

▷ * QUATRO LIBROS. * ◁

DE LA NATV.

RALEZA, Y VIRTVDES DE LAS
plantas, y animales que estan receuidos en el vfo
de Medicina en la Nueva España, y la Methodo, y correc-
cion, y preparacion, que para administrallas se requiere
con lo que el Doctor Francisco Hernandez escriuio

~ en lengua Latina. ~

*MUY UTIL PARA TODO GENERO DE
gente q̄ viue en estãcias y Pueblos, do no ay Medicos, ni Botica.*

¶ Tradazido, y aumentados muchos simples, y Compuestos
y otros muchos secretos curatiuos, por Fr. Francisco Xi-
menez, hijo del Conuento de S. Domingo de Mexico,
Natural de la Villa de Luna del Reyno de Aragon.

¶ *A Nño R. P. Maestro Fr. Hernando Baxan, Prior Provincial de
la Prouincia de Sãctiago de Mexico, de la Orden de los Predicadores,
y Cathedratico Iubilado de Theologia en la Vniuersidad Real.*



¶ *En Mexico, en casa de la Viuda de Diego Lopez Daualos. 1615*
¶ Vendẽse en la tienda de Diego Garrido, en la esquina de
la calle de Tacuba, y en la Porteria de S. Domingo.



DO N DIEGO FERNANDEZ DE Cordoua, Marques de Guadalcazar Virrey lugar Teniente del Rey N. S. Governador y Capitan general de la Nueva España, y Presidente de la Audiencia y Chancilleria Real que en ella reside. &c. Por quanto Fray Francisco Ximenez, de la Orden de Santo Domingo, me a hecho Relacion que el tiene escrito y recopilado en Libro intitulado de la materia Medexinal de la naturaleza y virtudes de todas las plantas desta Nueva España, con todos los animales de la tierra y el agua, que sirven para el uso de Medicina, de que se siguiua muy gran utilidad assi a esta republica como a otras, donde se comunicaren en que ha puesto mucha diligencia y trabajo, y para que se consiga el fin que se pretende, me pido mandese dar licencia para imprimir el dicho libro, Y por mi visto y los pareceres que dieron el Padre Doctor Pedro de Horiigosa de la Compañia de IESVS, por lo que puede tocar a las cosas de nuestra santa see Catholica. Y el Doctor Diego Cisneros Medico por las medexinales que trata el dicho libro, Y atento a que ambos conuienen que se pueda imprimir. Por la presente doy licencia al dicho fray Francisco Ximenez. Para que por tiempo de diez años primeros siguientes pueda imprimir el dicho libro, o la persona que tuuiere su poder y no otra alguna, durante el dicho tiempo, so pena de quinientos pesos de oro comun, y de perder los moldes y aderentes que se le ballaren aplicado, todo por tercias partes Camara Iuez, y denunciador, y mado que ningunas justicias le pongan en ello embargo ni contradicion alguna. Fecho en Mexico, a veynte dias del mes de Octubre, de mill y seyscientos y catorze años.

El Marques de Guadalcazar.

Por mandado del Virrey.

Pedro de la Torre.

EN LA Ciudad de Mexico , à veinte y siete dias del mes de Nouièbre, de mil y seyscien-
Etos y catorze años. El Illustrissimo Señor D^o Ioan de la Serna , Arçobispo de Mexico, del consejo de su Magestad.&c. mi Señor. Auiendo visto este Libro, y lo en el contenido dixo que remitia, y remitió el examen del, al Padre Maestro fr. Luys Vallejo, de la Orden del Señor S. Domingo , para que hallando que es vtil con su parecer se pueda imprimir , que para ello le daua y dio licencia y facultad en forma, y para que conste afsi lo proueyo. Mando y firmo.

El Arçobispo de Mexico.

POR Comission del Illustrissimo Señor Don Ioan de la Serna, Arçobispo de Mexico , del consejo de su Magestad. Vi este libro que el Hermano fr. Francisco Ximenez, Religioso de nuestro sagrado habito , à Recopilado y escrito, y no hallo en el cosa contra nuestra sancta Fee Catholica que ympida su impressio , antes juzgo fera muy vtil y provechoso para todo genero de gente que auita este nueuo mundo en fee. De lo qual di este, firmado en el Conuento de nuestro Padre sancto Domingo, à quinze de Diziembre, del Año 1614.—

Fray Luys Vallejo Maestro.



NOS



O S · El Maestro fray Hernando Baçan , Prior Prouincial de esta Prouincia de Sãndiãgo de Mexico, Orden de Predicadores en la Nueva Espaõa, y Cathedratico Iubilado en la Cathedra de Visperas de Theologia en esta Real vniuersidad, auiendo visto las aprobaciones de el Padre Maestro Pedro de Hortigosa, y de el Doctor Diego Cisneros , cada vno en su Profesion à quien su Excellencia cometio la vista, y examen de este libro , intitulado *Materia medecinal de esta nueva Espaõa.* Compuesto por fray Francisco Ximenez, Religioso Lego de nuestro sagrado habito , y assi meõmo auiendo visto la aprobacion de el Padre Maestro fray Bartholome Gomez, a quien nos cometimos la vista de el dicho libro . Por la presente damos licencia al dicho fray Francisco Ximenez para que imprima, y venda el dicho libro. En fee de lo qual dimos esta, firmada de nuestro nombre, en nuestro Collegio de portacali de Mexico, en treynta de Oãubre, de 1614.

Fray Hernando Baçan M. Prouincial.

APROVACION DEL PADRE MAESTRO FRAY
Bartholome Gomez, Lector de Theologia del Conuento de sancto Domingo de Mexico. —

POR Comision de nuestro muy R. Padre Maestro fray Hernando Baçan, Prouincial de la Orden de Predicadores en esta Prouincia de Mexico, y Cathedratico Iubilado de Visperas en esta vniuersidad Real. E visto vn libro intitulado *Materia medicinal, que a recopilado y escrito fray Francisco Ximenez, Religioso de la misma Orden y Prouincia,* y no ballo en el cosa contra nuestra sancta fee Catholica, y buenas costumbres, antes es libro curioso, donde se ballaran muchas propiedades de Yerbas, Piedras, y Animales desta Nueva Espaõa, y otras cosas peregrinas, que juntamente con la curiosidad de saberlas, son de prouecho para Medicamentos, y reparos de la salud humana, facultad propria del autor, que merece bien la licencia que pide para imprimirlo, y este es mi parecer en el Conuento de S. Domingo de Mexico, a doze de Iunio, del año de mill y seysçientos y catorze.

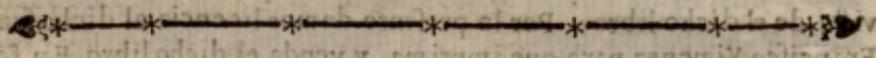
Fr. Bartholome Gomez.

E VIS



E VISTO este libro, por mandado de su Excelencia, y en lo q̄ pertenece a mi facultad, no e hallado cosa contra nuestra santa fee Catholica, y costumbres christianas, que impida su impresion, antes muchas de entretenimiento prouecho, y ornamento desta tierra, por lo qual es de desleal que salga a luz, aprobando las cosas de medicina que trata, hombres, peritos, y que tengan experiencia dellas. En este Colegio de la Compañia de IESVS de Mexico, a 3. de Julio, de mill y seyscientos y catorze años. —

Pedro de Hortigosa.



L O S quatro Libros de la Materia medicinal desta Nueva España, que el Padrè fray Francisco Ximenez de la Orden de los Predicadores, ha traduzido de los q̄ el Doct̄or Francisco Hernandez escriuio en lengua latina, He visto por mandado de su Excelencia, en los quales no solo ha guardado la fidelidad de la traduccion, si no aumentado muchos simples de nueuo, y maravillosos compuestos, enmendado y puesto en buena metodo muchas cosas, que por andar mano e scriptas estauan con infinitos errores, con lo qual à ilustrado esta materia, y asì es digno se conozca por ella el trauajo. De su auctor. Y que V. Excelencia le de licencia para que se imprima por el bien vniuersal destes Reynos. En Mexico à catorze de Octubre, de mill y seiscientos y catorze años.

El Doct̄or Diego Cisneros.



A NV.

E VIS

A nuestro R. P. M. Fr. Her-
NANDO BAÇAN PRIOR PROVINCIAL
de la Prouincia de Santiago de Mexico, de la Orden
de los Predicadores, y Cathedratico Iubilado de la Cathedra
de Visperas de Theologia en esta vniuersidad Real.



VLIO en sus Epistolas familiares dize, que es de pechos generosos querer siempre deuer mas à quiẽ se deue muy mucho, asì yo auiendo con la pobreza de mi ingenio recogido esta obra, P. N. R. que es vn verdadero trafumpto de muchas plantas y animales medecinales no conocidas, ni vistas de ninguno de los antiguos q̄ en esta materia escriuieron, quiero a vn mas obligarme a V. P. R. Con suplicarle tenga por bien recogerla bajo de las alas de su amparo, que le sera lugar sagrado, do pueda estar figura de los venenosos y vipereos, dientes de tantos detractores que estos tiempos la tierra produce. —

¶ El hombre agradecido à de ser como los pobres y llanos labradores que al tiempo de su cosecha pagan llanamente lo que reciueron fiado. Quisiera yo, ya que me faltan como a estos las anales rentas, no fueran las mercedes que V. P. R. me hizo quando sin merecerlo me admitio à la Profesion deste sagrado habito, ò que mis fuerças fueran mayores, aunque las buscara prestadas para poder con mis obras y gualar a mis desseos, ymitando a los diestros cultibadores del cacao, que quando son tiernas y delicadas, las plâtas procuran arrimarlas a grandes y poderosos arboles, que las defiendan de los tempestuosos vientos, demañadas llubias y asperas eladas, Arboles V.P.R. dõ se tienen todas las plâtas de nra Prouincia Mexicana, q̄ con su virtud crecẽ favorecidos de su exẽplo y fabiduria, y asì sera razon reciba V. P. R. como hechura de aquel q̄ en la esclarecida republica de los Predicadores, recibio cubriẽdola con el manto de su fauor, no mirando el pequeño seruicio q̄ le hago si no la sana voluntad con que la offrezco, que aziendolo asì yo se diran que fuerte baça le sustenta bastante à librarla de qualquiera ruyna por poderosa que sea. —

Muy humilde hijo de V. P. R.

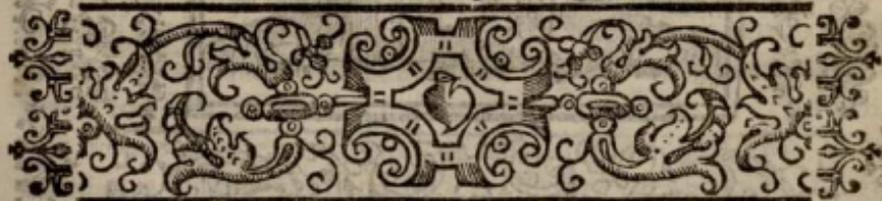
Fr. Francisco Ximenez

A L L E C T O R .

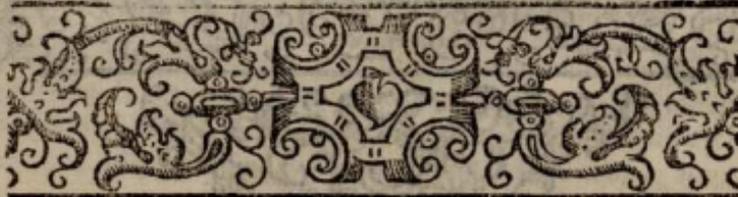
EN UN ANO la naturaleza estudioso Lector madre de todas las cosas, huiera producido las plantas Arboles, y Flores virtuosas, si el hombre no fuera en el mundo, que con su ingenio y sauer descubriera sus virtudes para conseguir el effeto dellas, son tãmas y tan admirables las que encierra en si este nueuo mundo, que para solo referirlas, seria menester otros nuevos bolumes, baste para su confirmacion llevar todos los años cargadas las floras desta Nueva España de sus rayzes y licores, y otras muchas cosas medicinales. Para distribuyrlas por todo el mundo, en parte trabajo mal logrado, por que puestas en Castilla, y en otras diuersas Prouincias, aun aqui el modo y preparacion, que en administrallas se requiere y ignoran, lo vno por ser pocos los que en esta materia au escrito, lo otro por la dificultad que trae consigo el conocimiento de cosas agenas a nuestra lengua y tierra cosa que trae consigo muchos inconuenientes, razon que disculpa los yerros que cometio el Doctor Monardex, que fue el primero que las singularidades de las yndias en esta materia escriuió, que lo que dixo fue segun le refirieron los que los lleuauan, q̄ certifico en sola la rayz Mechocacan, auia mucho que emendar, alabo su soliciud abilidad, y ingenio que mi fin no es reprehender escritos, si no declarar segun mi poco caudal, las prerrogatiuas y excelencias de los remedios naturales de la tierra con qū no se frustrara el que la naturaleza tuuo en su produccion. Para lo qual adierte amigo Lector, no va cosa en esta obra que la experiencia no la aya certificado, y otros de mas sutil ingenio que el mio, descubierta del perpetuo olvidado, en que tantos años estaua sepultada, entre los quales el Doctor Frãcisco Hernández Proton medico que fue en esta Nueva España, hizo por mandado de su Magestad vna Historia en lengua latina, lleuose a la corte, y aunque fue bien recebida de algunos, que lo merecia la erudicion ayudado y soliciud del auitor no le faltaron emulos Cometiose al Doctor Nardo Anonio Recco medico Napolitano, moderola en menos bolumen, y el original asi moderado y reuisto por el Doctor Valle, y con su firma vino a las yndias y auia poder por extraordinarios caminos, he leydo en el vna y muchas vezes lectura que ocasiono afficion grandissima, augmentada con la experiencia que la e hallado con la fuerza, y vigor que en los medicamentos se requiere, y vista no a tenido menos eficacia que en el bospi tal de Oaxtepec, asistiendo en el muchos dias en mi presencia vi baxer maravillosas curas, con yeruas y medicinas de la tierra, por otra parte la consideracion que las
medici-

medicinas que traen de España, passando tanta inmensidad de mares, pierden de su virtud la mayor parte causa de que el effeto no sea el que los medicos pretenden todo lo qual me a compelido à que huyendo, la ociosidad principio de los vicios y origen de toáo mal, recogiesse este libro a lo estado muchos dias del vinton de nuestra celda por justos titulos, y el mayor el poco condalò el ninguno de vn padre Religioso, y auerme debaler del de los amigos cosa que es mas cara que su impresion, con ser tan excessiua en estas partes. Lo qual entiendo a sido parte para que se ayan trasladado muchas copias de el Doctor Francisco Hernandez, suyas en el nombre y de todo punto corruptas, assi en los bocablos como en los medicamentos, y para que a pedaxos se ayan aprouebado ympresso muchos Doctores. El Doctor fr. Augustin Faxfan. Ioan de Barrios, Alonso Lopez de Hinojoso, de la Compañia, y otros muchos, si ya no es que el trabajo de sacalle a luz entero, subrepuxaua la dificultad del posible, yo confieso era muy grande, y en mi con mayor excesso, por que quando auia de tomalle secretos iuzizios de Dios, he sido affligido de grauissimas enfermedades, cuyo remate fue con perdida del oyr potencia necesaria para aprender la lengua, y faltan dome dicho queda no la se de feto que an suplido la erudicion de muchos Religiosos de mi Orden peritissimos en ella, y en particular del R. P. Fr. Martin de Leon, del qual se tiene harta noticia por los muchos tomos que en ella tiene escritos è ympressos, consejo de hombres Doctos, es salgan a luz aprouado por otros de no menos erudicion pericion de amigos amor de la patria y desseo de dar a conocer la verdadera medicina de la tierra, sièdo tan necesaria, pues toda ella està despoblada, y con mucha necesidad para los que viuen en estancias, y minas do no ay Medico ni Botica a donde acudir por el Remedio. Vale.

Fr. Francisco Ximenez.



A



Parte Primera del Libro prime-

ro de la materia medecinal de la Nueva España, en
que se trata de los Arromaticos.

DEL COAPATLI, QUE LLAMAN OTROS tlamacazqui y pà. Capitulo Primero.

LLAMAN Coapatli a vna yerba que tiene las
Lojas femejâtes a las del durazno, a vn algo mas
anchas. Las quales luego al principio del naci-
miêto salen pegadas al tallo, por la parte delante
ra, dexandole por la otra banda desnudo, y desacompañado
produze los tallos redondos y rollicos, las flores acopadas y
pequeñas, y en los estremos blâcas tirâtes amarillas, la rayz
es hebrosa, tiene olor de almizq es amarga y glutinosa, y que
participa de agudeza y acrimonia, y cõsta de naturaleza ca-
liente, y seca, casi en el quartogrado. *Nace en yaubtepec. Villa del
Marquesado.* Y por ser desta cali dad, quita los frios de las calés-
turas, resuelue las ventosidades, consuelda y junta los huesos
quebrados, proboca la orina a delgaça los humores gruessos
y viscosos, aplaca qualquier dolor nacido de causa fria, di-
zen los Naturales que su cozi miêto cura eba quando las ca-
maras de sangre la corteza de la rayz, sana las quartanas,
quita los dolores de las bubas, tomando la rayz echa polbo
por nueue dias, en cantidad de media onça cada vez, lo qual
haze con mayor facilidad y certidûbre, reciuiendo doblada
cantidad en melezina, por q el primer dia eba qua todos los
humores segun dizen, y los demas dias no tâto, y corrob-
rando la naturaleza, cura singularmente esta enfermedad de
todo punto. —

COAPATLI, TEOITZTLE. CAP. II.

Coapàtli, teoitztle, q̄ llaman otros iztac coapàtli, tiene las ojas como de limon cuyo tallo es liço negro y aspero las flores amarillas, y la rayz hebrosa, la corteza de la rayz tomada en peso de tres dramas quita los calos frios de las quartanas, y los frios de las otras calètur as su cozi-mièto, aplicado en melezina, quita los dolores de todos los mièbros, tiene sabor y olor de almizque, es aguda y mordaz caliète y seca en temperamento casi en el quarto grado y de partes subtiles, y asì abraza y lastima la lègua gustádola

DE LA TEXAXAPOTLA CAP. III.

Texaxapotla, quiere tãto dezir como oradora de piedras, à quiè otros llaman tzòpiliçtuzpàtli, ò beuedora de estornudos, es cierta yerba q̄ tiene las ojas como el lino sutiles, los tallos delgados y purpureos, y q̄ se estienden por la tierra, con muchas flores amarillas, la rayz muy delgada tiene toda la plãta el sabor y olor de las naranjas, en tanto extremo q̄ es cosa de admiraciõ, es aguda y mordaz al gusto

Naze en las tierras calientes de Quaubnahuac, y tlaquiltenango, y en el campo de guastepoc pegada a las piedras, es caliète y seca, casi en el quarto grado, y de partes subtiles, por lo qual puesta en las narizes y tomádo por ellas su vapor, cura el romadizo y sana el dolor de la cabeza, prouocádo estornudos, y evacuádo humores flematicos, por la boca ojos y narizes, vese vna cosa admirable en esta yerua, lo qual yo mismo è muchas vezes esperimentado, q̄ fregando con ella vna piedra mojada, aunq̄ sea de dos tercias de gruesso, y ponièdo las narizes en la otra parte cõtraria de la piedra, se percìue el dolor como si la propia erbezuela se pusiesse a las narizes, por q̄ es tã grãde

la fu

la fuerça de la naturaleza q̄ las flacas y delicadas yeruas, penetra y traspassan las durísimas y gruesas piedras, como si fuesen blandas ò casi nada aplicada majada en forma de emplasto antes q̄ venga el principio de la quartana, la cura es vtil para la madre, provoca la regla, mueue la orina, abre las opilaciones, da calor à los resfriados, prouoca sudor, tomada por la boca, mitigua los dolores de todo el cuerpo, y aplicada por defuera, confirma y fortifica el estomago, cabeça y coraçon, cura la ydropesia, sana los empeynes, y la sarna fregandose con ella, y avn vsandola así no perdona à la tina. —

¶ DEL XOCHINACAZTLI, O FLOR

de la oreja, l, hueinacaztli. CAP. III.

EL xochinacaztli, es vn arbol de peregrina figura q̄ tiene las ojas largas y angostas, de color verde escuro, pèdiètes devn pezocillo marchito, tiene las flores diuididas en ojas por la parte interior purpureas, y por la exterior verdes, tiene propia figura de orejas, q̄ son de muy grato y suauè olor. *Nace en tierras caliètes, y no ay otra cosa en los tiàgues, y mercados de los Indios que mas ordiñariamente se halle ni que en mayor estima se tenga.* La qual suele dar suma gracia y gusto, juntamète con vn suauíssimo olor y sabor, aq̄lla tan celebrada beuida del cacao q̄ llaman chocolate, y le da cierto temple y naturaleza saludable, es caliète en el principio del quarto grado, y seca en el tercero, dizese, q̄ beuida en agua resuelue las vètosidades, adelgaza la flema, calienta y conforta el estomago resfriado ò flaco, y tambié el coraçon, es vtil para la asma, molida y hecha polbos muy sutiles, añadièdole dos baynillas de los chiles gràdes q̄ llaman texòchilli quitada la semilla y tostadas en vn comal, q̄ así llamà à vnas cazuelas

en q̄ tuestan y hazen su pan los naturales q̄ llamamos nosotros tortillas, añadiendole a lo dicho dos ò tres gotas de balfamo, y tomandolo en algun licor acomodado.

¶ DEL XOCOCHITL, O PIMIENTA

de Tauasco quellaman, CAP. V.

Xocochitl, q̄ quiere dezir florAceda, es vn arbol grãde, q̄ tiene las ojas como las del narãjo, las flores rojas, à manera de granado, pero tiene el olor como de azahar, y de tal manera suauè y grato, q̄ aun las ojas del mismo arbol le hazen ventaja, la fruta es redonda, y q̄ esta pendiente à ramos, la qual al principio se muestra verde, y despues leonado, y finalmète inclina à negro, es aguda y mordaz al gusto y de buen olor, caliente y seca en el tercero grado, puede suplir la falta de la pimienta y sustituyrse en las boticas por el carpo balfamo, y por el carpesio cõforta el coraçõ y estomago, es vtil para la madre, disipa y resuelue las ventosidades, abre las opilaciones, proboca la orina, y la regla a las mugeres, quita el frio de las calèturas, corrige y socorre a los q̄ padecen colica, y dolor de yjada, incita à luxuria, enciède y corta los humores gruessos y viscosos, y los ayuda a dixerir, detiene las camaras, y las cura aplicãdola en las espaldas en forma de vilma, con resina y colopãtli, teztizicaztli, y ololihqui, despierta el apetito, y da gana de comer, aprouecha à los dolores de viètre y al frio, cura la postema q̄ llaman aneurismati. *Nace en las prouincias de Tauasco.*

¶ DEL ACOCOTLI DE QVAVHNA

huac, y Tepuztlan. CAP. VI.

Laman acocõtli, à esta yerba los indios de Quauhnahuac, y los de Tepuztlan, chichicpãtli, la qual es vna yerua q̄ tiene las ojas como el nardo montano, pero diuidida

das

das en cinco ojuelas, llenas de senos, las cuales en los estremos de los tallos, q̄ son de vn palmo de largo, delgados y rollizos, tiene las flores à manera de estrellas sobre color amarillo tirante algun tãto arojo, tiene dos rayzes semejantes avellotas, q̄ se rematã en dos hebras, por la parte exterior tirantes a negro, y por la interior blãcas, parece en alguna manera que pertenece esta planta à las especies deligustico. *Nace en los montes de Cuernauaca en el Marquesado, la rayz es dorifera amarga, y aguda al gusto de naturaleza caliente y seca en el tercer grado tomada por la boca, en peso de vna onza, alivia el dolor de viẽtre, resuelue las vêtosidades, provoca y haze sudar, corrige el frio, corrobora el estomago flaco, quando el tal daño prouiene de causa fria, provoca la orina, cura la colica, abre las opilaciones, aplicada en forma de emplastro, resuelue las inehazones y apostemas.*

Q̄ DE LA QUE LLAMAN ACVECUEYE

ò cihuaxochitl, ò omequilil. CAP. VII.

LA yerua llamada Acvecueye, ò cihuaxochitl, ò omequilil, produze las ojas agudas y blandas, y los tallos comò de hinojo, y por la mayor parte de quatro codos de largo, de color algunas vezes verde claro, y otras de verde escuro, tan gruesos como el dedo pulgar cò sus nudos, atrechos, la rayz es hebrosa, con los tallos adoban los mājares y guardãse para otros muchas cosas, los cuales tambiẽ suelen comer crudos, tienẽ agradable olor y fauor. *Nace en tierras calientes cerca de los rios de Oaxtapec, es caliente, y seca en el tercer grado mordaz, y de sutiles partes, por lo qual el cozimiẽto de sus ojas, aplicado en melecina, ò beuido, desfaze las vêtosidades, mitigua los dolores q̄ de ellas suelẽ nazer, corrige el frio, abre las opilaciones, escaliẽta las partes interiores*

refe

resfriados: provoca la orina, limpia los riñones y la vaxiga, purga la madre, despierta el apetito venereo, y haze bajar la regla a las mugeres, adelgaza y cueze los humores crudos, y vêtosos, provoca à sudor, abre los poros, de manera que haze todo el cuerpo traspirable.

DEL APOYOMATLI, PHATZI

Siranda, entarasco. CAP. VIII.

LAS ojas del Apoyomatli, q̄ otros llaman phatzisiranda son como las de los puerros mas largas y delgadas, biẽ asi como las del cipero, ò del esquinato, à cuyas especies parece q̄ pertenece, tiene los tallos à manera de juncos, llenos de medulas nudosos y largos, de braça y media, la flor pequeña y angosta, la rayz larga y delgada, llena a trechos de ñudos y torndones redondos, y con muchos cauellos, à se empeçado à llevar a España donde la llaman cuẽtas de S. Elena, por q̄ la lleuã de la costa de la florida de vn puerto q̄ se llama asi, y los soldados de aquel presidio hazẽ rofarios dellas, y los traen al cuello por cosa de mucha estimacion, cortãdolas cada troço de por si quãdo estan verdes queda redondo como vna cuenta oradãdolas puestas a secar se ponen como huesos, durissimo en lo exterior son negras y por de dentro blãcas, y de tal manera pegada la corteza q̄ ella, y el coraçon de adẽtro se haze todo vno, gustada esta rayz toda ella tiene sabor aromatico con buẽ gusto, y q̄ en alguna manera saue a la rayz q̄ llaman galãge, es caliente y seca en el tercer grado, y q̄ se allega mucho al quarto, con alguna astrincion, y con algun saueur de refina. Nace en cambayo

y entepequaculco en lugares humidos y cerca de los rios, mãjan los indios esta yerua entre dos piedras, quando quieren bañarse fregãdose con ella todo el cuerpo, por q̄ dicen q̄ les aprieta las

*entepe
qualcun
co. No
reir de
Mexico.*

*Cambayo esta
en la tierra de Trechoacan.*

las carnes y los conforta con su buen olor, y esto hazen todos los dias por el grãde prouecho que en ello hallan, vñan tambien el polbo muy sutil, y nros Españoles lo vñan para lo mismo, tomandolos con vn trago de vino con muy feliz successo en todo, y en dolor de yxada, esta misma rayz haze conocido effeto tomãdo peso de vna drama en vnos tragos de vino quãdo tuieren el dolor, y no es de marauillar q̄ su calidad, es bastãte para semejãtes efectos a los q̄ tienen algũ ynpedimẽto en la orina tomãdo esta rayz en polbo, la provoca admirablemẽte, y expelle qualesquier a impydimẽtos. maxada y tomada en bocado, mitigua el dolor de pecho, aplicada en forma de emplasto, detiene las camaras de sangre, fortifica el estomago y coraçon, y es vtilissima para los males de madre. —

¶ DEL ATEPOCAPATLI, CAP. IX.

LA yerua q̄ llaman atepocapãtli, produze las ojas semejãtes a las del almẽdro, asperas tiene los tallos de media vara de largo delgados rollizos y purpureos, las flores son entreamarillas y rojas la raiz atrauessada, delaqual salen otras muchas semejãtes a las raizes del aspadelo, ò del Ranũgulo. las quales gustadas dexan sabor de resina, son glutinosas, no sin algũ amargor fuera del qual son suaues, en el olor nace en tierras tẽpladas, y da se muy bien en lugares mōtuosos en vegas y en campos llanos, florece en el mes de Setiembre, pero las raizes q̄ son de las q̄ en la medecina se vñan se recojẽ del mes de Nouiembre, hasta Enero, y se guardã para todo el año son calientes y secas casi en el tercer grado, beuñidas en cantidad de seys obolos q̄ es peso de vna drama, reparan y confirman el estomago y los riñones, quando padecen alguna destenplança fria cura la esterilidad, quando

procede de la causa sobredicha, afirman algunos de los médicos yndios, q̄ beuido el cozimieto desta rayz en lugar del agua ordinaria, quita de todo punto las calenturas, lo qual no parece cosa puesta en razon si a caso no se quiere entender por esto; que se quitan con este remedio los rigores y frios de las fiebres intermitentes, ò q̄ hevacuádo por otra via, cesse la causa de las calenturas, aunq̄ no se puede negar q̄ en la dicha pláta esten algunas partes frias encubiertas con cuya ayuda podria acontecer lo que dicen.

DEL ARBOL DEL CLAVO. CAP. X.

EL clauo es arbol ramoso, y muy semejate al laurel en la forma grandeza y ojas, aunq̄ estas son mas angostas y espessas, las flores son languillas, y de hechura de clauos, partidas las cabeças en tres partes, al principio nace blanca y luego se buelue verde y despues rojas, y finalmete inclinã à color negro, quedãdo se las propias flores, conuertidas en clauos, nace en las islas malucas, à dõde solamete lleuã fruto, siẽdo en las demas partes del mũdo esteriles, y por q̄ muchos no la an visto aunq̄ sus virtudes son de todos muy conocidas, quise aqui escribir esta planta, aunq̄ no falta quien diga q̄ el clauo no es otra cosa si no el principio inudrimieto del fruto como se vee claramete en las mançanas, y peras, q̄ produzẽ la flor de quatro ojas, y el fruto lleno de muchas ebras, està sobre el tal nudrimieto ò principio, como lo està en la flor del Arrayan.

DE LA CASSIA LIGNEA CINAMOMO y Canela. CAP. XI.

LA Canela es arbol de mediana grãdeza, cuyas ojas parecen mucho en la forma à las del Laurel, ò del Cidro, tiene muchas atrauessadas de largo à largo, con tres nerue

zuelos, la fruta negra, la flor blanca, las ojas tienen el mismo fabor q̄ la corteza, pero menos aguda y mordaz, y q̄ presto se desbanece y se passa, descortezase el arbol cada tres meses, rayédole primero la cortezilla de encima, aur̄ q̄ otros dicen dêtro de tres años buelue à criar nœua corteza quando està fresca, es tan lubrica y pegajossa q̄ se pega a los dientes si la masean echádola en los potajes, se buelue en cierta naturaleza esponxiossa, pero despues se endurece, y buelue en la sustácia y modo q̄ la veemos, dela qual no parece ser a necessario dezir nada, pues della se tiene tâta noticia y conocimiento, solamête aduertiremos q̄ por experiêcia consta ya claramête q̄ la cassia linea cinamomo, y canela, nace perpetuamête de vn solo arbol, y no de diuersos, aunq̄ digan à cerca desto loq̄ quisierẽ, los antiguos herbolarios los llamaron à la canela de diferêtes nœbres, antiguamête por causa del excessiuo valor y precio q̄ tenia, por lo qual los mercaderes cudiciosos, no solo adulterauan las medezinas aromaticas, pero muchas vezes aunq̄ eran de vn genero les ponian diferêtes nœbres, para subir las mas en estimaciõ y precio, nace copiosamête en las Islas de Vindanao, vna delas Filipinas de dõde vide vn ramo arto grãde, y en otras mas partes de la india oriental, y la mas y mejor en la Isla de Ceylan.

¶ COHVAPATLI DE QVA VCHINAN
go. CAP. XII.

COhuapàtli, tiene las ojas algo largas asperas y tiefas, los tallos lisos y purpuros, y q̄ tienẽ seys palmos de largo en lo mas alto, de los cuales tiene vnas flores blãcas redõdas y vellosas, la rayz llena de ebras. Nace en lugares caliêtes, es la rayz aguda y mordaz, amarga y olorosa, caliente y feca, en el tercero grado y de partes sutiles, tomada por la boca, en cãtidad de media onça de peso, resuelue las

ventosidades, mitigua los dolores y retorcijones de las tripas, cura el resfriado, provoca la orina, y sana admirablemente la colica. —

C DE LA PLANTA LLAMADA CVRV-
tzeti q̄ llaman otros apatzi, puntzumeti. CAP. XIII

LA q̄ llaman vnos curutzeti, aphotzi, putzumeti, podriamos llamar nosotros asfaro de mechoacá, ò ojos de cabrito, por causa dela figura de sus ojas, y por el suauie olor de sus muy largas y prolijas rayzes, la qual es vna yerua q̄ tiene las ojas muy sutiles medianas, y muy semejâtes à las de parra llenas de senos aserradas, y por la parte superior verdes, y por la inferior asperas, y sin vello los tallos, son de vn codo de altura, liços, lentos, rollizos y delgados, las flores amarillas sutiles, y à semejança de cauellos, dõde se enjêdra vna semilla tirante à negra, y muy menuda, tiene muchas rayzes tenues, y semejâtes à hebras, à manera del heleboro blâco. Nace en las tierras frias y mōtuosas de mechoacá, vñase de sola la rayz para cosas de medizina, la qual tiene sabor agudo, y mordaz, y el olor suauissimo de almizq̄, caliête y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, su polbo beuido en agua, ò en viuo, ò en çumo de légua de buey, ò en agua de torongil, en cãtidad de vna drama, sana los dolores de yjada, cõforta el estomago, y le da calor quãdo por causa fria està flaco, ayuda à la digestiõ, quita qualquier a destêplança fria delas partes inferiores, cura el ahito, abre las opilaciones, limpia las vias dela orina y riñones de todas las superfluydades q̄ suelen opilar, la prouoca el mestruo, y la orina es muy vtil ala madre, y cõtra las beuidas venenosas, resuelve las vêtosidades, y repara las fuerças de uiles, su cocimiento y çumo, valê para lo mismo q̄ auemos dicho, hazense de polbo con miel, ò açucar, aquellas maneras de cõfecciones

que

q̄ llaman los lecuarios, demas desto jútase vña drama de la rayz desta yerua, con ygal cátidad de çaçanace, heuacuá los humores gruesos y léticos, de q̄ se engédra las vétosidades q̄ fuelen fer la causa delas bubas, es digníssima esta pláta por su suauíssimó y singular olor, q̄ sus rayzes representáluego q̄ se ponen à las narizes de q̄ se lleuḡ, y se comunique a nros Españoles, y à las demas prouincias del mūdo q̄ inclinaren à alguna mas frialdad, dizen los naturales destas indias q̄ cura marauillofaméte las caléturas, loqual podra ser q̄ succeda mitiguádo los rigores, ò heuacuádos los humores q̄ passan por alguna via oculta, algunos llaman tambien à esta pláta, tziphat fiti y tzipeti, en légua otomi.

¶ DEL HUITZILXOCHITL, O ARBOL, COMO EN ELDO QUE MANA GOMA. CAP. XIII.

EL huitzilxochitl, q̄ llamã otros anetl inan, es vn arbol mediano, ygal al del liquidábar, produze el trôcollisso y derecho por la parte exterior de vn color verde escuro, y por la interior bláco, tiene las ojas aserradas puntiagudas, y en ciertamano semejàtes a las ojas del Albahaca, las flores palidas, q̄ de bláco tiran amarillo en estremo, semejàtes afsi en el gusto como en el olor qualquiera de sus partes al heneldo, y haze sus mismos effectos, aunq̄ con mas eficacia y no sin alguna astringécia. Nace en las tierras caliétes de cuernauaca, dode quiera q̄ se plátare qualquiera palo deste arbol, luego echa rayzes es caliéte y seco, casi en el tercer grado, sus ojas majadas, y aplicadas en forma de emplasto, quita los rigores y frios delas caléturas, el cocimiéto delas cortezas prouoca la orina, y el sudor, abre las opilaciones, y cura las quartanas, prouoca el mestruo, cõforta el coraçon, deshaze los tumores y apostemas, cura el ahito, fortifica el estomago y el vapor de su cocimiéto, cura las picaduras delos alacranes,

nes, echa de si este arbol vna goma olorosa, la qual es diferente de la q̄ hecha aquel arbol q̄ sabe à hinojo, y nace en la florida, y se vsa mucho del entre los Españoles, baxo del nombre de salsafraz, el qual no è podido hasta aora ver en esta nueua España, aunq̄ me certificaron nace en la Prouincia de Mechoacá, como mas largaméte diremos en su lugar, à dōde haremos capitulo propio entre los arboles quádo trataremos dellos.

¶ DE LA LLAMADA TLIXOCHITL,
ò flor negra.

Tlixochitl es vna yerba voluble q̄ tiene las ojas como las del llanten però mas gruessas y mas largas de color verde escuro, las quales nace por ambas partes del tallo a trechos tiene vnas vainillas largas angostas y casi redondas huelé à almiz q̄ ò albassamo de la Nueua España, las quales son negras y dellas toma la pláta el nombre naze en lugares caliétes y humidos, sube por los arboles, y abraçase con ellos, y produze las dichas vainillas, en el verano, las quales son caliétes en el tercer grado, y se suelen hechar en la benida del cacao, jūtaméte con el mecaxuchitl, de shechas dos destas vaynillas en agua, y dadas à beuer, mueué la orina admirable méte, prouocá el mestruo, mezcladas con el mecaxuchitl abreuian el parto, y espelen las pares, y la criatura muerta, callentan y corroborá el estomago, refueluen las vétolidades cuezē los humores, y los adelgazá, dan fuerça y vigor al cerebro, y sanan los males de madre, dizē q̄ estas mismas vaynillas suelen ser vn singular remedio cótra los venenos frios, y cótra las morderuras frias de los animales venenosos, y es vna delas mejores aromaticas desta tierra.

¶ DEL AXIXPATLACOTL, O VARA DE Vretica. CAP. XVI.

LA

LA llamada axixpàtlacotl q̄ dicen otros quapòpolin, y otros, itzcuinxiuhtl, tiene las ojas semejâtes à las dela ancusa aunq̄ algo menor es aferradas blâdas y delgadas, en las quales se hallâ vnas venillas q̄ longitudinalmête proceden de sus tallos, los quales son delgados rollizos y purpureos, los quales proceden de vna rayz hebrôsa, y muy semejâte al eleboro blâco, nacen las flores amôtonadas, en casi todos los ramos de color amarillo, tirante à blanco de agudo y mordaz sabor y olor, la rayz q̄ es la q̄ principalmête se vsa, es odorifera de tenues partes, y de tēperamento caliente y seco en el tercer grado, nace cerca de Mexico, en lugares montuôsos, y pedregales, la rayz es mâjadas quâdo estâ verde y aplicadas facan à fuera las espinas, y qualquiera ôtras cosas hincadas de la carne, beuidas en peso de tres dramas, prouocâ admirablemête la orina, abre sus vias y las mundifican, sanan a los q̄ padecen dolor de yjada y colicâ, corrijen las manchas del rostro, curâ la farna dela cabeça de los niños, y de todo el cuerpo, quitan las calêturas prouocâdo sudor, deshaz en el baço, mitigan los dolores, curan el ahito, y la ydropesia, resueluen los tumotes y apostemas, y aunq̄ tiene esta plâta todas estas virtudes, le pusieron nombre de solo prouocar la orina, por q̄ este es el mas principal y señalado effeto q̄ haze, por q̄ algunos de los medicos yndios solamête conocierô vna facultad ô dos acada simple, ô las deprendieron de sus mayores, y como por herécia las dieron à conocer por solo el nôbre de la orina, lo qual dicho vna vez desta plâta queremos que se entienda de todas las demas.

DEL HVITZ XOCHITL. CAP. XVII.

Este huitz xochitl, es vn arbolillo q̄ tiene las ojas acopadas mucho mayores q̄ las del arrayan, pero tienen vnas puntas tieffas y agudas, las flores son rojas redôdas y peque-

ñas

ñas, las quales suelen véder los indios en sus tiáquez, en yladadas à modo de cuétras derezar, vsase dellas no solo por remedio y medicina, si no también por apetito, y salsa en la comida. Nace en cuixinco, y en Tototépec, y en qualquiera otra tierra caliéte, la corteza del palo, molida y aplicada en polbo, cura las llagas nacidas del mal fráces, las pepitas de la fruta, desechas en agua, y destiladas en las narizes, alibiá el dolor de la cabeça, aplicadas a los diétes, mitiguan también su dolor, la flor es caliéte y seca en el segúdo grado, con vna notable astrincion, al principio parece q̄ da muestras de alguna dulçura, y al cabo descubre manifesto amargor, ayuda à las enfermedades de la madre, corobora el coraçon, suple la falta del açafrañ, para guizar de comer, suélé vsar desta pláta para las cosas sobredichas beuiédo el cocimiento de sus flores, ò vsando del en forma de medicina, algunos le llamán xuchipàtlit, y otros neuhxuchitl, y también oatzin xuchitl.

DE LA LLAMADA CHICHICPÀTLI. CAP. XVIII.

ES la chichicpàtli, vna yerua q̄ llamán otros techichitl, la qual tiene las ojas asperas como las del camedreys, produce éla cúbre de los tallos, vnas flores amarillas amotonadas, y cubiertas con vnos vasillos algo grâdes, los tallos son de casi vna vara de largo, tiene la rayz surculosa o crosa, y al gusto amarga, aunque no tiene amargor notable, es olorosa y mordaz, de naturaleza caliente y seca y de partes tenues y fútiles. Nace en Toluca entre las seméteras, es tenida entre los yndios por vn singular medicaméto, y de mucha estimación, por q̄ sus rayzes despiertan el apetito gastado las ojas majadas en cantidad de vn puño, resueluē ò maduran las apostemas, quitan el dolor del viétre, resisten al frio, desahazan las ventosidades, curan la sarna de la cabeça, y matan los

los piojos la yerua cruda comida en ayunas, preserna cõtra la pestilencia su cozimiento beuido algunas mañanas, suele quitar las tercianas por dõde meritissimamente esta yerua tieue gran reputacion en todas estas partes.

¶ DE LA YERVA LLAMADA VTZICURO, CAP. XIX.

Tiene esta yerua llamada vtzicuro las ojas muy semejantes à la salvia aserradas, y por la parte inferior blancas y acia el nacimiento mas anchas, las quales estàn pendientes de vnos pezõcillos algo largos, las flores son de vn color mezclado entre turq̃sado y roxo la rayz es tenue y larga el olor y saber como el del nardo y taliano q̃ otros llaman lauãdula y los Españoles alucema, es de caliente y seca temperatura, cura el dolor de estomago y del vientre heuado quando por vomito la colera, y la siema aplicandola cozida y caliente sobre el estomago, el qual remedio se deue repetir otro dia nace en los montes de tierras templadas de la provincia de mechoacan

¶ DEL YOLLOXOCHITL CAP. XX.

Yolloxochitl, es vn arbol grande, cuyas ojas son como las del narãjo, aunq̃ doblado mas largas, tiene el hombligo de la flor de figura de coraçon cercado de muchas ojas blancas, por la parte ynterior, tirantes à rojas grueltas lisas, y tenaces glutinosas y astringentes y q̃ huelé muy suavemente crianse en tierras templadas y llanas y montuosas como sean caliētes y humidas, las ojas de la flor, son de temperatura caliētes y secas, las quales suelen mezclar en los cozimientos, y tambien en aquella solene, beuida del cacao, no sin particular confortacion y refrigerio del coraçõ, y con singular virtud si à caso es necessaria de restrinir el viētre, es remedio admirable para la esterilidad è infundir la madre

dre el cozimiento deste coraçon, junto con el mecaxuchil xuchinacaztli, tlilxochitl, y colopatli juntamente con la cola del animal q̄ llaman tlaquatzin, estimase en mucho esta flor entre los indios, así por los prouechos medicinales q̄ tiene como por su hermosura yagradable vista, y por la excelencia de su suauissimo olor, tostadas y hechas polbos, es saludable à las camaras. El nacer estos arboles, es la cosa mas maravillosa, que se sabe, dà semilla el coraçon de la flor de la manera de vn frisol colorado, y estando de sazón estalla el grano quando se sazonan, y cae muy lejos en vnos pãnales, sin llegalle la mano y allí nacen, y quando està de vn palmo los sacan, con su tierra, y los traen mudado de vna parte a otra dos meses, y los q̄ escapan sin secarse, dicen ellos q̄ estàn ya mansos y de prouea, y así los lleuan à toda la nueua España, y si se siembran à mano con todas las diligencias posibles no se dan, y desta fuerte corren mas de dozientas leguas lleuandolos à vender, el origen, es en Yzhuatlan camino de la Veracruz.

¶ DE LA YERVA LLAMADA IZTAC TLACOCOTIC, ò yerua blanca semejàte à la vara. CAP. XXI.

LA yerua q̄ llama iztac tlacocotic, tiene vna vara de medir de largo, produce las ojas algo largas y asperas, las flores blancas, cubiertas con vnos basillos pequeños, la rayz furculossa, cuyas cortezas tiran à color negro, tienenla à esta planta en mucha estimacion en tlacotepec, donde nace la rayz, es caliente y seca, y olorosa y resinossa, y de partes sutiles, y de la tẽperatura de la q̄ llaman amamaztlacotl, ò yerua q̄ derrama la sangre, la rayz desta yerua majada y beuida, quita admirablemente los dolores, à se de beuer en peso de dos dramas.

¶ DE LA ÇAÇALIC TLACOPATLI. O MEDICINA DE VARA PEGAJOSA. CAP. XXII.

LLa man esta pláta çaçalictlaco pàtli, y otros tlaçoçaçalic y tzotzoltic, y otros por q̄ detiene las camaras, le dize apitzalizpàtli, y otros huelicpàtli, y quauhxihiuitl, los nuestrros le llaman canela, por el suau e y agradable sabor resinoso y odoriferos q̄ tiene, todos los quales nòbres se le deuen sin q̄ se dexen ninguno, para q̄ su diuersidad, y las lenguas no nos vengana a ser causa de alguna escuridad y duda, es pues esta planta voluble q̄ tiene las ojas de figura de coraçõ, sembradas de muchas venillas mas agudas y mas largas, y encierta manera pegajosas, y q̄ participã de naturaleza de salbia, de dõde levino el nòbre q̄ tiene, los tallos liços lleno de ojas la rayz amarilla semejàte al rauano, no mas gruessa q̄ el dedo pequeño, y no del todo carece de hebras, es de agradable sabor resinoso y odorifero. Nace en tierras calientes como lo es el cãpo de Guastepec y Cuernauaca en el Marquesado, es de tẽperatura caliẽte y seca, prouoca admirablemẽte la orina, y tomãdola antes del frio, cura la quartana, sana la ydropesia, y quita el dolor de estomago, reduce à su lugar la madre, remedia la mucha clausura dela muger q̄ pare, tomãdola cõ vn trago de vino, y guardãdo el sudor q̄ prouocare, cura las ynflamaciones de los ojos, lo qual no se puede ymaginar haga de otra manera, si no resoluiendo, y haziendo exsalar los humores.

¶ DE LA TZONTOLINO IVNCO CAVELLUDO. CAP. XXIII.

EL tzontolin, no es otra cosa vna especie de junco redondo y oloroso, y por vètura se podria reducir al esquinãto de dioscorides, hecha las rayzes encauelladas, y de esta nacen los tallos redondos liços, y huecos en la cumbre, de los quales tiene ciertos cauellos amarillos, largos en alguna manera, las rayzes son dulces astringẽtes y olorosas, es muy

util para latos, prouoca la orina, conforta el coraçon y el estomago, y la cabeça, fortifica los miémbros deuiles, vale para las passiones dela madre, restine el viétre, y resiste à las reumas y fluxos. Nace en nexpá dela prouincia de Totolapá en lugares mótuossos y llanos, pero en tierras gruessas humidos

¶ DEL TOMAHUACTLACOPÀTLI,
CAP. XXIII.

LA q̄ hulgarméte llaman tomahuactlacopàtli, otros suelen llamar tòtomahuac tlatlacopàtli, es vna yerua q̄ produce las ojas de figura de coraçon semejâtes à las del çaçalictlacopàtli, à cuyas especies parece que deue reducirse, en pero son mayores y mas tiernas, los tallos son sutiles largos y llenos de nudos, con vnâs flores purpureas, tiene la rayz gruessa y amarilla el fruto gruesso, y en cierta manera semejante à las calabaças acanaladas, y llenas de pepitas. Nace en tierras mótuossas de lugares caliétes, como es Tlalmalaca y el campo de guastepec, la rayz es algo amarga al gusto. caliéte en el tercero grado, casi olorosa astringete y resinossa, dize se q̄ aplicada en forma de emplasto, cura los tumores y apostemas, mitigua los dolores, y quita los frios delas calenturas, fortifica el coraçon y el estomago y el cerebro, mûdifica el estomago y el pecho, y detiene el fluxo del vientre.

¶ DEL ARBOL QUE LLAMAN CANINGA,
CAP. XXV.

ALque losyndios llaman caninga, llamo Avizena, Rosse aromatico, el qual es vn arbol grandey de muy gruesso tronco, cuyas ojas son semejantes à las de la canela pero mayores y mas gruessas, el trôco mas cercano à la rayz tirante à negro, hasta agora no auemos entédido q̄ forma tēga las flores y el fruto de aqueste arbol. Nace en la Isla de Cuba, à donde se descubrio en lugares altos y mótuossos, quita se

sele la corteza como à la canela, la qual es más gruessa y vtil para los mismos efectos, es caliète y seca casi en el quarto grado, tiene el sabor agudo de los clauos, mas desbanece y pierde muy presto, dà muy buè gusto a los mājares, purifica la sangre de la misma manera q̄ suele hazer la cañafistola, idest calsiē fistolar em, yes remedio acomodado cōtra los venenos, de sus astillas se hazen palillos para limpiar los diètes muy hutiles, cōforta el cerebro y el estomago quādo por demasiada humedad està flaco, aplaca los dolores del viētre, resuelue las vêtosidades, su cozimiēto es vtil para dolores particulares quādo nacen de causa fria, y si molida se cozieren en vino, es muy mucho mejor y mas eficaz, su corteza no es glutinosa quādo fresca, como lo es la dela canela, si no seco, y q̄ facilmente se muele y parte.

¶ CAP. XXVI. DEL ARBOL LLAMADO
ytztlehuayo pàtli.

EL arbol llamado ytztlehuayo pàtli, tiene las ojas como las del limon, por la parte inferior b'ancas y vellofas, y por la superior q̄ inclinā à co'or negro, las flores son blācas y pequeñas, y el fruto chiquito y redôdo agudo al gusto, y oloroso, tiene el mismo sabor de los clauos, y se podria vsar en su lugar quādo faltassen ellos, no solo en los manjares, si no tambien en los medicamentos compuestos, las cortezas de los trôcos, calientan menos, y tienen en sí algo de amargor, del qual amargor, participan menos las ojas, las quales en el olor parecen en cierta manera las cortezas del arbol majada y dada à beuer en cantidad de dos adramas, se dize que es vn gran remedio para las camaras de sangre. Nace en los collados de Huitlango.

¶ SE

Segunda parte del Libro Prime-

RO DE LA MATERIA MEDECINAL DE
la Nueva España, en que trata de los arboles

¶ CAP. I. DEL COPALQUAHVITL O AR- bol que lleua goma.

Llamamos copalquahuitl, à vn arbol cuyas ojas son en forma y en grandeza à las de la encina aunq̄ mas largas, el fruto es redondo, y q̄ tira arrojado, tiene el mismo sabor de la goma, q̄ del mismo arbol se destila, la qual vnas vezes destila por sí misma, y otra se saca sañado el arbol llamase por propio y particular nombre copal, aunq̄ suele esta palabra significar à cerca de los yndios qualquiera genero de goma, con algũ adiuunto del arbol, cuya es la goma como mizquico-pali. &c. y afsi se llama este arbol copalquahuitl, como si dixessemos arbol q̄ lleua goma de copal, ò arbol de copal, este licor como ya es notorio en toda la heuropa, es blãco y trasparente, y quajado en forma de astillas algo anchas, aunq̄ en Xicalã, ò xicayan, y en Vruuapa prouincias de Michoacan, se coje vna goma amarilla y dorada, muy semejãte al anime, y tanto q̄ se puede tener por desu genero de vnos arboles, q̄ se parecen mucho à este de los quales trataremos en su lugar. Nace este arbol en las tierras caliẽtes de Cuernauaca, tlahuatzinco. Teotlalco. y Copallan, y en Mechoacã, en lugares llanos y montuosos, pero humidos, hallase alguna differẽcia entre los arboles, q̄ nace en el môte, y los q̄ se hallã en los campos llanos, afsi en la forma y disposiciõ del arbol, como en el color del mismo licor, esta goma es caliẽte, casi en el tercero grado, y de naturaleza algo defecãte, y astringẽte de virtud, y facultad resolutiua, y de suau e estimado olor, quita esta goma el

el dolor de cabeça, y fandola en cahumerio, y lo mismo haze el tronco del arbol y la rayz quando procede de causa fria, cura el ahogamiêto de la madre, y para q̄ lo digamos todo en pocas palabras, es grã remedio para todas las enfermedades q̄ nacē de causa fria y humida, y lo mismo hazē quantos generos ay de copal, componē con esta goma y otras, vn ceroto q̄ llaman mexicano, muy vtil para qualesquiera dolores que la recepta, es la q̄ se sigue.

¶ GERROTO MEXICANO RECIBE.

¶ Copal. ¶ Incienso de la tierra. ¶ Estoraquelido, que es el azeyte de Liquidambar, de cada vno vna onça. ¶ Tecomahaca. ¶ Azeyte comun. ¶ Goma de Liquidambar. De cada vno dos onças, ¶ Pez griega. ¶ Cera de cãpeche. quatro ôças todo derretido, y misto se haga vnguêto

CAP. II. DEL COPALQUAHVITL

patlahuac ò arbol de copal de ojas anchas.

AVnq̄ los yndios tienen por costũbre, llamar por excellencia copalquahuitl como avemos dicho al arbol q̄ en el capitulo passado, tratamos ya la goma q̄ del secoje copal con todo esto llamã a qualquiera arbol q̄ heche de si goma olorosa por el mismo nõbre, pero los Espaõoles à solos aquellos arboles llaman de copal, de quiē sale la goma blanca por q̄ los q̄ hechã la goma tirãte à negra, y q̄ se parece mucho al inciēso, suelen llamar arbol de inciēso delas indias, ò de anime estrãgero, mas como nuestro intēto à sido siempre proceder cõ claridad y distinció, y ay muchos generos de estos arboles q̄ hechã semejàte licor y goma, y vnos muy semejàtes en genero, y muy differētes, ètre si trataremos particularmēte de cada vno de su genero, explicãdo las diferencias de sus gomaz, aunq̄ parecen tienē las mismas virtudes q̄ sus propios arboles, y pues avemos comēçado a tratar dellos

dellos en el capitulo passado diremos aora de lo q̄ se sigue en el presente, llamase este arbol por la anchura de sus ojas, q̄ excede a todos los demas de su genero copalquahuatl, patlahuac, el qual es de mediana grandeza mal compuesto de ojas aferradas, y en estremo semejantes en el color y aspereza y sequedad t̄bien en la figura de sus ojas, y en su grandeza à la planta, q̄ en España llaman çumaque, tiene los ramos como de alas, de los quales nace vna goma bl̄ca muy differēte de la que destila el copal quahuatl, pero en menos cantidad, dize se q̄ tienelas mismas virtudes. Nace en tierras calientes, y mayor mēte en Cuernauaca, dōde se vee este arbol à cada passo, y aun se halla dētro del mismo pueblo. y si yo no me engaño no seria trabajo perdido el hazerlo llevar a España, y pl̄tarlo en lo mas caliente de las tierras della. —

¶ CAP. III. DEL COPAL QVA VHXIOTL
ò arbol leproso.

EL copalquauhxiotl, es vn arbol muy alto y liço, y q̄ facilmente se le quita la corteza de encima, de lo qual le vino el nombre q̄ tiene, sus ojas son pequeños algo largos, semejantes à las de la ruda, aunq̄ algo mayores y mas largas, produce la fruta en racimos, cada vno està pendiente de por sí, destila este arbol vn licor resinosso, semejate al copal en color y olor, pero es muy poco. Nace en las tierras calientes de Texauahuaco, en lugares asperos y mōtuosos, este arbol es caliēte y seco en el tercero grado, oloroso, y con alguna astringēcia, suelē deshazer este licor en agua, y mezclarlo con el copal, y desta manera dizen que detiene las camaras.

¶ CAP. IIII. DEL COPAL MONTANO,
ò Tepecopalliquahuatl.

Este copal montano es vn arbol de mediana grandeza, q̄ tiene

tiene las ojas como las del madroño produze vna fruta muy semejate alas vellotas, la qual tiene vna como piñon cubierto con cierta salua lubrica y resinosa la qual tiene dentro de si vna pepita blanca que es de prouecho, para muchas cosas, mana deste arbol: aquellagoma tan semejate al yncienso de los antiguos y tégo para mi ser de los de judea ò alomenos de su genero, por que segun es fama en las Islas Philipinas naze copiosaméte, por lo qual le llaman en la Nueva España à boca llena yncienso, aunq algunos ledizē anime delas Indias, nace en las tierras caliétes de Papalotipac y se podria llevar alas regiones mas caliétes de España, todas las partes deste palo, son calientes y de secátes casi en el tercero grado, y de olor suavissimo con forta su saumerio el estomago, y el coraçon, y el cerebro, y la madre de tiene los fluxones y reumas, cõsume la fiera, quita los frios delas calenturas, y da calor a los miémbros resfriados y quádo la madre secae, y sale fuera de su lugar la restituye y buelue à el con tanta firmeza, q parece que la fijan y clauan alli.

¶ CAP. V. DEL COPAL DE

Tototepec.

Este copal, es vn arbol gráde, q tiene las ojas de naranjo de color verde escuro, destila de si vna goma semejate al copal, el qual suelē quajar tambien en vnas como astillas como los demas, y lo guardan para los mismos effetos.

¶ CAP. VI. DEL CVITLA COPALLI,

ò estiercol de Copal.

El arbol q llaman cuitlacopalli, ò estiercol de copal suelē llámarse tambié xioquahutl por q tiene el trõco como ynficionado de lepra, es de mediana grandeza tiene las ojas casi redõdas y pequeñas con vnos granos q cuelgan à raziõs, muy semejates à los dela oxicatã, muy olorosos y pega-

D

josos

josos, produce la goma bláca y algo olorosa y muy dura, es caliente en el tercero grado, y de humida naturaleza. Nace en regiones calientes, como es yauh-tepec, en lugares montuosos y pedregales.

¶ CAP. VII. DEL TECOPAL QVAHVITL
pitzahuac, de ojas sutiles y delgadas.

AL tiempo q̄ estuimos en Tepuztlá, y en Guastepec de escriuiendo estas plátas, hallamos otro arbol de mediana grádeza, q̄ destila vna lagrima ò especie de incienso, q̄ inclina à color bláco, pero algo tirante à negro, el qual tiene las mismas virtudes y olor q̄ el passado, pero tiene las ojas puestas en orden por la otra parte delos ramos, y poco mayores q̄ las dela ruda con el fruto pequeño, y rojo, y semejante en la forma à la pimiéta redóda, de la qual tiene colgada de cada razimo por interualos vno, ò dos granillos, dicen q̄ la goma deste arbol mezclada con el estiercol de las ormigas, y de los niños, y dado à beuer en peso de vna onça tres ò quatro vezes, sana los locos q̄ no tienen calentura.

¶ CAP. VIII. DEL XOCHICOPALLI, O
Copal florido que llaman xarapifqua.

EL xochicopalli es vn arbol mediano, q̄ hecha las ojas como las de la yeruabuena, aunq̄ mas profundamente aserradas, y q̄ nacen detres en tres, tiene los trócos muy olorosos, destila vn licor leonado, y que en estremo huele à limones, y se deue con tar entre los generos del incienso delos yndias, por q̄ el arbol es tábien del mismo genero, y la goma tiene las mismas virtudes, y aun mas eficaces. Nace en las regiones caliētes de Colima, y tábien en la prouincia de Mechoacá, hallase tábien demas deste otro arbol q̄ se llama de la misma manera, y hecha de si el mismo licor, pero tiene las ojas como las de xocoxochitl.

¶ CAP.

CAP. IX. DEL MIZQUIXOCHICOPALLI

EL mizquixochicopalli, q̄ otros llaman xochicopalquahuitl, es vn arbol grande q̄ tiene las ojas como las del narájo, y el tróco pintado con vnas pintas blácas, las flores roxas y pequeñas, destila vna goma de color rubio encendido, tirante à rojo q̄ llaman anime, y otros copal, el qual se suele estimar para todas aquellas cosas q̄ los demas deste genero suelen aprouechar, principal méte para los perfumes y cahumerios, y para confortar la cabeça. Nace en las tierras caliêtes de Copitlan y de Colima.

CAP. X. DEL ARBOL QUE LLAMAN

holquahuitl, ò arbol chilli.

DEste arbol llamado holquahuitl, se hallá dos generos, el vno produze el tróco liço leonado, lleno de vn meollo, lento y pegajoso, las flores blácas, y las ojas muy grâdes, y q̄ tienen vnos glouos redódos à manera de estrellas, q̄ de rubios tiran arrojados, pegados al mismo tróco llenos de fruto bláco del tamaño de auellanas, cubiertas con vnas telillas amarillas, y de sabor amargo, el otro tiene las ojas de narájo, pero mayores, la corteza de ambos arboles es amarga. Nace el postrero destes dos generos en la prouincia de Mechoacan, dõde le suelen llamar, tarantaquam, y el primero en Meocatlan, y en Yhualapa, la corteza es caliête en el tercero grado, y vn poco lubrica, cuyo cozimiêto aplicado en medezina, cura las çamaras de sangre sajada la corteza, destila vna goma q̄ los yndios llaman holli, y los Españoles corrupto el nombre vle, la qual es al principio de color de leche, y se va poniêdo amarilla y vltima méte negra, conuiene à saber despues q̄ se aplica y vntan con ella despues de auerla cogido, y de tal manera salta esta goma q̄ adereçada y puesta en figura de pelota redóda, comunméte se vsa della en lugar de

pelota de vieto, demas desto, es vtil para muchas cosas, por que prouoca admirablemente la orina, mundifica la madre, y aplicada en ella misma remedia la esterilidad, y mezclada con el çumo de yollo xochitl aplicada à la boca dela madre, y el sieso, prouoca y haze baxar la regla tomada por la boca solo el vllle, ò mezclado con otras cosas q̄ tengan virtud semejate, sana los fluxos humorales y las camaras de sangre y lo mismo haze mezclandola con picietl q̄ llaman tauaco, hechas pelotillas y puestas en el sieso quãto mas adêtro fuere posible, y hechãdola en la comida engorda, y mezclãdola con aquellos gusanos q̄ llaman axin, y tragado en pelotillas, se dize q̄ engẽdra en quiẽ le toma cierta ligereza estrordinaria con vna prontitud marauillosa para dar bueltas y reboluer y doblar el cuerpo admirablemente, y q̄ ablanda los huesos, de manera q̄ con mucha facilidad se pueden doblar à vna y a otra parte y mouer el cuerpo como lo hazẽ los trepadores, despierta grademẽte los apetitos venereos, y aplicada al siento, cura la colera prouodãdo la camara, y quita el dolor, y la sed quemada, resuelbe y disipa las nubes delos ojos y los fluequos q̄ impiden la vista, aquesta es aquella tan celebrãda goma, con que los yndios solian exercitar aquel juego de pelota, tan admirable de veer q̄ ellos solian vsar, el qual se vido algunos años en España, procurãdolo Don Hernãdo Cortes Marques del Valle, las ojas del arbol q̄ produze esta goma secas y molidas, se dize q̄ matan à los Leones, tigres, y a los otros animales fieros.

Balsamo ¶ CAP. XI. DEL HVITZ XOCHITL, O

arbol del Balsamo de las Indias.

EL arbol q̄ los dela prouincia de Panico llamã chute di- los nuestros balsamo delas yndias y los Mexicanos hutz xochitl, q̄ quiere dezir arbol q̄ mana resina por q̄ hecha de

si vn licor muy semejãte al balfamo de Syria, y en nada ynferior en olor, y facultades, es vn arbol dela grãdeza de vn narãjo tiene las ojas de almẽdro, aunq̃ algo mayores y mas redõdas y mas agudas, las flores amarillas en los estremos de los Ramos, al principio en forma de largas bolsillas, y andãdo el tiempo de ciertas ojas mas largas y anchas q̃ las demas, en la cayda del estremo, de los quales se halla cierta simiẽte en cerrada blãca y que ynclina à color amarillo, sajado, pues en qualquiera tiẽpo del año, el trõco ò lacorteza deste arbol principalmẽte acabadas las aguas destila aquel nobilissimo licor en todo el mundo celebrado, q̃ comunmẽte llamamos balfamo de color rojo tirãte à negro de labor agudo y algo amargo, lor vehemente, pero gratissimo nace en tierras caliẽtes, como lo es la prouincia de Panico y otras muchas partes, y fue traydo a los jardines de Guastepec, por mãdado de los Reyes Mexicanos, no menos por regalo q̃ por manicẽcia y grãdeza dõde le uide cada passo asistiẽdo yo en aquel Hospital siruiẽdo a los pobres algunos años, sacase tambien este mismo licor de otra manera, q̃ es cociendo en agua los renueuos, y ramillos tiernos picados menudamẽte, y cogiẽdo con vn vidrio el licor quenada sobre el agua, pero es inferior en las virtudes al sobredicho, pero de qualquiera manera q̃ este licor se saque, es caliẽte y seco casi en el quarto grado, y de partes sutiles, no sin alguna astrincion y cõfortacion, es vtil para curar ynfinitos generos de enfermedades, por q̃ tomãdo con la lengua, lamido tres ò quatro gotas por la mañana en ayunas, cõforta el estomago enflaquecido por causa fria, prouoca la orina, y espele del cuerpo los cremẽtos y superfluidades de los riñones y de la bexiga, abre las opilaciones, y cura la dificultad dela respiraciõ, quita los dolores del estomago y del viẽtre, pone buen color en el rostro vnas gotas de bal

de balfamo batidas con vna clara de huego y puesto en el rostro, quita el paño, y lo limpia singularmente sin riesgo. Y cōserua el vigor iubenil y buena disposicion formado caa las deste licor para la madre, y aplicádolas dentro della, haze baxar las pares y las criaturas muertas dētro del cuerpo abreuia y facilita el parto, y repara la esterilidad quādo procede de humores frios, y vntādo con el las partes esteriorres, mitigua qualquiera dolor que sobrevēga, de las mismas caussas en qualquiera parte del cuerpo, resuelue las vētosidades y hinchazones, cōforta el cerebro y aplicado sobre el origen de los neruios, cura todas las indisposiciones frias, y la perlesia, es gran remedio para las enfermedades de colica y dolor de hijada, y en estremo vtil para los males de gota, cōglutina y sana las heridas frescas breuissimamēte, y haze lo mismo en las antiguas vntādo con el la ceruiz y las espaldas, quita el frio de las caléturas, esto mismo haze el olio sacado por espresion de la simiente, aunq̄ tambien es agudo y de agradable olor suaue, y oloroso al gusto, y caliente en el tercero grado, el qual sacó primero q̄ otro alguno el protho medico de la Nueva España el Doctor Francisco Hernandez, del qual aprendieron los q̄ despues lo an sacado, es muy semejante en el olor y sabor al azeyte q̄ se saca delas almendras amargas, ò de pepitas de duraznos, pero mucho mas oloroso y mas vehemēte y de mayor agudeza y acrimonia, todos los demas balfamos delas yndias hazē el mismo effeto.

¶ C A P. XII. DEL ARBOL QUE LLAMAN
quauhconex, q̄ se haze el q̄ los yndios llaman balfamo.

EL qual es de mediana grādeza y altura es trōco grueso como el muslo, y de madera solida y firme, el qual arācado de la tierra se cōserua mucho tiēpo sin corromperse, oloroso tiene las ojas poco mas o menos anchas que vn real,

aunq̄ los deste genero y nõbre dela Isla Española tienen diferentes ojas como las del granado, la flor es pequeña y blanca, la fruta semejãte à las bayas del Laurel, cortã la corteza deste arbol en menudas pieças, y dexanlas en remojo quatro dias en agua, alcabo de los quales las sacan y dexan al sol por algun espacio quãto se calienten se sacara dellas en vna prensa vn licor muy semejãte en la virtud al balsamo, y muy vtil para muchas cosas, el qual se haze en espacio de vn mes, por via de destilaciõ, sacan tambiẽ delas ojas deste arbol vn licor de muy agradable sabor, vtilissimo para sanar muchas enfermedades, y vn los mismos ramecitos limpian y fortifican los diẽtes, de los quales serã bien digamos esto de camino solian antiguamente los yndios poner agudas puntas à sus flechas.

¶ CA P. XIII. DEL BALSAMO MATA, QUE llaman los Tarascos Maripenda.

Aunque esta planta no se arbol si no mata, pareciome se deuia poner entre los arboles por la semejãça y afabilidad q̄ tiene con los q̄ destilan lagrimas, y principalmente por lo q̄ su licor tiene con el q̄ llamamos balsamo, es pues esta maripenda, vna mata q̄ tiene los troncos de casi veinte palmos de altura, los ramos q̄ tiran à negro, las ojas de hechura de yerros de lâças gruessas y anchas, y por la parte superior mas verdes tirãtes à purpуреas, pendiẽtes de vnos pendoncillos, q̄ tambiẽ tiran à color rojo, el fruto està colgado à razimos, es largo casi de seys palmos, tiene anõtonados y fãtos los granos como razimos de hubas, aunq̄ algo mas raros, al principio son verdes, y luego se ponen rojos, y finalmente purpуреos, y q̄ de rojos tiran à negros, vsan de sus ojas en lugar de cañutillos para tomar el humo de aquella yerua, que los Mexicanos llaman picietl, y los Españoles tauaco, haziedo
las

las dela forma y manera q̄ suelen venderse las suplicaciones, el qual humo suelē tomar otros con cañutos de caña, la manera como sefaca este licor por arte, es q̄ se tomá los pinpollos y tallos tiernos desta pláta, y algunas vezes los granos de la simiēte y picado todo menudamēte se ponen à cozer en agua hasta q̄ se espesse y ponga en corpulēcia de arrope dexádolo assentar, queda perfectamēte hecho el sobre dicho licor, el qual cura admirablemente las heridas aunq̄ seá de las muy dificultosas, y restaña la sangre delas frescas algunos tambié afirman q̄ sacan por via de estilacion de los mismos pinpollos, agua q̄ segun me ancertificado es mas eficaz y de mayores virtudes para todas cosas, que la q̄ vulgarmente llamamos agua ardiēte y mas para curar las heridas y reprimir el dolor del vientre nacido de causa fria, y para sanar otras muchas yndisposiciones.

¶ CAP. XIII. DEL BALSAMO DELA
Prouincia de Tolu.

Suelē segū me an dicho en la prouincia de Tolu los q̄ van de la Ciudad del nombre de Dios à la Ciudad de Cartagena encontrar vnos arboles de mediana grandeza semejantes en alguna manera à los generos de pino con las ojas de algarrobo q̄ duran verdes todo el año, los quales arboles nacen en lugares continuados, y estan vestidos de vna corteza delgada y tierna, la qual sajada destila y hecha desí vn licor q̄ llaman balsamo y igualmente vtil, y avn mas eficaz para todas aquellas cosas q̄ diximos arriba q̄ lo suele ser el balsamo yndiano de quien poco antes hizimos mencion.

¶ CAP. XV. DEL ARBOL DEL PIRU
que llaman molle.

Este arbol q̄ llama molle los yndios y nuestros españoles arbol del Piru, es vn arbol gráde y de muy hermoso
pare

parezer acomodado y acopado, y q̄ esparce sus ramos a todas, partes los quales tirá de color verde apurpureo, y en ellos produce las ojas de oliuo aunq̄ mucho mas angostas y delicadas yq̄ en cierta manera parece q̄ tienē diētes las quales estan dispuestas por orden por ambas bādas del ramo acia los postreros ramillos, las flores delicadas blācas, y que está pēdiētes à razimos y en breue tiēpo se cōbierten en fruberde semejāte al de la oxicanta, y algo mayor, el qual quādo se madura se buelbe de vn color roxo claro, tiene la carne algo dulce concierta agudeza y amargor, y está cubierta con vna telilla del sobre dicho color y dētro de sí tiene vna pepita ò hueſso bien duro las ojas y la fruta huelen à lantisco y à su goma, y tienen el sabor de lo mismo, aunque con alguna mezcla de sabor de hinojo, del qual podra colegir alguno q̄ este arbol se podria reduzir à las especies del lantisco, si no es que parezca mejor dezir q̄ es planta de su genero, de por sí duran las ojas y el fruto todo el año, naciēdo vnas y creciēdo otras, y otras llegando à su perfeta sazón es de su naturaleza siluestre y campesino, y que no padece necesidad para nacer y criarse ni regalo, aunq̄ à muchos dias q̄ le tienen y estiman entre los arboles regalados admite y agradece facilmete qualquiera beneficio y cultura que se le haga. Nace en qualquiera partes de qualquiera manera q̄ se siembre, así de simiēte como de rayz ò ramo, pero toda via se dà mejor y crece en tierras calientes, este arbol destila cierta lagrima y así ella como el tróco y las ojas, y lo demas de la planta tiene olor de hinojo y lantisco, y el sabor agudo tirāte à dulce, cō cierto amargor astringēte cōsta de naturaleza caliēte y seca casi en el tercero grado, la pepita de la fruta cōforta y caliēta el cerebro y estomago, restiēte el vientre y como lo dizen algunos se puede vsar por el terebinto

E

y à

y à necesidad el fruto por el cardamomo, prouoca la orina, refuelue las vëtosidades, y dà vigor à los miëbros que estan demasiadamente relajados, defecã los humores humedecidos, vsan de las ojas en laboratorio, refueluë las apostemas flematicas maxcadas y traydas en la boca. fortifican las encias y los dientes, y curan las llagas de la misma parte la fruta tomada en bocado, ò aplicada por de fuera haze todo lo sobredicho.

CAP. XVI. DE LA PLANTA QUE PRODUZE la goma q̄ llamamos thecomahaca, q̄ llaman losyndios copal yhyac, memeyalquahuitl, otros la llamá tecoma hiyac y corrumpto el nombre tecomahaca.

Este es vn arbol grãde q̄ tiene las ojas redõdas y aserradas, produze el fruto en los principios delos pinpollos de sus ramos pequeño redõdo, y roxo lleno de simiente semejãte à las pepitas del durazno. Nace en la Misteca, y tambien en la prouincia de Mechoacan, es plãta aguda y mordaz, o lorifera con alguna astrincion caliente y seca en el tercero grado, mana deste arbol cortãdolo ò sajàdolo, y algunas vezes expõtaneamente vna lagrima ò goma bien conocida en todo el mũdo q̄ se halla la misma virtud y tẽperatura q̄ las de mas q̄ auemos dicho, y asy ay algunos q̄ la vsã en lugar de la mirra, sana los dolores nacidos de vëtosidades, disipa los humores lëtos y viscosos, corrige las destẽplãças frias aplicada en forma de cõplasto, es tan amiga de la madre, q̄ hecha en las brasas, y puesta à las narizes, libra luego y sana à las q̄ padecen males de madre, aplicada al ombligo detiene la regla, fortifica la madre, y la haze estar en su lugar, ataja la regla y fluxones aplicada a los dolores delos diëtes y puesta en los agujeros q̄ suelẽ tener, los libra y ataja la corrupciõ, cura y sana las heridas delos neruios, sana la ceatica y la gota quãdo

pro

procedé de causa fria, y quádo se aplica en forma de emplastro, cóforta el cerebro los neruios y el estomago, y en suma es remedio importátissimo para todos los males nacidos de causa fria, como lo an experimentado muchos en Mexico, compoñése con ella, y otras gomas vnos encerados para dolores de qualquiera parte del cuerpo, q̄ como sea de causa fria, es vn remedio santissimo, que me dicen son los que da de limosna el Canonigo Salazar, cuyo premio receuira en el cielo por tan buena obra, y su composicion es la q̄ se sigue.

¶ Encerados reciuen. ¶ Thecomaca ¶ Balsamo. ¶ Azeyte de yguerilla. ¶ Axin. ¶ Azeyte de veto. ¶ Copal blanco, ¶ Cera amarilla. De cada vno vna libra. ¶ Derritanse todas estas cosas en vn caço, y cueza hasta q̄ se espesse algo, y luego le hechen dentro despues que esté algo frio.

¶ Clabos de comer. ¶ Nuezes noscadas. ¶ Orejuelas. ¶ Anis. ¶ Ololiuhqui. De cada vno media libra. Hechos polbos muy sutiles y muy bié rebuelto lo vno con lo otro se enfundan los paños haziendo encerados segun arte, de los quales cortaran el tamaño que necessarios fuera para que tome el dolor.

¶ CAP. XVII. DE LA CARAÑA QUE LOS

yndios llaman è la planta, que la produze tlahuillocan
LA planta q̄ llaman tlahuilloca, es la q̄ produze aquella goma q̄ los Españoles llaman caraña, es vn arbol grande q̄ tiene el troncoliso rojo y resplandeciéte, y oloroso, las ojas semejàtes alas del aceytuno, y puestas en forma de cruces es arbol odorifero agudo y mordaz, al gusto algo astringéte Nace en la Prouincia de Mechoacan, y en la Misteca, baxa la goma q̄ deste arbol corre, se llama tambien caraña, la qual haze los mismos efetos que la thecomaca, pero con mucha mayor eficacia, aunq̄ no se vsa táto desta como dela otra, cõ

tener mas viua virtud, pues los males q̄ no puede curar la thecomaca, cura la caraña, beuido el polbo de su trôco, ò de la corteza, cõforta admirablẽmente el coraçon y el estomago, resuelue las ventosidades, corrige qualquiera deste mplança fria, y cura los males de madre, y es fama entre los yndios naturales destas partes q̄ los demonios huyen y tienen temor deste arbol, y deuele de preuenir esta virtud de tener las hojas forma de ✕ por la enemistad que con ella tiene, y dizen tambien q̄ es cõtrario al ojo, y q̄ aplicada la corteza en agua, es vtil para el coraçon y beuida con cacao, aprouecha al coraçon y al pecho, juntamẽte hazen tambien otro encerrado que llaman para dolores, el qual es este.

¶ Caraña. ¶ Copal, ¶ Azeyte de veto. De cada vno vna libra, ¶ Azeyte de Liquidambar, quatro onças. ¶ Azeyte de Yguerilla, ocho onças. ¶ Cera amarilla, media libra. ¶ Balsamo, dos onças. Todo se derrita à fuego manso, y se hagan encerados à modo despadrà pos. Y pues diximos q̄ la goma del capitulo passado se sosituye la vna con la otra, tanpoco cometera yerro el q̄ con ella cõpuñere aquel azeyte yndio, que es tan celebrado para heridas y almorranas, y otras enfermedades por mas eficaz, q̄ el q̄ llaman de aparicio, el qual es harto recebido en vso delos cirnjanos plasticos, y exprimétados como yo le vide curar con solo el vna herida penetrãte, q̄ estaua passada por baxo de los braços de vna parte à otra en el Hospital de Guastepec, curãdo en el hermano fr. Bartholome denatera, hombre harto platico, y esperimétado en toda la cirugia y medezina, de quiẽ yo hue ue esta recepta que es la que se sigue.

¶ Azeyte yndio. Recibe. ¶ Tremétina, ocho onças. ¶ Azeyte de Lyquidambar, tres onças. ¶ Thecomaca. ¶ Suchicopal. ¶ Bolsamo, de cada vno dos onças. ¶ Polbos de Almaci

maciga. ¶ Mirra. ¶ Aziuarr. ¶ Glafa. ¶ Yncienfo. ¶ Sangre de Drago. ¶ Sarcocola. De cada vno drama y media, derritase lo que pudiere, y lo demas se haga polbos muy sutiles y tibios, se encorpore como solemos el de Aparicio, y por el consiguiente suelen algunos cirujanos desta ciudad de Mexico cõponer otro ceroto admirable para resolver con el qual vide hazer milagros administrádolo en gomas, y sobre hueffos, y dentro de muy poco tiempo resolbellas la composicion, del qual es la que se sigue.

¶ Ceroto para resolver. ¶ Recibe. ¶ Ojas de maluas secas. ¶ Flor de mançanilla. De cada vno quatro onças, hagase vn coziemiẽto segun arte con ambas cosas, y acabado se suele ya aquella coladura se le añida goma thacamaca, ò caña, dos onças. ¶ Azeyte deveto. ¶ Azeyte de Lyrios, de cada vno dos onças. ¶ Cera amarilla quatro onças, y cueza todo junto à fuego manso, hasta q̄ consume la mitad del coziemiẽto, y quede en forma de ceroto ni bládo ni duro Sirue para qualquiera dureza del cuerpo humano que quisieren resolver. —

¶ CAP. XVIII. DEL ARBOL DE LIQUIDAMBAR, q̄ los naturales llaman xochiocotzotl, quauhxiuitl.

ES el xochiocotzotl quauhxiuitl, vn arbol grãde q̄ tiene las ojas casi como las del Larice, diuididas en tres puntas, y en dos senos, por la vna parte blãcas, y por la otra algo oscuras, y aserradas, la corteza del tronco en parte roja, y en parte verde. Nace en campos llanos, y en tierras caliẽtes, y algunas vezes en tẽpladas, como lo es en Guayacotla, guachinango, y Xicotepec, es de naturaleza caliẽte y seca, y de muy agradable olor saxada la corteza deste arbol sale vn licor q̄ los Espaõoles llaman lyquidambar yndiana, y los Mexicanos yndios xochi ocozotl, el qual en la suauidad del olor es muy

es muy semejãte al estoraque, es caliẽte en el tercero grado, y de naturaleza de secãte, el qual licor se aplica al estomago y le fortifica, corrobora el coraçõ, prouoca sueño, su çahumerio mitigua el dolor de la cabeça q̃ viene de causa fria, por si solo refuelbe los humores, y mitigua los dolores, y reciuiẽdo el humo estãdo sentado en vna banca agujerada por abaxo, y desnudo en cueros, y luego abrigado muy bien con muchas freçadas puesto debaxo dela banca vn brasero de candela, y hechalle de quãdo en quãdo desta sobre dicha goma repitiẽdo esto tãtas vezes quãtas el paciẽte pudiere sufrillas vna vez cada dia, hasta q̃ se heche de ver esta con entera salud teniẽdo guarda y regimiẽto como si tomare sudores, a prouechan estos çahumerios para el pasmo, y otras qualesquiera destemplãças frias, y vntãdo con ella los empeynes, los sanan quitando primero los corezuelos de encima con los dedos, mezclãla para çaçoletas de los çahumerios en pastillas y peuetes, y dudo q̃ en España ni en las yndias aya ya muger q̃ no tẽga noticia desta goma su suauidad de olor para çahumar la casa, en Mexico estã ya perdida su opinion, por q̃ en entrãdo en casa, y oliẽdo este olor, luego dizẽ q̃ es çahumerio de damas pobres y miserables, mana tambien espõtamente del mismo arbol vn azeyte, q̃ ni en la suauidad de olor ni en las virtudes medicinãles es de menos ymportãcia, del qual vsan algunos por estoraque liquido, muchos dizen q̃ el azeyte q̃ dezimos, se destila del sobredicho licor, puesto al sol en lugar conuiniẽte, ò esprimido, de manera q̃ lo mas sutil y delgado se aparte de lo grueso, dizen otros q̃ este licor es caliente y humido, lo qual es falso como el q̃ quisiere hazer la esperiẽcia lo vera, por q̃ estos dos licores ambos refueluen las vctosidades, deshazen las hinchazones, y ayudã à la coccion y fortificacion del estomago, son vtiles à las pasiones de madre

madre, y hazen otros muchos y semejâtes effectos por si solos y mezclados con otros medicamêtos algunos ay q̄ facan este genero de perfumen, cociendo en agua los trôcos deste arbol, pero es de menos valor y de menos ymportancia para los remedios sobredichos, y así no se vsa del si no en algunas cosas poco ymportantes, y de ningun momento.

¶ CAP. XIX. IZTAC QVAVHXIOTL,
palo leproso, ò arbol leproso.

ELiztac quauhxiotl, es vn arbol mediano, q̄ tiene las ojas redôdas, los trôcos y pezones de las mismas ojas tirantes arrojô, el qual arbol destila vna goma blâca de sabor agudo. Nace en tierras caliêtes, la goma parece caliête en el tercero grado, la qual restiñe el viêtre q̄ està laxo de masiado, tomada en agua en câtidad de vn escrupulo, cura admirablemête las camaras de fangre, y aplicada en vntura, mitigua los dolores, resuelue los tumores y ynchazones, pone el agua en q̄ se funde de color de leche, ay tambiê otro genero q̄ tiene las mismas virtudes, y forma q̄ la llaman tlahuic, quauhxiotl, pero la goma q̄ produze es roja, como el mismo nombre lo muestra.

¶ CAP. XX. QVAVHCOPALTIC XIXIO,
ò arbol que mana resina como copal

EL quauhcopaltic xixio, es vn arbol muy alto, cubierto con vna muy delgada y liça corteza, que de si misma se quita como escamas, dedôde le viêto el nôbre xixio, tiene las ojas como de albahaca, el fruto como el de la oxicâta, aunq̄ algo mayor, el qual al principio es verde, y finalmête se pone rojo, hecha de si este arbol vna resina blâca algun tâto olorosa pero es poca. Nace en las tierras caliêtes y môtuosas de Texaxahuaco, la corteza del trôco es caliête en el segundo grado, olorosa y de agradable fabor no sin alguna sequedad
y a

y amargura, la resina q̄ destila este arbol, es aquella goma blanca tan vsada de los medicos yndios Mexicanos, y tenuta en tanta estimacion para detener las camaras de sangre, la qual puesta en agua luego se deshazen en leche quellaman quauhcutlali, ybeuida en cãticad de vn obolo por sí sola ò mezclada con copal, cura las camaras de sangre, restaña la sangre de qualquiera parte que corra, a se de reufar mucho, no tomar mas cãtidad de lo q̄ tenemos dicho.

¶ CAP. XXII. EZ QVAHVITL, QUE ES EL arbol q̄ destila la goma, q̄ llamamos sangre de drago.

EL ezipuahuitl es vn arbol grãde, que tiene las ojas de berbasco, ò gordolobo, anchas y esquinadas, destila la q̄ llaman sangre de drago, de dõde tomò nombre por q̄ ezipuahuitl, es tãto como dezir, arbol q̄ mana sangre. Nace en Guachinãgo, y mas de ordinario en la Villa de S. Ilesonso, y en otras tierras de la misma temperatura, el licor es frio y astringente, fortifica los diètes; detiene las camaras, y tiene finalmẽte la misma virtud, y en todo es muy semejãte, y haze los mismos effetos q̄ la sangre de drago nuestra, de q̄ se vsa en España, la qual se coxe en las Islas de Canaria, y en cartagena, de vnos Arboles llamados dragos. Por q̄ su fruto dentro tiene figurado vn dragon, mucho quisiera dar à entẽder por q̄ se llamò sangre de drago esta goma, por q̄ sí huuieramos de dar credito a los antiguos, fuera nũca acabar, supuesto q̄ en razon deste licor no dixeron palabra de verdad sí no mil desatinos, a sí los Griegos como los araues, por q̄ vnos diizen q̄ sellama sangre de drago, por q̄ degollado vn dragon se co-

se coxe a quella sangre, y se confectiona con otras muchas cosas, otros ay q̄ dizen ser sangre de Elefante, y otros q̄ es cumo de vna yerua llamada draconcio, y por esso le llaman sangre de drago, la q̄ se coxe en esta Nueva España, no es de tanta opiniõ como la delas Islas de Canaria, respeto de q̄ los yndios no le saben ninguna virtud, y no la saben sacar, sino la q̄ el mismo arbol destila de su volũtad q̄ en Cartagena y otras partes suelen hazer gran grangeria della, desta suele auer dos generos, vna q̄ llaman sangre de drago de gota, y otra q̄ llamá sangre de drago en pan, la de gota, sacan saxado el arbol, dandole vnas cuchilladas, la otra suelẽ sacar como facan la tremõtina en España, de qualquiera manera q̄ se sa q̄ hechada en melezina, y tomada por la boca y hecha polbos, y hechada en la mollera, prohibe los corrimientos de la cabeça a las partes ynferiores, y q̄ no se caygan los dietes, y haze crecer las encias corroydas, es admirable color para los pintores q̄ la saben deshazer y moler, y sin estas tiene otras muchas y singulares virtudes.

¶ CAP. XXIII. DEL EZQVAHVITL, SEGUNDA de Cuernauaca.

HAllase tambien en los campos de Cuernauaca q̄ tocan azia el pueblo de Tepequaculco, vn arbol muy semejante al ezpãtli de Quauhchinãgo, aunq̄ las ojas son mas redõdas, vellofas y asperas, la corteza gruesa, y la rayz llena de ñudos como de farmiẽtos. Nace cerca del agua, es odorifera amarga y astringẽte, y en cierta manera algun tanto caliente, y es vtil para las mismas cosas, por q̄ el licor q̄ sale en abundãcia deste arbol quãdo le saxan, es admirable remedio para las inflamaciones delos ojos, por q̄ tiene algunas partes frias, secas, y astringẽtes, y assi no es marauilla, q̄ aunque

E

tenga

tenga algunas partes caliētes, haga semejantes effectos, por que las frias, son las que predominan mas. —

¶ CAP. XXIII. DEL MIZQUITL, O AL-
garrobo de acasia.

EL Mizquitl, es vn arbol muy comū en la Nueua Espa-
ña, q̄ nace espontaneamente en qualesquiera lugares,
pero principalmete en los montuosos, frios y templados, y
caliētes, es arbol siluestre y espinoso, tiene las ojas sutiles à
manera de alas de aues, de la forma y figura q̄ el tamarin-
do, tiene vnas vaynillas pendiētes, casi de la misma forma q̄
los tamarindos de vna y otra parte, q̄ son buenas para co-
mer, largas dulces y de agradable fabor, y llenas de grani-
llos, de dōde al arbol se le puso el nombre, delas quales vay-
nillas hazen losyndios chichimecos ciertos tamales como
pilōcillos de açucar, q̄ a ellos les sirue en lugar de pan, à la
qual tēgo por la verisima acasia de los antiguos, y la q̄ pro-
duze la verdadera goma arabiga, de la qual ay en la Nueua
España, grāde abundācia, y no sū algun vergonçoso descuydo
no conocida hasta aora, ni lleuada à Europa, antes viene de-
lla, y nos traen la goma delos guindos y ciruelos aca, y nos
la venden bien vēdida, como si fuesse verisima goma, ara-
uiga, del qual arbol se hallan muchas especies consta de natu-
raleza caliente y seca y astringēte, y el licor q̄ se faca de los
renueuos por expresion, ò el agua en q̄ huuier en estado al-
gun tiēpo en ynfusion, aplicada en forma de colirio à los o-
jos cura admirablemete sus indisposiciones, el cozimiēto de
las cortezas refrena el demasiao fluxo de los meses, de los
quales por que toquemos esto de passo, dizen los naturales si
fueren del primer parto, sanan, la tiña, y los empeynes algu-
nos ay q̄ ponen entre las diferencias de la acasia al axin,
nacazcolotl, y otros algunos arboles que nacen en la Nue-
ua España. —

CAP.

¶ CAP. XXV. DEL MIZQUITL
de Mechoacan.

Laman los de Mechoacan à su mizquitl, tzintzequam, el qual carece de espñas, y tiene las ojas mas sutiles q̄ el mizquitl, ordinario es tambien especia de acalsia, y el que produze tambien la goma arabiga, q̄ abundantemente se halla, y haze los mismos effectos.

¶ CAP. XXVI. HVITZPAÇOTL,
de Guaxaca.

Hvitzpaçotl es vn arbolillo que amanca de las vides va arrastrando por el suelo, cuyas ojas son simboffas y cada vna de tres puntas, las flores rojas pequeñas y juntas al fin de los ramos dóde se engédra el fruto semejáte en forma y en grádeza à las avellanas con tres pepitas blácas, dentro como las del risino, tiene todo el año flores y fruto. Nace en la Prouincia de Guaxaca, es dulce, de caliète y humida temperatura moderadamente el licor, que destila repara las fuerças de uiles y desflaquezidas, de tal manera q̄ dicen resuscita los hombres casi muertos, el mismo licor y las ojas del mismo arbol comidas en lugar de verdura, resfrian y engordan y causan buen color y llustroffo, suelen sacar vna goma de los ramos tiernos quebrandolos, la qual aprouecha admirablemente à las ynflamaciones de los ojos, cinco de las pepitas y si fuere persona robusta siete, quitandoles cierta telilla, q̄ las cubre, dicen q̄ heuaquan poderosamente la flema y la colera por la boca y por la camara con tãta figuridad y buen successo, q̄ en comièdo qualquiera cosa por liuiana q̄ sea, cessa la purgaciõ reprime la fuerça del medicamèto si asì conuiene, trajeron tambiẽ esta plãta de la Prouincia de Panico, tiene de trõco vn codo blanquecino lèto con espinas por lo qual le llaman tzapeloac quahuitl, dicen tambien suele con-

conforta los dientes, y restaurar la carne podrida de las encias. —

¶ CAP. XXVII. DEL ARBOL DE LA PROVINCIA de la Florida que llaman falsafrax.

EL falsafrax es vn arbol grãde q̄ tiene las ojas cortadas y diuididas en tres partes, los trõcos lisos tirãtes arrosos, y q̄ huelen à anis. Nace en la Prouincia de S. Augustin de la florida, y en la de Mechoacan, es de caliẽte y seca naturaleza, cerca del tercero grado, y de portes sutiles, por lo qual focorre à la colica y dolores de yxada, y es gran remedio para la dificultad de la orina y enfermedades de los riñones, con tal q̄ procedan de causa fria, refuelue las ventosidades, abre las opilaciones, y fortifica las partes interiores, cura la asma y las otras enfermedades del pecho nacidos por causa fria, prohibe los gomitos, ayuda à la digestion, relaja el viẽstre, aprouecha mucho para la esterilidad de la madre, proboca los meses, y es gran remedio para las bubas como suelen fer otros alexifarmacos, mitigua los dolores de los diẽtes, y consumiẽdo la causa corrige las reumas, à se de tomar el comiẽto del tronco de las ramas y rayzes, y principalmente de la corteza en cãtidad de ocho onças por la mañana quatro horas antes de comer, y à se deguardar el sudor, el cociẽmiẽto se haze desta manera, tomanse media onça de las rayzes con sus cortezas partidas en astillexas pequeñas q̄ hechanla en ynfusiõ toda vna noche en doze libras de agua, y cuezenla despues à fuego manso, hasta que se consuma la tercera parte empero à se de aduertir q̄ assi el modo del comiẽto como de vsarle se haga segun la dispusicion del enfermo, su naturaleza y temperamento virtud hedad y costumbres, y segun el tiempo del año, la comida conuiene que

sea tenue y seca como suele administrarse en los otros remedios Alexi farmacos, de las bubas, y vsara el enfermo en la beuida del segundo cocimiento ordinariamente, todo lo qual se deue hazer con el cuydado vniuersal del cuerpo con generales euacuaciones, algunos vsan del cocimiento simple por beuida ordinaria, solo aguado con vn poco de vino, sin que precedan euacuaciones vniuersales del cuerpo, ni regla particular en la comida, tambien se deue aduertir que es muy contrario y peligroso el vso deste cocimiento a los deuiles y algo flacos, y demasidamente estimulados, assi mismo vale para boluer el agua salobre dulce, como en vna necesidad bien grande, hizimos la experiencia viniendo en el nauio del situado de las prouincias de la Florida para la veracruz, el año de mill y seyscientos y cinco, donde junto à la ensenada de Carlos que llaman, nos falto el agua, y arribamos a vna ysleta donde estauan vnos yndios pescadores y buscando agua la hallamos tal que no differéciava de la de Lamâr en casi nada, de manera que con la necesidad que lleuauamos, y hizimos algunas botixas donde tambien en la misma isla auia gran cantidad deste palo que vamos tratando, y los marineros lo hazian astillas, y puesto dentro de las mismas botixas alcabo de ochodias la hallamos tan dulce y tan buena, como la mejor que se pueda hallar, de manera que por ningun caso sabia à la salmuera como de antes, que fue causa de que nos regozijamos harto.

¶ CAP. XXVIII. DEL QUE LLAMAN

Tochpàtli.

Tochpàtli llamã avn arbolillo pequeño, q̃ nace en lugares caliètes y llanos, produze de vna rayz sarmentossa dela qual sale

fale algun tronco, tiene las ojas grâdes como las del rauano siluestre aserradas, y no de semejâtes à los yerros de las lancas, las flores son blâcas, la rayz aguda mordaz y olorosa, y algo astringête caliête y seca en el tercero grado, el cocimiento de sus ojas y rayzes, asî beuido como aplicado a los tolôdrôcillos de las bubas los cura, y desta rayz vsaria yo de mucho mejor gana q̄ de las otras q̄ vsan ordinariamête los yndios, y Españoles para el sobredicho effeçto, cõ tal q̄ los humores fuessen frios y tenaces, como por la mayor parte lo fueñ ser en esta enfermedad la misma rayz majada y aplicada en forma de emplasto, desminuye y deshaze el baço, y le restituye en su antigua sanidad.

¶ CAP. XXIX. DEL ARBOL GVAYACAN,
que es el palo santo q̄ llaman en España.

Llaman los yndios guayacan aquella plâta q̄ otros dicen matlal cuahuitl, ò palo açul, por q̄ suele tener deste color el coraçon, ò medula, el qual es vn arbol de mediana grâdeza, de tronco siluestre y macilêto y espinoso, tiene las ojas poco mayores q̄ las de la ruda, las flores açules, la corteza ceniciêta, aunq̄ la q̄ cubre el trôco mas gruesso, es roja el palo es amarillo y la medula ò coraçõ açul, como lo dize y de dônde tomò el nombre, la corteza es muy amarga, y asî se deue tener juntamête con sus ojas por caliête en el segûdo grado, con vna manifesta sequedad, aunq̄ en el coraçon no se siente este amargor querer referir aqui los effectos q̄ haze en curar el mal frances, y otros males antiguos de la cabeça pecho y estomago, baço y riñones y otros dolores de los miembros, y la traça y methodo q̄ se deue guardar en el vso deste remedio, seria à mi parecer cosa de mañsada y superflua siçdo tan sabido y notorio a todos los q̄ exercitan la medicina del qual se hallan dos especies q̄ es la q̄ tenemos dicho, que
pro

propiamēte llamamos guayacá, el otro es sin comparacion mas delgado y todo el, así dentro como fuera de vn mismo color bláco, ò por q̄ lo digamos mas claro devn color como cenicieto y pardillo el leño desta segūda especie es mas agudo mas oloroso, y para el vſo de la medecina mas eficaz, y à este llamã palo santo, por q̄ los males q̄ la otra especie no puede curar los cura este, por dōde herrò muy mucho vn autor q̄ dixo que este arbol tiene las ojas como las del llanten, lo qual fue engaño manifesto, q̄ no son si no como tenemos dicho, como lo auemos visto ocularmēte millares de vezes, como lo dize así mismo el Doctor Fráncisco Hernández nuestro Autor, otros dizen q̄ el palo Guayacan es especie de box, à los quales me allego, y lleuã mas camino, por q̄ en realidad de verdad la vna madera y la otra se parecē algun tãto, procurarſea pues q̄ el leño q̄ quisiéremos administrar sea nuevo reciécortado, cenicieto por todas partes entero lleno y muy graue, no hédido ni tocado de corrupciō ni carcoma, si no refinoso mordiente à la lengua, y algun tanto amargo de aqueſte tal fuele tambien ser preferida la corteza a todo lo demas, laqual se deue arrácar verde del mismo arbol, y guardarſe pues, ſon tãtos los arboles q̄ ay deſte genero en todas estas yndias, q̄ creo q̄ ſobrepujã à los pinos de tierra deſiguara, no ſera eſcuſado dezir q̄ cada vno q̄ toma el agua del palo, conuiene ſea purgado tres vezes, vna vez antes q̄ comiēce à hazer esta penitēcia, otra paſſado los quinze días, y la otra en fin de los treynta, quãdo el cuytado queda abſuelto de culpa y pena, el tiēpo mas apto, para tomallo es el otoño, y el dela primavera, por q̄ tomãdolo en el eſtío inflama de maſiado el cuerpo, y ſi fuere y bierno haze menor effecto, aunq̄ ſiēpre aprouecha y nunca dañã, empero ſi acaſo fueren comprimi- dos à adminiſtralle en qualquiera de aqueſtos tiēpos con-

tra

trarios templarsean los excessos dellos con artificio, mezclando cosas calientes con el leño en el ybierno, afsi como en el estio templadas, y en lo q̄ toca al alimentar al enfermo, no soy del parecer de aquellos q̄ le confumen con dieta poniendo en tãto estrecho a los desuenturados que cojen entre manos, y los desecan de tal manera con la cruel abstinencia que quãdo despues quieren comer, no ay orden faltando la fuerza para lo dixerir, y el apetito para lo demãdar, y entonces vereys ãdar solcito al medico, exprimiendo pechugas de tilar capones, y haziendo ystauratiuos para enbutir y papuxar quando ya no ay remedio, y segun aquesto diremos q̄ los tales son los q̄ infamã las medecinas, por no saber vsar dellas pues a todas enfermedades a todas naturas y complexiones a todos sexos y hedades, y finalmẽte en qualquiera tiempo y sazõ administran el cocimiento del palo preparado de vna misma manera ni mas ni menos q̄ el çapatero q̄ con vna orma sola suele hazer çapatos a todas las diferencias de pies, ya auemos dicho de parte del medico, digamos aora de los pacientes, pues por la misericordia de Dios ay harto q̄ dezir, pues ay algunos q̄ gustan en razõ desto seguir el parecer de vn yndio, y hazer lo q̄ dixere, y con tãta pũtualidad, y tienen tanta fee y credito en lo q̄ dizen y hazen en materia de medezina q̄ tienen por muy cierto su salud, no considerãdo que son barbaros y campesinos, quan falsos y mudables todos, y por el configuete ay otros q̄ por oyrles hablar mill mêtiras en razõ, desto les dá vn trago de vino para q̄ les descubrã sus secretos y modo de curar, y luego estos reprueuan y dan por falso el parecer de vn medico docto, y de experiencia entre los otros dones q̄ se atribuyen al agua deste leño, es el q̄ diremos y no de poca ymportacia q̄ corrige el hediõdo aliecto, y pone blancos y hermosos los dietes, o pusieron se cõtra este

este leño santo, y bēdito de ciertos años a esta parte, rāto pue-
de la notiedad, la china y çarçaparrilla rayzejas debaxo suelo
y del polbo de la tierra leuātadas aunq̄ para los q̄ sabē de ste el
quedò de la cōpetēcia mas señalado y claro ganādo nueue re-
putacion y credito, entre hōbres doctos y de espirēcia como
ellas se escurecieron como con el sol las cādela, aunq̄ aora
à buelto otra vez à olvidar se q̄ ya no ay casi memoria del, y
buehuela china y çarçaparrilla à permanecer, y en especial
la china, à la qual no se puede negar si ella es fresca y buena
y no càrcomida proboca brauamēte sudor con grāde eficacia
en resolver las gomas de la cabeça y los sobre hueffos puesto
q̄ tēgo por muy cierto q̄ lo q̄ el palo Guayacā no hiziere siē-
do administrado como cōuiene, no lo podra hazer la china,
ni la çarçaparrilla como lo diremos en su lugar, tratādo de la
çarçaparrilla, y de la china nace en yçucar y huehuetlá, tierra
caliente desta Nueva España, y en la mīteca baxa, y en las
yilas de S. Domingo, y Puerto Rico, q̄ es el q̄ se gasta ordina-
riamente en la Eufopa, la careoma del palo santo limpia las
llagas y hulceras, y cria carne nueue como lo dize Matiolo.

CAP. XXX. DEL YOHUALXOCHITL,
ò flor noturna.

EL yohualxochitl q̄ algunos Hamā cozcaquahuatl, y otros
hualxochitl, ò flor redonda, es vn arbolillo q̄ tiene las
ojas del Ebulo, ò yezgo, ò del fauco, cuyas especies parece, ò
si alguno le pareciēse mejor se podria acomodar à las espe-
cies de bid siluestre, empero no tiene afernadas las ojas ha-
ze las copas como las del fauco, congregadas de vnas flo-
recillas redòdas y amarillas de día, segun dizen cerradas, y
de noche abiertas, de las quales proceden los granos pedie-
tes arazimos al principio verdes, y luego rojos, y después
mas encendidos, la rayzes son pegaxofas, de vn sabo rel-

nosso y de gusto algo odorifero Nace en chapultepeç, no le-
xos de la Ciudad de Mexico en lugares altos y mōtuosos, y flo-
rece por Junio, es caliēte y seca en el segundo grado, y de sa-
bor amargo, aplicada en forma de emplasto, resuelue los tu-
mores, ò los madura, y abre beuida, suele probocar à vnos su-
dor, y à otros camara hechádola en polbo en las llagas incu-
rables las asigura y sana, cura la sarna y la lepra, y es buē re-
medio para los pasmos, y para las mugeres apasionadas de
mal de madre, algunos comē sus hojas fritas como cosa me-
decinal esprimiēdo primero el çumo, y dizen q̄ con esto lim-
pian el cuerpo y engordan, y q̄ de la misma manera restau-
ra y haze crecer la carne q̄ falta, y q̄ asì mismo consume la
superflua sin q̄ se siēta genero de dolor, ni perjuyzio sus ojas
traydas en el pecho quitan los miedos y temores vanos, y
los desmayos q̄ de ellos nacen.

¶ CAP. XXXI. DEL CAYOLIÇAN,

ò topoçan. —

EL cayoliçan, es vn arbol de mediana grādeza, q̄ tiene las
ojas de salbia aunq̄ algo mayores, por causa de las qua-
les algunos Españoles naturales destas partes le pusieron el
nombre, por la parte interior son blanquecinas, y por la su-
perior verdes grueltas y pelosas como las del berbasco y lu-
bricas, lleva las flores pequeñas y amarillas, en lo alto de los
ramos puestas en la misma forma que los razimos de la ye-
dra, es arbol odorifero y de tēperatura caliēte, el qual sin nin-
guna duda huele à yncienso, suele tener mayores ojas en las
tierras calientes, donde nace algunas vezes, pero en las tem-
pladas ya las produze mas anchas, aunq̄ donde quiera se dà
bien, no reusando suelo ninguno mayormēte si es fertil y hu-
mido, el cocimiēto de las corteças del trōco, y de la rayz be-
uido es muy prouechosso à las pasiones de la madre, y la res-

tituye à su propio lugar, proboca la orina, limpia el cuerpo aplicadas las mismas rayzes, ò las cortezas, ò las ojas en forma de emplasto, deshazen los tumores y apostemas, y los abre y mundifica, lo qual haze tambiën en quales quiera otras llagas, y cura las quemaduras, ay otra planta q̄ llaman topoçan, de la qual cogen las ojas, y las ponen à secar al sol, y las muelen muy sutiles, y las hechan en las llagas q̄ las de seca valerofamête, y en particular las de cabeça, pero tiene muy diferentes las ojas q̄ las deste arbol q̄ vamos tratando, por q̄ son como las del tarafacon que llaman en las boticas.

¶ CAP. XXXII. DEL NANAHVAQUA

huitl, ò arbol de las bubas.

EL nanahuaquahuitl, es vn arbol grãde acopado y alto, q̄ tiene las ojas semejantes al olibo algun tãto olorosas y amargas, el cocimiêto beuido por la mañana copiosamente, cura el mal frances. Nace en los lugares tẽplados acia cocotla

¶ CAP. XXXIII. DEL QVAVHTLEPATLI

ò arbol de fuego.

ALa plãta q̄ llaman quauhtlepãtli, llamã delos Mechoacan chupiren, ò planta de fuego, es vn arbol semejãte al Laurel, hermoso y de agradable parecer, q̄ produce las ojas algo largas mayores y mas anchas q̄ las del almẽdro, tiene las flores formadas à manera de rosas, y podriamos dezir ser aquella mata q̄ crece como arbol, à quiẽ dyoscorides llamò Rododẽdron, q̄ llaman en las boticas ò leãder, y en Castilla Adelfa, y asì à causa de su notable amargor, suelen dezir aquel adagio, a las embrias, defamoras, que à la del pha, le sepa el agua, su leche es de natureleza abrasãte, y con todo esto afirman los yndios q̄ dada à beuer en cantidad de quatro obolos, hebaquan como dadissimamête los humores flematicos, de los

Son dos escriptos
pulos

que padecen malauito del cuerpo, y mal frances ydropesia
 espècialmète si la tal enfermedad procediere de causa fria,
 pero no puedo creer ni se me encaja q̄ vn medicamento tan
 behemète se puede tomar por la boca sin q̄ haga notable daño
 por lo qual se podra vsar como los mismos yndios dizen q̄
 tienen prouado con muchas esperiècias aplicando esta mede-
 zina al hombligo en muy poquita càtidad, asì tambien pur-
 gara todo el cuerpo, el qual es vn singular y presentaneo re-
 medio para las enfermedades exteriores de todo el cuerpo,
 como fon los empeynes lepra, y la sarna, ò piasis, y otras se-
 mejantes los yndios de Guaxocingo, suclè vsar desta mede-
 cina casi en càtidad de dos dramas de peso còtra las fiebres
 ynterpoladas, Nace en la prouincia de Mechoacà, y en oco-
 petlayocan cerca de lugares humidos y agosos, dõde estubo
 apique de perder la vida el Doctor Francisco Hernandez,
 por auer atreuidamète gustado esta leche, y no falta quien la
 haze veneno, pernicioso a toda la planta para los hombres,
 lo qual pudieramos repugnar diziendo q̄ muchas cosas ay
 q̄ tomadas de vn hòbre sano le matan, las quales dadas tras
 alguna ponçoña ò còtra mordeduras de fieras, y otras enfer-
 medades contagiosas, le suelen ser saludables, y asì esta mis-
 ma leche aplicada à las apostemas, las refuelbe.

¶ CAP. XXXIII. DEL QUAVH HYYAC,

ò arbol hediondo.

ES el quauh hiyac, vn arbol grande q̄ tiene las ojas co-
 mo las del narájo, pero agudas, la corteza es astringète
 y hecha de sí vn graue olor. Nace en ococuila, en lugares
 montuosos y pedregosos, es de caliente y seca temperatura,
 detiene las cámaras, proboca sudor, su çumo estilado en las
 narizes haze brauamète estornudar, y desta manera purga
 la ca-

la cabeça, quitando los dolores, y sana las caléturas, suelen guardarla à su tiempo para vfar della todo el año.

CAP. XXXV. QVA VH XILOX OCHITL.

Quaxhiloxochitl, quiere dezir flor cauellada, el qual es vn arbol de muy hermoso parecer y naturaleza el qual produze las flores, q̄ salen de cierta cabeçuela como flotilas muy bien compuestas en forma de cauellera antes q̄ nazcan las ojas, las quales son redondas y nacen de cinco en cinco, aunq̄ algunos destos arboles las producen blancas, y otras coloradas tirâtes à encarnado. Nace en muchas tierras caliêtes de Quernauaca, y en todo el Marquesado, y en otros muchos lugares de semejante temperatura, la corteza de la rayz molida, sana las llagas de las encias beuida en agua proboca la orina, limpia los riñones y la bexiga de la materia, y de otros qualesquiera excrementos que suelen atapar aquellas vias, y principalmente si se hecha por la via de la orina el polbo del xaxoccoquilitl, es de tēperatura salibossa y fria, casi sin ningun olor ni sabor.

CAP. XXXVI. DEL CACAPOLTON.

El cacapolton, es vn arbolillo q̄ tiene las ojas de cereço de capuli, el frôco purpuro, las flores azules nacidas en los estremos de los ramos, dōde nacen vnos granos asî como garuanços, al principio son rojos, y a la fin entre rojo y negro, las ojas son frias y astringentes, repelē los tumores y apostemas, detienen las camaras, sana las caléturas, y curan las llagas el çumo delas ojas, y de los granos quitan las ynflamaciones de los ojos. Nace en ocoytuco y en Quauhquechula, y en otras tierras templadas y calientes.

CAP. XXXVII. DEL IZQUIXOCHITL.

Izquixochitl, q̄ quiere tato dezir como planta q̄ tiene las flores como las granos del mayz q̄ puestos al fuego re-

benta.

bentaron, es vn arbol alto q̄ lleua las ojas como las del naranjo, y la flor parece a la rosa canina, y tiene el sabor de nuestra rosa, las quales son de muy hermoso parecer, y muy cu-
diciadas de todos por causa delas flores, q̄ son de vn olor suauisimo, y realmente q̄ pudiera ser ornamento, y lustre de los jardines del Rey nro Señor, si no q̄ quiere lugares mas q̄ mediano caliêtes. Nace en los campos de Cuernauaca, y de Guastepeque, tlaquiltenâco, y en Tepuztlan, y otros pueblos por alli cercanos en tierra caliête, las quales tambiê suelen echarse en la beuida del cacao, en lugar y a falta de nuestra rosa, dase mucho mejor en tierras cultiuadas, su temperamento es algo frio y astringête, quiere regiones calientes como diximos arriba, aunq̄ tambien lo he visto y se da en tierras frias por la buena yndustria y diligêcia de los Reyes destas partes, los quales pusieron vna curiosidad estraordinaria en tener en sus jardines peregrinas plâtas, florece todo el año aunq̄ en vn tiempo mas q̄ en otro aplicada su flor quita el dolor de los diêtes y comida, cura el ahito y supresion, sana las enfermedades del pecho, ayuda à la dixestion, y para hazer buen olor pe boca.

CAP. XXXVIII. DEL TLALAMATL:

EL tlalamatl, es vn arbol q̄ tiene las ojas como las de la salvia, mas gruêssas y mas blâdas, sus flores son espigadas pe queñas y rojas, delas quales andâdo el tiêpo nacen vnos granos, dase en lugares frios florece en el mes de Febrero, los q̄ viuen en la falda del bolcan cercano a Mexico le llaman quauhtlan matlatl, las ojas majadas en cantidad de vn puño. y beuidas con agua dizen q̄ purgâ todos los humores blandamête, sin ninguna molestia por vomito, y con todo esto parece q̄ consta de naturaleza fria y glutinosa y astringente, y dizen tambien q̄ la rayz molida y polboreada sobre las

las llagas sana, y de ordinario sirue de pasto de cauallos, con el qual se sustentan y engordan, aunque al principio les da dentera a los q̄ no estan hechos a ella.

¶ CAP. XXXIX. DEL CHATALHUIC.

EL chatalhuic, q̄ llaman otros cacahua oçotli, y otros caña fistola, es vn arbol grande y ramoso, q̄ todo el año esta verde tiene el tronco y ramos de cierto vello rojo, y en ellos las ojas distates por pequeños ynternalos semejates a las ojas del limon ò de la caña fistola, pero mas largas y en la parte ynferior blanquecinas, las flores son amarillas, y el fruto ni mas ni menos si no fuera mas delicado y mas aspero. Nace cerca de las riuieras de los rios en los çâpos de xocotepec, la corteza es caliète y seca en el quarto grado, y variada de color blâco y negro, hecha polbo y beuida en agua por la mañana en peso de dos dramas, hebaqua por arriba y por abaxo la colera y la flema, expele las lombrices y gusanos si acaso ay algunos en el cuerpo, es tenido de los naturales por vn singular medicamêto purgante para los effectos dichos la misma corteza mezclada con axin, y aplicada de tras de las orejas quita el dolor del oydo, la corteza de la fruta es dulce, y q̄ tiene el sabor semejate a la pulpa de la caña fistola, beuida de la misma manera y en la propia câtidad purga la colera y la flema, y ablâda el viêtre, y proboca camara sin violêcia ninguna, la misma molida y hechada en ynfusiô en agua, y bañando con ella el empeyne lo sana repara, y fortifica los cabellos q̄ se rompen y los hazê crecer en estremo la simiète q̄ està dentro de la fruta molida y beuida en agua aplaca y quita las fiebres, todo lo qual se ha visto y prouado por esperiencia y con curiosidad.

¶ CAP. XXXX, DE LOS COCOS Y DE LAS palmas q̄ los crian q̄ los Mexicanos llaman coyolli.

E L

EL qual es vn arbol no muy gruesso y muy alto, tiene las
ramas q̄ llamamos palmas en lo mas alto del tronco, las
quales son cinco o seys derechos, para arriba de la misma
forma y manera que las q̄ en España llama palmas, son ver-
des claras de todas partes, es arbol muy derecho y cinerigo
en el color, el qual està hecho à la mano todo por el circuy-
to del pie hasta lo alto en pequeños escalones, por los quales
suben los yndios à modo de escalas, es arbol muy espoxio-
so à mas los lugares maritimos, como se veen en las Islas
Philipinas, y los q̄ an estado en puerto Rico las avran visto,
y en toda la costa de Colima, y cacatula, su flor se parece a la
del castaño, su fruto todo en el arbol es mayor que la cabeça
de vn hombre prolongado en forma con tres esquinas y
muy verde claro en el color, siembran se los mismos cocos, y
de ellos salen las palmeras, las quales trasponen à lugares
acomodados, y si las tratan biē dan fruto en pocos años, pa-
ra lo quales hechā ceniza y estiercol de buey, y agua, y con
esto crezen y frutifican muy presto, y las q̄ están mas cer ca-
nas à las casas, por el beneficio q̄ les hazen, son mas hermo-
sas, cuyas rayzes son muy pequeñas y superficiales en respe-
to del grador del arbol, del qual el pie es gruesso, y se va a-
delgaçando para arriba la madera, aprouecha para muchas
cosas en las Islas Philipinas suelen hazer vna naue con toda
su clauaçon, mastiles, bergas, velas, vetas, cabos, y cables, so-
gas, y toda cordonalla, y todas quātas cosas son necessarias,
assi en la xarcia como tablaçon, y lo mejor de todo ello es,
q̄ puesta en la mar la cargan de mercācia de las mismas pal-
meras de azeyte de vino, de vinagre, de açucar, fruta, agua
ardiēte y otras cosas q̄ por euitar prolixidad, y auerlo toca-
do ya otros, no lo digo diremos agora los effectos de Medezi-
na, de las quales sacan el vino hiriēdo los ramos mas tiernos
deste

deſte arbol, por la parte ynferior, y ſe ſaca cierto licor, q̄ con caños de caña ſe recoxe en ſus baſos, del qual vſan en lugar de vino el primer dia, es ſuaue y guſtoſſo los otros tres ò 4. ſiguiétes deſabrído, y deſpues de todo pũto y nutil, pero ſiẽpre es de olor yngrato, y engédra à la cõtínua grueſſos humores, y muchas vétoſidades y crudezas calentádo, y humedeciédo moderadaméte, y es mas bládo que nueſtro vino, y tiente menos la cabeça ſi no hechan algo en los baſſos, para que enborrache como lo ſuelen hazer en el maguey, dizen deſte vino q̄ aprouecha marauilloſaméte para los tíficos, y q̄ es tambien conueniéte remedio para los males de orina y riñones, q̄ apenas ſe halla en todas las Philipinas, perſona q̄ padezca ſemejáte enfermedad, por q̄ con eſta beuida ſola ſe limpian y mundifican aquellas partes, y q̄ tambié expelen las piedrecuelas, pero dizen q̄ ofende notableméte à los que padecen opilaciones del baço, y à los q̄ tiené ydropesia, deſte vino pueſto al ſol, ò guardado en otra parte por ocho ò diez dias ſe haze vinagre fortíſſimo, el qual defeca mucho menos q̄ el nueſtro, y pueſto al fuego pierde toda la fuerça, y por eſta cauſa quádo vſan del en los guiſados, lo hechan quádo eſtan caſi frios, dura en ſu vigor mucho tiempo, pero ſi le hechá agua, luego pierde la fuerça breueméte, y ſe corrompe del miſmo vino pueſto al fuego y eſpeſſado ſe haze miel y açucar, q̄ es de caliéte y humida téperatura y agradable al guſto, conſeruaſe mucho tiempo ſin corromperſe, a bláda el pecho, es vtil al romadizo, cõforta el eſtomago y el cerebro ayuda à la digeſtion, y finalméte pueſto en la boca en nada difiere, aſſi en color como en ſabor a nueſtro açucar piedra, el miſmo coco quádo eſtà tierno, tiene el ſabor del cardo, aunq̄ mas dulce y menos aſtringéte, y es vtil para detener las camaras, y para el ahito, y para reparar el eſto-

ma go la misma corteza, ò cascara, que llamamos coco es negra lisa y dura, la beuida en ellos es muy saludable, y q̄ sin duda aprouecha para confortar los neruios, y cura la perlesia debaxo de la segunda cascara està vn meollo ò medula, blanquesima, y muy sabrosa de comer, y semejáte en sabor à las almédras dulces deste meollo molido, y esprimido se faca vna leche sin ayuda de fuego, q̄ es vtilissima para matar los guzanos y lombrices beuiédola en cantidad de ocho onças con tantico de sal por la mañana en ayunas, principalmente los niños y personas de poca hedad, de las raeduras desta medula ò meollo puestas à heruir en suficiéte cantidad de agua, y meneandolas muy bien sube arriba nadando vn azeyte q̄ siendo fresco es muy bueno para guisar de comer, y para las cosas de medicina, es de caliéte y humida temperatura, el qual beuido en cantidad de seys ò de ocho onças purga liuianaméte el estomago, y fuele heuaquar los humores melácolicos y flematicos, aunque dizen q̄ el dicho meollo por si solo restriñe el viétre mas, para efeto de purgar se deue tomar el azeyte reciésacado, mitigna qualquier dolor quádo procede de causa fria, y es vn admirable remedio para las heridas, por q̄ detiene la sangre, limpia la materia, quita el dolor, y finalméte las acaba de sanar y encorar, y es para esto tan eficaz y suficiéte remedio que el azeyte de aparicio, tambien abláda el pecho huntádose con el, y beuido lo mundifica, y haze otros innumerables effectos, q̄ seria muy dificultoso referir agora, y en particular es muy vtil para desrelaxar los nerbios, y para mitiguar los dolores antiguos de gota, y no tan solaméte aprouecha el azeyte, pero el agua q̄ dentro tiene bláca el coco como leche, la qual es muy buena para quitar las caléturas, mitigua la sed, tiempla el calor cura, y mūdifica los ojos, y cōsume en ellos la carne superflua que

que suele afearlos, y para dar hermoso lustre al rostro de las damifelas, enfria y humedece, limpia y mundifica la sangre, purga el estomago y las vias de la orina, y mitigua el dolor, y es de muy apazible gusto, principalmete a los calurofos, y q̄ aunq̄ esten sudado, y beuã demasiada cãtidad, y esto sea por la mañana en ayunas, no suele hazer daño ninguno, dà mucho mantenimiẽto, y es admirable beuida contra los fiebres colicas, y lo q̄ mas es de estimar aunq̄ engẽdra ventosidad se puede tomar en dia de purga, y deuen abstenerse dello solos aquellos q̄ tienen el estomago relaxado, y son apasionados de camaras los renuebos, y cabeças destas palmeras son suauisimos como los palmitos de Africa, ò del Algarue para comer, pero no se pueden cortar sin daño notable de la misma planta, por q̄ las mas vezes se seca hasta las ojas, q̄ parecẽ desechadas, no son del todo sin prouecho, por q̄ por ellas se cuele el vino de las mismas palmas, y siruen de cedaços, hazen sombreros grandes y pequeños para el sol, y esteras, y otras muchas cosas, y finalmente suelen seruir para suelas à los çapatos. —

Certificome vn Religioso de mi orden, q̄ à estado en las Filipinas muchos años, q̄ en algunos destes cocos dẽtro de la misma medula, y el agua blãca q̄ auemos dicho, se hallan vnas piedras blãquisimas redondas casi como huevos de paloma por la vna puntilla vn poco chatas, las quales me mostrò por vno de los singulares remedios para la orina, y hijada, que oy en todas aquellas partes, por lo qual son muy estimadas, y dizen q̄ lleuandolas consigo preseruan del dolor de yjada, el qual religioso las trae puesta al braço.

¶ CAP. XXXXI. DEL ACHIOTL,

ò medezina buena para teñir,

El arbol llamado achiotl, q̄ llaman algunos chãguarica,
 H 2 y otro

13
y otros pamaqua, es en grâdeza y tronco, y en toda su forma muy semejate al naranjo, tiene las ojas como las del olmo, en la figura aspereza verdor y color, en la corteza tronco y ramos es rojo intrinfico, y q̄ inclina mas a verde el madero mismo, es espinoso y blâco, tiene las flores grâdes à manera de estrellas de cinco ojas, q̄ de blanco tiran à rojas, la fruta es semejate a los erizos, del tamaño y grâdeza de pequeñas almêdras verdes, con quatro pequeñas esquinas, q̄ discurren de largo à largo, esta fruta quando està madura se abre y muestra dêtro de si ciertos granos muy rojos, semejantes en la forma à los granillos de las hubas algo mas redôdos. Nace en lugares caliêtes como en Guaxaca, Teguatepec, Huascaqualco, en lugares mas secos q̄ humidicos, como aquellos lo son, resfria en 3. grado con parte de alguna sequedad yastrincion, estiman en mucho los yndios este arbol, y así le siembran cerca de sus casas, tiene ojas todo el año, produce la fruta à la primavera en este tiêpo se suele cojer la madera, q̄ es vtil para sacar fuego, como de pedernal, fregando vn palo cõ otro, la corteza es muy acomodada para hazer sogas y maromas q̄ sean mas recias q̄ de las decañamo, la simiête es vtil para los pintores por q̄ se toma della vn famoso color de grana, enfundido en algun licor q̄ sea tambien frio, y no es de menor prouecho para el vso de medicina, por q̄ beuido y aplicado por de fuera, mitigua los ardores delas calêturas cura las camaras de sangre, repele los tumores è hinchazones, por lo qual se puede mezclar comodadissimamente en las hepitimas y beuidas refrigerâtes, y apossimas y julepes y en qualesquiera otros medicamentos frios y mantenimientos, y se hecha tambien en aquella viciosa beuida del cacao, para refrigerar, y dar buengusto gracia, y color ala tablillas, mitigua los dolores de los diêtes, nacidos de causa calien-

caliente cōforta y proboca la orina, y mitigua la sed, y no falta quien lo vfa en lugar de açafran en la comida, adreçan'le para dar color, desta manera tomáse los granos bien maduros, y hechanlos en agua caliēte meneandolos siempre à vna mano sin cesar hasta q̄ ayā dexado todo el color en el agua, y luego lo dexan assentar y hazē dellas vnas tortillas, casi de la misma manera q̄ suele hazerse en el añir, ò mintli, ò xiuhq̄uiltil, para vfar del quādo se ofrece la necesidad, es tan tenaz y pegajosso, este genero de color, q̄ vntado con el qualquiera cosa vna vez, no es posible quitarse, tiene algun tātō de astrincion, y por esto mezclada con resina, cura la sarna y las llagas, conforta el estomago, detiene el fluxo de las camaras, mezclado con las cortezas del cacao, *Y erran los que quitan la corteza al cacao para hazer el chocolate, por ser ella la que ayuda a dixerirlo.* acrecienta la leche, y haze q̄ el chocolate no haga daño en qualquiera cantidad q̄ se beua por q̄ por su causa se suele dixerir facilmente sin perjuyzio de ahito, y supressiō esta misma color si la mezclan con orines, y vntan algun lienço, es ympossible quitarse aunque con mucho cuydado lo estreguen auriendose seca do primero al sol. —

¶ CAP. XXXXII. DE LA PALMA QUE

llaman bunga, ò coyolli.

EL coyolli es vn tronco mas delgado y mas corto que la palma del coco, y en forma de coluna hecha el fruto antes que la diuissiō de lasojas, por interualos que de vn color verde tira a rojo, de la manera que dezimos, y del tamaño de vna pera pequeña, cubierto con vna corteza gruesa, tiene detrás de si el meollo, ò coraçon duro, dēso y con muchas pintas blācas, el qual es de color rojo, tira algo à negro astringente, al gusto y corroborante, los naturales traen en la boca,

boca, la quinta parte desta fruta mezclada con media oja de aquella planta q̄ llaman buyo, y lo lleuan dō quiera que van, por q̄ desta manera confortan el estomago y el cerebro ayuda à la digestion, aprieta los dientes, detiene los gomitos nacidos de frio, pone los labios rojos, dà buen mantenièto quita el olor malo de la boca. Nace en los lugares humidos de las Islas Philipinas, donde la llaman Bunga, y en la Nueva España coyolli, dōde ay muchas especies deste genero, de los quales se hazen aquellos estimadissimos Rosarios, que los Españoles llaman corrupto el nombre coyol.

¶ CAP. XXXIII. DEL YEÇOTL, QUE

los Españoles dezimos Palma montessa

EL arbol q̄ llaman yeçotl, llaman los Españoles palma montessa, tambien le llaman algunos yndios quauhtlepopòtli, q̄ quiere dezir medicina de escoba mōtana, q̄ tiene el arbol frutifero, produce de vna rayz dos ò tres troncos, tiene las flores blancas y olorosas, pendiètes à razimos que tiene cada vno seys ojuelas, de las quales se engēdra la fruta semejante à piñones. Nace en lugares montuosos de qualquiera temple, es frio y de naturaleza glutinosa, de lo qual procede q̄ su simiète tostada y molida, y dada à beuer en qualquiera licor astringente con chia, ò con bolo armenico, socorre admirablemēte à las camaras de sangre, detiene el vomito el cocimièto de sus ojas, y de la rayz cura la opiasis, y socorre a los desmayos dado à beuer al tiempo q̄ acomete el mal, dizen algunos que cura tambien el ahito, y la represion quando à quedado de alguna enfermedad, lo qual no puedo a diuinar como lo haga, si no es confortado el estomago, hazese de las ojas deste arbol, q̄ no sera biē callarlo, muy estremado, y lo, para hazer telas y labrar, y mas pulido y mas fuerte q̄ el q̄ se saca del maguey, hechanlas primero en remojo en agua, luego majado y lauandolas, y boluiendolas a

remojar repitiendo esto las vezes q̄ fueren necessarias, y poniéndolas al sol hasta q̄ se sequen, y se puedan hilar, y se ponga de manera que del se pueda hazer lo que se pretende.

¶ CAP. XXXXIII. DE LAS DIFERENCIAS de las tunas, que llaman nochtli.

Aunque esta planta q̄ llaman los de la Isla Española, tuna, y los Mexicanos nochtli, y los antiguos como algunos piensan engañandose, opuntiana ò arbol, palla, higuera de las yndias, ya muy muchos años q̄ se conocen en España, a donde se hallan à cada passo auiendo causado grãde admiracion à los q̄ a los principios las vierõ con su mostruosa, y extraordinaria forma, y con aquella potetuosa y admirable trauazon de sus ojas tan gruesas, y tan llenas de espinas, por q̄ en ninguna parte fuera de las yndias perficiona y madura su fruta si no mal, y poco crecidas, no se puede dezir cosa si no dõde la fruta llega a su perfecciõ, y se pone ordinariamete a la messa, assi de los enfermos, como de los sanos, me parecio dexar de escriuir su forma tan conocida, ya de todo el mudo querer aqui cõtar sus facultades, y sus variedades y diferencias y en q̄ lugar, y en q̄ cielo se cria mejor, y a q̄ tiempo se ade sembrar, y quãdo suele dar y fazonar su fruto, y prodezir su flor seria cãfada cosa, tomã pues algunas vezes las diferencias de las tunas de las flores, de las quales se hallan rubias y blãcas èlos estremos por defuera amarillas, y por de dẽtro de la misma color de la fruta, como claraente se ve en el tlatocnochtli, vnas vezes por defuera amarillas tomã ninas ninenas de la grãdezay forma de las ojas del arbol, y q̄ todas las tunas se leuantã y erecẽ en altura de matas, sacãdo deste numerosolaente a los q̄ llama çacanochtli, y xoconochtli, las quales llega algunas vezes adquirir grandeza de arboles, tambien toman de las ojas, por que vnas las tienen gruesas y otras delgadas y cortas, algunas ay redondas, no siendo ningunas ojas muy

gran

grâdes y algunas se hallâ notablemête pequeñas, pero principalmente toman estas diferencias de la misma fruta de donde à cada especie le vino el nombre, por tâto trataremos destas mas en particular . Son pues hasta aora las especies de tunas, que auemos conocido en esta Nueva España . Las siguientes. La primera, se se llama yztac nochtli, por que su fruta es blanca , la qual tiene las ojas redondas y pequeñas, lisas y con muy pocas espinas, la flor amarilla , la fruta espinosa, y blanca. La segunda especie se llama coznochtli, por q̄ lleua la fruta amarilla, tiene las ojas anchas redôdas, llenas de agudas y dobladas espinas, la flor roja, tirante por los estremos amarilla, la fruta amarilla y rara. Al tercero genero llaman atlatocnochtli, que quiere dezir tuna q̄ ynclina de color blâco arrojô , tiene las ojas angostas y largas y muy agudas tirantes a purpureas, la qual es propia y particular deste genero, por que todas las demas especies y diferencias de tunas, tienen las ojas verdes. La fruta del quarto genero, es tâbien espinosa muy mucho la flor por de fuera amarilla, y se dize tlapalnochtli, que es como dezir rojo, tiene las ojas delgadas angostas y largas, pero mas cortas q̄ las passadas, y menos espinosas, la flor pequeña, y q̄ tira de color blanco arrojô , la fruta pequeña y de color de grana muy encêdido. El quinto genero de tunas, se llama tzaponochtli, por la semejança que tiene con el fruto que los Mexicanos llaman tzapotl, tiene las ojas oridas y de mal parecer, de figura obal, con algunas asperas y defabrîdas espinas, las flores son q̄ de blanco, tiran amarillas . La orbacea y siluestre tuna, q̄ se llama tzacuhnochtli, suele crecer tan grâde como vn arbol esconcaua con muchas olas, tiene las ojas redôdas y pequeñas y las flores amarillas, ay tambien otra especie de tunas que llaman xochinochtli, que en la forma le parece a la passada

asî

así en la fruta como en las ojas excede à las demas de a dō de le vino el nombre son todas las tunas frias en el segūdo grado, y humidas sacādo los granos q̄ son secos y astringentes, tambien las ojas son frias y humidas y salibossas, por lo qual el çumo sacado por expressiō, mitigua el calor delas fiebres ardiētes, quitan la sed, humedecen los miēbros interiores demasiadamente la fruta comida con sus granos, dizen q̄ restriēne el viētre, principalmēte si procede fuego y calor, dan agradable y refrigerāte mantenimiento aunque algo vctoso y q̄ se corrompe facilmēte como el de las otras frutas, aunq̄ es gratissimo mantenimiento y de mucho gusto para los que se sienten calurosos, por lo qual vsan desta fruta en tiempo del estio, con no menor vtilidad q̄ apetito, y especialmente aquellos q̄ tienen mucha colera y padecen alguna destem-

plança calida, hecha de sí esta plāta vna goma que temple el calor de los riñones y la orina el çumo y el agua destilada, es admirable remedio contra los fiebres colericas y pestilēciales si mezclan del fruto q̄ llaman pita aya, dio grā de estimacion y autoridad à esta fruta. El ex-

Llamanla los Españoles alquitira de la tierra.

cellentissimo Señor Don Martin Henrriquez Virrey q̄ fue desta nueva España, por q̄ vsādo de comella ordinariamēte se librò de todo punto de muchas enfermedades nacidas de calor, à que solia ser antes muy sujeto, sus rayzes con cierto especie de jeranio, curan las hernias, sanan las ysipulas, y apagan el calor de las fiebres, ò de otra qualquiera causa que procedan, reparan el ygado demasiadamente caliēte, las ojas sirven para lo mismo, cozidas y adreçadas con chile, se cuentan entre los mantenimiētos frios, vntan los Mexicanos las ruedas de los coches con el çumo destas ojas, por que no se enciendan con la celeridad del mouimiento, tambien dizen

que

q̄ la rayz de aquella tuna q̄ es algo amarga, q̄ es singular remedio para las llagas. Nacen estas plátas por la mayor parte en tierras montuossas y caliêtes, aunq̄ no dexan de darse en lugares frios, madura y sazona mejor la fruta en tierras calientes y templadas, y florecen en la primavera, y producen su fruto en el estio como los demas arboles, siembranse en qualquiera tiempo del año enterradas ò pisadas las ojas con los pies, las cuales prenden luego con mucha facilidad, danse sin que de ellas se tenga ningun cuydado, hechan sus rayzes creciêdo con el tiempo, haze su justa y competente grâdeza, tambien parece q̄ pertenece à las especies delas tunas la planta q̄ llaman tetzihuactli, la qual fuera muy semejante à la tuna, asì en la naturaleza como en la forma si no tuuiera las ojas y los tallos, de figura redôda y acanalados, y otros muchos de quien trataremos en su lugar, por proceder con la claridad y distincion q̄ conuiene, acuerdome auer leydo en vn cartapacio muy viejo y antiguo, que el arbol grande q̄ nace por los môtos q̄ llaman arbol de las soldaduras, y los yndios çacanoctli, q̄ es especie de tunar, dizen q̄ majadas las ojas, y puestas en forma de emplasto a los huesos quebrados, los còcierta y suelda con mucha facilidad y presteza, todo lo qual creeria q̄ hara su puesto que es glutinossa fria y astringente.

CAP. XXXXV. DE LA GRANA QUE NACE
en cierta especie de tuna, que llaman nocheznopalli,
ò nopal nocheztlì.

Grana
En vn cierto genero de tunas q̄ se crian y guardan con cuydado q̄ llamâ nocheztlì nopalli ò nopal nocheztlì, en lugares conuenientes para ello, por q̄ los ganados ni bestias no los destruyâ, se hallâ en la nueva españa vnos gusanillos redôdos por defuera blancos y por de dentro como carne,

mesi q̄ vnas vezes proceden naturalmente y otras por industria y arte desliçado a cierto tiempo, la semilla del año passado à las tunas, la qual semilla llaman los yndios nocheztlí, y los españoles cochinita dandole este nombre, por la grana q̄ los latinos llamã cocum, cuya especie parece ser sin duda ninguna, algunos dizen que estos gusanillos son diferente cosa, lo qual no puedo yo entender como ni de q̄ manera lo afirman ellos, por q̄ aunque no ygnoro, q̄ la grana de nuestro orbe, no se halla en tunas, pues casi ningunas ay alla para el effeto, si no q̄ es escremêto de cierto genero de encinilla, que llaman carrafca, ò coscoxa, el qual nace pegado à las ojas, y q̄ no es fruto ni semilla como yo la coxi millares de vezes, en la Villa de Luna del Reyno de Aragõ mi patria, la qual tiene facultad astringête, cuyas partes ynteriores por excellencia se llamã chermes, y las exteriores son mas lugares, retienen toda via el mismo nombre griego, y assi se engañan claramête los q̄ piensan q̄ chermes difiere de la misma grana, con q̄ se tiñe empero considerãdo que estos gusanillos se engendran deste escremento, y con ellos, y como con los q̄

Si no lo fuera en la Aduana de Sevilla, no tuuiera tanto valor.

nacen en este genero de tunas, se tiñe y igualmente de color rojo, las lanas, y sedas, y aquellos gusanillos, son diferente mente vtiles à los pintores, y tintureros, tengo para mi por cosa muy cierta q̄ se deuen de reduzir al genero de grana, sin ninguna duda, ò coco, de dõde como auemos dicho le sobrevino el nombre, assj queda el noceztli segun el vario modo que se prepara, haze vnas vezes color purpureo, y otras el color de grana mas encendido, el color fortissimo se haze desta manera, muelenla, y hechála en remojo en el agua del cocimiento del arbol llamado tezuatl, à donde le añiden vn poco de alumbre, y se dexa reposar,

y recogido lo q̄ se assentò se forma en tabletas y se guarda, à la qual llaman grana en pan, preparada desta manera la grana molida y mezclada con vinagre, tiene virtud astringete, y aplicada en forma de emplasto cura las heridas, conforta el coraçon, la cabeça y estomago, limpia admirablemēte de biē los diētes, los antiguos vsaron dela sangre de ciertas cōchas llamadas purpuras, ò nacarones para tiñir las lanas y sedas, cuya color era de grāde autoridad y magestad en los vestidos pero ya muchos años q̄ dejò el mūdo este genero de tintura, el qual segun la inconstācia de su cōdiciō, no serà mucho buelua algun dia, y no me parece me engaño en esto, pues ya vamos viēdo algunas muestras, y no ay de q̄ espantarnos, pues jamas nos hartamos de nueuas ynuēciones y trajes, y no hazen mucho nuestros enemigos en pintarnos de la ma nera q̄ quieren, como yo le vide en Ienoba, abrà catorze años en casa de vn mercader, de quadros pintado al Español, con vna pieça de paño al òbro, y vnas tijeras en la cinta, dādo à entēder la inmēsidad de trajes q̄ muda cada hora, y viēdo lo q̄ agora passa he dicho mill vezes quan acertado anduuo el pintor.

¶ CAP: XXXXVI. DEL ARBOL DE CACAO
que llaman cacahuaquahuitl.

GRandes cosas se descubré en la cōsideraciō dest e arbol tocātes à la suerte y miseria humana, por q̄ nos representa q̄ en el antiguo orbe de aq̄llos tiēpos, no se cōprauā cōdīnero aq̄llas cosas de q̄ los hōbres teniā necesidad para pasar la vida porq̄ no corrian la moneda de oro ni plata, entōces uiuian los hōbres trocādo vna cosa por otra, auisandose los vnos a los otros en lo q̄ cada vno tenia, y guardaua hasta q̄ al fin se abrierō los metales con cuño, y se labro la moneda en q̄ se uen cien mill figuras de cosas esculpidas en pero en aqueste nuevo mūdo nunca auian entrado muestras de auaricia, ni
auia

auia la ynuēciō levātado, cabeça hasta q̄ nuestros Españoles
 lo cōquistarō, ni teniā los yndios hasta este t̄po en t̄ta auto-
 ridad el oro ni la plata, de q̄ entre ellos auia grādissima abū-
 dācia, por q̄ lafuma de todas sus haziēdas yriq̄zas cōsistia en
 plumas de aues hermolissimas, y en ciertos bincos detierra
 para su semētera q̄ seproduce acada paso sin cuydado de nadie
 estimauan ni teniā enprecio esta jēte las cadenas joyas yco-
 llares ni braçales si no los q̄ acafo haziande rosas y flores
 sin estimar t̄apoco las piedras preciosas andauā desnudos, vi-
 uia vida alegre sin cuydado ninguno delo venidero no los des-
 uelaba ni traya solicitos la codicia de amōtonar grādes the-
 soros, ni de acrecēt ar estados ni haziēda, viuian sin cuydado
 del dia de mañana, muy a su gusto dādose al buen tiempo en
 suerte y fortuna humilde, pero mas quieta y dichosa, gozādo
 sin contraste de los bienes temporales de naturaleza, vsan-
 do de la semilla del cacao en lugar de moneda, del qual al-
 cançauā quāto les era necessario para passar la vida, la qual
 costumbre hasta el dia de oy en muchos lugares se cōserua,
 y no nos deue marauillar, pues se sabe cierto q̄ algunas na-
 ciones oriētales tienen y tratan por moneda los caracoles, y
 veneras, y aun los yndios de la costā de la Florida, de la
 vanda del norte, hazen lo mismo, y otros las ojas de ciertos
 Como en toda arboles, y otras cosas seme jātes, al fin hazien-
 la Galicia, y do con esta simiēte las contrataciones y ventas
 Guadalaxara heruia de gēte sus mercados, y ferias, y con so-
 vsarō vna mon- lo el cacao passauan las mercaduras de vnos
 neda de vnos dueños en otros, y del mismo componian su be-
 trapos de red, uida, no auiedo hallado modo para hazer vi-
 q̄ cada vno vas no, aunq̄ teniā algunos generos de uides silue-
 lia diez cacaos, q̄ tres, y lambrucos, q̄ la naturaleza espontanea-
 llaman tapatio mente producia à cada passo por los campos,
 los

los quales adornauan los arboles y matas à quié se allegauan, y hazían con los panpanos y razimos de huuas de diuersas colores, de la qual celebradissima simiente, aunq̄ à muchos dias haze el oficio de dinero y de vino entre los yndios naturales, pretendemos tratar en este lugar començado por el mismo arbol, dado q̄ otros an escrito diferéte de lo q̄ aqui diremos. Es pues el cacahuaquahuitl vn arbol de la grâdeza y ojas del narâjo, pero mucho mayores y mas anchas, el fruto largo y semejante à vn gran pepino, pero acanalado y rojo, el qual se llama cacahuacintli, el qual està lleno de la simiente de los granos del cacao, el qual como auemos dicho sirue en la nueua España de dinero, y es también la materia de que se haze aq̄lla beuida tan celebrada y tan agradable para toda lagente desta tierra, y aun para las de todo el mûdo, consta el cacao, de vna sustancia diuidida en dos partes yguales, pero bien cõpuestas, y entre sí de tierno nutrímêto algo amargo y algo dulce y de templada naturaleza, ò fria y humida en al guna manera, hallase enquanto yo he podido enbestigar quatro diferéncias deste arbol, la primera se llama cacahuaquahuitl, q̄ es la mayor de todas y la q̄ mas fruto lleua llama se la 2. cacahuaquahuitl, q̄ es de mediana grandeza y q̄ produce las ojas y la fruta algo menores q̄ la sobredichas la 3. se llama xuchicacahuaquahuitl, menor y menor, la fruta tira por de fuera la simiente algũ tâto arrojô y por dedêtro de la misma color q̄ lo demas la quarta es la menor plâta de todas las de su genero y por tâto la llamãtlalcacahuaquahuitl, q̄ quiere dezir cacao humilde, produce la fruta menor que todas las otras aunq̄ nodifiere nada en el color todas las quales diferencias tienê vna misma virtud y valê para los mismos efectos aunque la postrera sirue mas para la beuida, y las otras tres son mas acomodadas para los tratos y contratacio-

nes

nes puede se reducir al genero de estos arboles aquel q̄ llaman quauhçapatlatli, pero es mayor arbol, y de mayores hojas, la fruta y fimiēte la qual es mas dura q̄ las otras, y se puede comer por almēdras y golosina, y se puede tostádolo primero vn poco hazer muy buena confitura, aunq̄ para la beuida es ynutil este genero de cacao. Nace en regiones medianamēte caliētes, en lugares agostos y humidos, suelenlo dar à los q̄ padecen enfermedades agudas, vna beuida hecha desta fimiēte sin q̄ le mezclen otra cosa, la qual es muy vtil para templar el calor y encendimieto, y para aquellos q̄ affiē alguna destemplaçca caliēte del higado, y de qualquiera otra parte del cuerpo mezclado quatro granos deste cacao, mezclados con vna onça de aquella goma q̄ llaman olli, ò vlle, y dandolo à beuer al q̄ tiene camaras de sangre las detiene admirablemēte, puedese tostar vn poco primero afsi los granos del cacao como la misma goma, por ser los granos tan pingues, q̄ con facilidad se podria sacar del azeyte si los quisiessemos exprimir y la goma es tenaz y glutinossa, el vso demasiado de la beuida del cacao, trae consigo

*El mucho choco-
late, el mucho
tauaco viene ha-
zer vn mismo
daño.*

mill achaques, y enfermedades, por q̄ haze opilaciones en los miembros ynteriores, estraga y destruye el color de la persona, y suele traer a los q̄ lo vsan demasiado à aquella enfermedad q̄ llamá mal hauito, y cachichimia,

y otras enfermedades grauissimas pero por q̄ suelen hazerse del cacao muchas beuidas afsi simples como compuestas y estas no se prepará y acen de vna misma manera ni con vnas mismas cosas si no mezclado cō ellas vnos flores otras partes de plátas echas arina y polbo no sera fuera de proposito detenernos vn poco en referir las y dexarlas aqui pormemoria apartandonos lo q̄ ya esta escrito por el

Doctor

Doctor Barrios cō mejor estilo y elegãcia de la primera beu-
uida q̄ se nos ofrece tratar es de la q̄ llamã atextli q̄ quiere
dezir beuida humida la qual se aze simple de ciẽ granos de
cacao pocomas omenos crudos ò tostados pero biẽ molidos
y mezclado con otra tãta cãtidad de granos de maiz ò tlaoc-
lli q̄ llamã los mexicanos ò cocido quãto sepueda tomar con
ambas, manos abiertas y jũtas amodo decapacete pormodo
y figura dispuesta ò si quisiere hazer esta beuida mas cõpue-
sta sepodra añadir al guna fruta y elmecaxuchitl y del tllil-
xochitl, delas quales plãtas tratamos en sus lugares y del xo-
chinacatzli y luego se mete quãto parecire necessario en vn
bazo trasegãdolo de alto abaxo hasta q̄ se lebãte la espuma
y las partes mas pingues y oleaginosas sebã a lo alto y se pue-
da beuer forbiẽdolo loq̄ fuere mas liuiano y sabroso al gusto
ò se pueda beuer a parte con mayor regalo y suauidad esta
beuida cõpuesta prouoca y la simple resfria y mãtiene nota-
ble mẽte hazese otra especie desta beuida tomando 25. gra-
nos del q̄ llamã cacahuapatli y otros 25. del otro q̄ llamã ca-
caguaquahuitl y vn puño de mayz ala qual beuida no suelen
añadir cosa ninguna de las sobredichas, por q̄ todas son ca-
liẽtes con esta solo se pretẽde la resfriacion y nutricion, el
otro es el que llamamos chocolate, ya por la misericordia del
cacao bien conocido y trillado en todo el mundo, afsi en In-
galaterra como en Alemaña hasta constãtinopla, el qual se
compone de la manera q̄ gusta, y por ser esto verdad, no di-
remos mas de q̄ engorda notablenẽte, y si se vsa dello muy
amenudo enflaqueze, y avn acarrea otros muchos daños, de
los quales tocamos ya algo atras, dexaremos de dezir la
platica en el modo de hazer, pues cada vno como dizen en
tierra pinta como quiera solo diremos como se ve, lo qual
se haze desta manera, ponese à cacalẽtar vn cazillo de agua
hasta

hasta q̄ estè hiruièdo, y luego tomasse delas tablillas del chocolate lo q̄ quisieren hazer, y enfundèlo en vn baso de barro y hechanle vna parte del agua caliète, y con vna manecilla de palo q̄ llaman molinillo, lo menean muy bien, hasta q̄ las partes pingues y oleaginossas con toda su grassa sube arriba la qual facan y ponen à parte, y con lo restàte mezclan el atole, el qual se haze como à su tiempo diremos quando trataremos del mayz, y luego q̄ sea repartido en sus tecomates q̄ llaman à vnos cocos muy labrados para el proposito, y de todo junto q̄ estè ya para beuer, bueluen à mezclar aquella grasa, ò nata q̄ se apartò primero, finalmente lo beuen, ò lo beuemos afsi tibio, ò lo dan à beuer à otros, y quando la tal beuida es simple de solo cacao, y mayz, es en estremo vtil à los q̄ padecen fiebres heticas, y alos consumidos, otro genero de beuida ay, q̄ llaman tzene, lo qual se haze de yguales càntidades de mayz, y cacao tostado, la qual se cueze con vna pequeña parte de mayz cozido, hasta q̄ se ponga en forma q̄ se pueda beuer, las quales llamamos refrigerantes, no como medica mètos, si no como manteni mièto suelen tambien sembrar siempre cerca del arbol del cacao para q̄ le haga sombra, otro arbol llamado atlynan, del qual no se a entendido hasta aora q̄ yo sepa q̄ sea de prouecho para ninguna otra cosa, y el q̄ quisiere saber mas de beuidas de chocolate, vea el libro del Doctor Barrios, donde allara gusto à su gusto, de modo que le venga à gusto.

¶ CAP. XXXXVII. DEL AMACOTIC,

ò papel de piedras.

EL amacoztic q̄ llaman algunos texcalamatl, ò papel de piedras, y otros tepeamatl, es vn arbol, del qual se hallan dos generos. La primera es grande q̄ tiene las ojas anchas, como de yedra redondas gruèssas tiretes à purpureas,

K

y casl

y casi de figura de coraçon, la corteza por vna parte es amarilla tirante à verde, y por la otra roja, tiene la fruta en los mismos troncos q̄ son lisos, y como de higuera, la fruta es semejante a higos pequeños, tiene el color purpureo, y està lleno de simiente menuda y roja, esta pegado a piedras, q̄ parece cosa de milagro, las ojas no tienē olor ni sabor, notable son de fria y humida tēperatura, el cocimiento delas rayzes humedezē la lengua de los q̄ tienen calentura, aprouecha à los dolores del pecho, heuacua la colera y la flema por abajo y por arriba, con vna propiedad oculta, cociēdo tres onças de las rayzes con tres libras de agua hasta q̄ se consume la mitad, su leche cura las llagas delos labios, y qualesquiera otras antiguas, la otra segunda especie deste mismo arbol, tiene el mismo nombre y temperamento, el qual dicen q̄ sirve solamēte de q̄ se sacan de alli varas derechas y lisas. Nace en lugares montuosos y asperos de Chietla, abraçada con las piedras como auemos dicho, y el mismo nombre lo significa. —

¶ CAP. XXXXVIII. DEL ARBOL QUE LLE
ua las ciruelas gomosas q̄ llaman copalxocotl.

EL copalxocotl q̄ los de Mechoacan llaman pompoqua es vn arbol q̄ tiene las ojas semejātes en la forma à los ciruelos de España, y la fruta à las mançanas pequeñas, las qual es dulce y muy astringēte, y q̄ destila cierta saliuua grādemēte glutinossa, Nace en regiones caliētes, y principalmēte en la de Mechoacan, la saliuua ò espuma q̄ destila aplicada en forma, cura las fiebres, y sana los fluxos del vientre y camaras de sangre, la madera deste arbol es la mejor, que se sabe para hazer ymagine, por q̄ de mas de ser facil para labrar no se hiende ni se pudre en mucho tiempo, huele mucho, y y faue à la goma q̄ llaman copalquahuitl, de donde le vino el nombre q̄ tiene.

¶ CAP

¶ CAP. XXXIX. DE OTRA ESPECIE
de copalxocotl.

OTro arbol del mismo nombre, pero de mayores ojas, y q̄ también son redondas y acauan en vna pequeña p̄ta de la misma grandeza y forma. Nace en Tlaquiltenango q̄ es en el Marquesado, su fruta grandemēte astringēte y cōglutinante, y q̄ cociendola se pone de agradable sabor, y igual al a precedēte, y muy semejante en la forma y facultades, el meollo del cuesco, es suauē al gusto, y vntandose con el el cuerpo es bueno para sanar la lepra.

¶ CAP. L. DE LOS TAMARINDOS.

LOSyndios oriētales y occidētales, y tambien otras muchas naciones tuuieron por costumbre contra la de los Griegos y latinos dexarse sin nombre particular à las propias plātas, y ponerle à las frutas, y à las flores, solamēte lo qual a contecido con el arbol de los tamarindos, el qual no tiene nōbre peregrino, ni los Mexicanos se lo an puesto, por auer pocos dias q̄ los truxeron à estas partes, su fruta no tiene vn solo nombre si no muchos, por q̄ los malabares le llaman puli, los guçarates, anbali, los araues tamarindi, ò daules dela yndia, no por q̄ este arbol se cōprehenda debaxo el genero de las palmas, ò lo sean en alguna manera como algunos engañadamēte lo an pensado, ni q̄ esta fruta tēga alguna semejança ò proporcion con los datiles, si no por que los qui fieron llāmar así, ò por q̄ la fruta representa cierta semejança, aunque algo mas gruessa, y por la mayor parte mas larga, suele crecer este arbol dela altura de vn nogal, ò de la grādeza de vn fresno, tiene los ramos de vn palmo llenos de ojas pequeñuelas menudas, q̄ vienen muchas aparar à vn peçoncillo, las quales son semejātes à las dela ruda, aunq̄ algo mas largas, ò como las q̄ tiene el arbol q̄ los Mexicanos llaman

miz quitl, ð axniuel, quauhnacaztli, la madera es firme y sólida, produze vnas vainillas formadas en figura redonda, y encorbado como el arco cuya cascara, es al principio verde y en estado madura la fruta se buelue cenicienta, quitase fácilmente, y dexa la fruta descubierta las pepitas, q̄ tiene dentro son poco mayores q̄ los lupinos y altramuzes, lisos y de color rojo, las quales quitadas vsan los medicos de la pulpa, q̄ es sabrossa y de buen gusto, es tal la naturaleza destas vainillas q̄ de noche se encubren y enbueluen en las ojas del mismo arbol, para la defenſa, y la injuria del frio y su daño, y de dia por si propia se desembuelue, y sale à la claridad y luz del dia, son las ojas de vn sabor acedo suave, del qual hazen salsa para comer los mājares sin ayuda ni necesidad de vina gre de la descrepcion que auemos tratado deste arbol de su verdadera y magnifica figura representada al viuo, podra ser à todos notorio, y muy sin duda que el arbol que llaman los Griegos oxifenicon, no es el que auemos dicho de los thamarindos, pues no son datiles si no vainillas como diximos semejantes a los dedos algo encorcuados, y quando ayan herrado los araues en su discrepcion, pues della misma claramente se colije, que jamas vieron con sus ojas el arbol de los tamarindos, lo qual corre tambien assi con todos los modernos. Nace en el Puerto de Acapulco, y en Cuernauaca no lejos de la Ciudad de Mexico, y en Guastepeque dentro del mismo Hospital, y en otras partes, y se hizo sembrar la simiente, y asi mismo se lleuo en España, con esperança que en breues años a de auer muy grande abundancia desta nobilissima medezina, las vainillas son de fria y seca temperatura, las quales preparan y dixieren la colera, cortan la fiema, y mitiguan

elca

el calor y purgan tambien los sobredichos humores, mayormente la colera, ay algunos que dan a los enfermos las vaynillas frescas quitando tan solamente las cascarras, y hechandoles vn poco de açucar para preparar los humores colericos, y para heuacuarlos con mas feliz successo, otros hebaquan la colera, y adelgazan los humores gruessos con el agua ò licor estilado en que huieren estado los tamarindos algun tiempo en ynfusion, y no falta quien los da a beuer mezclados con el olio del coco, y afsi purgan figura y liuianamente, suelen hazer de los tamarindos vinagre, mayormente despues de maduros, las ojas majadas, y en forma de emplasto se aplican vtilissimamente à las ysipulas los tamarindos, que de la yndia oriental se lleuan a España y à otras partes, van salados por que no se corrompan por causa de la Mar, ò del largo tiempo que tardan entan prolijo viaje, hazese aca de los tamarindos frescos vna buena conserua, para preparar y heuacuar lo colera, y los demas humores sobredichos, con mucha facilidad y sin ninguna molestia.

¶ C A P. LI. DEL ARBOL
que llamamos Guayabo, y los Mex
icanos xalxocotl.

EL XALXOCOTL, ES VN ARBOL
grande, à quien los de la Isla Española llaman
GVAYABO, de donde tomaron el nombre los
Españoles

Española llamã guayabo, de dõde tomarõ el nombre los Españoles, del qual se hallã tres especies, dela vna no trataremos sino de las dos solamẽte la primera especie de guayabo, tiene las ojas de narãjo pero menores y cõ muchas vellotillas, las flores blãcas, la fruta redonda llena de granillos, casi femejãte a los granos de los higos, de dõde le vino el nõbre de fruta arenossa q̃ lo mismo, quiere dezir las ojas son acedas y astringẽtes y muy olorossas, curã la sarna y suele vfar della en lauatorios, la corteza es fria y seca, y muy astringẽte su cococimiẽto quita las hinchaçones de las piernas, y cura las llagas fistolossas, dizen tambien q̃ aprouecha à la sordera, y q̃ quita los dolores del viẽtre, por razõ de ciertas partes q̃ tiene, y en ella se hallan, la fruta es caliẽte y seca, principalmẽte la parte exterior y mas solida, por q̃ la interior es blanda, y parece q̃ tiene el calor mas moderado, y q̃ huele en cierta manera à chinches, y con todo esto no es la fruta de menos estimacion q̃ se pone en la mesa, y suele ser à muchos comida regalada, aunq̃ no à todos, y gualmẽte sana y prouechosa, pero con todo esto ay quien diga ayuda à la digestiõ y q̃ escaliẽta el estomago, q̃ por causa de frio esta flaco, el segundo genero lleua la fruta mucho mayor, y q̃ casi no tiene aquel graue y horrible olor, por tanto se tiene por fruta mas regalada, las ojas son verdes como las del naranjo. Nace en tierras caliẽtes y mõtuossas y llanas, principalmẽte en Cuenauaca, y en todo el Marquesado donde à cada passo se hallã ambos generos juntos, delas ojas de qualquiera dellos se haze vn xaraue bonisimo para las camaras, y tan eficaz como el q̃ se haze de las rosas secas, el qual se compone desta manera, tomanse seys libras de las ojas, y majanlas muy biẽ, hechãlas en ynfusiõ dela noche à la mañana, en doze quartillos de agua, y luego las ponen a cozer hasta q̃ mengua la

tercia

tercia parte, y se cuele, y ala coladura se le añade seys libras de açucar blanco y bueno, y cueze hasta tener punto de jaraue del qual van tomando acucharadas, segun y como el paciente lo a menester.

¶ CAP. LII. DE LA PLANTA

llamada Cachoz.

HAllanse en las montañas del Piru, como lo certifican personas de fee y credito ciertos arboles, q̄ los naturales llaman cachoz, q̄ tiene las ojas redódas delicadas de vna color verde escuro, la fruta no es muy diferēte de las berenſenas, y es buena para comer, la qual està llena de simiente sutil, tirante a negra, y en cierta manera apretada, y q̄ no tiene mal sabor, diz en q̄ pr oboca la orina, deshaze las piedras dela bexiga, y expelle qualquiera cosa q̄ ympide las vias dela orina, pero q̄ aquesta pláta sea alguna delas de la nueva España, yo no me atrevere a afirmararlo por nolo auer visto, lo qual podran hazer los curiosos desta prouincia, a cuyas manos fueren estos libros, tampoco sera fuera de propósito dezir de otro arbol, q̄ en alguna manera se parece a este, salbo que no trae ningun fruto de la oja, del qual los yndios de la florida hazen vna beuida q̄ llaman cacina, la qual es vno de los singulares remedios para probocar la orina, q̄ yo aya sabido, y es de manera q̄ por mucho que se diga no se podrá creer, y està tan puesta en el vso, q̄ no ay Español, ni yndio que cada dia tarde y mañana no lo beua, y estoy por dezir cō mas vicio q̄ en la nueva España el chocolate, hazese pues desta manera como la vide hazer millares de vezes, asistiendoyo alli en la Ciudad de S. Augustin de la Florida, tomá pues vna cantidad de la oja q̄ la llaman del mismo nombre de la beuida, y ponenla en vna cazuela de barro grande, que son de la misma hechura de peroles, y así en seco sin ningun licor la
ponen

ponen à la cádela, de manera q̄ la van tostádo con vna pala de madera, hecha para el proposito, y siempre à la continua la van meneando à vna mano hasta q̄ aya mudado el color de verde, en vn rojo claro, y luego sin sacalla del fuego levan hechando agua poco à poco, hasta q̄ està casi lleno, de manera q̄ la dexan q̄ de vnos erbor es, y luego labá sacádo, de manera q̄ salga solo el licor, el qual en el color, es de la misma manera q̄ vn vino, clarete de España, con vna espuma de la misma manera q̄ el chocolate quádo se haze con atole, y deste quan caliēte pudieren beuen quanto el aliēto le alcança, y si quarēta personas ay en la casa, cada vna à de beuer, su caracol, q̄ son vnos caracoles marinos muy grádes, q̄ tiene mas de tres quartillos cada vno, y ay yndio q̄ hiruiēdo y sin parar de vna vez se beue dos y tres, y por el consiguiente los Españoles de la misma manera suelen beuerla, yo la beui hartas vezes, y en amaneciēdo Dios se leuātan à beuerla, y el dia q̄ algū español no la beue le parece q̄ se a de morir, y en auierendola beuido de alli a vna hora, ò hora y media, difa para vna meaçon la mayor q̄ los nacidos an visto, pues estaran meádo vna hora sin parar, q̄ es fuerça para acabar de mear sentarse, y asì muy pocos ò nīguno de quantos ay en aquella ciudad padecē de semejante en fermedad de orina, à los yndios naturales les sirue de sustentoy quádo se ofrece purgarse lo hazē con la misma beuida añadiēdole vn poco de agua de Lamar cō la qual purgā potētissimamēte por arriba y por abaxo quātos humores tienē en el cuerpo, y aun si no la tēplan biē los suele despachar, y esto q̄ dezimos dirá los mismos q̄ lo an visto tomar, pues es experiēcia q̄ en mill ocasiones he prouado, yo mismo y hecho artas vezes, y lo suemos aconsejado à mas de quatro, procurasen este singular remedio, del qual vi llevar à españa para el Inquisidor

Ioan

Ioan dellanos de Baldes canonigo de Seuilla, el qual padecia desta en fer medad, y con ningú remedio de quátos se le hizierõ en España, le aprouecho, y con este y con dos yndios q̄ para aquel effeto de solo hazer aquella beuida se le ymbiarõ por orden del thesorero de aq̄llas prouincias estubo bueno.

¶ CAP. LIII. DEL HVITZMAMAXALI.

EL huitzmamaxali es vn arbol q̄ tiene las hojas de mizquitlõ como las del tamarindo las flores amarillas cõ vnas baynillas q̄ dellas suelé nacer buenas para comer produze en eltrõcoy en los ramos del arbol vnos cuernos seme jâtes à los de toro, las ojas gustadas parece q̄ no tiené ningunfauor dizê q̄ resistê à los venenos y q̄ curâ las mor deduras de los animales ponçoñossos escarificâdo primero las heridas y aplicâdo luego las ojas maxadas en forma de emplasto, cõ loqual en espacio de 6. horas poco mas ò menos le quitâ del todopũto la fuerza al veneno, y lo sacâ fuer a poniêdo se las ojas de color negro en gêdrâse dêtro destos cuernos ciertas hormigas delgadas rojas tirâtes à negras cuya mordedura es muy dañosa, y causa dolor excessiuo q̄ aflige todo vn dia los guebos destas hormigas q̄ parezê gusanillos, hechos polbos y hechados en las orejas, y luego destilâdo en ellas el çumo delas ojas del mismo arbol mitigua su dolor a los dientes aplicado el çumo, la misma yerua aprouecha à su dolor. Nace en las tierras caliêtes de la costa, en lugares cercanos à la Mar del norte, asì llanos como montuossos.

¶ CAP. LIIII. DEL ARBOL DELAS HAVI-

llas purgatiuas que llaman quauh ayohuachtli.

EL quauh ayohuachtli, q̄ otros llamâ quahtlatlatzin, que quiere dezîr arbol q̄ estalla y haze ruydo, es vn arbol cuya fruta llamâ los Españoles hauillas purgatiuas, poniêdole el nombre conforme a la virtud y facultad que tiene, es

L

arbol

arbol grande, cuyo tróco es grueso rojo, y retorcido, del qual por todas partes salen ramos con ojas como deadelfas, angostas y largas, la fruta es redóda y chata, semejáte à las auillas de lamar aunq̄ mas pequeñas. Nace en Paguatlan hy y en hyhualapa, cerca dela costa del mar del Sur, cinco años desta fruta, ò siete quádo mucho, heuacuá admirablemente, con tal q̄ se tuesten vn poco, y se muelá, y sedexē estar vn rato en vnos tragos de vino, pero à seles de quitar vna telilla con q̄ estan cubiertas, y la q̄ tienen en medio, con q̄ haze diuision de las medias partes, la auelanilla es redóda y prieta la corteza, y no estralla quádo madura, y el arbol es como vna mata gráde de romero, en altor las hojas anchas redódas con tres puntas, y dase en todo el marquesado, y en Teopuztlan ay muchas en la huerta del Conuento.

¶ CAP. LV. DE LA CAÑAFISTOLA QUE

llaman quauh ayohuachtli.

infirmitad **E**L quauh ayohuachtli, es vn arbol gráde q̄ los nuestros llaman cañafistola, el qual tiene el tróco casi ceniciento las ojas como de Laurel, las flores amarillas como estrellas pendiétes a razimos, de donde salen los cañutos muy conocidos de q̄ suelen hazer cóferua con açucar quádo estan tiernos, con la qual se purga la colera y la siema sin peligro ni pesadumbre ninguna, dádola en peso de tres onças, tratar de la caña fistola después de madura, y de sus virtudes y utilidades parece seria cosa demasiada y superflua, pues no ay nadie q̄ no tēga noticia deste medicamēto. Nace en tierras caliētes como lo es yauhtepec, y Gualtepeque en tierras y lugares llanos cultiuados.

insuf ¶ CAP. LVI. DEL ARBOL DE LOS PIÑONES
de purgar, q̄ llaman quauh ayohuachtli, como los de
mas plantas passadas,

EL

EL Arbol q̄ produze los piñones de purgar, es de mediana grádeza, y tiene las ojas grádes semejâtes à las de la lapa, casi redôdas y esquinadas, la fruta casi semejante à las nueces comunes, la qual tiene dêtro de sí tres piñones pequeños apartados en sus cauidades, cada vno de por sí, los quales son muy semejâtes à nuestros piñones, en la forma casca- ra y meollo ò pepita, pero muy diferentes en las virtudes y facultades, por q̄ estos tienen particular perrogatiua de eua- cuar por arriba y por abajo todos los humores, principal- mête los crâsos y lêtos, por loqual se tomã por la mayor parte cõtra las enfermedades antiguas ande tomarse cinco ò siete granos, y no se por que causa, ò q̄ mysterio bastante se dan siempre nones, pero deuen- se tostar tâtico para corregirlos, y hazerlos mas blâdos en su operaciõ, y luego se majan y deslien en vino ò en agua, y dexanse estar afsi por vn rato, son calientes y pingues de su naturaleza. Nacen en tierras caliêtes, como lo es la de Tepeapulco.

¶ CAP. LVII. DEL ARBOL DE LAS HAVAS
purgatiuas, que llaman Quauhtlatlatzin.

QVauhtlatlatzin, quiere dezir arbol q̄ haze ruydo por caufade su fruta, q̄ quãdo llega à madurar se, se rõpe y estalla con tan grande ympetu y ruydo, salta del arbol tan lexos, como si la hechafen con vna pieça de artilleria, es arbol grâde, y q̄ tiene las ojas de moral, pero mucho mayores aferradas à la redôda con muchas venillas, el trõco leon- nado, la fruta redôda, y por ambas partes comprimida y aca- nalada de la misma manera q̄ los melones, la qual tiene den- tro de sí doze ò mas pepitas blancas y redôdas de hechura y amaño de vn real, ò de las torteras q̄ las mugeres ponen en tos vsos, delas quales pepitas tomãdo dos y quitãdoles cier- tas telillas q̄ tienen en medio, q̄ suelen causar algunas vascas

heuacuã por vomito y por camara todos los humores, mayormente flematicos y colericos, es medicamento figuro y de buẽ successo caliẽte y conuiniẽte a las enfermedades frias, deuen tostarlas tãtico, y deshazerlas en agua, y asì se beuẽ en ayunas. Nace en tierras caliẽtes, y es arbol muy comũ y bulgar

¶ CAP. LVIII. DEL ARBOL

Ahuacaquahuitl.

ES el ahuacaquahuitl arbol semejãte à encina, q̃ tiene las ojas de naranjo, pero mas verdes, mayores y mas asperas, la flor pequeña, y q̃ de blãco tira amarilla, la fruta es de figura de huego, aunq̃ muchas vezes mayores y mas asperas, y mejor se dira ser de figura y grãdeza de los higos tẽpranos q̃ llamamos breuas, por defuera es de color negro, y algunas vezes de color verde negro, y por de dentro verdofo, de tal manera pingue q̃ en cierta manera ymita à la mãteca de vacas, y tiene el sabor de las nueces verdes, las ojas son olorosas caliẽtes y secas en el segundo grado. Por lo qual las vsan en los laborios comunmente, la fruta tambien es caliẽte y agradable al gusto, à la qual llamã los Espaõoles corrupto el nombre aguacate, y aunq̃ no es de mal sabor ni mãtenimiẽto si no pingue y humido, y q̃ despierta grandemente el apetito venereo, y acreciẽta la simiẽte, la qual fruta tiene dẽtro vnos hueffos, ò simiẽte, ò pepitas, q̃ de blanco tiran à color rojo, solidas lissas y duras, partidas endos partes como las almendras algo mas largas y mucho mayores q̃ hueuos de paloma, tiene el sabor de almẽdras amargas, y si los esprimen en la prensa, se faca dellas vn azeite semejãte al de almẽdras amargas, no solo en el olor si no en el sabor, y efectos, porq̃ cura los empeynes, quita las señaes y cõ cierta atrinciõ q̃ tiene, cura las camaras de sangre, y estorua que no nazca orquilla en los cauellos, y si señaalaren de qualquier ma

nera

nera sobre el mismo hueſſo en vn paño con alfiler, ò otra cosa, no se quitara jamas, conserua las ojas verdes todo el año. nace en qualesquiera tierras, aora las cultiuen aora no, pero darase mejor en lugares calientes y llanos, y crece en mucha mayor grandeza.

¶ CAP. LIX. DEL ÇAPOTE SONIFERO

ò blanco que llaman cochiz tzapotl.

El cochiztzapotl vn arbol grãde mal cõpuesto, cuyas ojas parecẽ à las del narájo raras y puestas de tres en tres, tiene el trõco variado con vnas señales blancas las flores son amarillas y pequeñas, la hechura dela fruta, es como mēbrillos, y algunas vezes de su tamaño, llamãle nros españoles çapote blãco, es buena fruta para comer y de agradable sabor y gusto, pero no muy sano mätenimiẽto, la pepita de adẽtro es veneno mortifero, Nace en tierras caliẽtes y frias, la corteça del arbol es seca y vn poco dulce no sin alguna amargor, las ojas majadas y puestas sobre los peçones de las tetas dela muger que cria cura las camaras de los niños q̃ las maman. Los hueſſos quemados y hechos polbos curan las llagas podridas comiendo toda la carne mala y limpiando la llaga engendrando buena carne y encorandola con admirable presteza la fruta comida provoca sueño, y de aqui le vino al nombre el arbol.

¶ CAP. LX. DEL ARBOL DE LAS ANONAS,

que llaman los yndios Quauhtzapotl,

El arbol q̃ llamã los yndios quauhtzapotl sellama, anonas, del qual nombre vsan de ordinario los españoles q̃ viuẽ en esta nueva españa enpero otros le llaman texaltzapotl, el qual es grãde y quetiene las ojas de naranjo, pero angostas las flores blãcas y de tres puntas, semejates à las peras

peras tempranas en la grandezza y suauidad del olor la fruta, estabariada con vnas puntas rojas y verdosas, de la grandezza de vn melon desta tierra, ò poco menos, y no desfemejate del q̄ llaman attzapotl, las partes ynteriores desta fruta, está llenas de vnas pepitas negras y pequeñas, parece mucho à aquella celebre comida q̄ llamã m̄jar bl̄aco, afsi en la bl̄adura y color como en el fabor y dulçura aunq̄ no es yguales la generacion y buen nutrimento, por q̄ engendra vétofidades, y no muy buẽ humor, los granos desta fruta, detienẽ las camaras, aunq̄ nos an certificado q̄ entre Sõsonatè, y la Villa de san Salvador ay cierto genero de anonas, de cuyas pepitas, si se toman diez ò doze dellas purgã liuiana mente, sin molestia la colera y la fiema. Nace en la Isla Española, y en la Nueva España en tierras calientes.

¶ CAP. LXI. DEL ARBOL LLAMADO

Quauhxiotl.

EL quauhxiotl, es vn arbol grãde, q̄ produze la fruta, semejante à la espiga del mayz, y nace cerca delas corrientes del agua, tiene las ojas como las del albahaca, pero mayores y mas anchas, llenas por todas partes de espinas, las flores bl̄acas de hechura de campanilla, la fruta de hechura de cogombro encorbado y torcido de color verde tirate amarillo acanalado, y q̄ se puede comer crudo, y tambien cocido es notablenete dulce, y q̄ huele à Algalia, aunq̄ se pierde y desbanece con facilidad, este olor sin durar tiẽpo notable. Nace en las tierras caliẽtes de Yaotepec, el cocimiento de sus ojas estilado en los oydos, cura la sordera quãdo viene de causa fria, es de caliẽre y seca temperatura en el ordẽ principal. Acuerdome auer visto tambien otro arbol que tenia la misma fruta y el mismo nombre y naturaleza, pero no tenia espinas, y las ojas estauan aferradas, y los ramillos co-

mo

mo à las q̄ estos dos arboles sean de diferentes especies, ò q̄ la diuersidad q̄ ay entre ellos. nazca dela variedad delos fue-
los, ò de la hedad, aunque se dexede aueriguar, aora no ym-
portara mucho. —

¶ CAP. LXII. DEL COACAMACHALLI,
que quiere dezir mexilla de culebra.

Llamase este arbol coacamachalli, desta manera por ra-
zon de la figura de sus ojas, q̄ son semejantes à las me-
xillas de la culebra, y q̄ en cierta manera parecen à las ojas
del coanenepilli, aunque la otra plâta es voluble, y como ve-
xuco, y este es vn arbol grâde, la simiête es sutil y espigada
cerca delos estremos de los ramos, tiene las vaynillas lle-
nas de simiente como lantejas. Nace en el campo de Guaste-
pec en lo mas alto de los môtes, aplicadas las ojas en forma
de emplasto, mitigan qualesquiera dolores aunq̄ sean naci-
dos de bubas, y aprouecha para el pasmo, el sabor es astrin-
te y dulce, y algun tâto glutinosso, y el temperamêto en cier-
ta manera frio, ò moderadamente caliente.

¶ CAP. LXIII. DEL ARBOL LLAMADO
Tlapal ezpâtli, que es como dezir remedio del

fluxo de sangre.

TLAPALEZPATLI, quiere dezir mede-
zina de la sangre, que corre à quien tambien llaman
algunos ezpâtli, es vn arbol mediano, que tiene las ojas
de oregano, y la flor pequeña y muy semejante al yzquixo-
chitl, la qual està colgada a razimos, no lleua segun dizen
fruta ninguna, florece en el mes de Setiembre, dase en lu-
gares frios y montuosos, y algun tanto calientes, el coci-
miento de las rayzes expele la orina, y qualquiera otra
cosa que suele ser ynpedimento, y principalmente mezclan
con

con el tlallacacuitlapilli, y estaña la sangre que corre por el miembro viril, la corteza ataja las camaras, su temperamento es frio y seco y astringente.

¶ CAP. LXIII. DEL ARBOL QUE LLAMAN chichiltic tlapalezquahuitl, q̄ quiere dezir medecina amarga de sangre roja.

EL arbol que los Mexicanos llaman chichiltic tlapalezquahuitl, produze las ojas obtusas y largas, y q̄ poco apoco se van adelgacando acia el peçon, hecha de si leche al principio blanca, y despues tirante a roja, de dõde le vino el nombre dizen que no lleua flor ni fruto. Nace en tierras de Cuernauaca en lugares templados, ò q̄ en alguna manera encinan à frios, es de naturaleza caliète glutinossa y resinossa odorifera y astringete la corteza del tronco molida y beuida en agua en cãtidad de seys obolos, corrige y quita el escupir sangre por la virtud astringente, de que participa y cura los ojos ynflamados.

¶ CAP. LXV. DEL AHVAPATLI de Tilantongo,

EL Ahuapàtli, es vn arbol grãde, q̄ lleua las ojas semejantes à las de encina, llenas de espinas, aunq̄ vn poco mas largas, la flor pequeña amarilla y redõda, el fruto tirante à negro, y el trõco amarillo por defuera. Nace en tierra llana de la Misteca, alta el cocimiẽto de las raheduras del tronco, se dize q̄ haze gran prouecho à los q̄ tienen ytericia, y a los que por demasiada colera padecen del coraçon.

¶ CAP. LXVI. DEL ARBOL LLAMADO Atambor de agua, q̄ llaman los yndios ahuehuetl.

NO POR otra razon llaman los Mexicanos à este arbol ahuehuetl, si no por q̄ suele nacer cerca de los rios, donde mas corren las aguas, y por q̄ hazen del los atambores

bores, q̄ en su lengua llaman hūehuetl y teponaztli, atūq̄ otros dizen q̄ no es esta la causa por q̄ se llamò así, si no por q̄ nace cerca de las aguas, y en hiriédole el viéto haze notable ruydo como los atambores q̄ vsan los yndios, no se hazen deste arbol si no dela madera del tlacuilolquahuitl y del capolquahuitl, los Españoles quando entraron en las Indias por ver la madera colorada llamá a este arbol Sabina, pero ni es especie delo vno ni delo otro, antes deue reducirse sin ningunaduda al genero de los auetos, por q̄ demas de q̄ la fruta y toda la figura y forma del arbol favorece a nuestro parecer la madera como auemos dicho, es bláda y léta, y q̄ muy fácilmete si se ynca en la tierra préde nace, y buelue à crecer, y la de cedro se tiene por yncurrutible, y que aun détro del agua en muchos años no se corrompe, y a esta causa los Reyes, y Principes, de Mexico vsauá del por quiciales y fundaméto de las casas y edificios q̄ en medio del agua se edificauan, finalmete los de Mechoacan, le llaman Peniamon, del qual arbol segun yo he podido, alcançar ay quatro maneras, solaméte las quales se destingué entre sí, no solo en la grandeza y color, si no también en la fruta, por q̄ algunos de aquestos arboles sobrepujan en altura y grandeza à los altos finos pinos, y son blácos en lo q̄ toca al color algunos, otros tienen mas de veynte y quatro pies de gruesso, otros tienen la modera bláca, y el coraçon rojo, y son menores q̄ los sobre dichos, y producen piñas muy resinossas, pero no son mayores q̄ las comunes azeytunas, otros son también menores q̄ estos, pero tienen la madera roja, y son mas acopados y redondos, los postreros q̄ son menores q̄ todos, apenas son mayores q̄ narájos comunes, la madera de los quales es colorada y el coraçon bláco, todos tienen la corteza roja, y lleuan las ojas como las del abeto aunq̄ menores, y mas sutiles de

todos los generos se saca resina, aunque no espontaneamente
al menos sale con fuego, la forma destes arboles es la misma
q̄ la de nuestros avetos si no tuvieran como digo las ojas
futiles, y los ramos mas enclinados acia abaxo, y las cubres
mas aguzadas, las astillas hechas en vassos de barro bien
cubiertas, y puestas sobre el fuego, hechan de su resina, pero
de su voluntad no manan ninguna cosa q̄ parezca al q̄ llaman
olio que se suele hallar en las vexiguillas de los avetos de las
yndias, q̄ segun el parecer de algunos no difiere en nada de
nuestros avetos. Nace en qualesquiera temples de tierra, y
así tengo por muy cierto seria facil trasportarlos a España,
sembrándose de simiente, ò de estaca, ò de viua rayz cerca de
agua, ò q̄ fuesse laguna, y q̄ corriessse lentamente, ò en cienegas
y lugares humidos, aunque el menor arbol, de todos aquestos
suele nacer y conseruarse bien lexos del agua. Nacé en todo
el año y en todo tiempo se saca de los resina, pero en ningun
tiempo ni lugar se halla q̄ florezcan el sabor deste arbol que
vamos tratado se siente agudo, y astringente, no sin algun amargor,
y con olor suave y grato, su temperatura es caliente y
seca en el tercero grado, por q̄ su resina es mucho mas aguda
y caliente, y como ya diximos de virtud mucho mas vehemente
que la del aveto, la corteça quemada restriñe, sana las
quemaduras, y lo comido y desollado del cuero, mezclada
con vnguento de almar taga, y aplicada como ceroto, las acaba
de sanar y encoriar molida con caparrosa, corrige y sana
las llagas q̄ van curiendo, y haze baxar con super fumen
y çahumerio las pareas y la criatura restriñe el vietre, y pro
uoca la orina las ojas majadas y aplicadas en forma de em
plastro, cura la sarna y tumores de las piernas, mitigan las
ynflamaciones, asigürandola las heridas, quitan los dolores
de los dientes si se enxaguan con su cocimiento hechado en
vina.

vinagre, y beuido en agua miel, peso de seys obolos, quita los brabos temores nacidos sin causa conocida y son vtils a los que padecē del ygado, la fruta y la thea valen para los mismos effectos, la resina deste arbol es acerrima, y de behemtissimo olor, caliente en el 4. grado, sana los dolores nacidos de frio, cura con admirable presteza la gota, y la ceatica q̄ procede de causa fria, resuelue las vêtosidades, deshaze los tumores y apostemas flematicas, purga y cõforta los q̄ padecē perlesia, finalmente es vtil y prouehoso remedio para todas aquellas enfermedades q̄ los otros medicamentos, menos fuertes sean aplicado y an hecho poco ò ningun effecto.

¶ CAP. LXVII. DEL LLAMADO BITONCO.

E S vn arbolillo que tiene vna braça de largo, el tronco firme blanco por de dentro tirante a verde, y por de fuera que tira à negro, las ojas de tres entres, pero la de en medio es mas aguda muy semejante a los yerros de las lanças, las otras dos son menores y mas redondas. Nace en las Philippinas, la rayz es blanca, de la qual se trata en su lugar odorifera, caliente y seca en el tercero grado, amarga olorosa y mordaz, conforta los miembros relajados el estomago y la cabeça, vsan ordinariamente de la rayz aunque tiene alguna manera de astrincion, heuacua moderadamente sin daño ni bascas ningunas, de manera que es singular alexifarmaco, y grandemente alauado, y se puede poner con mucha razon entre los medicamentos nobles q̄ llaman los medicos beneditos.

¶ CAP. LXVIII. DEL TZOPILOTZONTECOMATL.

E L TZOPILOTZONTECOMATL, ò tzopilotl, es vn arbol grande, que tiene las ojas largas y angostas el fruto largo y algo grande, y que tiene dentro

vnos huesos amargos, q̄ son prouechosos al pecho, y q̄ tienen el sabor de almendras amargas, aunq̄ al cabo dexan el olor de almizque, y vn sabor hediondo. Nace en hoitzeco en qualquiera parte, pero mejor en los collados, las pepitas son calientes casi en el tercero grado, de las quales se faca vn licor oleaxinosso y enmoliéte, y q̄ tiene al parecer las virtudes de almédras amargas, por lo qual resuelve los tumores y apostemas, cura la tos, y ablanda el pecho y nfundido en las narizes, purga la cabeça, y es vtil à las llagas, y finalméte limpia el rostro de las damas admirableméte

¶ CAP. LXIX. DEL ARBOL LLAMADO

Quamochitl

EL Quamochitl, es vn arbol espinosso, q̄ lleua las ojas como las del granado, aunq̄ algo mas romas las pūtas y vnas cabeçuelas semejantes al hepítimo, puestas en los postreros fines de los ramillos, pero algo mayores, produze vnas vaynillas, q̄ de verdes tirá a vn color purpureo, cō vna simiēte negra, la qual aunq̄ se come y tiene agradable sabor y gusto, suele dexar mal olor de boca. Nace en las regiones caliētes como lo es la de Cuernauaca, y en todas aquellos pueblos de alrededor en, qualesquiera partes y lugares, la corteça de la rayz es fria y astringēte, cura las camaras de sangre y otros fluxos, y como por experiencia la gastauamos con grande prouechamiento del enfermo en el Hospital de Guastepec, donde ay grāde super abundācia destos arboles, y para llagas su cocimiēto las sana castra y cria carne nueva, y encora hechādola caliēte con vn pañito en la llaga, las ojas y vaynillas reburuxadas con sal, y aplicadas en forma de emplasto curan el ahito, y junto con las ojas de las palmas, detienē el vomito el çumo de la simiēte q̄ se encierra en las vaynillas, destilado en las narizes atrae y hecha fuera

copio

copiosaméte todos los humores malos de la cabeça, lo mismo hazen y aun mas eficazméte si la misma semilla se seca y se haze polbos, añadiédole vnasojas de ruda y tomado como suelen el de tauaco, y de tal manera purga, q̄ atrae para si todos los gusanos de las partes y llagas interiores, todo lo qual consta ya de muchas y certísimas experiencias, y assi es arbol bien conocido de todos.

¶ CAP. LXX. DEL ARBOL QUE LLAMAN

Cacaloxochitl, que quiere dezir, flor de mayz tostado

EL cacaloxochitl es vn arbol de mediana grádeza q̄ tiene las ojas como las del naranjo pero mucho más anchas en las quales se allá, muchas venillas q̄ discurré por el medio acia los lados la fruta son vnasvaynillas grandes y gruessasy rojas, la flor es gráde y muy hermosa y de muy agradable y suauae olor delasquales se vsa mucho porq̄ lasponé élos ramilletes deflores y élos collares ygirnalda q̄ los yn dios vsa ordinariaméte teniédolo entáta estima q̄ jamas se atreuerá auisitar ni saludar à persona dealgū respeto sinq̄ primero le offrezcá al gunas cosas destas mana leche laqual es fria con glutináte y q̄ aplicádola sobre elpecho le quita el dolor tomádo dos dramas dela pulpa de su fruta ò baynillas límpia el estomago y los yntestinos allánse muchos arboles deste genero q̄ solaméte diferé en q̄ las flores son de diferétes colores porq̄ los ay q̄ criá las flores devn color fino carmesi al qual llamá tlapalticcacaloxochitl otros la llamá blácas alqua llaman iztaccaloxochitl y no faltan otros a los quales por las diferéncias delas flores los llamáy tienen diuersos nóbres como tlahuq̄chulxochitl. Huiloxochitl. Ayotec tli, y otros diuersos nóbres q̄ porno cásar los dexamos pordezir lo q̄ mas y importa q̄ son sus marauillosas virtudes haze se pues vn cocimiéto dela corteça deste arbol desta manera,

toman

24
tomã dos libras de la sobre dicha corteza, la qual majã en vn mortero de piedra à la qual le hechã diez y siete quartillos de agua y va cociẽdo à fuego mïo asta q̃ queda en quatro, desto vã tomado cãtidad de 6. ocho onzas tibio, tarde y mañana, el qual aprouecha en los humores gruesos y flematïcos, quitalos dolores del viẽtre y estomago, resuelve las venterosidades deface las opilacionẽs del estomago baço y hgado y em principio de y dropelïa y quita los dolores de la caueza antiguos, y en particular sirue para aq̃llos q̃ an tenido grãdes en fermedades, y no puedẽ acauar de conbalecer, hazen de lo mismo vn jaraue q̃ es muy vtil para lo mismo añadiẽdole alas quatro libras del cocimiẽto tres de açucar cociendo lo que tome punto de jaraue

¶ CAP. LXXI. DEL ARAOL QVE LLA.

man Capolin, que lleuã cereças de las yndias
EL capulin es vn arbol de mediana grãdeza, el qual tiene las ojas de nro almẽdro ò cereço menuda mẽte aserradas las flores pẽdientes à razimos delas quales procedẽ los granos totalmẽte semejãtes à nras cereças en la forma color y grãdeza en las pepitas ò guesfos y en el fauor sino tã rara al delas moras de sarca, por lo qual creo q̃ este arbol se deue reducir à los especies de cereços no conocido en nro orbe aunq̃ algunos le parece q̃ se deue reducir à las especies del metzi, es la fruta tãtico aceda y astringete aunq̃ llegada à su perfecta maduracion se ponẽ dulces perdiẽdo grã parte de la asperẽça y austeridad q̃ tienen, es agradable al gusto y tãto q̃ de parecer de al gunos q̃ en lo q̃ toca al paladar tiene voto no son nada ynferiores à nras cereças constã de natura leça caliẽte y seca moderadamẽte con alguna astrincion acẽ desta fruta pã y vino quãdo de lo vno y de lo otro ay falta, dan mantenimiẽto melãcolico y enemigo encierta manera del

del coraçon ponē los diētes de mal olor à los q̄ la vsã a menudo pero es de manera q̄ con facilidad se quita cō qualquiera cuydado q̄ aya de limpiarlos, al fin no falta quiē se atreua à preferir esta fruta à todas las otras del verano, aunque sean las de España que madona gula no se contãta con menos, florece en la primauera, y lleua fruta casi todo el estio dale en ayres templados como es el de Mexico donde se cria en las huertãs y en los campos, teniendo cuydado de cultinallo y no, teniendolo el cocimiento de su corteça puesto al sol por quinze dias, y beuido en cantidad de vna onça, cura las camarãs de sangre el polbo de la misma, deshaze las nubes de los ojos, clarifica la vista, y cura las inflamaciones, ablanda y humedeze la lengua quando por causa del mucho y vehemente calor esta seca, lo qual haze tambien el çumo ò licor de los pinpollos, y tallos tiernos.

CAP. LXXII. DEL CALAMAYO.

DESTE ARBOL que llaman Calamayo, se hallan dos diferencias, la rayz dela primera es de color negro, y por de dentro tira à rojo, la rayz tiene dos dedos de grueso, y esta cubierta con vna corteza pingue, la qual parece al principio ynslipida, y despues descubre vn poco de calor, la rayz de la segunda especie es de color de vna caña seca, por de dentro y por de fuera de sabor y color del mismo madero que es amarillo, las ojas de ambos arbolillos son semejantes à las del laurel, pero muy asperas, las raeduras de ambas rayzes defechas en agua, y aplicadas en forma de emplasto, refueluen los tumores, y todas las demas apostemas abiertas, las mundifican y encarnan, y las sanan de todo punto, curan todo genero de almorranas, y puef

y puestas en ynfusion tres dias en azeyte de coco, y aplicádolo a los ojos caliêtes de las mismas almernas, çahumândolas primero con el vapor de las mismas rayzes. Nacé felicissimamente en los lugares arrenossos, y cercanos à la mar de las Islas Philippinas.

¶ CAP. LXXIII. DEL ARBOL LLAMADO
Cocoquahuitl de guaxaca.

EL Cocoquahuitl, es vn arbol q̄ tiene las flores junto al mismo nacimiêto de las ojas delicadas, y algun tâto tirâtes a rojo, consta de naturaleza caliête y seca, y dizen q̄ el çumo beuido aprouecha para la sincope y desmayos, y para la lacidud y cásacio tomádola en cantidad de media onça vna o dos vezes cada dia por quince dias arreo.

¶ CAP. LXXIII. DEL ARBOL QUE LLA
man tzoconan.

EL arbol llamado tzoconan, tiene el trôco negro, bariado con muchas pintas, las ojas mayores q̄ las del sen, las flores son blâcas, q̄ de blâco tiran a rojo, cõpuestas à modo de mosqueador, las ojas majadas y mezcladas con resina, y aplicadas sobre la tiña y sobre los empeynes los cura, son las ojas amargas y alstringêtes, caliêtes y fecas en el segundo grado. Nace en las sierras de yztoluca, es arbol ynfigne y muy estimado por estos dos generos de enfermedades que cura, que casi son yncurables,

¶ CAP. LXXV. DEL ARBOL QUE LLA
man Enguamba.

EL Arbol q̄ llaman enguamba, es de mediana grandeza como el del arcornoque, de vn color amarillo tirante a rojo, el palo es pardo tirâte a negro, y el coraçon amarillo, las ojas largas y cimboffas, cuyos neruios son tambiê entre amarillo y rojo, y por la parte ynferior muy blâquecinas, las flores

flores estan pendientes à manera de racimos, las quales son q̄ de sobre verde tiran à blancas, el fruto lleno de granos y negro, del qual se saca por expresion vn olio amarillo, en estremo vtil para resolver los tumores y apostemas è ynchazones, y para sanar las llagas. Nace en los lugares pedregossos de Vruuapa en la Prouincia de Mechoacan, es de temperatura templada algo ynclinante a frialdad.

¶ CAP. LXXVI. DEL ARBOL QUE LLAMAN

Tepeizquixochitl,ò yzquixochitl montano.

EL tepeizquixochitl, es vn arbol grãde, q̄ tiene las flores como las del izquixochitl, blancas, grandes, à modo de mosqueador compuestas con vn olor tan suauè como las del izquixochitl, y en nada diferentes en la forma y similitud consta de fria y seca naturaleza con alguna astringècia no sin alguna dulçura, la corteça del arbol molida y puesta sobre las encias quita el dolor y ardor dellas, conforta y cõfirma los dientes, y la misma corteza beuida hecha polbo, en cactidad de dos dramas, restriñe las camaras y los demas fluxos del vientre. Nace en las regiones de Chietla, en la prouincia de Oaxaca en lugares calientes.

¶ CAP. LXXVII. DEL YHVIXOCHITL,

que quiere dezir flor que parece pluma de Aue.

ES vn arbol grande, q̄ tiene las ojas grãdes encorbadas, y q̄ nacen atrechos de cinco en cinco, y se parecen mucho a las del Pinahuiztli, tiene la flor roja, y q̄ parece à la de Aue, de dõde le vino el nombre, ay tambien otros generos deste arbol, de los quales el vno lleua la flores blãcas, y el otro q̄ de blancas tiran à verde, y en todo lo demas son semejates, dizè los yndios naturales, que el q̄ trujere vn ramillo deste arbol fera agradable, le amaran, y querran bien todos aquellos con quien tratãre y alcãçara gracia y fabor con los

N

Reyes

Reyes, y grandes Señores, de manera que le conceder an quãto les pidieren y les demandaren en quãto toca a su temperatura, sus ojas son frias y astringentes, corrigen y detienen los fluxos, florece en la primavera. Nace en lugares calientes y humidos. —

Cosa sin fundamento, no es virtud natural, ni se puede creer esto.

¶ CAP. LXXVIII. DEL ITZPEREQUA.

EL Arbol llamado ytzperequa, es poco mayor q̄ el durazno, y haze poca sombra, tiene las ojas del limõ mas gruesas, mas olorosas, y mas agradables al gusto, q̄ suelen ser las del laurel, la simiẽte es semejãte al culãtro, pero vn poco mayor al principio verde, y despues negro, y aun sospecho q̄ podria reducirse à las especies de Laurel. Nace en las tierras frias de Tansitaro de la prouincia de Mechoacan, y hallase en el mismo jardin del monasterio, las ojas beuidas en agua en cantidad de dos dramas, detienen las camaras, y aplicadas en forma de emplasto, quitan la tosse, y los dolores suelen tomarlas por si solas, cocidas juntamẽte con la carne, y beuido el caldo, son caligtes en el tercero grado, y notablemente astringentes. —

¶ CAP. LXXIX. DEL ARBOL QUE LOS de las Islas llaman Guao, y los Mexicanos tletlatia, ò arbol de fuego.

LLaman los de la Isla Española, y los demas de aquel paraje a este arbol Guao, el qual tiene las ojas rojas vellofas, y q̄ nunca seca en gruesas blandas, y q̄ de verde tiran a vn color lacio, y como mortezino con muchas entrevenillas y nflamadas, la fruta es verde de forma y tamaño de madroños, la leche es de naturaleza q̄ abraza, y asì se pelan todas las bestias que se artiman y estregan a este arbol, y si los

hombres

hombres ò otros qualesquiera animales se ponen à dormir baxo de su sombra ò se poné debaxo del, se pelan y se les caen los cauellos y si por vétura toca la leche à algũ miébro se haze llaga, tanta es la fuerça y behemécia desta pestilencial planta, y lo q̄ deue causar mayor admiracion, es q̄ la corteza deste arbol es fria y seca ò alomenos de ningun calor, su cociamiéto no solo se beue sin ningun genero de riesgo, é pero quita los dolores, y cura la farna, afsi tomado por la boca como aplicádolo por de fuera, y como algunos medicos yndios afirman de tiene las camaras de sangre, y aun la misma leche si se vsa della, con la prudécia y recato q̄ se requiere, suele curar la lepra opialis los empeynes y las otras enfermedades exteriores, y suele sanar las llagas yncurables, pero yo para acósejar, se vsse della, no auia deauer otra medezina en el mundo acomodada para la tal enfermedad, q̄ auiedola acósejare se vsse della, y no de la del Guao, algunos afirman q̄ la corteza hecha polbo y beuida en pesso de dos dramas, relaja y purga el viétre, lo qual no se dexa facilmente entender si es verdad q̄ detiene las camaras, si no es por vétura q̄ heuacuando y comprimiédo restriñe estando del todo puto seca, y sin jugo. Nace en los lugares frios de Tepuztlan, y no reussa otros lugares mas caliétes, lleuanla à España dela Isla Española y de la Hauana esta maderade la qual hazen camas, y sillas, y otras cosas: por el peregrino color que es del mismo verde del cardenillo, a donde los carpinteros q̄ la labran se ynchan las manos y el rostro, de manera q̄ en muchos dias no bueluen en si hazen camas della, como dezimos por que dizen que no cria chinches.

¶ CAP. LXXX. DEL ARBOL QUE

llaman Tlatzcan,

N.

EL

*El proprio uñe
bre entre los
yndios dan al
cedro, que es el
que aqui se ba-
ze mencion.*

EL Arbol q̄ los Mexicanos llaman tlatzcā,
q̄ quiere de zir madera vidriosa, y que
bradiza, es aquel arbol q̄ los latinos mas an-
tiguos, y entre ellos Plinio llamaron Aci-
pres, el qual arbol quise poner en este capi-
tulo, por ser tan ynigne, y auerlo celebrado en
sus escritos grauísimos autores, aunq̄ ninguno
dello lo alcanço si yo no me engaño en el orbe antiguo, y
tambien por q̄ en esta nueua España cuya historia escruiuo, es
este arbol muy familiar y ordinario en qualesquiera lugares,
y principalmete en los templados, y q̄ ynclinan algo à frialdad,
los quales arboles suelen plátarse de viuá rayz, y así
los hizo sembrar, y procurar q̄ con mucha diligencia y cuy-
dado se cultiuassen teniéndolo por particular regalo y recrea-
cion Cuitlahuatzin, reyecillo de Itztapalupa, tiene la propia
forma y figura q̄ los cipresses ordinarios, salbo que tienen los
ramos mas esparcidos a los lados, y q̄ casi miran hacia el fue-
lo, de lo qual se les puso el nombre, y son de la misma natu-
raleza, pero la madera es mas olorosa, y no menos vtil pa-
ra las obras interiores, dase muy bien en las cumbres de
los montes, y en las laderas y collados altos, es de agrada-
ble parecer y vista y de particular ornamento, como los vi-
mos no a muchos días de oy, que aquesto se faca en limpio
viniendo de la Ciudad de los Angeles para esta de Mexico,
passando por entre los dos bolcanes al pueblo q̄ llama de A-
mecameca, dōde en aquella baxada ay grāde abundācia deste
arbol, produze todo el año la fruta del ordinario y bulgar
cipres, pero pequeña y del tamaño de las auellanas comunes
en forma de Cruz, su cozimiento beuido quita los rigores de
las fiebres, y el polbo tomado, haze lo mismo en virtudes y
facultades, y son como los otros arboles de su genero.

¶ CAP. LXXXI. DEL ARBOL DEL SAUCO,
que los yndios llaman Xumetl.

Laman los Mexicanos à nuestro sauco Xumetl, y los de Mechoacan, Cumtempa, el qual tiene vna mediana grãdeza de arbol, cuyas ojas aplicadas à la cabeça, se dize que quitã el dolor nacido de causa calida, y puestas sobre la frẽte y narices, retiene el fluxo dela sangre tomadas por la boca, dizen q̄ curan las fiebres, q̄ repiten por interualos, heuacuando la causa del daño, afsi por vomito, como por camara, maxadas y aplicadas à la parte q̄ duele, quita los dolores nacidos del mal frances, y sana los torcijones, y dolores del vientre delas paridas, y cozidas las ojas y flor, y hechadotodo en vn seruicio y tomado aquel vapor, es prouehosissimo para almorranas, dizẽ tambien q̄ el agua colada en q̄ huieren estado las rayzes, en ynfusion, purga el cuerpo, y desta manera detiene las camaras, y quita las fiebres, y sana otros males del vientre y estomago, y que el çumo aplicado en medezina, mundifica y limpia las vias.

¶ CAP. LXXXII. DEL ARBOL DELA
PAPAYA.

EL Arbol de la Papaya, es de vna de mediana grandeza, q̄ tiene las ojas grãdes semejantes à las de higuera con muchas puntas, la fruta grãde algo agrossada, y de agradable gusto para algunas personas, pero dà mantenimiento poco prouehoso, sale desta fruta antes q̄ madure vna leche la qual es muy vtil para los empeynes el çumo q̄ dellas se saca despues de madura, mitigua el dolor del vientre. Nace este arbol en la Isla Española, y en las tierras calientes desta nueua España, como son Cuernauaca, Tlaquiltenango, y en Yaotepic, de la qual antes q̄ llegue à perfetamaduraciõ, suelen hazer vna conferua, q̄ es admirable para tẽplar el demasado

papa

fiado color del cuerpo, y muy cordial, la qual hize hartas vezes asistiendo en el Hospital de Guastepec, donde se hallan algunos arboles deste genero en el Bosque de aquel pueblo

¶ CAP. LXXXIII. DEL COAPATLI.

EL Coapatli, es vn arbol de la estatura de vn hombre, el qual tiene la rayz surculossa de la qual sale el tróco liso y quadrado con vnas ojas como las del rauano pero cortadas à la redonda à modo de diétes de sierra, tiene la flor bláca, de la qual no sale fruto ninguno su sabor es amargo y su olor agradable, el qual tiene virtud de calentar, las ojas majadas y aplicadas cõsumey desazé el vaço, mitiguá su dolor. Nace en Panico dõde algunos le llamá quauhecapatli.

¶ CAP. LXXXIII. DEL ARBOL QUE LLA

man Guyabara, y los Españoles que auitan en la Isla Española llaman Hubero.

EL qual es vn arbol gráde q̄ tiene vnas peregrinas ojas, las quales s̄o redõdas grueltas, y tã anchas como vn palmo alrededor con vn lomo q̄ la atrauiessa por el medio, del qual nacé otras venas q̄ cada vna viene aparar à la orilla de la misma oja, y viene à hazer vn arco de ballesta muy gracioso, tiene la fruta colgada à razimos del tamaño cada grano de n̄ras huuas buena de comer, la madera maciça y algo colorada, y q̄ en cierta manera parece à las carrascas de España la oja deste arbol en tiẽpo delas cõquistas seruia de papel quãdo del auia falta, y de tinta con sola esta oja se en tẽdiã escriuiẽdo con vn cabo de cordon ò con vn arfiler se escriue devna parte y deotra, de manera q̄ con mucha facilidad se puede leer, porq̄ luego q̄ se raya se pone la letra bláca quãdo la oja esta reciẽ coxida, hasta aora no à venido à mi noticia sirua para la medecina en nada, si no es para hazer

hazer del carbon para lo qual es apropiada madera y para sacar tozas muy gruesas para tajones de carniceros, y bufetes de todas suertes. Nace en la Isla española y en todas las yndias y tierra firme del mar oceano dōde es bien conocido de todos. Nace otro arbol casi en nada diferēte deste, algo mayor, empero la oja de la misma figura solo q̄ es mas delgada y sin neruezuelos, el qual llaman los de la Isla española Copey de la oja del qual solia nros Españoles hazer naypes con q̄ jugauā en el tpo de la conquista muchos ducados, y en estas mismas ojas dibujauā los caualllos y sotas, y Reyes con todo lo demas, hasta poner en astillero la baraxa de los naypes

¶ CAP. LXXXV. DEL ARBOL DELAS

Cuentas del jabon.

EN la prouincia de Oaxaca, y en la Misteca Alta, y en las yslas de S. Domingo, y Puerto Rico, se criā vnos arboles grandes muy comunes, la oja de los quales, quiere parecer à la de los elechos pequeñas, y q̄ en estremo parecen bien, hechā vna fruta tamaña como avellana algo menores, y no es buena para comer, pero sacado vn huesso, q̄ tiene poco mayor que garauços redondo negro, como de vna pelota de arcabuz, hechan este fruto en agua caliente, sacādo el huesso q̄ digo, y con aquello jabonan la ropa de la misma manera, como con el berisimo, y saca la misma espuma tãta, y tan grande como el muy escoxido xabō de España, y à necesidad puede con facilidad labarse à la cōtinua la ropa con ella de los huessos puestos al sol, se ponen de vn finisimo negro azabachado, y torneādolos y agujereandolos se hazen muy preciados rosarios casi tan buenos como los q̄ llamā de coyol, q̄ es de lo q̄ se vsan ordinariamente en la nueua España, donde ay tantos y tan buenos, q̄ puede sustētar a España,
por

por q̄ son muy liuianos, y no se quiebran jamas, como los de azauache y hueſſo, cada hueſſo tiene dētro vna pepita, ò medula muy amarga del fabor de las pepitas del durafno, la qual facan los torneros con facilidad, y quedan las cuentas huecas, y deſtos los hazen del tamo que quierē, por q̄ con cojer el fruto de la manera q̄ quifieren, y puesto a ſecar al ſol los hazen tan pequēuelos como ſe les piden.

¶ CAP. LXXXVI. DEL ARBOL MACANI.

Ello, con que los yndios Caribes flecheros hazen la yerua, con que tiran, que es ynremediable.

EN todas las ysſlas deſtas yndias, y en toda la tierra firme deſde la boca del Drago al Occidente, haſta el golfo de S. Blas, cerca del Puerto del Nōbre de Dios, q̄ ſon mas de quatrociētas leguas de coſta, entoda ella ſehallā vnos arboles de mediana grādeza, q̄ ſe eſtiendē caſi vn eſtado de vn hōbre cerca dela tierra eſparramados, y tienē las ojas de nros perales, muy acopados llenos de ojas delas flores, delos quales, ſalē vnas mançanillas de mediana grādeza, tamañas como las q̄ en Eſpaña llamamos cermeñas, pero redōdas y prolongadas, y con vn poco de rojo matizadas, que les da muy buena gracia en la viſta, y de vn olor ſuauiſſimo q̄ no ay coſa à q̄ comparallas, pero muy malas y pernicioſiſſimas, y los q̄ no las conocē, con facilidad ſe hartarian dellas, por que la viſta y olor combida à ello, pero por q̄ ſe entiēda la grādiſſima malicia del arbol diremos algo de ſu maldito veneno, y aſi eſta prouado muchas vezes echar ſe à dormir algunos hōbres baxo de ſu ſōbra, y quando ſe leuantan no ſe pueden tener ſobre ſi, por q̄ ſe hincha todo el cuerpo, q̄ totalmēte parecē vn moſtruo los ojos, las cejas ynchadiſſimas q̄ parece q̄ loan abraſado, y ſi por ventura alguna gota del rocio toçā en la cara, abraſa los cueros y todo quanto alcança, como

como si fuera agua fuerte, y si alcáça à los ojos como à succedido los haze pedaços, y los corrôpe de manera q̄ sin remedio quedan ciegos, por lo qual pónen en grádissimo trabajo, pues si por descuydo se llena entre la demas leña para el fuego algun leño en hechádolo en la candela, da de sí vn orrendissimo olor, q̄ en su comparacion el de açufre, diremos q̄ es ambar del fruto deste arbol, hazen los yndios de guerra aquella diabolica yerua con q̄ tiran, q̄ es inremediable y dudo muy mucho aya en todo el mundo tan pestifera planta como aquesta, pues el guao con ser tan malicioso, sirve en el vso de la medezima, y otros vsos mecanicos, y este solo para veneno, parece q̄ naturaleza se esmero en el.

Q CAP. LXXXVII. DEL ARBOL, QUE LLAMAN xahuali, y de su fruta y de la tinta q̄ hazen della.

EL Arbol q̄ llaman xahuali, es de muy hermosa vista, del qual suelen sacar muy hermosas astas muy largas y muy grueltas, tiene las ojas casi como la del frexno, son arboles muy altos, cuya madera es muy pesada, y casi como la del frexno, y de vn color peregrino de vn pardo claro, q̄ tira algun tâto à leonado, hecha vna fruta casi del tamaño y figura de las cabeças de las adormideras, pero no tiene aquella coronilla q̄ en otra cosa no difiere, la qual fruta suelê comer algunos quâdo està madura, de la qual los yndios sacan vna agua, con el qual se lauã las piernas y todo el cuerpo quâdo se sienten q̄ estan las carnes floxas del cãfancio para apretallas y vnirlas, la qual es su propia virtud apretar y restriñir y muy poco a poco se va boluiêdo prieta y negra todo quâto à tocado la misma agua de vn color fino de azanache, ò mas negro, si se puede dezir q̄ lo ay, el qual color por ninguna cosa se quita q̄ primero no passen quinze dias, y lo q̄ toca en las vnãas jamas dexa de ser negro hasta que se va mudando

O

poco

poco a poco, y se va cortando la vna suelen hazer algunos maleâtes burlas à las mugeres, mezclâdo alguna agua de angeles con esta q̄ vamos diziêdo, y con ella rociar los rostros quâdo à poco rato se halla la señora con mas lunares q̄ ella querria, y la q̄ no sabe el secreto de q̄ causa son, ponêla en no poco cuydado en buscar brodios para quitarlos, todos los quales sô dañossimos, mas para abrafarse el rostro y pechos q̄ para q̄ se quitê hasta q̄ haga su curso passando los quinze, ò veynte dias q̄ hauemos dicho, en el qual tiêpo de todo punto se quitan los yndios è yndias quando estan en sus borracheras y algaçaras se suelen pintar para parecer peores que demonios, y lo mismo solian hazer en tiempo de guerra, para que con aquella fierèza les temiesse el enemigo. —

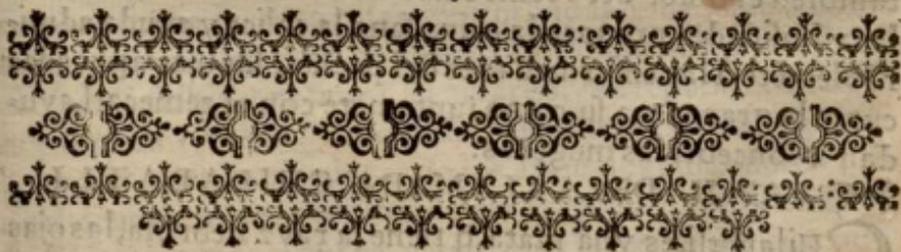
¶ CAP. LXXXVIII. DEL ARBOL DE LOS
Thecomates que llaman higuero.

comatly **E**L Arbol q̄ llaman higuero, es grâde, q̄ tiene las ojas casi como las del moral de España, y avn todo el arbol tiene la misma forma y grâdeza, el qual tiene la fruta como calabaças redôdas, y algunas prolôgadas, de las quales los yndios hazen taças y otras vasixas para beuer, los quales llaman thecomates, y siruen en particular para la beuida del cacao, la medula q̄ esta dêtro del fruto, suelê comerla los yndios en tiempo de necesidad, la qual es la misma que la de las calabaças.

¶ Este Capitulo auia de ser el veynte y vno, quedose por yerro, y para mayor claridad lo aduertimos aqui, el qual es el que se sigue. —

¶ CAP. XXI. DEL TZINACA NCVITLAQVA-
huitl, ò arbol q̄ lleva copal, como estiercol de murciegalos.

LA goma que en las boticas dizen Lacca, suelen llamar los yndios tzinacan cuitlaquahuil, ò arbol que lleva goma como estiercol de murciegalos, la qual esta pegada à los mismos ramos del arbol, y en pequeñas laminillas, que parecen à las de aues, que van puestas en orden por ambas vandas del tallo tronco y ramos desta goma, la qual no es obra ni labor de ormidas como anpensado algunos y ignorantemente, si no lagrima q̄ destila por todas partes de los mismos ramos, y a ellos mismos pegada. Nace entierrez calientes como Guastepec, y Cuernauaca, à donde la llaman xochipatlí quauhxiuhtl algunos. Nace tambien en la yndia oriental, a donde suele tener varios nombres, en lo que toca a sus virtudes se podra saber de los medicos araues, por no detenernos aora en lo que esta tan copiosamente escrito, hazese desta goma con trementina, aquella que llaman Lacre, la qual se vsa para cerrar cartas, à las quales dos cosas suelen añadir vn poco de arena molida algo gruessamente, y si todo junto se cueze, saldra vn genero de betun, q̄ puesto al fuego facilmente se ablanda, y en refriandose queda tan duro, que come y rompe el yerro piedras y perlas, lo qual hemos visto muchas vezes por experiencia.



Tercera parte del Libro Pri-

MERODE LA MATERIA MEDEZINAL

en que trata de las matas, y de sus frutos.

¶ CAP. I. DE LA LLAMADA TLEPATLI.

Laman a esta pláta, Tlepàtli, no por q̄ sea de naturaleza de fuego, si no por la conocidavirtud q̄ tiene en socorrer à los males de causa fria, procede devna rayz gráde, cubierta con vna corteza roja, de la qual nacen vnos tallos como de ynojo en cierta manera semejâtes à los sarmietos variados con vna rayas segun su lógitud llenos de meollo, las ojas son como de almendro, pero vn poco mayores, las flores pequeñas blâcas y larguillas, amontonadas en ciertas cabeçuelas de forma de vasillos asperos, las ojas son agras y mordazes, calientes y fecas casi en el quarto grado, la rayz parece q̄ al principio tiene algũ amargor q̄ viene a parar encierta dulçura, es aguda y mordaz, consta de pârtes sutiles, y en gustádola declara su virtud en vn mométo. Nace en tierras caliêtes cerca del agua, su cozimiéto beuido por la mañana, quita qualesquiera dolores, aunq̄ sean nacidos del mal frances, con tal q̄ se guarde mediana orden en la comida, cura tambien el dolor del vientre nacido de causa fria, resuelve las vétosidades, prouoca la orina, sana la colica, y ayuda admirablemête à las enfermedades del pecho, las ojas aplicadas curan la grangrena, su çumo juntamête con el temecatli, ayudan à concebir las mugeres.

¶ CAP. II. DE LA LLAMADA CHILAPATLI.

Chilapàtli, es vna mata, q̄ tiene la rayz hebrofa, las ojas son de hechura de roffas, las flores de color de grana, de las quales nacen dos junto à cada vno de los nacimiéto

de las

de las ojas en todo el discurso del tallo . Nace en las tierras calientes de Guastepec, y de Yacapichtlan, donde enuestigamos sus virtudes, es caliēte y seca en el tercero grado, tomada por la boca mitigua el dolor del viētre, y beuidas las ojas con chilatole, en cātidad de vn puño, dizen q̄ aprouechan admirablemente si se dieren a los q̄ padecen fiebres quartanas, se les quita luego.

¶ CAP. III. DE LA MATA QUE LLAMAN

Copalxihuitl, ò yerua semejante a Copal.

EL copalxihuitl, es vna mata q̄ tiene vna vara de largo, y q̄ hecha de si muchos razimos, los tallos leñosos, y vn poco rojos, las ojas de albahaca pero redódas, por la parte ynferior de color mortecino, y por la ynterior verdes raras y algun tãto aserradas, y vnos granos tirãtes a rojos, exsala vnolor suauē, q̄ tiene el sabor de tomillo, Nace en Tehuiloyocan, en lugares asperos y pedregosos, es caliēte y seca en el tercero grado, quita las celsiones de las calenturas, su çumo sacado por expresion aprouecha para los ojos.

¶ CAP. IIII. DE LA MATA QUE LLAMAN

Huitzitzilxochitl, que es como el Oregano.

LA planta, q̄ llaman Huitzitzilxochitl, es vna mata, q̄ de vna rayz produze muchos tallos y ramos leñosos, y en ellos tiene las ojas de oregano, por lo qual se le puso este nombre, tiene las ojas rojas y encorbadas, muy semejãtes en la figura à aquel genero de arma que llaman alabarda, tiene el olor de falbia, y el sabor es amargo, y de tēperatura caliēte y seca en tercero grado, y de partes sutiles, dizē algunos q̄ focorrē a las mordeduras de los animales ponçoñosos, lo qual deue de hazer confortãdo el coraçon, y expeliendo el mal humor por los poros y vias mas sēcretas del cuerpo, por alguna virtud y propiedad oculta. Tiene particular facultad

cultad de resolver ventosidades de ayudar a la digestion de curar los miembros resfriados, y de mitiguar los dolores nacidos de causa fria, y de heuacuar las hezes detenidas en los yntestinos.

¶ CAP. V. DE LA LLAMADA TLACOXI-
lo xochitl, ò flor barbada.

AEsta planta llamátlacoxiloxochitl y otros xiloxochitl, y otros tzonxochitl, ò flor barbada, y otros la llaman tlamacazcaçotl, y otros repexiloxochitl, y tlaxiloxochitl, de baxo de los quales nombres se entiéde vna mata q̄ tiene las ojas de Mizquitl, con las flores à manera de cauellos largos y rojos, que salen de vnos granillos redondos y colorados, la rayz por la parte de afuera leonada, y por de dètro quãdo la parten roja, tiene vnas vaynillas leonadas. Nace en lugares llanos y montuossos, y algunas vezes cerca de las corrientes de los rios, la correza de la rayz, es seca y astringéte, y algun tanto glutinossa y caliéte en el tercero grado y mordaz, las flores majadas y mezcladas con agua, y mistas, socorren à las enfermedades de los ojos, por q̄ corrigé sus ynflamaciones y consumen la carne superflua q̄ en ellos nace, refuelbe y deshaze las nubes de los ojos y fluecos blãcos q̄ los medicos llaman Arxemata, el cozi miéto de la rayz beuido y aplicado en medezina, detiene las camaras, y cura las q̄ son de sangre, despierta la gana de comer, y cura el ahito y represion, ay otros tambien q̄ dicen q̄ ablanda el pecho, y relaja el vientre, y q̄ heuacua la colera por vomito, y q̄ suele remediar latos.

¶ CAP. VI. TLACOXOCHITL, QUE LLA-

man otros tzontlatlahqui, que quiere dezir, caue-
llos ruuios, ò bermejós.

EL segundo nombre se le puso a esta planta por la the-
nuydad y delgadeza, y por el color y formas de las flores
que

que nacē en los estremos de los tallos à manera de cauel-
 ras, produze esta plâta muchos tallos, ò trôcos de vna rayz
 hebrofa, tiene las ojas del Lino algo mas largas y angostas
 puestas derres entres, y de quatro en quatro, por breues y cor-
 tos ynterualos, la rayz es amarga y olorosa, al gusto caliēte
 y seca en el tercero grado, su cozimiento cura las camaras
 de fangre.

¶ CAP. VII. DEL XONECVILPATLI.

EL Xonecuilpatli, es vna mata q̄ tiene las rayzes surcu-
 losas, y dellas nacen los tallos leonados, de los quales
 nacen las ojas como las del fauce, pero menores y mas an-
 gostas, las flores amarillas y pequeñas, y de figura de vasillos
 caliēte y seca en el tercero grado, y de naturaleza astringēte
 y q̄ quemala garganta, aunq̄ al principio parece dulce, y tie-
 ne el sabor de oroçuz, y q̄ casi no dexa sentimiento ninguno
 de calor, dase en câtidad de media onça, mitigua marauillo-
 samēte los dolores de gota nacidos de causa fria, y los que
 nacen de relaxacion de los neruios flacos, y afirmã deueras
 q̄ curantodas las enfermedades nacidas de causa fria, y pare-
 ce q̄ deue ser esta plâta la misma q̄ llaman Micuilpatli.

¶ CAP. VIII. DE LA LLAMADA TLA-
 tlacotic de Tepuztlan.

ESte tlatlacotic, es vna mata q̄ tiene la rayz a manera
 de farmiētos, q̄ por de fuera son negros, y por de dētro
 blâcos, tiene muchos troncos rolliços, purpureos y asperos
 y largos, las ojas como las del Limon, pero mayores con al-
 gunas endiduras a la redonda y señaladas con vnos nerbe-
 çuelos q̄ corren segun la longitud de las ojas. Nace en los
 montes de Tepuztlan, y en Yautepec, y en los de Yacapich-
 tlan, la rayz es acria y mordaz, y de partes sutiles, caliēte y
 seca en tercero grado, y grandemēte hutil à los que tienen
 dolo

dolor de vientre, y le tienen yinchado, por q̄ refuelue las v̄e-
rosidades, cura el viētre, y por esto dicen cura las camaras
de sangre. —

¶ CAP. IX. DEL IZTACPATLI,
de Tepexic.

EL Yztac pàtli, q̄ llaman otros tlanoquiloni pàtli, y los
Tarascos, hoxmio, es vna mata pequeña, q̄ tiene las ojas
pequeñas, y semejâtes à las plumas de las alas de las aues,
casi como las del Mizquitl, las flores amarillas. Nace en lu-
gares templados como es Tepexic, es aguda y mordaz, ca-
liēte y seca en el tercero grado, la corteza dela rayz molida
y dada à beuer en cātidad de vna drama, purgan segun dicen
todos los humores, y principalmēte los flematicos, y asì di-
sipa y desheze los bubones y encordios, de donde le nacio el
nombre prostrero. —

¶ CAP. X. DE LOS XAZMINES DE LAS
Indias, que los yndios llaman Acuillotl.

ACuillotl, es vna plâta voluble, q̄ nace junto à las aguas, y
no sin mucha razon le llaman los Mexicanos desta
manera, por q̄ nace de ordinario en lugares humidos y acos-
fos, y por q̄ suele arrastrarse por la tierra, ò se rebuelue a los
arboles q̄ alla cercanos, hallase desta planta dos especies q̄
se diferencian solamēte en el color, y en el nombre delas flo-
res, y en la grâdeza de las ojas, por q̄ la primera especie lleua
las flores blâcas, y las ojas poco menores, y llamâle Acuillotl
la otra tiene las flores amarillas, y las ojas mayores, y lla-
mâla coztic Acuillotl, por el color amarillo delas flores, am-
bas tienen los trôcos redôdos purpureos, lisos y fraxiles del-
gados, y llenos de cierto meollo, ò pulpa, pegaxossa las flores
de Yzquixochitl, blâcas como diximos ynclinâtes amarillo, y
no muy diferētes en el color y forma aquella especie de rosa
q̄ los

q̄ los modernos llamamos molquetas, a la qual se parece no poco toda la plãta, falbo q̄ no tienē espinas como aquella las ojas son como de carça, pero no aserradas, con vnos nerboçuelos q̄ corren segun la longitud, las quales tienē casi el olor de cogombros, vfan delas flores en los ramilletes olorosos, y en los collares yguirnalas tan vsadas entodo tpo ètre los yndios, de las quales flores por via de destilacion sacan vn agua olorosa de muy agradable olor. Nace entierrez templadas, ò q̄ ynclinan algo a frialdad, las ojas son amargas, casi en el tercero grado caliētes y secas, por lo qual tomadas en vino en cãtidad de vn puño, refueluē las vëtosidades, maxadas y aplicadas como emplasto, relaxan los miembros encoçgidos, y refueben los tumores y apofteimas.

¶ CAP. XI. DEL HVITZTOMATZIN,

ò Tomate espinosso.

HVitztomatzin, q̄ otros llamã huitztomat, y otros neixpopohualoni, q̄ quiere dezir cosa q̄ limpia los ojos, es vna mata q̄ tiene la rayz gruessa y surculossa, de q̄ proceden los trócos espinossos de vna vara delargo, y en ellos las ojas semejãtes en cierta manera a los q̄ llamamos espinacas, por la parte ynferior vellofas y blãquecinas, tiene la flor purpurea no sin algunos cauellos, de los quales nace la fruta muy semejãte à cereças blãcas. Nace en tierras frias y humidas como en Amecameca en lugares llanos, la rayz es amarga aguada, caliēte y seca en el tercero grado, su corteza en cantidad de media onça, maxada y dada à beuer en agua, heuacua por las partes bajas todos los humores, y asì es admirable remedio para las fiebres, y para la dificultad de la respiracion, y para la ydropesia.

¶ CAP. XII. DE LA QUE LLAMAN XIH

quiliti pitzahuac, que los Españoles llaman añir.

P

Xiuh

Xuhquilitl pitzahuac, q̄ quiere dezir, añir de ojas futi-
 les, la qual es vna mata, q̄ tiene vna rayz de q̄ sale mu-
 chos trócos de feys codos en alto, y gruesos como el dedo pe-
 queño, de color de ceniza redódos y lisos, las ojas son seme-
 jantes à las de los garbáços, las flores pequeñas, y q̄ de blanco
 tiran à color rojo, con vnas vaynillas amótonados pendiétes
 del tallo semejantes à las lombrizes q̄ llamamos ascorides,
 algo gruesecillas, q̄ estan llenas de semilla negra, esta mata es
 algun tãto amarga, y q̄ en cierta manera parece legumbre, es
 aguda caliéte y seca en el segúdo grado, su polbo sana las lla-
 gas antiguas; pero antes q̄ se le pogan se an de labar con ori-
 nes, por lo qual le llaman muchos Palácapatl, las ojas ma-
 jadas y aplicadas en forma de emplasto, se dize q̄ sanan, y
 quitan el calor y dolor grãde de la cabeça, mayorméte a los
 niños, ò desatadas en agua, y aplicadas al cerebro, hazese des-
 tas ojas que los yndios llaman tlacchoylimihuitl, con que
 tiñe los cauellos de color negro, Nace expótaneaméte en lu-
 çares calientes, ora sean llanos, hor a montuosos, aunq̄ algu-
 nos les parece, q̄ se deue esta planta reduzir al genero de las
 yerbas, a mí me parece q̄ es mata, y q̄ viue dos años, y dura
 con virtud y fuerte naturaleza. El modo de hazer el color q̄
 los latinos llamã Zeruleo, y los Mexicanos Mohuitli, y tlecohui-
 lli, q̄ en castellano dezimos azul, es este q̄ se figue, hechãse las
 ojas picadas en vn baso de cobre, ò en vna tina de agua caliéte
 q̄ se aya quitado del fuego q̄ este yatibia, yaũ mejor sera segũ
 afirmã los q̄ tienē mas experiécia q̄ el agua este fria, y no aya
 Hegado al fuego, y meneãlas muy bié con mucha fuerça, y luego
 facã pocoapoco el agua teñida, y la poné en vna olla, ò tinaxa, la
 qual tiene vn agujero ò falsete algo alto, por dõde sale el agua
 mas clara quedãdo en el vaso, y haziédo asíeto todo lo q̄ delas
 ojas se aparto, y se quedò en el agua, el qual asíeto q̄ así se haze

es el color q̄ se pretēde, el qual se cuele por vn faco de cañas maço, y se pone a secar al sol, y de alli se formã vnas tortillas q̄ puestas en platos ò vacias sobre las brasas se endurezen, y se secan desta manera, y se guardan para vsar dellas en todo el año esta plãta se podria sembrar comodamēte en España en las tierras caliētes della, como lo es el andalucia, ò alguna otra de las q̄ yaña la mar, ora sea en tierras llanas, ò en lugares mōtuossos, sembrãdola de semilla en eras de tierra, q̄ en estremo este biē cabada, y hecha polbo como la en q̄ suele sembrar lechugas, si la regiō fuere tēplada ò caliēte, y la tierra humida y regadio en el mes de Henero, y si algo desto faltare en Setiēbre, ò en Octubre, y quãdo sea tiēpo conueniēte trasponer las dichas plãtas en tierra mas larga y libre como se fuele hazer con las lechugas pequenas, poniēdolas en sus eras por su orden, teniēdo cuydado de las escardar y limpiar para q̄ las malas yeruas no las ofendã ni aoguen quãdo crecieren de masiado, finalmente se coje y vsa dellas como auemos dicho.

¶ CAP. XIII. DE OTRA ESPECIE DE

añir, que tiene el mismo nombre.

OTra plãta del mismo nōbre q̄ la passada q̄ tiēne tambiē, y da el color açul escuro, el qual pone el cauello muy negro à las mugeres, pero es diferēte del q̄ auemos dicho, en grãdeza, y en figura, asì q̄ esta es vna mata mediana, q̄ tiene muchas rayzes como sarmiētos, y de muchas hebras, de las quales nacē muchos trōcos ceniciētos, las ojas son como las del pimiēto luēgo, aunq̄ algo mayores, tiene vnos nerbequillos q̄ discurren segun su lōgitud, las flores blãcas à manera de cauellos, su naturaleza es humida y fria el modo de hazer la tinta, es el mismo q̄ el passado, pero no es la tinta tan buena, y asì es de menos ymportancia y valor, y por esto

no ay para que tratar, del modo que se a de sembrar.

CAP. XIII. DEL MODO DE SEMBRAR

las Cañas de açucar, y de la manera que se prepara *Uucar* y como sehaze

AVnq̄ las cañas de q̄ el açucar se haze, no son propias ni naturales delas Islas de Canaria, ni de las de S. Domingo, ni tâpoco desta nueua España, âtes son yguahmête aduenediças yestrâjeras atodas estas prouincias. por auerlas visto primero en Canaria, me parecio de escreuillas entre las plâtas desta tierra, pues mi principal yntêto es hazer mención de todas las cosas medezinales q̄ en estas prouincias se hallan. Nacen pues estas cañas en lugares caliêtes y llanos y môtuos flos de la gran Canaria en tierras fertiles, y q̄ se puedan regar, las quales deuen diligêntissimamête cultiuar se ayudando la sollicitud y diligêcia de los labradores, con la naturaleza y virtud de la propia tierra poniêdo sumo cuydado en el beneficio delas cañas de q̄ se fuele facar el açucar, delas quales ay mucha câtidad en aquella tierra, y aun en esta nueua España piêso q̄ excede ya en trato y labrâças de yngenios y trapiches, y asî tienê mucha abundâcia deste admirable licor, ande regarse estas cañas dos ò tres vezes cada semana, y no a de auer descuydo en limpiarlas y escardarlas desta manera, despues de dos años enteros vienen a tener su deuida fazon y grandeza, y casi nunca passan de dos varas y media de largo, estan llenas por de dentro de vna solida y maciça pulpa, de la qual se faca el açucar, y con muchos ñudos desde el principio hasta el cabo distâtes nueue dedos poco mas ò menos vnos de otros, las ojas son mayores y mas verdes q̄ las de las otras cañas, siêbranse de pedaços dellas mismas, o de sus pinpollos enterrados atrabesados en la tierra, de las quales nacen las q̄ llaman plâtas, las quales cortadas vna vez

para

para hazer el açucar. Nacē otras luego, y en espacio de año y medio llegan a su fazon y perfeta grādeza, y a estas llamā çoca, y luego al cabo de vn año se cojē las q̄ llamā reçoça, las quales deuen guardarse para la femēter a, si acaso no fueren tan fertiles por la comodidad de la tierra, y por el cuydado y diligēcia con q̄ se cultiuan q̄ sean suficiētes, para facar de llas açucar, y salgan finalmente otras en quarto lugar q̄ sean buenas para sembrar, muelēse a queste cañas en vno syngenios ò molinos, q̄ tienē los exes grādes, el vno puesto sobre el otro, y despues de muy biē quebratadas y molidas, se exprimē fuertemēte en vna prēsa de la misma manera y forma q̄ en España los lagares, para exprimir las huuas, el çumo q̄ sale viene a caer por vna canal à vna pila q̄ la llaman tanque, del qual despues q̄ esta lleno se passa a vn vaso ò caldera de cobre q̄ llamā receuidor, por q̄ recibe el licor con este çumo q̄ se llama miel, mezclādos cucharadas grādes q̄ dizen bombas de lexia fuerte, q̄ para este effeto tienē aparejada y erue poco a poco, la tina hasta q̄ el tanque, se buelue a henchir otra vez segun la grādeza del baso ò caldera de cobre, y entōces lo despumā y quitā las partes sucias y excrementosas, y luego lo passan a los otros basos de cobre, dōde se dexa heruir hasta q̄ de todo pūto se limpie, añadiēdole poco a poco lexia, para q̄ la espuma se leuāte, el qual licor y çumo engrosado, y puesto en forma de miel, se passa al tāque percolatorio, hasta que se hinche, y de aqui se passa à las tachas ò basos pequeños de cobre, q̄ son tres, dōde se pone mas espesso de la misma manera q̄ en las tres primeras tinas, en q̄ poco a poco se passa el licor, vase el fuego moderadamēte aumentādo, y de aquellos basos q̄ llaman tachas, solamēte mecen el tercero, y por q̄ no yerba y se derrame el licor, le rociā de quādo en quādo con mātēca de bacas ò azeyte, ò otra qualquier a grassa, y luego q̄

esta

esta en puto, y llegado a estar tã espesso como cõuiene, lo passã a los basos q̃ llamã formas, y auiedo adregado el estrado con la riça y excrementos ponẽ las formas muy mojadã en agua, y tapados los agujeros hechã encada forma vna repartidora de miel, liquida de aq̃lla q̃ llamã melado, la postrera racha se reparte en nueue formas, las quales menea los oficiales cõ vna espatulagrã de encina, y las vã hinchiedo poco apoco, y restaurãdo el licor q̃ se cõsume el dia siguiẽte, passã las formas al lugar y sitio dedicado para la purgaciõ y quitãdo los arugos cõ q̃ estan tapados los agujeros, delas formas oradã por los mismos agujeros el açucar, y lo dexã purgar diez, ò doze dias segun el tiempo q̃ hazẽ, y luego sacudẽ la forma con vna maço, y si sacan algũ excremento q̃ a quedado, ven si esta bastãte purgado, y las q̃ no estã purgadas bastãtamente las ponen otra vez en sus formas vntãdolas con barro, lo qual se hallo ser vtil para enblãquecer el açucar, por q̃ vnã gallina hallarõ ciertas formas de açucar q̃ se estauã blanqueãdo al sol, las quales teniedo los pies llenos de lodo, se subieron sobre ellas, y se vio claramẽte q̃ por aquella parte q̃ las gallinas pisaron el açucar, y lo ensuciarõ con el lodo, adquirio vna admirable blãcura, y asì quãdo hallã q̃ no esta del todo purgado, lo dexan todo el tiempo q̃ conuiene, finalmẽte lo enbãrrã, y quitãdole a su tiempo aquel barro le buelbẽ a poner otro segũda vez, y no lo osan poner mas por q̃ no se cõsuma todo el açucar, aunq̃ algunas vezes suele ser necesario ponerse lo tres vezes el açucar preparado desta manera se llama lealdado, y por otro nõbre açucar macho, y no se le deue hazer mayor preparaciõ q̃ esta, y si algũ açucar sale menos blãco, le llamã mazcanado, el qual se puede preparar mas exquisitamẽte si quierẽ, ay otro genero q̃ llamã espumas, por q̃ se suele hazer delas espumas q̃ se recojen de todos los basos, las quales hechã en otra

calde

caldera, tan que ò rina, y las purga en otro baso, y las preparã de la misma manera q̄ se a dicho del açucar, y otras q̄ llamã reespumas o açucar postrero, el qual se haze de las espumas como los demas, ay otro q̄ se dize panela, las panelas se hazê de la miel q̄ corre del açucar por la parte baxa de las formas, la qual es peor y de menos ymportãcia q̄ las reespumas y se prepara de la misma manera, todos estos generos de açucar despues de purgados y quitados de las formas se ponê al sol, y despues se guadã para vsar dellos en muchas cosas para q̄ son de prouecho, demas desto ay vn genero de miel de q̄ se hazê las panelas otro q̄ se llama decaras q̄ corre del açucar quãdo ya se purga cõ el beneficio del barro, el tercero genero de miel, es el q̄ corre de las panelas, y del mismo açucar antes q̄ se quaxe se llama melado, llamã raeduras à la miel q̄ se queda pegada a las canales, por dõde se purga el açucar, del qual hazê miel, ò açucar q̄ llaman refinado. Los basos y instrumentos en q̄ se prepara el açucar, son los siguiêtes, las bõbas ò cucharas de cobre, q̄ hazê a diez, ò adoze sefarios pueftos en vnos cabos de madera, siruê para passar las mieles de vnos basos a otros, las espumaderas son ciertas laminas de ojas de milan, agujeradas en forma de criua ò rallo, las quales tienê sus cabos de palo de vna braça de largo, como las de las bonbas, con las quales limpiã las mieles, y les quitã la espuma: remillones se llaman ciertas cucharas de cobre, q̄ lleuan cada vna tres ò quatro sefarios, los quales son para hechar la lexia, para q̄ se mezcle luego en el açucar q̄ esta en las formas quãdo estã en la casa de purgaciõ. Las formas son vnos basos de barro, oradados por la parte ynferior, en los quales se purga el açucar, y afsi tomo el nõbre de su figura. Tendal se llama el estrado y lugar, el qual esta lleno de los excrementos de las cañas en q̄ se ponê las formas. Virãdera se dize vn palo

palo, redódo, con vna cabeça o punta de yerro, con q̄ hazen vn afiêto en las cañas del tédal, para q̄ las formas no se caygan, Paralbero se dize vno olla gráde puesta juto a las tachas en q̄ se hecha aq̄lla fuerte de miel q̄ llamá melado, y de alli se saca y se buelue a hechar en las tachas, tachas son vnos bafos de cobre pequeños hechos en forma triangular, la postre ra de las quales tiene vna ala dóde se menea el açucar. Hórnallo llamá a los ornos en q̄ se poné las calderas. Repartidor llaman a vna cuchara, q̄ esta puesta en vn palo de palmo y medio de lógura, con la qual pasan el açucar, y lo ponen en las formas, la qual en lo demas es femejates a las bôbas. El barro con q̄ se purga el açucar, se llama Maçapez, el qual es vn genero de greda, de color tiráte amarilla algo plomoso, q̄ se halla en los lugares bajos y casilagunas, y puesto al sol le guardá para todo el año, por si las aguas viené en el discurso del año no estoruen el recocerlo, el qual quâdo quieré vfarle, lo hechá en vnas tinas hechas de piedra y cal, dóde le hechá agua en q̄ se deshazé y ablanda meneádolo con cierta pala gráde, tráyda con ambas manos, y luego lo cuelá y pasan por ciertá criua de cobre en otra tina el barro q̄ se pone la primera vez, al açucar es mas ralo, y el q̄ a la segūda vez se pone es mas espesso, lo qual procede de tener mas ò menos humor, han me dicho q̄ en la Prouincia del rio de la plata. Nacen de fuyo las cañas de açucar, y crecen del tamaño de arboles, lo qual como lo dize plinio, acontecia tambien en su tpo, de las quales con la fuerça del sol salé pegadas pelotillas de açucar, y esto baste auer dicho, de passo en lo q̄ toca al beneficio del açucar, cosa q̄ de todo punto ignorarô los antiguos.

CAP. XVI. DE LA LLAMADA AXIX.

Amoroxo colab. patli de Texaxahuacco.

LA qual, es vna mata voluble, q̄ tiene la rayz surcu'ossa,
de la

la qual hecha los tallos a manera de sarmientos de cinco esquinas, las ojas como de parrá de sabor amargo, y de temperatura caliēte, su çumo beuido provoca la orina, y aprouecha admirablemēte a los q̄ padecen ytericia. Nace cerca de las aguas en las regiones calientes.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA ECAPATLI.

EL Ecapàtli, q̄ otros llamátlaxahuatzin, totôcaxihuitl, q̄ quiere dezir caliēte medezina, y otros la llamã xometô, tli, q̄ quiere dezir Sauquillo pequeño, y otros xomerl pàtli, no es otra cosa si no vna mata áspera y vellofa, q̄ tiene las ojas de almédro, los trôcos létos purpureos, medianos y rollicos, las flores amarillas medianas, puestas en los vltimos pinpollos delos ramos, de los quales nacē vnas vaynillas sutiles rollicas largas, y por la mayor parte llenas de vnos granillos rojos, semejàtes a las látejas aunq̄ algo menores, son de graue olor y de sabor amargo. Nace en tierras calientes y llanas ò tépladas, aunq̄ por ser plâta muy prouechosa, la criã y cultiuã dentro de casa, y en los jardines es de caliēte y seca temperatura, y algo astringēte, cura las hinchaciones y las llagas mitigua el dolor delas orejas, sus ojas majadas y puestas sobre el estomago en forma de emplasto, aprouechan mucho a los niños q̄ gomitã la leche puesta en la cabeçã mitigua sus dolores, y aplicada a todo el cuerpo, o tomada por la boca en càtidad de vn puño, quita los frios delas fiebres, y algunos dizē tambié q̄ desta manera cura el ahito, y q̄ aplicada y puesta sobre aquella manera de lepra q̄ los yndios llamã xiotl, la sana y lo mismo haze a los empeynes.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA HVITXIOVA.

LA plâta q̄ los de Mechoacã llamã Huirxioua, dizē los Mexicanos, xoxocopàtli, la qual es vna mata q̄ tiene las ojas largas y aserradas del tamaño de las del narájo, aunque

Q

tiene

tiene mezcladas algunas pequeñas, tiene las flores amótonadas, y la simiēte jūto al nacimiēto delas ojas. Nace en lugares caliētes y humidos, como son los cercanos a Mexico, las ojas son caliētes y secas, y al parecer algo astriagētes, y q̄ en cierta manera huelē a cātueſſo, su polbo cura las llagas que van cūdiendo, sana las hinchazones del rostro, aplicada à la cabeça corrige las reumas q̄ corrē a los ojos, y causan escuridad y tinieblas en ellos ynfundiēdola en las narizes, detiene el fluxo de sangre, cura la disenteria, resuelbe y madura, y abre los tumores è ynchaçones, su çumo ynfūdido es vtil a los ojos el vapor de su cocimiēto juntamēte con izta chiatl, es admirable y cierto remedio contra los dolores de junturas, y qualesquiera otros daños nacidos de causa fria.

¶ CAP. XVIII. DELA LLAMADA NACAZCOL,
que dizen otros Tolohuatzin.

LA plāta llamada nacazcol, q̄ algunos ledizē Tolohuatzin es vna especie del Tlapatl, que nace en la prouincia de Guaxocingo, y es vna mata q̄ produce los tallos como de yguera, las rayzes son blācas y surculossas, las ojas como de parra hedionda, blādas gruesas y velloſas, tiene la fruta espinoſsa, y despues q̄ se le caen las espinas, es redōda y diuidida en quatro partes a manera de melō, la simiente roja y muy semejàte a la semilla del rauano. Nace dōde quiera en los muladares, y en los ballados y albarradas de Pahuatlan, y es tenuta delos naturales en grāde estimaciō para reparar muchos daños, la simiēte feca y molida, y mezclada cō resina cōglutina, y sana admirabemēte los huesſos quebrados, y reduce los descōcertados a su lugar, para lo qual los yndios ponē encima vnas plumas, y lo fortificā con sus tablas, y hecho esto metē a los enfermos en los baños fecos q̄ ellos llaman temazcalli, repitiēdo tantas vezes este medicamento quātos

quáto parece ser necessario beuê en agua 4. de las ojas majadas cõtra los dolores de todo el cuerpo nacidos del mal frances, y para lo mismo se aplicá en forma de emplasto jütamête con chile amarillo, y solo es de aduertir q̄ no se pase de pũto en el pessa, ya edicho por q̄ podria causar alguna locura, y se le representaria algunas varias y vanas ymaginaciones.

¶ CAP. XIX. DE LA LLAMADA

Totoncapatli.

ES el totõcapatli vna mata, q̄ tiene los troncos y los ramos derechos y huecos purpureos llenos de flores amarillas, y de muy hermoso parecer, las quales al principio se muestrán en forma de coraçõ, y luego se abren en forma de estrellas cõ puestas de cinco ojas, destas flores salê vnos bastillos en q̄ esta cerrada la simiête negra y sutil, las rayzes son surculosas, y las ojas de peral, las quales al primer gusto parecen azedas, y luego se sienten amargas, por lo qual se deue juzgar q̄ cõsta de naturaleza caliête y seca y astringête, aplicadas al cuerpo, dicen q̄ curá los rigores y frios de las calenturas, y q̄ cõforta à las paídas, y sanan las camaras, quita el ahito y aplicadas en forma de medezina, saná la disenteria, lo qual haze tambien puesta como emplasto sobre el vientre y tomandola por la boca peso de media onça, mezclandola con la rayz de Yacõcozcauhqui.

¶ CAP. XX. DE LA LLAMADA TOCIZQUIVH.

ES el Tocizquih, vna mata q̄ lleua las ojas delcamedreos aserradas grueltas, y por la parte ynferior pelosas y asperas, y de graue olor, la rayz algo gruella ebrosa, y q̄ poco apoco se va adelgacádo las flores algo largas de color de grana y de tres en tres. Nace en los valles y riberas de los rios de Metztitlá, es caliête y seca casi en el tercero grado, dicen q̄ cura los males de madre si se pone sobre la boca del estomago

Q.

alas

a las mugeres que por causa de la madre estan muy flacas y cõsumidas, aplicadas las ojas en melecina, digo el cocimien to curan las camaras de fangre.

○ **Q** CAP. XXI. DE LA LLAMADA ITZTICPATLI.

LA llamada Itzticpatli, q̄ otros dizen tzonquilitl, tiene la rayz gruessa bláca por de dẽtro tierna y llena de xugo, de la qual procedẽ los trõcos purpureos, tiene las ojas diuididas en siete pũtas, y estã algunas vezes tambiẽ sin ojas, la flor bláca aguçada y pequeña, la fruta redõda casi y gual à las auellanas. Nace en los collados de hoitzoco, quitada la corteza refria notablenmẽte, es vtil cõtra las calẽturas, y la suelẽ beuer hecha polbo, su cocimiẽto beuido de ordinario en lugar de agua, haze el mismo prouecho, y demas desto corrige y enmiẽda qualesquiera destemplãças calidas, y no se halla plãta en todas las yndias de mayor precio y estimaciõ q̄ esta para mitiguar el calor, ni q̄ cõ ella se pueda en alguna manera y gualar

○ **Q** CAP. XXII. DEL ATLATZONPILIN.

Laman a questa plãta atlatzõpilin, q̄ es como dezir yerua agosa y colgada por causa del lugar dõde ordinariamẽte nace, y por los pezones delas ojas q̄ por todas partes hecha semejãtes a los farcillos, ò tijeretas delas vides, otros la llamã atlatzõpilin xochitl, q̄ quiere dezir flor de tlatzonpilin, dela qual plãta se hallã ados especies, la vna llamã roja, por el color q̄ tiene en yndio, y la otra por tenerle mas bláco, le llamã bláca, ambas tienẽ la rayz crassa roja y llena de hebras, los tallos lentos, y llenos de vn meollo bláco, y muy semejãte a los de higuera, redondos de quatro codos de largo, tan gruessos como el dedo pequeño, tiene las ojas como de parrã pelosas y raras en el discurso de los trõcos, la flor roja y larguilla, de la qual se engẽdra la fruta en cabeçuelas puestas en triãgulos rojas a manera de corales, q̄ son buenas para comer, y estan

llenas

llenas de vna semilla negra . Nace en tierras templadas, o q̄ ynclinã algo a calor, como es la de Mexico, y Tetzcuco, q̄ se a humida y llana, florece en el mes de Agosto, y en cayéndose las flores y ojas se guarda el fruto para todo el año, la rayz parece fria en el primero grado humida y salibossa, por tãto beuiendo el agua en que huuiere estado en ynfsusio algũ rato, el polbo dela rayz o del trõco, en lugar de agua ordinaria los q̄ padecẽ fluxo de camaras, o otra qualquiera enfermedad de causa calida, suelẽ sanar con mucha breuedad cura tambiẽ el ardor, y la retencio dela orina, y las ynflamaciones de los ojos

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA COCOZ.

tomatl, o tomatl amarillo.

E S la cocoztomatl, q̄ otros llamã cocoztic, y cocoztõ, y cozoztli, vna mata voluble, q̄ tiene las ojas gruesas y amarillas, de dõde le vino el nõbre, los trõcos lisos delgados, redõdos, las ojas con senos diuididos en tres pũtas, las flores blãcas pequeñas, y muy semejãtes a los del izquixochitl, de las quales nacen vnos granos q̄ se parecen mucho a los delas cereças, pero blãcos en el color, la rayz amarilla, y q̄ no tiene olor ni sabor, sino salinoso con la cõplexio templada, o algo inclinãte a fria y humida, prouoca admirablemente la orina, y expele las arenas y todos los flemãticos excrementos, henuãdo qualesquiera causas q̄ impidẽ las vias de la orina, reprime las carnosidades q̄ suelen nacer en ellas, lo qual haze hecha polbo, y tomada por la boca en alguno de los licores acomedados en cãtidad de media onça, y tãbien mezclando el polbo dela misma rayz con vna clara de huevo, o con azeyte de almẽdras dulces, dandole muchas bueltas con vn hilo de algodõ, y metido asì por las vias dela orina. De lo qual se vio vn raro y admirable exẽplo en la villa de Madrid, Corte y casa Real del Rey Don Phelipe segũdo nõ S. q̄ este en gloria que

que estado enfermo el Obispo de Cordoua; q̄ entōces Loera de Cuēca, y cōfessor dela Magestad catholica, misma devna gra uisima supressiō de orina, y aplicádole este remedio como tengo dicho, quedò libre como por milagro abriendo se le las vias, y hechádo de sí vna inmēsa cáridad de orina, no sin mucha hōra y muy crecido premio del artifice, el qual nūca supo q̄ genero de medicamēto era este, ni otra cosa mas de q̄ auiedo estado en esta nueua España cierto yndio medico q̄ tenia este remedio le guardaua por gr̄a secreto auia sanado a el y a otros muchos de semejāte enfermedad, y aunque algunos porfiā no fue este el polbo q̄ sano al Obispo, si no la cola de aquel animal q̄ llamā tlaquatzin, cuyo capitulo se dira en su lugar q̄ tambié es admirable remedio para los mismos efectos pero auiedo cōsiderado el negocio con mucha atēcion y diligēcia, y procurado se aueriguar la verdad, se a hallado por cierto q̄ el remedio q̄ auemos dicho se toma dela rayz desta plāta, y no dela cola del animal ejo, dicho algunos dizen q̄ purga el viētre, y q̄ por esto se mezcla con el chichimecapatti para composicion de aquel solene medicamēto purgāte q̄ llamā la purga de cholula, como mas largamēte diremos en su lugar.

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA IZTAC

Coanepille.

LA q̄ llamā iztac Coanepille, es vna plāta q̄ lleua las ojas de figura de coraçō, la qual es vna mata voluble, q̄ tiene la rayz larga y leonada, dela qual nacē vnos tallos tiernos delgados rollicos y verdes, y en ellos vnas hojas de figura de coraçō como dezimos arriba, las flores q̄ de blāco tirā amarillas y fútiles, la rayz majada y beuida en peso devna oça, se dize q̄ quita las calēturas, y mezclada con el yztauhvatl, ò tomada por sí sola prouoca la orina, expele la simiēte detenida, y

la san

la sangre quajada en grumos, y prouoca a sudor y hilachas, es de labor dulce, ò de naturaleza fria ò algo templada.

*palo de
caijada*

CAP. XXV. DE LA QUE LLAMAN COATL.

Llamau Coatl, a vna q̄ dizen fermata, pero yo la he visto mayor q̄ muy grâdes arboles, y algunos le llamã tlapal ezipatlî, ò medezina roja de sangre, es vna mata grâde q̄ tien el trôco gruesso sin nudos a manera de pera, las ojas son como las del garuâço, pero menores casi como de ruda, y algo mayores en vn medio de estos dos estremos, las flores amarilla y lacia pequeña, y larguilla cõpuesta en espigas, es fria y humida aunq̄ se aparta poco dela media tẽplâça. Nace en tierras moderadamẽte caliẽtes, como loes la mexicana, y tambiẽ en partes mas caliẽtes como en Guachinãgo, en Chimalhuacan, Cha'co, y en Tepuztlã, y en casi todo el mal payz de Coyohuacã, y en otras muchas partes el agua en q̄ huuiere estando algunas astillas en ynfusion del tronco desta plãta, queda con vna color açul, y beuida resfria y limpia los riñones, y la bexiga tiempla el agudeza dela orina, quita las fiebres, sana los dolores de colica, todo lo qual haze con mucha mas fuerça y eficacia si se le añiden de las rayzes del maguey, aunq̄ relaxa el estomago, lo qual heyo experimẽtado en mi mismo miles de vezes, y cõsta tambiẽ por experiẽcia de otros, diz en demas desto q̄ su goma cura las ynfamaciones de los ojos, y q̄ consume la carne q̄ suele crecer en ellos, comẽçose a llevar a España muchos años a à dõde le llamã palo de los riñones, y preparã el agua desta manera, hechan en ynfusioẽ el palo hecho astillas pequeñas, en buena agua clara vna cãtidad moderada, dela qual beuẽ de ordinario, y dexãlo estar en ella hasta q̄ se beue y se gasta toda el agua, y luego hechã otra encima delas mismas astillas, y aq̄lla acabada hechã otra, y asì repiten esto todo el tiẽpo q̄ tomare color açul el agua, por lo qual yerran

azul

yerrã muy mucho los q̄ para cada dia mudan assillas, ymas
 aquellos q̄ del grueso del trôco hazê vasos para beuer, pues
 en quinze dias q̄ a la cõtina se les heche agua, se le acaba to
 da la virtud, y despues jamas da color al agua, por q̄ suele en
 media hora de tiẽpo tomar vn color açul claro, q̄ con el tpo
 va creciẽdo y tomãdo mas color, de manera q̄ parece milagro
 a los q̄ lo ven. Ay tambiẽ otro genero desta planta q̄ tier e la
 misma virtud, pero no da color al agua. En esta flota lleua vn
 mercader Vizcayno mas de cinquẽta palos gruesos para Es
 paña, el qual me dizẽ sirue para otras muchas enfermeda
 des, q̄ aunq̄ aca no auemos hecho la experiẽcia por autoridad
 de monardez medico de Seuilla diremos lo q̄ el mismo dize
 en su libro por estas palabras, assi mesmo traen de nueva Es
 paña vn palo q̄ parece como maderã de peral grueso y sin
 nudos, del qual muchos años a q̄ vsan dello en estas partes
 para passiones de riñones, y de hijada, y para enfermedades
 de orina, al primero q̄ lo vide vsar fue abra, 25 años, a vn pi
 loto q̄ era enfermo de orina, y de riñones, y despues q̄ lo vsaua
 estauã sano y bueno, despues aca hevisto q̄ lo an traydo mu
 chos de nueva España, y lo vsan para estas enfermedades, y
 para los q̄ no orinã libremẽte, y para dolor de riñones y de
 hijada, y para los q̄ orinã con dolor, y para los q̄ orinã poco, a
 se estẽdido el negocio para opilaciones, por q̄ el agua del las
 cura y sana assi de baço: como de ygado, y esto se an hallado
 de pocos años a esta parte, y hallan en el notable prouecho, y
 hazê el agua en esta forma tomã el palo, y hazê del vnã ta
 jadillas muy delgadas, quãto es posible y no muy grãdes, he
 chãlas en agua clara de fuẽte q̄ sea muy buena y asentada, y
 tienẽ las alli todo el tiẽpo q̄ dura el agua en beuerse, en he
 chãdolo dẽtro de media hora se empieça a poner de vn co
 lor açul muy claro, y quãto mas va mas açul se buelue, cõ ser
 el palo

el palo de color bláco, desta agua beuē a la cōtinua, y cō ella aguá el vino, y haze muy marauillosos y manifiestos effeto, sin ninguna alteració, ni sea menester mas q̄ buena ordē y regimieto, no tiene el agua mas sabor q̄ si no se huiera hecha do cosa alguna, por q̄ el palo no le yrrita nada, su complexiō es caliēte y seca en el primero grado, hasta aqui es de monardez, por mi autoridad no quiero en nada se me de credito, pero dire deste palo, q̄ en Seuilla le vide vsar a cierta persona, el qual tenia vn palo como de vn palmo de largo, y partido en dos troços, mādose lo hechasē en yna tinaja de agua, y alcabo de 6. ò ocho dias le vide por mis ojos hechar en vn orinal de postema mas de medio cada dia, y al cabo de otros quinze, le vide estar buēno y sano, y antes padecia de la orina mucha retención.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA ÇACAPIL

Iolxochitl.

ES la çacapilolxochitl, ò pláta de yerua colgada q̄ lo mismo quiere dezir el nōbre q̄ otros le llamā pipilxochitl vna mata q̄ tienē las ojas de yeruabuena à modo de çarcillos, pero no aserradas las flores de color de grana largas, y en forma del periclameño, q̄ en Español llamamos madre selba blácas, con vnas pūtilas q̄ nace de cada vno hazia dētro a cuyas especies se podria reduzir aunq̄ en las facultades diferē. Nace en los collados caliētes de Yrztoluca, y consta de fria y humida tēperatura, la corteza de la rayz beuida en peso de media onça, aplaça las calenturas.

¶ CAP. XXVII. DE LA QUE LLAMAN CHUPIRI,

ò charapeti, que quiere dezir planta q̄ tiñe el agua de color rojo, nombres Tarascos.

LA chupiri, es vna mata q̄ tiene la rayz gruessa y larga de color por defuera entre amarillo y bláquecino, por

R

la par:

La parte ynferior tira algo a roja sobre amarilla y bláca, de dóde le vino el nōbre. Nacé desta rayz algunos trócos, y muchos ramos delgados largos, y de color verde escuro, y q̄ inclinan à color açul, redódos, lisos llenos de ojas como las del narájo pero mayores, las flores amarillas y estrelladas, no tiene olor ni sabor que sea notable. Nace en lugares caeliétes humidoss y aquosos dela prouincia de Mechoacan, es de téperatura seca y astringéte, tienēla en suma veneracion, los naturales desta tierra a esta pláta, y guardan las virtudes por muy grá secreto, las quales les facan con extraordinaria diligéncia e ymportunidad, por q̄ afirman y tienē por muy cierto q̄ sobrepuya y véce notablemēte a todas las otras plantas de mechoacá, y les haze notable vétaja en mitiguar los dolores nacidos del mal fráces, y en curar las enfermedades de los neruios la sarna y otros males perniciosos y reueldes, q̄ con medicamētos ordinarios no se curá, y fassé dela sobredicha rayz desta manera, tomase peso de vna onça y hechase en cántidad de dos arrobas de agua, yerue hasta q̄ cōsuma la tercera parte, del qual cocimiēto se toma cada dia en cantidad de media libra, guardádo la misma ordē y regla, q̄ fuelé los q̄ tomá el cocimiēto del palo guayacá, cura tambié el sobredicho cocimiēto los tumores e hinchaçones, juntamēte con las llagas y otros acidētes nacidos del mal frances, resuelue las hinchaçones dela cabça afsi beuido como aplicado por fuera, detiene las camaras de sangre, despierta el apetito, y pone carnes a los que estan muy flacos.

¶ CAP. XXVIII. DE LA PLANTA QUE LLAMAN Cuhuraqua, que los Españoles llaman Brasil.

LA pláta q̄ los de Mechoacá llamá cuhuraqua, llamá los Mexicanos, quamochitl, huitzquahuitl, y los Españoles Brasil, la qual es vna mata espinosa, q̄ tiene blácas y furculosas.

losas de las rayzes, de las quales nacē los trōcos q̄ por defuera tirā à color rojo, y por de dētro mas encēdidos retuertos, y llenos de ojas, casi de figura de coraçō, y q̄ estā pendietes de vna pūta con muchas entreuenas, q̄ procedē por el medio de las ojas, orbiculamēte acia los dos lados. Nace en las tierras frias llanas y mōtuossas de Mechoacā, donde se hallan otros dos especies desta plāta, de las quales a la vna llamā Pinguiqua, y a la otra jacua, es de sabor astringente de fria y seca tēperatura, tiēnen con su palo el vedadero color de verdadera grana, por q̄ es muy semejāte al arbol q̄ llaman Sādalo colorado, su cocimiēto se pone primero leonado y luego rojo, y si le hechā alumbre se pone vermejo, y demas vistoso color que el que se da con el vermellon, es fria y mitigua la fiebre restriñe y corrobora.

¶ CAP. XXIX. DE LA LLAMADA

Quauhtlepàtli.

EL Quauhtlepàtli, es vna mata, q̄ tiene la rayz gruesa leñosa, y llena de hebras, de la qual nacē los trōcos llenos de ramillos, y de naturaleza de palo, las ojas de albahaca, a ferradas las flores, tirā de color blāco a rojo, en los estremos de los ramos, casi a modo de torteros. Nace en los lugares llanos de Xoxolotla, es de tēperatura algo fria ò tēplada, seca y astringēte, su cocimiēto cura qualesquiera dolores de la manera q̄ el Guayacā china y çarçapa rrilla, beuiēdo el cocimiēto quinze, ò los demas dias q̄ fuere necessario, en ayunas, y a prouecha grādemēte a los q̄ tienen camaras de sangre, y para detener otro qualquiera genero de fluxo.

¶ CAP. XXX. DE OTRA ESPECIE DE

de Quauhtlepàtli.

LA segūda Quauhtlepàtli, es vna mata q̄ tiene las ojas del limō, la flor blāca y pequeña, la rayz surculosa larga

R 2

y roja

y roja y gruessa, la corteza de la qual es fria y de seca complexiõ hecha polbo, y puestas sobre las hostillas q̄ suelē salir en el mal frâces la sana perfetamēte, lo mismo dizen q̄ haze el mismo polbo beuido en cãtidad de dos dramas, y que tomados desta manera sana todos los males exteriores del cuerpo. Nace en las regiones caliētes de Texaxahuacco, adõde los naturales la tienē en grande estima para el remedio de las dichas enfermedades.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA XIVH-

cocolin, ò planta retorcida.

EL Xiuhcocolin, es vna mata de hoitzoco, tiene los troncos tenues rollicos, y por largos interualos ñudosos, asperos y pelosos, las ojas raras, y por la mayor parte cortadas con vn feno velloso y blãcas, y mas por la parte inferior y algo largas, las flores como los frisoles, tiene la rayz larga tirãte de color blãco a rojo. Nace en los altos collados, y en los cãpos llanos de tierras caliētes, el sabor de la rayz es algo dulce de fria y seca complexion y astringente, su corteza hecha polbo y beuida en agua dos vezes cada dia en peso de dos dramas, detiene los vomitos mayor mēte de los muchachos, cura las llagas de la boca, y de las partes vergõcosas, el cumo de la rayz aplicado en leche aprouecha admirablemente a los ojos que estan enferinos.

¶ CAP. XXXII. PINAHVIZXIHVITL,

LA plãta dicha Pinahuixihuid, q̄ algunos *Proboca sueño mejor a los yndios q̄ a los Españoles.* llamã cocochi atl, por q̄ puesta en la cabeza atrae el sueño, y por q̄ en solo tocarla parece q̄ lo causa, es vna mata de quatro palmos de largo, q̄ tiene los trõcos delgados y llenos de espinas, las ojas falcadas en feys partes, à fenos jũtas entre sã a manera de ramillero, no de semejãtes a las del

yz que

yzquixöchitl, la rayz es poblada de muchos sarmientos. las flores y fruta a manera de heriços, al principio verdes y despues rojos pendiétes a racimos. Nace en los lugares caliétes de Tepuztlá, y en quauhtla, y en los collados de Acapiztla, di- zé q̄ causa amor entre dos personas, y si les pregútan por q̄ ò como no lo sabé las ojas tienē encierta manera sabor de rauanos, es de naturaleza fria y seca y astringéte, y demas desto glutinossa, el çumo dela rayz, cura las fiebres tercianas, y los ojos inflamados, y proboca sueño, es vtil para los fluxos delviétre, esta es aquella mata, cuyas ojas en tocádolas se encojē con qualquiera tocamiéto ò soplo de hōbre humano, y se juntā entre si mismas, y se marchitā, la qual sospecho deue ser, ò alomenos de su genero la q̄ llamā los Españoles q̄ vi- uē en las Islas Philipinas, plāta q̄ siéte ò yerba viua, dela qual escriuē, no se con q̄ certidūbre algunas cosas q̄ esta q̄ nace en los sobredichos lugares, no las tiene como es dezir q̄ produ- ze los trōcos drechos, tan gruessos como vna pluma de ga- llina, y q̄ de cada rayz nacen diez, ò doze, delos quales cada vno tiene doze ojas distribuydas en quatro ordenes distātes étre si espacio de 6. dedos vnade otras, y q̄ las ojas son co- mo las del dicho rauano, tiene las flores açules semejàtes a la légua paserina antes q̄ se abrā, pero despues se diuidē en tres ojas pequeñas, ofendese esta plāta de tal manera con el tacto delos hōbres q̄ llegandole con los dedos a lo postrero y más alto delas ojas muestra en si cierta tristeza, y parece q̄ le to- ma algū profundo fueno, y se le caen luego todas las otras o- jas quedādo solas las de arriba, las quales si las tocā otra vez tambié con la mano se caen y dexā su lugar, y aun los trōcos por la parte q̄ los tocan, se rompen y caen en tierra, y si se cortā aquella parte se halla negro como si la huuierā abra- ñado el fuego, y aun si el soplo del hōbre llega a tocar todā la

planta

pláta se destroça y haze pedaços, lo qual no fuele acótecer si la tocan con palo ò bordó, ò de otra qualquiera manera, si no solo parece q̄ se ofende cō la mano ò aliéto del hombre, dizé también q̄ es ynspida y q̄ no se le conoce virtud q̄ sea de prouecho en la medezina cuéta, demas desto q̄ nace en el malabar vna pláta q̄ se encoje también, y huye del tacto del hōbre la qual tiene las ojas del polipodio, las flores amarillas, y también dizé q̄ nace otra en el Piru, q̄ en tocádola luego se seca, y q̄ en España se halla otra, especialmēte en la Isla de Cadiz, pero lo q̄ auemos dicho aqui de nuestro Pinahuiztli, lo auemos visto y prouado por experiencia, y otros muchos lo vieron y lo prouaron para sin duda asigurar la verdad casi infinitas vezes.

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA MEXOCHITL.

LA q̄ llaman mexochitl es vna mata de altura de vn hōbre tiene la raiz hebrossa las ojas de durazno, ò poco mayores las flores pequeñas y como cauellos y q̄ de amarillas tirá à rojo con vnas vainillas semejàtes al chile pero amarillas y largas las quales echá de si vn olor graue y agudo nace en Hueytlalpa en valles y collados humidos el çumo de las ojas beuido es singular remedio contra las mordeduras de los animales venenosos por q̄ prouoca gomito y suele reparar también a los heridos y cō solo esto cobrar salud, las mismas ojas puestas en las llagas q̄ tienen gusanos los auyéta, y mata

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA CENTLINAN.

LAcétlinan es vna mata q̄ tiene muchos trōcos y en ellos vnas ojas largas y angostas bláquecinas, y aferradas y hechas assi como las de sauce las flores blácas y algo grâdes la raiz gruessa y surculossa y q̄ tiene sauer de castañas añejas, las ojas q̄ son olorosas saben à refina, nace en las tierras calientes de Cuernauaca, y en los prados, y lugares llanos

cerca

cerca delas corrietes delas aguas,toda la yerua es caliete y feca las ojas maxadas ytomadas en ayunas porla mañana en cántidad de vn puño,quitálas calēturas heuaquádo por arriba y por abaxo la colera y flema sin pesadumbre,vfase de las mismas ojas en medezina en poca mayor cántidad heua cuan por abaxo los humores sobre dichos.

¶ CAP. XXXV. DE LA QUE LLAMAN TZONTECPATLI
 q̄ quiere dezir medezina, dellagas ò heridas é lacauēça.

Tzōtecpatli fedize vna mata q̄. produze los trócos, como farmiētos, de color verde escuro, redondos, y rollicos, delgados, y largos, y en ellos vnas ojas, comode albahaca, pero no aserradas, las rayzes hebrofas. Nace en Tenápulco en lugares altos y baxos, cortádo los pinpollos luego sale leche, la qual puesta en las heridas, las cōglutina y sana de todo pūto breuissimamēte es caliete y feca en el tercero grado y aguada, y de sabor amargo.

¶ CAP. XXXVI. DE LA PLANTA DE LA PIMIEN-
 ta larga, que los de las Philipinas llaman Buyo, y los Mexicanos Tlatlancuaye, y de sus especies.

LA pláta q̄ produze la pimiēta q̄ los naturales q̄ viuen en las Islas Philipinas llamábuyo buyo, suelē llamar los Mexicanos entre los quales tambié nace Tlatláquaye, y tambié Acapàtli, es vna pláta q̄ hecha los trócos retorcidos a manera de farmiētos, y en ellos las ojas dela pimiēta blanca, pero mas largas y pūti agudas, la fruta rollica larga, las ojas olorosas de sabor acre y mordaz, caliete y seco en el tercero grado, y de partes sutiles la fruta en ninguna parte del mundo madura, ni viene a conseguir aquella perfeccion, q̄ para sembrarse comodamēte es necessaria por tãto se coje por madurar quãdo inclina à color rojo, y se cura y fazona rēdida al sol, y de alli se recoje y guarda para aprouecharse despues della

della estado fecca y verde se come y no da mal alimēto ni de
 fabrido, da buen gusto a los mājares, con tal q̄ no se llegue al
 fuego: por q̄ luego en hiruiēdo pierde la virtud y el sabor, el
 polbo dela corteza dela rayz beuido heuacua comodadame
 te la melācolia, y cura las heridas venenosas, como qualquie
 ra otro muy buē medicamēto alixatiuo aprouecha a los ner
 uios resolutos, refuelue las vētosidades, y cura otras enferme
 dades semejātes nacidas defrio, ò de otros gruessos humores
 y lentos, he descubierto hasta aora en esta nueua España tres
 diferencias desta plāta, aunq̄ dizen q̄ en las Philipinas se an
 hallado cinco, de las quales nos an traydo algunos ramos,
 por q̄ demas del buyo buyo, q̄ tratamos en este capitulo hazē
 memoria de otras quatro mas, de las quales la postrera q̄ se
 dize buyo famo, ò de semi, aunq̄ es muy semejante en la fruta
 difiere segun dizē en el grate olor, y en las ojas oradadas y far
 nosas, y en agudo sabor y astringēte las otras dos restātes afir
 man q̄ difirē del dicho buyo buyo en la pequeñez de las o
 jas, y en la aspereza, principalmēte la menor, por que la ma
 yor produze mayores ojas, en lo demas es muy semejāte, tie
 ne el gusto de pimiēta negra, mayormente la rayz, por q̄ la
 fruta le tiene mas de pimiēta larga, pero mas sutil y mas a
 gudo, la menor tiene menores ojas, no tiene olor ni sabor, la
 rayz es negra, la corteza de color de miel leue, aguda y cō
 confortāte, dase la rayz destos dos generos cōtra las beuidas ve
 nenosas, como los demas medicamētos alexi farmacos, en cā
 tidad de vna onça en agua de coco, o en vino fresco de pal
 mas, aprouechā a las enfermedades frias del estomago dādola
 a beuer en cocimiēto de māçanilla, para los males nacidos de
 humores gruessos, a los quales corrigē y vencē confortādo el
 estomago, ayudā a los q̄ estā ligados por causa de hechicos,
 y no puedē conocer mugeres mayormente mezclādo otros

reme

remedios pertenecientes a este mal, afirman los Mexicanos los quales le llamã tlatlãquaye, quauhyauhli. Nace en lugares calientes a cada paso, cerca del agua, y cabe las peñas y vallados, y q̄ el çumo de sus rayzes y prinçipallos sacado por expressiõ, y dado a beuer, ò hechado en medezina heuacua a quel humor de q̄ se haze la ydropesia, y q̄ su cocimieto deshaze y resuelbe las demas hinchazones delas piernas, resoluiendo los humores flematicos q̄ los causan probocã los meses alas mugeres, y quitã las yétolidades, y los dolores q̄ dellas suelẽ nacer, las ojas puestas en las llagas las sana, prinçipalmete las q̄ tienen algo de veneno, y que mitigan los dolores nacidos de causa fria y del mal frãces, resuelbe las hinchazones dela garganta, y qualesquiera otras, mayormete si se le añide la llamada cẽti ynã, restituye el mouimieto perdido, proboca a sudor, curã la perlesia y resoluciõ delos neruios, y tãbien el mismo, usan dellas en perfumen, y quitan los frios y rigor es.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA YUCA,
de q̄ se haze el pan q̄ los dela Isla Española llaman
çaucaue, y los Mexicanos, Quauhcamotli.

LA plãta q̄ llamã yuca, es vna rayz pardaleñosa y no muy gruesa, cuya mata se leuanta de tierra lo q̄ es la estatura de vn hombre, tiene la oja semejàte a la del cañamo. Nace esta rayz, ò siembrãse en todas las yslas de S. Domingo Ocoa, y Sãtiago de Cuba, y así mismo en muchas partes de tierra firme a dõde se hallã diuersas especies dela misma plãta, el fin para q̄ esta rayz se siembra y cultiua cõ mucho cuydado en tãtas partes delas yndias, es para hazer cierto genero de pã, llamado comunmete caçauí, y hazelo desta manera, tomã la dicha rayz, y rallãla muy biẽ, y despues de rallada exprimele muy biẽ el çumo q̄ es la parte venenosa, y de aquella raedura molidã menuda la forman en tortas, y tuestanlas en vnos

comales, ò cazuelas q̄ todo es vno al fuego, y quedan formadas vnas tortas blácas duras y delgadas, q̄ en alguna manera tiené similitud de reuanadas de pá algo delgadas, que comer dellas es como comer vnas aserraduras de palo, y aesto llamá pan de caçauí, el çumo desta pláta q̄ vamos tratado es tan venenoso, y tiene tal propiedad q̄ beuido crudo despacha con gran breuedad al q̄ lo toma, y si aeste mismo çumo se le da vn simple herbor, ò coci miéto, no solo mata pero es de sano y sabroso mantenimiento, por cuya causa à dado harto que dudar a los hombres Doctos, que professan el arte medica, fundandose en que todo veneno calido como este lo es, y aun el veneno frio cobra con el calor agilidad y presteza, para mas presto passar al coraçon, y matar en mas breue espacio, luego segun aquesto que vamos diziendo este çumo, que de la Yuca se exprime, antes se le auia de doblar su malicia con el fuego que no conuertirse en mantenimiento saludable, y assi pidé algunos la causa desta dificultad. A la qual se responde el Doctor Cardenas, que la causa desto cõsiste en q̄ este çumo tiene dos partes, ò sustácias diferétes, la vna es muy sutil delgada y vaporosa, q̄ es aquella en quié cõsiste, y esta depositado el veneno, la otra es dulce, gruesa y viscosa q̄ es amiga y familiar a nuestra naturaleza quâdo el tal çumo de la yuca se cueze, se a de presumir q̄ con la fuerça y calor se cõsume en el fuego y exsala y euapora aquella parte sutil y vaporosa en quien el dicho veneno estaua depositado, la qual gastada queda libre y desébaraçada, la parte dulce para poder dar sustento como desecho sustenta sin poder hazer daño, pero si el dicho çumo no se cueze como falta calor del fuego q̄ cõsuma la parte sutil y venenosa, quedase el tal veneno mezclado, y encorpado con la parte buena y dulce, y assi es fuerça despache tomandolo crudo, otro y otras

muchos

muchas declaraciones pudieramos tratar para en prouea desto q̄ auemos dicho. Desta rayz sehaze famosissimo almidon molida y colada, y lo q̄ queda en el paño sirue para muy sabrosos buñuelos.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA EZ-

pàtli de Cuernauaca.

EL Ezpàtli de Cuernauaca q̄ llamã algunos quauh eztlì q̄ quiere dezir medezina de sangre, es vna mata q̄ tiene las ojas de verbasco algo mas redòdas y pelosas, gruèssas y blãcas casi de figura de coraçõ, laqual cortada mana sangre, de lo qual se le puso el nõbre, tiene el olor de cãtuesso graue, la corteza es caliète al gusto de sabor resinosso seco y astringète, y finalmete amargo, es caliète en el segũdo grado, mas las rayzes son coloradas llenas de sar miètos, cuyo cocimièto dado a beuer, o aplicado en medezina cura las camaras de sangre. Nace en las tierras calientes como lo es la de cuernauaca, y Temetztilan, y de Teocaltzingo, donde la vimos junto a vnas peñas.

¶ CAP. XXXIX. DE LAS PARRAS SILVES.

tres desta nueua España q̄ llamã de hualchichiltic, ò rotolochlì. **N**ACE en muchas partes desta nueua España los lãbrucos, ò parras siluestres, pero hasta nuestro tiempo nunca esta gente las cultiuo ni plãto con cuydado ni orden alguno, por q̄ no auia conocido aun el vso de Baco, aunq̄ otros muchos generos de vinos beuiã demasado, ya un oy no perdonã al nuestro, antes vsan del con grãdissimo excessõ y destemplãça, la fruta es algo gruessa tirãte a roja, la carne ò pulpadura y siluestre, pero agradable y dulce, y ami parecer si se cultiuasse fe vèdria a poner suauè y blanda en todo lo demas, son estas plãtas muy semejãtes a nuestras vides, las ojas y los pãpanos son de fria y seca naturaleza, despiertã la gana del comer, cu-

ran los empeynes, repelen los tumores, apagan el calor de-
 mafiado, sana las ynflamaciones de los ojos, mitiguan las fie-
 bres y el dolor delas llagas, y defeca la materia q̄ en ellas se
 engédra, llamála algunos xocomecatli, q̄ quiere dezir sogaa
 da, así por el sabor como por q̄ los pápanos, ò sarmientos se
 háñe como sogas de los arboles q̄ es tan vezinos en la prouin-
 cia de la florida ay táras, q̄ está los bosques llenos dellas, de ma-
 nera q̄ casi no se halla arbol q̄ no téga vna parrasida y abra-
 çada consigo, cuya fruta comi hartas vezes, y me parece q̄ en
 quãto ahubas no hallaua menos al axarafe de Sevilla, yaunque
 sepuede notar ala gēte de aquella ciudad y presidio de descuy-
 dados y floxos, pues teniédolas tan amano, no los quiere tra-
 platar a sus jardinillos y huerte que los, pues cada vno lo tiene.

¶ CAP. XXXX. DE LA QVE LLAMAN HVA-
 pahualizpatli, ò medezina de pasmo.

L Laman Huapahualizpatli, ay na mata q̄ es de la estatura
 de vn hombre, q̄ tiene los trócos y los ramos asperos.
 Y de mala vista por la mayor parte desnudos de ojas, las qua-
 les son languillas y angostas, las flores sutiles y amarillas, y
 en forma de basillos. Nace en Hueytlalpā, en lugares altos y
 llanos, el cocimiēto de qualquiera parte de toda la planta se
 da por la mañana, y la tarde tibio por espacio de quinze días
 o mas si fuere menester para restituyr el mouimiento perdi-
 do, parece q̄ es de fria y seca complexiō, por q̄ carece de sabor
 y olor, y así abremos de entēder haze estos effetos por al-
 guna propiedad oculta ò mediante la sequedad y astrincion,
 lo qual vemos que acontece en otros muchos medicamen-
 tos deste nueuo mundo.

¶ CAP. XXXXI. DE LA QVE LLAMAN, Y LA-
 matlantli, que quiere dezir dientes de vieja.

E S la ylamatlātli: vna mata a quí se le puso este nombre
 por

por la semejança que tienē sus espīnas con los dientes de las viejas, produce los ramos redōdos y vellofos con cierta afil perezza, y q̄ ynclinā a color amarillo, especialmēte por aquella parte q̄ son mas tiernos, tiene las ojas como de parra, a trauefadas con vnos nerbios, q̄ de amarillo tiran a colorado, pero mas vellofas, las flores blācas, y q̄ tambiē ynclinā a color amarillo, produce la fruta en granos, q̄ estan pendientes a razimos, por todo el discurso del tallo, al principio verde y despues amarilla llena de muchos huesequelos blācos y pequeños, el sabor amargo y pegaxosso y astringente. Nace en tierras caliētes y frias en valles, y en lugares llanos y humidados, vna sola hoja defecha en agua y beuida, cura el ahito, y tambiē cura las calēturas heuacuādo la causa, lo qual haze ni mas ni menos hechada en ynfusiō en agua, las ojas en cantidad de vn puño, y dado a beuer el licor, contra las ynflamaciones de las cabeças de los niōos para resfriarlos, por que su calor es muy moderado.

CAP. XXXXII. DE LA QV B LLAMAN YA

de *mancapàli*, q̄ quiere dezir medezina templada.

LA plāta llamada *Yamācapatli*, produce vnos trōcos lētos y q̄ manan cierto licor gruesso de color pardillo tirāte al negro, y dōde no nacē ramos son lisos, pero en la parte q̄ los produce, son asperos y llenos de ñudos, y en ellos tiene las ojas de verdolaga, las quales andando el tiēpo se hazē como tres orquillas, la rayz es gruessa hebroso y larga, y q̄ cortada ò rayda por qualquiera parte, hecha de sí vn licor de sabor y color de *tlapatli*, y del ynciēso q̄ dizen de las yndias. Nace en Mexico, y en esta huerta deste conuēto de nro P. S. Domingo, a dōde se vè por experiēcia q̄ las rayzes hechas polbos, y hechadas en las llagas podridas y acanceradas, y de mala calidad

calidad las cura singularmēte, nace tambié en Panuco, es ca-
liēte y seca olorosa y astringēte, dizefe q̄ el licor desta plāta
aprieta los dientes, y quita el dolor delas encias, y sana las
quemaduras, y q̄ beuida la rayz en qualquiera cātidad apro-
uecha a los dolores de jūturas, y para confortar los tumo-
res y junturas de las bertebras del espinaço quando estan
relajados. —

¶ CAP. XXXXIII. DE LA LLAMADA XIOPATLI, que quiere dezir medezina de lepra.

Dizefe xiopatli, vna mata q̄ tiene muchos troncos lisos
redondos y verdes, de vn dedo de gruesso, y de quatro
codos de largo, tiene en ellos las ojas de moral, pero mucho
mas anchas asperas y aferradas, las rayzes son leñosas y
llenas de farmiētos por de dētro blācas, y por defuera tirātes
a rojas. Nace en Ocitlalpa en lugares humidos y quebradas
de mōtes cerca del agua, es de fria y seca naturaleza gluti-
nossa y algo astringente, las ojas majadas y aplicadas en for-
ma de emplasto curā la lepra, y los empeynes, y los desha-
zē, principalmēte si metierē al enfermo despues de auer va-
sado este genero de remedio en el baño, que los yndios lla-
man Temazcalli.

¶ CAP. XXXXIII. DE LA MATA QUE LLAMAN Tenamaznanapalao.

Llaman a vna mata Tenamaznanapalao, q̄ algunos dizē
tenamazton, y otros tlalamatl, hecha la rayz grande y
furculosa, las ojas como las de la salbia, largas blanqueci-
nas y asperas, las flores q̄ como de blāco tiran a purpureas,
compues.

compuestas a manera de racimos, y de la forma de las avellanas. Nace en cualesquiera lugares así calientes como frios, es de fría y seca naturaleza y astringente, y así el licor que corre de los tallos y pimpollos más tiernos destilado en los ojos, si padecé algunas inflamaciones las cura, aplicála también a los tumores e inflamaciones y hinchazones, y saná las caléturas

¶ **CAP. XXXXV. DE LA QUE LLAMAN TLACTEQUILIZPATLI,** que quiere dezir medezina de pie cortado.

Lamãtlactequilizpatli, avna mata que hecha de si muchos trócos, õ pies de dos tercias de largo, leñosos redondos, y que en ellos tiene las ojas de oregano aferradas, las flores pequeñas blancas, la rayz larga y delgada como el dedo pequeño y leñosa. Nace en las cúbres de los môtos de lugares frios de la misteca alta, es caliente y seca en el 4. grado aguda resinosa y pegajosa al gusto y muy olorosa, y que en alguna manera sabe aculátro, su cocimiento cura los males del pecho refuelbe las vctosidades, y mitigua los dolores del estomago y del vientre.

¶ **CAP. XXXXVI. DE LA QUE LLAMAN XALQUAHUITL.**

DIZEN a esta plãta xalquahuitl, la qual tiene los troncos y pies nudosos y barriados con ciertos puntos, de lo qual le vino el nombre, las ojas son muy semejantes a las de la pimienta largas y olorosas, la qual también es muy semejante a la planta que llaman tlatláquaye, de manera que de todo punto parece de su genero, es caliente y seca en el quarto grado, dan su cocimiento para confortar las paridas para des-
hazer

hazer ventosidades, y para probocar el menftruo, y tambien para curar el ahito y fuprefion.

¶ CAP. XXXXVII. DELA QUE LLAMAN Mitzintzin.

LAMAN Mitzintzin, avna mata que tiene los tallos de quatro codos de alto rojos, las ojas como las del durazno, y las flores blancas. Nace en los montes templadas de Vruuapa, en la prouincia de Mechoacan, es amarga y olorosa, algo aguda y mordaz al gusto, caliente y seca en el terçero grado, las ojas majadas y aplicadas en forma de emplasto al estomago, probocã camara, y limpia los intestinos de ruynes humores.



LIBRO

✓

LIBRO SEGUNDO,

DE LA MATERIA MEDECINAL DE LA
NUEVA ESPAÑA, EN QUE SE TRATA DE
de las yeruas que tienen sabor agudo y mordaz.

PROHEMIO.



DIVIDIOSE el primero libro de la Ma-
teria medecinal de la nueva España, como
se ha visto en tres partes, en la primera de
las cuales se trata de los Aromaticos, y en
la segunda, de los Arboles, y de los licores,
lagrimas y semillas q̄ dellos proceden, y
en la tercera y vltima de las matas vnas y

otras, agora se ofrece este segundo libro, el qual se diuide en
dos partes, de las cuales en la primera se trata de las yeruas
q̄ tienen sabor agudo y mordaz, y en la segunda, de aquellas
q̄ tienen sabor amargo, todo lo qual haremos por diuidir y a-
partar las virtudes de las plantas, que entre sí no conjuntas
y semejantes.

¶ CAP. I. DE LA QUE LLAMAN AHVA, pàtli de Yacapichtlan.

LA q̄ llaman Ahuapàtli, es vnayerua llena de ramillos, q̄
tiene las ojas de encina, y hecha muchos tallos purpu-
reos, y alcabo dellos las flores amarillas y pequeñas, y q̄ no
se marchitan ni enbejecen, tiene la rayz gruessa y larga, y lle-
na de hebras. Nace en tierras calientes algo mas de lo mo-
derado, como lo es Yacapichtlan, dos leguas de Huaxtepec,
su sabor es agudo al gusto, su olor agradable, caliète y seca ca-
si en el quarto grado, su coziemièto haze morir los piojos, y
su humo ahuyèta las chinches, quita los dolores del vientre

T

nacis

nacidos de causa fria, resuelve las vctosidades detiene las camaras, y aplicada en melecina cura los dolores de colica y de hijada, de lo que principalmente se vsa en las medecinas es de sola la rayz:

¶ CAP. II. DE LA QUE LLAMAN ACXIHVATIC.

Llaman acxihuatic, a vna yerba q̄ suelen llamar otros tlachpahuaztic, q̄ quiere dezir medezina de escobas, por q̄ la yerba suele seruir para eso, y otros la llama tlaocol, q̄ quiere dezir rayz humilde, la qual es vna rayz llena de hondas, por la qual forma le pusieron el nombre vltimo q̄ tiene, y otros tambie por su delicadeza le llama iztac patzahuacpatli, o yztacpatli pitzahuac, la qual es vna yerba q̄ tiene las ojas muy semejates a las del abeto, con vnos tallejos delgados de vna tercia de largo, y de quatro en quatro, tiene las flores en las puntas de los pimpollos, compuestas en forma y manera de espigas sutiles, las quales son al principio blancas y a la fin se mudan en vna semilla de color pardo tirate a negro, la rayz delgada, pero tres vezes mas gruesa q̄ el mismo tallo retorcida rebuelta y blanda. Nace en tierras templadas o algo frias como la de Mexico, por lo qual tengo por muy cierto si la simeete se lleuasse a España, y la sembrassen q̄ se daria muy bien, y se cõseruaria en aquella tierra, esta es la yerua que a cada passo se vsa entre los Españoles debaxo del nombre la yerba de nuño de chaues, como la que dizen de Ioan ynfante, la rayz de q̄ principalmete se vsa en la medecina tiene el fabor agudo, y no da desi ningun olor, es caliente y seca en el quarto grado, la qual molida mediocrementes, y dada a beuer en peso de media onça en ayunas, en algũ licor conueniete a la enfermedad q̄ se pretede curar, hebaqua por vomito, y por camara la colera, y la flema, y assi aprouecha notablemente a los ydropicos, y a los que padecen mal

auito

quito del cuerpo asmaticos y tiñosos, puede se tomar segun ramete hora tenga el enfermo calentura, hora no la tenga, aprouecha tambien la rayz, assi fresca como seca, pero tiene se por mas figura la seca, en alguna menos cantidad, con tal q̄ en el cuerpo aya ruynes humores q̄ conuenga hebacuar y q̄ el dia que se tomare, no coma el enfermo hasta medio dia la misma rayz majada y desecha en orina, humana y destilada en los ojos, sana sus indisposiciones, deshaze las nubes, y aquellos males que llaman los griegos arxemata, que quiere dezir zeguera.

¶ CAP. III. DEL CHILLI, O PIMIENTA

de las Yndias.

LOS Mexicanos, llamã a esta plãta, assi q̄ produze aquellas vaynillas q̄ los dela ysla Española llaman axi, y segun afirman algunos la llamaron los antigos, syliquastra, y los Españoles le llaman pimieta de las yndias, y aun Autuario le nombra capsicum, la qual yerba aunque a mucho q̄ se trasplanto en España donde la siembran y regalán generalmente en los jardines y macetas nomenos para ornãmety buen parecer, q̄ para vsarla por apetito y cundimiento, pero por q̄ acerca de los yndios se hallã muchos mas generos, y sirve para la gana de comer, y para dar sabor y gusto a los manjares, en tanto extremo q̄ no se hallarã en las yndias ninguna messa sin chile, de la qual nace q̄ sus virtudes y facultades, sean a todos muy notorias, y por experiẽcia de cada dia, muy conocidas. Por lo qual me parecio de escriuir aqui esta plãta, y declarar todas sus virtudes, y naturaleza dexando a los venideros por memoria las diferencias de chile, que en esta nueva España se hallan, y tambie casi todas aquellas especies q̄ a nuestras manos an venido las ojas de todo genero de chile, son semejantes a las del solano, y casi yguales,

T 2

quitan

pimienta
407

quitandolas del q̄ llaman Quauhchilli, q̄ son menores, las flores blâcas, de las quales nacen las vaynillas al principio, y luego por la mayor parte rojas, y finalnmēte ynclinā a color algo tostado como de passas, llenas de vna semilla pequeña sutil y blanca y algo aplastada redondilla, su gusto es agudo, y de naturaleza q̄ abraffa, lo qual toca mas principalmete a la semilla llegan al quarto grado de calor, y casi al tercero de sequedad, aunque quādo es verde tiene vn humor escremētosso, q̄ casi todo se pierde con el tiempo. De lo qual nace, q̄ muchas vezes leuātado vétosidades, yncita a luxuria, y tambien fuele probocar camara, aunq̄ no sin alguna manera de puxo, y de cocimiento mayormete a los q̄ no lo tienen vsado de ordinario, facilita y ablanda el viētre con mucha moderacion, aunque se podra con razon dezir q̄ la causa desto es su agudeza, proboca los messes, y la orina, conforta el estomago flaco por causa fria, ayuda a la digestion quādo por la misma causa se hazeda el mājjar en el estomago, despierta estremadmete la gana del comer haziēdo vn genero de salsa chile, mezclado con los q̄ llaman thomates, llamado miltomatl, rebuelue y heuacua los humores flematicos de dōde quiera q̄ esten, especialmete los q̄ ocupan las junturas dela coxa, q̄ fuele ser causa de la ceatica, tienese por vtilissimo remedio para los heticos punçarles el viētre, y los lomos con agixones o puyas vañadas en chile como lo hazē los yndios, da el chile caliēte mantenimiēto, segun los yndios a cada passo testificā y no poco, q̄ caliēta los riñones si lo vsan demasiada mete y amenudo, ynflama la sangre del higado, y acarrea dolores de riñones frenesies y dolores de costado, y hepleumonias, y otros males y apostemas ynternas causadas de accidentes semejantes, hora se vse de mantenimiento como de ordinario lo vsan los yndios, hora como cundimiēto y salsa, como lo vsan

vsan los Españoles destas yndias. Nace el chile entierrez calientes y frias, pero da semejante y mas fertil en las tépladas, o algo calientes. La primera especie para q̄ tratemos en particular de cada vno, de por sí se llama entre los Mexicanos quauhchilli, q̄ es como dezir chile de arbol, y en la ysla Española donde nace menor y mas redondo, y de menos planta, se llama aximontesino, o cariué, este es chile menor de todos, q̄ parece en su tamaño y figura a los granos del azebuche, y siendo como son todos los generos de chile, calientes en el quarto grado, se le hecha de uer q̄ este es mas caliente, y q̄ quema y abrasa mas q̄ todos, y por tanto nunca se vsa del como mätenimiento si no por salsa y apetito en lugar de la comun pimienta, y deste genero de chile se da, y produce todo el año. ¶ El segundo genero de chile, llama chiltecpin, por causa de los mosquitos, a quien parece q̄ ymita y parece mucho en el color y tamaño, y otros le llama totocuitlatl, q̄ quiere dezir estiercol de pajaros, por la pequenez y el color llamanle los de S. Domingo, segun me andicho Huarahuac, el qual aunque algunas vezes parezca mas verde q̄ el pasado, pierde muchas vezes mas presto el color, deste solo genero se halla tres diferencias, q̄ difieren solamente en el lugar donde nacen, y en el tiempo en q̄ se cogen. La primera es la vulgar, la otra es semejante a la primera, pero por razon del sol, y inclina a color negro, y por esto se dize tlilchilli, q̄ es como dezir chile negro, finalmente La tercera es menor q̄ todas las demas q̄ del procedete fruto es medio, por q̄ todas las especies lleuan en las yndias frutos, el primero es pequeño, mas el postrero es menor, y el de en medio de mediana grandeza, siembra se en el mes de Setiembre, y cogese en el de Diciembre, hasta las calendas de Abril. ¶ El tercero se llama por causa del sol, tzanalchilli, siembra se en lugares de regadio, en el mes de Agosto

quando

quando ya cessan las aguas, produce su fruta del mes de Noviembre hasta Março, a este llaman en la ysla Española axi bláco, al principio es verde, y luego se pone como rubio, que de amarillo tira a rojo, y finalméte se pone vermejo, como todos los demas generos. ¶ El quarto se dize chilcoztli, por el color de açafran, q̄ suele dar a los potajes y guisados q̄ con el se adereçan, y p̄r esta misma razon le llamã los Españoles q̄ viuen en S. Domingo, açafran axy, tiene seys o siete dedos de largo, y es medianaméte delgado, tira algunas vezes de bláco a rojo, y otras inclina a color de passa. ¶ El quinto genero sellama tzinquauhyo, por q̄ es silbestre, al qual suelen llamar los dela ysla Española, axi coral, por la semejàça de la forma y color, es delgado, y de cinco dedos de largo, siembra en Março, y coxesse en todo el discurso del año, por q̄ se da siempre. ¶ El sexto genero sellama tzonchilli, q̄ es como dezir chile de masa, por la bládura q̄ tiene, es largo y ancho, participa de alguna dulçura de color rojo, y de tan bláda agudeza, q̄ se suele comer de ordinario, con las tortillas que de mayz se hazen q̄ llaman chilaquiles, y es tenido de los yndios, por de mucho y buen mantenimieto, suelen a este genero de chile, ponerlo a secar al humo, para que tome color y así se cõserue mejor y dure todo el año, por q̄ de otra manera se corrompe facilméte por la mucha humedad superflua q̄ tiene, llamase por chilli, siembra y lleva fruto todo el año, Ay tambien otro genero q̄ llaman, milchilli, no menor que el passado, pero vase adelgaçado poco apoco, y acaba en punta, el qual tira tambié a color dorado, y no se le pusso por otra causa este nombre, si no por q̄ se siembra y coje al tiempo del mayz, otras mûchas especies de chiles pudiera referir aqui q̄ particularméte nace en la Española, entre las quales se ofrece aquella muy conocida, tambien de los Españoles que produ-

produce el fruto muy semejante en la forma y color a nuestras cereças y en la grádeza, la qual nace de vn arbolillo pequeño algunos lellaman *Stic Rodédron*, y otros *pseudo, capsicum*, y los Españoles, *guindas* de las yndias.

demas destos ay otros dos generos q̄ llamã oy los naturales rostro de piñon, ò de piña, y la otra rostro de pajaro, por la semejáça q̄ la vna y la otra tiené con estas cosas, ay otro q̄ llaman *babora*, o *baniça corniculata* *cazicar*, *ortense* y los demas, pero por q̄ temo tan larga historia por ser demas trabajo que prouecho, y seria a los letores poco agradable no lo quiero profeguir de yndustria, por q̄ del señor chile y sus especies basta lo dicho.

CAP. III. DE LA LLAMADA CHICHIMECA
pàtli, que quiere dezir medezina de los chichimecos.

LA yerba llamada *chichimecapàtli*, q̄ algunos la llaman *yamácapàtli*, por q̄ al primer gusto parece la rayz dulce téplada, tiene las ojas largas y sutiles, el tallo delgado y de vn codo de largo, la rayz es semejante en forma y grádeza a vna nuez, la qual mana leche muy tenaz y glutinossa, por de detrás bláca y por defuera negra. Nace en regiones tépladas, ò algo frias, como lo es la tierra de Mexico, y *Tetzcuco*, en lugares asperos y mótuossos, la rayz beuida en algun licor, en cántidad de vn escrupulo hora este verde, hora seca, hebaqua por arriba y por abajo todos los humores, aunq̄ sera mas segura, despues de seca, aunq̄ por la mayor parte hebaqua por abajo, es caliète y seca en el quarto grado, y de behemète virtud, y operacion, por lo qual no se deue dar a todos temerariamente, sino solo aquellos q̄ tuuieré vigor, y no padecieren enfermedad aguda, ò aquellos a quiê los remedios bládos no fueron de prouecho, dizen tãbien resuelbe las vêtosidades, y q̄ es vtilíssimo remedio para los dolores colicos de 4. onças desta

de esta rayz, y vna onça de cocoztic, cõponia el yndio medico de cholula aquel noble medicamẽto purgãte celebrado, por vtillissimo en toda la nueva Espaõa, con el qual se reparã ca- si todas las enfermedades majãdo estas dos cosas, y mezclã- dolas entre si, y luego con 4. onças de açucar muy molido to- do y hecho pastillas delgadas puestas al sol treynta dias has- ta q̃ se enjugue y exsale el humor, dase deste medicamento cãtidad de vna drama, y ser esto asì verdad cõsta por testi- monios juridicos, y autoriçados.

¶ CAP.V. DE LA YERBA LLAMADA CHILPATLI.

Chilpatli se dice vna yerua q̃ tiene las ojas como de alba- chaca pero mayores y no aserradas y por la parte ynferi- or blãzinas los tallos verdes de seis à siete codos de largo y atrauefados con vnos ñudos, las flores pequeñas, amari- llas juntas, y à razimos, e ynclinantes à color de grana, de las quales a la fin nacẽ vnos granos femejantes à la pimiẽta negra ò à los granos de la q̃ llamã oxicãta, tiene la raiz lle- na de ebras, nace en las tierras de Paguatlã, y Papalotiepac y Hueitlalpa, en los llanos, y laderas de los mõtes siẽbrase y cultibase en guertasy jardines por vtil en la medecina es a- cre y mor daz algusto, caliente y seca en el quartogrado a los principios saue à resina y despues muestra su virtud y vehe- mencia y q̃ abraffa tomãdo quatro pildoras ò menos q̃ cada vnatẽga dos ojas cõplidas y rebueltas purga con admirable presteza, y eficacia el cuerpo limpiando de todos los humo- res, pero si se tomassen, mas seria causa de alguna lo cura y grandaõo, las ojas mitiguan el dolor de los dientes, puestas sobre las llagas podridas y cãceradas, son de mucha vtilidad y prouecho, y infudidas por vn rato enatole y luego sacallas y beuido sana la sarna, la leche quita y cõsume las barrugas, y abre las apostemas, dizese q̃ tomadas por la boca cinco ojas

cura

cura las camarás de sangre, lo qual me parece fuera de razón y deue hazer eso limpiado la sangre, y los otros ruynes humores, por q̄ totalméte carece de astringion, cura la farna y dolores de iúnturas frios, algunos delos yndios caçadores vntan con su çumo las flechas, como contoxico, venenoso, y assi matan más facilméte los venados y otras fieras del monte.

CAP. VI. DE LA QUELLA MANCHIL
pantlaçolli.

Laman a esta yerba chilpátlaçolli, q̄ quiere dezir señal de estiércol, q̄ otros llamá tozcuitlapilxochitl, y otros, huitzilténtli, y otros chilpan xochitl, y otros panxochitl, es vna yerba pequeña, q̄ lleua las ojas de fauce, largas y aferradas y angostas, los tallos aferrados y purpuros, las flores largas y rojas, y en los extremos amarillas, la rayz larguilla y hebrosa. Nace en Tototepec è hizucar, lugares calientes, la rayz es aguda y mordaz, caliéte y seca en el quarto grado, y q̄ quema la garganta majada y aplicada sobrè los dolores de iúnturas, los sana aunque sean nacidas del mal frâces, aprouecha admirablemente al baço, y a los nerbios encogidos, y al mouimiéto ympedido, cura las heridas, athenua y adelgaça la flema, la misma rayz majada y beuida peso de tres dramas en agua, purga por arriba y por abajo, su cocimiento hechá en las orejas q̄ manan materia los sana, defecádo aquel mal humor, y restaura la virtud del oyr si por alguna ocasion esta deuil, y también ay otra yerba q̄ llamá chilpan açotl, q̄ en algo parece a está rayz dicha, però dulce, y en quâto yo e hallado hasta aqui no es de prouecho ninguno en la medezina.

CAP. VII. DE LA YERBA LLAMADA
Chilmecatl.

Laman chilmecatl, a vna yerba q̄ tiene las ojas de sola no, però más firmes, el tallo rebuelto con muchas rayzes delicas,

delicadas semejantes a las del pelitre, no solamente en la forma, sino también en el sabor y virtudes, por que es acerrima de temperatura en el quarto grado, la rayz aplicada a los diétes les quita el dolor, de manera que parece cosa de milagro, y no solo haze esto, é pero los limpia y pone blancos, la rayz o qualquiera otra parte desta pláta aplicada al dolor de los lados nacidos de causa fria, y principalmete si se aplica con resina, o trementina, cura los dolores de los oydos, y puesta en la fréte mitigua los dolores de la cabeça antiguos, y aplicada sobre las heridas venenosas, corrige y quita la malicia del veneno. Nace en los lugares humidos, calientes y templados de las chichimecas, y es estimada en lo que se puede estimar de los naturales, los cuales tienen por cierto ser admirable remedio contra todos los generos de enfermedades que tienen su origen de frio, y si las ojas no tuvieran diferente figura pudiera esta planta reducirse a las especies de pelitre, por que sus rayzes tienen muy gran similitud con ellas.

CAP. VIII. DE LA QUE LLAMAN COCOMECATL, que quiere dezir medezina de foga retorcida.

LA pláta que llaman cocomecatl, a quien llaman algunos cocomecaxihuitl, es vna yerba que tiene las ojas como las del albahaca, pero mucho mayores llenas de esquinas, cortadas el tallo purpureo y retorcido, tiene las flores pelosas, y en los postreros ramillos pequeñas, y que vienen a parar en aquellos huecos que hazen las flores de los cardos, que de blancas se bueluen en purpureas, la rayz hebrósula. Nace en Yacapichtlan, y en Quauhquechollá, en lugares calientes y pedregosos. Las ojas que son glutinosas, majadas y beuidas en cantidad de vn puño, sana las camarás de fangre, la rayz y los tallos son calientes y secos en el quarto grado, y de partes fútiles, sanan las opialús y empeynes, y beuidos en cántidad de dos dramas

mitiguan los dolores del viétre, probocá la orina, focorren a las paridas, sanandó las enfermedades y achaques que les fueren sobreuenir de frio, y aplacan los dolores que nacen de ventosidad. —

CAP. IX. DEL ACOCOXIHVITL
purgatiua.

A Esta otr os llama cocoxuchitl purgatiua, à diferéncia de la passada, tiene las ojas sutiles de figura de coraçó, por la parte ynferior pelossas, y por la interior verdes, los tallos redódos y vellofos, las flores pequeñas y amarillas, y en los postreros ramos, tres granos de la forma y tamaños de garuños, encerrados enciertos vasillos q̄ nacen del mesmo nacimiento, los cuales procedieró de las flores, tiene la rayz llena de hebras, el gusto y el olor de toda la pláta es de tomillo, caliéte en el quarto grado, beuida en peso de vna drama heua cua por arriba y por abajo todos los humores, y principalmente los flematicos y gruesos, puede se dar a los niños en menos cántidad, segun el vigor y hedad que tuuieren.

CAP. X. DE LA YERVA QUE LLAMAN
Cococxihuitl de Teocaltzingo.

A Esta yerba q̄ llaman cococxihuitl, hecha las ojas como las de la yeruabuena, asperas largas, y bláquecinas, y aserradas, tiene el tallo pardillo, tiráte a negro, la fruta en los estremos de los tallos en forma de cabeçuelas, la qual de verde tira a rubia, la rayz surculusso y poblada de farmientos. Nace junto a la cumbre de los mótes en tierras caliétes, es caliéte en el quarto grado, y gustádola, quema y pica la légua hecha de sí vn olor de cominos, admirable es muy cótraria al frio, resuelve las ventosidades q̄ del proceden, mitigua los torcijones de tripas, despierta la gana del comer, hora setome la misma yerba, o el çumo, o se beua su cocimiento proboca

los meses y la orina, abre las opilaciones, cura la perlesia, ayuda a la digesti6n del estomago, corta los humores gruesos restaura los miembros resfriados, y haze otros muchos buenos efectos semejantes.

¶ CAP. XI. DE LA LLAMADA COHUAYELLI tztizicahuazton, que es yerua que tiene las ojas aserradas a manera de peyne.

LA yerba llamada tztizicahuazton, q̄ llamã otros tztizicahuaztic, y otros cohuyelli, q̄ quiere dezir culebra hedi6da, y otros la llaman tiliporon, q̄ es como dezir yerua negra hedi6da, la qual es vna yerba llena de espinas, q̄ produce las ojas como las del firsio, largas y angostas aserradas y espinosas, de lo qual le naci6 el nombre, tiene los tallos redondos y huecos, tirãtes a purpureos, y en los postreros dellos vnas cabeçuelas llenas de espinas redondas, las rayzes son hebr6sas. Nace en lugares templados y m6tuosos Quauh-tepec, consta de naturaleza, cali6te en el quarto grado, tiene el sabor de la syfaris, aunque oloroso y agudo, la rayz machada y tomada por la boca en peso de tres adramas, en diez onças de agua, corrobora el calor flaco del estomago, y de los otros mi6mbros nacidos de causa fria, resuelve las ventosidades, es vtil remedio para la colera y dolor de hijada, proboca la regla y la orina, cura el ahito, despierta los apetitos venereos y conforta el estomago demasiadamente resfriado, sana las mordeduras de los animales ponçoñosos, lo qual haze con mayor vigor y eficacia si se diere a beuer en vino, o en otro qualquiera licor cali6te y confortãte, y demas de lo dicho disipa y resuelve los tumores e hinchaçones, aplicandola en forma de emplasto adelgaça y resuelve los humores gruesos y q̄ estan metidos en las j6nturas, finalm6te corrige qualquiera destemplança fria.

¶ CAP. XII. DE LA YERBA QUE LLAMAN
çoçoyatic, q̄ quiere dezir yerua semejàte a la palma.

LA yerba q̄ llamã çoçoyatic, q̄ los Tarascos de Mechoacan llamã xahuique, produze las ojas como las del puerro, o de palma, pequeña, de lo qual le sobrevino el nombre y en el tallo vnas flores largas y purpuras en forma de barbillos, tiene la rayz de la forma y manera que la cabeça del puerro. Nace dõde quiera, la rayz majada y llegada a las narices, haze luego estornudar y heuacuar la flemma, por lo qual los medicos yndios prueban como con cierta señal, qual de los enfermos q̄ curã se an de morir, y qual ade escapar, dizẽ q̄ beuida esta rayz en cãtidad de dos dramas, proboca la orina, sana las camaras de sangre, y mezclada con la carne mata los ratones, y labãdo con su cocimiento la cabeça mata los piojos, esta es aquella nobilissima plãta que hecha menudãas pieçãs y hechada en agua miel, atrae para sã todas las moxcas, q̄ nos sã enfado y molestia notable, y fuelẽ andar vagueãdo por casa, principalmente en tiempo de verano, y por esta via las destruye y apoca. Es de advertir q̄ quãdo se maja esta rayz, y se hecha en agua miel para el efeto de las moxcas, se an de hechar encerãdos en el aposento, y desta fuerte mata quãtas moxcas huviere dentro, y el olor solo las aturde y enborracha y caen en el fuelo, y luego se an de barrer y quemar por q̄ si esta abierto llamara todas las moxcas de la vezinidad, y miẽtras murieren mas vedran al olor, y el mismo las mata y aturde, aunque no caygã en el lebrillo. Es aguda y mordaz al gusto, caliẽre y feca en el quarto grado, la rayz hecha pelotillas como pildoras, y puesta cada vna en el intestino recto, aprouecha mucho al puxo, atrae para sã la flemma, y restaura los que por su abundancia se van atabidos.

¶ CAP.

CAP. XIII. DE LA YERVA QUE LLAMAN ME

ME caxuchitl se llama vna yerua, q̄ tiene dos palmos, de largo, q̄ arrastra por el suelo, la qual produce las ojas grâdes grueltas, cassi redôdas. olorosas, y de fauor agudo los tallos rolliços redôdos retorcidos y lisos sino es dôde nâcelos peçones del nacimiêto delas ojas q̄ ban arrastrâdo por tierra las rayzes nâcê llenas de hebras semejâtes à cauellos la fruta separece à la pimiêta larga, nace en lugares humidos, de tierras caliêtes como lo es la de cuernauaca, acia cotla, es caliête en el 4. grado, y secca en el tercero y pareçê q̄ se podria reducir alas especies de pimiêta larga beuefe en la beuida del cacao y le da vngusto agradable, con forta el coraçon, da calor al estomago, y da buê olor ala boca, adelgaça los grueltos, y lêtos humores es muy còtraria y enemiga de los venenos. aprouecha à los q̄ padecê colica y dolor de hijada, prouoca la orina atrae la regla y la criatura muerta y con la yerua q̄ llamâ tlixuchitl azelera el parto y le facilita abre las opilaciones y hace otros muy vtiles y semejantes effetos.

CAP. XIII. DE LA YERVA QUE LLAMAN OLOLI

ES la ololiuhqui, q̄ quiere decir plâta de ojas redondas. **S** la ololiuhqui, q̄ otros llamâ cohuaxihuitl, q̄ quiere decir yerba de serpiêtes, la qual es vna yerba retorzida que lleua las ojas thenues verdes de figura de coraçon, tienelos tallos redôdos tenues, y delgados las flores blancas larguillas cassi como redôdas y muy semejâtes al culantro, donde le vino el nôbre, tiene las rayzes delgadas como hebras, es caliête esta plâta en el quarto grado, cura el mal frâces mitiga los dolores, nacidos de frio resuelue las vêtosedades y in chazones, el poluo de la raiz mezclado con tre

,mêtina

métina e xpele el frio y es grã remedio para los gueffos q̄bra-
dos y des concertados, y para las caderas relajadas de las
mugeres, tãbiẽ sirue la simiẽte en la medezina por q̄ molida
y beuida ò puesta en lacauẽça curalas en firmedades delos
ojos y tãbien beuida prouoca à luxuria, es de sa-
y es mejor moli- uor y tẽperatura aguda y muy caliẽte. antigua
da y con leche mẽte los sacerdotos de los ydolos q̄ queriã tra-
y Chile. y o- tar con el demonio y tener repuestas de sus du-
das, comiã desta plãta para tor narse locos, y pa-
ra ver mill fãtasmã, q̄ se les represẽtauã, y poniã de lãte en
loqual, no dexa defer esta plãta al solano maniaco de diosco-
rides no sera grãde yerro dexar dedezir aqui dõde naze pu-
es y importara muy poco que esta yerba no se escriuiera aqui
ni aunque los espaõoles la conocieran.

¶ CAP. XV. DE LA YERBA QUE LLAMAN POZTEC

patli de Huaxaca.

La yerba llamada poztecpatli. de huaxaca lleua las ojas
de la ruda blãcas, y peq̄nas rebueltas, y semejãtes à las
yemas q̄ brotã de los arboles, las quales durã todo el año ti-
enẽ fauor de mastuerço sinninguna diferẽcia tiene los tallos
leõssos y pardos tirãtes à negros, las rayzes delgadas como
hebras, nace en lugares pedregossos, y en las aspereças delos
mõtes de la prouincia de Huaxacac, los tallos y ojas cõstan
de naturaleza, caliẽte y seca enel quarto grado, las mismas
ojas majadas y beuidas en cãtidad de vna drama, ayudã a los
neruios y tẽdones, y a los pãlmos resolutos, con tal q̄ preuẽ-
ga el daõo de causa humida y fria, restituye el mouimiento
ympedido, lo qual se a prouado por muchas experiencias.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA TLALLAN
xochitl, o planta semejante a poleo pequeño.

LA yerba q̄ llamãtlallãxochitl, es vna especie peregrina
de po

de poleo, o detragoregano, la qual tiene las ojas aferradas, y muy semejantes a las del oregano aunque algo menores, y puestas de dos en dos atrechos los tallos delgados, las flores q̄ de bláco tiran a rojo, y q̄ salen dos del mismo nacimiento de las ojas, la rayz larga delicada y hebrosa. Nace en los lugares mótuossos y llanos de Xalatlauhco, adóde la suelen guardar en manojos para seruirse della todo el año en mil ocasiones q̄ se ofrecen, es caliēte y seca en el quarto grado, y q̄ que ma mas q̄ todas las otras de su genero, luego q̄ se toma en la boca escaliēta la légua, y luego de allí a poco la enfria notablemēte como especie de atochietl, su cozimiēto resuelve las vêtosidades, quita el dolor de la barriga y el de la hijada, y expelle el frio, y proboca la orina y sudor.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA TEPECUITLAÇORL.

LA llamada Tepecuitlaçorl, tiene las ojas del peral, aunq̄ algo mayores, los tallos de palmo y medio bláquecinos la rayz llena de sarmientos. Nace en anequilco, es la rayz caliēte y seca en el quarto grado, y de gusto agudo y mordaz, la qual majada y aplicada a las espaldas quita las cefsiones de las fiebres, resuelve las vêtosidades, adelgaça los humores gruesos, mitigua los dolores de frio, ò de vêtosidad, y proboca los messes y la orina, y haze sudar, vale cótra el pismo, y aprouecha a los q̄ tienē el mouimiēto perdido, cura la perlesia, y trae consigo otras muchas vtildades q̄ suelen preuenir de semejantes temperamentos.

¶ CAP. XVIII. DE LA YERBA LLAMADA

Tozpàtli.

LA yerba llamada Tozpàtli, tiene la rayz redóda del tamaño de vn auellana, con vnas hebras delgadas, y de vn color açul, de dóde nacen vnos peçoncillos delicados, y en ellos

ellos las ojas cymboffas, y casi semejantes a las del polipo
dio, pero menos y mas verdes, segun dizē no lleua flor nin
guna. Nace en lugares altos y llanos, pero caliētes, la rayz es
aguda y olorosa al gusto, caliēte y seca casi enel quarto gra
do, y de partes sutiles, cura esta yerua los empeynes y los di
uießos, y panarriços, y tambiē el q̄ llaman mal frances, y re
suelbe los tumores y apostemas, la rayz aplicada por defue
ra, o tomada por la boca, aprouecha a otras muchas enferme
dades, q̄ facilmēte podra entender el q̄ vsando de Methodo
y buen discurso, considerando las dichas virtudes y facultades,
finalmente esta es vna principal y notable planta, sin la
qual no deuan estar nuestras boticas y q̄ todos lo gastaran.

CAP. XIX. DE LA PHILIPENDULA

LA philipendula de Mechoacan, es vna yerba q̄ tienē la
rayz semejante a vna vellota blanca mondada, y por de
dentro pardilla tirante a negra, y q̄ por defuera viene a aca
bar en vna rayceja delgada y larga, de la qual sale el tallo
colorado con las ojas aserradas y diuididas de tres en tres,
de las quales la de enmedio es mayor. Nacen las flores en los
estremos, de los ramos a la redōda rojos, y en medio a mari
llas con cierto arco blanco. Nace en los montes frios de tier
ra de Tacambaro en la prouincia de Mechoacan, la rayz es
caliēte y seca enel tercero grado cumplido, y en el princi
pio del quarto, es de sabor agudo tirante a amargo, tiene
olor de copal, o thecomahaca, las ojas majadas y aplica
das como emplasto curan la sarna, y hecha polbo sanan las
llagas, mayormēte de las partes ynferiores, las rayzes maja
das y dadas a beuer en agua, en peso de dos dramas prouocā
la orina y los mefes, curan la con vlsion, y aprouechā al pe
cho, expelen el frio, abren las opilaciones, curan los eliacos
y colic

y colicos y dolor de hijada, y las demas enfermedades que fueren ser de prouecho los medicamentos, calientes y secos en el tercero grado y de partes sutiles.

¶ CAP. XX. T ZAHVENGVA NE.

LA yerba llamada tza huenguani, tiene las rayzes semejantes a nuestra Enátes, vn poco mayores y llenas de hebras, las quales suelen ser cinco o seys entretexidas vnas con otras de cada vna, delas quales nacē los tallos llenos de ojas, angostas y largas, las flores son amarillas en el medio y por la circunferencia tirantes a rojas. Nace en los lugares frios de Mechoacan, como lo es pasquaro, la rayz hecha de vn color como decopal, es caliēte y seca en el 4. grado, y algū tanto amarga, dizen que puesta sobre la farna la farna, y en el mal frances haze lo mismo, y q̄ resuelve las ventosidades, y expelle el frio, y q̄ proboca a sudor, escalfa los miembros resfriados, y aprouecha a los males del pecho q̄ consta de partes sutiles, de lo qual podra cada vno colexir otros muchos vtiles y singulares effeitos.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA TZO-

cuilpàtli.

LA que llaman tetzocuilpàtli, es vna yerba de quatro palmos de largo, la qual tiene las ojas como de albahaca, pequeñas cortadas, y algun tãto cimboffas los tallos, nacē de vna rayz llena de hebras, las flores q̄ tiran a fluecos como las de los cardos, de las quales tiene en lo fumo de cada vno seys o siete colgadas. Nace en lugares altos y caliētes de papaloticpac, es odorifera caliēte casi en el quarto grado, beuidas las ojas en agua en cãtidad de vn puño quitã el dolor de la cabeça y de todo el cuerpo, y le purgan, y finalmēte vna cala, hecha de la rayz y puesta en el intestino mitigua los dolores, purga y limpia las tripas.

¶ CAP.

CAP. XXII. DE LA LLAMADA

ychatlepàtli.

LA ychatlepàtli, es vna yerba q̄ tiene las ojas de mediana grádeza casi de figura de coraçon, por la parte inferior vellofas y bláquecinas, y por la superior verdes, hecha muchos tallos tirantes a rojos, las flores verdosas compuestas a manera de razimos, el fruto redódo con ciertos cauellos junto al nacimiéto de las ojas. Nace en tierras calientes en lugares altos y despenaderos quebradas y gargantas de mótes, es aguda y mordaz, caliéte y seca en el quarto grado, y de facultad astringéte, las ojas huelen en estremo a membrillos, su cocimiento mitigua el dolor de estomago, el polbo dela rayz hechado sobre las llagas delas partes inferiores, las cura singularméte las cortezas delas rayzes beuidas se dize q̄ sana admirablemente, con muy buen successo la ydropesia tomandola en peso de tres dramas o menos.

CAP. XXIII. DE LA QUE LLAMAN

Yxcuicuil, q̄ quiere dezir ojo pintado, o de picto.

AEsta yerua q̄ llaman yxcuicuil, produce los tallos delgados y ñudosos, llenos de ojas como las dela ruda, pero mas largas, las flores blácas y pequeñas, cerca del nacimiento de las ojas, la rayz semejáte a la dela peonia, por de fuera pardilla tiráte a negra, y por de dëtro blanca, la rayz q̄ es la q̄ principalméte se vsa en la medezina, al principio se siéte dulce al gusto, pero luego quema y abrafa la gargáta, su polbo beuido en agua, o hechado en medezina, quita el dolor de barriga, pero adese folaméte peso de vna drama, es caliéte y seca en el quarto grado, y cósta de facultad abrafaadora, guardan la rayz para todo el año.

CAP. XXIII. DE LA LLAMADA IZTAC-

pàtli de Yanhuitlan.

X₂

Produ

Produze la iztacpatli las ojas larguillas angostas los tallos de vna vara de largo delgados con cabos y ñudosos atrechos, las flores de color de grana. y la rayz hebrosa, y q̄ poco apoco se va adelgacando. Nace en la Mixteca alta, la rayz es aguda alguntáto glutinosa, caliēte y seca en el quarto grado, lo qual dizen q̄ hecha polbo refuelbe las hinchaciones del vltre, cura tambié las heridas de punturas, llamado los humores a la parte de afuera si dos vezes se beue cada dia se beue, peso de vna drama cada vez.

¶ CAP. XXV. DE OTRA IZTACPATLI

de Yohualapa.

LA q̄ dizen yztacpatli de Yohualapa, es vna yerba q̄ tiene la rayz hebrosa, de la qual nacen vnos trócos delgados rodados y llenos de ojas como las del albahaca, cō vnas flores redondas amarillas, y q̄ vienen a parar en fuecos, o flores de cardos, Nace en regiones caliētes y humidas de la provincia de Yohualapa, la rayz es aguda y alguntáto amarga, caliēte y seca en el quarto grado, las ojas tomadas por la boca en cántidad de vna onça, o el cocimiento de las rayzes mitiga el dolor del vientre, y expelle las lombrices.

¶ CAP. XXVI. DE LA IZTACPATLI

de Atotonilco.

LA yerba q̄ en Atotonilco llaman yztacpatli, produze las ojas como las del lino plateadas larguillas y angostas, los tallos largos de palmo y medio, rolliços y blanquecinos las flores pepueñas y blancas, las rayzes llenas de ñudos como de farmiētos. Nace en Atotonilco en lugares llanos, secos y frios, a dōde vsan della en muchas ocasiones, solia vsar della vn religifo q̄ sellamaua fr. Iuan Cimbron, por cuya causa llaman los Españoles a esta yerba del mismo nombre, por q̄ es tenuta por vn admirable mediçamēto purgante, y aun por

el me

el mejor de quãtos se a hallado, tambien compuso este mismo Religioso vn vngüeto q̄ llaman del mismo nombre, el qual es vn admirable remedio para mitiguar qualquiera dolor de causa fria, como lo haze hasta el dia de oy en estas yndias, es caliête y seca casi en el quarto grado, y odorifera, muelese la rayz peso de media onça, y hazese della vna pãstilla, la qual defecha en vino y colado tres o quatro vezes, y se da a beuer en vino, el qual heuacua el cuerpo poco a poco, benigna y blandamente sin genero de molestia.

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA

çacatlepãtli.

LA que llaman çacatlepãtli, y tletlatzcã, o medicamêto q̄ quema es vna yerba q̄ tiene las ojas de ceuada, o de grana, las flores amarillas y cubiertas con vnos vasillos, la simiête sutil y redoda con muchas rayzes y semejantes a las del aspãdelo. Nace en lugares frios, como lo es Huexocingo y Xalatlahuco, las rayzes mezcladas con cal, dizen q̄ curan admirablemente las llagas viejas, y mas aquellas q̄ suelen tener muchos ojuelos, como panal de miel, por q̄ dilatando las llagas, y templãdolas, las sana, y vienen los tales enfermos a tener y conseguir salud, cura los lamparones aplicandola siempre hasta que se sanen, la misma yerba en forma de emplãsto, abre y descubre los tumores y apofentias, cura los empeynes, consume toda la carne, es caliête en el quarto grado, y de naturaleza q̄ abraça, de lo qual, le pusieron el nombre que tiene.

¶ CAP. XXVIII. DE LA LLAMADA AXIXCOÇAHUIZPãtli, o medezina amarilla para la òrina.

TIENE esta yerba llamada axixcoçahuizpãtli, las ojas por la parte ynferior amarillas, de dõde le vino el nombre en forma de escudos con muchas entreuenas, los tallos

tallos rolliços, largos y leñosos, la rayz corta y algo gruessa y llena de hebras. Nace en los collados y regiones frias, y en los llanos de Yanhuítlan en la Mixteca Alta, la rayz es olorosa, caliète y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, el cocimiento delas ojas beuido cada dia en ayunas, proboca la orina, quita los dolores de los riñones.

¶ CAP. XXIX. DE LA QUE LLAMAN CEM.

LA pohualxochitl, o clauellinas delas yndias. el y xoch
 LA planta q̄ produce la flor q̄ los Mexicanos llama cem-
 poalxochitl, por la muchedumbre de las ojas q̄ tiene, y
 los Españoles clauellinas delas yndias, y los antiguos segun
 falsaméte dizen, ochonam, o flor de jupiter, es vna yerba, de
 la qual se halla en esta nueva España siete principales dife-
 récias, aunque ay otras distintas y apartadas entre sí por el
 nombre y por la grádeza, todas tiené las ojas thenaces, las
 flores amarillas, o de color palido, y de partes sutiles y or-
 lorosas, no sin alguna grauedad, y afsi tiené virtud discursi-
 ua, y aparète el çumo delas ojas beuido, o las mismas ojas
 majodas y beuidas en agua o en vino, corrigen y tiemplan
 el estomago frio, probocá la orina los meses, y el sudor, apli-
 cadas por defuera antes de la celsiõ, quitá los frios delas ca-
 léturas intermitétes, refuelbe las vétosidades, y probocana
 luxuria, curá el mal auito del cuerpo llamado de los medicos
 cachexia, quádo el tal mal prouiene de causa fria, o por vi-
 cio y mala disposiciõ del higado, abre las opilaciones, rela-
 jan los nerbios encogidos, curan la ydropesia, probocan a vo-
 mito tomadas en agua tibia, finalméte es vn admirable reme-
 dio para todas las enfermedades frias, heuacuando la causa
 del mal por la orina y por sudor. La flor dela primera especie
 es amarilla, y véce en anchura y numero de ojas a las flores
 de todos los demas generos, a esta llaman propiaméte cem-
 poal

poalxochitl entre los Mexicanos, por la muchedumbre y admirable cãtidad de ojas como esta dicho, cuya disposicion y forma se parece en cierta manera a nuestras roseras blancas, la plãta deste genero es la mayor de todas las demas, tienen mayores ojas. Desta se haze el balfamo para heridas, fritas en azeyte comun, hechãdole vn poco el çumo sacado de la misma flor hasta q̄ se consume, y la demas quede chucharrado, colado y guardado para heridas, es marauilloso, y cuaxado con vna poca de cera es famosissimo para llagas, y almorranas. La segunda flor llaman oquichtli, q̄ quiere dezir flor macho, llamada afsi por la grãdeza de sus ojas y baso, demancora q̄ como el primer genero de todas las plãtas haze notable vêtaja a las otras en la grandeza de la flor y delas ojas, afsi ni mas ni menos sobre puxa, esta segunda especie a las demas quitado en la grãdeza delas ojas, y en el numero en q̄ los demas le exceden. El 3 genero de flor le llaman tlapaltecacayatl, por causa de la variedad delas colores, es menor q̄ el segũdo, pero como auemos dicho tiene mas ojas, y q̄ inclinan de vn color amarillo a verde, la plãta desta flor es menor q̄ las passadas, y tiene menores ojas. El quarto genero sellama macuilxochitl, es casi yqual al tercero, pero el color espalido. El quinto q̄ se dize Coaxochitl, es menor que todos los sobredichos, y de tãto numero de ojas, y en el color se parece al tercero. El sexto genero sellama çacaxochitl, amacoztli, el qual es amarillo y menor q̄ el precedẽte. El septimo, es algo mayor, y sellama tepecempoalxochitl, pero tiene las flores mas delicadas y amarillas, como lo son tambiẽ las ojas de la misma plãta, las quales son las mas pequenas q̄ todas estos generos q̄ tengo dicho, he visto se dã en qualquiera lugares q̄ se siembren en qualquiera tiempo del año, pero mejor en las caliẽtes, an se dado muy bien muchos dias

28
 dias en España, y her molean y adornan cō sus flores las huer-
 tas y jardines, y no tã solamēte en España, pero gozã desta no-
 bilissima plãta sobre quãtas, ay otras muchas naciones, to-
 das las quales ygnoran las virtudes q̄ auemos dicho.

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA CIHVA,
 patli de Yacapichtla.

LA cihuapatli de Yacapichtla, q̄ llaman algunos pitza-
 huac cihuapatli, produze las ojas de la salbia, de tal ma-
 nera glutinosas, q̄ en tocãdolas con la mano se apegan, tiene
 las flores en los estremos de los ramos purpuras, y cõpues-
 tas enformad e razimos, la rayz llena de hebras, cõsta de na-
 turaleza, caliēte y seca en el tercero grado, con el sabor a-
 gudo y mordaz al gusto, muy semejãte al dela conica, q̄ si no
 se diferēciara en las ojas, se podria reduzir a sus especies, su
 cozimiento beuido, o aplicado en laboratorio, resuelue admi-
 rablemēte los humores, aunque esten en beuidos en las jun-
 turas o en los nerbios, y quitãdo la causa alibiã quales quie-
 ra dolores. Nace en Yacapichtla tierra caliente en el mar-
 quesado.

¶ CAP. XXXI. DE LA COCOXIHVITL,
 yerba mordaz.

EL Doctor Francisco Hernandez, a quien en todo vamos
 siguiēdo dize, q̄ esta plãta, ò yerba, crece en altura de ar-
 bol, para darlo a entēder, mejor pondremos sus palabras en
 este mismo capitulo, q̄ son las q̄ se siguen. Aunque los yndios
 llaman a esta plãta yerba, suelē muchas vezes crecer en grã-
 deza y tamaños de arboles, de manera q̄ tiene dos y tres va-
 ras de altura, por tãto las pintamos ambas las dos, hallãdo-
 nos en los jardines del Rey de Tetzcuco, donde algunos dias
 nos ocupamos en tratar desta materia heruarria, assi q̄ tomo
 el nombre del sabor agudo y mordaz q̄ tiene, hasta aqui es
 del

del Doctor Fráncisco Hernádez, y lo q̄ ami feme ofrece dezir de
 ta pláta, es q̄ lo procure saber y pregutar a los yndios, afsi en
 Terzeuco, como en otras partes, y nūca tal yerba me mostrarō
 por el nōbre de arriba, si no pididoles esta yerba a los Indios
 por señas me mostrarō vna q̄ llamauan quauhchilli, el qual
 piēso q̄ es la misma, por q̄ cotexado lo q̄ el Autor q̄ auemos
 alegado, dize con lo q̄ desta otra planta cuentan, viene a ser
 todo vno, es pues el quauhchilli vna yerba, q̄ tiene las ojas
 como las del polipodio grâdes y llenas de fenos cortadas, cō
 vnas venas, q̄ de color rojo tiran à amarillo, produze las flo-
 res en los vltimos pimpollos de los ramos espigadas, y q̄ de
 color rojo tiran a amarillo, de las quales nace vna fruta pe-
 queña arrazimada por ábas partes, es de sabor agudo y amar-
 go y muy lleno de çumo, los trōcos ñudosos y rollicos, y por
 de dētro amarillos, la rayz grâde farmētossa como suelen ser
 las de los arboles, las ojas por la vna parte verdes, y por la
 otra bláquezinas, es caliēte y seca dētro del quarto grado, y
 no sin algūna parte de astrinciō, quitada la corteza de los re-
 nuebos, y aplicada a los ojos, refuelben las nuebes, el çumo
 consume las vētosidades, cura los empeynes cauallunos, todo
 lo qual haze tambien la fruta, mitiga qualesquiera dolores
 nacidos de causá fria, y las ojas sanā las heridas y llagas vie-
 jas, las quales majadas y puestas encima de las barrugas, las
 corren y quitā principalmete las del prepucio, y de las par-
 tes ynferiores, lo qual està cōfirmado con certissimas expe-
 riencias, y algunos como dicho auemos, le llaman quauhchil-
 li por el sabor agudo, y q̄ abraçsa debaxo de los quales nom-
 bres se a de entēder esta sola pláta q̄ vamos tratando. Nace
 en tierras templadas y jardines, a donde le suelen tambien
 llamar otros xochi tototl, que quiere dezir flor de paxaros
 y no faltā quien le llama tlacoxihuitl.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMA DA EPAZOTL.

Epazotl. quiere dezir pláta olorossa, es vna yerba odorífera a q̄ lleua las ojas larguillas cortadas con vnos déteculos al rededor como de sierra los tallos de altura de vn codo ò poco mas, la simiète amanera de espigas, las rayzes surculosas, y gruessas, nace, en tierras templadas, y calientes y en particular al rededor de mexico, y en sus Huertas, y la siébrá y cultiuá, con mucho cuydado en los jardines por ser vtil para muchas cosas, es aguda, y olorossa, caliète en el tercero grado, suélé la comer no menos cruda q̄ cozida mezclada como falsa y cūdimiêto, corrobora el pecho à los asmaticos su cozimiêto, y las opilaciones, y da muy agradable manteniemiêto, ayuda ala digestion, el cocimiêto de las rayzes de tiene las camaras de sãgre, y lauãdose lauoca con el aprouecha al dolor de los diêtes quãdo el tal mal procede de causa fria resuelbe las vêtosidades y expelle del vientre los animales nociuos, y ace otros muchos. y buenos. effetos

¶ CAP. XXXIII. DE LA QUE LLAMAN ERAHVNI.

LAyerba, llamada Eranhueni. tiene las ojas de oregano los tallos rollizos las flores turq̄sadas y angostas, la raiz retorcida y glutinossa y prolíxa, huele al culátro, pero en el sa uor muestra mas agudeça, nace en lugares téplados, y en Tã sitaro en la prouincia de mechoacan, es caliète y seca en el tercero grado y de partes sutiles su cocimiêto echado en medicina cura los dolores y Retorcijones de tripas prouoca la orina resuelbe, las vêtosidades y opilaciones, y adelgaza los cuerpos de mafiadaméte gordos, y ace otros muchos buenos effetos semejantes.

¶ CAP. XXXIII. DE LA QUE LLAMAN YYAVHTLI.

ò planta nublossa

LLamá y yauhtli ò pláta nublossa porq̄ tiene las flores en forma

forma de cauallera q̄ en cierta manera parece nublado ò por q̄ deface y quita las nubes de los ojos, suelē los mexicanos llamarla tzitziqui, la qual tiene las ojas como de sauce a ferradas con los tallos de vncodo, los quales nacē de vna raiz delgada son las flores lētas y cōpuestas amanera de vn sōbrero el olor y labor sin ninguna diferēcia es el del anis assi con el gusto, como en todo lo demas, agudo y algūtato amargo apetece lugares tēplados, como lo son los cāpos de Mexico, y tãbien la heuisto en lugares mas caliētes aūque suele darse en los mōtes, florece en el tiēpo de las aguas hasta setiēbre q̄ es el tiēpo q̄ coresponde à n̄ro verano de spaña, cojese la simiēte en nouiēbre, y las ojas y los tallos en Febrero, pero la raiz se deue cojer en diziēbre y si se lleuase a españa à lo q̄ y puede alcāzar con micon jetura sedaria muy biē en tierra de madrid y auferia de mucho ornamento y hermosura à los jardines del Rey, es caliēte y seca, cassi en el 4. grado, y que qualquiera parte desta plāta ò cada vna de por s̄i ò toda junta de qualquiera manera q̄ la apliquē al cuerpo, y se vse della prouoca la orina y la regla expele la criatura muerta del viētre aprouecha à la tos y expele las vētosedades conforta el estomago quādo esta lajo corrige el mal olor de la boca y engēdra leche, es contraria à los venenos mitiga el dolor de la caueza, aprouecha à los locos, y para los q̄ quedaron atonitos y espātados de rayos restaña el fluxo de s̄agre, quita la sed à los ydropicos, y los frios de las calēturas, aplicādola por s̄i sola ò vsādola en çahumerio, dicē tãbien q̄ mez clādola con en jundia de vibora y dada à beuer repara las venas rotas, el vapor del cocimiēto es muy vtil à las narices ynchadas, y maxada verde y puesta en forma de emplasto en las orejas q̄ estã malas las suele sanar y puesta de la misma manera sobre las ynchaçones y à postemas, las disipa y resuelue

escalienta el estomago y cura el ahito principal mēte de los niños limpia los riñones y bexiga de las arenas y cauellos y de la flema gruesa y tenaz, q̄ suele opilar aq̄llas vias, adelgaca los humores, y puesta con miel sobre la boca del estomago de tiene los vomitos engēdra materia, sana las llagas es vtil ala madre, y ahuyēta las chinchas, sana la xaqueca lo qual se tiene por vna de las hutilidades desta planta, y tomando por nuebe dias cōtinuos en ayunas el agua enq̄ hubiere estado en infussion, sana con admirable efeto los enpeynes, y en suma es vna especie de ypericon no conocido en nra españa

¶ CAP. XXXV. DE LA YERBA QUE LLAMAN,

pelonxochitl, ò mastueço del Piru.

TAnbiē sea traydo à Mexico, la plāta q̄ llamā mastueço del piru, con el qual hermoſeā, no ſolamēte los jardines ſino tãbiē las rejas celugias, y vētanas, las damās mexicanas llamā la los yndios à esta yerua Pelon mexix quiltil ò pelonchille el qual produce las ojas caſſi redōdas. delgadas con algunas esquinas, las quales eſtā pēdiētes devnos peçōcillos q̄ no nace derecha mēte del medio de las ojas, ſino de vn lado de la circunferencia como al Soslayo, por la parte de arriba verdes, y por la de abaxo algo palidas, tiene el tallo redōdo y delgado, y voluble, y q̄ se encarama y rebuelue por las rejas de los jardines ò corredores, dōnde por ornamēto la ſembran y haze muy agradable viſta, junto con vna ſuauidad de olor extraordinario y viſtoſo, las flores ſon de color amarillo, tirante a roſo, como lo ſon las de la Aquilexia, ò Aquilina, ò de la Soriz, las quales por la parte inferior tienen vn cañuelo retorcido, q̄ por la parte ſuperior acaba en ſiete ojas, de las quales las dos en grãdeza exceden alas demas, y otras dos menores q̄ las tres, q̄ quedā todas tienē ſeñaladas ciertas lineas rojas, muy ſemejantes a las llagas de Chriſto N. S. q̄

ſuelen

suelen pintar de ordinario en las cruces, las otras tres ojas
 quedan en medio de las susodichas, las quales tienē tres seña-
 les a manera de cabeça de clabos, es caliēte y seca casi en el 4.
 grado, y es tan parecido a nuestro mastuerço en el sabor y en
 la facultad, q̄ no ay diferēcia del vno al otro, de tal manera
 q̄ aunque en la forma sean muy diferentes, se puede comoda-
 damēte reduzir a las especies de mastuerço, y gastallo en su
 lugar en los medicamētos q̄ se pide mastuerço, adorna y her-
 molea como auemos dicho los jardines, rejas y vētanas y pa-
 tios de las casas, sembrádolo en macetas de barro, esta todo
 el año verde, y produze sus flores, si no es quādo la aspereza
 del frio de mastado lo q̄ma, y destruye, v̄ fā de las flores en ensa-
 lada, q̄ son muy apetitosas, para despues recibir cō mas gus-
 to los mājares, y parece ser muy vtil mantenimiēto al esto-
 mago quādo esta deuil por causa de frio, o tiene dolor causa-
 do de v̄tolidad, maxada y aplicada aprouecha a la tosse, y
 rebuelta con alumbre, y puesta en los diētes les quita el do-
 lor, y si tomarē ojas y flores, y las majan juntas, y luego esta
 mixtura se destila por alquitara con vnos granos de alūbre,
 es vn singular laboratorio para las llagas de la boca, y de todo
 lo demas del cuerpo tan eficaz como la q̄ llamā agua lumi-
 nosa, aunque participa de algū calor, sana los tumores e hin-
 chazones nacidos de causa calida, lo qual haze aunq̄ es caliē-
 te por via de resolucion quādo quedaron las grueffas, y los
 medicamētos frios, no fueron de prouecho, cura las llagas yn-
 flamadas, v̄ fā de esta flor como de nuestro mastuerço, cōtra los
 dolores de causa fria. Nacē, en qualesquiere lugares, pero me-
 jor y principal mēte, en los calientes; esta fresco y flor ee co-
 do el año, y si es frio vehemente no lo ympide. Ay tambien
 otra especie de mastuerço, q̄ lo llamā los yndios Mexixqui-
 litl, que quiere dezir mastuerço Mexicano, del qual vsa-
 quando

quando no auia el del Piru, el qual es vna yerbeçuela, q̄ tiene las ojas muy sutiles casi como las del lino, pero mas cortas, los tallos leñosos, y q̄ se leuâta de tierra como vn palma, la semilla es de la forma y figura q̄ la de nuestro mastuerço y aun la misma plâta le parece yesde su especie, pues en olor y sabor es toda vna, nace dõde quiera, sin cuydado de cultiuarle, desta yerua, me significò vn amigo auia hecho vn azeite, el como no me quiso dezir, pero q̄ auia hecho muchos y muy buenos efectos en todas las enfermedades nacidas de frio.

¶ CAP. XXXVI. DE LA YERBA QUE LOS DE Mechoacan llaman Pehuame.

L Laman los de Mechoacá, en cuya tierra nace copiosamente. Pehuame, o medezina vtil para el parto, a aquella plâta que llamo dioscorides, Aristoloquia, Clematide, la qual nunca pude alcançar a ver en nuestra España, la yerba ni su pintura, q̄ si fuera conocida no andara su partido bajo, ni se haria tâto caudal de la china, ni de la sarçapartilla, pues en facultad y valor les haze vêtaja, pero hallase fuerte y fortuna en las yerbas y plâtas, asì como entre los hombres, por q̄ de la misma manera q̄ vemos à algunos de los mortales, ser subidos y exfalçados sobre todos los otros, aunque no merezcan el agua q̄ beuê, y otros por el cõtrario abatidos y ahollados entre los pies, a los quales por sus singulares partes les podriã encargar el gouierno de qualquiera ynigne republica ni mas ni menos acontece en las plâtas, delas quales vnâs sin alguna grâde ocasion, son tan estimadas y requeridas, q̄ con increyble gasto hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas, y otras q̄ de ordinario nacen por nuestros huertos, aunque admirables para infinitas enfermedades, son menos preciadas y tenidas en poco, lo qual proceden, o de otra causa, si no q̄ siempre suelê agradar mas las cosas estrangeras, y

perç

peregrinas, digolo por esta rayz de q̄ auemos detratar, y aun por otras muchas, q̄ sin por q̄ ni para q̄ vienen de España a uiedolas en estas partes, si con mediana curiosidad las quieren buscar, por q̄ quado las medezinas q̄ de España vienen a estas partes fueffen propias de España no menos mal, pero ay algunas q̄ para auer de yr a España, vá por otra táta mar como ay de aqui a España, y luego de España, aqui por cierto no se q̄ medezina fera esta, y no le podremos dar tal nombre, pues no le pertenece, si no de estiercol como de hecho, lo son el Agarico y Ruybarbo, y otras q̄ en estas partes se gastan. Boluiendo pues a la Aristoloquia, la qual es muy comun y ordinaria, y pues sus virtudes son ya bien conocidas, añadiremos aquellas vtilidades y prouechos q̄ esta gente conocidaméte tiene desta pláta, y ami me consta por experiéncia, de manera q̄ no es otra cosa sino vna yerba voluble, q̄ tiene las ojas de figura de coraçõ, pero pequeñas, las flores purpuras y muy semejantes a la de los demas generos de Aristoloquia, la rayz es larga gruessa, y vestida de vna corteza tirante a roja, de la qual vsan principalméte en la medezina, por q̄ es muy olorosa aguda, caliente y seca en el tercero grado, y de partes fútiles, preparádo su cocimiento con el mismo cuydado, q̄ suelen preparar la rayz de la china, o farçaparrilla, y mezcládola con ellos, y guardádo la misma ordẽ en la comida, y en las demas cosas no naturales, o naturales, sana admirableméte qualquiera mal nacido de causa fria, aunque tenga su origen del mal napolitano, o de las yndias, pues es cierto q̄ salio de aqui, cura latos antigua, resuelbe las vétošidades deshaze la piedra de los riñones, y de la bexiga, repara los dolores nacidos de frio, quita los dolores de cabeça, y qualesquiera otros q̄ sean, enmiéda el mal color, proboca la regla, facilita el parto, deshaze las opilaciones, y expéle el frio

tienen

tienenla los yndios a esta pláta en gráde estimació, y la ponen en el numero de las q̄ ellos tienē por mas saludables. Nace en los lugares templadas y frios en toda esta nueua España, en grande abundancia, y en particular en la de Mechoacan, en Guastepec, administrauamos esta rayz de la manera q̄ dire y jamas vide q̄ dexase de hazer admirables efectos en quitar qualesquiera caléturas, como lo saben mas de quatro religiosos de mi orden, y aun de todas las demas, purgase el paciente q̄ padece delas caléturas, auiendo precedido sangrias y xaraues si necesario fuere, y luego el dia siguiēte toman peso de dos reales de los polbos desechos en vino, añadiēdole vn poco de miel, para q̄ sean mas agradables para tomar, y esto beue al tiempo q̄ esta empeçado a téblar del frio, de tal manera proboca gomito, que a la tercera vez queda libre, o muy poco menos, de manera que en otra purga viene a tener muy enterasalud, y esto digo con vna verdadera experiēcia, q̄ millares de vezes e hecho, y no me a succedido jamas mal, de tal manera que nūca estoy sin ella en esta botica de S. Domingo donde yo asisto.

¶ CAP. XXXVII. DE LA PLANTA QUE PRODUZE la pimienta redonda.

LA pimiēta redonda, es la fruta de vna planta voluble, semejaēte a la q̄ produzē la pimiēta negra, tiene las ojas larguillas, atrauesadas con tres entrebenas, q̄ produzē segun la lógitud, de casi ninguna agudeza ni olor, la simiēte esta colgada a razimos las plátas de la pimiēta negra, y dela bláca, y de la larga, son entre si muy diferētes contra el parecer de los antiguos, pero son de vn genero, principalmete las plátas dela pimiēta negra y dela blanca, q̄ son semejantes, q̄ apenas se pueden distinguir, si no en el tiempo de la fruta, y de la propia naturaleza. Nace en muchas parres dela yndia oriental

lo de

lo demas se podra ver en Garcia de Horta, y en los otros Autores antiguos.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA RAYZ PURGATIVA DE MECHOACAN y de sus diferéncias y especies Xalapay matlalitztic

Lamá ala raiz purgatiua de Mechoacá tachuache y los Mexicanos tlatlálaquacuitlapille, y algunos, de las otras naciones la llamá púsqua, de la qual se hallá tres especies de la qual ay macho y hembra q̄ en forma y virtud son entre sí muy semejâtes cada vna de las dos, produce vna raiz larga gruessa, y q̄ mana leche, de la qual proceden vnos tallos volubles y delgados, y q̄ tiené las ojas à manera de coraçon pero peq̄nas, las flores largas y rojas la fruta semejâte à pepino en forma y engrâdeza cubierta con cierto vello blanco lleno de vna sîmiête blâca peq̄na y anchuela, no sin algunos hilillos como de algodón plateado y q̄ cō dificultad se rōpen, la raiz es caliête y seca en el 4. grado, y q̄ tomada en la boca abraffa por dôde si lo tubiera yô de costûbre arto auia q̄ reprehêder à otros, q̄ inaduertida mête an escrito della, cosas q̄ en nada supierô lo q̄ dixerô, y no ay q̄ espâtar, pues en su vida lavierô, purga todos los humores, por abaxo, pero princîpalmente la flema tomâdola en peso de drama y media y alo mas dos dramas en agua ò bino, ò en caldo de aue, ò en û hubeo fresco, blâdo, tomase desta manera facil mête, y sin mucho disgusto, algunos vsâ de su leche, ò del çumo sacado por espression en lugar de escamonea, yaû afirman q̄ la misma planta perteneze a los mismos generos de escamonea, y azê de ella tablillas cō açucar, y afirmâ q̄ hacê admirables effetos, suele también algunos, dexar la raiz molida de par denoche, en infusion en câtidad de seis onças de agua seis dramas, de la raiz, y por la mañana, lo cuela y exprimê, y dá a beuer el agua y o suelo dulçer allo, con vna onza ò algomas de jaraue de matla-

mechoacan

ierticò de farçaparrilla ò oja de sé, y desta manera se toma la
 purga sin ninguna pesadūbre, quādo ay mucha falta de esca-
 monéa se suele echar porella en los letuarios q̄ la reciué la le-
 che, q̄ se saca de la raiz desta plāta, despues de espessada al
 ganos vsā de la raiz amodo de vntura ò en forma de emplas-
 to, y con esto curā las yndispusiciones de los ojos. La tercera
 especie, Nace por la mayor parte en tierra negra en lugares
 pedregosos, la qual tiene la rayz mas delgasta, dela qual to-
 mado cántidad de dos dramas, seco mponne comodadissimamēte
 vn letuario laxatiuo, con cántidad con veynte de açucar,
 tzauctli, ò alquityra, del qual se puede vsar con mucha satisfi-
 cacion para heuacuar liuianamēte la colera y la flema, y du-
 do mucho que para esto se halle en las yndias medicamento
 que le haga ventaja. Otros ay q̄ hazen de su cozimieto vn ja-
 raue, q̄ tomado del cántidad de tres onças, purga admirable-
 mēte cō facilidad los sobredichos humores. Nace en muchos
 lugares caliētes dela nueua España, aunque la de la prouin-
 cia de Mechoacan, dōde se hallò primero y dōde fue su virtud
 conocida tiene mejor opiniō y nombre, es también muy comū
 y familiar en Temimiltzingo, adōde afirman q̄ mezclada es-
 ta rayz con la cola del animal llamado tlaquartzin, en y qual
 proporció, haze admirables effectos en probocar la orina,
 deue secar se la dicha rayz, y cōseruar se conueniētemēte to-
 do el año guardandose al cojerla de ciento rayz, que siendo
 muy dañosa pernicioso y mortal veneno le es al parecer muy
 semejante. Quando nuestro Autor que vamos traduzien-
 do escriuió sus libros, no se tenia tan entera noticia de las
 especies de Mechoacan como aora, respeto de q̄ no estaua tan
 trillada y conocida la tierra dela nueua España como parece
 pues despues acá se an hallado otras especies de la misma
 rayz mas benignas en su operació y obra, aunque no puede
 negar

negarse q̄ las tres especies della de que nro Autor haze mención, an sido mas celebradas por su conocido effeçto, q̄ en purgar an tenido sin otras muchas q̄ no estã tan en vso, como estas la primera es la q̄ nosotros los Españoles llamamos mechoacã, por q̄ tomo el nombre de dõde se hallo, y fue su yntidad conocida primero, desta se hallã en aquella prouincia, y Guadaluaxara dos especies, la vna dõllas venenosa, q̄ es la q̄ nuestro Autor nos auisa huyamos della, la otra moderada en su hebatuaciõ ambas ados son rayzes muy abultadas y grandes, y la noble es mayor, la otra especie es la q̄ llamamos matlaltzic, es mucho menor lajãte, y aũque algunos la hazen de fria temperatura, son los q̄ no entiendẽ las calidades y efectos de los medicamẽtos laxatibos, por q̄ en ellos no puede caber frialdad, otros ay q̄ para emprueua desto dizen q̄ la caña fistola la rosas la manna son frias y son purgãtes, pero digo yo q̄ no, por ser frios son purgãtes, si no por ser medicamẽtos nobles y faciles en su operaciõ y obra, y tienẽ el calor mas remisso q̄ otros medicamẽtos laxatiuos, y asì el matlaltzic purgacõ menos violẽcia q̄ los demas, y asì se puede dar a todo genero de gẽte hombres y mugeres, viejos, y niõs, y a mugeres preñadas, del qual suelẽ tambiẽ componer xaraue, para q̄ con menos fastidio se tome la purga.

¶ La composicion del qual, es la que se sigue. Tomanseys libras de la rayz sacada dela tierra, y rayda dela corteza, asì tierna se escofina, y hechase en vna olla vedriada, y sobre ella se le hechã seys libras de agua dela fuẽte hiruiẽdo, y tapase muy biẽ la boca dela olla, y desta manera se dexa veynte y quatro horas, alcabo se faca y pone en vna prẽsa, y se exprime fuertemẽte y aquella coladura se le hecha 4. libras de açucar, y cueze a fuego mãso, hasta que tiene espesitud de miel, y este se toma de tres a quatro onças por purga,

A la otra especie llamã xalapa, por auer salido del pueblo del te nombre, esta es mas potete que todas las demas q̄ auemos dicho, laqual es mucho menor en tamaño, heuacua generalmete el humor q̄ peca, quiere gran vigilãcia el dia q̄ se toma, y el otro desta suele tambien cõ poner vn jaraue cõpuestro, q̄ de la cõposicion del qual hechãra de ver cada vno quan prouechofo es para todo genero de enfermedades, y en particular para los bubaticos, y otras enfermedades cõt agiossas. La composicion del qual muchos dias antes que tratãramos, desta materia le tenemos en vso —

¶ Xaraue de Xalapa compuesto.
 ¶ Rayz de xalapa, cinco onças. ¶ Polipodio, dos onças.
 ¶ Hermodatiles, vna onça. ¶ Flores cordiales. ¶ Açucayfas. De cada cosa vn puño. ¶ Cinamomo, o canela escogida. ¶ Nuezes noscadas. De cada vno dos dramas y media. Quebrantese todas las sobredichas cosas, y pongãse en ynfusion de la noche ala mañana en seys quartillos de agua, y cueza segun arte, hasta q̄ consuma la mitad, y ala coladura se le heche dos libras de açucar, y cueza hasta q̄ tome puto de jaraue, y ala postre quãdo estẽ casi frio se aromatice cõ ocho granos de muy escogido almizq̄. Sea les auiso a los q̄ se purgan con estas rayzes, q̄ auiedo obrado mucho, no tomẽ por la mañana a otro dia açucar rosado ni agua, si no desayunẽse con vna pechuga de aue, y el q̄ no pudiere cõ vn poco de carnero afado, por q̄ suele dar vna prieta q̄ pone en riesgo a los q̄ estan purgados, y como Religioso q̄ me cõsta ser esto afsi en millares de ocasiones q̄ se an ofrecido en esta enfermeria, todas estas sobredichas rayzes se hallan muy copiosamente casi en toda la nueua España, la mayor en su rayz es el matlalitztic, luego el Mechoacan, y luego menor la venenosa, y menor que todas la Xalapa aunque es mas circulosã y mas larga,

larga, todas son caliētes y secas enel quarto grado, ecetò el matlalitztic, q̄ es más moderado en calor y pòtencia, y realmete q̄ tēgo por muy cierto q̄ el matlalitztic, es purga de ayer aca hallada, y q̄ nadie à escrito della, por q̄ es lamas figuray bēdita q̄ ay en la nueua España. De lo q̄ auemos dicho hechara de ver cada vno quanto se le deue quitar antes q̄ añadir a lo q̄ della escriuio el Doctor Monardez, y en lo q̄ trata della mase Alonso Inojosso feria de parecer q̄ lo q̄ dize cuccharadita diga, y se redusgan à pesos ciertos, q̄ es de vn real por que de otra manera tengolo por poco figuro. En la variedad de las ojas flores y frutos, no difieren solo en la calidad del fuelo, q̄ en vno son mayores q̄ en otros, y en otros q̄ en otros, en lo demás no ay cosa notable, auuque es verdad q̄ las flores suelen tener diferentes colores, pero en suma todos ellos vienen aparar, aun açul escuro o claro.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA TEOCVILIN.

lin, que quiere dezir gusano de las piedras.

ES admirable y muy para ver la forma desta plāta q̄ llaman teocuilin, la qual es vna yerbeçuela q̄ al principio hecha vnos troncos como ñudosos llenos de la mas y fendas con ciertos circulos à manera delas palmas, delas quales salen muchos cauellos, q̄ hecha por todas partes, los quales se arrayan luego antocādo la tierra, y luego con secutiua bueluen à salir las ojas de figura de coraçon, raras con vnos tallos, sino les quisieremos llamar fruta semejantes en estremo à la pimiēta luēga, es olorosa y aguda al gusto y mordaz, caliēte y seca enel tercero grado, ò quiça enel quarto, molidada la yerba despues de seca, y hechados estos polbos en las llagas, las cura admirablemete, resuelbe las vètosidades, y hechada en medezina mitiga los dolores de tripas, quita el frio delos miēbros interiores, sana la ydropesia, proboca la orina y haze

128
y haze otros muchos efectos semejantes es de partes sutiles
y nace entre las piedras de los lugares húmidos y calientes.

¶ CAP. XXXX. DE LA YERBA LLAMADA TLATLAUHCAPÀTLI.

LA yerba llamada tlatlahcapàtli, tiene las hojas de la Alfi-
ne, los tallos delgados de vn palmo de largo, las flores
blâcas, la rayz farcuolosa de color rojo blâquezino, por de de-
tro y por defuera. Nace en los collados de tierras caliêtes, co-
mo lo es la de Tetzcuco y Chietla, la rayz es dulce y tâtico
laguda, caliête y feca en el terçero grado, no sin alguna lubra-
cidad, es admirable medicamento contra las enfermedades
del pecho y de los ojos, para probocar orina, y para otros mu-
chos males y dispuçiones frias tomada por la boca en câ-
tidad de media onça, y demas desto madura y resuelbe los tu-
mores y apostemas, y algunos afirman q̄ cura las calêturas,
lo qual podria ser si acaso fueren las ynterpoladas, y aun las
demas heuacuando la causa.

¶ CAP. XXXXI. DE LA YERBA QUE LLA.

LLaman a esta yerba yyauhtli montana, ò tepeyauhtli, q̄

algunos la llamâ yyauhtli, sin otro nombre ninguno, es vna
yerba q̄ produze las ojas como las del otro yyauhtli, ò de
saucedo, pero aferradas y mas largas, hecha los tallos tres co-
dos de alto, las flores coloradas y larguillas en forma de va-
sillos, tiene muchas rayzes hebrossas. Nace en regiones ca-
liêtes y frias en los montes y valles, florece en el mes de Se-
tiembre, es aguda al gusto y olorosa, y de facultad caliête en
el quarto grado, dicen q̄ alcogolâdose los ojos con su çumo,
cura sus yndispuçiones, y aplicâdolo à la cabeça, proboca
los meses y la orina, y expele todo lo q̄ en la via de la orina
riñones y bexiga, pûeda ympedir sus buenas, y libres salidas
y operaciones, consume las vêtosidades, fortifica el estomago

y to

y todos los demas miembros ynteriores, q̄ por causa de frio estuuiere desflaquezidos, corrige el mal color, detiene las ca-
maras, y toma se su polbo en la beuida del cacao cōtra la tosse
y cōtra la frialdad del pecho, suele çauar dos apōsentos con
esta yerba, hechãdola en las brasas para cor regir el mal ayre
y hedor, mayormēte el q̄ suele causar el aliento corrupto de
los enfermos, cura el ahito, y los retorciones de tripas, jun-
tamente con la destemplaçã fria del estomago.

CAP. XXXII. DE LA LLAMADA IZTAC
texcallacotl, q̄ quiere dezir vara blanca de las piedras.

Tiene esta yerba llamada yztac texcallacotl, las ojas de
ortigas aferradas, los tallos purpureos y redodos de qua-
tro codos de largo, las flores en la cumbre de los tallos, acop-
padas vellofas, q̄ no se marchitã ni en bexecẽ blãcas tirãtes à
rojas. Nace en las tierras pedregossas de Xalatlahuco, tiene
el sabor del anis, sin guero de diferēcia, su tēperatura, es cal-
liete y seca, y de partes sutiles, la rayz tomada en agua en cã-
tidad de vn puño, ò en vino, pròboca a sudor à los q̄ padecen
algunos dolores, y por esta via los mitigua y haze maravillosos
los effectos.

CAP. XXXIII. DE LA QUE LLA MAN COYOPA
tl, de Huaxaca

La yerza Coyopatli q̄ suele llamar algunos, cacapultic
y los de Mechoacã, caniume, produze las ojas, aferra-
das de cinco en cinco casi de la forma de la angelica ò del pho-
bolco, q̄ en castilla nace, y le llamã pasto serbino, de cuyas es-
pecies sospecho q̄ deue ser vna, tiene el tallo sutil como de y-
nojo pero no tiene ñudos las flores acopadas. yq̄ de blãco ti-
rà à rubio la simiēte redoda la libolla y odorifera y tãtito agu-
da, la raiz es de vn dedo de largo, cubiertacõ vna corteça gru-
essa, criase en lugares llanos, y rēplados y dase mejor en las
quebra.

ñbradas de los mōtes, en tierra de Huaxaca, y de Yçucar y Mechoacá, la raíz es caliēte, y seca, en el 2. grado, al principio sabe à çanaorias, finalmēte se fiēte aguda, y õpica la garganta dizē q̄ majada y puesta sobre el ombligo, detiene las canarras de sangre, y q̄ beuida aprouecha à la tosse y ronquera.

¶ CAP. XXXXIII. DE LA LLAMADA XOXONACATIC.

Tiene la xoxonacatic las ojas semejātes à las de la scouollas, pero mas breues y mas angostas, las florezillas y amarillas colgadas de vnos peçocillos sutiles la raíz es redoda, del tamaño de vna avellana, cubierta de ciertos cauellos negros, de la qual manā vn cierto licor. nace al tiempo de las aguas, en lugares frios y humidos, majadas dos rayzes destas y beuidas en agua, purgā por la parte ynferior, todos los humores sin ningū genero de trabajo ni fatiga, por q̄ es medicamento libiano, y seguro, y de muy facil y noble operaciō y assi se fuele dar con muy buē suceso à los viejos, y à los niños estādo con calētura, y sin ella, no solo à los q̄ estā en la cama enfermos, sino tãbien à los q̄ andā en pie, puede sedar fresca y seca pero tiēnese por mejor la seca, con serbase dos años, enteros, si la guardā como conuiene es buē remedio para el asma, dada en la propia cãtidad, es caliēte y seca en el segūdo grado, y lubrica y quema en alguna manera la garganta.

¶ CAP. XXXXV. DE D GENGIBRE MACHO

que llaman anchoa.

Tiene esta yerba mas asperas las ojas q̄ las del gengibre, y mucho mas gruesas, pero de la misma figura, la rayz es mayor y mas gruesa, el sabor mas agudo con cierto amargor, y sanlo para los males de estomago y de las tripas nacidos de causa fria, majādo las y rociādo las con azeyte de coco, y aplicandolas a la parte q̄ duele, se tiene por vn singular remedio, a prouecha tãbien cõtra las beuidas venenosas

nossas haziendo vn lechino desta misma rayz, omajádola con el olio sobredicho, y poniédolo sobre la herida la sana, dizé q̄ tiene mucha mayor virtud el macho q̄ la hembra, con el qual suelen preparar tambié los yndios de las yslas Philipinas cierto genero de vino, de los quales no sera necesario tratar por aora aqui.

¶ CAP. XXXXVI. DEL CHILLI, O GENGIBRE
de la yndia oriental.

LO que llaman los Mexicanos chilli oriental, llaman los arraues turcos, y perffas Ginzibil, y en las boticas lllaman Ginziberis, del qual se hallan dos generos, vno macho, y otro hembra del macho, tratamos en el capitulo passado debaxo del nombre de ancha à la hembra, es el comun gengibre, assi llamado en España, es vna yerba de dos tercias de largo, q̄ tiene las rayzes llenas de ñudos y tolódrones, y atrauesados de dōde produze los tallos semejâtes a las cañas, y en ellos las ojas largas y angostas, y iguales a las del lyrio de España, y en los extremos de los tallos vnas cabeçuelas, semejâtes en cierta manera alas del cantuesso. Nace en todas las prouincias de las yndias dōde se cultiua y siembra, assi de semilla como de rayz, y el q̄ expontaneaméte nace, es de muy poca estimaciō, y tambié nace en las yslas Philipinas, de dōde se traxò trasplantado à la ysla Española do aprobado tambien, q̄ desola ella se prouee a toda la Europa, y agrâ parte de la Africa, y aun en esta nueva España se adado muy bié, la qual piâta siembra aqui en tierras gruesas bié estercoladas, y muy bié labradas, debaxo de la sombra de algunos arboles pequeños, y en tierras caliêtes, en el mes de Março partida la rayz en pedaços del tamaño del dedo pulgar distantes la vna de la otra cinco, ò seys dedos de trecho, y otros tâtos de hōdura, cubrese con tierra y riegate luego en sembrádolo

y de alli adeláte dos vezes cada semana, ò vna sola si se viere que la tierra esta humida, a se de limpiar y escardar, de tal manera q̄ las plátas no se arranquen, ni reciban perjuizo alguno, y cauale la tierra tres ò quatro vezes, hazese cada año la cosecha quádo se le caen las ojas, que suele acótezer à los principios de Henero, a se de arrácar de rayz para q̄ comodaméte sepueda guardar, y a se de raer la corteza exterior y luego hechallo en vna bazia de salmuera, donde lo dexan estar vna hora ò hora y media, y luego se pondra al sol otro tãto tiépo, y luego se tendera en vnos petates, o ester de baxo de texado, hasta que se le confuma toda la humedad, y exfale el humor, y si toda via pareciere q̄ lastales rayzes estan humidas, conuédra ponerlas al sol, y si se huuierē de trasplátar sera necessario cōseruarlas cubiertas con tierra en vnas macetas regádolas con agua dulce ò llouediza tãtas vezes como se a dicho, cubriédolas de noche, y sacandolas de dia al ayre y al sol. Tratar de las virtudes y facultades del gengibre, ya seria cosa muy escusada teniédose ya tãta noticia dellas en todo el mūdo, los naturales dela yndia oriētal cuētan, q̄ cortadas estas rayzes muy menudo quádo esta verde y mezclada con otras yerbas se suele comer en ensalada con azeyte y vinagre, por q̄ no es ygual ni aguda y mordaz, esta rayz en todas partes de la yndia como la de entre nosotros, y principalméte quádo alla, nace en lugares llanos y humidos y baxos, hazē desta rayz conserba de açucar picádola primero muy biē, y enfundiédola en muchas aguas para q̄ sea mas dulce, y este es el cogido en fazon y bien curado y preparado primero q̄ lo cuezan en açucar, es muy bueno y muy sabroso y tierno al comer, y el que dexa hilos en la boca y amarga es malo.

¶ CAP. XXXXVII. DELA LLAMADA ATZOYATL.

LA

LA llamada Atzoyatl, es vna yerba q̄ tiene las ojas pelosas y bl̄adas, y de hechura de coraçon aunque algo mas largas, tiene muchos tallos ceñidos con vnos n̄udos colorados, las flores por la parte de fuera rojas, y por la de dentro bl̄acas, largas de vn palmo amañera de basillos largos y prolixos, las rayzes son como hebras, tiene el sabor y olor de anis, no sin alguna agudeza, suele criarse en lugares frios y m̄tuosos, hecha las flores en el mes de Setiembre, es caliēte y seca no sin alguna astrinciō, y cōsta de partes gruesas, por lo qual reprime los fluxos de camaras, cōforta el estomago, refuelbe las ventosidades, y quita el color quando procede de causa fria.

¶ CAP. XXXXVIII. DE LA QUE LLAMAN Cocoaquilil, que quiere dezir ortaliza de agua.

LA que llaman cocoaquilil, es vna yerba q̄ produzela ojas de albahaca, pero aferradas mas profundamēte, y como llenas de senos, pintadas con vn̄as pintillas amarillas tiene cada vna tres tallos cada vno de seys esquinas, las flores como las dela betonica, ò decempoalxochitl silbestre, cuyas ojas son de color de grana, las quales flores producen de ciertos vasillos esquarosos, no de semejātes à las del ciamo, las rayzes son como hebras, y suele tener la pl̄ata tres codos de largo, las flores y las ojas son odoriferas y de sabor agudo y q̄ en cierta manera se parecē al del mastuerço, comenla los naturales por ortaliza, proboca la regla y la orina, refuelbe las ventosidades, caliēta el estomago, adelgaza los humores gruesos, cōforta la madre a las mugeres, de qualquiera manera q̄ se aplique le es vtil y prouechosa, puede sembrar de simiēte, y a se de reducir a las especies decempoalxochitl como se a dicho.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA TETZMITL de Tonalla.

LA yerua llamada tetzmitl de Tonalla, parece sin ninguna duda especie de aquella yerua q̄ en España llamamos pūtera, por q̄ tiene las ojas largas y ágostas, y rralas, cabe los estremos anchas, los tallos redódos, las rayzes semejantes a cauellos, cura los dolores de todo el cuerpo, despierta la gana del comer, quita los barros de la cara, proboca a gomito, cura las quemaduras, y para la probocació del gomito, se a de beuer el çumo, y desta manera sana enfermedades largas e yncurables, es lubrica, y no tiene sabor notable aunq̄ quando luego se llega ala lengua se siéte en ella algo de agudeza, Nace en las tierras calientes dela Mixteca y nferior en las orillas de los rios.

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA CHICHIVAL memeya, que quiere dezir planta que mana leche.

ESTA yerua llamada chichival memeya, ò planta que mana leche, de dōde le vino el nombre, es de cierta leche q̄ mana, la qual tienē por medezina vtilissima, aora se apláta de su particular genero, aora se reduzga à las especies del titimallo, por q̄ tiene las ojas casi de castaño aferradas y asperas, los tallos rollicos, las flores larguillas y rojas, y de hechura de vasillos, pero cerca de los estremos, parece q̄ se marchitan y bueluc amarillas, las rayzes largas tier nas y bermejias. Nace en lugares pedregossos cerca de tierras frias, la corteza heuacua a los tercianarios y quartanarios con tã bué suceso, q̄ suelé salir à las mas vezes con entera salud, a se de tamar cátidad de dos dramas desechas en agua, algunos le añiden para darle bué gusto quatro granos de cacao, y otras tãtas auellanas, no delas dela tierra como penso el otro, si no de las de España, y si no, almendras, y assi lo dan el dia de la quie

quietud, luego de mañana procurando no duerma el enfermo como se suele hazer en las demas purgas.

¶ CAP. LI. DFLA YERBA QUE LLAMAN picietl, y los de la ysla de S. Domingo, Tauaco.

Tauaco

LA plâta q̄ los Mexicanos llamã picietl, se dize en la ysla de S. Domingo Tauaco, de dõde se acomunicado este nõbre, no solo a los yndios, si no tambiẽ a los Espaõoles, por q̄ lo suelẽ v̄sar en sus sahumerios q̄ llaman comunmẽte tauaco los q̄ auitan en la costa del brasyl, le llamã pito, y otros yerua sagrada, y en Frances Nicotiana, tiene esta planta vna sola especie, por q̄ algunos afirman q̄ se hallan en Espaõa tres maneras de tauaco, ya lo diuidẽ en tauaco mayor, y menor, y mas pequeõo, pero entre la diferẽcia del mayor y del menor es muy poca, pues cõsiste en la grãdeza, y largo delas ojas y de la yerua, y en estar las ojas pegadas al tallo sin pezones como se vè en el mayor y en el menor, las ojas son algo mas chicas, y estã asida al ramo con vn pezõcillo, y en la postura y dispusiciõ delas flores, y por q̄ no podria acõtercer por las causas q̄ diximos en el prohemio, q̄ suelẽ hazer las plâtas, no es cosa cõtra razon q̄ sehalle en esta nueva Espaõa dos especies, solamẽte desta plâta, delas quales à la vna llamã picietl y a la otra quauh iyetl, la plâta pues q̄ llaman picietl, es vna yerua q̄ produze las ojas anchas y largas, y muy semejantes a las delos lampaços, suele hechar cinco tallos de dos palmos de largo, vellofos y mal compuestos, acanalados y lisos, las flores amarillas, semejãtes à las del josquiãmi, q̄ en Espaõa llamamos Veleno, las quales criadas quedan vnos vasillos como las del mismo josquiãmi, llenos de vna semilla pequeõnita, menor q̄ la delas dormideras, de color rojo tirãte anegra, la rayz pequeõa y no muy delgada, y cõ esto llena de hebras, la otra especie que se dize quauh iyetl, suele crecer en
altu-

Altura de vn arbol a si como el lymon, tiene el tallo derecho, del qual procedē muchos ramos, y en ellos nacen las ojas de hechura delas del limo, pero mas largas y vellofas, y de vn color verde muy claro, como lo suelē tener toda la plâta, las quales ojas se suelē diferēciar por razō del tēple y tierra dō de nacē, por q̄ en algunas partes se halla q̄ tienē vn codo de largo, y vn pie de ancho, y nacen pegadas al tallo sin pezon ninguno, y en otra son las ojas menores, y q̄ se ven estar asidas a los tallos por medio de sus pezōcillos, produze las flores como campanilla con cabas, y q̄ en estremo se diferēcian con seys ò siete angulos blâcos, q̄ por el medio vermejēã dispuestos por ordē segun la lōgitud de los ramos, a los quales siguē vnas cabeçuelas como las dela Ocimoyde, q̄ llamamos en España albahaca, salbaje aunque algo mayores llenas de semilla pequena de color ceniciēto tirâte anegro, las rayzes hendidas en muchas partes a manera de madero hebrofas, siembra se como la lechuga, y dela misma manera quãdo cōuiene se traspone y beneficia, no reussa suerte de tierra ninguna, con tal q̄ sea gruessa y humida, ambas especies son de sabor agudo, y de virtud caliente y seca en el tercero grado cumplido, de lo qual se puede colegir claramente el horror, de los q̄ piensan q̄ son frias, y mas el de aquellos q̄ le son aficionados diziēdo q̄ es templado, y q̄ se deuen reducir y pertenecer a las diferēcias del yusquiami, q̄ aunque sea verdad q̄ la primera especie no difiere en nada del verdadero yusquiami amarillo, son tan diferētes en las virtudes y facultades, q̄ repugnan mas de diametro y medio, y si estas plâtas probocã sueño no es por la humedad ni frialdad, de q̄ sin ninguna duda carecē casi de todo, si no leuantãdo con el calor, y remouiēdo los vapores à la cabeça, lōs quales vienen a ser causa de sueño, pero ya sera tiempo que digamos algo de sus

marã.

marauillosas virtudes, y aũ delos yntolerables daños q̄ trae cõfigo, como todo nos lo amostrado la experiẽcia, y aunque parece cosa escusada el dezir de la manera q̄ se a de tomar, por ser cosa muy comun ya en todo el mũdo, con todo eso no quiero dexar de ponerlo, por q̄ no le falte nada a este nuestro capitulo. Las ojas dexadas secar, y rebueltas a modo de suplicaciones, y metidas en vn cañutillo hueco de caña, ò de papel y poniẽdo el vn cabo en la boca y narizes, y dãdo fuego por el otro, y tomãdo el humo por la boca q̄ se leuãta quãdo esta soplãdo, para dẽtro tapando las narizes con cuydado, para q̄ penetre el vapor q̄ se recibe, hasta el pecho proboca a escupir admirablemẽte, con lo qual aprouecha à la asma, de manera q̄ parece cosa de milagro, corrige la dificultad del aliẽto mitiga la afliccion y angustia q̄ della suele proceder, y no solamente es vtíl este vapor y humo tomado desta manera à las enfermedades sobredichas, si no q̄ tambiẽ aprouecha estremadamẽte à las yndisposiciones de la madre, y mas à las aflicciones y ahogamiẽto, q̄ por subirse à la boca del estomago suele acõtezer, y aplicado este remedio, en vn momẽto se reduce y buelue a sulugar la madre, y se quita el desmayo, y aũ se podria con razon dezir q̄ se ahuyẽto la misma muerte, que ya parece la tenia rãdida con tan riguroso acidẽte, el deuil, y delicado cuerpo dela enferma, cõforta la cabeça este remedio proboca sueño, mitiga dolor, corrobora el estomago, y sana el romadizo tomado en polbo por las narizes, haze sentir menos los trabaxos y cuydados desta vida, y parece q̄ entra en el espiritu vn descuydo y oluido de la facultad animal, q̄ la podremos llamar vna en esta embriaguez como lo dizen los aficionados. Las ojas tambiẽ verdes, blãdadas entre las manos, y vntadas primero con azeyte, y puestas lacias como marchitas calientes al fuego y aplicadas al estomago

en ma

en la parte q̄ correspõde a las espaldas, de manera q̄ noto, q̄ en el higado, por q̄ no le ynflamen. ayudã à la digestiõ, y cura admirablemẽte el ahito, y las mismas ojas aplicadas en forma de emplasto sobre el baço, resuelbe y adelgaza los humores y durezas, mitiga los dolores nacidos de causa fria, limpia las llagas viejas y cãcerõsas, y criã en ella carne nueva y la hazẽ encorrrar si sacado el çumo delas ojas, medianamẽte majadas lo destilarẽ en la llaga, y hecharẽ luego encima el polbo de las mismas ojas, y finalmente si le pusiesen encima las mismas ojas de q̄ se saco el çumo, sanã dela misma manera las heridas de la cabeça, con tal q̄ no aya nerbio ni huesso offendido nipaismado, quitase el dolor de los diẽtes, emboluiẽdolos en estas ojas caliẽtes, metiẽdolas en el diẽte q̄ estuuie re dañado, y tomado el polbo de las ojas por las narizes en mucha cãtidad, hazen q̄ no sientã los açotes ni otros qualesquiera tormẽtos como lo à cõsejo vn berdugo a vn su amigo q̄ le mãdauan dar doziẽtos por ladron, acreciẽta las fuerças, y pone cierto animo y vigor muy increyble para sufrir los trabaxos, los q̄ tomaren de la corteza quãto cupiere en vna cascara de nuez, de tal manera se embriagan q̄ luego caen en tierra medio muertos y sin juyzio, y asì los q̄ vsan deste medicamẽto mas amenudo de lo q̄ conuiene, spierden el color, y traen la lãgua seca y escabrosa. Quien atẽtamẽte huuiere oydo las maravillosas virtudes que auemos dicho del tauaco, sin ninguna duda me juzgara por aficionado como otros muchos, y atrueque de no estar en tal reputaciõ, sera fuerça dezir los males q̄ cõsigo trae al q̄ demasiadamẽte lo vsa, ya diximos como el q̄ demasiadamẽte lo vsa, trae la lãgua gruesa y la gargãta, y aun toda la cabeça como temblãdo, y siempre à la cõtinaua con vn excẽsino calor en el higado, y viniẽdo por este camino à caer en mal auito de todo el cuerpo, que los yndios

yndios llaman chachefin, vienē amorir ydropicos, pero los q̄ lo vassen con la moderaciō y templāça q̄ cōuiene se libra-
 rian desto y de otros muchos daños y encōuiniētes, por que
 à mas de q̄ es gran remedio para los bubaticos, resiste à las
 heridas venenossas, y especialmēte à las flechas enarboladas
 por q̄ llenādo luego la herida del polbo destas ojas, y dexan-
 dola estar afsi hasta q̄ el polbo y el veneno se juntē y mez-
 clen, demanera q̄ de ambos se haga como vn clauo, y este re-
 medio se toma de los yndios caribes de las yslas vezinas à la
 Española, q̄ en viēdose heridos de las flechas en pōzoñadas
 de sus enemigos, se libran de qualquiera peligro con sola esta
 yerua, lo qual se vio por experiēcia trayēdo guerra los q̄ ha-
 uitan en la ysla de S. Ioan de Puerto Rico, cōtra aquellos yndios,
 los quales auēdo recebido muchas heridas semejātes,
 con solo este remedio se libraron del vltimo peligro de la
 muerte todas las vezes q̄ salia heridos, no auēdo penetra-
 do las flechas hasta lo yntimo de las entrañas, demas desto
 este remedio mitiga el dolor de las junturas y de gota, re-
 suelbe ventosidades durezas y hinchazones, quita quales-
 quiera dolores rebeldes y enbexecidos, tambien estorua la
 molestia y enfado de las pulgas regando la casa con agua en
 q̄ se ayan cozido algunas destas ojas, preparase tambie destas
 ojas de tauaco secas cō la decima parte de cal a quel me-
 dicamēto tan apetezido de los yndios y tan vēdible entre es-
 llos, q̄ yerben con el las plaças y mercados, el qual, venden
 embuelto en las ojas de la espiga del mayz, y traydolo en la
 boca entre las encias y carrillos, ynduze vn suaue sueño, y vna
 sofegada quietud del alma, y desminuye qualquiera tra-
 baxo, y haze q̄ se sienta menos, y buelue los hōbres promp-
 tos y agiles para qualquiera exercicio del cuerpo, y princi-
 palmente para caminar, quita el dolor de los dientes y del

estomago, y haze otros grandes effectos, q̄ aunque aora no los expliquemos en particular, se puedé facilmete colegir de lo q̄ auemos dicho, entre los quales no es de poca consideracion, q̄ haziendo pedaços estas ojas con las manos, y friédolas en azeyte, y vſando del ſolo en medezina, ſana los dolores de colica, lo qual haze tambien el çumo mezclado con las pepitas del tliltzapotl deſechas en vino y aplicadas como ſe à dicho en cliſter, ò en medezina, las ojas muchas jūtas y retorcidas y pueſtas en el inteſtino, quitá las quartanas, y los frios de las otras calenturas, y no falta quien mãda comer eſtas ojas en ayunas cada dia para ſanar la gota, por que atrae ala boca mucha flema, y por eſta via ſe diuierde lareuma y fluxo de humor q̄ corre a los miembros, tambiẽ ſe afirma q̄ aplicadas eſtas ojas como emplaſto a los lamparones, haze notables effectos, en ſu cura algunos haze xaraue del çumo deſtas ojas, ò del miſmo ſeco quãdo no ſe halla verde deſta manera, tauaco ſeco quatro onças, deſpedazado entre las manos, y pueſto en ynfuſiõ dela noche ala mañana en ſeys quartillos de agua, pógale à cocer haſta q̄ mēgua la tercia parte, y ala coladura ſe le añida quatro libras de açucar muy bueno, y tome pũto de xaraue. Otro ſuelẽ hazer del agua q̄ ſe deſtila por alquitara y açucar, q̄ afirman q̄ es vtiliſſimo para expeler las lombrices del viẽtre, y poniẽdo tambiẽ vn as ojas ſobre el ombligo, ni mas ni menos vale cõtra el aſma y respiraciõ tomandolo açucharadas algunas mañanas en ayunas, y otros tambiẽ dan à beuer el çumo en cãtidad de quatro, ò cinco onças, y dizẽ purga por arriba y por abaxo. Lo qual parece poco ſiguro, y podria ſer q̄ ſe permitiẽſſe, pero ſolamete à gente ruſtica y robuſta, eſcriue vn autor moderno, q̄ vn amigo ſuyo le dixo q̄ con el agua deſtilada deſtas ojas en vaſſos de vidro, auia curado muchos enfermos de calẽtura dãdoſela

poco

poco antes de la celsiõ, y q̄ despues de hecha la destilacion auia sacado vn azeyte de las heces, q̄ quedarõ puestas en vn saquillo y colgado, el qual era vn admirable y singular remedio para curar la sarna, y las heridas, y q̄ con el polbo de las heces se curã muy presto los saornos y exalétamientos del sudor, no solo de los hombres, si no tambiẽ de los cauallos. Auemonos diuertido con tan admirables virtudes desta yerua en manera de tratar de los grãdes daños q̄ acarrea a los q̄ demasiadamẽte lo vsan, y tẽgo encomẽdada a la memoria vn caso entre muchos q̄ tengo vistos de los grãdissimos males, q̄ de tomar el tauaco resultan, y viniendo al caso asistiẽdo yo en el Hospital de Huaxtepec en la cura de aquellos enfermos, acaso fuesse a viuir alli vn personaxe de respectõ, al qual le vide q̄ tarde y mañana, à medio dia, à todas horas tomaua tauaco, y luego chocolate, y acomer y cenar vino, de manera q̄ visto vn excessõ tan grãde, reprehẽdile, diciẽdole q̄ no le podia hazer prouecho, y q̄ si cõtinuaua a hazer aquello en aquella tierra q̄ era caliẽte, le apostaria q̄ dentro de quinze dias se le auia de encojer los nerbios, y se auia de hinchar de llagas malignas en todo el cuerpo, de manera q̄ no auia de ser seõor de su persona nada de lo que le dixere a prouecho, pero a los ocho dias ya le vide q̄ auia acuchillado los çapatos de alto abaxo, y q̄ le epeçauan a salir vnas ronchas de fuego en el rostro, ni por esso quiso dexar el tauaco, de manera q̄ a los quinze ya no se podia tener, y vistolo q̄ me daua lastima de vello qual andaua, dixele, ya V. md. se apuesto como yo le pronostique. haga vna cosa. no beua tauaco en quinze dias, q̄ yo me ofrezco acurallo y dallo sano como antes estaua, lo q̄ me respõdio fue, q̄ nũca el tauaco le auia puesto de aquella manera, y q̄ si no fuera por el tomar del tauaco huiera, y a estado en la sepultura, y no fuy podetoso a per sua

dille, q̄ el tomar del tauaco le ponía de aquella manera, pero
pregútoles vna cosa a los que son aficionados al tauaco, el to-
mar el tauaco es medezina ò sustento, por q̄ si me dizen q̄ es
medezina, dire, que q̄ medezina es el tauaco, para q̄ el cuer-
po humano esté aparejado para tomallo a todas horas, por q̄
vnas vezes esta lleno el estomago, otras esta vazío, y otras en
la fuerça dela digestiõ, para q̄ a todas horas le tomé bué pro-
uecho les haga, q̄ yo no quiero tal medezina en mi estomago,
otros ay q̄ por dorar su vicio dizen q̄ dà muy grã sustêto al
cuerpo, lo qual piêso es engaño notable querer dezir q̄ esta
yerua de mantenimiêto al cuerpo como loda otro qualquie-
ra manjar, esto es ymposible, por que cosa que no se maxca
ni va al estomago, mal podemos dezir q̄ la tal de algun mã-
tenimiêto al cuerpo, fuera de q̄ quãdo se tragara y se cocie-
ra, tampoco pudiera darlo, y esto por dos cosas, lo vno, por q̄
aquesta yerua se toma en tan poca cantidad, q̄ es ympusible
poder sustêtar, y lo otro por q̄ de su sabor y calidad se cono-
ce que realmête no es mantenimiêto, pues antes es aguda y
mordaz, q̄ no dulce ni pingue como lo deue ser el mãjar, assi
q̄ por via ninguna, parece q̄ la dicha yerua puede dar man-
tenimiêto al cuerpo, y pues dizen q̄ lo dan, justo sera sepa-
mos la causa y razon dello, y esta entiendo se alcançara ad-
uirtiêdo dos cosas. La primera sera saber être otras propie-
dades, q̄ al humor flematico se atribuye, esta es vna no poco
natural y propia al tal humor, y es q̄ como la dicha flema es
humor crudo, q̄ por falta de calor se dexo de cõuertir en san-
gre, tiene de ordinario dispusiciõ, para q̄ boluiêdose a cozer
segũda vez la pueda nro natural calor conuertir en sangre,
q̄ es para lo q̄ aprouecha el tauaco para sustento y nutriciõ
de los miembros, y assi hablãdo galeno deste humor dixo
muy bien, q̄ no obstãte que la naturaleza formo e instituyo

miem.

miembros en el cuerpo humano, q̄ alimpiassen y purgassen la colera y la melâcolia, no hizo miembro q̄ purgasse la flema, si no antes la dexo andar mezclada con la sangre, para q̄ si por vêtura faltasse mantenimiêto a los miembros lo pudiesse la flema suplir, y no otro humor alguno, y assi es ella sola la q̄ se engêdra en el estomago, para q̄ yêdo de alli jûto con el chilo al higado se pudiesse de nuevo boluer acozer y conuertir en sangre. Lo segundo, es necessario saber, que las cosas q̄ de ordinario se traen en la boca, ò bien sea por andarlas siempre maxcâdo, ò bien por partici par de algun sabor agrodulce, ò mordaz, siempre hazen llamamiêto de flema à la boca las cosas que se maxcâ, lo hazê con aquel continuo mouimiêto delas quixadas, ò mādibulas, y las q̄ tienen sabor mediâte la sutileza y penetraciô, y digo mas q̄ este llamamiêto de flema, es del cerebro por quâto es el miembro mas cercano a la boca, y juntamête mas flematico q̄ quâtos ay en el cuerpo humano, su puesto lo qual respôdo a los q̄ dizê, q̄ el tauaco suspêde la sed, y la hambre q̄ se a de entêder por quâto con su sabor agudo y mordaz, haze grandissimo llamamiento del cerebro a la boca, y al tiempo que la dicha flema deciêde a la boca y paladar, necessariamête se deue presumir q̄ cuela mucha parte del tal humor al estomago, descindiêdo por el agujero llamado colatorio ala gula, y de alli al estomago, y esta flema es la q̄ boluiêdose de nuevo acozer por yr al higado, da sustêto en conuirtiendose ella misma en sangre, q̄ es lo q̄ dezimos arriba. De aqui se ynfiere la causa, por que a las q̄ maxcan de ordinario este betun negro q̄ vendê los yndios en los tiangues q̄ llaman tziçli, se le quita la gana del comer, y es q̄ con aquel cõtino mouimiento del maxcarle, no solamente llaman la flema segun auemos dicho, pero poniendose en la boca del estomago, en palaga terriblemente el

ape

apetito, y aun embota la actiuidad y fuerça al calor natural para que no gaste y consuma la sustancia de nuestros miembros como dize Galeno, pero ay diferencia entre maxcar tziçtli, ò traer coca, ò tauaco en la boca, q̄ como estas yeruas son defuyo fuertes y agudas, embian cierto humores al cerebro, losquales causan vn genero de embriaguez, mediãte el qual no sienten el cansancio, y esto no lo haze el tziçtli, antes del maxcarlo de ordinario se cansan y enflaquezen los miembros del rostro y aun de todo el cuerpo. Pero pues viene tan acuento, quiero aunque sea algo prolixo alargarme vn poquito mas, y asì digo q̄ el mājjar por mas q̄ se max que en la boca, como no vaya al estomago, y alli se dixerã y se cueza y se reparta despues de cozido atodo el cuerpo, no puede dar sustēto, todo esto parece q̄ contradize ala sentēcia, y parecer de vn libro muy moderno nueuamēte ynuētado dize alli, que miētras el mājjar se maxca en la boca da sustento al cuerpo, por quãto aquellos humos q̄ subē del mājjar al cerebro se reparten atodo el cuerpo, y estos le dan luego sustento como se conoce segun alli dize. Por la experiencia pues vemos q̄ si vn hombre esta desmayado y muerto como dizen de hambre, en començãdo a maxcar el mantenimiēto, antes de ser cozido en el estomago, se comiēçan a reforçar y alegrar los miembros del cuerpo, q̄ es señal muy cierta de q̄ los dichos humos subieron dela boca al cerebro, y de alli se repartierō a dar sustento al cuerpo. Por cierto q̄ si esta opinion, è ymaginacion fuera verdad de q̄ el cuerpo humano se sustērara de humo, q̄ me atreuiera yo asustētar con solo el olor de vna buena olla a todo vn conuēto de frayles aunque fuera tan grande como el nuestro, quedãdofe la olla tan entera como estaua de antes, por q̄ sin comer della podian llegando la boca y narizes à aquel vapor subir gran suma, del tal vapor, ò humo al cerebro y suso

y sustentarse con el, pero entiendo quedarã tan muertos de hambre como de antes, pudiera me respóder que para q̄ los tales humos suban mejor al cerebro, es necessario maxcar el manjar, por cierto q̄ si solo esto bastara para sustentarse vno q̄ diera yo por remedio a los q̄ por flaqueza de estomago, como succede en esta nueua España no puedẽ digerir q̄ maxcaran el m̄ajar y no lo tragarã, si no q̄ se sustentaran de aquel humo, y assi no se ahitaran, mas entiendo q̄ si no lo tragaran se auian de quedar tan defmayados como estauan de antes, por mas humos q̄ de maxcar el m̄ajar subieran al cerebro, y assi juzgo esta opinion como otras q̄ en el mismo libro se hallan. Y a lo q̄ dize q̄ en començado vn hombre a maxcar el m̄atenimiẽto, comiẽça luego a sentir fuerça y vigor en sus miembros en señal de auer ya passado los humos del m̄atenimiẽto a ellos, respódo ser verdad q̄ començado a comer el hombre se alegran y refrescan todos nuestros miembros, pero la causa desto es, q̄ todos los miembros de nuestro cuerpo tienẽ tal colligãcia y vnion con el estomago, q̄ si el estomago esta vazio y ambriẽto, por mas q̄ a ellos les sobre mantenimiẽto estan floxos y descahecidos, y al cõtrario estado lleno y satisfecho, aunq̄ a los demas miembros les falte el mantenimiẽto se alegran y refuerzan con el alegria del estomago, de fuerte q̄ si començado a comer sientẽ alegria los miembros no es por los dichos humos, si no por la gran coligãcia y comunicacion q̄ se a dicho, tener todos los miembros con el estomago, y assi no sin misterio llamo hipocrates al estomago coraçõ, pues sus daños y prouechos se comunican tan deueras a los demas miembros, como si fueran del coraçõ, y esto baste para este capitulo.

¶ CAP. LII. DE LA YERBA LLAMADA TLALCOCOLTZIN, que quiere dezir yerua pequeña y torcida

AVN.

A VNQVE he procurado algunos viajes q̄ tengo hechos fuera de Mexico à ver a mis manos aesta yerua q̄ llaman tlaicocoltzin, no e podido en pero tratado con algunos medicos herbolarios yndios, dan razon della, y asì en este caso me remito a nuestro Autor el Doctor Francisco Hernández, del qual es este capitulo q̄ es el q̄ se sigue. Traduzido el romance halle en Tezcucoc cierto genero de Titimallo, q̄ se puede reduzir à la plâta Elioscopio, y por q̄ no derodo punto la figura le correspondia, procure escriuirla y hazerla pintar asì q̄ la tlaicocoltzin llamada de otros cocoltzin, es cierta yerua pequeña, q̄ tiene las ojas sutiles y largas y aguçadas, de color verdosso, puestas por orden atrechos en los tallos, entre los quales se hallan algunas tres ò quatro vezes mayores, q̄ parecen à las ojas de Anagallis, q̄ nacen por aquella parte q̄ suelê brotar y nacer los ramos de color amarillo claro, y en los extremos purpureos, tiene quatro, ò cinco tallos cerca de la rayz rojos, y muy abundâte de leche, la rayz larga, y en lo postrero della retorcida y hebrossa, cubierta de vna corteza, q̄ de rojo tira à negra, Nace dõde quiera, principalmente en lugares calientes, tienenla los yndios en grande estimaciõ las rayzes y ojas de esta yerua, para heuacuar todos los humores tomando peso de vna drama para curar el mal frances, de tal manera q̄ lo guardan por gran secreto, y no lo descubren si no con mucha dificultad. Esta es vn admirable purga para bubas, dada de la rayz dos dramas, y para empeynes, y cõsumir almorrânas. Hallâse en Tiçayuca ò sabaladas. Vn muy honrrado viejo Beneficiado de aquel partido llamado Iuan Gomez, yua guardaua todo el año, seca la rayz para remediar gête probe de semejâtes males y efermedades.

¶ CAP. LIII. DE LA LLAMADA TLANO

quiloni de Huaxaca.

LA

LA yerua llamada tlanoquiloni de Huaxaca, produce las ojas pelossas y blancas semejantes à la de la pinocela, vulgar aunque mas pequeñas, los tallos vellofos y blâcos, y en lo postrero dellos vnas cabeçuelas yguales à las del llanten, ò del holostio. Nace en los collados y lugares llanos del temple delos campos de Huaxaca, la rayz beuida en câtidad de dos dramas, dizê q̄ heuacua la colera, y abre las opilaciones del baço, cura la hitericia, y la colera derramada por el cuerpo, parece al principio dulce, y poco despues parece q̄ quema algun tanto la garganta.

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA NEXTLALPA, del pueblo de Nexpan.

LA nextlalpa, q̄ llaman tlanoquipàtli, es vna yerua, q̄ tiene las ojas de olyuo, pero menores, los tallos redòdos, y de madera, el fruto semejante al de los garuâços, la rayz surculossa, tomâdo peso de vna drama heuacua todos los humores, es medicamêto exprimentado, y de muy saludable effecto, es agudo y odorifero, y caliête en el quarto grado, y que abraza la garganta. —

¶ CAP. LV. DE LA LLAMADA CEMPOALXOCHITL, yerua.

LA yerua llamada Cempoalxochitl, produce las ojas como las de la chicoria, espinossas y aserradas, y asperas, pero cerca de su nacimiêto apretadas y como ceñidas. los tallos de vn palmo de largo, amarillos, y q̄ se rematan en flores à manera de fluecos como los delos cardos, de dõde le vino el nombre, la rayz es semejante al rauano en forma y en grandeza, cuyo cozimiêto es amargo, aplicado en melezina heuacua el viêtre, proboca le orina, quita el dolor de barriga, por q̄ es aguda y de sutiles partes, caliête y seca en el ter-

cero grado, y así tambien a prouecha para la tosse, y haze estornudar estilando el çumo en las narizes atrae la flema.

¶ CAP. LVI. DE LA YERBA QUE LLAMAN Mecatozquitl, que quiere dezir, son de cuerda.

L Laman Mecarozquitl, avna yerua q̄ produze las ojas de lechugas, aserradas con los tallos con cabos redòdos, y de grádeza de vn codo, en cuyos estremos, nacen vnas flores amarillas y pequeñas q̄ vienen aparar en fluecos, la si miète es sutil y roja, sabe al Cimbroy segūdo, y hecha de sí vn muy agradable olor, la rayz de rauano, q̄ de bláco tira à rojo, caliente casi en el quarto grado, y seca, y de partes sutiles aplicada en forma de emplasto, relaja y abláda los encogidos y endurezidos miembros, proboca la orina, resuelbe las véto sidades, y sana los dolores q̄ dellos nacen, y haze baxar la regla à las mugeres, conforta el estomago flaco por causa de frio, y cura las llagas en las partes ynferiores.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA MIAHVA, pàtli, ò medezina de la espiga del mayz.

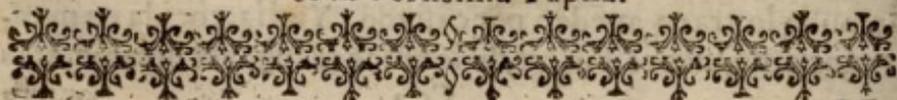
L A Miahupàtli, es vna yerua semejãte ala alsyne, la qual suele nacer junto al tróco de los arboles, delos quales toma su mätenimiète, tiene vnos ramillos chicos y delicados, las ojas como las de la Ruda, ò paco menores, y las flores blácas, es aguda y mordaz al gusto, y olorosa, caliente y seca en su temperatura, maxada en cantidad de vn puño, y dada a beuer en vino resuelbe las véto sidades, y quita los dolores nacidos de causa fria, repara las paridas y las cõforta de la misma manera que la yerua llamada cihuapatli, despierta la gana del comer, y cura el ahito, y aun suelã aplicarla al cuerpo en forma de linimêto, y ponerla en los emplastos para la cabeça, y algunos le añiden à hiyac pàtli, tlancapitztetzon quaneyec tlallo atl ychichipinca.

¶ CAP.

CAP. LVIII. DEL TURBITH,

AVNQUE el turbith es planta de las yndias orientales, me parece tratar breueméte della entre las plátas de la nueva España, por q̄ la vsamos cada dia, y por ser muy diuersas las opiniones q̄ della tiené los Autores este nombre turbit, es Arauigo. Recebido ya de todos los Turcos, y de los Perlas, en el Guçarate donde nace comunméte esta pláta se llama Barcaman, y en la prouincia de Canara, donde esta la Ciudad de Goa, se dize tigrar, es gráde la cõtrauerfia y duda q̄ ay entre los Autores desta planta, por q̄ ser apion, dize ser rayz de Trypolio, de dioscorides, como se colije claraméte de su discrepciõ, de lo qual parece q̄ no se afirma mucho. Auicena diziédo, q̄ es la rayz de vna yerua ferulacea, q̄ tiene leche, la qual pláta afirmã los mas Doctos, ser la tapfia de dioscorides, entre los quales no falta quien diga q̄ la pláta q̄ me fue descriue por el turbit, sea el halipo de dioscorides entre los Griegos pone Aduario, dos maneras de Turbit, el vno blãco, q̄ afirma ser el Alipo de dioscorides, y el otro q̄ dize, ser la rayz de la petussa, y no faltã otros q̄ digan q̄ es rayz de aquella especie de titimalo, q̄ llamamos mirsenitis, pero lleuã buẽ camino. Otros Autores modernos tiené por muy cierto, q̄ el Turbith, q̄ en este tiempo se vsa en las boticas, es en dos maneras, el vno q̄ se trae de Alexãdria, el qual dizẽ ser la rayz del escamonio Antioqueno, de q̄ tambien se hallã dos diferencias, por q̄ el vno es blanco de mejor calidad, y el otro es negro, y de menos ymportãcia. El segundo thurbit de las boticas se llama ceniciento por el color q̄ tiene, y es corteza de la rayz de la tapfia Vulgar q̄ en España es muy comũ, de la qual rayz vsan en muchas boticas por el Thurbilissimo, y los de la pulla lo traen avéder por casi toda Ytalia, cocida en monte gorgano, mas el Turbit, de los dichos lugares de las yndias

orientales, es muy diferente de los que auemos dicho, por que es vna yerua que tiene las ojas como las del Maluabisco, los tallos volubles, y que arrastrá por tierra poco mas gruesos que el dedo y largos de dos palmos, y algunas vezes algo mas, las flores son blancas, y tambien que debláco tiran à rojas, la rayz, ni grá de nilarga, es vtil para la medezina la parte ynferior del tallo, solaméte cercana à la rayz, y no falta quié diga que la corteza que en las boticas nos enseñan, es la corteza exterior dela ynferior, del tronco desta planta quitando el medio, la qual se lleua en mucha cantidad, del Guzarate, Aperia, à Arauia. Y a la Asia, y à Portugal traen en mucha cantidad, lo qual, hasta aora no esta muy olvidado. Nace en Cabaya, Surrate, Dio, y en la ysla de Baçayn, en lugares comarcanos, y en el Guçarate, y en la misma Ciudad de Goa, aunque es de menos ymportancia en lugares maritimos, por lo qual se deue escoger de cinco millas, ò mas de Lamar, de la facultad y vtilidad es del thurbit, se podran ver los sobredichos Autores. En esta tierra ay vna pláta que tienen por verdadero thurbit en las barrácas de Tetela, y huey Apan, y en otras partes barrácosas, hecha vn tallo como de ynojo, y la hoja casi de la misma forma, y vna rayz blanca, la qual cogi yo por mis manos por dicho de vn boticario viejo, y por su mádado la corte y raspe para sacalle los coraçones, y el se aparto, yo quede con grande escozimiento de ojos y narizes, que todo aquel dia me hizo andar harto penando, y en lo que pude limpiar lo pusse à secar y lo guardé, y lo gastaua por thurbit de Leuante, que es el mismo que se gasta en España, que es la verisima Tapfia.



Segunda parte del Libro segun- DO, EN QUE SE TRATA DE LAS YER- bas que tienen sabor amargo.

¶ CAP. I. DE LA YERBA QUE LLAMAN Ayotectli, ò planta que parece à las calabazas.

LA Ayotectli, es vna planta q̄ la llaman algunos chichic
ayotli, q̄ quiere dezir calabaza amarga, es sin duda espe-
cie de Coloquintida, ò de calabaza silbestre, no conocida en
nuestra España, tiene la rayz redonda, con otras siete, ò mas
como bolas q̄ estan pendiétes de vna parte y otra, de color
rubio, tirante por la parte de adentro à rojo, y por defuera
pardo escuro, los ramos son volubles, los quales y las flores
y ojas son muy semejâtes à las de la calabaza, ortése aunque
de menor grâdeza, tiene no solamente la rayz si no las bolas
q̄ della se estâ pendiétes vn behemêtissimo amargor. Nace en
lugares templados, como los montes de Mexico y Terzcuco,
y de Guastepec, la rayz es caliente y seca en el quarto gra-
do, proboca la orina, dada en câtidad devna drama, purga to-
dos los humores por arriba y por abaxo, pero principalmê-
te los gruesos, y pituytossos, dada à beuer cõ agua, ò la ynfus-
sion, en alguna mayor câtidad, y es tenido por figuro medica-
mêto la fruta, no se vsa entre los yndios para cosa de medezi-
na, aunq̄ se parece mucho à la fruta dela coloquintida, yo las
hize secar vn año, pero no fueron de prouecho, por q̄ queda-
ron muy blâdas, y de manera q̄ no se pudieron moler, pero
en la forma y facultades en todo se parecen, solo ser tan blâda
es lo que difiere.

¶ CAP. II. DE LA LLAMADA TZOCVIL Patli segunda.



LA

LA yerua llamada tzocuilpatli, tiene las ojas semejâtes à las del albahaca, pero mucho mayores y aferradas, mas profundamente asperas, y por la vna parte blâquezinas, y no muy diferêtes de las q̄ produze la q̄ llaman cihuapatli, los tallos redôdos pelossos y blâquezinos, y por la parte de arriba amarillos, las flores redôdas y vellosas, la rayz llena de hebras. Nace en los môtes de tierras calientes, como lo es la prouincia de Panico, la rayz es odorifera resinossa y caliêre, y seca en el quarto grado, hecho cocimiêto dela rayz hasta q̄ consume la tercia parte, y beuido en vna moderada cantidad sola vna vez, dizen q̄ restituye el mouimiêto perdido, y destilado en las narizes cura la xaqueca, heuacuando por esta via la flema de la cabeça.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA ACOCOTLI DE
Guernauaca y Tepuztlan.

LLaman los de Tepuztlan, chichicpatli, à vna yerua que tiene las ojas como las del acocotli, de cinco en cinco, y algunas con seños, el tallo de vn palmo de largo, delgado redondo, y en el estremo del vnâs flores estrelladas, q̄ de rubias tiran à rojas, tiene dos rayzes como dos vellotas, las quales acabân en otras tâtas hebras, pardillas tirâtes à negras, pero por de dêtro son blâcas, parece q̄ se puede reduzir esta plâta à las especies del Ligustico. Nace en los môtes de Guernauaca, dôde toma el apellido, la rayz es caliêre, y seca en el tercero grado, olor ossa y amarga al gusto, y aguda, resuelbe las vêtosidades tomada por la boca en peso de vna onça, quita el dolor del viêtre, proboca la orina, y el sudor, expele el frio, y conforta el estomago q̄ esta por causa fria diuilitado, quita los dolores de colica, abre las opilaciones aplicada en forma de emplasto, resuelbe las apostemas.

CAP.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA AXIXCOÇahuizpatli de Yancuitlan.

LA que dizen Axixcoçahuizpatli, es vna yerua q̄ tiene las ojas muy fútiles, el tallo tierno redôdo diuidido con algunos ñudos, las flores amarillas y pequeñas, y vnas vaynillas chicas como las de los garuâços, la rayz surculosa, el sabor es amargo, caliête y seca en el tercero grado, aunq̄ al cabo parece q̄ dexa cierta dulçura, semejàte à la del oroçuz, su cozimiêto cura la aspereza del pecho, quita el dolor de barriga causado de frio, proboca la orina, limpia las vias della de dôde le vino el nombre.

¶ CAP. V. DE LA LLAMADA AYOTIC poxahuac, ò yerua que parece à la ortija.

LA Ayotic, q̄ llaman algunos poxahuac, es como dezir medezina mâchada y blâda, y otros la llaman olotic, q̄ es redonda y orbicular, la qual es vna yerua q̄ tiene las ojas larguillas femejàtes Alagrama, y al chichimecapatli, à cuyas especies se puede reduzir, tiene el tallo de palmo y medio de largo, y delgado à manera de juncia, con vnos ñudos atrechos, las flores fútiles y blancas, de las quales nacen tres granillos blâcos, y q̄ estan puestas en triângulo, cubiertas con vna telilla verde, la rayz es de la grandeza y forma de vn nuez blâca solida, y q̄ mana leche. Nace en tierras templadas, ò caliêtes, como lo son Cuernauaca, y Tepuztlâ, pero quâdo la chichimecapatli nace en lugares frios y llanos, tiene mayor vigor, como lo dizen los mismos yndios, florece quâdo las otras plâtas, es yerua amarga, y q̄ tira algo a dulce, caliête, y seca en el tercero grado, la rayz majada y beuida en agua peso de dos dramas, ò ynfundida en alguna mayor câtidad, heuacua comodadîsimamête por abajo todos los humores, ora se tome fresca, hora estè seca, aunque con liuiana ocasion
pro

proboca gomito.—

¶ CAP. VI. DE LA YÇAÇANACA.

Dizefe yçaçanaca, vna yerua q llaman algunos Coapatli llamada así por el vello q tiene, ò fueco en las rayzes, las quales son acomodadissimas para encender fuego, y tienē vnas hebras rojas, q maxcadas entre los diētes descubren vn color amarillo, produze muchos tallos redondos y prolijos, y en ellos las ojas largas y aferradas, y en la circumferēcia como espinossas, aunque luego q salen de los tallos se muestrā ceñidas y cō traça abiertas por ambas partes, representā cierta nueva figura de ojas, tiene las flores en lo fumo de los tallos como cauellos rojos, por de dētro y por defuera bláquezinos sobre amarillo, y finamēte vienen à ferecer en fuecos, ò flores de cardos, la rayz es aguda y amarga, caliēte y seca en el tercero grado, resuelbe las vétosidades, quita los dolores q dellas suelē proceder, y los q nacē de la causa fria, lo qual haze heuacuado los intestinos aplicada en medezina, ò dada abeuer en peso de 3. obolos, expele las lombrices, sana las camaras y puxos del viētre, lo mismo haze su polbo en cantidad de dos dramas, tomado en agua ò en vino, cura el ahito, y proboca liuiamēte camara, mueue la orina, sana las calēturas, aplaca los torcijones de tripas, llamā los de mechoacā a esta plāta Xaroro, dizen q el çumo de su rayz cura los dolores nacidos del mal frāces, y q expele la simiēte detenida, y corrobora las caderas de las paridas, restituye el mouimiēto perdido, y q restaura à los q poco apoco se vā cōsumiendo por causa de opilaciones y crudezas, proboca la regla, y q el fueco, ò vello q nace en la rayz, cura las llagas, y es muy acomodada y esca para en cēder fuego, hallāse otras dos maneras de yçaçanaca, à la vna de las quales llamā xiototina, pero destas se tratara en su lugar. Nace en tierras frias
y hu

y humidos, ò algo templados, como lo es la de Tetzcuco, cerca de los montes.

¶ CAP. VII. DE LA CENNANAN DE TETZCUCO, ò madre de la espiga del mayz.

LA cennanan de Tetzcuco, q̄ algunos llaman cenātlī, y otros, cētli ynā, es vna yerua q̄ produce las ojas anchas larguillas, pero algo romas, y semejātes à las del verbasco, en el color en el vello, y en la grādeza, las flores blācas y compuestas à manera de mosqueador, la rayz gruessa y larga, la fruta semejāte à las vaynillas del chile, casi llana de dōde le vino el nombre. Nace en los lugares templados, ò frios, es de caliēte y seca tēperatura en el tercero grado, y de sabor amargo, mata los gusanos de las llagas, y es vtil à las llagas viejas de los animales, mitiga los dolores de diētes, resuelve los tumores y apóstemas aplicada en forma de emplasto, y vsandose della en medezina, heuacua las hezes endurezidas y cura los dolores colicos.

¶ CAP. VIII. DE LA QUE LLAMAN CIHUAPATLI HEMONITICA.

POR que esta yerua cura las yndispusiciones de las mugeres, y se parece à la hemionitide, q̄ es vna especie de doradilla en la figura de las ojas le llamā cihuapatli hemonitica, pero las mugeres españolas desta nueva España, la llamā yerua de la madre, produce muchos tallos de vna rayz que tiene hebrossa, delgados rollicos derechos, y vellofos, las ojas largas y blādas, y en alguna manera semejātes à la hemonitica, de dōde le vino el nombre, las flores blancas y acopadas. Nace en todas regiones, así templadas, como caliētes, es seca en el tercero grado, y por tātō se suele dar su cocimiēto à las q̄ paren en cātidad de tres, ò quatro onças, para q̄ mas facilmete paran à luz, con buē successo el cocimiēto ò çumo,

Dd

es vtil

es vtil grande mēte al pecho, las ojas majadas en cātidad de vn puño, y dadas abeuer en agua, ò en algun licor conueniēte, aplacā las hinchazones del viētre, cura la ydropesia, proboca la regla, siembra se de rayz y de simiente, suele se cultiuar por cosa regalada y de buē parecer, no solo en los jardines y huertas, si no tambien en las macetas y vasos de barro, y con ella suelen las damas y señoras hermohear sus corredores y vētanas, y los jardines pensiles de su regalo.

¶ CAP. IX. DE LA LLAMADA CIHVAPATLI mayor.

Tambien llaman à esta yerua cihuapatli mayor, ò me dezina de las mugeres, y llamase mayor, por q̄ en grandeza vence à la otra de su especie, y cihuapatli, por q̄ cura las pasiones de la madre, tiene las rayzes como cauellos, de las quales nacen los tallos de vna vara de largo, las flores rojas y pequeñas, compuestas como espigas en lo alto de los ramos, las ojas son como de albahaca, pero mas redondas y cortadas, el sabor amargo, de virtud caliēte y feca en el terçero grado, es vtil, y cōiēne admirablemente para probocar la regla à las mugeres, y cura sus indisposiciones, por lo qual se le puso este nombre. Nace en regiones calientes, y en quebradas de montes.

¶ CAP. X. DE LA LLAMADA COHVAQUILTIC, que quiere dezir, ortaliza de culebras.

LA yerua q̄ se dize cohuaquiltic, q̄ llama algunos tzatzayanalquiltic, q̄ quiere dezir yerua semejāte al laurel, la qual produze las ojas largas y cortadas, y cimboffas, y en cierta manera semejātes ala segūda especie del cimbrío, q̄ en castellano llamamos berros, de dōde le vino el nombre, los tallos huecos, y q̄ deblāco tiran à rojos, la simiēte en sus moledadores como la del ynojo, la rayz grāde furculossa y blāca

cubier.

cubierta con vna corteza q̄ esta como vañada, el licor es amargo, y no sin alguna agudeza, caliente y seca en el tercero grado. Nace en los montes de Teguyan, en tierra benigna y muy tēplada, es caliēte como se dixo, y de sutiles partes, pro-uoca la orina, refuelue las v̄tositades, calienta el estomago, facilita el viētre, sana los dolores de colica y de viētre, repara los males de madre, tomase por la boca desecha en agua cōtra los frios de las cefsiones, y fuele darse à los niños que tienen calētura, y à los mayores tambien, a los quales aprouecha ami parecer, ò dixiriēdo, ò heuacuando el humor q̄ haze el daño el cocimiēto de la rayz, purifica la leche de las q̄ crian y mas quādo se corr ompe y daña por auer comido de masiado.

¶ CAP. XI. DE LA LLAMADA COHVA-
cihuizpatli.

ES la cohucihuizpatli, vna yerua que tiene los tallos pequeños delicados, y exparcidos por la tierra, llenos de ouelas delicadissimas, amōtonadas por ynterualos, cō vnas florecillas blācas, la rayz es larga y delgada, aguda y amarga al gusto, y en el tercero grado caliēte y seca. Nace en las tierras tēpladas de la prouincia de Huaxaca, y de Tilantōgo, la rayz mitiga los dolores de bubas, y principalmete de los diētes beuida en agua en cātidad de dos dramas, repara los encogimiētos de los neruios, tomandola algunos dias arreo vna vez cada dia.

¶ CAP. XII. DE LA LLAMADA COCOZ-
xochipatli, ò medezina de color amarillo.

ES la cocozxochipatli, vna yerua q̄ tiene las ojas de la bulossa vulgar, las flores amarillas como las de la mançanilla loca, y d est buptalmi, de dōde levino el nōbre, las rayzes semejàtes à las de la Peonice. Nace en lugares altos y llanos de la Prouincia de Acatlá, tierra tēplada en la Misteca-
baxa,

baxa, la rayz es caliente en el tercero grado, y glutinossa, tomada por la boca peso de vna onça, cura las camaras de sangre, detiene los vomitos, y restraña la sangre de qualquiera parte que corra demasiada.

¶ CAP. XIII. DE LA LLAMADA NAVHTEPOTZE.

LA pláta llamada Nauhtepotze, q̄ quiere dezir, yerua de quatro lomos, tiene muchas diferéncias. La primera produce vna rayz gruessa y hebrossa, dela qual salé muchos tallos largos de casi tres codos algo mas gruessos q̄ el dedo pequeño, rojos y enpenugados, con ciertas añadiduras de ojas q̄ discurre por quatro partes segun su lugar de dóde le vino el nombre, y en ello las ojas asperas, semejâtes à las pûtas de los yerros delas lâças si no fuessen mucho mayores, produce las flores amarillas yestrelladas, y mayores q̄ las del chrisantimo. Nace en tierras tēpladas, como lo es la Mexicana, empero no aborrece las mas caliētes, ò mas altos, ò mas llanos, las hebras de la rayz son caliētes, y fecas en el tercero grado, olorosas agudas y amargas, y resinossas, y de partes sutiles, las quales maxadas, y dadas à beuer en vino, ò en otro licor conueniēte, curá el ahito, heuacuâdo por abaxo los excrementos q̄ causan la repressiõ, sana las llagas, y bostillas del mal frances, esparciéndolos encima auiedo primero lauado las tales llagas, con el cocimiēto de las ojas del guayabo, ò con agua caliēte sola, abre y mūdifica los diuießos, y panariços, y dizen q̄ la misma rayz beuida en peso de vna drama heuacua la colera por vomito, y algunas vezes por camara, y q̄ prouoca la orina, aunque algunos ay q̄ les parece se deue dar en mayor cántidad, dizen tambiē prouoca a sudor, y q̄ heuacuâdo la causa, sana las pintas, y las mismas caléturas, quita el dolor de cabeça, refuelue las ynflamaciones de los ojos, y q̄ caliēta y cõforta el estomago flaco por causa tria, abre las opilaciones

de los

de los miembros ynteriores, atrae los mees q̄ acuden cor-
taméte, y aprouecha a los q̄ padecē mal auito de todo el cuer-
po, y à qualquiera destemplāça fria del cuerpo, de mas de to-
do lo qual se vsa de su cocimiēto aplicado en melecina para
las paridas, las ojas puestas en forma de emplasto, maduran,
ò resuelben los tumores y apostemas. La segūda especie desta
plāta, parece cierta yerua, q̄ tiene las flores grādes, de co-
lor amarillo, q̄ tira à vermejo, pero no tiene olor ni sabor nin-
guno, pero ynclina à temperatura fria y humida, aprouecha
a los q̄ tienē calétura, y sana los ojos inflamados, por lo qual
le llaman algunos yxpàtli de Quauhtlá dōde nace, y otras ve-
zes, pitzahuac cucāpatli, pero mas comunméte le llaman, ca-
caxtlaçotl, demas destas dos especies, yo vi otra diferencia
desta Nauhtepotze, en yçucar q̄ tenia las rayzes del helebo-
ro, agudas y mordazes, ò caliētes, y secas en el tercero grado,
la qual rābien es vtil para detener fluxos de disenteria, y no
podre dar razon de lo demas, por q̄ quādo la vi estaua sin o-
jas. Ay tambien otra de fria naturaleza, y de admirable ope-
racion en aplacar el calor demasiado del hgado.

¶ CAP. XIII. DE LA LLAMADA OCOPITI.

LA ocopiti, q̄ algunos llamā coentli, y otros, ocopiton, y o-
tros, ocopichin, ò yerua q̄ destila resina, es vna yerua que
produze las ojas largas y angostas, con seños, y cortadas, los
tallos de vna vara de largo, ñudossos, y purpureos, las flores
redōdas, y de color carmesi, las rayzes semejātes à las del as-
padero, y en numero de quatro à cinco, q̄ huelen à resina de
dōde le vino el nombre, cuyo çumo es odorifero, y glutinoso
amargo, y q̄ sabe à resina las ojas semejātes en el sabor, y olor
à las del rauano, y casi delas mismas virtudes, es caliēte, y se-
ca casí en el tercero grado, de naturaleza aparēte, y de partes
futiles, el polbo de las rayzes mezclado con tremētina, quita
el frio

el frio de qualquiera lugar dōde estuviere, mitiga dolores, resuelbe las véteosidades por sí sola, y también mezclada con tlatecomac xochitl, mata los piojos, adelgaza los humores, y es muy prouechosa para el pecho,

¶ CAP. XV. DE LA YERBA QUE LLAMAN PEZO.

LA yerua q̄ llaman pezo, tie de las ojas aserradas, las quales son muy insignes y dignas de cōsideraciō, por otras q̄ nacen jūto a su principio, vanse adelgaçado luego, y de ay à poco ensanchado otra vez, y otra vez adelgazado hasta q̄ acababan en pūta, finalmēte son estas ojas muy notables, por tener forma particular, q̄ no nace otra de su manera à quien la poder comparar, si acaso no dixesse, alguno son semejates à las de la cerraja, las quales tienen vnos pezones mas largos q̄ vn palmo, q̄ nacen de vna rayz gruessa y prolixa, las flores rojetas, pandiētes de vn pezōcillo pequeño, y fixado en la misma rayz. Nace en tierras templadas de la prouincia de Mechoacan, el sabor de la rayz, al principio parece algo dulce, y muy resinossa, y despues descubre vn amargor participāte de cierta agudeza, es caliente, y seca en el tercero grado, es vtil esta rayz para el pecho, cōforta el estomago flaco por destēplança fria, y dicen que puesta sobre la boca del estomago mitiga sus dolores.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA TECPATLI.

ES la q̄ dicen Tecpatli, vna yerua de cinco codos de largo, q̄ tiene las ojas asperas con senos, y largos, los tallos delgados y derechos, rollicos y far mētoessos, las flores amarillas jūto al medio, pero à la redōda blācos, tirātes à coloradas, metidas en vnos basillos escariosos, la rayz gruessa llena de hebras, y q̄ tiene sabor de çanahoria, pero es resinossa y amarga, y glutinossa, por lo qual le pusierō este nombre, es de complexiō caliēte, y seca en el 3. grado, y de olor agradable,

el çu

el çumo de la rayz, quita las aspereças del pecho, y es singular remedio para latos, y para las camaras de sangre, y desta misma rayz sehaze muybuena liga para coger los simples paxarillos.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA TZON.

poton, ò cauellos hediondos.

LA yerua q̄ llaman tzópoton, q̄ algunos le dizê, tlacochichic, q̄ quiere dezir vara amarga, es de dos generos. El primero, es vna yerua q̄ tiene las ojas aferradas, y larguillas como las del fauce, los tallos gruessos como vn cañon de ganfo, derechos, q̄ de color verde tiran à vermejor, las flores en los postremos de los tallos, acopadas olorossas, y en alguna manera semejâtes à las del fauco, las rayzes hebrossas. Nace en lugares humidos cerca delas corriêtes delas aguas, la rayz es odorifera y resinossa caliête, y seca en el tercero grado, y algun tâto astringête, y de sabor amargo, cura la repressiõ y ahito, prouoca la regla, despierta la gana del comer, algunos diz en, q̄ su cozimiêto cura el pecho, las rõchas y comezon. Ay tambiê otro genero q̄ sellama iztac tlacochichic, q̄ nace en Huexotzingo, q̄ tiene las ojas delgadas, y es vtil para lo mismo.

¶ CAP. XVIII. DE LA LLAMADA TEPETLA xihuitl, ò yerua montana.

Tiene esta yerua llamada, Tepetla xihuitl, las ojas de almédro, largas y ágostas y aferradas, los tallos delgados redòdos y rollicos, y purpureos, y al fin de los ramillos tiene las flores pequeñas, y redòdas, cubiertas con vnos vasillos verdosos, la rayz es hebrossa. Nace en lugares caliêtes y humidos en tierra de Tepuztlan, es odorifera, caliête, y seca en el tercero grado, dizese q̄ quita el dolor del vientre y de estomago, y q̄ resuelve las ventosidades, y q̄ beuido ò hechado

chado en medezina; cura el ahito y repressión purgando el estomago.

¶ CAP. XIX. TEPETLACHICHIC XIHVITL,

ò yerua amarga, que nace en los montes.

LA que llamã tepetlachichic xihuitl, q̄ suelẽ llamar otros chichic xihuitl, no es otra cosa si no vna yerua q̄ produce las ojas de camedreos, olorosas y aserradas, asperas y blãquecinas por la parte ynferior, los tallos de vna vara de largo delgadostirãtes à negros, y redòdos, las flores en los estremos de los tallos, q̄ de color blãco tiran à rubias, vellosas y à manera de estrellas, en las quales nace la fruta larguilla y pequeña, la rayz hebrosa y blãca. Nace en los collados de tierras caliẽtes, la rayz es odorifera y de partes sutiles no sin algun amargor, de dõde le vino el nõbre, es yerua de grãdissima ymportãcia, cuyo cozimiẽto es vtil para el ahito, y malas dispuficiones del pecho tomãdolo por la mañana, y cada dia en ayunas, por q̄ heuacua por abaxo, ò por arriba la flema y la colera.

¶ CAP. XX. DE LA LLAMADA TEÇONPATLI.

LA yerua llamada teçonpatli, tiene la rayz de la forma y grandeza de vna pera, ò poco mayor en la dureza y color tirante à roja, se parece mucho à la piedra q̄ llaman teçõtli, de la qual tomo el nombre, suele esta rayz estar pendiẽte de otra delgada, y larga semejãte à hinojo, hallase desta planta dos especies. La primera produce la sobredicha rayz, con tres, ò quatro tallos leñosos redòdos, con algunos ñudos poco mas gruessos, q̄ vna pluma de ganso, y llenos atrechos, de ojas gruessas y redòdas, adornadas algunas vezes de varias maneras, atrauessadas con muchas entreuenas, y cõ la espalda de color rojo, el fruto desta plãta es semejãte à las vaynillas del chile, la qual esta pendiẽte de vn pezoncillo, y llenas

vna

vna fimiēte redōda llena y pequeña. Nace en los lugares mō-
tuossos de Colhuacá, la rayz es amarga y de graue olor, caliēte
y seca en el tercero grado, laqual sedize q̄ abre las opilacio-
nes, y cura las llagas podridas, aprouecha ala colica ala tosse,
y al ahito, y para purgar los intestinos, y resolber las v̄tosi-
dades, tomádola en peso de dos, ò tres dramas en vn trago
de vino, las ojas maná leche, la qual si se aplica sobre los diuief-
sos los resuelbe. La otra especie, es semejāte en la rayz, y en
los tallos, pero tiene las ojas mas blādas y mas anchas, y con
menos numeros de neruios, vellofas por la parte ynferior,
y por la parte de arriba lisas, destila tambié leche, y es de a-
margo sabor, y de la misma temperatura.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA TLACO-
patli de Malinalco.

Tlacopatli de Malinalco, se dize vna yerua, q̄ tiene las
ojas de figura de coraçon ò de escudo pequeños, los ta-
llos delgados ñudossos y retuertos y volubles, la fruta algo
larguilla del tamaño de auellanas, la rayz llena de hebras.
Nace en Malinalco, ò ytzoco, y en Tlalmalaca, y en otros lu-
gares de semejāte calidad, es caliēte en el tercero grado, a-
marga y olorosa, y de virtud corroborāte, y de sabor agudo,
la rayz cura la fordera, y mezclada cō tremērina cura el frio
y los dolores q̄ del suelē proceder, deshaze los tumores y a-
postemas, clarifica la vista, y hecha rodeçuelas, y enartada à
modo de cuētas, y puestas al cuello cura las reumas, y quita
el frio y malos humores de las fiebres ynterpoladas, y cura
las pūturas, heuacuādo y resoluiēdo los humores, y mezclada
con tremērina, cōforta los huesos quebrados, ò desconcerta-
dos, y los restituye en su primer vigor, y fuerça, sana por si la
fordera, y aprouecha à las enfermedades delos ojos, resuelue
las v̄tosidades, y generalmēte ayuda à casi todas las enfer-

Ec

meda-

medades frias. —

CAP. XXII. DE LA YERBA LLAMADA
Tlalquequetzal.

LA yerua llamada, Tlalquequetzal, q̄ no quiere dezir otra cosa si no plumaje de tierra, tomò el nombre de las ojas, q̄ se parecen mucho à las plumas de las aues, aũque los Españoles le llamã mill en rama, por q̄ es semejãte à la planta q̄ los antiguos llamarõ millium folium, produze esta yerua de las rayzes, q̄ son como hebras, muchos tallos redòdos casi derechos delgados, y de vna vara poco mas ò menos de largo, en los quales nacen vnos ramillos por vna parte y por otra llenos de ojas, de las q̄ auemos dicho semejãtes à las plumas de las aues, las flores salen en los estremos de los tallos, y en los postreros ramillos pequeñas y compuestas, las quales son blãcas tirãtes à amarillas, pequeñas y compuestas en forma de ramillos. Nace en tierras caliẽtes y frias, y dase todo el año, pero cerca de los rios y acequias en tierras fertiles y llanas suelen estimarla mucho los naturales, y tenerla entre las yeruas regaladas, y aquellas señoras q̄ son apafsionadas de mal de madre, por hallar en ella vn singular remedio, y por esto la siembran en sus jardines, y macetas con cuydado de poner muy buena tierra gruesa y negra, por q̄ suele darse mejor aduirtiendo q̄ se quiere regar a menudo, es amarga al gusto, no sin alguna agudeza, pero es odorifera, y de partes fũtiles, y q̄ caliẽta y desseca en el 3. grado, mueue la orina, prouoca la regla, conforta el estomago deuilitado por causa fria, aplicada por defuera, ò dada abeuer, hecha polbo refuelue las vëtosidades, detiene los fluxos del vientre, cura las llagas de las partes ynferiores, refuelue los tumores, è hinchazones, abre las opilaciones, mayormẽte dela madre, repara y restituye la fuerça, y el calor natural deuilitado de muchos

chos dias, maxada y aplicada en forma de emplasto, cura la sarna q̄ suele nacer en la cabeça de los niños, mediãte la virtud astringēte, y de secãte q̄ tiene, aprouecha superfumē y ça humerio al ahogamiēto dela madre, aplicada en calilla, por aquella parte, ò dãdo à beuer su polbo en aquel licor que se hechare de uer ser mas acomodado, facilita el parto, abre y expele las pares, detiene las camaras, afsi de los niños como de los mayores beuiēdola, y algunos afirman, q̄ tomãdo su çumo por la boca en cãtidad de cinco onças, purga por vomito los humores, las quales cosas son muy ajenas del milum fo- lium delos antiguos, como de plãta, q̄ es de su natur aleza fria, aunque en la forma semejãte, en lo qual se podra dezir que en alguna manera perteneze à su especie, pero en loque toca a sus facultades es muy diferente.

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA T O T O N a ca xoxocoyolin.

LA yerua q̄ llaman torōcaxoxocoyolin, q̄ llamã algunos Atehuã patli, q̄ quiere dezir, medezina para los com- pañones, y otros la llaman texoxocoyolin, la qual produze solo vn tallo rojo y hueco, lleno de ojas, q̄ vermejean ralas como las delas parras, à las quales, es muy semejãte cõ algu- nos panpanos, q̄ tambiē tiran à rojo, las flores son coloradas redõdas, y estan pendiētes de ciertos pezōcillos largos, la simiēte muy sutil, q̄ de color amarillo tira à rojo, recogida en vnos vasillos, casi en forma de pauellones, de tal manera compuestos como si los juntassen con vna telilla roja redõ- da, con otro circulo dela misma color, y dela misma materia, de tal fuerte q̄ viene à hazer algunos rasgos, tiene la rayz redõda blãca, casi embuelta en cauellos. Nace en las mōtanas y lugares pedregossos de tierra templadas, como lo son las de Mexico, y de Tetzcuco, el sabor dela rayz es amarga, con

alguna manera de agror, es caliente en el tercero grado, la qual maxada, y enfundida en algũ licor q̄ sea acomodado del q̄ se pretéde, limpia los intestinos, detiene la simiēte detenida aprouecha à los ojos ynflamados, prouoca la orina, beuida en cantidad de drama y media heuacua por abaxo todos los humores. —

¶ CAP. XXIII. DEL TRAGOREGANO

de Cuernauaca.

AVnque muchos de los Españoles q̄ viuen en las yndias llaman à esta plâta Poleo, es mucho mas femejante al tragoregano, q̄ en España le dizen oregano, cabruno, asì en la forma como en la naturaleza, por loqual, parece q̄ es mas razõ dalle este nõbre, es pues la q̄ dicho auemos tragoregano, vna yerua grãde, q̄ tiene las ojas de mayor ana, los tallos purpureos, las flores largas, y q̄ de blãco tiran à rojo, hechas en figura de vasillos, la rayz es hebrossa, el sabor de oregano y de poleo. Nace en lugares humidos y mōtuosos de regiones caliētes, como lo es la de Cuernauaca, tiense por experiēcia q̄ su cozimiēto prouoca ex celentemēte la regla, cura los q̄ padecē mal auito del cuerpo, y à los ydropicos, abre las opilaciones, y restituye el buē color perdido, resuelbe las vētosidades, prouoca à sudor, y haze q̄ se cobre el mouimiento perdido, desopila el baço, y heuacua los humores q̄ estã embeuidos, y adelgaza los gruessos y viscosos, y lētos, despierta la gana del comer, casi ya perdida del todo, sana las ēfermedades viejas y reueldes, q̄ ya por otra via se teniã por yncurables, demas desto las ojas desta yerua, majadas y traydas en la boca dela misma manera q̄ se suelē traer las del tauaco, dan particular aliuio y lijereça a los caminãtes, y quita la sed, en lo q̄ toca à la temperatura y naturaleza, parece entre la misma q̄ el oregano, y el poleo.

¶ CAP:

¶ CAP. XXV. DE LA LLAMADA XARARO,
ò Xaroro.

LA yerua llamada Xaroro, tiene las ojas de fauce, asperas y aferradas, por la vada de abaxo blâquecinas, los tallos redòdos y leonados, las flores al cabo dellos pelossas, tirâtes à vermejas, cubiertas cõ vnos vasillos asperos, las rayzes son como hebras negras, criase en los môtes templados y lugares pedregossos dela prouincia de Mechoacã, es semejante à la yerua q̄ dizê chichicatõ, y à la malaxochitl, la rayzes amarga y olorossa, caliête y seca enel 3. grado, tomada por la boca peso de drama y media, con media onça de la yerua llamada curuceti, ò nardo de Mechoacã, dizê q̄ purga liuianamête, y con singularidad los humores frios, y q̄ particular mête quita la sed y cãfancio, y haze otros buenos effectos, q̄ podria facilmete colegir cada vno de su naturaleza.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA YOL
miquilizpatli:

Esta yerua q̄ llaman, yolmiquilizpatli, q̄ tiene las ojas angostas y larguillas, los tallos prolixos, en los quales estan las flores amarillas, las rayzes delicadas. Nace en las tierras de Huaxaca, amarga aguda y mordaz, caliête enel 3. grado, la qual tomada por la boca en peso de tres dramas dizen q̄ cura la síncope y desfmayo, nacidos de humores gruesos, por lo qual, le pusieron este nombre que tiene tomâdola cada dia, heuacua la coleray la fiema.

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA YX
patli, ò medezina de los ojos.

ESTA yeruezuela llamada itz patli, produze las ojas larguillas y sutiles, los tallos de vna tercia de largo, la flor pequeña purpurea, la rayz casi redòda, y poco mayor q̄ vna auellana, y a lo que à mi me parece, esta planta es el Apio de dios.

dioscorides, ò alomenos es de su genero, criase en los lugares humidos y frios, y llanos de la Misteca superior, y tambié en los campos de Huaxaca, la rayz es lubrica, y que quema la gargáta, es algo amarga, caliéte en el tercero grado, cura las dispusiciones de los ojos, y estorua y cõsume la carne superflua q̄ en ellos fuele criarse, sana la ydropesia y el desmayo, tomádola por la boca en cantidad de dos dramas, heuacua la colera y la flema por arriba y por abaxo, y desta manera es vtilissima para las enfermedades del coraçon, y aliuia los dolores de cabeça, y sana los males de bubas ò mal frances.

¶ CAP. XXVIII. DE LA LLAMADA IZTACPATLI de Teposcolula.

LA yerua llamada yztacpatli, produze las ojas del lino larguillas y delicadas, semejátes à las del tomillo, ò canatuesso, con vnos tallos de à palmo, rollicos delgados, las flores blácas y velloffas, y q̄ vienen a parar en fluecos, la rayz larguilla y delgada, y como de madera. Nace en las tierras frias y llanas de Teposcolula en la Mixteca baxa, es amarga, caliéte y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, las ojas majadas y tomadas por la boca en peso de vna onça, curará las camaras de fangre, la rayz tostada y molida, expele qualquiera genero de humor q̄ tenga en pedidas lauias de la orina, tomádola en cãtidad de media onça cada dia, hora sea fangre la que haze el daño, hora qualquiera otro genero de crecimiento flematico, ò arenosso.

¶ CAP. XXIX. DE LA LLAMADA ÇACACHICHIC, ò yerua amarga.

LLaman çacachichic, à vna yerua de palmo y medio de largo vellofa y bláquecina, llena de tallexos, sin ordẽ cubiertos de vnas ojuelas pequeñas, las flores chiquitas casi redondas, y q̄ de bláco tiran à vermejas, velloffas, y q̄ paran en fluecos

secos, tiene la rayz como hebras, criasse en lugares tēplados de tierra de Tetzcuco, y Tepetetzcuco, y dase bien en sitios altos y baxos, es muy amarga al gusto, y de aqui se le puso el nombre, es también caliēte y seca en el tercero grado, y que huele à māçanilla loca el çumo, q̄ se exprime de onça y media, desta rayz heuacua por vomito todos los humores, principalmente la colera y la flema, dizen q̄ es siguro medicamēto, y q̄ no da pesadumbre ninguna, pero no se deve dar atreuidamēte à los enfermos q̄ tienen calētura, si no quādo en el estomago se siente abundācia de ruynes humores. y esto se à de entēder sin calētura, cura la repressiō y ahito, despierta la gana del comer, y aprouecha notablemēte à los q̄ se les acaeda la comida en el estomago por falta de calor natural, sana la começon de los ojos, y es acomodado remedio para resolver ventosidades, vsando della en melecina, es vtil para el vientre —

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA ÇACA.

huitzpatli, q̄ quiere dezir, medezina de pasto espinosso.

Tiene la yerua llamada çacahuitzpatli, los tallos breues, à modo de estrellas, desparcidos por la tierra, y llenos de ojas pequeñas delicadas, y rebueltas, hechos vnos bolillos por todo el discurso, de los tallos tiene vnos como hilos larguillos y blancos cerca del ombligo de la misma yerua, la rayz pequeña y hebrossa. Nace en tierras frias y en collados secos, guardan de sus rayzes para seruirse dellas todo el año las quales, maxadas y beuidas en vino de maguey, ò enagua en peso de tres dramas, heuacuan segun dizen la colera, y la flema por arriba y por abaxo, tiene el sabor amargo, y q̄ que ma la gargáta, y es caliēte y seca en el quarto grado.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA ÇAYOLPATLI.

LA que llaman çayolpatli, es vna yerua q̄ tiene las ojas de nu

de nuestra yeruabuena, redódas de tres en tres, ò de cinco encinco, los tallos delgados, las flores de cañaeja, ò de acocotli, y en la circunferéncia de mosqueador, q̄ haze la propia flor tiene el fruto semejate à la pimiéta negra, en forma y en grandeza, la rayz es gruesa y larga, y q̄ parece se podría reducir al genero del lygustico. Nace en Huitzoco Texaxahuaco, q̄ son tierras caliétes y mōtuossas, la simiente es olorossa y aguda al gusto, la rayz es dulce al principio, y despues dexa en la boca cierto rastro de amargor, y q̄ abraffa la garganta, y suele manar della cierto licor, es caliéte y seca en el tercer grado, la corteza de la rayz aplicada en vntura, quita la sarna, y los otros males y fealdades del cuero, resuelue los tumores, è hinchazones, lo qual haze también la simiente, y con mayor eficacia, sana los miembros hinchados, y en especial el viétre, tomandola por la boca en cantidad de vna onça de la rayz, y beuida con vino sana las llagas envejecidas.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMADA APITZALPATLI.

Tzontelolotli.

LA que llaman Apitzalpatli tzōtelolotli, q̄ quiere dezir, medezina astringéte, q̄ tiene los cauellos redódos, suelen los de Malinalco dōde nace, llamarle tzaltzin, por q̄ es glutinoso, es vna yerua q̄ tiene muchas ojas aferradas, casi redondas, de dōde levino el nōbre semejante à las del maruuiro, bastado q̄ los Griegos, y latinos llama Balloti, pero mayores, asperas, y vellossas, y ceniciétes, tiene los tallos redódos y vellossos, las flores purpuras, y q̄ nacē en los estremos de los tallos, las quales, son como las del crisantio de mediana grandeza, y muchas jūtas, à mōtones, la rayz surculossa. Nace en los collados de tierras caliétes, la rayz es odorifera, algun tãto aguda al gusto, caliéte y seca casi en el tercero grado glutinoso, y no de todo libre de alguna amargura, con el sabor algun tanto resino.

resinoso, la qual hecha polbo, y mezclado con trementinã, quita el frio de las rodillas, mitiga el dolor si estuieren en flacas por demasiado trabaxo, se fortifican y confortan el cocimiento, aprieta los diëtes, y encarna las encias, cura las camaras de sangre, y la relaxaciõ y flaqueza de los riñones, y de la madre, y es muy vtil à los cãfados y trauaxados demasiadamente, los Reyes Mexicanos y señores principales desta nueva España tenian costumbre de beuer en agua sus cortezas, molidas en cãtidad de media onça, luego q̄ acabauã de jugar aquel su tan celebrado juego de pelota, para aliuarse preuiniendose por esta via de las enfermedades, q̄ suele conseguirse ordinariamëte de la demasiada lacidud, y cãfancio, hallase otra plãta q̄ a'gunos ympropiamëte llaman apitzapatli, la qual, antes relaxa el viëtre q̄ lo restriñe, de la qual trataremos Dios mediãte, debaxo del nombre de cacamotic, que es el suyo propio y particular.

¶ CAP. XXXIII. DE LA NANAHVAPATLI.

NAnahuapatli, q̄ quiere dezir medezina de las bubas, ò mal frãces, q̄ otros llaman Palancapatli, por q̄ cura las llagas, es vna yerua q̄ tiene las ojas cõ cierta aspereza, y de mal parecer, largas, y como las de la pinocela vulgar el tal'õ delgado, corto y redõdo, y en lo mas alto del lleva la fior como de mãçanilla, la simiëte es aguda y mordaz, la rayz larga y delgada, y llena de hebras, criase en lugares templados, como lo son las tierras de Tepuztlan, es caliëte y seca en el segundo grado, y de fabor amargo, y oloroso, hecha polbos y polboreados sobre las llagas podridas, las cura admirablemëte, de lo qual como se adicho le vino el nombre, cura los q̄ padecen melãcolia, y a los mordidos de la serpiëre llamada homoroes, y los de Panico le llaman, mahuaquitliquin, de mas desto majada, y desecha en agua, ò en algun licor q̄ sea

proposito, y dada à beuer quãdo, y como conuenga, sana de todo pũto la esnermedad q̄ llaman mal frances, ò napolitano, consumiẽdo y exsalãdo todos los humores, llagas y tolõdrones q̄ suele auer en el cuerpo de los que padecen este mal, lo qual, cõsta mas claro q̄ la misma luz del mediodia, lo q̄ atraydo amuchos fatigados desta enfermedad de bubas, salio de las yndias occidentales, y de aqui se estẽdio y comunico por differetes prouincias y Reynos del mũdo, pues acerca desta gente tiene esta enfermedad nombre propio y natural, y antiguo, lo q̄ no tienen las otras enfermedades ò muy pocas.

¶ CAP. XXX.III. DE LA QUE LLAMAN

en Yaotepec, Temecatli.

LA yerua llamada Temecatli de yaotepec, produze las ojas casi redondas hõdeadas, blãdas, y de graue olor, ò heidiõdas, por dezirlo mas claro, los tallos volubles sarmẽtosos, que con las tigeretas se rebuelue ya se produze la fruta en granos, pendiẽtes à razimos por todo el discurso del tallo, la rayz grande, caliente en el 3. grado, y de sabor amargo, por lo qual, algunos le llaman chichicpatli, q̄ quiere dezir medicamẽto amargo, las ojas majadas y puestas en las llagas las sana, cura el ahito y el dolor del viẽtre, y qualquiera otro nacido del mal frances, beuidas, prouocan la orina, y resueluen las ventosidades.

¶ CAP. XXXV. DE LA LLAMADA XIUHTO,

tonqui, ò yerua caliente de Tototepec.

LA q̄ llaman xiuhtotonqui, es vna yerua q̄ tiene las ojas aserradas y asperas, casi dela forma del limon, pero mayores blãquezinas, la rayz surculossa, y semejaẽte à la del heleboro, cubierta con cierto vello oyescas, es toda la planta tan semejaẽte à la çaçanace, q̄ parece alguna especie suya, por tener como tiene las mismas virtudes, diferenciãdose solamẽte

en la

en la figura de las ojas, las quales, aunque son asperas y algo largas y aferradas, y no parece q̄ conuienen en el nacimiento con las de la çaçanace, dase muy bien en lugares llanos y ca-liêtes, la rayz es amarga, caliête y seca casi en el tercero grado, y de partes sutiles, su cozimiento se suele dar para matar las lombrices, y para las expeler del cuerpo, refuelue vêtosidades, proboca la regla, y la orina, cura la ydropesia, atenua, y adelgaza los humores aunq̄ sean nacidos del mal frances, ò mal de las yndias, pues cierto que salio de aqui como dicho auemos, conforta el estomago, yes muy saludable para el pecho.

¶ CAP. XXXVI. DE LA LLAMADA TLALAYOTLI.

ò calabaza terrestre.

LA yerua llamada tlalayotli, produze las ojas de figura de coraçon, y de mediana grandeza puntiagudas, los tallos volubles, ñudosos, y que arrastran por el suelo, con vnas calabacillas tamañas como el dedo pulgar, asì en el grueso como en el largo, diferenciadas con vnas manchuelas, ceniciêtas y verdes, son buenas para comer, y estan llenas de vna semilla vellofa, la rayz es larga y redòda, llena de hebras. Nace en las tierras caliêtes, como lo es Yacapichtlan, adonde fuelé los yndios curar los ojos hinchados, fregâdo con las ojas los parparos, hasta q̄ salga sangre, la rayz tomada en peso de dos dramas en agua, sedize q̄ purga por abaxo los gruesos y lêtos humores, aplicada en forma de emplasto, madura y abre los tumores y apostemas.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA ÇAYOLPATLI.

de Huaxaca.

LA çayolpatli, que quiere dezir yerua de moscas, es vna plâta pequeñuela toda delicada, q̄ arrastra por la tierra llena por todas partes, devnas florecillas blâcas y estrelladas.

Nace en tierras caliêtes yarenossas de Huaxaca, es algũ tanto caliête y amarga, su cozimiento heuacua por abaxo y por arriba la fïema y la colera, y desta manera despïerta el apêtito, y reprime el vomito, ade tomar se por la mañana en ayunas quatro dias, y mas si fuere menester.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA CHIL

pan, ò yerua de auispera.

LA yerua llamada chilpan, produze las ojas, no solamente de la rayzes, q̄ son muchas, leonadas y hebrossas, si no tambien de los tallos, q̄ son de dos codos de largo, y algunas vezes mayores, las quales ojas son largas como las del sauce, pingues y angostas, y q̄ en algunas partes ynclinan à color de grana, produze las flores rojas, en lo sumo de los tallos à manera de vasillos, q̄ en cierta forma parecen sellos, de donde los Mexicanos le pusierõ este nombre, por ser de color vermeja, de avispas, grâdes de tierra caliête. Nace en el mes de Setiêbre, criase en lugores templados, como lo son los campos de Tetzcuco, y Mexico, y en otras tierras llanas, y montuosas, benida la rayz en algun licor acomodado, peso de vna drama, suele heuacuar la colera por vomito, y algunas vezes por camàra, otros dizen, que molidas estas rayzes y hechas polbos detienen el fluxo de sangre de narizes, beuida, ò ynfundida en algun licor conueniête, ò astringente, es amarga y caliente, y q̄ suele quemar tâtico la gargãta quãdo se beue.

¶ CAP. XXXIX. DE LA QUE LLAMAN

Chipequa, ò yerua firme.

LA que llaman chipequa, es vna yerueçuela, q̄ produze muchos tallos delgados, y algun tanto purpureos, de la rayz q̄ es hebrossa, y en ellos las ojas del lyno, largas y furiles, las flores amarillas, en cada vno de los nacimiêtos de las ojas. Nace en Tacambaro, en la prouinçit de Mechoacan, en

tier-

tierras templadas, ò q̄ ynclinan algo à frias, dõde se tiene en mucha estimacion de los naturales, es de sabor amargo, caliète y seca, afsi maxada, y dada à beuer, prouoca à sudor, mitiga los dolores de gota y junturas, y otras qualesquiera que tengan su origen de causa fria, y de mas desto, restituye el mouimiêto perdido.

¶ CAP. XXXX. DE LA LLAMADA COZTOMATL.

LA yerua llamada coztomatl, ò solano amarillo, produze las ojas de solano, cuyas especies, es los tallos leonados, decolor amarillos, delo qual levino el nõbre, tiene la fruta cubierta, y escõdida en ciertas bexiguillas, la rayz gruessa, larga y bláca, y llena de farmiêtos. Nace en tierras templadas, como lo es la de Mexico, en lugares cultiuados y humidos, la rayz es amarga, y de naturaleza caliète, cura el ahito, resuelue las ventosidades, prouoca la orina, quita el dolor del viêtre, mezclada con las vaynillas del chile. Su cozimiêto beuido, ò la misma rayz en cãtidad de dos obolos, refrena y detiene los fluxos de camaras nacidos de causa calida, y aplicada à las tetas, deseca la leche, fuelese beuer tambien vn dia despues de auer tomado la Tlalcuitlaxcolli, que en su lugar trataremos della, para corroborar y confortar.

¶ CAP. XXXXI. DE LA LLAMADA COYOTOMATL ò TOMATL COYOTL

LA coyotomatl, q̄ algunos llaman çõlcoanenenepilli, ò canenenepilli, lègua de culebra de codornices, produce las ojas del solano, acuyas especies, se reduce por la vnã parte cinco as pingues y vellossas, los tallos largos y quadrados, y q̄ tirã à rojos señalados con quatro canales, y con otros tãtos lomos, tiene la fruta en vnã grãdes begigas, de cinco esquinas glutinossa redõda y del tamaño de vna auellana llena de vna simiète sutil, larguilla, muy semejãte apajuelas, la qual amar

ga però llegada a su saçõ se pone dulce, y buera para comer tiene la rayz larga, y surculossa, nace en los collados calietes de tlalticapan, parece q̄ consta de caliète y seca tēperaturay de fauor amargo, dizese q̄ mezclada con Axin, del qual trataremos en su lugar, resuelue los tumores, y apostemas, la corteça de la rayz molida y beuida con agua, pefso de dos dramas, purga vnas vezes por bomito y otras por camara, limpiado los cuerpos de los q̄ padezē retorçiones detripas, y dea q̄llos cuyos estomagos abundan demuchos humores, lentos y crassos.

¶ CAP. XXXXII. DE LALLAMADACVRVMGVARIQVA

LA q̄ llamã, Curumguariqua, tiene vna rayz sutil y larga, y hebr ossa, de la qual nacē, los tallos delgados, redõdos y de palmo y medio de largo, y llenos de ojas, como las del Peta philõ, larguillas angostas, cerca de los extremos vnas florecillas açules, enq̄ nacē vnos bassillos redõdos, llenos de similla nace, en las tierras tēpladas, y humidas de Hurubapa, en la prouincia de Mehocã, la raiz es amarga, y de cõplexion caliète y seca, cura latosse, y la asma, y las otras enfermedades, del pecho, procedidas de causa fria, ò de humores gruessos y lētos, el poluo de las flores mezclado con açucar, ò con miel, puesto en forma de lamedor, auiaua, y açuça, la vista tomãdo cada mañana, dos ò tres cucharadas, y deste buē ffeto, le vino el nombre que tiene.

¶ CAP. XXXXIII. DE LA LLAMADA NANACACE.

LA nanacace, q̄ quiere dezir, plãta angulossa, y con esquinhas, es vna yerba, q̄ tiene las ojas comode parra, pero algo prolõgadas, y q̄ tirã algũ poco apurpureas, tiene vn solo tallo rojo, en lacũbre del qual produze, las flores amarillas, cubiertas con vnos bassillos, larguillos y escarosos, la raiz es gruessa y corta, y q̄ en ciertamanera parece alas vellotas, par-

tidas

tidas, hebrossa y cubierta, con cierto vello, nace en lugares montuosos, y templados, como lo es Xuchimilco, la raiz es amarga, y q̄ pica tático. quando la gustá, de lo qual se puede colegir, q̄ es caliēte y seca, y q̄ por otra via cura las calenturas, heua quando la causa, y quitá todos los frios, dicē tábíe los indios, medicos, q̄ cruda prouoca afudor, y q̄ muebe el viētre y q̄ cocida, detiene, los fluxos, y cura las camaras de sangre.

¶ CAP. XXXXIII. DE LA QUE LLAMAN TEIX

minca patli, ò medezina de los ojos.

LA llamada teix mincapatli, es vna yerua q̄ tiene las ojas largas y angostas, los tallos purpureos, la simiēte amarilla, y redóda, y menuda, la rayz surculossa pequeña y blanca. Nace en tierras caliētes en las mas altas cumbres de los mōtes, es algun tãto amarga y calida, y de naturaleza astringēte, cura las llagas de los ojos, y de aqui le vino el nōbre, y tambien las de las partes ynferiores, afsi de los hombres como de las mugeres, lauãdo primero las llagas, y limpiandola se les hechare encima el polbo, ò de la rayz, ò de las flores.

¶ CAP. XXXXV. DE LA LLAMADA TLAL

tzilacayotli, ò tzilacayotli humilde y terestre.

ES vna yerua la q̄ llaman tlaltzilacayotli, q̄ produze las ojas redódas, y por la mayor parte comidas de vn lado, y q̄ tiene los ramos largos delgados, y esparcidos por tierra, la ffor segun dizen blãca, y la fruta semejante al chile verde, de dōde le vino el nombre, la rayz es larga, blanca, y casi tan gruessa como el dedo pulgar. Nace en collados pedregossos y secos de la prouincia de Huexocingo, cōsta la rayz de sabor amarga, y de temperatura caliēte, la qual tomada en peso de tres dramas, quita los dolores nacidos del mal frances, aunq̄ suele causar algunos accidētes terribles, tienē los yndios, por costumbre vn dia despues de tomada la purga meter los en-

fer

enfermós en el vaño vaporosso, que los llaman temazcalli dētro del qual los vañan con agua caliente.

¶ CAP. XXXXVI. DE LA LLAMADA TLA
tlacizpatli.

ES vnà yerua tlatlacizpatli, q̄ tiene las ojas de oregano, aferradas menudamēte, los tallos delgados y cortos, las flor ecillas blācas, la simiēte futil, las rayzes como cauellos, es amarga y algo lubrica, y por t̄to se dize, q̄ cura la tosse y las reumas q̄ baxan de la cabeça, tomandose en agua peso de vna drama, para lo qual es singular y postrer remedio.

¶ CAP. XXXXVII. DE LA PLANTA LLAMA
da Tomatzitxicaztli.

LA plāta llamada Tomatzitxicaztli, es vn genero de ortiga, q̄ crece del tamaño de vn hombre, tiene las ojas çumossas grādes y llenas de espinas, y de vello los trōcos li sos y blācos, las flores amarillas. Nace en tierras frias y caliētes de la prouincia de Mechoacan, y en esta de Mexico dētro deste conuēto de S. Domingo, es de sabor amargo, no sin alguna agudeza, de caliēte y seca temperatura, su cozimieto es pessado, cura las llagas viejas, y quita el dolor de la cabeça, si selauan con el.

¶ CAP. XXXXVIII. DE LA LLAMADA
Yztaccihuatl.

LA Yztaccihuatl, que quiere dezir muger blanca, es vna yerua q̄ produze las ojas de cerraças, por la parte ynf erior blāquezinas, y por la superior verdes, tiene tres, ò qua tro tallos delgados, en cuya cumbre nacen las flores muy semejātes à las de aquella plāta q̄ llamo Plinio vellis, las qua les al fin vienen aparar en flucos, pelossos y blancos, la rayz es hebrossa y blāca. Nace en Yacapichtlan, en tierra caliēte y llana, su cozimieto se da à las paridas, deshaze los flatos,

que

que quiere dezir vëtosidades, proboca la regla, cura el paño, quita los torcijones de tripas, y es contra todo genero de frialdad, por que es caliente y amarga.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA YZTAUHYATL, ò sal amarga.

LA yztauhyatl, es vna yerua en forma y facultades, muy semejante al absintio, y asì en esta nueua España se vsa comvnmete en su lugar, dõde los Españoles, corrupto el nõbre, le llaman estafiate, de la qual se hallan dos generos, el vno de angostas ojas, y el otro de mas anchas. Nace en tierras templadas y calientes, y ami parecer se podria sembrar en Castilla, lleuada de aqui la simiete ambas ados, quitan los dolores nacidos de causa fria, y de vëtosidades, son vtiles para el pecho, curan los dolores colicos, y de hijada, mezcládolas con quauhiyetl, ò picietl, q̄ dezimos tauaco, fortifica los miembros ynteriores, socorre a los niños q̄ vomitã, la leche y estã ahitos, estilandoles el çumo en la boca, abre las opilaciones mezclada con las ojas de aquel arbol, que huele y parece al laur el, llamado hecapatli, ò laur el yndiano, cura la perlesia, y con su cocimieto se lauan vtilissimamete las piernas quando estan hinchadas, las ojas majadas y formadas pelotillas como pi doras con miel, y puestas baxo la lengua q̄ esta hinchada, la sana con facilidad, y por esta via haze desflema la cabeça: —

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA TLAELPATLI de Acatlan.

LA que llaman tlaelpatli de Acatlan, tiene las ojas de Alcine, angostas y larguillas, los tallos de vna tercia de largo, redõdos y delgados la simiete, en las ojas q̄ son como espigas, la rayz delicada y larga. Nace en qualquiera tierra de Acatlan cerca de los collados, la rayz molida y beuida pes-

fo de media onça, cura las camaras de fangre de dõde le vi-
no el nombre, es muy astringente con vn cierto amargor y
calor. —

¶ CAP. L.I. DE LA LLAMADA TLANO-
quilonipatli.

LA yerua q̄ llaman tlanoquilonipatli, produze las ojas
del Lyno, largas y angostas, blanquezinas y velloffas.
los tallos redõdos, y tambien blâquezinos, las flores amari-
llas y espigadas y futes, la rayz larga. Nace en los collados
frios dela Misteca superior, es la rayz algun tâto amarga lu-
brica, no sin alguna acrimonia, la qual molida y tomada en
pesso de drama y media, purga todos los humores, y en lo q̄
roca asu temperatura, es caliêre en el tercero grado.

¶ CAP. L.II. DE LA LLAMADA CHILPAN-
xochitl, ò flor pendiente como fello.

LA chilpan xochitl, q̄ algunos llaman, miccaxochitl, ò me-
dezina de los difuntos, es vna yerua, q̄ lleua las ojas de
Sauce, pero mas angostas y delicadas, los tallos rojos, largos
de vn codo, en cuyos estremos nacen las flores tambien ro-
jas, en figura de vasillos, ò fellos como esta dicho, la rayz es
pequeña llena de hebras blâcas y rollicas, las quales amara-
gan algo, y con todo esto se ha aprouado por experiêcia ser
temperamento frio, y q̄ sana las calenturas, dada à beuer en
buena ocasiõ con agua, en câtidad de 3 dramas, ò mas si fue-
re necessario en mas câtidad, quita las ynflamaciones de las
tetas, y aplicada por defuera à manera de vntura, sana los q̄
padecen gota coral, de dõde le sobreuino el segûdo nombre.

¶ CAP. L.III. DE LA QUE LLAMAN,

Tepeololli, capitzxochitl, ò huilacapitzxochitl.

TEpeololli, capitzxochitl, es vn genero de plâta volu-
ble, q̄ suelen llamar otros, ytztic mecapatli, la qual se
rebuelo

rebuelue à las piedras, cuyas ojas son como de yedra, y la rayz mana cierto licor, ay dos generos desta plâta, pero ambas tienen vna misma virtud, pero el primero como diximos tiene las ojas semejantes à las de la Yedra, ò de la ortiga, aferradas, y los de la segûda especie, son las ojas en forma de escudos. Nacen ambos generos donde quiera, y son de fria y humida complexion, aunque parece q̄ tienen alguna amargor, y q̄ constan de partes diferentes, en naturaleza vsan los yndios desta plâta para el calor, y para repeler los tumores y apostemas, y tambien para restrañar la sangre quâdo sale de las heridas, quâdo sale desenfrenadamente, y para curar las ynflamaciones de los ojos, y mas si la mezclan con Toloatzin. —

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA A AHVATON,

ò encina pequeña.

LA ahuatón, ò encina pequeña, q̄ otros llamã tãlcapolin, q̄ quiere dezir capolin humilde y terrestre, es vna yerua que tiene las ojas de oregano aferradas, como las del camedreos, ò de encina, pero menores, de dõde le vino el nombre, las quales por la parte de abaxo son de color verde claro, y por la parte de arriba de verde mas escuro, los trõcostiran a rojos, la rayz larga hebrossa vañada, y de mediano grueso las flores de color carmesi pequeñas y larguillas, los granos al principio son verdes y luego rojos, y finalmẽte negros, los quales tienen dentro vnos huessos leonados, la rayz es de sabor astringẽte, y algun tãto amarga no sin alguna dulçura, no tiene olor notable, y es de fria y leca temperatura, cociẽdose tres onças desta rayz en tres libras de agua comun, hasta q̄ consume la tercia parte, y vsando deste cocimiẽto en lugar de beuida ordinaria, corrobora à las paridas, y detiene las camaras de sangre, conforta las partes relajadas de los riõ-

nes, y como lo suelen hazer los medicamentos llamados Acopos, quita el cansaño, mitiga la fatiga y setud causada de algun largo camino, ò de la lucha juego, ò carrera, ò de qualquiera otra ocasion semejãte, dase en tierras templadas, como lo son la de Metztilan, en lugares frios pedregosos y de montes.

¶ CAP. LV. DE LA LLAMADA OLCA.

caçan de Pahuatlan.

China. **L**A llamada Olcaçan, es vna especie de la china mexicana, la qual es vna yerua, q̄ tiene las ojas larguillas, pũtiagudas y señaladas con vnã lineã q̄ la atrauiessan de largo à largo, los tallos retorcidos y delgados, el fruto en granos pendiẽtes à razimos, de las pũtas y estremos de los tallos, el qual en madurãdo se pone negro, la rayz torcida ñudosa y leonada y redõda, y semejãte à la rayz de caña, pero dẽsa y graue, la plãta en saliendo se sube y abraça à los arboles mas altos q̄ alla, siembraße y cultiuasse algunas vezes para aprouecharse della, en los jardines y huertas, destila vna goma q̄ vsan los naturales para corroborar los dientes trayendola en la boca y maxcãdola, q̄ vulgarmẽte llaman ytzietl, el cozimiẽto de la rayz con prospero sucesso, aprouecha cõtra las enfermedades antiguas, el mismo cozimiẽto vale cõtra el mal frances, y cõtra otras enfermedades viejas difiere de la china oriental, por q̄ aquella es mas liuiana, mas rara y mas blãca y mas tierna, y menos astringente, pero haze con todo esto los mismos effectos, q̄ suelẽ hazer el Guayacan, y la sarçaparrilla segun se ha visto por experiẽcia, administrandola con la misma traça y orden, q̄ los otros remedios semejantes suelen vsarse, por lo qual me parecio no ser necesario añadir aqui cosa alguna en lo tocãte à esto, pues desta materia tienen grauissimos Autores escrito, lo que basta para ense-

enseñar, como se deue diferenciar la cura, segūla bariedad de las regiones tpos enfermedades, esta raiz de q̄ ablamos es fría y seca, y astringēte, de naturaleza, pero amarga, y tiene partes sutiles, por loqual succiniēto demas de las cosas ya dichas corrobora, el estomago flaco, resuelue las vētosidades, y las consume, y hebacua expeliēdo por los poros, a q̄lla parte de sēma y melācolia, q̄ se escapa deluigor del medicamēto, en la purga, estirpa los dolores y los sana, y haze otros effetos, muy buenos, q̄ fuelē atribuirse alas sobre dichas plātas, naze en los campos, de Pahuatlan, de donde le vino el nombre.

¶ CAP. LVI. DE LA CHINA DE MECHOACAN.

Alase en esta nueua españa, otra cierta especie de china, la qual solemos llamar, de Mechoacan, por q̄ nace en à q̄lla provincia, y no es otra cosa sino vna yerba, q̄ tiene la raiz decaña, però dēsa y graue, de laqual procedē los tallos, amana de caña, lisos como los de la caña, heja largos ytā gruesos como los del dedo pulgar, tiene las ojas grādes, por intervalos de figura de coraçon, conciertos neruios, q̄ la atraueſsā, de largo à largo, loqual tienē tambien las demas, à las quales es semejante en las fuerças, nace en la provincia de Mechoacan, adonde le llaman phaco.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA COZOLMECATL.

q̄ quiere decir fogas de las cunas.

LA plāta, q̄ dizē, Cozolmecatl, q̄ otros llamā olcacaçā, parece q̄ pertenece en alguna manera à las especies de la china, por q̄ tiene la raiz, gruesa casi redōda, roja graue y herbossa, de laqual salē vnos tallos cerca de la raiz colorados volubles y delgados, y nudossos, llenos de çarcillos, y tiseras, con los quales sefube y encarama à lomas alto, y encumbrado de los arboles, mas cercanos, tiene las ojas casi redondas, de mediana grandeça, y atraueſadas con tres venas, q̄ de
largo

largo a largo, discurre la fruta, como la del arrayan, llena de similla, nace en los pueblos, de joan de cuéca, q̄ son en tierra caliēte, y en Acatlá, en lugares altos y vajos, y tã biē entotola. pã dōde dize q̄ ay dos especies, desta yerba la vna es la q̄bamos significãdo, q̄ es frutifera muy saludable, de cuyo tronco se hacē bordones hermosissimos, pintados atrchos, con vnas veras leonadas, y negras, y la otra especie, carece de fruta y se deue reduzir antes alas especies de veneno, desta plãta q̄ tratamos E oydo dezir marauillosas cosas à los mismos que en sí propio ancho experiēcia de sus virtudes y remedios, por q̄ dizen q̄ sana luego, y breuissimamēte los ojos ensangrãdos, y los restituye a su antigua claridad y lustre, con solo aplicarles vna oja encima el polbo dela rayz puesto en las llagas de la boca, y de las partes vergōçossas, las sana, aunque sean nacidas del mal frances, consume la carne superflua, y restituye la q̄ falta si es necesario, aunque es de naturaleza mediana y templada, se ve por experiēcia q̄ con cierta virtud y facultad oculta, es cōtraria à las enfermedades caliētes y frias, y no solamente es vtil aplicandola por de fuera, si no tambien quãdo se vssa della, beuida y dada en bocado, hora se vsse de las ojas, hora de la misma rayz, y q̄ se puede vssar della sin ningun genero de peligro, en qualquiera cãtidad de peso y de medida, dizese demas desto, q̄ acrecieta las fuerças y el vigor del cuerpo, y q̄ confirma los deuilitados y flacos con solo tocarla y tratarla con las manos, y q̄ auia y calienta el calor natural casi consumido y acabado, de tal manera q̄ parece q̄ restituye al mundo la vida de los hombres casi muertos y puestos en el vltimo trãçe, sus ojas aplicadas en forma de emplasto, quitan como cosa de milagro los dolores de los diētes, y de la cabeça y jũturas de los otros males del cuerpo, y a se de aduertir que afirmã por cierto, que sí quando estas ojas

ojas se aplican à la parte que duele, se detienen y apegan sobre la propia parte se puede tener certissima esperança de la salud del enfermo, por q̄ si no es así, luego se caen de la parte dōde las pusieron, despierta grandemēte el apetito ve ne-
reo, y le ayuda, y da vigor notable, proboca suauemēte sueño aplicádola sobre la cabeça, y beuida en vino resuelve las ve-
rosidades, y es cōtraria à todos los venenos, fortifica la digesti-
on, restituye las fuerças a los q̄ por demasiado vssio demas-
dona venus estã muy deuilitados y sin virtud, quita las calē-
turas, aprieta las encias, y finalmēte apenas se hallara enfer-
medad en tan ynmenso numero y variedad de enfermedades
à quien esta diuina plãta nõ sea de prouecho, demanera q̄ se
puede con mucha razon afirmar, q̄ por solo auerse hallado
esta planta, y dadose a cozer a la gēte de nuestro orbe, an cō-
seguido su fin los soberanos yntentos del Rey N. S. y no se an
hecho en valde tantas costas y gastos tan ynmenso, ni se a
perdido el trabaxo, ni el tiempo que en ello gasto el Doctor
Francisco Hernandez en escriuir esta historia, por lo qual,
todo lo confirmara con mas claridad el tiempo venidero, y
la experiencia que se va tomando de las cosas.

CAP. LVIII. DEL ALLAMADA TLALAYO-
tic, ò tlatlalayotic, ò numularia yndiana.

LA tlalayotic, es vna yerua q̄ produze las ojas pequeñas
y redōdas, semejates à las de aquella planta que llaman
numularia, ò veronica, compuestas en ordē de dos endos por
ambas partes, tiene los tallos volubles delgados, y de dos
palmos de largo, la fruta es buena para comer, y muy seme-
jante à las calabças de donde le vino el nombre, la rayz lar-
ga, y casi en todo su discurso yqual. Nace en lugares llanos, la
rayz glutinossa, y q̄ mana leche aunque tiene algun amar-
gor, parecē que predomina en ella la frialdad conseqüedad
beue

benefice cõtra el ardor y encendimiẽto de las calẽturas, y de
tiene las camaras, afsi las de humor como las de sangre, cu
ra el hipo, prouoca la orina, y relaxa los neruios encogidos,
cura las llagas y ampollas de la boca, ase de aduertir, q̄ si se
pretẽde prouocar la orina, se à de beuer en la beuida del ca
cao q̄ llamamos chocolate, y si se quiere restriñir a de ser con
cacao, pero a de ser cozido, y se ade tomar pefso de dos dra
mas cada vez.

¶ CAP. LIX. DE LA LLAMADA TOÇANCVI
tlaxcolli, que quiere dezir tripas de Toçan, ò de topo
de las yndias.

LA yerua llamada Toçancuitlaxcolli, tiene las rayzes à
manera de tripas rebueltas, de dõde se le puffo este nõ
bre, q̄ tiene de las quales produze vnos tallos, y en ellos las
ojas de oregano, pero mas asperas y mas redõdas, y en lo pol
trero de los tallos vnas flores coloradas, q̄ parecen vasillos.
Nace en lugares humidos y mõtuossos de regiones frias, co
mo lo es la de Chalco, Coatepec, y Xuchimilco, es yerua vul
gar, y muy conocida de todos los naturales, afsi por la virtud
notable q̄ tiene de restriñir, como por la peregrina forma de
las rayzes, q̄ en muy pocas partes se halla, la rayz es friay
astringẽte, y algun tanto amarga, cõforta el estomago, y tiem
pla su calor tomãdola en peso de seys dramas, molidas, y de
sechas en agua, cura las llagas podridas y cancerossas, haze
engordar los flacos y cõsumidos, y suelẽ los yndios medicos
darla à las paridas, con yntento de confortar y corroborar,
detiene los fluxos de vientre, y las camaras de sangre beui
da en cantidad de una onça.

¶ CAP. LX. DE LA LLAMADA CHILLAZOTL, O ESPINA.

LA llamada, chillacotl, q̄ otros la suelẽ decir, chichilol, es
vna yerba q̄ produze las ojas llenas de espinas, semejãtes
alas

alas del Cardo benedito, largas y angostas, con fenos y espinosas, de color ceniciento, los tallos blancos, y espinosos las flores redondas, y amarillas, y algunas vezes blancas, no muy diferentes de la de las adormideras, la fruta larguilla acanalada, y aspera, llena de simiente, negra y pequeña, nace en los campos de Mexico y no reusa lugar ninguno, montuoso, ni llano la simiente molida y dada a beber en peso de dos dramas, heuacua todos los humores, principalmente todos los flematicos y que affigē las coyunturas, parece tener el sabor y el olor de la chiruiua, la leche desta planta mezclada con leche de muger que aya parido hija, y hechada en los ojos, mitiga sus ynflamaciones, y es contraria a las cefsiones de las calēturas, las flores aplicadas como emplasto curā, la sarna su sabor es amargo, y su temperatura caliēte y seca, dizen algunos, que el agua sacada por estilacion desta planta, y de los tallos tiernos del mizquitl, deshaze las nuues de los ojos, y consume la carne superflua, y quita el dolor nacido de la xaqueca, y cura estremadamente qualesquiera otros males se mejantes.

CAP. LXI. DE LA LLAMADA QUAVHXO

Produze la quauhxcotl, las ojas aserradas menudamente, diuididas en tres fenos por la mayor parte, los tallos nudosos, y de palmo y medio de largo, la rayz a manera de nabo, que de blanca tira a roja tierna, y llena de zumo. Nace en lugares humidos de la Prouincia de cholula, la rayz es amarga, y algo aceda, la oja aceda, y buena para comer, de manera que se deue al parecer esta yerua reduzir a las especies de xoxocoyolin, que llamamos en España acederas, a cuyas especies parece mucho produze la fruta en granos, no muy diferentes de los que llamamos tomates, la rayz maxada y tomada por la boca en peso de dos dramas, purga liuianamente el esto-

mago y las tripas, y quita la cargazon y pesadumbre de aquellos miembros, dase tambien à los niños, en cãtidad de vna sola drama por la mañana en ayunas.

¶ CAP. LXII. DE LA QUELLAMA NAMA MAX. tla, ò ruybarbo de frayles, es planta purgatiua.

EN tanta manera se parece la rayz desta planta à la rayz del verdadero Rabarbaro, en el fabor olor y color, y en las sustancias y virtudes q̄ si no se diferenciassen en las cosas, diriamos, ser sin dudas el verdadero rabarbaro de Alexandria, procede de vn angosto principio, y acabã en mayor anchura, y las desta plãta se ve q̄ acaban en pũta, por lo qual me parece q̄ nuestra Romaça, y esta planta son de vn genero mismo con el verdadero Rabarbaro, y q̄ se puede substituyr en su lugar quando huuiere falta para los mismos effectos, por q̄ heuacua con felicissimo successo y mucha blãdura, principalmente la colera, con cierta cõfortacion vtilissima, q̄ proviene de las partes mas gruessas y astringõtes, como yo mismo lo he experimẽtado en España muchas vezes, y en Mexico, tambien dõde se halla en mucha abundãcia deste Rabarbaro, por el cuydado y curiosa diligẽcia de Bernardino del Castillo, à cuya buena fama se deue con mucha razon esta hõrrosa memoria, el qual hallãdose en el vigor de su juventud en la conquista desta nueua España, diõ muestras clarissimas de su mucho valor y animo peleando valerosamente en los trances y Echos de armas q̄ con los enemigos se huieron, y despues de acabada la guerra, gozãdo de la quietud y sosiego deuido meritissimamente a sus trabaxos, desde los principios y años de su vexegãcez, hasta las postreas horas de su vida se ocupò con extraordinaria diligẽcia, en ynquirir y cultiuar todas las plantas exquisitas, que con mucha sollicitud, y a su costa pudo auer à las manos. Pero por q̄ el Ruybarbo costa

de v.

de vnas partes fútiles, q̄ son las purgatiuas, y otras gruesas y astringētes, an tenido algunos por costumbre vsar del çumo sacado por expresion peso de seys dramas, como medicamento purgante, y de las hezes en la misma cãtidad como de medezina astringēte, mas si pareciere cosa conueniēte dallo todo junto, podra fer en cãtidad de tres dramas, a los q̄ con facilidad purgan, y con esto suele heuacuar se la cantidad de colera, q̄ conuiene, de lo qual hize yo mismo la experiencia muchas vezes mezclase tambié vna drama del çumo, con dos onças de vn letuario q̄ se compone de las vaynillas ternissimas de la caña fistola, y assi se heuacua de principal ynteto la colera, y segundar iamēte la flema, dase muy bien esta plãta en qualquiera lugar q̄ lo cultiuen, principalmente en las regiones caliētes, como es la de Cuernauaca en tierra humida y fertil, viene a ser vtil, la rayz para el vssio de la medezina, despues de auer passado quatro años q̄ se sembro, la qual se deue cojer à la entrada del verano limpiarse y cortarse en pedaços q̄ llaman vletos, tamaños como los suelen traer de Leuante, y an de ponerse sobre vnos palillos como parrillas con cuydado de los reboluer de vna vanda à otra, y aun muchas vezes, por q̄ el licor q̄ tiene no se le corra, por ser como es en cantidad, lo qual se a de hazer por espacio de quatro días, y luego se an de en ylar, de manera q̄ no se toquen, y colgar se ala sombra en lugar auierto y claro, para que no les de el sol, y assi se suele orear y curar en tiempo de dos meses, finalmete se a de recojer y guardar como se deue, esto es lo q̄ se me à ofrecido tratar aqui del Rahabarbaro, llamado de los frayles, no por q̄ no entiēda lo an sembrado tambien en España en algunos lugares no muy lejos de Madrid, pero he lo querido dezir aqui, por q̄ en esta nueva España ay mucha abundancia desta plãta, principalmente en Cuernauaca, en las

Huerta del dicho Bernardino del Castillo, por que tambien ay mayor necesidad en esta tierra de medezinas naturales, y propias, por que los medicamētos estrangeiros traydos por tantas mares y nauegaciones vienen ya corripidos y sin virtud, y para q̄ los Españoles sepan quādo quisiere, y fuere necesario, podran tener de esta estremada medezina en mucha abundancia, dela qual se Podra vsar muy comodamēte en falta del muy escogido Rahabarbaro, lo qual, deue aprobar y permitir todos los medicos doctos, y de experiēcia, y así se conoce claramēte ser pura fabula lo que cuentan algunos para persuadir q̄ este Rahabarbaro de los frayles, es lo mismo q̄ llamamos Alexádrino, diziendo, que quando los Turcos por permision del Rey Francisco de Francia poseyero el Puerto de Marsella, y aun pudieran poseer la Ciudad, dieron à ciertos frayles la simiēte del verdadero Rahabarbaro, de dōde le vino este nombre, y q̄ de alli lo truxeron à España, y à las yndias, lo qual, todo como tengo dicho es burleria.

¶ Hasta aqui es lo q̄ el Doctor Francisco Hernandez escrivio desta valerosissima planta, sobre quātas ay en este orbe, restaños añadir otras muchas vtildades y prouechos, segun q̄ por la experiēcia nos cōsta quāto à lo primero q̄ se me ofrece dezir, es q̄ vn Autor moderno dize, q̄ cura solamente las camaras, y q̄ solo se halla en Cuernauaca, lo qual fue engaño, pues es muy comun en toda la nueva España, y en Yaotepēc he cogido rayzes tan grandes y gruesas como las puedan traer de Alexandria, y con ellas mismas he curado millares de enfermedades, y que pues aqui no se halla en esta nueva España, escogidissimo ruybarbo, como lo pidē los medicos aconsejaria à todos vsassen deste, por q̄ si es verdad q̄ el verdadero Rabarbaro nace en Alexádría, y cuentan por cosa cierta y aueriguada, q̄ en estando quatro meses fuera

de la

de la tierra, se carcome y corrompe quánto tiempo sera necesario para lleuarlo à España, pues à de passar tanta mar como ay de España alas yndias, pues luego lo embarcan para las yndias, lo qual no creo si no q primero se esta en España algunos años, pues quándo llegue aca q tal a de ser si no podrido, y sin ningun genero de virtud, y si auemos de dar credito agracia de otra, el qual dize, q el verdadero Rahabarbaro. Nace en lachina, y q por tierra atraueffando, la Afsia lo lleuan los mercaderes Alexandria, y de alli se distribuye a la Heuropa, tanto q peor, pues aunque venga por la via de Portugal llega siempre podrido. Succediome estádo en Huaxtepec, q vn amigo llego alli à curarse, y para hazer la experiencia, le di dos dramas de la rayz hecha polbos por purga, el qual yédo yo por la mañana à velle, y preguntandole como le yua, me dixo, Señor no se q purga me auays dado, q por la boca me sale vn pedaço de ambar, y almizque, y hizo, ò hechos cursos, y con sola aquella purga se boluio à su cassa con muy entera salud, y afsi despues aca en camaras, y en otras muchas enfermedades la he administrado, y siempre la he hallado vna marauillosa medezina, y si huuiesse de dezir à quántos ha remediado de la colera, no acabaria en tres libros, como este q tenemos entre manos, y en resolucion para todos aquellas vtildades y prouechos, sirue y tiene prerrogatiua q el verissimo Ruyburbo de Alexãdria como lo hallara verdadero. El q quisiere hazer la experiencia dado, q esta misma medezina no es moderna, si no que à muy muchos años q la vsa los medicos Doctos, y de experiéncia, y si no vease à alguna sobre dioscorides en el Libro tercero Cap. 2. de Rapõtico, adonde dize. Hallase en nuestros tiépos en todos los xardines de Alemaña, y de Italia vna fuerte de Romaça, la rayz de la qual, afsi en la color como en la fuerça, se semeja tãto al verdadero.

dadero Rahabarbaro, q̄ algunos lo tienen por el perfecto, se dezir que yo lo he muchas vezes administrado en lugar del Alexádrino, y aun he chome con ella harta hōra, y luego mas adeláte, y dado q̄ no correspondan siempre todas las señales q̄ se requieren en vna yerua, no por esso nos deuemos marauillar, pues segun la diuersidad de los suelos suelen variar se las plátas, hasta aqui es de laguna, que es lo q̄ puntualmente porfiava con cierto Señor medico, por dōde no quiero porfiar q̄ esta pláta sea el verdadero Rahabarbaro, lo q̄ porfio es q̄ para en las yndias, con mucha seguridad se puede sustituyr en su lugar. —

¶ CAP. LXIII. DE LA LLAMADA YXTOTOMIO, que quiere dezir yerua vellossa.

LA que llaman yxtotomio xihuitl, q̄ algunos la llamá tomamaxihuitl, otros, Memean, otros, Quapopoltzin, y otros, Quapopolton, es vna yerua q̄ produze las ojas vellossas y espinosas hōdeadas, y muy parecidas à las de la Anchussa, el tallo palido de dos codos de largo, las flores blácas y pequeñas, y metidas en vnos vasillos, q̄ finalméte vienen aparar en fluecos, ò flores de cardo, tiene muchas rayzes semejantes a hebras. Nace en los valles y lugares llanos de regiones frias, y guardase la rayz para gozar della todo el año, las rayzes beuidas en peso de dos dramas, heuacuan prouocádo vomito todos los humores, son de caliente y seca naturaleza, y de sabor algun tãto amargo, beuidas las dichas rayzes quitan la sed, sanan las enfermedades del pecho, limpian los riñones, y la bexiga, y curan las llagas podridas de las partes vergōssas de los hombres y de las mugeres, sana las almorranas, heuacuando por arriba la causa del fluxo, curan también las camaras. —

¶ CAP. XLIII. DE LA LLAMADA TLALYXTOMIO, ò yxtomio humilde.

LA yerua llamada tlal yxtomio, produce las ojas semejantes à las de la verdolaga, pero algun tanto mayores, los tallos purpureos y redòdos, en las pútas delas quales tiene las flores purpureas, la rayz gruessa surculossa, las quales molidas y beuidas en agua peso de dos dramas, heuacuá por arriba la fiera, limpian los intestinos hechâdo dellas melecinas, curan las enfermedades de colica, son muy amargas, y de caliète y seca temperatura.

¶ CAP. LXV. DE LA LLAMADA YXTENEXTIC, que quiere dezir, ojos cenicientos.

PRODUZE esta yerua llamada yxtenextic, las ojas en forma delas del limon, pero velloffas y asperas, y blaquecinas, los tallos redòdos, y llenos de pelos, asperos y purpureos y largos de vncodo, las flores del crisantimo q̄ es vna especie de manzanilla, la rayz gruessa y surculossa. Nace en las tierras frias de Xalatlahco, en los collados y en los valles, la rayz es algun tanto amarga aguda y que abraffa, cuya virtud se dexa sentir al instante en la garganta, es odorifera, caliente y seca en el tercero grado, y de partes fútiles, machada y puesta en forma de emplasto refuelue los diuiesos, y limpia la lepra, y los empeynes, y cura aquella enfermedad q̄ los yndios Mexicanos llamantatzayanalitztli. En la qual todo el cuerpo se abre, y hinche de gretas, vntan primero la parte que se pretende curar con trementina, y polboren luego por encima con los polbos desta rayz, y ponese luego vnas plumas de gallina, vfan deste medicamento todos los yndios, pero principalmente los Mexicanos.

¶ CAP.

ACIAPA. LXVII. DE LA LLAMADA

Paradicea.

LLA MARON paradicea, a vna yerua que tiene las ojas que parecen à las plumas de la Aue, que llaman así, ò paxaro celeste, las quales ojas producen vnos tallos pelossos y leonados, que de vna misma rayz nacen semejantes à hebras. Nace en Trehocandiro, y Tacamparo, lugares de la Prouincia de Mechoacan, es amarguissima, caliente y seca en el tercero grado, cura el pecho, mata las lombrices, resuelue las ventosidades, y cura el ahito, y abre las opilaciones.



LIBRO

Libro Tercero, de la Materia

MEDECINAL DE LA NVEVA



España.



PROHEMIO.

EN LOS Libros passados muy sabio Lector, se à tratado de las medezinas Aromaticas de los Arboles y de las cosas q̄ dellos se cogen, conuiene asaber de los çumos, lagrimas, y gomas, y semillas, y tambien de las matas mayores y menores, y de las de sabor agudo y amargo, y asfi se diuidira este tercero en dos partes. En la primera delas quales, Referiremos aquellas yeruas q̄ tienē sabor salado à dulce, y en el segūdo, las yeruas q̄ fueren mas semejātes en la afinidad y conueniēcina, conuiene saber de las q̄ tuuieren sabor acerbo absterio y acedo, diziendo tambien algo de las ynspidas, y q̄ no tienen sabor alguno.

¶ Parte Primera del tercero Libro, en que trata de las yeruas que tienen sabor salado y dulce.

¶ CAP. I. DE LA LLAMADA NEYÇO, tlalpatli.

LA neyçotlalpatli, sellama desta manera, por razon q̄ suele probocar vomito, produze las ojas muy semejātes à las del escamonio, algo luengas, y apartadas vnas de otras por largos ynterualos, pero son mas anchas jūto al nacimie.to del pezon, y como redondas, los tallos volubles, las flores blācas, las rayzes surculossas. Nace en lugares llanos y calurossos, la rayz es caliēte yseca en el segundo grado, y q̄ tiene graue y mal olor, la qual beuida en pefso de vna drama se dize que purga por arriba y por abaxo la colera, y la siema ligeramente. —

CAP. II. DE LA LLAMADA OCOPIAZTLI.

LA ocopiatzli, q̄ otros llamá hoitzcolotli, ò espina de escorpiones, es vna yerba espinossa, q̄ tiene las ojas del ciruelo, llenas de espinas, larguillas, y angostas, los tallos largos y angostos, y redódos, lissos, en cuyos extremos ay ciertas caueçuelas, llenas de espinas, arto semejâtes à las de la cardêcha, cubiertas con vnâs flores, purpureas, nace en los lugares llanos, y môtuossos, de Tenayuca, la rayz parece mucho algodulce, y enolor al heringio, òalachirinia, es de calida y seca naturaleça, en el 2. grado, fuelé los yndios medicos, dar su cocimiêto, ò el licor enq̄ aya estado en ynfusion algun tiêpo, a los q̄ bâ conbalediêdo, de calêturas, para heuaquar perfeta mête poruia de la orina, y por sudor las reliquias de los humores, q̄ erâ caussadelas tales fiebres, con lo qual acaban de sanar, y q̄dâ de todo punto libres, de la enfermeçad, y de mas desto aproueçhâ de lamisma manera, a los q̄ tienê gota artetica, y para otras cosas semejantes, se suele hufar de la misma manera, com prospero suçcesso.

CAP. III. DE LA LLAMADA PAXANTZIN,

ò yerba que esta sentada.

LA paxantzín, q̄ otros llamá Tenextlacotl, ò bara de cal y otros tlacolacan, es vna rayz muy poblada de ramillos redódos, leñossos, y acanalados, y ceniziêtos, q̄ inclinâ a color rojo, de dôde leuino el nôbre las ojas ralas, semejâtes à las de la saluia, asperas, y por la parte ynferior blâqzinas, y por la superior verdossas, las flores amarillas, y grâdes, las quales salé de vnâs tallos asq̄rossos, las rayzes son como ebras consta de naturaleça caliête, y seca, en el 2. grado, tiene el olor y el fauor graue, y quiere tierra, téplada, como la de Tepulâ, florece en el mes de Setiêbre el cozimiêto de sus rayzes cura el ahito, con forta el estomago flaco y escalienta el pecho

cho, dase también a los q̄ conualecē de alguna enfermedad, y a los q̄ ande entrar en el año, las ojas maxadas y mezcladas con Chichiantic, y con Tlatlaolton, en yqual porcion, y aplicadas en forma de emplasto sobre el lugar, dōde huuiere alguna contusion, de secā y resueluē todo el humor, q̄ huuiere corrido, à aq̄lla parte, pero en tal occasion tienē por costūbre, los medicos mexicanos, de echar en las narices, el polbo de la rayz de aq̄lla planta, q̄ se llama tlacoxiloxochitl.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA, TEPECEN-
ò espiga, de mayz mōtano.

LA q̄ llama, Tepecētli, es vna yerba, q̄ lleua las ojas coloradas, de la forma del limon, pero mayores, tiene cinco tallos de vn palmo, de largo, cada vno casi redōdos, purpureos de vn dedo de grueso ñudossos, derechos, la fruta como de chile, llena de vna semilla redōda, llena y cuuerta de vello, la rayz retuerta, y blāca en la qual estan pegadas ciertas como vellorillas, nace en lugares frios, y pedregossos, la rayz es blāca, por defuera, y gustādola echa desl vn olor no muy suave, semejáte al de la peonia, es caliēte y seca, en el 2. grado, y de gruesa sustācia, y q̄ dexa en la garganta, cierto rastro de calor, y aun req̄ma algo, maxada y beuida, en cātidad de tres dramas, enagua, se dize q̄ hebaqua todo genero de humor, por arriba y por abaxo:

¶ CAP. V. DE LA LLAMADA, TLALCOHUAT-
li, ò cohuatli humilde, culebra de tierra.

LLA mase tlalcohuatli, vna yerba q̄ echa los tallos delgados, ñudossos y llenos de ojas, como las de la Oruga, sutiles y cortas, tiene las flores blācas, larguillas, y como cōpustas defluecos, las rayzes delgadas, y largas, y muy semejantes à hebras, nace en los collados, y lugares llanos, de regiones frias, como lo es la de guaxocingo, consta de naturaleza

caliēte y seca, en el segūdo grado, y es lubrica, dase abeuer el cocimiēto de las rayzes a los q̄ orinā con dificultad, y con dolor, porq̄ abre y limpia las vias de la orina mitiga el dolor y prouoca y expele, no sola la orina detenida, pero qual quiera otra cosa, q̄ enbarace las dichas vias. —

¶ CAP. VI. DE LA LLAMADA TLALCACAHUA. meccaxochitl, q̄ quiere decir flor de foga, del pasto de la tierra

LA q̄ se llama, Tlalcacahua meccaxochitl, es vna yerba, que tiene las ojas de sauce ò de olmo, y muchos tallos, las flores q̄ de blāco tirā à rojo, acopadas y delicadas, y peq̄ñas acia los estrmos, la raiz atrauesada y ebrossa, y es calida y seca, la rayz en el 2. grado, y olorossa, cura las fiebres, ynterpoladas, beuida en cātidad de media onça suele restituir el juyzio, a los que por algun acontecimiento lo an perdido. —

¶ CAP. VII. DE LA LLAMADA YXYAYAHUAL de Chapultepec, y Tetzcoco.

Esta yerua llamada yxyayahual, parecē sin duda especie de nepatā, ò de calamita, hasta aora no concida, en nro orbe, produce las ojas peq̄ñas, aferradas, blāqzinas, y casi de figura de coraçō, los tallos como madera, y de 2. tercias de largo, las flores muchas y blācas, y peq̄ñas, la rayz larga hebrossa, dase biē en lugares mōtuossos, y téplados, como lo es la tierra de Tetzcoco, y de chapultepec, de los quales lugares para mayor claridad y destinciō se le puso el sobre nōbre, es olorossa, caliēte en el segūdo grado, la rayz beuida en agua de tiene las camaras, madura las apostemas y las abre, resiste al frio, delas calēturas, prouoca la orina, y el sudor, y expele del esto mago los humores vicioossos.

¶ CAP. VIII. DE LA LLAMADA TLAEIPATLIDE tonala, ò medezina de camaras para reboluer el stomacho

LA yerua, q̄ dizē tlaelpatli, de tonala, produze las ojas del

Lyno

Lyno, los tallos redondos, y delgados, las flores cõpuestas en racimillos, la rayz blãca y larga, y sutil y hebrossa, nace en Tonala, lugar de la misteca, vaxa la rayz, es calida, en el primero grado, y q̄ tiene muy graue olõr, y es algo astringẽte, la qual beuida en pesso de media onça, cura las camaras de sangre.

CAP. VIII. DE LA LLAMADA, QVACVAVHUTILIZPATLI, q̄ quiere decir medezina para el acto uenero.

AEsta yerua llaman, tlaquauhtilizpatli, la qual produze las ojas largas, y angostas, mayores q̄ las de sauce, con la firmeza y vigor q̄ fueren tener las de los arboles, hechan los tallos breues, y las flores segun dizẽ leonadas, las rayzes largas y futes. Nace en lugares tẽplados, como lo es el campo de Acatlan, su sabor es dulce como de orõfuz, es caliẽte y humida en el segũdo grado, ò en el primero cumplido, tosta da y hecha polbo, y dada à beber en pesso de dos dramas, cura las camaras de los niños.

CAP. X. DE LA LLAMADA APHATZI, Puntzumeti

LA q̄ llaman, Aphatzi pũtzumeti, produze las ojas, semejantes à las del Albahaca, redõdas, raras, y pendiẽtes de vnos pezõcillos largos, tiene el tallo verde, rollico y derecho al fin del qual estan las flores redõdas, semejantes à las de la mãçanilla, de color leonado, tirãtes à blãcas, la simiẽte parece mucho à la del anis, la rayz es furculossa, es de caliente y seca naturaleza. Nace en lugares regiones y frias de Mechoacan, y huele à culantro, la qual desecha en agua, y beuida, cura las camaras de sangre, y à los q̄ padecen quartanas, su cozintieto es vtilissimo para labar con el las piernas.

CAP. XI. DE LA LLAMADA APHATZI, Puntzumeti segunda, ò comadrea olorossa.

LA yerua llamada Apatzi, Puntzumeti, produze vn solo tallo

222
 tallo de dos varas de largo, delgado redondo, y acanalado, el qual produce dos, ò tres rayzes fútiles, y semejantes à vnas doguillas delgadas, y con vnas ojas largas y angostas, aserradas, y raras, y semejantes à las de los almédros, las quales y nclinan algo a color negro, ò pardo, y si no fueran vn poco pequeñas, y aserradas, parecerían de sauce, las flores son amarillas, y q̄ al fin paran en fuecos, la simiète nace en las cabeçuelas, y es semejate ael anis, la rayz huele à culatro, es de naturaleza caliente, y tiene el sabor de çanaoria, sin ningun genero de diferencia. Nace en la cumbre de los montes, y en lugares frios, como lo es palquato en la prouincia de Mechoacan, la rayz maxada, y dada à beuer en algun licor conueniète, suele sanar como se adicho, las camaras de sangre, y las quartanas;

¶ CAP. XII. DE LA QUE LLAMAN CACA.

huaxochitl, ò flor del cacao. *huaxochitl, ò flor del cacao.*
ES la que dizen cacahuaxochitl, ò flor del cacao, vna yerua, q̄ tiene las ojas de figura de coracon, los tallos de a palmo, las flores purpúreas, las rayzes gruesas y hebrassas, aunque con alguna muestra de amargor, y q̄ tiene calor junto con sequedad, la qual rayz molida en peso de media onça, cura las camaras de sangre, las flores tienen estremo olor, y las pónen en los ramilletes y guirnaldas los naturales.

¶ CAP. XIII. DE LA QUE LLAMAN CHARAPETI.

LA yerua q̄ llaman charapeti, tiene las ojas aserradas, y muy semejates à las de las ortigas, ò albahaca, pero mas largas, tiene muchos troncos prolixos, y leonados, y en los estremos las flores blácas, tirátes à rojas, largas y angostas, la rayz como hebras. Nace en lugares calietes y frios de la prouincia de Mechoacan, y en cayédosele las flores, descubre vnas vexiguillas de figura de coracon, en las quales, esta la simiète consta la rayz de caliente y seca temperatura, la qual

ollas

maxa

mixada y desecha en agua, y beuida en peso de seys obolos, cura la farna y las bubas, mitiga los dolores del vientre.

CAP. XIII. DE LA LLAMADA CHICHIANIA de Coatlan.

LA chichiania de coatlan, es vna yerua, q̄ tiene las ojas como las de la ortiga, pero con los pezones cubiertos como de pluma, los tallos quadrados sin microssos, y pelados, las flores purpuras muy semejates à las de la china, à cuyas especies parece q̄ es las rayzes, son como cauellos. Nace en regiones calietes, como lo son Yauhtepec, y Coatlan, maxaadas las ojas, y dadas a beuer en agua, peso de media onça, detiene las camaras, cõsta de naturaleza, caliente y seca y astringete, y tiene el olor graue, y suele restañar el fluxo de sangre de las mugeres preñadas, de qualquiera manera que la apliquen.

CAP. XV. DE LA LLAMADA CHIMALA cath del Piru.

Lllaman à esta yerua chimalacatl en el Piru, y algunos le llaman Antilion, q̄ quiere dezir grãde, y flor de sol, es vna yerua, q̄ tiene las ojas grãdes aferradas, y por la parte ynferior blãquezinas, y q̄ parecen en la forma à las de las ortigas, tiene vn solo tallo redõpo derecho de diez, y de quinze pies de largo, el ramo, ò braço principal, es gruesso redõdo y hueco, y de color verde escuro, y q̄ en el remate es horuicular, la flor de color de oro, resplandeciete con vnas ojuelas muy her mossas à la redõda, con vn color amarillo, la qual flor esta llena por el medio de muchas florecillas doradas, nacidas de ciertos agujerillos à manera de panal demiel, las quales caydas, se descubre la simiete muy semejate à la de los melones, en la forma y lisura, aunque casi son redõdas, vtambien en la temperatura, y en lo demas, las rayzes estan llenas de ciertos

treros de los ramos, tiene las flores pequeñas, y coloradas, la fruta muy semejante a nuestras cereças, pero algo menores las rayzes furculossas y blácas, y apenas tan gruesas como vn cañon de ganfo. Nace en lugares frios y mōtuossos, como Atlapulco, es calida y astringēte, y cōseruase la rayz tostada, para seruirse della todo el año, esta yerua hecha polbo, y hechada en las medezinas, cura las camaras de sangre.

¶ CAP. XX. DE LA LLAMADA, TLACOXOCHITL.

LA yerua llamada tlacoxochitl de aniquilco, q̄ llaman algunos, Tlacoxihuitl, produze las ojas de sauce, blanquecizas, y de las rayzes q̄ son como hebras, le salen los tallos leonados, en cuyos estremos nacen vnas florecillas, q̄ de bláco tiran à rojas, larguillas y compuestas à modo de cauellera. Nace en lugares caliētes y llanos, è oydo dezir algunas vezes q̄ se traxo esta yerua del mar del Sur, del pueblo de Ane nequilco, por ser muy saludable, es de facultad caliēte, y seca, y astringēte, y por tanto seda à los q̄ padacen la citud y cansancio, por q̄ se dize, q̄ los corrobora, y fortifica grandemēte, y les da nueuo aliento y brio, y que el polbo de la rayz cura admirablemente las llagas viejas.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA TECOPALLI,
ò Copal de piedra.

LA Tecopalli, q̄ es como si dixessemos en España ynciēso de piedra, es vna yerua q̄ produze las ojas como las del Acocotli, ò lygustico yndiano, el tallo hueco, como el de la cañaeja, ñudoso y atrechos bláco, en cuyos estremos, nace la fruta acopada en modo de mosqueador, y muy delicadas y vellossas, las flores velloffas, las rayzes semejātes à hebras, consta de naturaleza, caliēte y seca, y por tãto mezclādo su polbo con la rayz q̄ llaman, nanahuapatli, suele sanar los humores è hinchazones q̄ nacen del mal frances.

CAP. XXII. DE LA LLAMADA TZONPOTONIC.

LA MAN tzonpotonic los de cholula, à cierta especie peregrina del ericio, la qual es vna pláta, q̄ tiene las ojas de fauce, ò de conça, velloſas, las flores del Eriçio, q̄ de bláco tiran à rubias, y en el medio vn ombliguillo rojo, la rayz furculossa, y cõ hebras. Nace en tierras caliêtes, como Huacachula, es de naturaleza caliête y lubrica, su coziemiêto cura la tosse, y el ahito, quita los dolores del vientre, relaxa y cura los articulos y junturas ympedidas, con abundancia de humores, prouoca sudor, y refuelue las ventosidades.

CAP. XXIII. DE LA LLAMADA, Y CEL

Acocotli de cholula.

LA yerua Ycel acocotli de cholula, tiene las ojas de hinojo pero mas gruessas, y anchas, las quales huelê suauemente, los tallos de vn codo de largo con cabos, y con muchas olas, y en los remates vna copa, en q̄ esta la semilla mucha y bláca semejáte al espondilio, redõda y resinossa, y con esquinas, la qual quãdo semaxca, quema la lègua, la rayz es gruessa y larga, y q̄ huele à yncienso, de la qual discrepcion cõsta clar amête ser el verdadero Romero, q̄ descriuió dioscorides debaxo del nombre frutifero, el qual antes q̄ el Doctor Frãçisco Hernãdez, nadie lo a explicado con verdadera figura y imagen, y pintura, por q̄ la que trae Andrea Matiolo no cõuiene en todo con la discrepciõ de dioscorides. Nace en lugares humidos, y en las quebradas de los mõtes, tiene las mismas facultades q̄ dioscorides, atribuye al romero, q̄ lleua la fruta llamada cachiri, aunque los de cholula, y Tlaxcallã dõde nace, afirman, q̄ su coziemiêto beuido, cura las biruelas, y pintas q̄ suelen salir en las fiebres sanguineas.

CAP. XXIII. DE LA LLAMADA, YTZTAC XIEVITL

LA yerua yztzacxihuitl, q̄ algunos llamã tecacapan, y otros
 KK 2
 chi

chichihua xihuitl, es vn genero de vejunco, q̄ muchos dias a q̄ se lleuo à españa, el qual suele llamar el bulgo, beffo demôja, consta de naturaleza caliète, y glutinossa, cura las destêplâgas de los ojos, prouoca la orina, y es pele la simiète detenida.

¶ CAP. XXV. DE LA LLAMA DADA XIXPATLI

ES la Axixpatli, q̄ se podria llamar de cuernauaca, por ser su tierra natural, laqual produze las ojas larguillas, y aserradas, se mejâtes à la de la yerba buena, los tallos redôdos, las flores delicadas, y purpureas, cõpuestas à manera de estrellas, las quales procedê de los nacimiêtos de cada vna, de las ojas, cerca de los fines de los tallos, nace en tierras caliêtes, como Xuchitepec, y Cuernauaca, en câpos y lugares llanos, las rayzes maxadas y dadas à beuer, en pesso devna adrama en cozimiêto de orosuz, ò en otro semejâte, prouoca la orina, admirable mête y linpia todo loq̄ suele ynpedir y estoruar q̄ cõ liuertad nose orine. Otra yeruaay en Guacachula, del mismo nôbre, pero es odorifera caliète en el tercero grado, tiene la rayz surculossa, las ojas de sauce aserradas, y la flor peq̄ñay blâca, la qual tomada por la boca en cantidad de vn puño prouoca y expele la orina detenida.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMA DACHIAN-
rztotzoli, ò plâta q̄ se yncha en el humor.

LA q̄ llamâ, chiâtztotzoli es vna yerua q̄ tiene las ojas de yedra, los tallos de quatro esquinas, y de palmo y medio delargo, las flores blâcas y delicadas, cubiertas cõ vnos vañillos, en los quales final mête se engêdra y esta la simiète blâca, y aplastada, amodo de lantexas, las rayzes son surculossas y guetê a Thomillo, pero desbaneze, luego el olor, dafe bien esta plâta dôdequiera q̄ la siêbran, principalmête en lugares cultiuados, humidos y regadios, las ojas y la rayz tienê poco calor, y al gna astringcion y amargor, la simiète es fria ò de calor

calor muy tēplada, y de naturaleza salibossa, la qual se suele tomar por la mañana, y por la tarde, cōtra las calēturas, y camaras de sãgre, y contra los otros fluxos, tomase en agua peso de vna onça, con admirable suceso, con lo qual jūtamēte se adeaplicar el vnguēto de telas de araña, y aceyte rossado, q̄ trac fragosso, y algunos guebos, fritos todo jūto, azesse desta simiēte tãbien preparada con açucar, y con miel, ciertos generos de fruta de sarten y de orno y algunas beuidas muy acomodadas, para resfriar, en las quales se suele añadir almēdras, mōdadas y pepitas de melō, y de otras frutas, y assi se hace la q̄ llamã Chãtzotzolli, atole hutilissimo para tēplar el de masiado encēdimiēto, de la calantura, la qual beuida suele dar muy buē gusto, y agradable mätenimiēto, y demas desto se suele y deue estimar en mucho, en tiēpo de grãdes hambres pues los q̄ lleuan vn sacο desta comida, hazē quēta q̄ ninguna cosa les falta, de las uecessarias, para su matalotaje, y mantenimiēto, mezclase esta simiēte, molida y echa arina con maiz tostado, y molido para q̄ dure mas, y se conserbe mucho tiēpo, sin corrupcion, y quãdo la necesidad se offrece, hazen su beuida, y le echã algunas vezes çumo de Maguey, cozido, q̄ en nada difiere de nuestra miel, y tantito de chile, naze esta plãta dōde quiera q̄ la siēbran, principalmente en los cultiuados, como dicho auemos dōde ay mucha agua, y regadios.

¶ CAP XXVII. DE LA LLAMA DA COLTOTOTL.

LA Coltototl, es vna yerua, q̄ produze los tallos rubios, y delgados, llenos de ojas como las de yerua cecuridaca, q̄ en romãce llamã la en corbada, en los estremos de los quales nazen vnas flores, amañera de caueçuelas, q̄ de rubias tiran algo à rojas, la rayz es amarilla clara larga y surculossa, naze en el territorio, de Mexico, y en otros logares tēplados, y mō. tuossos consta de templada naturaleza, tienē el fauor y el color

lula, en la Misteca baxa, dōde la llamā, tlatlahuipatlī, por el color q̄ tiene, q̄ de rubio tira à colorado, dase en beuida cōtra las caléturas, y mezclādola con la chichimecapatlī, para que le temple el calor, beuese cōtra las biruelas peso de dos drammas, destilase en los ojos y inflamados, y aunque tiene algo de calor, participa tambien de vna naturaleza húmida y blāda.

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA, TLACHIA

LA Tlachinolxochitl, q̄ llaman algunos chañocotl toyo y otros, tecamarlatlatzin, q̄ es como dezir, que suena, y haze ruydo en la boca, es vna yerua, q̄ tiene la rayz hebrossa, de la qual hecha muchos tallos de dos palmos de largo, y en ellos vnas ojas atrechos, largos de vna tercia, sutiles y amōtonados, vnos con otros, en los quales nacen vnas flores pequeñas, y languillas, q̄ de blanco tiran à purpureas, con muchas como cauelleras, que de la vna y otra parte le nacen, dase en tierras calientes y llanas, como lo es Yacapichtlan, la rayz cōsta de dulce, y astringēte naturaleza, las ojas majadas, y beuidas en algun licor astringēte, detienē las camaras, la rayz q̄ es algo aguda tomada en peso de 2. drammas, prouoca el vomito, cura lostumores y apostemas, y también las llagas algunos la llaman cohuapatlī: por que prouoca à luxuria, y otros le dizen mecapatlī, por q̄ su cozimiēto cura las bubas, y mal frances.

¶ CAP. XXXIII. DE LA QUE LLAMAN TLA
qua cuitlapilli, ò cola de tlaquatzin pequeño.

HAllase dos especies desta yerua q̄ llaman, tla quacuitlapilli, cōuiene à saber macho, y hembra, el macho tiene las ojas del solano, puntiagudas, y cerca delas pūtas torcidas los tallos volubles, la rayz larga y delgada, y hebrossa, y blāca, la hembra, tambien es voluble, tiene el tallo ceniciento y

ñudo

ñudoſſo, y demas anchas ojas, produze las florēs en el ynuier-
no blācas, y grādes, la fruta larga, y mayor q̄ la flor llena de
ſimiēte amarilla, y cubierta con vello blāco, ambas cōſtan de
vna naturaleza. Nace en las tierras caliētes de Tlaxmalaca,
y de Cuernauaca, en lugares humidos y quebradas de mōtes,
la rayz no tiene olor notable, y hallaſe en ella cierta dulçura
ſemejāte aladel orofuz, y despues dexa enelguſto cierta amar-
gor, ambas conſtan de caliētes y humida tēperatura, toma-
da en agua peso de media onça por ſi ſola, ò añadiendole vn
poco de chile, expelle la orina detenida, y limpia las vias de
los riñones, y de la bexiga, el cozimiento de las rayzes quita
las calēturas pronocādo ſudor, y aliuia los dolores del cuerpo

¶ CAP. XXXV. DE LA LLAMADA TZO,
pelic xihuitl.

Produze la llamada, tzopelic xihuitl, las ojas ſemejantes
à las del albahaca, en la forma y en la grādeza, de dos en
dos atrechos, por el miſmo tallo, y proceden luego otras me-
nos del miſmo nacimiēto, los tallos redondos y delgados, la
flor blāca, y colgada de vn pezōcillo largo, la qual, es ſeme-
jante à vnos eſpōdiles larguillas, y pequeñas, la rayz es co-
mo cauellos, muy delicadas. Nace en tierras calientes y hu-
midas y montuoſſas, y llanas cerca de las quebradas de los
mōtes de Panuco, ſon tan dulces eſtas ojas, q̄ vencen en dul-
çura à la dulciſſimo miel, y al açucar, y aqualquiera otra co-
ſa dulce q̄ aya en el mūdo, q̄ parece realmēte q̄ quiſo natura-
leza moſtrar en eſta ſola plāta quanta dulçura podria comu-
nicaſe à las coſas naturales, la qual plāta no dexa de ſer muy
vtil, por q̄ las ojas beuidas en agua, ſanan las calēturas, y el
çumo tambien ſi ſe beue, aplaca la toſſe, y la ronquera, y deſ-
pierta la gana del comer.

LI

¶ CAP

¶ CAP. XXXVI. DE LA LLAMADA,
xochipalli.

LA xochipalli, es vna yerua de seys codós de largo, que produce las ojas cimboffas, y en cierta manera semeja-
tes à las del Artemisia, los tallos de vn dedo de grueso, las
flores del cempoalxochitl, pero menores, q̄ de color amari-
llo tiran à rojo, las rayzes delgadas, y largas. Nace à cada
passo en tierras caliètes, y es yerua q̄ todas la conocen, vñase
solamète de la flor. La qual, es moderadamète caliète, y de a-
gradable olor, y sabor, cõforta el coraçon, sana los males de
madre, y las llagas, principalmète de la boca, y es de grãdifi-
sima vtilidad para teñir las flores, digo las canas, y para pin-
tar las ymages, y cosas de color amarillo, y q̄ en cierta ma-
nera tira à rojo, para lo qual se cuezen en agua, juntamente
con salitre, y al fin se exprime el çumo y se cuele, del qual v-
san los pintores y tintoreros para lo q̄ auemos dicho.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA
çacanelhuatl de cholula.

LA yerua llamada çacanelhuatl, produce las rayzes surcu-
lossas, con vnos tallos de vn palmo de largo, y en ellos
las ojas, y fruto como las del Anagallis. Nace en las tierras
secas del termino de cholula, y en la Misteca baxa, la rayz
es dulce, y de calor templado, la qual maxada, y hechada en
agua, y destilada sobre el empeyne, ò bexiga, se dize q̄ las cu-
ra, prouoca la orina, y abre y limpia las vias, expelièdo tam-
bien las piedras. —

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA
çacahuitzpatli de Acatlan.

LA çacahuitzpatli de Acatlã, es vna yerua q̄ produce mu-
chas ojas semejantes à las dela Ruda, pero menores, las
rayzes largas, y delgadas, delas quales nacè los tallos, criafe
en lu

en lugar es caliêtes en tierra llana, principalmête en la Mis-
teca baxa, à dõde algunos la llaman, charapuchara, y otros,
xoxocpatli, yno falta quiê le diga, quaranveni, la rayz es dul-
ze y astringête, y de calor moderado, y con todo dicen algu-
nos, q̄ beuida en cãtidad de vna onça mata los gusanos de las
tripas, cura la diffêteria la farna, y las postillas, y las heridas
y la ytericia, y heuacua la colera, y la flema, y quita el dolor
del vientre. —

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA, COZ-
tic mecapatli.

ES vna yerua la coztic mecapatli, q̄ tiene las ojas casi
redondas y peqeñas, semejantes alas ojas de la yerua
numularia, los tallos de palmo y medio de largo, y en sus
estremos vnas flores espigadas, y purpureas, la rayz hebrossa
y rubia. Nace en qualesquiera lugares frios, como lo es Tilã-
go, parece q̄ cõsta de naturaleza humida, con vna moderada
calor, dizen q̄ aplicada como emplasto, cura las mordeduras
de las serpientes, y qualesquiera otros males venenosos.

¶ CAP. XXXX. DEL MAYZ, QUE LOS YNDIOS LLA-
man tlaolli, y delas beuidas que del se hazen, y gene-
ros de tortillas.

NO se deue tener por mar auilla, q̄ en el principio del mū-
do, y en aquellos primeros tiêpos, quãdo no se auia co-
nocido las cosas necessarias para passar la vida humana, co-
modadamête vna inuêcion, y vn don y gracia, especial de na-
turaleza, madre vniuersal de todas las cosas, vtilissima para
cõferuar la salud, q̄ se mātuuieffen con vellotas, y con ceuada,
y con otras cosas semejãtes, con q̄ aora los puercos, y otros a-
nimaes si los ay mas sucios, se ceuan y sustêtan, pues vemos
q̄ aun en nuestros tiêpos vnas gêtes se sustêtauan con arroz,
y otros algunos, como son los chichimecos, con vaynillas, y

y frutas de ciertos arboles, y otros con la rayz de la yuca, yerna conocida, y otros, con tliato, y guayauas, y de otras ynnumerables cosas, otras gētes, y finalméte se mátiene con la semilla q̄ los Mexicanos llaman tlaolli, y los, nuestrs, trigo de las yndias, y los de la ysla Española mayz, cuyo nóbre es el q̄ mas se vssa entre los Españoles, del qual, vfan en lugar de pan, y nadie crea q̄ digo esto por menos precio del mayz, à quié no pretédo vituperar, si no por el juzgar por ynfinitas razones, ser dignissimo de sumos loores, y alabāças, y así cōsiderādo quan ymportāte y prouechofo es esta semilla, me à causado mucha admiraciō, ver q̄ los Españoles suelé ser diligētissimos y mitadores de las cosas estrāgeras, y si no, digalo el traxe q̄ aora vfan, dōde suelen ordinariaméte aprouecharse de las ynuēciones delas otras gētes no ayan caydo en acomodar asu vtilidad y prouecho, y lleuar asu tierra, y cultiuar con cuydado este genero de trigo, como lo tienē en Flādez, y en Inglaterra, y otras muchas naciones, pues es tan admirable, y no solamente en extremo vtil à los sanos, pero tambien saludablissimo à los enfermos, vstandose del como se deue, el qual es facil de cultiuar, y de notable y figurissimo acrecētamiēto en qualquiera tierra q̄ se siēbre, y poco sujeto à la falta de agua, y otras aspereças y daños del cielo, y dela tierra, y q̄ se siembra mucho mas facilmente q̄ el trigo, y da mas presto su fruto, con cuya ayuda se librarian sin duda en España de la hambre, y necesidad q̄ muchas vezes padecen y otros cien mill males q̄ dellas suelé proceder, he querido dezir esto, por q̄ nadie téga por milagro, aya gētes q̄ passen la vida sin vfar de pan de trigo, y coman de ordinario, no solo con regalo y gusto, si no con mucha vtilidad y prouecho peregrino, por cierto, y casi nūca visto mantenimiento como el mayz, de q̄ pretédemos tratar aora, por que se vfa del en la

nueva España muy de ordinario, no solamēte los yndios naturales, si no tambien entre los Españoles venidos de alla de nuevo, tiene pues el tlaolli, que nosotros llamamos mayz, por ser nombre mas conocido como dicho auemos, y mas vulgar aunq̄ algunos le llamã trigo turquesco, y otros con mas razón trigo de las yndias, dexãdo de tratar aora de su forma y discrepciõ, por ser tan conocido de todo el mūdo, y las muchas diferēcias q̄ del siluestre mayz, y mōtesino se tratã en su lugar las quales se tomã del color, y de la grãdeza y blãdura de los granos de q̄ se cõponen las espigas, q̄ vulgar mēte llamamos maçorcas, de las quales se hallã muchas, q̄ tienen los granos blãcos otras rubios, y muchas q̄ los tienē negros y muchas, rojo, y algunas purpuras, y otras açules, y mezcladas de muchas colores, y final mēte se hallã otras, q̄ tienē los granos blãcos como las primeras, pero son mucho mayores y mas tiernos, cuyas maçorcas son tres vezes mayores q̄ las demas, las quales differēcias se hallã en esta nueva España. Siembrase el mayz en el mes de Março, desta manera, despues de biē cauada, la tierra se hazen vnos hoyos, distantes vnos de otros, por espacio de vn passo de cada vno al otro, en los quales se entierra quatro, ò cinco granos de mayz, y vienesse acoger por Nouiembre, y Deziēbre, sin tanto trabaxo como en el trigo, y aun en algunas partes dentro de quatro, y de tres messes, y aun en partes dētro de cinquēta dias, se coge y encierra segun las differēcias de las tierras y temples y calidades, de las regiones q̄ en estas yndias en muy pequeños espacios se varia estrãnamente. Suele tambien diferenciarse la sazõ y tiēpo del sembrarlo y cogerlo el dicho mayz, el qual en lo q̄ toca a su tēperatura, digo q̄ si en el mūdo crio Dios, algun mantenimiento q̄ extamente se pueda llamar templado en cõplexiõ, y en sustãcia, en dar mantenimiento en tener otras calidades

dades q̄ se figuen, es el mayz, por q̄ realméte es ygal y templadissimo en todo, de suerte, q̄ ni bien le podemos llamar caliente ni frio, si no entre frio calor y templado, ni menos le pueden dezir seco, ni humido, sino templadissimo entre sequedad y humidad, tampoco le llamaremos compuesto de sustancia gruessa, y pegaxossa, ni menos cõpuesto de partes delgadas, y sutiles, sino formado de vn medio, y bien sabé esta verdad, ma yorméte a aquellos q̄ tienen de costumbre v sar deste mantenimieto, y así tégo, por cierto q̄ se engañan aquellos, q̄ dizē q̄ es de gruessa y viscosa naturaleza, y q̄ haze opilaciones, por q̄ los propios yndios q̄ comen, y se sustétan de ordinario con tortillas hechas de mayz, se vee muy al cõtrario, pues nunca padece opilaciones ni mal color, antes afirman, q̄ jamás sienten embaraço, ni repressiõ en el estomago despues de auer comido por muy explédidaméte q̄ lo ayan hecho, y dizē tambien, q̄ dentro de muy pocas horas sehallā con hambre, y tienen gana de comer, como si no huuierā comido bocado, y ofreciēdose les ocasiõ bueluē a comer con muy buenos aliētos certificando q̄ hasta q̄ vinier on los Espanõles a esta tierra, ni conocieron, ni auian oydo dezir q̄ vuiesse enfermedades de pedra, de mas deloqual, no se halla entre los Mexicanos mas vtil, ni acomodado mātenimieto en las enfermedades agudas en tāto estremo, q̄ se deue con mucha razõ preferir y estimar en mas que quantos ay. —

¶ Lo qual esta aueriguado cõ millares de experiēcias, por q̄ cozido el mayz mātiene el cuerpo suficiēteméte, y dixiriēdo y ablādādo con facilidad sin muestra de carga, ni de pesadūbre y lo mismo haze al pecho, mitiga el calor de la fiebre, y principalmente si el polbo de la rayz desecho en agua se pone a serenar en tiempo de frio y se beue.

¶ El famoso Hypocrates, en los primeros capitulos de victus

ratio

ratione in acutis, se emplea tan deueras en alabar Laphisa-
na, q̄ es cierta pucha, ò atole hecha de ceuada, q̄ por muy ba-
tates razones cõcluye, ser este genero de Ordiate, el manteni-
miẽto mas sano, q̄ aun enfermo sepuede dar, las razones que
para este trae es dezir, q̄ la tal beuida es facil dedigerir, ca-
rece de toda v̄tõsidad, es mūdificatiuo del cuerpo manteni-
miẽto frio y humido, sale a si mismo con facilidad el estoma-
go, repartiẽdose sin ningun genero de peladũbre por todas
las venas, y partes del cuerpo, y en todo esto cõcluye su bon-
dad. Pero despues de tãta abundancia, si al mismo hypocrates
le fuera preguntado, q̄ si seria cosa sana cõceder esse ordiate,
à todo genero de enfermedad à todas cõplexiones en todas
hedades, y aqualquiera estomago. Mas q̄ claro esta q̄ respon-
diera, q̄ ni por pensamiẽto tal conuernia, ni era posible po-
der conuenir, por q̄ si el Ordiate por ser frio es saludable pa-
ra enfermedades de calor, luego mal podra aprouechar à
males de frio, y si por ser frio y humido aprouecha al cole-
rico, luego mal prouecho le hara al flematico, y si por ser pur-
gatiuo, y astringẽte, es sano para el q̄ padece retẽcion de ex-
cremẽtos. Luego para fluxos de sãgre, ò de humor, sera muy
dañoso, afsi que de fuerça auia de responder ser sano para
esta otra enfermedad, ò complexiõ, pero dañoso para la cõ-
traria, segun esto mas cumplida alabãça se deue a nuestro a-
tole, pues vltra de ser sano, y de loable mantenimiẽto, se da
cõ seguridad à sanos, y à enfermos, à moços, y à viejos, à hõ-
bres, y à mugeres à los de cõplexion calida, y à los de fria,
y por cõcluyr à todo, y en todo genero de enfermedades li-
citamẽte, y con feliz successo se concede, y lo q̄ mas, es q̄ por
milagro nadie se quexa del, sino antes aprouecha à toda co-
sa, q̄ bien mirado causa admiracion, supuesto q̄ por la misma
razon y causa, q̄ es sano para esta enfermedad, ò cõplexion
deuia

deuia de ser dañosso para la cōtraria , y pues la experiencia nos muestra, q̄ no lo es si no muy sano para todas, no fuera demasia declarar la causa, q̄ lo dexo por no ser largo ni enfadosso, y con esso, y sin esso lo abre de ser en este capitulo, por proceder en claridad y distrincion. —

¶ Dize se tambiē, q̄ prouoca la orina, y q̄ limpia todas las vias, de manera q̄ pues vemos q̄ el mayz tiene mill comodidades, vsado del, como se deue, y ningun genero de daño haze, si acassonodice alguno q̄ en gēdra y acreciēta la sangre, y la colera, en tal casso, no fera raçon, seguir la opinion de a q̄ llos, q̄ affirmā, q̄ es mas caliēte q̄ el trigo, y q̄ sedixiere, y del tribuye con dificultad, y hace opilaciones, constriñendo las tripas, lo qual es engaño, antes fera raçon q̄ alauemos, grande mēte la prudēcia, de los medicos, Mexicanos, pues q̄ dexada ya del todo la pana de la ceuada, como cosa ingrata y enemiga, de los enfermos, an introduzido a q̄lla cōpuesta de mayz, q̄ dezimos, atole, prefiriendo las como cosa mas vsada y agradable à lagente, desta tierra, y sin ningun genero de daño de vn suauisimo y agradable mātēnimiēto por lo qual con la breuedad q̄ nos fuere posible, daremos à entender, de quētas maneras se suele preparar el atole, asì para sanos como para los enfermos, de jādo para el siguiēte como se hazen las tortillas, y pan del mayz.

¶ Lo q̄ ay que aduertir, y es necesario, q̄ esto q̄ comun mēte en las yndias, sellama atole, no es otra cosa sino el mismo mayz, molido, y amassado con agua, y despues desleydo con ella, y cozido, al modo de vna pucha ò poleada ò por ablar mas claro, como quādo se haze almidon, muy ralo, y en quāto al hazerse, ay esta diferēcia, q̄ algunas personas, haze del mayz crudo, molido, solamēte y desatado con agua, otros le cuecē primero con cal, desta manera echā de, agua ocho partes,

y de

y de mayz las seis, deca la vna, puesto desta manera el mayz sobre las brasas, en vasso de varro vieta pado, se dexa estar asta q̄ se ablada, y entonces se quita del fuego, y se en buelue y abaha, con vn paño final mēte se muele en lapiedra, q̄ llama metatl, y luego se pone à cozer, en vna olla, de varro, hasta q̄ se comieça à espesar, como auemos dicho, aeste llamã yztac atole, q̄ quiere dezir atole blaco, y al fin el vno atole y el otro dexo el q̄ se ace con mayz crudo, y el q̄ se cueze con cal el vno y el otro, no mezcladose con cosa fria, ni caliēte, son de natura leça tēplada, como el mismo mayz, y assi resfria y humedece, templada mēte, los cuerpos q̄ padezē alguna destemplaçã, caliēte y seca, ablada el pecho, y da mucho y buē mātē. nimito, corrouora y engorda el cuerpo, en fla q̄cido, extenuado, restaura y restituye las fuerças, perdidas, y participa de virtud abstergete, y es mantenimieto vtilissimo à los enfermos, y aun a los heticos, y q̄ se ban con sumiedo, suple muy biē por lap sinana, y ordiate, de caueça, ayuda notabemēte, y da la mano, à los q̄ con valezē, de enfermedades, graues, y peligras, suele algunos echar en el atole tātito de chile, pero cō uine a los sanos, y a los q̄ padezē, destemplaçã fria con la qual mezclada suele ser gratissimo, mātē nimito, al gusto, y despertar los apetitos, venere os, vñan los yndios, deste mātē nimito, assi a todas las horas, de dia, quãdo tienē salud, como quãdo estan en fermos, y faltos della, pero principatmēte por la mañana, despues del qual suele beuer alguna cosa, y no sola mēte los yndios, la vñan sino tambien los españoles, à los quales agrada, y lo es de buen gusto, mayor mente a los nacidos de padres españoles, y yndias, q̄ llamamos mestizos, y a los hijos de negras, y españoles, llamados mulatos, q̄ atanto como esto auenido lator peça, y feshualidad, y apetito, y tãto à podido con todos, q̄ ha bastado ajurar en vna voluntad y amor para

Mm

los

Los vicios tan varias y diferentes, naciones, entresí. También se compone otro genero de atole, llamado de la misma manera, que auemos dicho, aunque despues de hecho, y puesto en las brasas quando se a de beuer, le echan en cima vn poquito de chile verde, y de los que llaman tomates, mezclado todo junto, con vna poquita de sal, las quales, tres cosas disueluen en vn poquito de agua, aun que a muchos les parece, que basta, el humor que tiené de suyo para se poder de ramar sobre el mismo atole.

¶ Suelen tambien, preparar otro genero de atole que los Mexicanos, llaman, xoco atole, o atole agrio, el qual se haze mezclando vna libra de leuadura, de massa, de mayz, aceda con dos libras de mayz cozido, y molido, de la manera que auemos dicho, La leuadura se haze desta manera, toma mayz negro y hazé della massa, como esta dicho, y guardá la quatro o cinco dias asta que se azeda, y en tonces lo mezclá con el atole para que reziua, cierta agror, y agradable gusto, y passádolo, luego en otro vasso, le hechan sal y chile, y desta manera se da a beuer en ayunas, para limpiar el cuerpo prouoca la orina, y heuacua el vientre, con esta misma leuadura, desecha en agua, fria y beuuda, se refresca notablemente el cuerpo, quando haze grandissimo calor o quando alguno estuviere fatigado y de masisadamente encédido, de el trabaxo de algun camino, o exercicio o quando los niños, se abrasan, o estan de tal manera encendidos que la orina punça las vias y las de suella, y haze llagas. —

¶ EL que llaman, chilatole, se hace de atole, y chile, mezclando, como el mismo nombre lo dize, y hacefe de la misma manera que los passados, mas quando esta a medio cozer, se le hecha el chile, desecho, en agua a quella cantidad, que al que lo vuiere de tomar, diere mas gusto, tomase luego por la mañana, contra el rigor y aspereça del frio, controuera el esto mago, y lo fortifi-

ca, expeliendo la flemta, q̄ en el estar fuele apegada, limpialos riñones, hebaqua qualquiera impedimieto, q̄ en ellos aya.

¶ Acefe, otro genero de atole, q̄ llaman nochil atole, q̄ quiere dezir atole, en q̄ se aechado chile, y miel, el qual se hace como los demas, añidiéndole a medio cozer el chile, y la miel esta manera de atole, fortifica el calor natural, y despierta el apeto venereo. —

¶ Tãbié ay otro genero de Atole, q̄ llaman yzquiatolli, q̄ no es otra cosa fino atole con frisoles cozidos con el chilatolli, quãdo esta hecho y cozido, hechando à medio cozer los pedaços de massa de mayz, y añadiéndole la yerua q̄ llaman epaçotl, de quien se dixo en su lugar, da este atole muy agradable mantenimieto por causa del epaçotl, mūdifica la fangre, y la purga de los malos humores.

¶ Bien pudieramos tratar del chilatolli en el propio capitulo del chian, pero el mismo nombre parece q̄ nos combida à lo q̄ deuemos agora, acomodarlo entre las differencias desta famosa beuida, la qual, hazen de la simiète del chian tostada en vn comal, ò caçuela moderadamēte, y luego molida, la guardan para todo el año, y quãdo ay necesidad vssan del polbo mezclado con agua, meneándolo siempre hasta q̄ se ponga tan espesso, que sea agradable al gusto.

¶ Hazese de la misma manera q̄ el passado, otro genero de beuida q̄ llaman chiãtzotzolatolle, de cierta semilla algo mayor q̄ la passada, de la qual se trato en su lugar, la qual es del mismo prouecho, pero à sede aduertir q̄ esta simiète preparada muy breue mente se corrópe, y assi no se vssa tanto como de las otras. —

¶ Y preparase otra beuida q̄ llaman michihuauh atolli, que quiere dezir, atole q̄ lleua semilla michihuauhtli, de la qual se trato tambien en su lugar, la qual simiète se deue tostar, y

moler, y quando fuere necesario, se ade deshazer en agua, en tal proporcion q̄ de ninguna manera se espesse de masiado, y he chále por encima vn poco de miel de maguey, y por q̄ son tres los generos desta miel segun se dira en su lugar, limpia esta beuida los riñones, y las vias de la orina, cura la sarna de los niños mediante la virtud que tiene, y es mantenimiento muy vsado a los naturales yndios. —

¶ Demas, de las sobredichas beuidas, se suele hazer otra que llaman tlamiz, de vna pequeña parte de mayz, y otra algo mayor de chile seco, molido y mezclado lo vno con lo otro, con algo de la yerua epacotl, y puesto todo juto al fuego hasta q̄ la yerua se cueza, q̄ sera en breue espacio de tiempo, la qual beuida se deve tomar asy caliēte, para q̄ haga mejor efecto, tiene virtud de despertar los apetitos venereos, en prouocar la orina, y los menses, de calor, y fuerça a todo el cuerpo.

¶ Tampoco sera razō passar en silencio otro genero de atole q̄ llaman yolatolli, de la espiga del mayz, quitado los granos, y quemada, y hecha ceniza, de la qual se muele vna parte, y se mezcla con tres partes de mayz, y se buelue a moler todo junto, de lo qual se haze al fuego atole, q̄ en llegádo a su punto se passa a sus vassos, y se le hecha chilcoztli, y se cueze, la qual beuida, es para los que tienen mucha sangre. —

¶ Despues de todos estos, se sigue el q̄ llaman, yz quiatolli, el qual se haze de mayz tostado, y molido, mezclado con ello a su tiempo vn poco de mayz cozido, y todo asy juto lo menean el tiempo q̄ fuere necesario para ponerlo a su punto, y cōueniēte corpulēcia, y asy se ade beuer hechandole primero vn poco de chile por encima, sirue a los q̄ por flaqueza de corazón, ò que por abundancia de melancolia padecen de muchas tristezas. —

¶ Hazese tambien de los bleados colorados otro genero de atole,

atole, q̄ llaman chucuh atolli, por que se haze de la planta q̄ llaman michyauhtli, es vn genero de bledos muy pintados, que por la variedad de las colores le llaman algunos sinfonia y con este por nemos sin aloq̄ ay q̄ dezir de las differēcias de atoles, por q̄ delas puchas ò poleadas, pitli sanayordiate, que los antiguos vsaron, harto dexarō ellos escrito, y solo el yn- tēto nuestro, solo es tratar de aquellas cosas q̄ en este nueuo mūdo se vsan, de q̄ en nuestro antiguo orbe ninguna noticia se tenia. —

¶ C A P. XXXXI. DE LA MANERA QUE SE H A Z E el pan de mayz, ò tlaolli, y generos de tortillas.

Pienso por muy cierto, no auer plāta en este orbe que sea mas digna de alabança, pues ni nduna parte tiene toda en si, q̄ no sea de grandísimo prouecho, la caña es de prouecho despues de seca, pues con ella se hazē ymages riquissimas de bulto, juntādolas vnas con las otras, y son harto mejores q̄ de madera, del çumo destas cañas, hazen miel negra riquis- sima, la oja es estremadísimo pasto para los cauallos, hasta vna espiga q̄ hecha esta planta en el remate, llamada de los yndios, miahui, tambiē es de prouecho, pues hazen à neces- sidad para ella. Y en resoluciō desde el mismo pūto, q̄ comiē- ça à brotar la pequeñuela maçorca, metida en vn çuroncillo de oja, q̄ es lo q̄ llamā los yndios xilotl, y despues q̄ su forma el grano estādo como dizē en leche, y despues de cogido sirue de sustēto, yaun de apetitosso regalo, como loes el elote ver- de despues de cozido y assado, de suerte q̄ van bien en esto se auētaja alas demas semillas, pues deninguna es de prouecho antes de ser madura, y sazónada, y esta lo es antes q̄ se forme, ni se pueda llamar mayz, pues si cōsideramos la facilidad, y presteza con q̄ se amassa y sazóna, pues vemos, y sabemos del trigo, q̄ es menester ahecharle molerlo, cernirlo, amafarlo, y des-

despues luydarlo y cozerlo, y aun dexarlo de vn dia para otro, para mejor y sin menos daño, por derlo acomer hechándole sal leuadura agua caliēte, y buscádole horno muy templado, y apropiado, segun la calidad del pan q̄ se amassa, nada desto, à menester el mayz sobre vna piedra se muele, y sobre essa misma se amassa, y haze pan, sin llevar mas sal leuadura, ni liudo, ni otro recaudo q̄ vn poco de agua, y al momēto se tuesta sobre vna cazuela, ò comal de barro, y assi caliēte se come con todo el gusto, y regalo del mūdo, y sobre todo, con tal breuedad, q̄ succede estar sentados à la messa, y estar, aun el pan por hazer q̄ no se yo q̄ mas biē se puede dezir de pan q̄ junto con ser de suyo tan bueno, y de tātō sustēto, es tan facil, y varato de sazonar. Boluiēdo pues à la manera de hazer el pan, q̄ es el titulo deste capitulo. Ablādan primero, y ēternecen los granos, y luego lo mullen con ambas las palmas de las manos, formādo vnas tortillas redōdas, delgadas, y de mediana grādeza, las quales ponen à cozer en vn comal, ò plato de barro, grāde y llano, q̄ tienen puesto sobre el fuego, ò brasas encēdidas, y esta es la mas comun, y mas vssada manera de hazer el pan de mayz. Otros ay, q̄ las hazen tres y quatro vezes mayores, y otros ay, q̄ las formā redōdas, à manera de bolas, y las ponen à cozer en vna olla al fuego, y les añiden frisoles, por q̄ se ponē muy mas blādos, y faciles de dixerir, a los quales llaman tamales. Otros ay q̄ forman estos panes de figura prolōgada, de cātidad de vn palmo de largo, y quatro dedos de gruesso, y por de dētro mezclādoles frisoles, los ponen à asar en los comales grādes q̄ para esto suelē hazer. Hazen tambiē destas tortillas del mayz colado para los caualleros, è yndios principales, tan delgadas y sutiles, y trasparētes como el mismo pergamino. Tābien se hazē vnos bollos pequeños de mayz colado, y aunq̄ son algo gruessos, parece que

que se trasluceñ , pero estos solo se hazē para los ricos, y hō-
bres principales, ni tampoco se tiene por malo aquel gene-
ro de pan q̄ adereçan y cuezē embarbacoa, del qual, vñan los
chichimecos, gente fiera, è yndomita, y q̄ viuen no muy le jos
de Mexico, acia la parte Septentrional, por las montanas, y
riscos, cubiertos solamēte cierta parte del cuerpo, con pelle-
xos de animales, de vn cabo à otro, como se cuēta delos citas
ò por dezir lomejor como los brutos, máteniédose de sola la
caça, y la fruta de algunos arboles silbestres, como la suerte
se los encamina, suelē pues estos barbaros quando quierē co-
zer la carne, hazer vn hoyo la propia tierra, y poner vn le-
cho de piedras, y luego lo hinchē de leña y le dan fuego. y des-
pues de auerlo apagado sobre las mismas brassas y piedras,
hechá la carne encima, cubierta con massa de mayz, y tapá lue-
go con otras piedras ardiēdo, y buelué à cerrar el hoyo, y de-
xálo estar afsi el tiēpo q̄ les parece necessario, para q̄ se cue-
za perfectamēte, ò por dezir lo mejor se asse, y entōces la sa-
can y comē afsi de la carne, como del pan, no sin particular
gusto y apetito, la qual traça y modo de adereça r la carne de
baxo de tierra, an tomado ya los Españoles desta tierra, y se
vñsa mucho en la nueua España, para q̄ pudiessemos tambien
tomar experiēcia deste regalo, y no senos encubriēse cosa de
las q̄ en qualquiera manera puedan seruir al regalado ape-
tito y gusto del paladar, y madona gula, q̄ mas si no q̄ tambié
ponen à tostar en los comales, y acozer con la carne, vna es-
piga, ò maçorca de mayz, como suelen hazer de los guaran-
ços, y de vna y otra manera comen con particular sabor sus
generos. —

¶ CAP. XXXXII. DEL AGVA DEL MAYZ,

que llaman xocoatl, q̄ es otra diferencia beuida.

Suelen tambien preparar cierta beuida que la llaman

XOCO.

xocoatl, q̄ quiere dezir, agua aceda hecha de parte de noche en agua el mayz, cozido y hecho massa, y dexádolo estar hasta la mañana q̄ se exprime del agua, si se tomar é diez onças desta agua poco mas ò menos, algunos dias en ayunas, mitiga admirablemēte el ardor de la orina, tiempla qualquiera genero de calor, q̄ de pesadumbre, de lo qual me parecio q̄ era justo aduertir al Lector. Y no solamēte es de prouecho la fruta del mayz, pero aun las cañas quemadas y hechas polbos, y mistas con trementina, cura admirablemēte la enfermedad de la cabeça, llamada de los antiguos hopiaisis.

¶ CAP. XXXXIII. DEL TRIGO DE MECHOACAN.

VIMOS en la prouincia de Mechoacan, à nuestro trigo, pero nacido en tanta fertilidad y abundancia, que cada vna delas espigas es como parida de otras tres, ò quatro lo qual, me parecio digno de q̄ se pusiera por memoria en estos libros, como tambien en la dicha prouincia hallamos trigo de Heuropa, aunq̄ los naturales antes de aora no sabian para q̄ cosas era de prouecho. Esto dize el Doctor Francisco Hernandez en vn capitulo propio, el qual traduzi fielmente ya la letra. —

¶ CAP. XXXXIII. DE LA LLAMADA CUIUITLAPILE.

Llamase cuicuitlapile esta yerua, y no por otra cosa, sino por q̄ hecha dos, ò tres vellotas, ò rayzes del tamaño de pequeñas vellotas, y de la misma figura, de las quales, salen vnas hebras semejantes à colas, por que cuicuitlapile, no quiere dezir otra cosa, sino cola de tlaquatzin enterrada, nacen pues de aquesta rayz vnos tallos delgados redodos, y purpareos, de à palmo, las ojas larguillas, y puestas por ynterualos aferradas, y de mediana grádeza, la simiente nace en la vltima parte de los tallos, y son dos granillos de forma, y

figu

figura del culátro, semejâtes à dos testiculos pe queñuelos, nace cada vna plâta de por si en los campos, y collados de tepe Tetzcuco, la rayz por de dêtro es blâca, y por defuera negra, fuelé vssar della desecha en agua en pefso de media onça cõtra las fiebres, y tambien para desminuyr, y deshazer el baxo, aunq̃ parece ser fria y humida, alo menos que tira à mediocridad, por que se siente sabor dulce.

¶ CAP. XXXXV. DE LA LLAMADA, CVNGVARIQVA

LA yerua, llamada, Cunguariqua, es vn genero, de voluble q̃ produze los ramos lêtos, redòdos, y lissos, y en alguna manera purpureos, y del gados, las ojas lãrgas y angostas, señaladas, por muchos discursos, de nerbezuelos, las flores rojas, y vnas vaynillas delgadas, y de palmo y medio, poco mas de largo, llenas de simiète blâca, larga, y llena de cauellos, la rayz llena blâca nace, en los lugares mas altos, y caliêtes, de la prouincia de Mechoacan, dõde dicê q̃ cura, las llagas, cãceradas, de las partes ynferiores, La rayz nõ tiene sabor notable, aunque ynclina à ciertadulzura, y rãpoco las vaynillas ni la simiète, parece, de fria, naturalaça, y que ynclina algo à templança, en y gualdad.

¶ CAP. XXXXVI. DE LA LLADA, QVAQVA

Llamada, quaquauh tzontic, q̃ llamã los de Tezcuco, yz tacpatli, ò medizina blâca, quaquauhtzon, ò trõco peq̃ño, y otros, Coatzonthecomatl, por la forma y redõda de la rrayz, tambiẽ otros le llamã, chihuilicaton, Es vna yerua, q̃ tiene las ojas de de peral, las quales nacê, por vna parte y otra, del tallo, de los mismos ñudos, vna à vna, los tallos, son largos, de vn codo, y redòdos, la fruta muy semejãte al chile, quãdo esta verde, pero tiene espinas, y esta llena de vn vello plateado, y de vna simiète blâca, y llena, la rayz casi redõda

del tamaño de vna nuez, llena decauellos, Nace, en lugares llanos, de tierras caliētes, tiene la rayz vn sabor mezclado entre amargo y dulce consta de calidad fria y lubrica, no sin algunas partes, caliētes, el çumo de la rayz, cura las ynflamaciones, de los ojos, la misma rayz, que tiene sauer de melon, molida, y echa poluo, y dada abeuer en agua, pesso de media onça, quatro ò cinco veces, cura los diuiesos, q̄ suelen nacer en todo el cuerpo, maxada y aplicada, en forma de emplasto, sana admirablemente los dolores de caueça, mitiga las fiebres, tiēpla el calor, de la orina, y suele sanar las llaguills que suelen sobreuenir en sus vias.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA TONALXOCHITL, de Ocuituco.

LA Tonalxochitl, de Ocuituco, q̄ algunos llaman Tonaxochitl, q̄ quiere decir flor q̄ nace con el sol, es vna yerua, de q̄ se hallaman dos especies, la primera produce las ojas de Albahaca, pero mayores y no aserradas, los tallos volubles por yntervalos, dedos palmos delargo, las flores gr̄ades largas, amarillas por dedētro, y algun t̄to bl̄acas, por defuera y cerca da vnos lauios, q̄ tiene en didos, y purpureos, de cuyas partes yn teriores salē vnos como cauellos, amarillos, las flores huelē alas alcarras, y tinē el sauer dulce, la rayz surculossa, Nace en quales quiera regiones, y lugares montuosos abraçadose con los arboles, aunq̄ t̄bien huelē algunas vezes, con el cuydado de la cultura, darse en lugares llanos, y en las guertas, su templ̄ca es media, ò enclin̄ate t̄tito afria, por lo qual beuida en caridad de vn puño, en agua de ceuada, ò de chicoria, sana de todo p̄nto las fiebres, y aplicada, por defuera es hutil, alahispula. por q̄ es tambie humida, y glutinossa, de naturaleça. La seḡda especie, de tonalxochitl, q̄ por tener las flores bl̄acas, le llaman yztac tonalxochitl, difiere en esto sola

solaméte de la passada pero en la facultad, y forma, y en todo lo demas es semejante.

CAP. XXXXVIII. DE LA LLAMADA AXUCHIATL.

LA llamada, axuchiatl, q̄ fuele llamar otros, tonalxihuitl ò tonalxuchiatl, y otros netzahuatlxuchitl, es vna yerua, q̄ tiene las ojas muy parecidas à las de fauce, los tallos en alguna manera purpureos, las flores largas, y amorillas, la simiente en vnos vassillos larguillos, la rayz, como la del rauano, algo hebrossa, Nace, en tierras tēpladas, como loes la de Mexico, y en algunas frias, como las de Ameica meca, en quales quiera tierras, por lo q̄ la llamã xuchiatl, q̄ quiere dezir flor de agua, la rayz es vn poco dulce, con algũ amargor, y de naturaleza glutinossa, y de calidad fria, y humida, dizeffe que tomado vn poco de sus ojas, beuidas en agua, ò aplicadas por de fuera, sana las caléturas, quita el cãfacio, cura los fluxos de camaras, las q̄ maduras, y llagas viejas, de las partes ynteriores, y otras qualesquiera, mitiga el ardor de los riñones a prouecha à los cuerpos offendidos de rayos.

CAP. XXXXVIII. DE LA LLAMADA COENTIC.

LA yerua, Coetic, produze los tallos delgados, redòdos y volubles, las ojas por yntervalos, de tres entres, cada vna de las quales tiene quatro grãdes fenos, las vaynillas poco menores q̄ de vna tercia, de largo, y no mas gruessas q̄ el dedo peq̄no llenas de granillos, aplastados de la echura de lãtejas, las rayzes son casi redòdas, tiene tres ò quatro flores, rojas como colgadas, de los tallos, son de dulce y agradable saor, en lo qual se parece a la xicama, y no de muy mal nutrimento es de fria naturaleza, cura las caléturas, las vaynillas mājadas y aplicadas, en forma de emplastro, curã la sarna, la corteça de la rayz, resiste à los fluxos, allãse tambie otras muchas q̄ tinẽ el mismo nõbre, de las quales, tratarẽnos en su lugar.

CAP. L. DE LA LLAMADA MATLALITZTIC de Tezcuco.

LA yerua llamada matlalitztic, produce las ojas de figura de las del dellanten, aserradas y raras, y no de semejantes acerca del nacimiento à las ojas de caña, pero menores, y bláquecinas, los tallos llenos de ñudos por ynterualos, de tres à tres dedos redódos y vellosos, y de vn dedo de grueso, y de dos palmos de largo, las flores açules, y de figura de vassos, principalméte en los estremos de los tallos, la rayzes son como las dela Triorchios, cuya differéncia peregrina parece, pero son pequeñas y muchas. Nace en los mōtes de Mexico, la rayz resuelue los tumores è ynchazones nacidos de causa calida, maxada, y aplicada en forma de emplasto, y dada à beuer en pesso de dos dramas, refrena el ympetu de los humores, y reprime la abundácia de la sangre, y esfria el calor esta cubierta con vn corteza gruessa, es dulce sin algūa margor, de lo qual nace, que leuantando ventosidades prouoca à luxuria:—

CAP. LI. DE LA LLAMADA TZICATZON, tecomatl, ò cabeça de ormiga.

ESTA yerua llamada tzicatzótecomatl, produce las ojas delicadas como el lino, las quales salé por ynterualos amōtonadas cerca, de algunas como caueçuelas, q̄ salé al nacimiento de las ojas, en lugar de las flores q̄ son amarillas, los tallos delgados, las rayzes largas delgadas y leonadas, y hebróssas. Nace en Tlalticapan, dōde le llamā algunos, tlaelpatli, la rayz es dulce y glutinossa y mordicâte, las ojas frias y glutinossas, las quales hechas polbo, y puestas en las llagas viejas las cura, sucozimiēto se da à las preñadas, para corroborar, y dar fuerça, segun la costumbre de los yndios, algunos dizen, q̄ el dicho cocimiento beuido sana las camaras de sangre,

gré,y aplicada por defuera como vntura,mata los piojos.

¶ CAP. LII. DE LA LLAMADA, ACVITZE,

huarira, q̄ quiere dezir,yerua cōtraria à los venenos.

LA planta q̄ llaman los de Mechoacan, à dōde nace,acuitze, huarira, suelen llamar otros por la fria téperatura q̄ tiene y por la blácura de la rayz, chipahuatzitz, y otros por la virtud que tiene le dizen enemiga de los venenos, y no falta quien le llama, çoçataqua, es pues esta yerua vna pláta admirable, q̄ tiene las ojas de romaça, las quales nacen dela misma rayz, los tallos son redōdos largos, de palmo y medio, tierros, en cuyos estremos produze las flores pequeñas, y q̄ de bláco tiran à rojas, amōtonadas en redōdo, la rayz es redonda, semejante à vn membrillo pequeño, en la forma, y grádeza. por la parte de adétro de color bláco, y por defuera narájado. Nace en qualesquiera regiones templadas, ò enclinâtes algo à calor, en lugares humidos y llanos, la rayz de q̄ principalmente se vssa en la medezina es de templáça y igual, ò enclinâte algo à fria y humida, el sabor es agradable, y dulce, el çumo beuido, ò el agua sacado por estiliaciō, beuida en qualquiera cātidad, mitiga los ardores de las caléturas, conforta el coraçon, y es eficaz, y figurisimo remedio, y anthidoto cōtra todos los venenos, y resiste grandeméte à las mordeduras de los animales venenosos, y de los escorpiones, y haze el officio de vn valerosso Alexi farmaco, principalméte si se aplicare tambien la rayz maxada en forma de emplasto à la parte offendida, mitiga el dolor de los riñones, reprime la agudeza, y acrimonia de la orina, despierta el apetito, deshaze los tumores è ynchazones de la garganta, aplaca los dolores del pecho, y cōcierta virtud y propiedad admirable y oculta, es remedio saludable de casi todas las éfermedades, de qualquiera manera q̄ se aplique. Dizen, q̄ nace en la prouincia de

Me:

Mechoacan otra especie desta plâta, y q̄ tiene las ojas del albahaca, à la qual, llaman los naturales, oquiro, y otros la llaman, escorçonera, pero hasta aora no la è alcançado a ver.

¶ CAP. LIII. DE LA LLAMADA, TLALCHIPILIN de Huexocingo.

ESTA yerua llamada Tlalchipilin, produce las ojas del oregano, algo aferradas, los tallos de apalmo y medio, redòdos y delgados, las flores blâcas, delas quales salen ciertos vasillos q̄ se abren, y en ellos se descubre vna simiète blâca y redòda y pequeña, las rayzes son como hebras. Nace en tiempo de las aguas, en lugares humidos de la prouincia de Huexocingo, la rayz es algun tâto caliète, y de naturaleza sabibossa, la qual beuida en peflo de dos dramas, purga segun dicen excelentemente todos los humores por la parte ynferior, y afsi esta purga es de grandissima estimacion entre los naturales.

¶ AP. LIII. DE LA LLAMADA TOTONCA XIHUITL, ò totonic xihuitl.

LAMASE esta yerua totôcaxihuitl, ò totonic xihuitl, por q̄ produce las ojas semejâtes a los pies de pajaros, conuiene a saber cimbofas, y deuididas en cinco esquinas, ò mas, como el quinquifolio, ò epta philli, à la qual plâta llamâ los de Atotonilco, caxtlatlapan, por q̄ como las demas yeruas deste nombre se rebuelue, y sube por los ramos de los arboles vezinos, hecha la rayz en forma, y en grâdeza de vn hueuo de gallina, ò de vna pera, la qual mana leche, dela qual rayz nace vn tallo redòdo lento, y q̄ va orrastrâdo por tierra, y en el vnâs ojas como las q̄ auemos dicho, la flor purpurea como de malua, pero menor, dase bien en tierras tēpladas y frias, florece en el mes de Agosto, ò Setiēbre, la rayz es de virtud caliente, y de sabor agradable, la qual maxada y beuida en peflo de v

Se vna onça en agua, heuacua por abaxo todos los humores, sin ningun genero de pesadumbre. —

¶ CAP. LV. DE LA YZTAC TOLOHVATZIN.

ESTA yerua llamada iztac toluhuatzin, tiene la rayz semejante à la de la escamonea, acuyas especies se podria reducir, la qual mana leche, y della salé vnos tallos volubles y en ellos las ojas no muy diferentes de la dicha yerua, mas con las orejuelas, mas encorbadas, las flores son algo largas, y q̄ debláco tiran à rojas, y cubiertas en ciertos vasillos. Nace en lugares secos de tierras frias, como lo es la de cholula, la rayz parece q̄ tiene sabor dulce, beuida en peso de media onça, heuacua la colera y la flema.

¶ CAP. LVI. DE LA LLAMADA, ZOCABVT, çucoputoc, ò çopotoc de Panuco.

LA llamada çocabut de Panuco, es vna yerua q̄ produce las ojas de durazno, pero mas anchas y mas gruesas, los tallos volubles, la rayz redonda, de forma y grádeza de vna pequeña pelota, tierna y dulce, y de agradable sabor, y segun dizen, no lleua flor ni fruto ninguno, la rayz aplicada à los encordios, los madura y rompe, y lo mismo haze à los demas tumores y apostemas, la misma beuida prouoca la orina, y expelle las hebras y cauellos, q̄ con ella suelen salir, detiene los menses quâdo corren demasiadamente, puesta en la frête cura la xaqueca, resiste a los venenos, y à las mordeduras delos animales ponçoñosos, por lo qual, la estiman y tiené en mucho los yndios naturales, y assi descubren sus virtudes con mucha dificultad. —

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA AXVCHI, atl, segunda.

LA yerua llamada axuchiatl, q̄ otros llaman quaztaxo chitl, ò flor de cabeça blâca, y otros texoxolin, tiene las ojas

ojas, y la rayz como las de las cebollas, ò narcisso, à cuyas especies parece los tallos, y las flores son como las de omixochitl, pero mucho mayores, las quales salen en el verano. Nace en los campos mexicanos, participa de cierta lubricidad cō cierta amargor, y algun tãto de calor, dize se q̄ aprouecha para los tumores, y hinchaçones de los pies y del baço, y que cura las apostemas y llagas combulatiuas, la rayz molida, y dada à beuer en peffo de media onça defecha en agua, detiene las camaras de sangre, su çumo mezclado con otra tanta cantidad de orina humana, y misturado en yguales partes, y estilado en las narizes, restraña el fluxo de los messes de masiado. —

¶ CAP. LVIII. DE LA LLAMADA ICHCACALOTIC.

LA llamada, y chcacalotic, q̄ otros llamã, tlapãquipatli, q̄ quiere dezir, medezina resq̄brajada, es vna yerua, q̄ produce las ojas circulares, y hõdeadas, à la redõda de seis en seis, cõ otras algunas menores, blãq̄zinas, delgadas y cortas, y en lo fumo dellas vnas florecilla peq̄ñas, las rayzes, son semejãtes à cauellos, con las quales se pega à las piedras, Nace, en las cuestras de lugares humidos, de las tierras caliëtes, como lo es la de Pahuatlã, es sin duda especie de aq̄lla yerua, q̄ los griegos llamã, Lichinis, la qual es de la misma manera, caliëtey humida, pero es buena de comer, y es hutil para repeler los tumores, y apostemas.

¶ CAP. LVIII. DE LA LLAMADA YEXOCHITL.

LA yexochitl, q̄llaman, algunos Eloxochitl, ò flor de olote y otros, çauquixochitl, ò yexochitl, rubia, es vnay erua, q̄ echa grãde rayz, la qual es blãca, por dedëtro, y estã de ella pãdiëttes, como de vna soguilla, larguillas otras cinco ò seis rayzes, muy sejãtes à los riñones de los puercos, pero algo mayores

yores y hebroffas, hecha de si esta rayz vnos ramos farmientos quadrados, y ñudossos, señalados con quatro canales de los mismos ñudos, nacē los ramillos, llenos de gajos semejantes à los delos bledos, la flor es larguilla y amarilla, y de aqui le vino el nombre, la qual flor suele nacer, por el estio, y guele à humo, nace en tierras frias, y lugares montuosos, comolo es el campo de xochitepec, la rayz es dulce, y buena para comer, y de naturaleça templada, y algo ynclinante à frio, dicen que el çumo aprouecha para los ojos, ynflamados y lucocimiento à las camaras, de sangre, su poluorecure las llagas de laboca, y de los otros miembros, poluorecandolas con el especialmente, si padece el que las tiene, al guna destemplança calida.

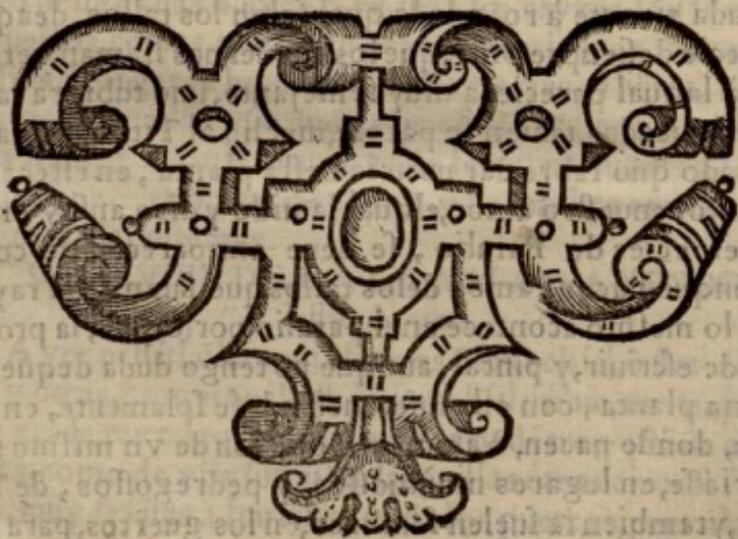
¶ CAP. LX. DE LA LLAMADA QUAVHMIYA
huatl, ò espiga de los arboles

LA quauhmiyahuatl, que otros llaman tlamacazypapan, ò cauellos de sacerdote es vna yerua, que tiene la rayz, cabelluda tirante à roja, de la qual salen los tallos, de aquella especie desienpre biua, que los modernos llaman vermicular, à la qual pareciera muy semejante, sino tubiera lasojas tan delicadas, tábien se parece, mucho al Titimalo, paralio, y dado qno sabre dar noticia desta planta, en estecasso, me remito, anuestro autor, elqual la uido y dize así, y entre cuyas especies de Paralio, se deue amiparecer de constar, aunque nacen ramos delos tallos que salen de la rayz, loqual lo mesmo acontece enel paralio, por loqual, la procuramos de escriuir, y pintar, aunque no tengo duda de que sea la misma planta, con ella diferenciandose solamente, en las tierras, donde nacen, ò alomenos que son de vn mismo genero, criasse, en lugares montuosos, y pedregossos, de Tepustlan, ytambien la suelen sembrar, en los guertos, para ser

uirse

o o

uirse della, en cosas de medezina, estas ojas maxadas y puestas en la caueça, acrecientan grandemente los cauellos, lo qual haze tambien en las otras partes del cuerpo, que se aplique donde suelen nacer pelos, dizen, que ebaqua todos los humores, tomada esta yerua en agua, en pesso de dos dramas, pero principalmente laflema, y que así sana casi los heticos, y dropicos, y los que padezen mal frances, y dolores degota, y tambien los q̄ no pueden mouer se notiene fauor notable aunque del favor se colige tira algo à calor.



Segunda parte del Libro terce-

RO, EN QUE SE TRATA DE LAS YER-
uas que tienen favor aceruo, y agrío, y de las ynfi-
pidas, yq̄ no tienen favor ninguno.



¶ CAP. I. DELA LLAMADA TEUXOCHIL.

ò yerua de dios.

LA yerua llamada, Teuxochitl, produce muchos tallos,
delgados, redòdos lètos, y verdes, y algunas vezes runios
llenos de ojas, como las del albahaca, saluaje velloffas, y pur-
pureas, y delicadas, y q̄ salé antes del estio, la rayz tierna do-
blada, mas larga q̄ toda la plâta, la qual mana leche, y por de-
dèro es blâca, y por defuera leonada, Nace, en tierras frias, y
consta de naturaleça fria, en el segūdo grado, y por râto maxa-
da y beuida, en peso de quatro escrupulos, mata la sed, y hu-
medece la légua, y ablâda y mitiga el de masiado calor, y es
grâ remedio, para reparar el higado, caluroosso, y demas desto
tiene particular virtud, cõtra los venenos, los quebranta, y
quita la fuerça. —

¶ CAP. II. DELA LLAMADA ACAÇELLOTL,

LA yerua, llamada Acaçellotl, ò caña de çorra, produce vn
tallo prolijo, à manera del de la caña, gruesso como el de
do pulgar, y de color verde escuro, las ojas anchas, y gruessas
y largas, con muchas y delgadas venillas, q̄ orbicularmète le
atrauieffan, haze en entrâbas partes las flores cõpuestas, à
manera de raçimos, las quales nacé en los estremos, de los
tallos, larguillas de color de oro, y de muy her moffo parecer
en cada vno de los quales, nace la simiète, pardilla redòda, y

po co menor q̄ auellanas, por lo qual en españa, dōde sea comē çado à lleuar, le suele dezir, lagrimas de moyse, no tiene esta plâta cosa notable, mas de aq̄lla vistosa grâdeça, de las ojas, y flores, de color de oro, y vna redōdez y dureça admirable, de la qual las moças de cataro, del Reyno, de Valécia, y Barcelonâ, suele azer tartales, para el cuello, con las quales se adoran, y componen. Nace en lugares templados, ò algo calientes.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA, ACA XAXAN, ò plâta de laguna, lēta q̄ en apretâdola huye.

E la Acaxaxâ, vna yerua q̄ nace cerca de los rios, y lagunas, q̄ produze las ojas, semejâtes ala plâta q̄ los griegos llamaron, Potamogeton, cuyas especies, parece q̄ deue ser, las quales algn tiran à rojas, el tallo como de grama, ò de caña lleno de nudos, y cañutos, la flor coronada y peq̄ña, la rayz larga y hebrōssa, cerca de los nudos allâse dos diferēcias, desta plâta, en facultad y forma, muy semejâtes la vna à la otra. Nace en las regiones templadas, ò algun tâto caliētes, como es la tierra vezina à Mexico cerca dela laguna, en lugares aquofos, adōde à ambas las llama tochnacaztli, q̄ quiere dezir, oreja de liebre, por la semejēça de las ojas, ambas constâ de facultad fria y humida, mitigan las calēturas, cura las camaras de sangre, aprouecha à los desfmayos, y quita los miedos, y los temores vaños, socorren al coraçon desflaquezido, y sana la sarna. —

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA, ATEHVA patli, ò yerua que cura los compaiones.

Llamada, Atehuapatli, llaman otros ahuacatepatli, y tlalanapatli, es vna yerua q̄ produze las ojas de dos en dos, vellosas y aserradas, por la parte ynferior rojascō cierta aspereza, semejâte à la de las ortigas, y q̄ en el fabor se parece aquella yerua quellaman en Espaia amapolas, tiene los tallos

tallos vellosos y redodos purpureos, y de vn palmo, la rayz larga tierna, y llena de cauellos, de la qual esta pèdiètes ciertas foguillas, ò baruas, q̄ se parecen à la pimiètra larga. Nace en Quauhchinágo, y en Coapitlálugares templados, y criase entre las piedras, cõsta de fria y humida naturaleza, nõ sin alguna astrincion, la rayz beuida, aprouecha para cõcebir las mugeres, principalmete si se toma con el q̄ llaman chilatolli, y estorua el vomito.

CAP. V. DE LA LLAMADA, A TLANCHANE
ò yerua que nace en agua.

LA yerua llamada, Atlanchane, produze las ojas casi como las del sauce, los tallos largos redondos, y lissos leonados, y huecos, y q̄ arrastran por tierra no mas gruesos que vnos cañones de gáso, las flores en los fines de los ramillos largas, y semejàtes à vnos vasillos leonados, las rayzes surculossas, y q̄ constan de fria, y seca naturaleza, aprietá y confirmálas partes relajadas, detiene las camaras de sangre, y casi todos los demas fluxos.

CAP. VI. DE LA LLAMADA CICIMATIC.

LA yerua llamada cicimatic, es semejàte al nabo, tiene la rayz hebrossa, de la qual, nacè los tallos volubles y rojos, en el qual nacen las ojas de tres en tres, de figura de coraçon, y semejrntes à las demas frisoles, cuya especie parece q̄ es produze las vaynillas pequeñas, q̄ salen de vnas flores rojas, q̄ estan pendiètes à racimos. Nace en tierras caliètes, y tambien en las tẽpladas, como lo es la de Mexico, su naturaleza es fria, y con esto glutinossa, su rayz hecha polbo, y hechada en las llagas, las limpia y haze encorar, por lo qual muchos la llamã esta yerua, palácapatli, ò medicina de llagas es vn admirable remedio para los ojos, q̄ padecen llagas, y ynflamaciones, deshaze las nubes, y la carne superflua que en ellos

ellos crece, detiene el fluxo del vientre, y conforta las paridas, el cozimiento de la rayz cura las camaras de sangre.

¶ CAP. VII. DE LA LLAMADA COHUATZONTECOMAXOCHITL.

LA yerua q̄ llaman, cohuatzōtecomaxochitl, produce las ojas de Layris, q̄ en castellano llamamos lyrio cardeno, pero mas largas y mas anchas, los tallos delgados, breues y verdes y lissos, las flores semejâtes à cabeças de culebras, de dōde le vino el nōbre, variadas con vnas pintas rojas, blâcas y amarillas, las rayzes son languillas, muy semejantes à los ygos tēpranos, quando aun estan verdes. Nace en regiones caliētes, y tambiē en tēpladas cerca de peñas, apegada a los trōcos de los arboles, aūque tambien la an traydo à los jardines, y sirue de ornamēto y regādola y cultiuādola por el buē parecer y gracia de las flores, por q̄ tienē el color de lyrio, y son de tan admirable y hermosa figura, q̄ no se puede cō palabras explicar dignamēte, ni dibuxar con el pincel, como su hermosura lo merece, solia ser esta flor por su hermoso parecer, y lindeza grādemente estimada y tenida en sumo precio de los principes Mexicanos, no tiene necesidad, de q̄ la cultiuē, ni traten con regalo, antes de vna sola rayz suele darse en grādissimo crecimieto destas flores juntamēte con otras de algunas yeruas q̄ auemos tratado arriba, y del mayz colorado se haziã tortillas a los Reyecillos, y principales de los yndios, las quales comiã para tēplar el calor del estomago, q̄ por ouer estado mucho tiēpo al sol, les vuisse sobreuenido, ò por otra qualquiera causa intertor, ò exterior, por quanto consta de fria y humida naturaleza.

¶ CAP. VIII. DE LA LLAMADA COHVAXIHVITL.

LA yerua llamada, cohuaxihuitl, q̄ quiere dezir yerua de culebras, q̄ llaman algunos tlalcuitlatl, produce las ojas como

como las del hypericon, aunq̄ menores, yno oradadas, las flores purpureas, largas, de figura de vasillos, y juto à cada nacimiento de las ojas, en todo el discurso de los tallos, los quales son vermejos delgados y redòdos, y de dos codos de largo, la rayz es gruesa y hebrassa. Nace en tierras tēpladas en lugares mōtuossos, florece en el mes de Setiēbre, carece casi de todo pūto de olor, y de sabor, es de fria y glutinosa naturaleza, el cozimiēto de las rayzes cura las camaras, aprouecha à la asma, mitiga el calor de las calēturas, destilado en las narizes restriēne el fluxo de sangre que sale dellas. —

¶ CAP. IX. DE LA LLAMADA, COYOLXOCHITL.

LA llamada coyolxochitl, es vna yerua voluble, q̄ tiene las ojas como de caña, pero mas corta, y q̄ parecen de llanten pequeño, diuididas de la misma manera con sus neruios, los quales discurrē segū la lōgitud, tiene el tallo redòdo purpureo, y liso de grueso como vn cañon de ganso, las flores amontonadas, en los estremos de los tallos en forma de vasillos, de muy hermoso parecer, las quales devn color rojo, inclinā algo à verde variadas con ciertos pūtos, dentro de los quales esta la simiente redòda, y algo cōprimida el licor exprimido de las flores. q̄ consta de naturaleza fria y lubrica, aunq̄ no dexa de tener algunas partes caliētes y agudas, detiene las camaras de sangre, y el fluxo de sangre de las narizes el çumo de las rayzes, quita el ardor de las fiebres, cura el tauardete, detiene las camaras, y fassa tambiē de las flores para cōponer y dar ornamento y buē parecer à las guirnaldas y ramilletes. Nace en tierras tēpladas, como lo es la de Mexico, en lugares llanos y cultiuados, y tambien en los xardines donde suelen criarla por regalo. —

¶ CAP. X. DE LA LLAMADA CVTIRIQVI,

(Matlacaça,

ESTA

ESTA yerua q̄ llaman los de Mechoacá, catiri, dicen los Mexicanos matlacaçan, la qual produce las ojas semejantes à las de la betonica do mestica, lissas pero menores, y mas delicadas, los tallos lissos y purpureos, redòdos y ñudos. Los atrechos, las flores amarillas, y vnas vaynillas algo largas, llenas de simiente de tres esquinas; no de semejante à la mostaçà, las rayzes pequeñas, ycaçì redòdas blâcas y hebroças, y semejâtes à cebollas, pequeñas embuelta encierta tunica negra. Nace en tierras frias, como lo es la de chimalhuacan, y la de chalco, en asperos y pedregosos lugares, las rayzes son de fria y humida tēperatura, y tiene el sabor de las xicasmas, y son buenas para comer crudas y cozidas, y dizese que sana las fiebres. —

¶ **CAP. XI. DE LA LLAMADA HVAVHQUILITL,** q̄ es la ortaliza q̄ en España llaman armuellos,

HAllase en esta nueva España muchos generos de armuellos, afsi siluestres como ortenses, q̄ en general llaman los Mexicanos huauhquilitl, y los Españoles corrupto el nòbre quilites, y los siembrâ con gran cuydado, y los cultiuan en sus huerteçuelos, y jardines, especialmēte los que llaman tlapalhuauhquilitl, ò tlapalhuauhtli, los quales tienē la rayz gruesa, corta y hebroça, de q̄ salen los tallos rojos, y en ellos las ojas algo largas, y de la misma color, y aferradas por intervalos, las quales se comen cozidas, y son de tan agradable sabor. Que estâdo yo enfermo en Mexico de vna graue enfermedad ninguna cosa apetecia, ni comia con gusto. Si no es esta yerua ò sus tallos, cozidos y adereçados con azeite y vinagre tiene las flores rojas, cõpuestas à modo de penachos, ò crestas

¶ Demas desta vemos otra especie q̄ llaman, nexhuauhtli, q̄ es toda verde, y buena para comer, y la chichic huauhtli, q̄ por su grande amargura no se cuenta entre las ortaliças, la qual

La qual tiene las ojas verdes, tirantes à rojas, y las flores coloradas, y otras muchas q me parece no ser necesario hazer mencion, las quales comen por la mayor parte cozidas por ortaliça. Nace en lvgares caliētes, y frios humidos y llanos, voluntariamēte, y cultiuándose ablandan el viētre, resueluen los diuessos aplicádolas en forma de emplasto, ò beuiēdo la snuēte con agua miel, sanan la ytericia, expeliendo fuera el mal humor, curan el sarápcion, y biruelas. Dela semilla de los dos primeros generos, suelē hazer los Mexicanos vnas pelotillas, y vna beuida q la llaman Michihuauhtli, dela qual vsan como de gratissimo mantenimiento, las ojas maxadas, y mezcladas con hoiláqui, y puestas sobre las llagas, las limpian y engendran en ellas carne de nueuo, y cōsume la de masiada, y al fin las hazē encorar perfectamēte, y algunos dizen, q coziēdo vna rana en buelta en estas ojas, y comiēdola a prouecha cōtra las camaras de sangre, y aun he topado con vno dio, q para atajar las camaras de sangre, dize q es singular remedio para atajar las dichas camaras de sangre, traer cōsigo vna rana, y que si quieria hazer la experiencia q le colgasse al cuello à vna gallina vna rana, y q la lleue todo el dia, y que al otro dia la maten, y que no la hallaran sangre.

CAP. XII. DE LA PLANTA LLAMADA METL,
que quiere dezir, maguey.

LA plâta llamada Metl, es la q los mexicanos, llamá maguey, suelē allarfe muchas diferēcias, de las quales trataremos en particular, comēçando de aqlla especie, q produce las ojas como las del azibar, ò sauila, pero mucho mayores, y mas gruessas, por que algunas vezes, y gualan la longitud, y altura, con vn arbol de mediana grâdeça, lleuan por ambas partes espinas, y bienē à rematarfe, en vna dura y aguda diffima pûta, el tallo es doblado, mayor encuyo estremo na-

cē las flores, amarillās, largas, y en lomas alto estresladas, y añ-
 dādo el tiēpo vna similla como la de los gamones, ò batatas,
 la rayz es grueſſa corta llena de hebras, ſubranſe los pimpo-
 llos, ò renueuos, q̄ nacē cerca de la plāta principal, y daſe en
 qual quiera tierra, pero mejor en la fertil, y fria, porq̄ eſta ſu-
 jeta eſta plāta à qualquiera inclemēcia, ò aſperezā, del cielo
 ni aunq̄ aya mucha ſeñdad, ſe marchita luego, y de ninguna co-
 ſa ay tāta abūdancia en eſta nueua eſpaña, y ſi los hōbres bi-
 uiēſſe con la moderacion y tēplança, q̄ era raçon, con eſta plā-
 ta ſola parecē q̄ baſtara, à los prouēher de todas las coſas, ne-
 ceſarias à la vida humana, q̄ caſi ſon innumerables los pro-
 uechos, y vtilidades, q̄ della ſe ſacan, porq̄ toda la planta jūta
 ſirue de vallado, y guarda de las heredades, las ojas ſirue de
 tejās, para defēder los techo de las pluuias, los tallos ſirue de
 vigas, y de las miſmas ojas, ſe ſacā vnās hebras de hylo, de q̄
 hazē alparagates, y liēço, y otra obras de ropa, para coſtales,
 y otras coſas q̄ noſotros ſolemos hacer, del lino, y cañamo y
 algodón, de las pūtas ſe hazē clauos y pūçones, de los quales
 vſan los yndios, para oradar, las orejās, y por eſta via mor-
 tificarſe quādo ſe ocupauā en el culto de ſus dioses, hazēſe tā-
 biē, alfileres, aguxas y abroxos, y pūtas acōmodadas para la
 guerra, y raſtillos, acōmodados para ſustelas, y demas deſto
 quādo ſe quitā los pinpollos, cortādolos con nauaja de piedra
 mana de aq̄lla coōcauidad cierto Çumo ò licor, en tāta canti-
 dad q̄ vna ſola plāta, es coſa por cierto digna para ver y de-
 uo menos admiracion y eſpāto, deſtila, y echa de ſi, cinquēta
 arrobas, y mas, del qual licor ſe haze vino, vinagre, miel y a-
 çucar, porq̄ diſtilādo eſte çumo, ſe haze mas dulce, y cociēdo
 ſo buelue mas dulce, y mas eſpeſſo haſta q̄ finalmēte ſe engrue-
 ſſa y quaxa en açucar, azeſſe vino, del miſmo licor, deſleydo
 con agua añidiēdole caſcaras de narājas, y de melones, y otras

cosas conq̄ mas facilmēte se embriaguē, q̄es loque esta gēte mas desea, y apetece como si les pesasse de ser hōbres, y de se ar gozar de la fuerte, de los brutos, animales, de la çucar que como ya diximos que se haze deste mismo licor, haz en ellos, el vinagre, deshaziedolo en agua, y dexádolo estar al sol por el espacio de nueue dias, el mismo çumo, prouoca los mēses à las mugeres, ablada el viētre, mueue la orina, y mūdifica los riñones, y la begiga quiebra las piedras, limpia las vias de la orina; Dizē tambiē, q̄ el licor enq̄ fuerē cozidas, las rayzes, del tauaco ò pitziel xochitl, y matlaxochitl cura las heridas Tomado vna oja, deste mismo maguey, y puesta à asar al fuego y esprimiedolo en vna escudilla, y añadiēdole, vn poco de solitre, muy molido, y consta mistura vntando las señales, de las heridas, frescas quita las señales con mucha facilidad, yq̄ muy poco ò nada se conozcā, como consta por muchas experiencias, tambien se haze de las rayzes, ropa para vestir firmisima, y muy hūtil, para muchas cosas, mas groseras, de las ojas y el trōco cozidas de vaxo tierra, q̄ llamā baruaçoa, son buenos para comer, y en el sabor sabē algo à diaziron, cura tambiē, las ojas assadas, y puestas sobre el lugar haze effeto al pismo, y aplacā los dolores, mayormēte si se beuiere el çumo caliēte, aunq̄ el daño, produzga del mal frances, porque embota y en torpece el sentido.

CAP. XIII. DE L M A G V E Y A M A R I L L O Q V E

llaman Metl coztli.
EL Maguey amarillo, q̄ llaman Mecoztli, llaman algunos coztic metl, y macōztic metl, y otras, beuti metl, ò maguey de grāde vtilidad, es vna especie de maguey, pero tiene las onargenēs de las ojas amarillas, las espinas ò puyas pequeñas y negras, las ojas chicas, si se comparan con el maguey pasado, el tallo del qual tiene dos codos de alto, y vno

de grueso, y rojo, con la flor azul tirate à rubia, la qual nace en la cumbre y mas alto lugar, del tallo, la rayz es surculosa. Nace en los lugares llanos de los çâpos Mexicanos, en qualquiera tiempo, aunq solamente floreçe en el estio, siembrase de los renuevos q nacen junto à la mata principal. El cocimiento de tres ò quatro ojas, destas con tres ò quatro chules, heuacua bladamete por camara y por orina todos los humores gruesos y frios, y lo mismo suelê dar los yndios medicos à las paridas algunos dias despues del parto, para cõfortar, y dar vigor el vino sacado de las ojas medio assadas, aprouecha segun dizen al asma consta de fria, y lubrica naturaleza.

¶ CAP. XIII. DE OTRA DIFERENCIA DE Maguey, que llaman mexcalmetl.

EL Mexcalmetl, ò maguey à comodado para comer assado, es vna especie muy pequeña de maguey muy espinosa, y teñida de vn verde muy escuro, cuyas ojas se comen assadas, y son mas agradables al gusto q todas las demas, hallase en gran cantidad deste maguey en los montes de Tepuztlan.

¶ CAP. XV. DE OTRA ESPECIE DE MAGVEY llamado mexocotl.

EL mexocotl, ò maguey de ciruelas, es vna especie desta planta espinosa, q se deue reducir a los generos del maguey, tiene la fruta agria dulce, de muchas maneras, y semejantes à las ciruelas, de dõde le vino el nombre, es redõda, y en cierta manera yguala à laq en las yndias llamamos piña, y algunas vezes son mayores llenas de çumo, y buenas para comer, y de sabor agradable, las ojas de la plâta son de maguey, ò en alguna manera semejates à las de la plâta, q produce las piñas yndianas, espinosas leonadas, y como marchitadas, el tallo bien redõdo y grueso, la rayz hebrossa y gruesa,

las ciruelas son blácas, semejantes á vellotas, q̄ de color blancas tiran á rubias, con vna tela, ó runcas cubiertas, dētro de la qual esta la carne, y como diximos dulce y aceda, y del sabor de las sũaas, llena de vna fimierte q̄ al principio es bláca, y despues negra, redoda y dura. Nace en partes pedregolosas de tierra calēte, como lo es la de Tepeapulco, es de temperatura fria y seca, la fruta majada y trayda en la boca, cura las llagas, nacidas de calor.

CAP. XVI. DE OTRA ESPECIE DE Maguey, que llaman Nequametl.

LA pláta llamada, Nequametl, q̄ quiere propiamēte dezir beuedora de miel, es vna especie de maguey, semejate á las demas plátas de su genero, en la facultad virtud y forma peregrina y rara, por q̄ produce las ojas vn poco mas gruesas q̄ vn dedo, atrauessado al peras en los lados, y acia la punta, la qual es muy aguda, el tallo de grueso de vn brazo, cuya tumbre ocupa la fruta, la qual es larguilla, y de hechura de peras pequeñas, la qual rodea por todas partes el tallo. Nace en tierras calientes. Halláse otras muchas especies de magueyes de las quales, diremos solamēte los nōbres y las diferencias de algunas partes por ser semejates en la virtud, ó poco diferentes, y en la figura y forma. La primera empeçaremos de la q̄ llaman mexoxoctli, ó maguey verde, y á otro, por q̄ tiene color ceniciento le llaman nexmetl. A la tercera, llama, quauhmetl, ó maguey nōtano, semejate alas demas generos, en color y facultad, la rayz hebrossa, y el tallo ó renuevo largo y grueso. La quarta, sellama, Huitzitzilmetl, con vnos agujeros largos y rojos las rayzes y espinas. La quinta, sellama Tepeyametl, ó maguey de Tapayaxin, casi semejate á la pasada. La sexta, sellama, acametl, ó maguey de caña, la qual tiene la rayz bláca cerca dela rayz, las rayzes y espinas

rojas,

rojas. La septima, se llama, maguey negro, por el color q̄ tiene, aunq̄ las espinas y rayzes son de un color, q̄ de negro tirae à leonado. La otra se llama xilometl, ò maguey pelosso, el qual tiene las rayzes y espinas coloradas, las quales son mas raras en cierta manera q̄ las passadas.

¶ CAP. XVII. DEL MAGVEY MONTANO,
que llaman Tepemexcalli.

LA planta q̄ llaman, Tepemexcalli, q̄ es como dezir, otro maguey montano, tiene la forma del maguey, pero con muy delgadas espinillas por defuera. Cura esta planta la falta del mouimiento perdido de los miembros, acõtecido con algũ caonhulsion, ò daño de los neruios, dafe en lugares pedregosos, y móranas de tierras calietes, como lo es la de Tepuztlá.

¶ CAP. XVIII. DE OTRA ESPECIE DE MAGVEY amarillo, que llaman, tlacametl.

Tambien es especie de maguey la plãta q̄ llaman tlacametl, q̄ quiere dezir, maguey amarillo, la qual es casi de la misma figura y facultades q̄ las demas, y vale para las mismas cosas, pero tiene entre todas las demas particular virtud para dar vigor y fuerza à las mugeres flacas, y à las que padecen de mayos, pufo se le el nombre por la grandeza.

¶ CAP. XIX. DEL MAGVEY DEL VINO, que llaman, teometl.

ENTRÉ las otras differencias de maguey, se halla tambien esta, la qual llaman teometl, q̄ quiere dezir, maguey de Dios, el qual es de la misma facultad y forma, la rayz larga y hebrossa, las espigas fútiles, las ojas de dos palmos de largo. su çumo beuido, ò aplicado por defuera sana las calenturas. Nace en lugares frios, y en calientes, en altos y en llanos.

¶ CAP. XX. DE LA PLANTA LLAMADA, pati, ò maguey lenissimo.

ALA

A La pita q̄llaman Pati, ò maguey sutil y delgado, es muy semejante al maguey, pero tiene las ojas mas angostas menores, y mas delgadas, y q̄ por la mayor parte tiran à purpureas, la rayz es hebrossa y gruessa, y es especie de la plâta q̄ facan el hilo q̄ llaman pita, hazese desta planta lindissimo hilo muy delgado tenido en nueua estimacion de las damas mexicanas, para sus labores y galas, y para sus preciosos tocados.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA QUETZAL ICHTLI.

La planta quetzalichtli, que llaman algunos metl, pita, ò maguey de pita, parecese puede reducir à las especies de maguey, aunq̄ crece en altura de vn arbol, el qual hecha la rayz gruessa y hebrossa, y q̄ poco apoco se va adelgazando, las ojas lleuan espinas, y son semejantes à las del maguey, hazen desta plâta los naturales todo lo q̄ se fuele hazer del maguey, pero la ropa q̄ del hilo desta planta se haze, es delicada, y de mayor estimacion. Nace en tierras calientes, como lo es la de Aquachula.

¶ CAP. XXII. DE LA PLANTA LLAMADA,

Xolometl.
Llamân à esta planta xolometl, q̄ es como dezir, maguey de cierbo, la qual es otra especie de maguey, q̄ tiene la rayz fortalecida, con tres rayces, ò bolillas jûtas, y tiene ciertas hebras bermejias, delas quales salen las ojas con vnas espinas raras y rojas, q̄ producen desde el medio hasta la punta, el gumo exprimido de las ojas en cantidad de diez onças, quita los dolores de todo el cuerpo, principalmete los de las junturas, restituye el mouimiêto perdido, empero deuese cubrir bien el cuerpo, y guardarse con gran cuydado el tiempo que se beue. Nace en Huexocingo, cerca dõde nace el agua.

CAP. XXIII. DE LA LLAMADA, OCELO,
 xochitl, ò flor de Tigre,

LA que llaman, ocelo xochitl, es vna yerua que produce las ojas como las del gladiolo, por las quales de largo à largo discurren vnos nerbios, tiene la flor roja grande, y de tres ojas, pero en el medio rubias y blancas, y mandada como pellejo de tigre, de dōde le vino el nombre, usan della en las guirnaldas, y ramilletes por su estremada hermosura, la rayz es como de puerro, la qual tomada en agua pecho de vna onça, resfria y cuita las caléturas, y es cōtraria à las pintas q̄ suelen sobreuenir, y à las fiebres ardiētes, algunos dizē q̄ si la beuē las mugeres les ayuda à cōcebir, y à hazer las fecundas, es buena para comer de frio, y no muy desabrido ni tenimieto, es lubrica y buena para el pecho. Nace en tierras templadas, como lo es la de Mexico, mayormente en las huertazas, y en lugares humidos y cultinados, y en el claustro deste Conuēto de N. P. S. Domingo, donde ay no poca cantidad, a donde comprouamos este Capitulo.

CAP. XXIII. DE LA LLAMADA OMIMETZTLI,

LA q̄ llama omimetztlī, es vna yerua, q̄ la figura de sus ojas son casi de albahaca, algo hōdas, y q̄ de verde tiran à purpureas, los tallos rojos y delgados, y volubles, las flores en los postreros ramos q̄ de blanco tiran à rubio, y suiles, de las quales procedē vnos vasillos redōdos, llenos de simiente, la rayz es tierna gruesa larga y blanca y hebrōssa, la qual no tiene olor ni sabor, es glutinosa de fria y humida temperatura, algunos llamā à esta planta, omitotonqui, y otros, poztec patli y otros tambien, tlalticcopatli. Nace en tierras altas y montuosas, en Tememeltzingo, y de ocopayuca, y Tototepec, variando en algunos lugares a gun tãto la forma, la rayz reduce à su lugar los huesos quebrados, y desconcertados, aplicada

cada

da en forma de emplasto alas partes del cuerpo, atormétadas de alguna caída, ò golpe lo deface con notable prouecho a yuda tábien a los q̄ vrinan sãgre quitalos dolores repele las apostemas —

¶ CAP. XXV. DE LA LLAMADA OMIXOCHITL,
ò flor de gueffo. ¶

LA q̄ llamã omixochitl, tiene las ojas de puerro q̄ verde sean, pero acia la raiz son de color rojo las flores, en lo alto de los tallos blãcas y larguillas, y semejãtes en el olor a nuestros lirios por lo qual les llamã algunos lirios de las indias, y en la postrera parte estã diuididas en ojuelas pequeñas amañera destrellas, y éel medio algo amarillas los tallos son verdes, y redòdos y lisos la raiz amañera de ceuolla redonda, nace en regiones frías y tẽpladas vsan delas flores en las girnaldas, y Ramilletes olorosos, la raiz es fria y humida, y de cierta naturaleza saliuossa, y lubrica, parece verdadera mẽte especie de narcisso no conocido en heuropa la raiz aplicada repele los tumores, y beuida quita las calenturas, de tiene las camaras, q̄ proceden de causa calida.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA QVILA MO
lle, ò yerba amolle. ¶

LA quilamolle es vna yerba q̄ produce las ojas de figura de coraçõ y de mediana grãdeza los tallos, bolubles las flores blanca, y largas amañera de cãpanillas la raiz delgada y larga nace en los collados de tierras calientes como loes, la de Iztlã no tiene olor ni sabor notable, cõsta de fria y humida naturaleza, las ojas deshechas en agua, y aplicadas en forma de emplasto, curã las inflamaciones y el dolor de cabeça probocã la orina mitigan el demasziado calor y aprouechã a los ojos de los niños q̄ estã inflamados. Ay tãbiẽ otra yerba del mismo nõbre, y de, la misma facultad, y segũ se deue cre-

er de su mismo genero, pero no tiene las ojas en el nacimiento partidas en dos partes desde el pezon, de la qual no es menester dezir mas q̄ esto, tambien suelen los indios llamar a nra brionia, chichic amolli, y dizē q̄ su cocimiento aplicado en medicina purga admirablemente las flemas y q̄ cura las bubas, y otras enfermedades antiguas y rebeldes q̄ suelen impedir el movimiento

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA TEPITZTIC xihuitl yerba firme y dura.

La yerba q̄ se dize tepitztic xihuitl produce los tallos purpureos y delgados, y en ellos vnas ojas peq̄nas, aserradas y redondas, semejātes en la forma alas del culātrillo aun q̄ menores la flor q̄ de color rubio tira arroxolarguillas y q̄ estā metidas en vnos vasillos muy semejātes al dela rossa, nace en lugares mōtuosos y llanos de tierra de Mexico la raiz se suele arrācar para guardarla en el mes de Setiembre, de la qual se aprouechā principalmente en la medicina beuida pro uoca la orina de tenuta por qualquiera causa, q̄ sea cōsta de naturaleza fria, y humida, y por tanto tomada en moderada medida y cantidad sana las calenturas.

¶ CAP. XXVIII. DE LA LLAMADA TLA PATL.

Produce la yerba q̄ llamā tlapatl las ojas de parra āchayicōsenos, no muy profundos, y partidas cō sus sier ras los tallos verdes la flor blanca larga y de figura de vasillos la fruta redōda semejante a los erizos la raiz surculosa y blāca nace en qualesquier lugares, principalmente en tepeapulco, y en Mexico es de tēperatura fria no tiene olor ni sabor notable el cocimiento delas ojas suele aplicarse a manera de vntura o formētaciō y aplicada en calas cōtra los calores, mayor mente cōtra las quartanas, la fruta y las ojas valen cōtra los dolores del pecho las mismas echadas en agua, y destilada en la

en la orejas aprouechã ala fordera, y puestas enel almoada prouocã sueño alos q̄ estã desuelados, y si la fruta se comiese demasiamẽte causar ia locura, mediante su mucha frialdad.

¶ CAP. XXIX. DELA YERBA LLAMADA TLAQUILIN

LA planta q̄ los Mexicanos llamãtlaquilin, suelẽ llamar algunos tequilin, y otros ochalindi, y los españoles marauillas de las indias por la admirable variedad, delas flores en vna misma plãta, otros la llamã xazmines de Mexico por el estremado, y suauẽ olor q̄ tienẽ muchos, tãbiẽ le llamẽ solano, odorifero, por la semejaça q̄ tiene cõ las ojas del solano, y por la suauidad del olor en suma ella, es vna yerba q̄ produce las ojas del solano, pero mayores muy berdes y muy carnosas, y llenas de xugo anchas acia el basis y fundamento, y al otro extremo puntiagudas, las quales nacẽ de dos en dos, de los nudos de cada rama, dispuestos por ordẽ vna en cõtra de otra, las quales maxadas echan desigraue olory si las maxcan dexã mal sabor en la boca, tiene el tallo largo de dos o tres codos, o mas gruesso, como el dedo pulgar llenos de xugo firme y q̄ de verde tira arrubio, con muchas òlas cõ cauos o nudos, diuididas en muchas ramas, ni mas ni menos nudosos, echas las florer en cada ala de los extremos ramillos larguillas con cauos en bueltas, y cõ cinco senos, antes q̄ se abrã, pero despues de auier rasfõ muy semejaates alas flores del picietlo tauaco, las quales no acauã en angulo, sino optufas, dela misma manera q̄ las dela yerba, q̄ en Castilla llamamos campanilla, q̄ los latinos llamã helxine hederacea tiene hermoso parecer por la variedad de las colores, q̄ las her moseã, por q̄ sõ algunas vezestã rojas, como vna muy encendida grana, y otras de color mas claro, y en esta planta se allaran todas las colores muchas y innumerables nace en Mexico a cada passo, y suelẽ cultiuarla en los xardines por

el buen parecer de las flores, la raíz consta de fría y lubrica, y húmeda naturaleza por lo qual la suelē dar en beuida y apli case en vntura para resfriar aunq̄ como auemos dicho tiene algo de sabor agudo, no falta quiē diga q̄ la raíz beuida en peso de dos dramas, echa polbo, heba qua estremadamēte los humores aquosos.

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA TLALCACAHUATL de Chimalhuacan, y de Chalco.

LA yerba llamada tlalcacahuatl, tiene dos palmos de largo sus ojas son larguillas como las del albaca, pero algo mas gruesas, y de dos en dos atrechos, los tallos asperos redódos delgados, y algo purpureos, en lo fumo de los tallos tiene vnas flores açules pequeñas cō puestas amañera de caueçuelas larguillas amodo de açillas q̄ en España llamamos cantuesso, la raíz es redonda semejante en forma y en grandeza alas auellanas de donde le vino el nombre cō algunas hebras como cauellos, q̄ salē de todas partes dela dicha raíz, y parte del tallo nace en lugares frios y pedregosfos, cerca del agua, la raíz la qual es fría, y húmeda tomanse por la boca quatro dellas beuidas, cōtra los ardores de las calenturas y mezcladas con tepoxonacatl resfrian el biente.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA TLALLAN TLAQUACUITLAPILLI.

Llamase tlallan tlaquacuitlapilli vna yerba q̄ tiene las ojas de albaca q̄ nacē de tres en tres, y de quatro en quatro en los tallos q̄ son de vna bara de largo o algo mas leñosos y lisos, y en parte bermejos, la fruta es de forma de bello tas espigada, y en parte de color de grana, y llena de vna semente pequena las flores roxas y estrelladas, no tiene sabor notable y cō esto se alla en ella cierta lubrosidad, mōrdicāte, como en açillas plantas q̄ llamā q̄xquitl la raíz es hebrósfa y fur.

y furculossa y gruessa nace en las tierras calientes de tepuztlan en el mar quesado, y es de naturaleza fria y humida cura la tosse, y las otras enfermedades del pecho, y afirman q̄ confortalas paridas y a los q̄ an padecido algun gr̄a cãssacio y q̄ mitiga dolor el q̄ la tomare en la boca entēder à fer la goina q̄ llamamos tragaganto q̄ llaman alquitira, por otro nōbre.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMADA TOZCUITLAPILXOCHITL.

LA tozcuitlapilxochitl q̄ otros llamã coyotzin a mucho tiempo q̄ se lleuo a España adōde por q̄ produce las ojas de caña y la fruta al principio blanca como perlas y de pues negra relplandeciente y muy semejante ala cuēta delos rosarios le llaman litho spermũ arundinacũ aunq̄ la mayor parte nace en lugares calientes, no reusa los lugares frios, y tēplados repele los tumoros y apostemas por quãto es fria y de humida tēperatura, y algo glutinosa y de agradable sabor de todo lo qual se ade entēder la raiz q̄ es la q̄ sirve en la medicina

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA TZAVCTLI.

LA yerba q̄ llamã tzavctli, produce las ojas de puerro cō ciertas líneas q̄ discurre por ellas, segũ su lōgitud, los tallos derechos y ñudosos y en ellos vnas flores q̄ de amarillas tirã arojo semejantes en ciertamanera alas delos lirios aunq̄ mucho menores, la raiz alas de los gamones blãca y hebrosa da se en qualesquier a lugares altos y baxos, pero principalmente en tierras calientes es fria y humida y glutinosa de la qual se haze vn estremado engrudo, y muy tenaz, del qual vsan los pintores para q̄ las colores pegue fuertemente, y las imagines q̄ pintã no se borrarẽ ni desagãtã presto cortada esta raiz en pedaços peq̄nos y puesta a secar al Sol, se muele y asì se haze el engludo cō agua, dizẽ tambiẽ los indios q̄ tomada pessa de vna onça desta rayz por la boca, cura las camaras de san-

gre y también aprouecha alas demas enfermedades, que proceden de fluxó y relaxacion.

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA IZTAC ÇAÇALIC
o yerba glutinossa.

A Esta yerba q̄ llamã iztac çaçalic es vn genero de boluble y pusiéronle este nõbre por ser en estremo glutinossa, por de dẽtro es blãca, y por de fuera roja, y no tiene fabor notable produce los tallos largos y delgados, y que se rebueluẽ entresi y en ellos las ojas de la q̄ llamã alli aria o de la yerba q̄ llamã tufsi lago, liuianamẽte aserradas dize q̄ no lleva flor ninguna la fruta nãce arracimos semejãtes en forma y engrãdeza alas hubas siluestres cõ muchas tixeretas, y sarcillos por todas partes como las vemos en las parras, nace en pedregales, y lugares mõtuossos de tierras tẽpladas como lo es la de Mexico el cocimiẽto de la raiz cura las camaras, la misma raiz beuida en cãtidad de vna onza, haze grã prouecho alos cãfados, de algũ largo camino repara las fracturas, y si la jũtan cõ el xochinacaztli, q̄ son las llamadas orrexuelas y beuida en la misma cãtidad, dize q̄ prouoca la orina, suelen darla à los q̄ an de entrar en los baños despues de las enfermedades graues, y à las mugeres recién paridas para corroborar, como dize aplicada mitiga los dolores, repele las ynflamaciones, quita las calẽturas, por q̄ es fria, y humida, y de glutinossa naturaleza.

¶ CAP. XXXV. DE OTRA ÇAÇALIC, DE COATITLAN.

LA çaçalic, de Coatitlã, tiene las ojas de almẽdro, cõpuestas de tres entres, por ynterbalos, de los tallos leñosos, y delgados, las flores pequeñas, y coloradas, compuestas en forma de razimos, en los vltimos ramillos à modo de espigas, pequeñas, q̄ se componen de las flores, las quales espigas estan llenas de vna semilla pequeña, la rayz es hebrossa delicada y lar.

y larga. Nace en tierras caliētes, la qual rayz es fria y glutinossa, detiene el vomito, y las camaras assi las comunes, como las de sangre, y tambien remedia el escupirla, escussa el vomito quita el puxo, y come la carne demasiada que fuele crecer en los ojos, y disipa las nubes, repele las inflamaciones y da vigor à los nerbios, q̄ por causa de alguna destemplaçã calida estan de flaquezidos. Hallase otra del mismo nombre en los llanos y quebradas de los mōtes de Cuernauaca, y de Yacapichtlá, y tambien en Ocoytuco, la qual tiene casi la misma forma, y las mismas facultades, pero son algo diferentes en la forma dela rayz, y en la anchura delas ojas, todo lo qual podria ser por auerse dado en diferente fuelo y sitio, como fuele acontecer.

¶ CAP. XXXVI. DELA LLAMADA APITZAL PATLI.

LA apitzalpatli, q̄ llamã algunos, tlaelpatli, ò medezina de las camaras, es vna yerua q̄ tiene de largo vn palmo, las ojas de dos en dos, pequeñas y aferradas, y redõdas pēdientes del tallo, por largos ynterualos vnas de otras, los tallos son redõdos y delgados, y blãquecinos, y en los postreros ramos, la flor purpurea, la rayz redõda y hebrossa. Nace en Xalatlauhco, en lugares frios y llanos, la rayz no tiene sabor notable, y gustandola no dan muestra de manifesta astrincion, y con todo esto, dicen, que doze dellas maxadas y beuidas en agua, se dize, q̄ sanan las camaras comunes y las de sangre, y q̄ quitan las calēturas, y corroboran los miēbros relaxados.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA ATLI.
nan redonda.

LA atlinan redõda, es vna yerua q̄ llaman otros, Apatli, como quien dize, medezina que nace cerca de agua, la qual produce las ojas semejãtes à la dela saluia, pero mayores, y mas asperas, ò como las del circio, que algunos llaman bolu-

boluffa, los tallos redódos, tirátes à rojos, y largos de quatro codos, las flores por todo el discurso de los tallos, de color rubio, tirantes à rojo, languillas y semejâtes à bolsicos, de dode nace cierta ojuela de figura de guebo, llena de simiente pequeña y leonada, las rayzes semejâtes à cauellos. Nace en tierras calientes, como lo es Oaxtepec, en lugares llanos y campestres, la rayz, y las ojas, molidas, y hechas polbos, curâ las llagas podridas, polboreâdo sobre ellas el dicho polbo, constante de naturaleza fria y seca y astringente, y asî detiene las camaras, y todos los fluxos, mayor mête los que proceden de causa calida. —

¶ C A P. XXXVIII. DE LA LLAMADA CHI-

chic patli, ò xochipatli, ò medezina suaue.

LA yerua llamada xochipatli, ò chichipatli, tiene dos palmos de largo, poco mas ò menos, las ojas como las de la ruda, las flores rojas, y pequeñas, y vnas vaynillas delgadas y redódas. Nace en los mêtes de las tierras frias de Hoitzala, la rayz es fria y glutinossa y astringente, beuida en polbo peso de vna onça, detiene las camaras de sangre, aplaca los dolores de los lomos, y de aquellos que por largo camino, y grandes trabaxos estan fatigadas.

¶ C A P. XXXIX. DE LA LLAMADA, HVEHVE

tzontecomatl, que quiere dezir, cabeça de viejo.

LA huehuetzontecomatl, q̄ otros llaman, çaçanac xochitl y los de Tememeltzingo, y aconextzon, ò pûta de ceniza, la qual es vna yerua voluble, q̄ tiene las ojas anchas, y de figura de coraçon, la flor de color carmesi, larga y hueca, y q̄ estan pendîetes y amontonadas, hecha muchos rayzes redódas medianas, pendîetes à trechos, con vnas como foguillas, ò niecates asperas, por de dentro y por defuera pardillas ef-cuias, semejantes à las que llaman tzonpantli. Nace en luga-

res

res llanos, como en Teoitztlá, la rayz esde fria y humida cõplexion, comese cozida, la qual resfria y corrobora, huele y sabe si la gustan à nuestro ahazar, aplicase como vntura, a los tumores y apostemas, es vna planta peregrina, y de agradable sabor dafe à los, q̄ tienē caletura, y por este camino ataxa la calor de las fiebrēs; solian los yndios en tiempos passados darla à sus hijos, pero con vna supersticion y abusso como gente barbara, pero con tal q̄ no la comiessen toda, si no q̄ guardassen alguna parte della sin tocarla, teniēdo por cierto q̄ los q̄ la comian toda se moririan antes de llegar à la vejez, por lo qual se le puso el nombre, aunque otros la llamá, çaçanaç xochitl, como diximos.

CAP. XXXX. DE LA LLAMADA, HUEMBEREQUA.

LA yerua llamada huemberequa, produze las ojas redondas, y de tres en tres, pero la de enmedio mucho mayor q̄ las demas, y mas redoda, los tallos prolijos, la fruta pequeña, y à razimos. La qual nace por todo el discurso del tallo en el nacimiento de las ojas, la rayz es larga, y q̄ poco apoco se va adelgazando, y algo surculossa. Nace en las tierras frias y mōtuossas de la prouincia de Mechoacā, es de fria y astringēte naturaleza, con lo qual suele hazer prouecho à los q̄ tienē caletura, el cozimiento de las rayzes y de las ojas, sana y quita el dolor de los diētes enjaguandose con el cocimiento, y tambien quita otro qualquiera dolor. El mismo cozimiento espessado y aplicado como linimiento à las llagas, las sana admirablemente, aunque sean nacidas del mal frances, leuanta muchas rochas y comezon à los q̄ se orinan sobre ella, y la cojen.

CAP. XXXXI. DE LA SARÇAPARRILLA,
que llaman los yndios, mecapatl.

Llaman los Mexicanos, mecapatl, à aquella nobilissima planta, q̄ los Españoles llaman sarçaparrilla, de la qual

se hallan en esta nueva España, no pocas diferencias, las quales referiremos aqui por su orden para mayor claridad desta materia.

¶ La primera de todas, queremos de escribir aquella especie de farçaparrilla q̄ nace en España, especialmēte en Sevilla à cada passo, en los campos y en los valles, la qual refiere algunos herbolarios ala elmiliacis aspere, q̄ describe dioscorides, la qual se halla no lexos de la Ciudad de Mexico, en el pueblo de santa Fee, junto à la fuente donde nace el agua, q̄ por caños, y acequias se trae à Mexico, muy suauissima y saludable, tãbiē en Izópago, y en la prouincia q̄ llama Onduras, q̄ es la q̄ por la mayor parte va à España, no quiero dezir nada al presente de su forma, por q̄ la describe, esquisitamēte dioscorides, y en lo q̄ toca a sus virtudes son las mismas q̄ de las otras especies, aunq̄ dioscorides no dixo nada de su temperamento, ni la virtud con q̄ prouoca sudor, y quita el dolor de las iūturas, y de otras partes, y sana otras muchas efermedades graues, y casi incurables, si no solamēte explica la virtud con q̄ resiste à los venenos, y entra en el numero de los Alexi farmacos, ser pues esta plãta especie de farçaparrilla, aunque los Españoles q̄ an pasado à las yndias, no se pueden persuadir a ello en ninguna manera lo negaran los q̄ la confiriere con las otras especies de farçaparrilla deste nueuo mūdo, aunque la yndiana no tiene semilla, pero ya es antigua costumbre de los hombres estimar con admiracion las cosas estrãgeras de tal manera q̄ piensan, y tienē por cierto q̄ no la puede auer tã buena, q̄ trayda de lejos no sea mejor, y se deua tener en mayor estima, su calidad es fria y seca, aunq̄ no dexa de tener mezcla de partes caliētes y sutiles, por causa de las quales prouoca sudor, y fortifica el calor del estomago, aunq̄ algunos dicen lo contrario, limpia los riñones las vias de la

órma, quita los dolores de las jnturas, y cura las enfermedades antiguas, A auído ratos pareceres en la manera de administrarla, q̄ querellos referir aquí sería cosa larga y prolija, solo advertiremos la orden q̄ se deue guardar en hazer el agua cozida simple para beuerla cōtinua, pues por la misericordia do Dios dudo muy mucho, dexe de auer casa dōde no se halla agua de sarça, tomase pues vna onça de sarçaparrilla de la fresca q̄ se pudiere hallar, y se parte por medio, y luego se corta muy menuda, y se pone a cozer en vna olla q̄ aya en ella quatro acumbres de agua, y vaya coziendo hasta que mengue el vn acumbre, y desta se beue a la cōtinua quāto al licor q̄ suelen hazer, no a vido menos pareceres, yo acōsejaria al q̄ la ha de tomar en las yndias, tomasse el cumo de la misma rayz quādo esta fresca, pues con facilidad se puede auer, y dōde quiera la ay, en cāntidad de quatro onças cada vez, con lo qual he visto admirables successos, assi en las enfermedades de bubas, y sobre huesos como en todas las demas, y dudo mucho q̄ aya otro medicamento para el effeto mas benedito, pues en materia de xaraues no a sido menos que lo q̄ tenemos dicho el Doctor Monardez en su primera parte, trae vn jaraue de sarçaparrilla compuesto, y otro simple, de los quales me he ayudado en las ocasiones q̄ se me an ofrecido, y hecha la experiencia, e hallado ser muy vtilis para todo genero de enfermedades la composicion del quales la que se sigue.

¶ Xaraue de sarçaparrilla compuesto.

¶ Sarçaparrilla cortada menuda, dos onças. ¶ Palo santo raspado, quatro onças. ¶ Acufayfas, tres dozenas quitados los huesos. ¶ Ciruelas passadas dos dozenas sin huesos. ¶ Flor de borrajas. ¶ Flor de violetas. De cada vno media onça. ¶ Vn puño de Cenada modada, y quebratada

¶ Todas estas cosas se hechan en tres acumbres de agua, y cuezen à fuego máso, hasta q̄ queda en vn acumbre, y se cuece la con fuerte expressiõ, y à diez onças deste coziuieto se hecha vna de xaraue violado, tomase caliète por la mañana, y por la noche, con la orden q̄ las semejantes se suelen tomar, guardádo sudor si lo huuiere, aunq̄ venga poco, sanan: pueden comer de vn pollito, guardádo en todo la orden q̄ dimos el, en palo guáyacan, beuiêdo del agua simple de la sarçaparrilla q̄ arriba descriuimos. Siguiêdo esta orden sana todos los males de bubas, y todas aquellas enfermedades q̄ auemos dicho que sana el agua del palo, y la china, y la sarçaparrilla.

¶ Hazese otro sarçau de la sarçaparrilla, q̄ es tomando ocho onças de sarçaparrilla, quebrátada y cortada, y cozerla en 4. acumbres de agua, hasta q̄ mengue las tres, y quede el vno, y en aquel licor q̄ queda, hechar quatro libras de açucar, y tome puto de xaraue, y deste toman tres onças cada mañana y otras tres à la noche, comiêdo buen mantenimiêto, y cenâdo poco, y beuiêdo del agua simple de la sarçaparrilla, y saliendo fuera de casa yandádo à sus negocios, curan de muchas enfermedades de las dichas sin peladumbre, con vna moderada guarda. El q̄ quisiere ver otros muchos prouechos, el Doctor Monardez en la primera parte de las drogas y medizinas q̄ de las yndias lleuan à España, dõde hallara otros muchos remedios à que me refiero.

¶ CAP. XXXXII. DE B SPECIE, DE SARCAPARRILLA, que llaman quauhmetatl.

Quauhmetatl, llamã los de yãguitlan, cozcozapatli, ò cozcoztic palãcapatli, y los de Mechoacã, llaman yzhuartzoz, la qual no es otra cosa, sino vna especie peregrina, de sarçaparrilla, q̄ tiene las rayzes, surculossas, de la qual salê los tallos volubles, con vnas orribles espinas, y muchos carçillos

y tijes

ytijeretas, yninguna similla tiene las ojas, como las del albahaca. puntiagudas y cortadas, con algunas hifuras, con vnos nerúzelos q̄ discurrē segū la lōgitud, tiene lamisma virtud q̄ las demas, allase esta especie de sarçaparrilla, en las faldas del bolcā, no lejos del pueblo de atlatlaluca, semejāte entodo à la plāta q̄ llaman quauhmeaxotl, pero las rayzes son delgadas, y las hebras no grueltas, la virtud delas quales tãbiē es lamisma, y algunos q̄ porfian q̄ todas estas especies se deuen reduzir à los generos de china, por q̄ las rayzes son notablemēte diferētes, se deue antes creer, son plātas de su genero de por sí aunq̄ parezca son semejātes en la figura de las ojas y en los tallos volubles, y tambiē en los çarcillos, y tijeretas, y son todas de fria y seca tēperatura, aunq̄ no todas son astringentes, mas vtiles todauia à los dolores de jūturas, y qualesquiera otros nacidos, del mal frāces, y para prouocar sudor, y curar las llagas viejas, y de mala calidad, y las enfermedades enbexecidas, y para los males, que alcanzan à los nerbios, y para resolver los tumores y apostemas, rebeldes y curar las llagas, y otras enfermedades, desta manera, como es al vniuerso mūdo notorio, tomādo su cozimēto, algunos dias, ò como dicho auemos, en la cātidad q̄ muchos an aduertido, por escrito, por la ordē y regla, q̄ conuiene, asì en la comida como entodas las demas cosas, no naturales, ò el polbo dela dicha rayz, encātidad de dos dramas, beuiendolos, con agua ò bino, ya si prouocādo sudor por cierta heuaporacion ynseñible suelē fatar los enfermos, ò ra acōtezca por ciertas partes tenues, y caliētes, mezcladas con las frias y grueltas, ò por la seq̄dad, ò por alguna oculta virtud, ò por la buena ordē institucion, delas cosas sobredichas, pero la especulacion deste genero, no es agora muy necesaria, para nro ynstituto, y proposito, algunos dicen que el polbo de la sarçaparrilla echado en

las

las llagas las sana.

CAP. XXXII. DE OTRA ESPECIE DE QUAVUH MECAPATLI.

LA q̄llamã quauh, mecapatli, ò quauh mecatl, es aquella especie de farçaparrilla, cuyas rayzes selleuã à españa, laqual tiene las ojas grãdes, y de figura de coraçon los tallos volubles, y espinosos, la rayz sarcuñosa, laqual plãta no produce fruto ninguno, y tiene muchos farçillos, y tijeretas que por todas partes lenacen. dase en los cãpos de tototepc y de miztliã, y quauclimango, pero la mejor segun dize es la de hõduras, que es la que se lleua à españa y mejor de oriçaua y buena la de la sierra.

CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA, POTZTECPATLI DE MECATLã, q̄ quiere dezir medezina de las fracturas

LA yerba Potztecpatli, de Mecatlã, produze las ojas semejãtes à las de los duraznos, puestas por ordẽ dedos endos por cada vno de los ñudos del tallo, las quales son por la parte ynferior rojas, los tallos gruessos, y redõdos, y llenos de ñudos, las flores coloradas, y de cinco ojas, con vna vaynilla en medio, y q̄ tirã à color rubio. Nace, en el cãpo de mecatlan, consta de naturaleza fria, y seca, y astringente no sin alguna aspereza, los tallos y las ojas maxadas, y aplicadas sobre el lugar herido, desface los tumores, e ynchaçones, y lomismo hazẽ beuidas, y como por el nombre seda à entender, cura los guesos, quebrados, y desconcertados.

CAP. XXXV. DE LA LLAMADA, TEVHQUILTIC, ò yerba del Príncipe.

LA que llaman Tecuh quiltic, es vna yerba q̄ tiene las ojas como las del granado, asperas, y q̄ nacen de tres en tres, de qualquier a ñudo del tallo, hecha muchos tallos colorados redõdos y delgados, y leñosos, produze las flores en lo

en lo sumo de los ramos, compuestos en forma de razimos, de yedra en alguna manera rojos, adóde suelen engédrrar vnas vaynillas pequeñas, en q̄ esta encerrada vna semilla, que son ciertos granillos muy chiquitos, q̄ al principio son blancos, mas despues de maduros negros, la rayz delgada y larga, por defuera amarilla, y por de dētro palida tiráte à bláquezina, beuida la rayz en agua en cantidad de tres dramas poco mas ò menos mitiga el calor de las fiebres, por q̄ es de fria y seca complexion, y de naturaleza astringēte, por lo qual detiene tambien los fluxos de camaras, y repara el estomago, y le cōforta quādo por mucho calor esta flaco.

CAP. XXXXVI. DE LA LLAMADA, NECOCtlachich, noa patlahuac, ò yerua quemada de ambas ojas.

LA tlachichinoapatlahuac, q̄ llama algunos, texixihuitl, ò yerua de piedras, produce las ojas como las del limo, aunq̄ lgo menores, los tallos de vn codo de largo, y en sus postreros ramos vnas flores, colgadas como las del escorpió, la rayz gruesa, y de mediocre temperatura, y algo dulce, y q̄ con alguna frialdad, es algo de secante. Nace en Ocopayacan, y en Yaotepoc, y en Tlalimalaca, y en otras tierras calientes, dize se q̄ toda la pláta cura las llagas, y quita los dolores de los diētes, sana las laguillas de la boca, repele los tumores y apostemas, quita las calenturas, y sana la sarna y ophthalmis, mayormēte si la mezclan con sal, y ollin.

CAP. XXXXVII. DE LA LLAMADA, TLAELpatli, ò medezina para camaras, q̄ da alscò ò alquerofa.

LA yerba llamada tlaelpatli, hecha de si muchos tallos, como las dela yerba veronica, delgados casi de vna tercia de largo, llenos de ojas redondas, alerradas y pequeñas, la fruta semejáte à la pimiēta, larga, y de vn dedo atrauessado de grueso, la rayz es larga y gruesa, tambien como vn dedo.

Nace

Nace cerca de los rios en tierras caliētes de la Misteca baxa, la rayz es fria y seca, notablemēte astringēte, la qual molida y dada à beuer en peso de media onça, detiene las camaras de sangre, y qualquiera otro genero de fluxo q̄ tenga necesidad de astringion, ay otra yerba q̄ tiene el mismo nombre, y sirue para los mismos effectos, de laqual trataremos en su capitulo de por sí, y de diferentes ojas, la qual se halla en Tonallan.

¶ CAP. XXXXVIII. DE LA LLAMADA, TLAUHEAPATLI.

LA yerba llamada, tlatlauheapatli, es vna especie de serauio, q̄ tiene la rayz redoda, blanca, las ojas de parra, y las flores coloradas, semejantes à los picos de cigueñas, hallanse dos especies desta rayz, q̄ solo diferēcian en el color, la vna ynclina mas à blāco, y la otra mas à rojo, pero delas mismas virtudes. Nacen la vna y la otra en lugares frios y caliētes, como lo son Mexico, y Cuernauaca, en partes mōtuossas y llanas, ambas son de fria y seca, y astringente naturaleza, la rayz de q̄ principalmēte se vsa en la medezina, es de sabor algo azedo, cura las camaras de sangre, y qualesquiera otros fluxos, sana las ynflamaciones de los ojos, y el ahito, y finalmēte se mezola, y es muy vtil para juntar con todos los medicamētos rrefrigentes, y astringētes, y haze prouecho para qualquiera relaxacion, rrefrigeran las calēturas, y es grandemente cōtraria à qualquiera calor excessiuo q̄ estuviere junto con humedad, cōfirma los dientes, aprieta las encias, y las fortifica, y atrae la siema moliēdola, y deshaziēdola en agua y bañando con ella las partes q̄ duelen mitiga los dolores, y madura los tumores y apostemas, y las abre, ayuda à cōcebir las mugeres, cura las llagas de la boca, y otras qualesquiera algunos de los yndios afirman, q̄ mezclada cō chile, es buena para

para la tose, y q̄ prouoca la orina, y q̄ de suyo purga la co-
lera, lo qual no puedo acabar de entēder como sea, si no es por
via de consprisiō, pues su virtud es notablemēte astrinitoria.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA, TLAL-
matzalin de Huexozingo.

Esta tlatmatzalin vna yerua q̄ produze las ojas de almē-
dro, largas y angostas, y aserradas, de dōde le vino el
nombre, los tallos fútiles quadrados, de vn palmo poco mas
de largo, las flores atrechos, delicadas y purpureas, las ray-
ces pequeñas semejantes à nabos. Nace en lugares humidos
y en las quebradas de los mōtes de Huexocingo, tiene las o-
jas olorosas, y son algo caliētes, pero la rayz, es fria y seca
de su naturaleza, y de casi ningun olor ni sabor, la qual ma-
xada y dada à beuer en agua, con quatro granos de cacao, en
cātidad de tres dramas, se dize q̄ purga liuiamēte el vien-
tre y todo el cuerpo, limpia las vias de la orina, y tépla no-
tablemente el calor. —

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA, XALTO-
matl, ò tomate arenossa.

Esta yerua llamada xaltomatl, es vna especie peregrina
de solano, q̄ tiene las rayzes de batata, ò gamones,
y muchos tallos en las ojas, las quales son como las del limō,
algo menores, la fruta como la del solano ortense. Nace don-
de quiera, no reussa tierra ni temple ninguno, es de naturale-
za fria y seca, y de las mismas virtudes q̄ el solano hortense, y
así se fuele dar su rayz maxada, y desecha en agua, y aunq̄
toda via participa de algun amargor y calor, por lo qual di-
zen, q̄ beuida peso de onça y media, refuelue las vctosidades,
limpia las hezes de los intestinos, q̄ otros medicamētos pur-
gantes remouieron, y no heuacuaron, quita la cargaçō y pe-
sadumbre del estomago, y así finalmente aprouecha à las

camaras de sangre, y aun la he visto administrar à los yndios en las caléturas ardientes, y en los muy fino s tauardetes. La rayz desta yerua, es vn milagroso remedio para las viruelas, molida y dada à beuer con vn poco de pulque fresco, ò agua miel de maguey, prouoca à sudor, y hecha las viruelas fuera, con tres sudores basta, y en lugar de agua de lantejas se maja vn pedaço desta rayz, y desecha en vn cantarillo de agua q̄ beue de ordinario el enfermo, y cõ solo este remedio è visto sanar muchísimos niños deste mal. Y no dudo hara el mismo efecto q̄ en los tauardetes, aunq̄ yo suelo aplicar este sudor con rayz de los chayotes prouocan bien à sudor, y dase con pulque, y con vn terron de açucar, y de lo propio se hechan ayudas à menudo. —

¶ CAP. LI. DE LA LLAMADA, ALAHUACAPATLI.

ESTA yerua q̄ llaman Alahuacapatli, produce las ojas delicadas como las del lino, aunq̄ menores, las flores blâcas, y la rayz blâca, y resplâdeciente y hebrossa y retorcida. Nace en tierras frias, en las çuestas y laderas de los montes, las rayces molidas peso de media onça, y beuida en agua de borrajas, ò dela fuête, heuacua todos los humores. Hallase tambié otro Alahuacapatli espinosso, q̄ se deue reduzir à las especies de las tunas, de la qual trataremos en su lugar.

¶ CAP. LII. DE LA LLAMADA, APARAQUA.

LA que llaman aparaqua, tiene las rayces largas y atrechos, turmossa, y con algunos tolódrones, dela qual salen muchos tallos, de la estatura y tamaño de vn hombre, los quales se suben à los arboles, y se hasen aellos quando estan cercanos, tienē las ojas como las del narájo, las flores blâcas y pequeñas, y no produce fruto ninguno, el cocimiêto delas rayces beuido, cura los dolores nacidos del mal frances, y los

encor.

encordios; y a prouecha grandemente al mouimiêto ympedi-
do. Nace en lugares caliêtes y secos de Huacane.

¶ CAP. LIII. DE LA LLAMADA, CACAMOTIC
tlanoquiloni, q̄ quiere dezir batata, ò camote purgatiuo.

A LA yerua q̄ llaman cacamotic tlanoquiloni, llaman al-
gunos, caxtlatlapá, y otros apitzalpatli, la qual produze
las ojas de la forma de las de la yedra, ò de la q̄ comunmête
llaman, amaçonica, pero muy señaladas con algunos angulos,
los tallos delicados y redòdos, y volubles, las flores de mal-
uas purpureas, y de figura de vasillos, ò campanillas, la rayz
redòda bláca, y tierna. Nace en regiones caliêtes y téplados,
como lo son Pahuatlan, y Mexico, con vna duracion notable,
y podriase cõ facilidad trasferirse à algunos lugares de Es-
paña, la rayz tomada en peso de dos onças quando se van à
costar, purga el viêtre con admirable bládura, y figuridad, sac-
cãdo de las venas la colera, y los demas humores, de mas de
lo qual tiene el sabor dulce y grato, en nada ynferior al de
nuestras mãcanas y peras. Quexêse pues aora los hombres
desagradecidos den voces contra la naturaleza haziendole
cargo de la behemêcia, y rigor de las purgas, trayendo entre
las manos de ordinario, y en tierra dõde tanta necesidad te-
nemos dellas por su benignidad y largueza, tanta abundãcia
de medicamentos faciles y beneditos.

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA, COHVA-
patli, Asphodelina, ò de gamones.

LA yerba q̄ llaman cohuapatli, aspho de lina, es vna yer-
ba q̄ produze las rayzes largas y blácas, como las de los
gamotes, de lo qual le vino el nõbre, ò a las del matlalitztic,
de las quales salen las ojas largas, y yguales à las de los puer-
ros, las fleres como à manera de espigas, en lo sumo de los ta-
llos semejantes à las cabeçuelas del cãtuesso. Nace en Quauh-
tla.

ta, la rayz es bláda, y llena de çumo, no tiene olor ni sabor notable, son de fria y humida temperatura, maxadas, y aplicadas valen cõtra las mordeduras de las serpiètes, y lo mismo hazen beuidas en agua de borrajas.

¶ CAP. LV. DE OTRA COHVAPATLI
de Yanguitlan.

LA yerba cohuapatli de Yanguitlá, produze vnos ramos asperos, con las ojas angostas y vellofas, por la parte ynferior bláquecinas, las flores amarillas, la rayz larga y delgada. Nace en los collados frios de la Misteca superior, parece de fria y lubrica naturaleza, cura las beuidas ponçoñosas y las mordeduras de las serpiètes, aplicada à la llaga tres, ò quatro vezes cada dia, ò dada à beuer, defecha en algun licor conueniète, como se hizo la experiècia clara, y manifestamènte en vn herrador, cuyo nombre no me acuerdo, el qual estaua amanceuado con vna yndia, la qual le dio à las seys de la mañana en vnos tamales vn bocado, el qual, à las ocho del dia daua vozes como loco, hechâdo espumaxos por la boca, todo el hinchado açul como vn lyrio, el cuytadillo quando le vide, alargar las piernas como aquel q̄ estaua ya çlo vltimo, y trayêdo esta rayz vn yndio, empeço alguntanto à recordar, y con vn bomito q̄ le dimos, hechò gran cantidad del veneno, demanera q̄ consecutiua mète le dimos la beuida, con la qual durmio à las quatro de la tarde, y se leuanto y paseo, y repitiêdo esto, algunos dias se vide sano y bueno, pero alcabo acabò de otro, que la misma desuenturada le dio de alli quatro meses. —

¶ CAP. LVI. DE LA LLAMADA COHVACI-
huizpatli, ò medezina de dolores, y encogimiêto de nierbos.

LA yerua q̄ llaman cohuacihuizpatli, hecha las ojas luego de la misma rayz, y tres ò 4. tallos, poco mas altos q̄ las
ojas

ojas, lisos redódos y delgados, y en los remates las flores rojas, q̄ sobre verde vermejea, la rayz no es mas gruesa q̄ el dedo pequeño, y es hebrossa. Nace en las tierras caliētes de paloticipac, entre piedras y despenaderos, es tan admirable para quitar los dolores, q̄ por excelēcia se le pusso este nombre, y no tiene sabor notable, y con todo esto tiene algū calor diz en, q̄ su cocimiēto es admirable cōtra el mal frāces, y da se desta manera, tomanse tres manojos de las ojas, en otras tātas libras de agua, cuecen hasta q̄ se cōsume la tercera parte, del qual cocimiēto se à de dar à beuer cada dia en ayunas diez onças, guardando la orden, como quādo suelen tomar el palo guayacan, y demas desto se à de beuer entre dia dela segunda agua, y desta manera aplaca qualesquiera dolores, ma yormēte de los articulos y junturas.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA, COANENEPILLI.

A La yerba q̄ llaman Coanepilli, es en dos maneras, la vna blēca, q̄ es muy ordinaria, y no tan medicinal, ni tan actiua como la colorada, esta se coje en muchas partes, y llamasē yztac coanepilli, y la otra se à hallado en el bosque de Guastepec de poco aca, y lo ordinario en las Sierranias, de Teocaltzingo, y minas de Tasco, q̄ es vna cordillera, y llamāse tlatlahqui coanepilli, es cōtra todas ponçoñas, y proboca à sudor, da se para tauardetes, y otros males, y ay algunos que la traen siempre en la faltriquera, y la beuen en el chocolate como la tiene de costumbre Iuan grande, ynterprete del Virarey para los yndios Mexicanos. Otros la llaman cohuapatli, es vna yerba q̄ produze las ojas à modo de luna, creciēte, ò de herradura de cauallo, señaladas con sus clabos, de color amarillo, los tallos volubles, redódos y delgados y atrechos, adornados con las ojas sobredichas, y con farcillos, y tijeretas como las de las parras, las flores son de colores varias,

caſa

cafi de la forma de la betonica, pero mucho menores, la rayz larga muy rebuelta, gruessa como vn dedo, algunas vezes mas, y otras menos, segun la calidad de la tierra, y hebroffas de la qual se vsa en la medicina. Nace en muchas partes del campo de Mexico, pero principalmete en Xochitlan, donde primero se descubrio y experimeto su virtud, la rayz es algo dulce, caliete, y seca en el segundo grado, y olorosa, la qual maxada y beuida en cãtidad de tres onças, dizen q̄ cura el baxo, restaura el mouimiento perdido, quita los dolores, y despierta el apetito y gana de comer, prouoca la orina, tiẽmpla el calor, mitiga el dolor del viẽtre, expelle la simiẽte detenida, sana las mordeduras de las viboras, resiste à las beuidas ponçoñosas, y quita la fuerça à los demas venenos, expeliendo los luego por la camara, preserua de hechijos y bocados dañosos q̄ suelen dar à sus galanes las mugeres de poco saber y de menos conciẽcia, los quales no dañaran à ninguna persona q̄ huuiere beuido esta rayz, ò comidola, y finalmete entorpece; y quita la fuerça à todos los venenos perniciosos, y q̄ en esto no reconoce ventaja, como cõsta por muchas y certissimas experiẽcias, adõde quiera que desta planta se tenga noticia, pues se lleua à España, en grande abundancia, yes tan comun en esta nueua España, q̄ todos la conocen y la estiman en lo q̄ es raçon. Pienzan q̄ las flores hazen el mismo effeto, lo qual hasta aora no sabre dezir, por q̄ jamas hize la experiencia, por q̄ siempre tuue la rayz sobrada en cantidad.

¶ CAP. LVIII. DE LA COCA DEL PIRU.

LA coca del Piru, segun he sido ynformado, es una yerba de quatro tercias de largo poco mas ò menos, tiene las ojas de arrayan, pero mayores y mas blãdas, de color verde claro, en las quales esta estãpada la figura de otra oja menor, la simiente esta colgada à racimos à manera del arrayan, la qual

qual quando comienza amadurar se buelue de color rojo, y al fin de color negro, en el qual tiempo se cojen las ojas, y se ponen à secar en vnos sarcos, ò esteras, y se guardã para todo el año, en lo q̄ toca à la labor y coltura q̄ se le haze, primero se a de sembrar en sus eras, y despues trasponerla, poniéndolas por buena orden, como suelê hazer para las hauas, ò garuãços, bien cauada y cultiuada la tierra, mezclã las ojas majadas con los diêtes, y mezcladas con la leche de ciertas conchas quemadas, hazen vnas pelotillas, lasquales ponen à secar, y desta manera las vfan, las quales traydas en la boca, reboluiédolas de la vna à la otra parte, quitan segun dizen la sed, y dan notable mantenimiêto al cuerpo, aplacan la hambre dõde no se hallã q̄ comer, ni q̄ beuer, en los largos caminos, quita el cansacio, y demas desto suelen vsar de las mismas pelotillas mezclãdo con ellas el tauaco, ò picietl, quando estan en sus casas para prouocar sueño, y embriagar se, y adquirir por esta via vna sossegada quietud conel oluidio de todos los trabajos y cuydados desta vida valen tambien entre ellos por moneda, como en esta nueua España el cacao, y con el trato y comercio desta planta yerben los mercados, y ferias de aquella tierra, q̄ no son pocos los Españoles que con ella an enriquecido.

¶ CAP. LIX. DE LA LLAMADA COZTICXIHVITL:

LA yerba q̄ llamã coztic xihuitl, produze las ojas como las del lino, larguillas y angostas, los tallos delgados de vn palmo de largo, y en lo fumo de los ramos, la simiête redõda, la rayz es larga y delgada, y hebrossa. Nace en los collados de tierras frias de la prouincia de chalco, la rayz maxada y beuida en agua en peso de media onça, heuacua todos los humores con liguridad.

¶ CAP.

¶ CAP. LX. DE LA LLAMADA HUACUIQUA,

ò sueño del animal que afsi se llama.

LA llamada Huacuiqua, es vna yerba voluble, q̄ produce las ojas raras, de figura delas de la yedra, pero angostas y largas, las flores coloradas, los tallos delgados, y redòdos, y vellofos, las rayzes delgadas. Nace en lugares llanos y téplados, y algun tâto humidos, como lo es vruuapa, carece de sabor notable, y con todo esto su cocimiêto molifica el vientre, y lo mismo haze su polbo beuido en peso de dos dramas, mitiga estremadamente el dolor de barriga, mayormente el causado de causa fria. —

¶ CAP. LXI. DE LA MECAPATLI DE ACATLAN.

LA llamada Mecapatli de Acatlá, produce las ojas de coraçon, los tallos volubles redòdos amarillos, de dôde le vino el nombre, la flor purpurea, muy semejâte à la q̄ llaman caxtlatlapan, dêtro de vnos vasillos amarillos, la simiête, la rayz larga, y delgada. Nace en tierras caliêtes de la prouincia de Mecatlan, su cocimiento heuacua todos los humores gruessos y frios, y expelle los animales dañosos del uiêtre, à se de cozer estâdo verde, y tomar la beuida por la mañana, por que si esta seca no es de tanto prouecho.

¶ CAP. LXII. DE LA LLAMADA MONTINENTE,

ò yerba purgatiua.

LA yerba purgatiua q̄ llaman montinente, produce las ojas pequeñas de figura de coraçon, los tallos vermejor y volubles, las flores coloradas semejâtes à vasillos redòdos en q̄ su simiête se encierra, la rayz es hebrôssa. Nace en Xiquilpa, y en Tharimbaro, prouincia de Mechoacá, la simiête molida, y beuida en agua en peso de vna drama, heuacua todos los humores sin genero de pesadumbre ni trabajo.

¶ CAP. LXIII. DE LA LLAMADA QVALAN-

capa.

capatli, que quiere dezir medezina de hombre ayrado.

ES la qualácapatli, vna yerba q̄ tiene las ojas de sauce, los tallos retuertos y redódos y delgados. Nace en Orzitlalpa, es fria y humida, y de casi ningun olor ni sabor, danse sus ojas majadas y desechas en agua à los que por estar ayrados y auer recibido algun enojo, estan yndispuestos.

¶ CAP. LXIII. DE LA LLAMADA, TEMECATL purgatiua.

LA temecatl purgatiua, es vna yerba q̄ hecha las ojas ralas de tres puntas, los tallos delgados lētos, y q̄ arrastrá por el suelo, las flores redondas, y pequeñas y amarillas, junto à cada vno de los nacimiētos de las ojas, en todo el discurso del tallo, y finalméte vnos vasillos q̄ procedē de las mismas flores llenos de simiente, q̄ por la parte ynferior son vellossos y bláquecinos, la rayz es muy semejāte al Rauano aū que es mas delgada, nace dōde quiera, las rayzes beuidas en agua peso de media onça, heuacuá por abaxo y por arriba la flema y la colera, con apacible figuridad.

¶ CAP. LXV. DE LA LLAMADA TLACOHICHIC, de Acapetlayocan.

ESTA yerua q̄ llaman tlacochichic, tiene las rayzes surculossas, dōde produze los ramos de tres codos redondos y purpureos. las ojas aferradas, semejātes à la salbia, pero algo mas anchas por la parte de abaxo bláquecinas, y por la de arriba verdes, las flores en los estremos de los tallos blácas, y q̄ acaban en finecos, ò flores de cardo, dizen q̄ beuido el zumo de vna rayz destas en agua, purga por arriba y por abaxo la flema, y sana el dolor del viētre y la sarna, y deseca el bazo quando esta con demasiada humidad.

¶ CAP. LXVI. DE LA LLAMADA TLALCVITLAXCOLLI, ò entrañas, ò tripas dela tierra.

LA yerua Tlalchitlaxcolli, q̄ algunos llaman, yauh apatli, es vna yerba q̄ tiene las ojas de oregano, pero mas largas y mas angostas, y redondeadas como con vn compas, la fruta redóda q̄ sale por todo el discurso del tallo por ambas partes junto al nacimiēto de las ojas, las rayzes son blancas delgadas y largas. Nace en Atlapulco, adonde vfan del çumo distilado en las narizes para heuacuar la flema de la cabeça, y quitar el dolor, y para deshazer las hinchazones del rostro, tienen la en mucha estimaciō, por q̄ las rayzes beuidas en pello de dos dramas en agua caliēte purgã todos los humores por vomito y por camara con mucha figuridad por ser medezina muy facil, aunque algunas vezes causa vascas y cōgojas, haze su operacion mas bládamente quando esta seca la rayz q̄ quãdo esta verde, y à se de beuer en agua caliente como diximos.

¶ CAP. LXVII. DE LA LLA MADA, TZAHVANGVENI,

LA tzañuangueni, q̄ llamã otros planta de çaqualpa, por el lugar dōde Nace, y otros la llaman, totzinxitl, y algunos tãbien le llamã, comatlquilitl, y los de Mechoachã, xerotzi, es vna yerba, q̄ produze las ojas angostas, y largas, por la mayor parte decinco en cinco, semejãtes à las de la yerba, iztafiatl ò absintio de las yndias, tiene los tallos de seis palmos, de largo, la flor colorada, la rayz hebrossa. Nace, en los çãpos llanos de Cuernauaca, en partes humidas, aplicada à las almorranas, ò colgada al braço las defeca y consume.

¶ CAP. LXVIII. DE LA LLAMADA, YZCVINPATLI, ò matadora de perros, q̄ los españoles llaman ceuadilla.

Zuadilla de cerro
Allan se tres generos, desta yerba llamada iztcuinpatli, à la qual llamã otros quimihpatli, y los españoles ceuadilla el primero produze las ojas largas, y angostas, señaladas con vnã linea, q̄ discurre de largo alargo, y de las rayzes q̄

pare

parezē hebras, echa vn tallo de tres palmos de lergo, ygru-
 esso como el dedo peqño, enelqual estā vnos granos amane-
 ra de los de ceuada, puestos como en espiga, dōde leuino el
 nōbre. Nace, en regiones frias, lasimiēte mata los gusanos, cō
 lume la carne, superflua, q̄ suele nacer en las llagas podridas, y
 cauernossas, por graues y malinas q̄ seá, las corrige y repa-
 ra, mata los pezes y los ratones, si lagustā, esparciēdo el poluo
 en loq̄ se les echa para comer, por loqual le llaman algunos
 quimichcuitlatl, mata tãbiē los perros, mezcládola cō la car-
 ne, q̄ an de comer, quita tãbien admirablemēte el dolor de las
 jūturas, y echa poluo sifemezclare ydeshiziere en agua y se a-
 plicare en la parte q̄ duele vnas vendas vanadas en ella lo
 quita, con mucha facilidad, y por elconsigniēte si se enjaguā
 la boca con esta agua quita el dolor de los diētes. El cozimie-
 to de las espigas, con vn poco de alūbre, cōfirma grãdemēte
 las muelas, y diētes. ¶ El segūdo genero, Nace, en Mechoacā
 y tiene las mismas virtudes, pero es se mejãte en la rayz à las
 ceuollas, q̄ tienē hebras. Allase tãbien, otro tercero genero, en
 Mechoachan, con las ojas mas angostas, y la rayz mas redō-
 da, y q̄ casi no tiene saueur ninguno, y en todo lodemas es se
 mejãte à las otras especies. La ceuadilla, es el mas fuerte, ca-
 ustico, y corrosiuo, q̄ esta oy en yerba ò plãta, sea visto, y tan-
 to q̄ haze aquella obra q̄ haria el soliman, ò rejalgat, y asĩ
 doquiera q̄ fuere menester, cauterizar, ò quemar ò corroer,
 qualquiera carne, por podrida q̄ sea, echãdo el poluo desta si-
 miēte, haze la misma obra q̄ haria el cauterio, actual, de yerro
 ardiēdo, de modo q̄ es el cauterio potēcial mas fuerte, q̄ se sa-
 ue hasta aora enel mūdo, estingua y mata, el cãcer, por fuerte
 q̄ sea, mata y expele los gusanos, doquiera q̄ estuierē, come
 y corroe la carne mala, como lo dize nuestro autor, quitãdo
 la de las llagas, como fuerte mūdicatiuo, los yndios se firuē

della, para sus curas, como nosotros del solimã, y resalgar, como potētissimo caustico, como cierto loes, y alsí hufã del como remedio efficacissimo anse de echar los dichos polbos, poco apoco y mas ò menos, con forme la grãdeza del mal poniendo los defétiuos, q̄ se vsan poner, quãdo vsan semejãtes remedios, en las llagas viejas, y sucias, do es menester comer carne mala con tomar esta simiēte, y molerla y defatarla muy biē cõagua de llãtē, ò rosada, mojado en el agua clara, q̄, queda enzima vnos panitos limpia la llaga, comiendola carne mala de tal manera q̄ por mala y antigua q̄ sea y por sucia q̄ este, la deja limpia, y puesta en la carne, solida y sana, depues de lo qual se ade vsar, de medezinas, q̄ tēgan virtud de engēdrar carne q̄ el effeto desta simiēte, no es mas de mūdificar y limpiar y quitar lo superfluo de la llaga, y este mismo effeto aze en todos los animales, en los quales por la mayor parte ay llagas, cáceradas, y congufanos, en los quales puesta la simiēte como tenemos dicho los remedia, y sana con facilidad. —

¶ CAP. LXIX. D É L A L L A M A D A , Ç A Ç A C A T Z I N
ò pequeña yerbeçuela.

L Ayerba llamada çaçacatzin, produze lasojas de granado pero mucho mayores, los tallos purpureos, y la fruta redonda, algo mayor q̄ garbãços, la rayz, es hebrossa, Nace, en las cúbres y lugares altos, que no tienen arboles, en tierras frias, como lo es el pueblo de tlinquitepec, de la prouincia de Tlaxcala, dõde los naturales la tienē, en grãde estima, creyendo q̄ viuē sanos, y libres de todo genero de enfermedades, por la abūdancia q̄ tienē desta yerba, la corteça de la rayz echa poluo, y dada abeuer, empesto dedos dramas, purga liuiana mēte, sin genero de congoja à el vientre. —

¶ CAP. LXX. DE LA LLA M A D A , Y C H C A X I H V I T L ,
los españoles algodón.

LA yerba q̄ llaman los yndios ychcaxihuitl, llamálos es pañoles algodón, la qual es en esta nueua España, muy comuníssima, y de ella se haze casi increyble cosecha, cada año, Nace, en lugares humidos, y caliêtes, principlalméte en los cultiuados, los pinpollos maxados y beuidos en agua di- zé q̄ es admirable remedio, contra las pūturas de los alacra- nes, de las viboras, y de los demas animales, venenosos, el tallo parece frio y seco, y astringéte, echo polbo y aplicado sobre las llagas, las cura, las ojas son de naturaleza glutinosa.

¶ CAP. LXXI. DE LA LLAMADA, ATLICHIPINCA, ò gota de agua.

LAtlichipinca, es vna yerba, q̄ tiene las ojas de solano, ò del chile, con vnos nerbeçuelos, q̄ produzé de largo à largo pero mas bládas y mas agudas, el tallo breue delicado y tierno, las rayzes como cauellos, no tiene olor ni saor, no- table, Nace, en tierras caliêtes, como Pahuatlá, cerca de luga- res humidos, abrazada à las piedras, es de fria y humida, na- turaleza, dase à beuer en agna clara, ò de borrajas, peflo de vna onça, contra las indisposiciones, del coraçon, q̄ suelê pa- decer los q̄ tiené grâdes y vehementes caléturas, por q̄ mitiga el calor, quita el desmayo y flaçza, y las fatigas y congojas del dicho coraçon.

¶ CAP. LXXII. DE LA LLAMADA, XICAMA.

LA q̄ llaman Xicama, es vna yerba q̄ los Mexicanos lla- man, catzotl, o rayz q̄ mana çumo, la qual tiene la rayz gruessa, y por la mayor parte de figura redôda, blâca, y de a- gradable comida y de teperatura, grâdeméte refrigerante, de la qual salen vnos ramos delgâdos redôdos, largos y ex- parcidos por la tierra de cada vno de los quales, nacê las ojas por yntervalos detres entres, compuestas à manera de Cruz, y partidas asî por medio como à la redôda, lleua por fruta

VNAS

vnas vayneillas medianas, llenas de vna semilla femejante à lantejas. Nace en qualesquiera lugares, principalmete en las Huertas, dõde se da extremadamete de bien sembrádola, y cultiuandola, vsase solamente de las rayzes, las quales siruẽ de fruta de postre en la messa, aunque engendra algo de ventosidad, dan agradable y fresco mantenimiẽto, y mas à los q̃ tienẽ demasiado calor, y no es mal sana comida, si primero la dexan estar colgada en lugar ayroso algunos dias, para que se sobreasen y marchiten tantico, mitigan estas mismas rayzes la sed, quitan el calor y sequedad de la lengua, dan comodo mantenimiento à los que padecen calenturas, resfrian y humedecen el cuerpo, y le mantienen bastantemente segun he oydo dezir, lleuante à España hechas en conserba con açucar, ò embueltas en arena, crudas, y llegan alla sin genero de daño ni corrupcion.

¶ CAP. LXXIII. DE LA LLAMADA, COZAMMA lo xihuitl, ò yerba del arco, del cielo.

LA yerua que llaman coçamaloxihuitl, es vna yerba que tiene la rayz delgada y larguilla, dela qual produze los tallos, y en ellos las ojas, que por todas partes rodean el tallo en cierta orden, las flores blancas, y de figura de las del huaxin. Nace en los lugares calientes y templados de la Mistecca baxa, es fria y seca y astringente, limpia los dientes, encarna las encias, y deshaze todo genero de Podumbre, para todo lo qual es admirable medicamento si majada esta yerua, ò maxcada, ò su çumo aplicare à las llagas, aũque seande las partes ynferiores, las sana y cura singularmente.

¶ CAP. LXXIII. DE LA LLAMADA, TEIZQUIXO chitl, ò yzquixochitl de piedras.

LA Teyzquixochitl, es vna yerua que hecha las ojas como las del lyno, los tallos tiernos, y redondos purpuros y le

y leñosos, en cuyos estremos produce las flores como las de la manzanilla, la circunferencia blanca, y el medio amarillo, y que algunas vezes suele ynclinar à colorado, las rayzes son surculossas. Nace en lugares pedregossos entre las piedras, la rayz es fria y astringente, dase à los que escupen sangre, con manifiesta vtilidad, y guardase la rayz para todo el año.

¶ CAP. LXXV. DE LA LLAMADA YOLLOPATLI, yrina.

LA yollopatli, es vna yerua que tambien llaman yrina, por la virtud que tiene en confortar el coraçon, y por la figura de las ojas semejantes à las del lyrio, de la qual yerua se hallã dos especies. La primera produce las ojas del lyrio, pero menores, y mas angostas, las flores semejãtes à las de la omixochitl, las rayzes como parras pequeñas, de color algo rojo, larguillas y hebrassas, y que se podria reduzir à las especies de narcisso. Nace en Guachinango, que es tierra caliente en las quebradas de los montes, las rayzes beuidas en pefso de vna onça; dizen que cura el dolor de coraçon, y las demas yndispulciones fuyas, cura las fiebres, y es particulat remedio para los heridos que cayeron de algun lugar alto, y para los açotados. Algunos dizen que sana el cyncope desmayo, y las tristezas, y demas enfermedades del pecho, tomandola quando se van à dormir, es fria y humida de naturaleza, no tiene olor ni sabor notable, la otra especie se dize yollopatlipitzahuac, la qual es vna yerua que no tiene tallo ni flor ni fruto; produce las ojas semejãtes à las del llanten, pero mas gruesas y mas tenaces, y mas angostas, y que nacen vna, ò dos, solamente de vna rayz. Nace tambien en la dicha region caliente en lugares pedregossos, la qual molida y beuida, sana las caléturas de qualquiera manera que se aplique al cuerpo, le resfia admirablemente.

CAP. LXXVI. DE LA PINA DE LAS YNDIAS,

que los yndios llaman matzatli.

ESTA peregrina planta, que los yndios llamã, matzatli, cuyo origen dizen ser del brasil, de adonde la traxeron, y de aqui se à communicado à las yslas, y aun à las yndias orientales, à donde le llaman, Ananas, y los Españoles que viuen en este nueuo mundo, Piña; por la semejança que este fruto tiene con las piñas, es vna planta que produce las ojas como las del lyrio, pero espinossa à modo de las del cardo, la rayz hebrossa y gruesa, la qual planta produce sola vna piña, rodeada de muchos pinpollos nacidos à la redonda, y en la cumbre del dicho fruto, los quales quitados y sembrados cada vn pinpollo de por sí, hechan luego muchas y nueuas rayzes, y nace otra piña en estremo, semejante à nuestras piñas como auemos dicho, rodeada de los mismos pinpollos, al principio sale la fruta bermeja, pero andando el tiempo quedando el pinpollo bermejeado, se pone la piña amarilla como rubia. Nace en la ysla Española, y las circumbecinas, y en toda la tierra firme, y en esta nueua España, su sabor es agro dulce, su tēperatura fria y seca, aunq̃ no falta quien diga, que es de caliente y humida naturaleza, y que tiene mucho çumo, y humor, es muy oloroso, y tanto huele, que en la casa adonde aya vno destos frutos, huele toda la calle, que es cosa de admiracion, suelen darlo à los que tienen calentura, para los refrescar, y paradarle gana de comer, fuelese tener en la boca para mitigar la sed, y para humedecer la lengua, aunque dizen se conuierte ciertamente en colera, tiene el sabor de melocotones, no sin algo de acedo, como esta dicho, hecha conserua destas piñas, se à lleuado à España, à donde à dado y tenido por gran regalo, corranse para comer frescas, enrebanadas, las quales se hechan

en

en agua y sal, por espacio de tiempo, para que aquella parte que se conbierte en colera, facilmente se seque y desbanezca, partiendo por medio vn fruto destos, y bueltolo à juntar, se vne como lo haze el pepino, y cohombro, y dexado por vn dia, ò noche atrauessado con vn cuchillo, gasta y consume todo aquello que el cuchillo estuu dentro; lo demas, no se que sea en otra cosa de prouecho para el vso de medezina, si no para el gusto de madona gula, si no me engaño con mediana curiosidad se podria trasplantar en Castilla, lleuando los pinpollos, tomados en algunos varriles de tierra.

¶ CAP. LXXVII. DE LA LLAMADA, TLLALAMATL ò medezina q̄ mitiga los dolores debubas, y del morbogalico

LA tlalamatl, es vna yerua q̄ algunos la llaman, tlalcimatl, ò cimatl humilde, y los Españoles, la yerua de Ioã ynfante, por q̄ fue el primero q̄ hizo la experiècia. Los dela prouincia de Mechoacá, le llaman, yurintitiquara, y otros, Curreci, laqual produze las ojas casi redondas, de tres en tres, semejantes à aquella que llamaron los latinos, Numularia, los tallos purpureos, y que arrastran por la tierra, las flores rojas, à manera de espigas, la simiente pequeña y redonda, la rayz larga y delgada, y hebrossa. Nace en lugares templados, ò que ynclinan algo à frio, como son algunos de Mechoacan, y la tierra de Mexico, cõsta de naturaleza fria y seca, y astringente, cura las llagas frescas, y antiguas, dizen tambien que madura, y abre los tumores, y apostemas q̄ detiene el vomito, y q̄ maxada y beuida en peso de dos dramas, mitiga los dolores del malfrances, y heuacua todos los humores, y aplãcada à los ojos, corrige las ynflamaciones, y demas de todo esto mata los piojos.

¶ CAP. LXXVIII. DE LA LLAMADA, TEPARI, ò grasa de las plantas.

LA Tepari, es vna yerua q̄ tiene las ojas anchas y aferradas, y largas, semejantes à los yerros de las lanças, espinosas y cubiertas con vn velloque, pica como el delas ortigas, los tallos largos y redondos, y huecos, con vnos nudo atrechos, distantes vna tercia vnos de otros, la rayz se va adelgaçendo poco à poco, es hebrossa. Nace en Pasquaro, es ynúpida, y no tiene olor ninguno, es de fria temperatura, las ojas secas, y majadas, sedize que curan las llagas, y dela misma manera el cozimiêto de las rayzes, el qual beuido mitiga los dolores, aplaca las calenturas, y aplicadas las rayzes en forma de emplasto con enfundia, curan la gota.

¶ CAP. LXXIX. DE LOS TAVACOS QUE

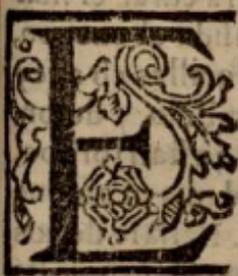
vñan en la ysla Española, q̄ los Mexicanos llaman picietl.

LLaman Tauacos en la ysla Española à ciertos pedaços huecos de caña, de palmo y medio de largo, que por de fuera estan vntados con polbo de carbon, y por de dentro llenos de tauaco, liquidambar, (O xochi ocotzotl. Y tambien de algunas otras cosas calidas, y odoríferas, los quales encendidos por lo parte que estan llenos, hechan el humo por la otra, el qual tragado por la boca, quita suauemente el sentido, y todo trabajo, y cansacio, y demas desto se quita con este beneficio todos los dolores, mayormente de la cabeça, y se escupe la fiema q̄ suele correr al pecho, que es de lo que se suele engendrar la asma, conforta el estomago, pero deuele huir su demasiado vñso. Por que suele destemplar grandemente el higado, cargádolo de vn excessivo calor, lo qual es causa de caheren, mal auito del cuerpo, y otros males y numerables.



Quarto Libro, de la materia MEDECINAL DE LA NUEVA ESPAÑA.—

PROHEMIO.



En los libros passados, hemos tratado de las plantas Aromaticas de los arboles, çumos, y lagrimas, y semillas q̄ nacen dellas, tratamos tambien de las matas, vnas y otras, y de las yerbas de sabor agudo y amargo, salinoso y dulce, y de las de otros sabores, y de las yn-
lipidas, y q̄ no tienen sabor notable, ò ningu-

no, restraños este quarto Libro, el qual diuidiremos en dos partes. En la primera trataremos de los animales, y de sus partes, q̄ siruen para el vso de la medezina. Y en la segunda de los minerales, y afsi pondremos fin à todo lo q̄ al principio prometimos tratar.

PRIMERA PARTE DEL QUARTO LIBRO
de la materia medecinal de la Nueva España, que trata de las partes de los Animales, acomodados para el vso de la medezina.

CAP. I. DEL ANIMAL, QUE LLAMAN, AYOTOCHTLI, y los Españoles, armadillo, que quiere dezir, cono-
nejo con concha de tortuga.

EL AYOTOCHTLI, es vn animal mostruosso, armado naturalmēte de vnas laminas duras, como cōcha de tortuga, yes del tamaño de vn perrillo pequeño, ò gozque aunq̄ tiene la cola mucho mayor, los pies como los del heriço terrestre, el ozico, ni mas ni menos, aunq̄ sutil, y largo, esta por todas partes cubierto de cierto cuero, ò corteza, muy se-

mejante à las armaduras de los cauallos, la qual esta cõpuesta y partida con sus laminas, de manera, q̄ se rebuelue y rodea facilmente à todas partes, por lo qual los Españoles destas partes, le llamã, armadillo, dizen, q̄ la corteza deste animal, molida, y dada à beuer en peso de vna drama en coziuiẽto de salvia, proboca à sudor, y q̄ es gran remedio para curar el mal frãces. El penultimo hueso de la cola, q̄ esta afida el cuerpo, hecha polbos muy sutiles, y majadas, vnas pildorillas cõ azeite rosado, y puestas en los oydos quãdo ay cumbido, y dolor, aprouechã marauillosamente, y haze oyr à los q̄ estan sordos, quãdo lo tal viene de causa calida la sordedad mia prouiene de causa fria, y afsi digo q̄ no me aprouecho. Hallase destes animalejos en toda la tierra firme, y en Cartagena, y en esta nueva Espaõa, auita dẽtro de la tierra, y aun afirmã algunos q̄ della se mantiene, por q̄ no lo an visto comer fuera de ella, lo qual se à visto muy al cõtrario en este conuẽto de santo Domingo, siendo Prouincial nõo muy R. P. M. fr. Luys Vallejo, le traxerõ dos Presentados, y los soltarõ en su celda, y andauan comiẽdo vnos gusanillos q̄ los yndios les hechauã para q̄ comieran, y los trayã para el proposito, por saber que es su particular comida, hallãse en esta nueva Espaõa, en la tierra caliẽte de Cuernauaca, Yaotepec, y en todas las circũbezinas y tambiẽ dizen, q̄ aprouecha para la orina el polbo de la cola, lo qual no sabre afirmar como lo haga. La cõcha hecha polbos, y amafados con agua, facã las espinas de entre las vñas, y de otras partes del cuerpo. —

¶ CAP. II. DE LOS LAGARTOS, QUE LLA MAN

Caltetepon, q̄ particular mẽte le dizẽ Themacuilcahuya.

Allase en los cãpos de Cuernauaca, y en algunos lugares caliẽtes, desta Nueva Espaõa, cierto genero espãtoſso de Lagarto, no desamejãtes de los nuestros, de espaõa, q̄ los espaõa

pa nõ

pañoles q̄ haurá en estas partes llamã escorpiõ, tiene de largo casi dos tercias, la cola larga las piernas cortas, la légua q̄ suele menear devncabo a otro, vermeja ancha y partida, en dos partes, la caueza corba y ayrada, y espátossa, es graue y tardo, en el andar, y esta cuuerto con vn cueroduro, variado y pintado, con muchas pintas peq̄nas, leonadas y blácas, q̄ parece ala simiête del lito espermũ, q̄ llamamos mijo de sol, las quales pintas se destribuyé variamête desde las p̄tas de los pies alo vltimo de la caueça, y de alli hasta el cauo de la cola con ciertas lineas q̄ como anillos le atraueissan el cuerpo a trechos, aunq̄ las lineas leonadas son muchas. La mordedura deste animal aunq̄ es dañosa no es mortal, por lo qual setiene pormas horrible à la vista, q̄ no en la herida, y nũca suele hazer mal anadie si primero no es offédido, y prouocado. La carne de los lomos, deste animal, comida en pesto de dos ouolos, q̄ hazé vn escrupulo, sedize q̄ despierta el apetito venereo, admirablemête, de manera q̄ en esto no reconoce vêtaja à otro qualquiera medicamêto, para effeto. No obstãte q̄ el coyto es cõtrario alas mordeduras de los alacranes, y no faltã algunas gêtes, q̄ se armã, y cubré, con los cueros, deste animal creyêdo q̄ con esto se aseguran, de las mordeduras, de los animales ponçoñosos, cuya venenossa naturaleza, se embota y reprime con esto. —

¶ CAP. III. DE LOS COCODRYLOS, O CAYMANES, que llaman acuitzpalin.

Viué en muchas lagunas, desta nueva españa, y otros esteros, y aguas, y estãques, los Cocodrilos, ò Caymanes, q̄ s̄ vnos animales, de admirable y estra ordinaria grãdeza, tiene el ozico proliso, y los diêtes cubiertos con vna corteça, muy dura, q̄ se leuãta como conchas, es muy semejãte este animal, en la figura, à nros lagartos, y de naturaleza y propiedad

edad espátossa, y demañas terribles, feroz y brauo, contra los temerosos, pero medrosso, y conuarde cótra los q̄ le haz en rostro y demanera q̄ viniendo yo de castilla, para esta nueua españa, en vn nauio de auiso en la costa de la Hauana, saltamos en tierra, aun ato de vacas q̄ estava à la vista, para comprar carne, y hazer aguada, llegose a nosotros el mayordomo, y diónos parte de vn Caymã, q̄ le auia comido, quantos perros y gatos tenía, y gran cáridad de terneros, y q̄ pues teniamos escopetas, se lo matassemos, q̄ en agradecimiento nos daría vna vaca, mis camaradas, ofrecieron q̄ si de auia buena gana, pusieróse apũto junto aun lagunaço de agua, adóde el pastor amarro vn perrillo, y dióle de palos, à los aullidos del perro salio el Caymã, del agua, la cosa mas mostruossa, q̄ abrá visto quãtos ay nazidos, pero mis camaradas, dieron ahuir y demanera q̄ aunque el pastor les persuadia, boluiesse q̄ no tenían q̄ temer, no q̄rian hasta q̄ el mismo se lleo muy jũto del, entonces se allegaron, y le apũtaron, cinco ò seis de aq̄llos, marineros, q̄ dieron con el patas arriba y en manera de regozijar la muerte del Caymã, huuo mas pẽdencias, q̄ alguno piẽsa, sobre yo lo mate, no sinoyo, de manera boluimos con sãgre, à nuestro nauio, sin acordarnos de la vaca q̄ el otro auia ofrecido, de manera q̄ es medrossa, y tardo en el andar, de los quales huye, quãdo puede, todo lo qual an escrito, y a otros nosotros, solo diremos, lo q̄ mal conocido por esperiẽcia, en millares de ocasiones, q̄ seã ofrecido, en prolixas y largas peregrinaciones q̄ he echo. Lo primero, q̄ se ofrece, digno de aduertir, es q̄ vna vestia tãfiera y tãgrande, q̄ muchas vezes tiene mas de seis passos de largo, se dese llevar de los muchachos indios, atado por el cuello, en el agua hasta la orilla, no pudiendo como dicẽ este monstruo, q̄ de suyo es tardo, y espaciOSO, bolier la caueça acia un lado, ni otro, para acer daño, de lo qual

no va

no va figurado, el q̄ le va a comer a roſtro, ſino por los lados, y altraves, ni es de menos admiracion, ver quãdo tiene hãbre, y le falta otra coſa, q̄ comer, ſe mãtiene con piedras, y las come, como ſean allado en ſus buches, comẽçadas agaftar ya caſi cõſumidas, las quales echas poluos y dadas à beuer, à prouechã mucho para los males de piedra, demas deſto ſe halla jũto à la gargãta, de eſtos animales, ciertas glãdolillas ſe meſjates à habas, q̄ huelẽ, ſuauemẽte, à almizque, las quales quitã admirablemẽte las calẽturas, y las ſanã, de todo punto, demas de lo qual, ſe toma el buche deſte animal, y ſe laua y limpia y ſe pone à ſecar, al ſol, y quãdo ſe ofrece ocaſion ſemuele, y ſeda à beuer, peſſo de vna drama, quiebra la piedra de los riñones, y bexiga, y la expele, proboca admirablemente la orina. El buche deſte animal, es vno de los marauilloſos remedios para ydropesia, cõfirmada q̄ tiene el mũdo ſacado el buche, y abierto ſacudirlo q̄ tiene dẽtro, y ſin lauallo, ponello à toſtar en vn horno, deſpues q̄ ayan ſacado el pan ſobre vna tabla, q̄ ſe vaya aſſando y toſtãdo, ſin quemar ſe, y quitallo y molello, y dar à beuer por la mañana, y deſpues de comer y ſobre cena vna cucharada deſtos polbos, y cõſume todo aquel mal humor, y no es mucho le cõſuma quiẽ cõſume piedras guijarreñas, y ſi vieren q̄ deſſaqueze mũcho al paciente, no lo den mas de vna vez al dia, ò dos, como vieren.

¶ CAP. III. DE LA AXOLOTL. O ; JVG VETE DE AGVA.

Hallaſe vn cierto genero de Pez en las lagunas de eſta nueſtra Eſpaña, y en particular en eſta de Mexico, à dõde lo vendẽ los yndios à cada paſſo en los tiãguez, cubierto cõ vn cuero blãdo, tiene quãtro pies como la gartija, de vn palmo de largo, y como el dedo pulgar gruẽſſo, y algunas ſe hallan mayores, tiene madre, y muy parecida à las demas mugeres, el vïẽtre pintado con vnas mãchuelas, q̄ de blãco tiran à ne-

gras

gras, vase adelgazádo de medio cuerpo parà tras acia la cola, q̄ es larga, y en llegádo alcabo, muy delgada, tiene por lengua cierta ternilla breue, y ancha, nada cō quatro pies, los quales fenecen en quatro dedos, semejâtes à los de las ranas, tiene la cabeça chata, y cōprimida, la qual es grâde en cōparacion del cuerpo, tiene la boca abierta siempre, de vn color negro, dale este animalejo su regla cada mes, de la misma manera q̄ à las mugeres, como muchas y diuersas vezes se à visto por experiéncia, el qual comido, provoca à luxuria, no de otra manera q̄ los q̄ llaman escorpiones, ò lagartos, a cuyos generos parece q̄ se podria reduzir, suelê dar saludable y grato mâtenimiêto, semejâte à la carne de las anguillas, y adereçanlos de muchas maneras, fritos, assados y cozidos, pero los Españoles por la mayor parte lo suelê comer cozido cō mucha pimienta, y clabos, con algun chile, y los Mexicanos con chile solo molido, ò entero, como familiar y grato, cundimiêto proprio, puso se le el nombre por la peregrina figura que tiene.

¶ CAP. V. DE VN GENERO DE LAGARTO, que llaman yhuana.

CRiase en las tierras caliêtes vn genero de lagarto, q̄ los que auitan en la ysla Española, llaman, yhuana, y los Mexicanos le dizê, Quauhcuetzpalin, no muy de semejâte del q̄ escreuimos el capitulo segûdo deste libro, ay duda si es carne ò pescado, por q̄ auita asî en el agua, como en tierra, à modo de las tortugas, tiene las manos y pies como las de lagarto, las vñas muy agudas, y q̄ en alguna manera parecen à las de vn Açor, muy bien ceuado, los dedos de las manos, y pies muy largos, la cabeça es casî de la formâ de la del lagarto, la cola muy larga, q̄ algunas vezes tiene quatro, y cinco palmos de largo, segun la proporciõ de su grâdeza el cuerpo del mayor animal, sera de dos palmos y medio de largo, y de vn palmo

õmas

ò mas de ancho, y nunca se hallan mayores, y deste tamaño fedesminuyeyse hallá algunos como la gartijas, por q̄ las reduzē al genero dellas, tiene vn cerro q̄ empieza desde la cola hasta la cabeça, de vnas espinas muy agudas, à modo de sierra, todo el animal es feroz à la vista, tiene agudos diētes, y colmillos, y vn papo q̄ le cuelga desde la barba hasta el pecho es muy callado animal, por q̄ ni grita, ni gime aunq̄ este amarrado veynte dias sin comer, y si le dan come, yerbas, frutas, y pan, y otras cosas, no se aparta mucho de los rios, y quando quiere passar alguno, lo passa à pie por baxo del agua por que no sabe nadar, comido es de muy agradable sabor, y que en alguna manera sabe la carne a los conejos de España, quando esta bien adereçada, saca los huebos en tierra como las tortugas, los quales son buenos de comer, assi assados, como en tortilla, los quales si los quierē frerir, à de ser con agua, en lugar de mâteca, ò azeyte, por q̄ de otra manera no se quaxaran, dizen, y cōsta por experiēcia, q̄ los que comen deste animal, y an tenido bubas, se les buelue à reberdecer, de manera q̄ no se pueden tener de dolores en las junturas. Hallase en la cabeça deste animal vna piedra, q̄ es vn ymportatissimo remedio, para deshazer la piedra de los riñones, y bexiga, trayédola consigo, ò beuida en algun licor, acomodado en peso de vna drama, y otros ay q̄ las lleuātadas al braço en forma de cuētas, y dizē, aprouechan para q̄ no se engēdre piedra en los riñones, auita en las tierras calientes desta nueua España, y en el Marquesado, do se hallan muchas, y Tepexic. Los q̄ an escrito deste animal, ser semejāte al caymā, piēso herraron, por q̄ en nada le parece, por ser de diferente, hechura, color, y modo.

¶ **CAP. VI. DE LOS LOBOS MARINOS, Y otras particularidades dellos, y de sus varias colores.**

Crianse muy gran cantidad de lobos marinos en ambas mares, desta nueva España, y entre las yslas del mar oceano, los quales son los mas ligeros, y prestos animales de quâtos andâ en a mar, son en estremo enemicissimo de los tyburones, ò marrajos, y con ser este vn animal muy carnitero y feroz q̄ à sucedido tragarse vn hombre entero, no se atreapelear cõ vn lobo marino, sino q̄ para vno se juntâ muchos falê los lobos à dormir à tierra à algunas yslas, ò partes de la tierra firme, y duermen con tan profundo sueño, y ronca tâ recio q̄ de muy lexos se oye y assi los suelen matar los pescadores pare cada embra dos lobillos, y lo cria cõ dos tetas q̄ trae debaxo de los braços, ò à lones, tienê el pelo de sobre si muy hermoso, liso como vn terciopelo bermejo y negro y de otras varias colores, el qual haze mucha vêtaja al de los q̄ vide en España entre el cuero, y la carne deste pescado pues portal lo comê en estas partes tiene vn agrôsurâ muy semejante à tozino, del qual deritiendolo, sacâ mâte ca, y a zeite no mala para los guisados, y otras cosas, y todo lo demas del pescado es bueno. Para comer pero es aboreçible si se continua, son muy fieros animales, y muy enemigo de los tiburones, como auemos dicho, pero vno à vno, ninguno se atreue acometelle, quiero dezir aunq̄ me alargue, por dar al gũ entretenimiêto à los lectores la manera q̄ tienê empear en el agua los vnos cõ los otros, y para esto jûtanse muchos tiburones cõtra vn lobo marino, y parale coxerid escuydado y à su salvo hufâ de a questa cautela formâ vn escuadrõ amodo de media luna, algo apartados los vnos de los otros, y vâ se en forma de batalla en busca dal enemigo, y el lobo se este muy descuydado, por q̄ no los teme ni los estima en nada, le roden de manera q̄ se juntâ la vna pûta con la otra, cogiêdo al enemigo en medio, y despues q̄ le an rodeado sin per-

der tiempo sale vn tiburón de los mas esforçados, y por de tras leua, à herir cõ vn bocado, y en cõtiente todos los demas à fierá, y le golpeá soltádo, y tomádo y aunq̃ para defenderse de tantos enemigos haze loq̃ puede, pero como s̃o muchos en muy poco espacio le hazen pedaços sin dexar cosa, por comer, y enel inter q̃ dura la batalla, es cosa para ver porq̃ andá cõtáto ruido, açotádo el agua, de manera q̃ la hechan tá alta, como vn mastil de vná nao, y adóde fue la pelea q̃da el marecho sangre de los heridos. Esto no se puede ver à todas vezes, sino es alguna vez por vn caso fortuyto, como algunos q̃ lo an yisto lo quentá por verdad. Las cintas y correas, q̃ suelen traer para cénirse los hombres, dizē q̃ quádo esvakamar se pone el cuero llano, y se pone muy suauc, y quádo es plea mar se pone el pelo aspero, y muy herizado y q̃ qualquiera mudáça dela mar la conocerá por el pelo, de mas desto dizē, q̃ para los q̃ son enfermos de los lomos, ceniendose vna cinta juto a ellos, del pellexo deste animal de mánera q̃ toq̃ en la carne lo suele quitar cõ facilidad, como consta por esperiencia, y esta no hize jamas.

¶ CAP. VII. DE LOS TIBVRONES, Y MARRAJOS Y LA pesca, q̃ dellos nazē losq̃ nauegá la carrera de las yndias, en hida y buelta, à españa.

A Vnq̃ en las mares, y costa, de Españ, se hallá algunos de estos pescados, de q̃ vamos diciendo los destas partes, son muy mucho mayores, y mas carniceros, y pues es animal conocido, dire loq̃ millares de vezes se auisto, enel golfo del mar oceano, y en las yllas y costas de la tierra firme, destas yndias, suele açótecer venir las naos, à la vela, en seguiméto de su viaje, los marineros matá muchas diferēcias de pescados, con arpones fisgas, y anuelos, cõforme fuere el genero del pescado, como losq̃ an nauegado à estas partes, lo abran visto.

Es pues el Tiburón, de la forma, y echura, de los q̄ en España llamamos tollo, ò caçon aunq̄ sin comparacion, mucho mayor no tiene escama, sino vn cuero muy duro, es muy carnicero, y go'osso, y quãdo va tras las naos, va sobre aguado, comiêdo quãtas y nmũdicias caen de la nao, entõces quãdo le veen los marineros, le echã vn ançuelo, q̄ llaman de cadena, gruesso, en q̄ va afido, vn pedaço de carne, ò pescado, y en viêdolo lo traga, y quãdo se quiere defuiar cõ la pressa, se q̄da atraueffado de vna quijada, y tiran para sí los marineros, de manera q̄ sucede ser tan diformidable q̄ quãtos estã en el nauio son pocos para echarlo arriba, sino q̄es necesario guarnir vn moton, y quãdo esta arriba açota contãto impetu el nauio, q̄ parece a dar con la cuierta à Lamar, tiene muy grãde voca, à proporcion del cuerpo, con dos ordenes, de colmillos, por cada lado de la voca, de los quales ponen pũtas, los yndios à sus flechãs, para tirar por ser muy agudas. Suelen salir algunas vezes de Lamar y subir se por los rios, de manera q̄son muy dañosos yaun peores q̄ Caymanes, por q̄ tãbiẽ sea uisto comer se los hõbres, vacas y yeguas, quãdo estan ceuados, en los vados de los rios, de los quales ay muy grãdes en estas yndias.

¶ Tiene vna cosa este pescado, q̄ ninguno otro animal q̄ yo sepa lo tiene, yes q̄ tiene dos miẽbros jũtos, cada vno de por sí, tan largos como media vara, casi sin forma. pero las hẽbras cõ sola vna natura, de lo qual se infiere ser la hẽbra mas apta para recibir, q̄ el macho para obrar, y asì quãdo matan vna hẽbra, sucede allarle treite y mas tiburoncillos, los quales sõ muy buenos para comer. En las caueças destos animales se hallan vnas piedras grãdes, muy blãcas, y de mucha grãdeça, concauada, y q̄ facil merte se raen, destas piedras, escriuẽ muchas cosas buenas, y en particular, el Dotor monardez, q̄ a prouechan para los q̄ tienen dolor de hijada, y para los q̄ no

puedẽ

puédē orinar, y para defacer la piedra de los riñones, y echar la fuera, y q̄ en estas partes setiene gr̄de esperiēcia, deso, y q̄ los yndios las vsan por cosa muy cierta, yo tēgo en mi poder algunas pero no echo la esperiēcia.

¶ CAP. VIII. DEL M A N A T I, QUE LOS DE LAS

Philipinas llaman, Rayon.

CRiase en abasmares, desta nueva españa, y en algunas lagunas, vn pescado, q̄ los de la ysla española llamã Manati, el qual no es otra cosa, sino vna vestia casi sin forma, de el tamaño de vna ternera, no tiene sino dos braços, ò halones amodo de cuernos, de cabra, con los quales nada, es de color pardillo tirate à negro, y esta cuuerto de vn pelo raso, aunq̄ es animal feroz, alavista, jamas sea visto agamal, ni muerde viue en la mar, y en los rios, adõde se allega, à la orilla y pace, de la yerba, q̄ alla y de ciertos higos, marineros sin salir de el agua, y asi dicē viue en la mar, y en la tierra, sinq̄ se apate del agua, tiene la cola, redõda, y puesta al traues, la caueza y laboca de ternera, los diētes chicos, los lauios asperos, las narices y los ojos gr̄des, el cuero de todo el cuerpo, mas gruesso q̄ de toro, tiene el hõbligo, patēte y el sieso y boca de la madre como muger, la carne muy gorda, como de puerco vien ceuado, es de buē gũsto. quãdo se come, ora sea fresco ora salado, pero es comida muy dañosa, para los q̄ tienen bubas, las costillas y partēs ynteriõres, correspõden, à las de vn toro, represētã vna gr̄deza, mostruossa jũtanse el macho cõ la hēbra, como hõbre y muger, tēdiendose la hēbra, en la costa casi toda en la playa, y sobreuiniēdo el macho, cõ vna presteza yncreyble, engēdra sola vna cria, la qual es de tãta grandēca q̄ no se podria engēdrar mas, sino fuese mostruossa cosa, allã se en la caueça de stos animales, vnas piedras, q̄ molidas y beuidas, en agua ò en otro licor, cõueniēte, es fama, q̄ pronocan

la orina detenida, de tal manera q̄ despide y quita todas à q̄ llas cosas, q̄ suelé impedir su libre salida. Dizē mas q̄ las piedras de los machos, siruē à los hōbres, y las de las hēbras à las mugeres. ¶ El capitan Ouiedo, en la Coronica, del descubrimiento, de la ysla de S. Domingo, en el libro 13, cap. 10. dize que para vsar destas piedras, es menester q̄ mallas muy biē y q̄ así las hufauā en su tiēpo aziēdo la poluos, y tomādo la cātidad q̄ cabra en medio real, con bino ò agua, por la mañana a la q̄ amanece a prouecha ala hijada, y quiebra la piedra, y la espele por la orina, congrā cantidad de arenas. Suelē pescar los yudios, este Manati con vn pexecillo, q̄ llaman Reuesi, y los españoles, Romerico, y sino me engaño, le llamaron los antiguos, Echineis, el qual es como vn palmo de largo, pero de grādissimo animo y esfuerço, y ystinto natural, dado por la natureleça, sucede ser preso entre las redes con otros pescados, y quādo los yndios, quierē guardar alguno, para criallo para sus pesq̄rias, tomālo peq̄no y tienēlo en agua salada, ala cōtinua y olliledā de comer, y lo crian domestico, hasta q̄ sea del tamaño y grādeça q̄ para el effeto se require apto para el ministerio, y entōces le lleuan alamar en su canoa, ò piragua, y atanle vn ylo fabricado así, muy largo y delgado, y muy fuerte, y quādo venen algun pescado muy grāde, como este q̄ abemos dicho, ò alguna tortuga, lo toma el pescador en la mano y ledize en su lēgua, q̄ sea manicato q̄ quiere dezir esforçado y de buē coraçon, y q̄ sea diligēte, y otras palabras desta manera de alago, y q̄ mire q̄ offe afferarse, con el pescado mayor y mejor q̄ allare, y quādo hecha deuer q̄ es ora, y tiempo lo suelta en lamar adonde los pescados grandes andā sobre agüados, y el reuerso va como vna saeta, y sea fierra en vn costado, ò donde se alla de manera q̄ el manati en sintiendolo q̄ esta assido huye à vna parte ya otra, y entanto el pescador

dor larga la cuerda de todo punto, q̄ son muchas braças, y al
 fin della le amarra vn palo, o boyá para señal en que se he-
 che deuer donde anda, hasta que cansado, y rendido el mis-
 mo seba ala costa a dōde cō ayuda delos pescadores, lo acanã
 de matar, cō arpones y otras cosas, ya q̄ esta en tierra con
 muy grã tiempo, y cuidado procurã de salirlo, pero como no es-
 ta en mano, del cuitadillo, casi las mas vezes lo hazē pedaços
 aunq̄ estos indios, como inorantes, le dizē muchas razones
 de agradecimiēro por lo biē q̄ lo à hecho y atrabajado, y así
 por esta via tomã cō mas facilidad estos pescados tan mon-
 truosos, a los quales parece q̄ la naturaleza, hizo berdugo, a
 guazil, y huron para p̄der y matar, a los tales à este pexe-
 cillo el qual tiene vnas escamas, amānera de gradas en el pa-
 ladar o mexilla de arriba y de dētro dela boca, le salē vnas
 espinas delgadissimas asperas y largas, y muy tiesas cō los
 quales afierra cō los pescados q̄ no tienen escama, y destas
 mismas espinas, tiene en la māyor parte del cuerpo, y espe-
 cialmente por el lomo desde la cabeça hasta la cola, y desde
 la cabeça, hasta lamitad del biente, por cuya causa le llamã
 reuerso, por q̄ quãdo se ofrece tãbiē se afierre cō las espaldas
 y sucede quãdo sacã algũ tiburō, salir asido el pexecillo de ma-
 nera q̄ cō facilidad se ve ser el proprio, como los q̄ nabegan
 lo abran visto.

¶ Sō tã libianos estos indios, q̄ tienē creido por muy cierto
 q̄ este pexecillo, entiēde el sermō humano, y todas aq̄llas
 exortaciones q̄ le hizo, antes q̄ le soltara, y q̄ tãbiē entiēde
 las gracias q̄ le dan, por lo biē q̄ a trabajado, y esta inorãcia
 procede de no entēdar ellos, q̄ aquello es propiedad y natu-
 raleza, y q̄ si se así esse a vn nauio por muy grãde q̄ fuesse a-
 ria lo mismo q̄ lo de tēdria, aunq̄ fuesse cō todas las velas tē-
 didas, llamã los delas yslas Filipinas al manati, royō ò rayō
 delos

de los quales ay muchos, y q̄ dentro del hoido se le halla vna piedra en cada vno del tamaño, de vn huebo de paloma muy blancas, como las q̄ llamá del eche, las quales piedras, son muy estimadas de los naturales, de aq̄llas partes, por q̄ dizē q̄ lleuádolas colgadas en el braço aprouechá q̄ no se en xendrē reumas, y pues lo q̄ auemos dicho, es publico y notorio, se razón passemos a otra cosa.

¶ CAP. IX. DEL AXXIN QUE ES GROSURA DE vnos gusanos, q̄ se crián en los arboles.

N Ace en ciertos arboles, q̄ los naturales llamá quapatli, o en otros, q̄ por la semilitud q̄ tienen llamá los nros españoles ciruelos el qual arbol fino me engaño, se podria reducir alas especies de los mirabolanos arabicos, cierto genero de gusanos, pelosos, y asperos, q̄ lleuá Axxin de color rubio y apenas de dos dedos de largo del gordo, de vn grueso cañon de ganfo, los quales gusanos quitá los indios de los arboles, y los ponē a cocer al fuego, en agua hasta q̄ se deshazē de manera q̄ q̄da nadádo la grosura, por encima de la misma color la qual guardá y recoxē para muchas cosas, y lo hazen bolas, como las q̄ suelen hazer, de la mãteca de bacas, en q̄ se alla color, y bládura de azeite, y las mismas comodidades, y prouechos q̄ suele allarse en el azeite aunq̄ asta ora no sea intētado echallo en la comida, mitigua qualesquiera dolores q̄ aya en qualquiera parte del cuerpo relax y molifica los neruios encogidos, y rebeldes, resueluelos tumores y apostemas y si naturaleza inclina mas à esto los madura, a prouecha alas llagas, y a los pasmados, y acaua de sanar la yrísupula, quando vaya en declinaciō y mezclada cō termētina, y tauaco es muy hutil a los q̄ padecē hernias, por q̄ resuelue breuissimamēte los ajūtamiētos de humores, de qualquiera manera que sean.

¶ CAP.

CAP. X. DE LOS CORYS, O CONEIOS DEL PIRV.

EL cori es vn animalejo de quatro pies del tamaño, de vn conejo mediano es sin duda, especie de rata tiene el ocico amodo dela rata, saluo q̄ no es tã agudo, tiene las orejas muy peq̄nas, y muy pegadas ala cabeça q̄ parece muchas vezes q̄ no las tiene, no tienē cola alguna, son muy delicados de pies y manos, tienē en cada vna de las piernas, seis dedos, y otro mas peq̄ño, muy sutiles de muchas y barías colores cada vno, y seandado tanto en esta nueua España q̄ en cada casa los ay parecē biē, y son muy limpios, yno enojosos, sustē tase de pã yerbas q̄ come, y está domestico q̄ se anda, por toda la casa cōvna apacible seguridad, el mismo dia q̄ pare la ébra aq̄l dia se buelue a empreñar, sō buenos de comer, como yo los è comido, y q̄ difieren muy poco de la carne, de nuestros conejos solo q̄ esta es algo mas bláda, y menos seca de simulase esto quãdo estan biē adereçados, nose que sean para otro buenos en nada. —

CAP. XI. DE LOS PAXAROS CELESTES QVE LLA.

man los del maluco manucodiatas òjaue paradi
sea que baxo de alla.

ALfin à allado la vida y largo tiēpo la verdadera apodes, la q̄ por tãtos siglos estuuu oculta, y en cubierta a los hōbres las vino a allar, y descubrir la nauegaciō a las malucas cōbiene a saber q̄ no tãsolamēte carecē luego de pies como mucho tiēpo atras se auia conocido enel mūdo, pero a vn delos mismos pies está priuadas de todo pūto en cuyo lugar les dio naturaleza, vnas plumas leonadas asperas, y delgadas de media bara de largo mas ò menos q̄ le salē de medio del cuerpo amanera de crines gruesas, las quales siruē de quiciales el tpo q̄ dexa de bolar, y secuelga dellas de los arboles, por q̄ nose puedē sētar en tierra de ninguna ma

Yy

nera

nera, y para pro crear sus hijos probeyo naturaleza admirablemente q̄ el macho tiene a manera de cueua vna cõ cauidad en las espaldas donde la embra pone los huebos sobre los quales se echa teniẽdo la parte delãtera otra caueçuela para no ofenderlos, y alli los caliẽta y en polla hasta q̄ saca sus hijos algunos afirma q̄ buelã, estas aues perpetuamente, y q̄ siẽpre andã en el ayre, de manera q̄ si acõtece, por algũ caso caer en el suelo cafiuamente la tomã los muchachos, y nose deue tener por dificultoso teniẽdo tã peq̄nito cuerpo, y tãta cãtidad de plumas q̄ se de tẽga en el ayre, asì como en los ramos de los arboles, ò en el mismo suelo, y q̄ estẽ como si estuuiesẽ a costadas por q̄ apenas son tã grãdes, como sirguerillos, y en la circũferẽcia de las plumas, q̄ son de vna bara de largo cõpitẽ cõ las aguilas, las quales plumas por la mayor parte son delicadas, y q̄ de blãco tirã arrojã, las quales le nacen de las espaldas, y de lo demas del cuerpo, y no de los hõbros ni de los braços, por q̄ allì no las tienẽ el pico negro, casi de seis dedos de largo, y medianamente coruo la cabeça, y el cuello casi de vn palmo de largo, de color dorado pauonado en partes el pecho y cierta parte de la espalda es de color hõdeado cõ vnos semicirculos leonados, finalmente los restãte del cuerpo hasta el cauodela cola, q̄ es muy breue si se cõpara cõ la prolixidad, y largura de las plumas, es de color leonado tirãte algo anegro aunq̄ algunas ay de diferẽte color, sustẽtase del rocio y vapores, y acaso come algunos animalillos peq̄ños, q̄ de ventura alla en la parte de la regiõ del ayre proueyendo lo asì naturaleza, para aq̄lla auercilla, q̄ no podia viuir si no pẽdiẽte en el ayre se sustẽtase, cõ ningũ mãtenimiẽto q̄ allì pudiese auer, y es cosa de notar q̄ teniẽdo siempre los intestinos vacios, se le allo el corpecillo carnosos, respeto de su cãtidad lleno de en jundia, adorna la cabeça de los naturales
 delas

de las malucas secádola adóde le llamã mantucodiatas, ò aue del Parayso, por la fabula de q̄ baxaró del Cielo tã admitida de aq̄llos animos superticiosos, pagã tributo en estas aues a su Rey, el qual las estima en mucho por la lindeça, y bariedad de las plumas y colores, y real parecer y forma suya.

¶ CAP. XII. DE LOS GATOS PAHVLES, O MONAS QUE

llaman oztumetli.

ALLãse en las tierras caliētes desta nueva España, vnos gatos pahules ò monas, q̄ llamã los mexicanos oztumetli, de diferētes grãdezas y colores, por q̄ los ay negros rubios palidos tirãtes anegros grandes y medianos, y algunos muy brabos tienē la cabeça, casi como la delos perros, quierē a sus hijos por extremo, tirãlos ramos delos arboles enq̄ estã subidos alos q̄ pasã por los caminos arrojàse con grãde impetu de vn arbol a otro, quãdo estã cercanos de vna parte a otra, pasãlos rios asidos de las colas vnos en otros, y sobre todo se deue notar, q̄ se socorrē, los vnos a los otros, quãdo estã heridos de flecha ò otra qualquiera arma, cõ tãta presteça, y diligēcia q̄ apenas se podra creer, que vnos hõbres a otros se socorrã poniēdo en la herida ojas de arboles, procurãdo de tener la sangre quãto les es posible, cõseruan la vida del cõpañero, pare vn hijo solo, y este criã y traē embrãços apretadamēte cõ estra ordinaria piedad, y amor q̄ le tienen criãndolos en las mas altas cumbres delos mõtes, adóde para caçarlos peq̄ños, husã los caçadores desta astucia enciendē fuego cerca de dõde ellos andã, y rodeãlo de maiz, y ponē enel vna piedra q̄ llamã cacalotl, ò piedra de cuerbo cuya naturaleza es demanera, q̄ en comēçãdo acalēta se da vn estallido, y salta cõ vn tãgrãdioso ruido q̄ parece tiro de vna bõbarda llegãse pues los gatos pahules ò monas al maiz, ò caçao q̄ anda derramado por alli, y comiēça a comer muy del

Yy ij

cuida.

cuidadamēte, pero sobreuiniēdo de subito el ruido, y estallido de la piedra, huyē despavoridos, y sin sentido, y destamnera desampará sus hijos carísimos y los dexá por pressa a los caçadores lo demas q̄ pertenece a la naturaleza destos animales está notoria à todos q̄ seria cosa demasiada tratar aqui mas dellos, cō todo esso no quiero dexar de dezir aqui vna cosa q̄ los hijos destos gatos tostados en vn orno, y molidos y dados a veuer quitálos dolores del mal fráces prouocando sudor.

¶ CAP. XIII. DE LAS AVRAS QUE LLAMAN Cozcaquauhtli, y los mexicos aura.

Dizē los indios q̄ la reyna de todas las aues, es la cozcaquauhtli, q̄ los Mexicanos llamá aura, la qual es vn aue tá grande como las gallinas decreta, ò del cairo como los llaman en España tiene todo el cuérpo leonado, y negro sacando el cuello, y las partes vecinas al pecho, q̄ de negro tirá a vermexo las alas cerca del nacimiēto, son negras, y lo demas de vn color ceniciento, por la parte de arriba mezclado de leonado y negro y q̄ tirá algo a purpureos, las vnas corbas el pico hazia el fin rojo, el qual parece sin ninguna diferencia al delos papagayos tiene los aguxeros delas narizes, muy anchos, los ojos negros, la pupila leonada, las palpebras bermejas, la fréte teñida de color de sangre, y como ayrada y horriblecō muchas arrugas y plegues, los quales suele algunas vezes deshazer y estirar, en lo qual se parece a los gallipauos, tiene vnos pelos retorcidos y ralos, muy semejates a los q̄ los negros criá en la cabeça, la cola de Aguila por la parte inferior ceniciēta, y por la de fuera negra, m̄ tienese de cu lebras y ratones, y lagartos, q̄ toma, pero principalmēte de cosas mortecinas y de estiércol humano, quãdo acaso lo halla, es aue q̄ apetece lo alto, nunca dexádo el buelo, y es natural

ral destas Prouincias cria en el tiempo del verano, resiste con fuerza increíble a los viétos, cõtra los quales suele estar sin mouerse muy grãrato, su carne es inutil de todo pũto, y nadie jamas la comio, por via de mätenimiento, enquãto yo èpudido entèder hasta aora, sino fuesse acafo por via de medicamèto, dizè q̄ cõ las plumas esta aue, curã los indios las llagas dãdo a comer la carne cocida por mätenimiento, el tiempo q̄ dura la enfermedad, y q̄ cierra las llagas eficazmente.

¶ CAP. XIII. DEL GUSANO QUE LLAMAN COYAHUAL.

EL coyahual es vn gusano muy duro, q̄ algunos llaman tzinnehuetlin, y otros chatõ, por la parte superior leonado, y los pies q̄ de blãco tirã apurpureos, y muchos en numero por causa de los quales se podria reducir a las especies y diferècias de ciẽ pies seco este gusano, y deshecho en agua, y vntado cõ ellas mexillas quita el dolor de los dientes.

¶ CAP. XV. DEL AVECILLA VARIA QUE LLAMAN huitzitzil y de sus plumas cõ q̄ los indios cõponè las imagines

Lamã comũmete huitzitzil, a vna auquilla q̄ tiene las plumas pintadas, de muchas colores cõ las quales mezclãdo las y cõponièdo las cõ vn artificio, y subtileza admirable hazè los indios las imagines de los Santos, y otras cosas, y las dibuxã los maestros deste arte tã al viuo, q̄ parecè las mismas sin ningna differècia, tiene esta auquilla vna naturaleza, y propiedad y es q̄ no viue mas tiempo, de quãto durã las flores de las yerbas, cõ cuya melosidad semãtiene las quales se cas se llega a los pinos, ò a otros arboles, guiada de vna propiedad soberana de naturaleza, y assiendose cõ el pico se q̄da colgada hasta passados seis meses, poco mas ò menos, y comèçando cõ las aguas a reberdecer los cãpos, y a nacer las yerbas y flores buelue a reberdecer y viuir, de nueuo hazièdo lo mismo muchas vezes, lo qual esta cõfirmado cõ la autori-

Y y iij

dad

dad de muchos hōbres fidedignos, y cō testimonijs grauísimos de escriuanos, no vna sola vez ni en vn lugar, y no lo deue tener por f. bula ninguna persona discreta, q̄ de los de mas, no ay q̄ hazer caudal su poner en ello duda, por q̄ para aberiguar esta verdad se a guardado muchas vezes el auecilla pegada al trōco dētro de vn aposento, y auiedo estado colgada espacio de seis meses, y llegado el tiēpo, q̄ natura leça tenia determinado, tor no areuuir y foltádola en el cāpo se fue boládo. Dizē q̄ beuido el poluo esta auecilla, cura la gota coral alláse algunas differēcias desto paxarillos diferentes en la variedad de los colores, y en la grádeça y tamaño de los cuerpecitos q̄ por differēciarlos les ponē su nōbre a cada vno de por sí, en algunas tierras caliētes desta nueua España, dōde se allátodo el año flores no se muere, sino solo dōde no alla q̄ comer por la asperēça del tiēpo por ser tierra fria.

¶ CAP. XVI. DEL AVE QUE LLAMAN HVATZIN.

EL ave q̄ llamáhuatzin es casi del tamaño de las gallinas de las Indias, tiene el pico corbo, el pecho bláco tiráte a marillo las alas y la cola manchadas por interualos con vna rayas tá anchas como el dedo pulgar, de color bláco y rubio la espalda y la parte mas alta del cuello de vn color leonado tiráte algū tātō a pardillo escuro, y algunas tienē lo mismo dē de la cabeça al pecho, tiene las vñas negras, las piernas pardas trae vna cresta hecha de plumas de color bláco tiráte a marillo, y por los lados acia la espalda son plumas de color negro sustétase de culebras, y otras la gartijas, da vna gráde y vehemente voz cō vn gráde a vllido parece por otoño, tienen lalos indios por mal aguero, picando con los huesos qualquiera parte del cuerpo humano q̄ padezca dolor le quita el cahumerio de las plumas restituye el entendimiento a los q̄ por alguna enfermedad q̄ darō algo faltos tomádo por

la

la boca la ceniza de las mismas plumas, sana cō admirable suceso las bubas, y mal frāces viue en regiones calietes, como es en el Mar q̄fado, y en yauhtepec anda por los arboles cercanos a los rios, donde se descriuo este capitulo.

¶ CAP. XVII. DEL ANIMAL QUE LLAMAN TAPAYA
xin, y los Españoles Camaleon

Este animalillo parece especie de la gartixa aũq̄ tiene el cuerpo redōdo y llano, y en cierta manera se parece al pescado q̄ llamā raya sino fuer a tā menor, por q̄ a vn no tiene vn xeme de largo ni de ancho es hecho, como de ternilla cartilaginoso de muchas, y barías colores, siēpre se alla frio al tacto, anda muy a espacio no se muda, de vn lugar aũq̄ le toquē y le tomē en lamano, tiene la caueça durissima y orribly por causa de ciertos agujones agudos, q̄ tiene en ella dispu estos a manera de guirnalda, parece q̄ se huelga, de q̄ le toquē los hōbres, y le tomē en las manos, estādose q̄do, con vna apacible figuridad y sosiego por lo qual le suelē llamar los naturales amigo del hōbre, tiene por cierto vna cosa muy notable q̄ a ninguno q̄ yo sepa le acōtece jamas, y es q̄ en apretādole los ojos y lastimādose los, ò la caueça, ò tratādolo de sabrida mēte echa por ellos vnas gotas de sãgre, y las lãça tan lejos como suelē salir de vna sãgria, quãdo seace de vn hōbre muy tēplado, la qual sãgre sale cō tãto impetu, q̄ alcãça dos y tres passos, de distãcia, suele ser de grãde prouecho, este animalejo, tostado al fuego, y echo polbos, y beuido peso de vn real, en agua, ò vino, para los q̄ padezē dolores, del mal frāces, lo qual se auisto por muchas experiēcias, heba quãdo la causa del mal por arriua, y por abaxo, y purgã tãbien, por la orina, abūdãcia de flemas, y otros y los largos y gruessos, viue en los mōtes, de tierras frias, y en las guertas, de Mexico, no come nada su stētase del viento, y por esso le llaman camaleon.

¶ CAP.

CAP. XVIII. DEL TLAQUATZIN.

ES el Tlaquatzin, vn animal de la figura, y tamaño de vn perro, peq̃ño, tiene dos palmos de largo, y el ozico delgado y prolijo, sin pelo tiene la caueça muy peq̃ña, cō vnas delicadissimas orejas, en estremo blãdas, y casi trasparētēs, tiene el pelo blãco, y largo, pero en los fines pardo, y negro, la cola redõda, de dos palmos de largo, muy semejãte ala de las culebras, parda y alcabo negra, cō la qual setiene con mucha fuerza, y firmeça, todo el cuerpo, quãdo quiere, los pies s̃o negros parē quatro y cinco yuelos, los quales despues de salidos aluz los encierra, y trae miētras s̃o peq̃ños, en cierta cõcauidad q̃ tiene en el viētre, q̃ es vn lugar señalado, particular mēte, por la naturaleza para este efeto desatado, y natural mēte auier to el cuero cerca de las tetas, cō rãta y igualdad, y parejamēte, q̃ quiē lo viere cerrado juzgara sin ninguna duda q̃ es todo de vna pieça, y q̃ no ay en el cuero, tal abertura. Raro por cierto y admirable artificio de naturaleza, y q̃ jamas se a visto en otro animal en el mūdo, baya corriēdo y sus hijos mamãdo, tiene los ojos negros y pequeños, en beuidos en la cabeça algo salidos afuera, sube a los arboles, cō increyble belocidad estãtase mucho tiēpo escõdido en cuebas, come aues domesticas q̃ suele degollar, como las çorras, y coma dexas siluestres de las quales beue la sãgre en todo lo demas, es vn animal simplicissimo, y poco perjudicial, aunq̃ cō cierta astucia artificial se finxe algunas vazes muerto, cõuiene a saber quãdo no puede escapar de otra manera de las manos, de los hõbres ò quãdo quiere morder sobre seguro, a los q̃ lo tienē asido la cola, deste animal es vn singular, y estremado medicamēto por q̃ molida, y dada a beuer en agua en cãtidad de vna drama, algunas vezes en ayunas, limpia admirable mēte las vias de la orina, y la prouoca y trae, espeliendo las piedras, y qualquiera

quiera otra cosa, q̄ impide y opilá lavias dela oriña, prouoca à luxuria, y engendra le eche, y curá los q̄ padecē colica y a los q̄brados abreuia el parto, prouoca los meses, y maxádo la, y poniédola sobre las espiñas q̄ está incadas las saca fuera, y ablanda el viêtre, y podria ser q̄ no se halle en esta nueva España, otra medicina, q̄ para tãtas cosas sea vtil y prouechosa, viue en lugares caliêtes, y sustêtasse de carne, y fruta pã y verdura, y otras cosas como lo sabêm muchos q̄ hã visto por sus ojos, y criádo este animalejo por regalo y recreació.

CAP. XIX. *del animal llamado Huiztlaquatzin, o Tlaquatzin espinoso.*

EL Tlaquatzin espinoso es dela forma, y tamaño q̄ el q̄ diximos en este capitulo pasado de vn color negro, y de quie trae el nõbre por la semilitad, el qual esta cubierto cõ vnas puyas huecas y agudas q̄ tiené cañ vnjeme delargo muy semejantes alas espiñas, y puyas del puerco espin tiene con todo esso algunos pelos blancos mezclados amodo de vello, saluo en la cabeça, y aunque en el nacimiento es blanco viene a parar en negro, las espiñas arroja, cõtra los perros, ò cõtra los q̄ le quierē ofender, quãdo le persiguē de tal manera se les incã q̄ cõ ninguna industria ni fuerça, se puedē quitar por q̄, poco a poco se les vã incãdo mas, hasta q̄ le trañan las entrañas, cõ cierta virtud, y fuerça natural, a trayêdo asì el humor del cuerpo. y desta manera se va el herido consumiêdo hasta q̄ acua hetico, guardã los indios cõ mucho cuydado estas puyas, y afir mã q̄ tomãdo nueue dellas, y secãdolas de manera que no pierdã la virtud hechas poluos muy sutiles y dados a beuer en peso, acomodado en vn trago vino quiebra la piedra delos riñones, y dela vexiga despier ta los apetitos veneros, y q̄ es hutilisimo para quitar el dolor dela cabeça, por q̄ aplicãdolo, ala frête ò alas yenes se pega y fixa de manera q̄ no se deshañe antes amodo de las sguí

fueltas, q̄ no se deshazē hasta q̄ se bacia el baso dela sangre, q̄ procedia la causa q̄ haze el dolor, y q̄da el enfermo libre yseguro del mal digna yde no menos consideraciō, y no menos admirable la virtud de tales puyas, y deuese cō mas ala bāça la sabiduria, y poder del inmenso hazedor de todas las cosas, q̄ fue seruido dehermosear, este mūdo cō tātavariedad de criaturas en quiē t̄barios, y diuersos dones, de naturaleza resplādecē son pues las puyas blācas, y amarillas delgadas de nueue dedos de largo, pero las puntas negras, y muy agudas, tiene la cola mas corta, q̄la del Tlaquatzin, pero mas gruesa y sin ruga ninguna, dēde el medio asta el cauo, los pies son como los del quapetzotli el ocico semejātē al de vn perro algo mas romo tiene los diētes de arriba dela boca, y los abajo como los q̄ llamā tuças no tiene espinas enel viētre, ni en la parte esterior delas piernas y braços, los quales partes tiene cubiertas cō vello grueso, y aspero puedese amāsar y hazer domestico, viue en las tierras caliētes de jonolotla, y de tzoculco, y se criaria cō facilidad, en los lugares caliētes dela Andalucia si lo lleuasen alla, sustentasse de fruta el berano, y de la montesina de los montes.

¶ CAP. XX. DE LAS DIFERENCIAS DE LOS BENADOS, q̄ los indios llaman Mamaça y en q̄ animales, destos se allan las piedras bezares q̄ llamā señoras delos venenos.

Piedras bezares
Entre los generos de ciervos, q̄ asta ora auemos podido ver en esta nueua España, dexādo los q̄ son blācos de todo punto a quiē los indios tienen, por reyes de todos, y por causa del color los llamā iztac mamaça, y los q̄ llamā tlamaçazmaçatl, los primeros son los q̄ llamā auilhyame, los quales son semejātes de todo, pūto a los de España en forma y en grandeza y todo lo demas.

¶ Menores destos parece q̄ son quauhtla maçatl, pero de tal mane-

manera son anejos del temor, y miedo de los demas q̄ suelen despues de heridos cometer a los hombres, y muchas vezes matarlos. ¶ A estos siguié en grandeza los q̄ llamá tlalhyuma çame, los quales erã muy semejãtes en la forma sino fueran demasiadamẽte temerosos. ¶ Los menores de todos son los llamados thema maçame, pero estos y los demas generos, en q̄ se quẽta los q̄ llamá theotlalmaçame, y thoma maçame y otros desta calidad, me parece q̄ se deuiã cõtar entre las especies de ceruicabras, como las llama el doctor Monardez, y pues auemos llegado a este pũto, no sera fuera de proposito explicar q̄ ciervos, ò cabras mõtetas, engẽdrã las piedras ve zahares, q̄ llamá seõora de los venenos, por q̄ auemos sabido de muy esprimẽtados caçadores, y q̄ muchas vezes hã allado estas piedras abriẽdo estos animales, q̄ en las ouejas del Piru q̄ no tienẽ cuernos q̄ llamá Veũnos se hallã tãbiẽ las dichas piedras, pero ay otras, tãbiẽ q̄ las tienẽ q̄ llamá Taruacas, y otras q̄ llamá Guanacos demas destos, en los q̄ llamá theotlalmaçame q̄ son del tamaño de medianas cabras, o poco mayores, tienẽ el pelo de sobresi leonado, y q̄ facilmente se les quita, pero en los lados del viẽtre son blancos, por lo qual le fuelé llamar, los Espaõoles de acaverẽdas traẽ los cuernos anchos junto al nacimiẽto, y diuididos en pocos ramos, peõnos redõdos, y muy agudos debajo de los quales tienẽ los ojos, de la manera q̄ los demas ciervos allase tãbiẽ la piedra en otro genero de gamas, q̄ llamá maçatl chihiltic ò themamaçame los quales tienẽ orriblissimos cuernos de color leonado rirãte a negro por la parte inferior blancos, demas destos nacẽ en aquellas ligerimas cabras, q̄ los latinos llamarõ vices de q̄ ay muchas en esta nueua Espaõa dexãdo agora ciervos de Espaõa, de q̄ tãbiẽ ay grã copia en esta tierra, en los quales tãbien se halla esta piedra vezar, de q̄ vamos tratando muy

ordinariaméte y en las cabras sin cuernos de q̄ ay muchas en el Piru, y para q̄ lo diga en vna palabra, apenas se halla genero alguno de cabras ò ciervos. en cuyo vuche ò otra parte interior naturalméte, de los mismos exeremétos, dela comida nose engédre esta piedra la qual tábic se suele allar, en los toros y en las vacas, poco a poco criádo vna tela sobre otra, como se ve en las cebollas, y así vemos q̄ no se hallan sino en animales viejos, y q̄ tienē muchos años ni tã poco se halla en todas partes sino en ciertos, y particulares lugares dōde ay abundácia dela materia, de q̄ se hazen, por lo qual en nuestra España, ni en otras tierras muchas no se halla así fácilmente. Tambié se deue advertir q̄ estas piedras, no son todas saludables, ni tienē virtud, de sanar las enfermedades si no aq̄llas q̄ procedē dōde los pastos, y yeruas s̄o salutiferos. Por lo qual nosolo es dificultoso de entēder, si aq̄llas virtudes y facultades tã admirables, q̄ en nuestro tiēpo seã començado à aplicar y en carecer, destas piedras, seã verdaderas, y ciertas sino q̄ tábic estas piedras, se deua escocer las mayores, y q̄ muēstrē ser vtiles, delo qual realméte nose puede dezir ni afirmar, cosa cierta aunq̄ la fama publica es, q̄ aproueche cōtra todos los venenos, y cosas venenosas, y q̄ sanan la cíncope y desmayos, la gota coral, y mal de coraçon que proboca sueño, q̄ acrecienta las fuerças, despierta los apetitos vaneros, y cōforta todas las facultades, mitigua dolor, quiebra y espele las piedras delor riñones, y dela vexiga no solaméte beuiédola en cierta cántidad peq̄na, pero trayédola é las manos, aproueche al estilicidio dela orina, ayuda al parto es vtil para cōteuir las mugeres, y finalméte no ay enfermedad q̄no digã que ayuda, y aun algunos afirman q̄ cō sola la ayuda desta piedra, salierō consumadissimos medicos, y sin ninguna bergueça se publican, y vedē portales, y si en razon

desto

desto vniésemos de dezir lo q̄ passa en esta nueua España, libro y libros hizieramos y no acabaramos.

¶ Halláse estas piedras de varias colores, y figuras cõbiene à saber vnas blâncas, otras pardillas, y otras amarillas cenicientas y negras, y q̄ son claras, y resplâdecietes como vidrio, como la q̄ llamâ lapis abcedano, vnas de figura de huevos, otras redõdas, otras triangulares, y aun ay algunas, que tienē por vasis y fundamēto, vnavelleta y meneâdola sueña, auiedo sacado, el hueffo o pepita de dētro, como se halla en las piedras q̄ en España llamâ del Aguila, por q̄ las lleuan a sus nidos, otras tienē dentro polbo, y otras vna piedrecuela, de las quales se hallâ tantas en esta nueua España q̄ valen a bajos precios, por q̄ por menos de vn ducado se hallâ vnâ piedra, y dos y tres auiendo sido pocos años antes tã estimadas q̄ apenas se podiâ facar de poder de los mercaderes, por ducientos ducados, todo lo è q̄ rido aduertir en este lugar, para q̄ de aqui adelâte no se de credito, à estos engañadores q̄ viuē de rapiña no teniedo respeto, ala razon y justicia, atruēq̄ de acrecentar la acienda, los quales falsarios y charlatanes no auia de falsificar las dichas piedras, pues se hallâ y a entãta cantidad, aunq̄ no dexa de auer muchas de las falsas, y a vn sino me engaño Masealõso y nojoso jesuita en su libro trae la manera de cõtra hazer las piedras vezares.

¶ Halláse tambiē en esta nueua España, aq̄llas piedras fociales. q̄ los araues llamâ del mismo nombre bezares, por la virtud q̄ tienē, de quitar la fuerça a los venenos, principalmete, en el rio Detzhuatlâ adonde se hallâ varias, y de muchas maneras, q̄ baxâ cõ el agua q̄ viene de los montes, dõde ay grã de abundãcia de bolo armenico, pero no sean visto, las otras piedras q̄ dizē los mismos araues, se suelē cuaxar en los angulos de los ojos, de los mismos animales q̄ arriba diximos,

quãdo despues de auer comido, las serpiétes q̄ sacarõ de sus cueuas cõ la fuerça del aliento ò con otra alguna virtud ò facultad oculta, anosotros se arroja en lõs rios.

¶ Tambiẽ muestrã los indios vnas piedras peñãs, q̄ hallan en las embas de cierto genero de ciervos. q̄ las tragan para parir mas facilmente, de todas las quales trataremos en su lugar siendo el señor seruido.

¶ CAP. XXI. DEL POLLIN.

EL Pollin, es vn cierto gusano, peñõ, ceñido de la forma del ciépies, enpero algo menor, el qual majado, y puesto sobre las espiñas, y yerros, de saetas, ò flechas, las saca fuera con grande facilidad. —

¶ CAP. XXII. DE LA SEÑORA DE LA SERPIENTES, que llaman Teuchtlacoçauhqui.

LA Teutlacortzahuqui, es vna fiera atrocissima, que los españoles, naturales desta tierra, por ser su mordedura mortal, llaman vibora, es de quatro pies, ò mas de largo, ancha delos hombros, adõde es medianamente gruessa, la cueça de vibora, el viétre blãco, tirãte amarillo, los lados cuuiertos, cõ vnas escamas, blãcas, cõ tiras negras, q̄ la atraueffãtrechos, la espalda es parda, tirãte a negra, cõ vnas rayas amarillas, q̄ se cortã enel propio espinaço, allãse muchas especies desta serpiéte, y ay tãtas q̄ si ubieramos de referirlas, seria procederẽ infinito, porq̄ las ay, de muchas diferéncias, de colores, porq̄ vnas ay verdes, y otras pardas, y otras negras y otras de otros colores, mezclados, aũq̄ en la grãdeça diferéciã poco y finalméte, ay otras é lacosta de Colima, q̄ quãdo se parã mirar al hõbre sacã vna como cresta, redõda y colorada delpapo, y tiené la defuera, y quãdo quierẽ huyr, la buelue à escõder, q̄no causa pocotemor a elq̄ laesta mirãdo, todas las mordeduras, de las quales, sõ mortales, sicõ muy vallerosos y pre-

y prestos remedios, no es socorrido el enfermo, acese vna
rosca, en enojádola, ò tocádola, y menea aun cabo, ya otro, la ca-
beça, y de tal manera se defiéde, y mira por sí, q̄ de todas las
ynjurias se satisface, ase allado por bué remedio, enterrar el
miembro herido, desta serpiéte, en tierra, y dexallo estar alli
hasta q̄ de todo pūto cesse el dolor, ò la enfermedad, se cure de
todo pūto, loqual segū meã certificado sucede de todo bié, mue-
uese por piodras, y despeñaderos, cō grã celeridad, y por tie-
rra llana, no tãto q̄ realméte es para amarauillar, por loqual al-
gunos de los mexicanos, le pusieron nōbre, del viéto, llamádo-
la ocozoatl, tãtos quãtos años tiene de edad, tãtos cascaueles
sonadores le nacé, en la postrera parte de la cola, asidos vnos
de otros, como lo está las bertebras del espinaço, tiene los o-
jos negros, de mediana grãdeça, tiene dos diétes, en la mexilla
superior, corbados, como de perro, por los quales arroja el
veneno, por ambas partes, de laboca, tiene cinco pares de di-
étes, en la mejilla, de arriba, los quales se ué facilméte, auir-
erra la boca, al herido desta serpiéte, se le abre todo el cuer-
po, cō gretas, y endeduras notables, y en tiempo de veinte y
quatro horas mueré, los yndios, q̄ las caçan, las tiené segura-
méte por la cola, pēdiétes acia baxo, pero no porello está qui-
etas, antes tuercé el cuello de vn cabo a otro, aciédo ruydo,
con los cascaueles, menea aca y alla el cuerpo, finalméte no
dejé cosa por hazer, por se végar del caçador, dizé algunos
q̄ an criado esta serpiéte, an su casa, q̄ se le pasa vn año sinco-
mer, nibeuer, cosa nmguna, y en la prouincia, de Panico, dizé
q̄ las ay de yncreyble grãdeça, puedése amásar, y criar en ca-
sacomo lo sabé bié los q̄ las tiené, por recreaciō, y regalo, lãça
el veneno, por vnos cañutos, q̄ tiene en los diétes, caminos, q̄
son huecos, yno falta quié dize, q̄ pare vnos los hijos, aunq̄
esto es falso, como sea aberiguado, por relació de quié lo saue

me

mejor. Quando le hazē mal se enoja, y menea cō furia, los cas-
cabeles, y haze grã ruydo, cō ellos, pero no muere de sino quãdo
la yrritã los medicos Mexicanos, digo los yndios, hazen co-
sas de medecina, de los diētes, pũçãdo cō ellos el cuello, ò la cer-
uiz, para mitigar el dolor de la caueça, tãbien vntã cō la enjũ-
dia deste animal dañossimo, sobre todos los demas, los lo-
mos para quitar el dolor, y otras partes del cuerpo, para
resolver los thumores è inchaçones, comē los indios su car-
ne y dizē, y asir mã q̄ en todas las carnes delas auer domesti-
cas ninguna, ay tã suauē como ella, en buelta en vn liço quã
delgado se quisierē, ò entre vn poco de çacate se entopece, y
cesa aq̄lla fiereza, de manera q̄ muy sin temor ninguno, la
puede llevar vn niõ dõde quisiere, dizē q̄ trayendola cabeça
desta serpiente, como suelen traer la dela víbora haze pro-
uecho ala garganta enferma, y a los q̄ tienē calēturas, sanan
los q̄ tienē las mordeduras, delas serpiētes q̄ naturalmēte tie-
nē cascabeles, dãdo a beuer, al herido pesso de dos onças de
estiercol humano, en alguna agua cõueniēte, y tãbiē beuido
y mezclado el tauaco, y aplicandolas ala herida, y tãbiē apli-
cando ala misma herida las ojas del arbol huitz mamaxalín
del qual tratamos entre los arboles, es tãbiē cō viniētissi-
mo remedio, la yerba llamada chipahuac, y la q̄ llamã acuitz-
tic, huererēcua, de quie tãbien se hizo menció entre las yer-
bas criase esta serpiēte en los lugares calientes desta nueva
España. Hallase tambien vna culebrilla, muy delgada y muy
verde, differēte dela que auemos dicho, la qual es põçoñosi-
sima sobre todas las demas, dela qual con ayuda, de otras
cosas hazē los indios cariuēs la yerba cō q̄ tirã las flechas, q̄
es inremediabile, el qual animalejo, se suele colgar de los ar-
boles por la cola, y se tiene así asido aguardãdo, para q̄ passe
alguno, para picalle, do quiera q̄ pudiere alcançar. Todo ge-
nero

nero de culebras, y lagartos comē los indios, solo esta vltima no comē la qual buscā con mas cuydado q̄ las demas, para aquella diabolica, yerba con que tiran.

¶ CAP. XXIII. DE LA AVRA QUE LOS MEXICANOS llaman Tzopilotl. —

LA q̄ llamā, los Mexinos, tzopilotl, fuelé llamar las otras naciones, aura, la qual es vna aue grāde como vna Aguila mediana, ò de vn cuerbo, cuyas especis parece, q̄ es, tiene las vñas corbas, y negras, las piernas pardas, el pico de papagayo, y de lamisma manera, parda la frēte, y sin plumas, y no muy diferēte de la quauh, pizotli, ò de la coz quaquahli, los pelos ralos y negros, semejàtes a los q̄ fuelé nacer a los negros en la caueça, sustētafe de carnes mortezinas, y de estiercol humano, no seā entē dido, hasta aora adōde ha zē estas aues funido, ni dōde claria sus hijos, siēdo mas comū, y ordinaria de quātas ay en la nuēua Españē, buela siēpre muy alto, y echa de sí vn grauel y horrible olor, muy semejàte al de los cuerbos, andā en manadas, siētanse sobre los arboles, comē juntas de los cuerpos, muertos, sin ninguna pesadūbre, q̄ tēgan vnas cō otras, sino con mucha paz, y seguridad, de manera q̄ quando comē mucho, se buelbē tan pesadas, q̄ de nin guna manera puedē volar, y entōces con mucha facilidad la puedē tomar, y quādo las otras veē q̄ la cōpañera no puede volar le ayudā y faborecē, lleuādola como por fuerça, adōde aya agua, y allí selaba, y luego buelue à cobrar la ligerça, para poder volar y se sube aun arbol, adōde esta espacio de tiēpo, y buelue a comer como deātes, Dicē q̄ las plumas q̄ madas echas ceniza, estorbā q̄ no bueluan a nacer, los pelos, como lo suele hazer el estiercol de las ormidas, y la sãgre de los murciegalos, su cuero medio q̄ mado sana las heridas, aplicādolo por de fuera, si jūtamēte se come la carne, la qual tãbien suele aprouechar a los

que tienē mal frácēs, como lo certificá muchos españoles, de estas partes, q̄ las an comido, por cōsejo de los yndios, Mexicanos, y ansanado, lo q̄ no auía echo cō muchas vnciones, y otros remedios mas peligrosos, el coraç on puesto asecar al sol guele à almizq̄ el estiercol desta auē, seco y beuido, en peso de vna drama, aprouecha mucho a los melácolicos, dizē los yndios, q̄ quãdo tiene huebos rodea el nido, de vnas piedras, q̄ los haze tras pirables, pero la opiniō mas cierta es q̄ cria, vaxo de tierra, y quãdo tiene hijos, los entierra, y para dalles de comer los saca, y luego los buelue aēttarrar.

¶ CAP. XXIII. DEL YZQUIEPATLI, QUE

nosotros llamamos corrillo. **E**S muy semejate, en las astucias, y artes este animalcillo, q̄ llamā yz quiēpatli, à nuestra çorra de España, y muy de su genero, tiene casidos palmos de largo, el ozico delgado las orejas peñnas, el cuerpo negro, y pelosso, y principalmete cerca de la cola, la qual es larga, cubierta de vn pelo bláco, y negro, como lamisma espalda, tiene las piernas cortas, y negras, las vnas corbas viue en cuebas, entre peñas, dōde saca sus hijos, come escarauajos, y gusanos, àguella gallinas, y otras aues quãdo puede, y solamēte come las caueças, suele echar cō sonido, el viēto del viētre, quãdo se vētofea, por abaxo, el qual es hediōdissimo, y quãdo alguna persona, le sigue, suele echar aquel mal viēto, por auaxo, y así procura defēderse, cō estas armas, demas desto, todo el tiene vn mal olor, por estremo, y su orina, y estiercol yede orēdissima mēte, y tãto q̄ no ay cosa en nuestro orbe, aq̄ cō parallo, y así quãdo se alla en algū grã peligro cō solo orinarle, ò expeler las ezes, se libra de qualquiera ynuxuria, porq̄ nadie llegara a trecho de seis ò ocho pasos, tãta es la fuerça, deste escernēto, y demas desto doquiera q̄ alcãça, como sea ropa, jamas se le quita aquel mal olor

olor en lo demas es animal, poco perjudicial, y q̄ no haze da-
 ño, y q̄ se puede comer, su carne, y así la suelé comer, cō muy
 prospero suceso, y aun su estiercol comē los q̄ padezē el mal
 napolitano, ò por mejor dezir delas yndia, pues dellas salio y
 cōmunico, alas demas nazione, y a los q̄ tienē dolores, de jū-
 turas, acese deste animalejo, azeyte vlpino, tan eficaz, como
 el q̄ seace de nuestras çorras, allanse tambien, otros dos ge-
 neros destos çorrillos, casi de la misma forma, y naturaleza,
 a los quales vno se llama, iz quipatlī, que se diferēcia, con mu-
 chas faxas blācas, q̄ la atruiesā el cuerpo, y el otro oneparlī,
 ò corrillo de niños, con sola vna faxa, por ambas bandas, y de
 la misma manera por la cola.

¶ CAP. XXV. DE TODOS LOS GENEROS DE AUEJAS, q̄ ay en esta nueua España y de las mieles q̄ vsā

Allāse muchos generos, de mieles, en esta nueua España,
 q̄ no solo difierē, en el lugar como la de heurōpa, sino tā
 biē en la misma materia, y en los diuersos generos, de auejas,
 el primer genero, es semejāte al de españa, de todo pūto, por
 q̄ la fabricā, las auejas, q̄ sō del mismo genero, en lo hueco de
 los arboles, los quales ponē los yndios, en sus colmenares.

El segūdo genero, de miel, es el de las cañas, de açucar, cuyo
 modo de hazer, escriuimos largamēte, en el primer libro, don
 de sedio aentēder la manera, como se hazē todos los generos
 de açucar. ¶ El tercero genero es de maguei, de cuyo artifi-
 cio, y modo de hazer tābiē diximos, algo en su mismo capitulo,
 desta plāta. ¶ El quarto se haze en algunas regiones, tēpladas
 ò algo mas caliētes, de cierto genero de auejas, q̄ notienē a-
 guijones, semejātes alas ormidas, pero sō menores, q̄ las nue-
 stras, y q̄ ponē algo colgadas delas piedras, ò arboles, prin-
 cipalmēte en los generos de enzinaa, sus panales, ò colmenas
 sō cierta volas, q̄ los yndios llamā mecatzōte, camimicoatl,

semejates a los panes, de açucar, los quales fuelẽ ser algunas
vezes, de la estatura de vn hõbre, cõpuestas llenas de muchas
corteças, y cõ muchos vassillos, no menores ni mas espeffios,
y apretados, q̃ los nuestros, de color pardillo, llenos de vna
muy buena miel, y mucha, delqual genero, de panal comen los
naturales, cõ grã gusto, castrãdo las colmenas, trochipãdolo,
en la boca, y quãdo el panal se come no se pega la cera a los
diẽtes, solamẽte selsiẽte nose q̃ cosa semejãte à paxa, labrã esta
miel, las auejas, de lamisima manera q̃ las nuestras, y asĩ se su
stẽtã, ni mas ni menos de flores, y rocio, allãse las colmenas, lle
nas y cargadas de miel, en el mes de Setiẽbre. ¶ El quarto
genero, es el q̃ en alguna manera es menos bueno, q̃ el pasado
elqual fabricã ciertas auejas, q̃ tienẽ agujones, las quales s̃o
notablemẽte mas chicas, q̃ las nuestras leonadas, fabrican su
colmena, de figura redõda prolõgada, en la qual azẽ su miel
q̃ los yndios le llamã comimioatl, no puede alcãçar a saber a
unq̃ lo procure, si estas auejas tienẽ Rey ò guardã algũ orden
ò regla, en hazer sus cosas, es cosa verissima q̃ si parecieran
à las nãas, en esto aunq̃ hasta aora estajẽte no omirado en ello
aunq̃ se podria tãbien pẽsar algo, naturaleça q̃ vbiessẽ tãbien
auejas barbaras, y siluestres, como entre los mismos hõbres
aquie dio vna misma luz, y entẽdimiẽto, suele auer algunos
barbaros, y cãpelsinos, ajenos de todo punto, de la politica y
comunicaciõ, vmana. ¶ para jũtar cõ loq̃ auemos dicho algu
nos generos de auejas, ò auispas, q̃ hazẽ menos perfeta miel,
q̃ aq̃llas q̃ auemos aduertido, en esta nueua Espaõia, no sera ra
çon pasar en silẽcio otro genero de auejas, peq̃ñãs, sin agujõ
q̃ hazẽ su miel, en lugares baxo tierra, y formã sus panales re
dõdos, a los quales llamã los naturales tlãcuhtli, pero no sale
la miel tã per feta, ni gustossa, porq̃ es aceda, y algũtãto amar
ga aunq̃ en faltade miel q̃ sea, mejor, fuelẽ echarla en los gui
sados

fados, otra diferēcia suele labrar, y hazer miel, de baxo detic-
 rra, q̄ tienē aguijones, las quales s̄o negras, cō la espalda ru-
 uia, no sera necesario, referir aqui vnas auejas, falsas, cō agui-
 jones, negras, q̄ auitā en las cōcauidades de los arboles, q̄ ellas
 mismas labrá, alq̄ los q̄ los mexicanos llamā quauxicotl ni t̄a
 poco otras leonadas, armadas cō aguijones, muy venenoso
 ni otro genero, defarmado del tamaño, de las n̄ras, q̄ s̄o de co-
 lor negro y amarillo, ni las llamadas cuilca miahoal q̄ se pue-
 decōtar entre los generos de auispas, de aguijō, pōcōñosso, y
 la q̄ llamā quauxicholotli q̄ es aueja falsa, toda negra, salbo las
 alas q̄ s̄o rojas, la qual tiene el aguijō largo, y venenoso, por
 q̄ quiē escriuiesse los admirables eferos, y singulares maraui-
 llas, de naturaleza, pareceme seria atruimientopor no dezir
 ynorancia, ò otra cosa mas graue.

¶ CAP. XXVI. DE LOS RA VIA OR CADOS, Y DE
 otras aves, y cosas memorables dellas.

Q Vádo las naos, q̄ nauegā, en esta carrera de la nueua es-
 paña, se allā à ciēto y cinquēta leguas, ò aduciētas de
 las yslas de la Dominica, y Guadalupe, y las demas de aquel
 paraje, se allā vnas aues, q̄ por ciertas plumas q̄ tienē en̄bas
 p̄ntas, de la cola q̄ le salē mas afuera, q̄ las demas, le llaman
 los marineros, raviaorcado, las quales buelā muy alto y en la
 uista parezē a los milanos, de españa, s̄o aues, de rapiña, de mu-
 chas y barias colores, tiene muy largo y delgado el buelo,
 los marineros quādō la vehē se regozijā mucho, por q̄ les pro-
 nostica q̄ no esta lejos la tierra, pues es la primera q̄ descubrē
 mas ala mar, el vnto o enjūdia, destas aues, afir mā muchos,
 q̄ es singular remedio para quitar las señales, de las heridas
 del rostro, y para qualquier dolor, causado de causa fria, y
 para la gota aprouecha, yaun puedo afirmar como religioso
 q̄ me hecho mucha onrra con el tomāse cō grā dificultad, sino es

en algunas yslas, yer mas adóde suele criar siédo nueuos, viniédo de la prouincia de la florida, para esta nueua españa, jūsto ala enfenada de carlos, tomarō los marineros, vn pollo de stos, el qual tube en mis manos, q̄ despues de pelado ferya la carne como el de una perdiz, de españa, y dire lo q̄ auia en las alas, desta aue q̄ erā tan grādes q̄ ninguno de quātos veniā en el nauio huuo q̄ tédidos los braços, le pudieffe alcāçar, de ũcabo, a otro, estādo tédido, como quādo buelan, sustétanse de pescadillos, q̄ a casso alla por la costa, de las yslas dóde anda. No sera justo pasemos, sin dezir algo de otra aue, q̄ deue deser, monstruo, de todas las aues, pues no heuisto, ni heoydo de otra en miuida, de semejáte figura, la qual es vna aue, del tamaño de vna gallina, grāde, casi dela misma forma, blāca con algunas mezclas pardas, el pico como de gaulan, algo mas agudo, la qual aue, es de rapiña, en la mar, y de rapiña en la tierra, por q̄ de la misma manera, caça en la tierra, como pesca en la mar tiene el pie y zpuierdo, como anade, ò pato, y cō aquel se detiene en el agua, y nada, y anda sobre ella, de la misma manera q̄ las anades, y la mano derecha es de pressa, como la de los açores, quādo los pescados andan sobre aguados, cerca de la costa, se deja caer de lo alto, dóde anda volādo, de la manera q̄ lo hazē los alcatraces, y a fierra con las vñas dela mano derecha del pescado, y se queda nadādo con el otro, y desta manera come su pescado ù selleuāta cō su pressa en las vñas y se lo come en el ayre como lo hazen los milanos, por el consiguiente seceua tambien en algunos paxarillos, y los persigue hasta matarlos, y comerse los lo q̄ no è visto jamas quie afir-mase de otra aue semejante cosa, y q̄ en ambos extremos, este tād diestra, y para concluir cō algo de gusto, diremos de vnos paxaros comuneros, de los quales ay muchos en estas Indias, los quales son casi tā grandes como los gorriones de

España, y en todo les parecen en la hechura, y color en las estuñas, y partes no les deué nada, son de vn valerosissimo animo en quadrillas, ya juntamientos fabrican vn ñido tan grande ò mayor q̄ el delas cigueñas hazé en los çapanarios, ò torres de España, estos lo fabrican derrama de tal manera compuestos, y entre texidos, q̄ es admiraciõ grande el vello, confidarádo el peq̄ño, cuerpecito deste paxarillo, y dentro del nido grande tiené sus apartadijos de por sí, para q̄ no se ofendá los vnos a los otros, adonde distintamente crié sus hijos, y terna cada vno destes ñidos, quatrocientos y quiniéto paxarillos, y alas vezés menos y mas, y si por fuerte à cierta à passar alguna aue de rapina, aunq̄ sea delas muy esforçadas, sale el esquadro en forma de batalla cõ grã ruido, y alboroto, y de tal manera le golpeá, q̄ mal año para las auejas ni auispas, q̄ mas daño agan, y le hazé q̄ eche por otra parte finalmête, dõde estuviere fabricado este ñido no verã passar aue ninguna por q̄ se apartá del, como vn hombre de vn colmenar de auispas cosa, por cierto de no menos admiraciõ, ver las diferencias y barajas, q̄ tiené cõ todas las aues q̄ topã pues si por desgracia passa algũ gauilancete, y no procura cõ tiempo meterse en cobro lo hazé pedaços, hasta pelarlo, sino se les mete en algun aguxero.

Noes de menos gusto, el ver de la manera q̄ matã las anades y patos, en las lagunas, y estãques, de agua, adõde para q̄ pierdá el miedo les echã grã cantidad de calabazas secas, y cõ el ayre vã voleãdo, de vn parte en otra, los patos nose espãtan viédo q̄ el andar alli no les viene daño, antes perdido, el miedo por su mal, por q̄ quãdo behé q̄ estã mas figuras, ponese vn yndio vna calauaça, como aq̄llas en la cabeça, y todo lo de mas del cuerpo en el agua, y por vn agujero esta mirãdo, dõde anda, y bafe poco apoco, puniêdo jũto a ellas, y quãdo le pa-

rece

rece tiẽpo saca la mano, y afela por las piernas, y metela de vaxo del agua, y la aoga, y luego sela mete en la cinta, y con esto buelue atomar otra, y otras muchas, y desta forma y manera vn yndio solo, mata mucha cãtidad dellas, porque quando la coxe el caçador piẽsan las demas q̄ a aquellas se çabullerõ desu volũtad como atomar algũ pescadillo yquãdo no tienẽ calabças se enrramã la caueça, y desta manera tãbien tomã muchas, aunq̄ estẽ enseis y en ocho braças de agua, porq̄ enel nadar estos naturales, s̄o demas abelidad q̄ nadie podra y maginar, pues vn yndio solo cõ dos palos ò cuñas amodo de dos cuernos de cabra mata vna Ballena, q̄ en bizcaya para matar vna arman cinquent nauios.

CAP. XXVII. DE LOS ROSARIOS DE PEXE MVLA
y de cauallo marino de la China, y Filipinas.

ASE comunicado por via delas Islas Filipinas, vnos rosarios, y anillos q̄ dizẽ ser de vn pescado, q̄ llaman los portugueses pexmuller, los quales traẽ dela India de Portugal, delos quales cuentã admirables virtudes, nose cõ que certidumbre tiene este pescado dos dientes, ò colmillos mucho mayores, y mas gruesos, q̄ los demas delos quales, se hazẽ rosarios, y anillos para traer en los dedos, cuyo color es ceniciento, y otros mas claros finalmẽte, ay otros q̄ en todo parecẽ de marfil, traydos los rosarios al cuello, y las sortijas en los dedos ò en qualquiera parte, q̄ toq̄ alas carnes aunq̄ nose a en forma de anillo. Dizẽ q̄ quitã qualesquier agidos de cabeça, y los desuanecimientos aprouechã para el mal de hijada, sana y de seca las almorranas, de tienen la sangre que sale demasiada delas narices, y quando es de mafiada la llouediça q̄ les viene alas mugeres cada mes, quita los dolores de cabeça, por grandes, y antiguos q̄ sean estorbã q̄ nose ongendre flematicas melancolias, y finalmente haze

haze venir la leche alas mugeres que crian en grande super
abundancia, assi mismo traen otros rosario, y anillos que
dizen que son de cauallo marino, que para que no se engen
dren al morsanas dizen que son de admirable virtud, y en el
color se difieren en poco ò nada. ¶ Mostrome muchas cu
riósidades de aquestas la come de Varceloma con la informa
cion, y licencia que trae ser los contenidos de las virtudes,
que auemos dicho todo lo qual saco ala letra, de vn libro q̄
aora se imprimio en la ciudad de Goa, que trata de la mis
ma materia que nosotros.

Segunda parte del quarto libro,

que trata de los minerales de la nueva España q̄ sirven
en la medicina.

¶ CAP. I. DEL APOÇONALLI, O AMBAR DE Quantas.

Laman apoçonalli los indios a nuestros socimum, ò am
bar de quantas, del qual muestrá dos especies, la vna de
llas inclina mas à color rubio llamada ylletre, q̄ cuiere dezir
inflamado apoçonalli, ò hambar de pluma, de estos generos,
parece tambié à nuestro parecer vna piedra q̄ llama chipa
liztli aunq̄ deuia reducirse al hambar quaxado ò ala piedra
celcedonia entiendese tienen las mismas virtudes que el
hambar de quantas.

¶ CAP. II. EL LLAMADO CHAPOPOTLI.

El chapopotli es vn genero de mineral, q̄ de negro tira
à rubio llamado, de los antiguos vetun iudico el qual
resplandece cō vn color, tirante à purpureo, y hecha de si
vn graue olor como el dela ruda, ò del trebol ò asfalto, tiene
las mismas facultades mana en lamar del surte liquido, y vie
ne corriendo alas playas desta nueva España, y cuaxase en
la minas, y pedaços algunas vezes muy gouessos, y de dos

y tres tercias de largo, y endenlo en los trianguos abilififimo precio, por q̄ es mucha la abundãcia q̄ en la costa dela nueua España se halla cõpranlo las da mas mexicanas para maxcarlo y traerlo en la boca cõ gusto particular, por q̄ limpia y cõforta los dientes, y los buelue blancos.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA CHIMALTOZATL.

LA piedra q̄ llamã chimaltozatl, es vna especie de piedra tras parente y blanca, y q̄ separte en la minas tan delgadas como papel de donde le vino el nõbre así q̄ chimaltozal es vn mineral blanco, q̄ parece alas la minas q̄ los antiguos llamaron especulare, y aun me acuerdo a vella visto en España artas vezes quando se q̄ma parece especie de y esso la qual sirue de tinta para teñir de blanco, ay tambien otra piedra no de femejante à esta q̄ llaman los Mexicanos metzcuitlatl ò estiercol de la Luna la qual fuelen tambien partir en la minas q̄ de color de oro tiran a purpureas las quales aunq̄ las hechen en el fuego no se calientã ni se q̄man muy grande marauilla, pero desta piedra trataremos mas largo en otra parte.

¶ CAP. IIII. DE LA PIEDRA LLAMADA Coztic tecpatl.

ASSI llaman a la piedra q̄ los nuestros llaman cornerinas ò piedras amarillas dizen q̄ sirue grandemete para curar las indis pusiones del coraçon la qual virtud, y todas las de las otras piedras dizẽ los los naturales, q̄ ande prendido de los Españoles por q̄ antes q̄ ellos viniessen a esta tierra solo seruian de ornamento, y sala como el oro y plata y los corales, y plumas.

¶ CAP. V. DE LA PIEDRA LLAMADA EZTECPATL.

Mestrã tambiẽ los Mexicanos otra piedra roja escura cõ algunas pintas verdes a las quales llamã eztecpatl de la qual afirmã q̄ restan el fluxo de sangre la qual põdria,

yo entre los generos de jazpe aunq̄ en cierta manera parece a la calcedonia, también llamada eztetl, dicen q̄ tiene las mismas vtildades, de la qual, diremos en su capitulo, q̄ es el q̄ se sigue la qual es mas roja y menos verde.

¶ CAP. VI. DE LA PIEDRA LLAMADA EZTETL.

LA piedra q̄ llamã los Mexicanos eztetl, parece vna especie de jazpe verdofo, con algunas pintillas de sangre dela qual afirmã q̄ atada a la muñeca de tiene, y enfrena las camaras de sangre, y de qualquiera otros fluxos sanguineos algunos la lleuã colgada al cuello, y echan de su polbo en las narices quãdo dellas sale sangre demasiadamente ò en otra parte que padezca el tal fluxo.

¶ CAP. VII. DE LA PIEDRA DE LOS RINONES QUE

llaman iztliayotea quetzaliztli ò esmeralda escura.

HAllase también otra piedra ò especie de jazpe muy comun y vulgar en esta tierra, pero variado cõ vnas pintas blancas, a la qual llaman iztliayotli quetzaliztli, ò esmeralda escura, por q̄ ellos la reducẽ a los generos de esmeraldas, dela qual dizẽ q̄ atada al braço ò puesta sobre el riñon quita los dolores, nefreticos, quiebra las piedras de los riñones proboca la orina y expelle los excrementos, q̄ impide su libre salida y hebaqua con tal calidad q̄ mientras el dolor affixe se ponga sobre la misma parte q̄ duele y en quitandose sea de boluera atar dela muñeca, del lado del riñon enfermo por q̄ desta manera limpiando las vias de la oria estorua q̄ no se engendre piedra deshaze, y disipa las arenas engrosadas y endurecidas cõ la flema tenaz, y vis cosa las espele por su via, hallase esta piedra de varias figuras formada conuiene a saber como pies de aues, y como cabeças, y picos de papagayos y muchas redondas, y a manera de coraçõ y otras como bolas pequeñas y oradadas por q̄ los in-

dios las suelen traer colgadas al cuello, tiene se en mayor estima la verde y la que es mas clara, y que tiene las pintas blancas como leche.

¶ CAP. VIII. DE LA Piedra de hijada, q̄llamá, t̄lil ayotic.

AY otra especie, de jaspe verdofo, aunq̄ muy diferēte, del pasado, q̄llamá los naturales, t̄lilayotic, q̄ difiere en el peso, y color, y en muchas figuras, y facultades, porq̄ esta piedra es mas pesada, y mas escura, de color verde, no tiene pintas como la primera, cō las máchas cenicētas, hazē della diferētes figuras, cōuiene a saber, de hōbre ò de y dolo, y t̄biē largas y redōdas, a modo de columna, y t̄biē llana y redōda, como bola, la qual rociada, y fregada, cō saliuva, y estregada vn poco cō las manos, y puesta sobre el hōbligo, ò sobre el lugar q̄ duele, cura los dolores colicos, y de hyjada, ex peliēdo los humores flatos, y v̄tolidades del cuerpo por vn parte y por otra, de mas desto atada ala muñeca, y traída de ordinario, estorua q̄ no v̄gá estos males, ay t̄biē otras piedras, bl̄q̄zinas q̄llamá izticpayo, q̄tzalitzli, las quales se puedē reducir, à las especies de otras esmeraldas, y q̄ sō t̄bien vtilis a los dolores colicos y de hijada, T̄biē se trae por ay, otra piedra, del mismo genero q̄ por el verde q̄ tiene mas claro, y ceniciēto, y pintada cō algunas máchuelas mas verdes, las quales pertencē, a jaspe verdofo, ò alas esmeraldas bajas, la qual se llama xoxouhquiticpatli, ò piedra verde, hasta agora no se faue virtud suya.

Con estas, podemos t̄biē cōtar vna piedra verde y reducirla a sus especies, pero sōn las pintas, mas escuras, ala qual llamā cuitpalli, ò piedra pintada, aunq̄ en algunas partes es mas transparente, de la qual ninguna cosa dizen notable.

¶ No fēra cosa demasiada aduertir aqui a los q̄ cōprá de los indios, estas piedras mirē biē no los engañen, por q̄ son tan bellacos, q̄ algunas vezes no tienen mas de vn genero de piedras

dras y cō aquel cumplé con todos, por q̄ aunq̄ no la tiene da vna cosa por otra, y si al otro dia buelue apedille de otro generole dara del mismo, y le cōtara mil mentiras, de aquella piedra para persuadirle sele cōpre y todas como digo seran de vna misma virtud.

¶ CAP. IX. DE LAS PIEDRAS DE LAS ISLAS Filipinas.

EMbiá nos ya delas Islas Filipinas muchas obras de admirable artificio, y muy para ver como consta, ya a todo el mundo, y otras q̄ espontaneamente produce la naturaleza de las quales si se vbiesse de tratar, dignamente serian necesarios otros muchos libros, pero entre otras muchas piedras de diferentes generos me mostro vn piloto vna q̄ a lo q̄ yo creo se hallo acaso blanca y tras parente como cristal y en medio della estampado vn agnus Dei de color açul turquesado con vna Cruz al hombro cō artificio admirable de naturaleza señal q̄ por estas cosas. Podemos ya colexir y pronosticar q̄ la dotrina del sagrado Euangelio ade penetrar en nuestros dias hasta aquellas muy escondidas y apartadas regiones, y para este effeto an de venir a ser suejetas, todas aquellas ynmensas partes del mundo al imperio del inbigtissimo Rey Don Felipe nuestro soberano Señor por cuyo mandado el protomedico q̄ fue de la nueva España el doctor Fráncisco Hernández medico de Camara del mismo Rey, y a su costa el criuio en Latin vna muy copiosa istoria dela naturaleza, de las plantas dela nueva España de quie en todo nos auemos valido cōsiderádo quã vtil yrouechoso sera para todo genero de gēte asì para los q̄ viuē en esta nueva España apartados en estácias fuera dela comunicatiō dedo ay medicos, y botica como para los de Castilla pues casi todo esto de q̄ tratamos se lleva alla, y no sabé como, ni para q̄ les a de seruir ni la ordē q̄ en la administracion dello an de tener.

¶ CAP. X. DE LA PIEDRA LLAMADA QUE
tzalxoquiyac ò pluma hedionda.

LA q̄tzalxoquiyac es vn genero de esmeralda muy verde, pero baxa y nada reluciente cuyo polbo dizen que cura las llagas viejas principalmete, de las llagas interiores pusieronle el nombre por el mal olor, q̄ echa desí quãdo la fregan entre las manos.

¶ CAP. XI. DE LA PIEDRA LLAMADA TLA
cuilotl tecpatl, ò piedra pintada.

LA tlacuilotltecpatl es semejante a la piedra blãca, tiene vnas manchuelas purpureas rojas y verdes, y es trasparente la qual dizẽ q̄ acrecienta la leche poniẽdola sobre los pechos, trayendola al cuello, q̄ es de su genero particular.

¶ CAP. XII. DE LA PIEDRA AMATISTE
que llamantlapaltehuilatl

Asi llaman a la piedra amatiste, que es la q̄ en Castilla llaman albin y dizen q̄ aprouecha a los ardores de los riñones si se ata sobre ellos.

¶ CAP. XIII. DE LA PIEDRA LLAMADA IZ-
tli ò piedra de las nauajas.

LOs cuchillos ò nauajas, y puñales y otros mil generos de instrumentos semejantes de q̄ antiguamente vsauã los indios, asì para la guerra, como para cortar qualquiera cosa antes q̄ tuuierã noticia del hierro solia hazer dela piedra q̄ llamã en su propria lengua iztli, q̄ es la q̄ vamos tratãdo de la qual suele auer de tres colores diferentes, cõuiene a saber açul blanca, y negra aunq̄ todas son transparentes, y si guardasseñen destas piedras en oro ò plara, las aryan ricas sobre manera, y de grande estimacion, y en estremo claras cõ grãdissima claridad, y q̄ se vẽ en ella las cosas todas, como en vn finisimo espejo sacadas, pues las piedras de sus cãteras
y mi

y minas de q̄ ay mucha abundãcia cerca de Mexico, se cortã en pedaços medianos es pontaneamẽte esquinados, y se limpiã cõ otras piedras mas asperas, y luego cõcierta raiz eminente q̄ se parece mucho alas caxas de alcabuz, teniendo la piedra cõ los dos dedos pulgares, de los pies y encogidas las piernas los oficiales deste ministerio cõ vna indrustria è inpetu admirable sacã por ambas bandas, la minas gruefas cõ vn lomillo en medio, y cõ dos filos iguales de vna tercia de largo, poco mas ò menos, algo mas gruefas, q̄ nuestros cuchillos y dela anchura de vn dedo atrauesado poco mas las quales son de tã agudos, y penetrantes filos q̄ no se puede pẽfar en el mundo cosa mas aguda, pero son fragiles, y q̄ facilmente se enbotã y saltã en menudas pieças, cõ qualquiera golpe q̄ recibã destos cuchillos ò nauajas pegados en vn palo, del tamaño de nuestras espadas, y de quatro dedos de ancho cõ aq̄l genero de goma q̄ llamã tzinacã cuiulatec formã y hazẽ a manera de espadas, tã fieras y crueles q̄ solo de vn golpe partẽ cõ ella vn hõbre, en dos partes, cõ tal q̄ sea del primer golpe por q̄ los demas son banos, y de poca importãcia tã agudo es el filo deste genero de armas, y tãta su fragilidad despues de quebradas las espadas, quitã las nauajas, y las buelue a sacar de nueuo, y las buelue a poner en las flechas cõ las quales, ofendẽ y matã a sus enemigos vsãdo pelear de lejos cõ sus arcos y flechas cõ no menor distãcia, tirã q̄ nosotros el polbo desta piedra mezclado cõ polbos de cristal limpia admirablemente los ojos, y deface las nubes, y otras mãchas ya clara la vista todo lo qual quisiera si pudiera hazer pintar aqui para q̄ se entẽdiera mejor lo dicho.

¶ CAP. XIII. DE LA LLAMADA TOLTECA IZTLI.

LA llamada toltecaiztli, ò piedras de nauajas, es de muchas maneras, tienese por especie dela iztli a quẽ se tra

to

to enel capitulo passado, esta pintada de vn color negro, y ver-
mejo, cuyo polbo, mezclado, cō cristal, dizen q̄ resuelue, y des-
haze las blancas nuues, de los ojos, y consume la carne que
en ellos crece. —

¶ CAP. XV. De la Piedra de algodón, q̄ llaman. Ycheatetl.

¶ Ycheatetl, es vn genero de tierra blāca, q̄ la suelē dar abe-
uer, en agua, ò en algū licor frio, a los q̄ tienē calētura, con
muy buē suceso, Nace en las cōcauidades, y huecos, de las pie-
dras, en xonolotla cerca de vn rio, q̄ cae de muy alto, en su cor-
riēte, de lo qual ay muchos y certissimos testimonios, y no es di-
ficultossa de tomar, y si acaso algunavez no aze prouecho nun-
ca daña. —

¶ CAP. XVI. DE LA QUE LLAMAN YZTACXALLI, que quiere dezir arenas blancas.

¶ Yztacxalli, es vn genero de arena, q̄ nace en huiclilalpa, dō
de el agua cae de cierto lugar alto laqual haze grādissim-
o prouecho, yes casi diuino remedio, a los q̄ tienē calētura se-
les da abeuer, peso de una drama, quiere dezir yztacxalli are-
nas blancas.

¶ CAP. XVII. DE LA PIEDRA, LLAMADA, YZ-
techuilotl, y de la piedra cristalina.

¶ Traē de la misteca alta algunas piedras, entre lasquales
traē vna q̄ llamá iztichuilotl, q̄ sin ninguna dūda se deue
reduzir alas especies de yztli, es de color muy negro, y relu-
ziēte, y por solo esto la estimā en mucho, enquanto hasta ha-
ora euisto, no sirue para otra cosa. Tābiē muestrā otra muy se-
me jāte al cristal, cuyo nōbre nose, hasta aora, laqual tiene vna
virtud, admirable, si dizē verdad los q̄ la quētā, yes q̄ ayuēta
los demonios, y aheuir las ser piētes, y qualquiera otra cosa
pōço ñosa, y fuele adquirir gracia conel principe, el q̄ la trae, es
ta no es propiedad nisi puede creer esto q̄ es cosa sin fūdamēto.

¶ CAP. XVIII. DE LA PIEDRA, q̄ LLAMAN hoitzitiltetl

LA llamã hoitzit ziltetl, ò piedra preciosa, q̃ algunos les di zé ojos de gato avna pedre çuela, la qual creo es la q̃ nosotros llamamos tornasoles, de q̃ se alla en tototepec, grã copia pero s̃o peq̃nas, yno puede ser de mucho prouecho su abũdãcia cuyas virtudes, dexaremo de referir aqui, como cosas q̃ pertenezẽ, mas a supersticiones, del arte maxica, q̃ al vso de la medizina.

¶ CAP. XIX. DE LA TECPATLI ò Medizina, del higado

ES el tecpatli vn mineral de color negro q̃ nace entre dos peñas en tapayolã pueblo de otzitalpa, y en ninguna otra parte se halla, quaxase pues en el lugar sobre dicho junto à vnas quebradas dõde suelẽ cogerlo los indios, y dando à beuer peso de dos reales, molido y deshecho en agua à los q̃ padecẽ tos antigua muy dificultosa, dos ò tres vezes à las q̃ pareciere, q̃ cõuiene es cosa sin forma muy semejante al higado del qual tẽgo en mi poder vn pedaço, y me le dio vn amigo por tierra sellada muy escogida.

¶ CAP. XX. DE LA TECOZA HVITL.

SAcã los indios cierto genero de al magre, q̃ llamã teco çahuitl, ò tierra amarilla cõ la qual los pintores dã el color amarillo, y ellos suelẽ para el frio vntarse los pies hasta media pierna q̃ es lo q̃ lleuã descubierto, hombres y mugeres, tambiẽ algunas mugeres indias se afeita el rostro con ella para parecer peores q̃ demonios, y los hõbres solia pintarse todo el cuerpo, cõ este color quãdo ybã ala guerra y auia de dar, la batalla a los enemigos cõ lo qual entendiã que auian de causar terror, y espanto.

¶ CAP. XXI. DE LA TÏCATLALLI ò tierra blanca.

SAcase tãbiẽ de vna vena de la laguna vn genero de tierra q̃ llamã tÏcatlalli ò tierra blanca la qual soban y amasã amanaera de lodo, y cerca del fuego, hazẽ vnas bolas

Ccc

que



q̄ poco apoco se buelue blãq̄cinas las quales son tã semejãtes à nuestro albayalde q̄ se podria cõ mucha razõ dezir albayalde mineral, aũq̄ el albayalde se haze de plomo colgado sobre vinagre, y esta vemos q̄ nace blãq̄cina espontaneamẽte, en algunos lugares desta nueua España es de fria y seca, y astringente complexion sin ninguna mordicacion cura el calorçillo de los niños, ni mas ni menos q̄ el albayalde polbo reãndolo por encima, y tambiẽ aprouecha grãdemẽte a las llagas de las partes inferiores, y para teñir qualquiera cosa de blãco, y tiene en si tãta blãcura, q̄ las indias quãdo hilan el algodõ lo lo tomã entre los dedos, para q̄ se pongã blãdos y lissos para que con mayor facilidad hylene.

¶ CAP. XXII. DEL TLANEXILLO.

Tlanexillo es vn genero de goma amarilla blãdissima y lubrica q̄ se halla pegada a las piedras donde el aguayate con impetu es vtilissimo remedio para la aspereza, y tose del pecho y no de semejante ala que suele destilar la planta q̄ llaman potetio algunos leañiden para lo mismo xapachi patli nace en ocuilapa

¶ CAP. XXIII. DEL TLAIIAC ò tierra fetida.

Hallase en esta nueua España dos especies de mesi, que los naturales llaman tlayac, y nosotros los araues ce quecaxi, la vna en formã de tierra cõ ciertas la minillas, como de oro ò plata, la otra q̄ se allega mas a la naturaleza de piedras negras, ambas son de naturaleza caliente y seca, y astringente, y de gusto agudõ y mordaz, hazẽ della los naturales tinta la qual suelẽ hazer otros, del humo dela thea, Recogido y hecho pelotas, como lo hizierõ tãbiẽ los antiguos suelẽ hazer, tãbien este medicamẽto color de brasil en tuma es este sin ningua duda el mesi de los antiguos ò alomenos, como la calcitis ò psora, ò de su genero.

¶ Cap. XXIII. Del alũbre q̄ llamã tlaxocotl ò tierra aceda

NO carece tampoco la nueua España de venas de alumbre, pero como tengamos en nuestro orbe noticia de la lûbre, scicite y rupeum, y del escamoso y del q̄ se haze de las eces del vino, y dela yerba llamada Kali delos araues, del qual auemos hallado en esta nueua España, cinco especies y tâbien de la lûbre q̄ llamâde pluma por la semejaça q̄ tiene si este se debe tener por verdadero alumbre, tâbiê hizierô menciô los antiguos de la lumbre cetile y del redôdo y del liquido q̄no conocemos, cõ mucha razõse puede dudar aqual genero de alûbre se deue reducir el Mexicano yo alomenos creyera q̄ se deue reducir al alumbre liquido q̄ se haze por estilaciõ âtes q̄ a otro ninguno, à lo qual me persuade el modo de hazerse, porq̄ muelê ante todas cosas la tierra luminosa, y ponêla en ciertos vasos de barro grandes cõ sus picos, y luego la deshazê en agua, y lo q̄ dello destila es vtil laqual agua destilada se cuece quâto parece ser necessario, pero antes q̄ se cueça y poga tâ duro como cõuienesê divide en pedazos peq̄ños, y se parte, y despues de muy biê quaxado, se vê de en los mercados y tiangues, blâco y luzido, y trasparête y de sabor agudo y astringête, como el nuestro q̄ traê de España sin ninguna diferêcia tiêplâ cõ el los tintoreros, sustintes, y lo hechâ en sus tinas y colores de grana aprieta los diêtes de seca y enxuga, y limpia las llagas, y consume y correo la carne q̄ crece demasiadamente, y finalmête haze los mismos effetos sirue para lo mismo que nuestro alumbre de España.

¶ Cap. XXV. Dela diferencias delas sales q̄ llaman iztatl.

HAllanse en esta nueua España casi todos los generos generos de sal q̄ se an visto en todo lo restâte del mûdo, por q̄ demas de hallar aqui sal de la mar, q̄ los indios le llama iztac xalli cõ su flor y espuma, se haze tâbiê de rios y lagunas de fuentes y pozos, y en ninguna parte fue la natura

leza mas liberal, y la q̄ llamamos focile por q̄ la cauan dela tierra, y demas destas, se haze otro genero de sal é muchas partes colando agua por la tierra aunq̄ de menos importancia q̄ los demas, y así la formá en tortas gruesas, y la llamá en la lengua Mexicana iztayahuali, pues q̄ diremos del sal in dio, q̄ no es otra cosa sino el azucar delos antiguos dela murria alatro y laxatro q̄ son maneras de sal hechas por artificio, y todas muy comunes en esta nueua España, aunq̄ hasta ora no sea descubierta la sal naphetica ni armoniaca, q̄ también llamá cópalsi, y otras venas semejâtes, no tanto a lo q̄ yo entiendo por culpa dela tierra q̄ destas cosas es arto abundante tanto como otra aya enel mūdo, como por nuestro descuydo, y poca diligencia, pero dexádo los demas generos de sal diremos solamente algo del modo como se haze la sal de las fuentes, o poços q̄ es muy buen genero de sal, y la hazen desta manera. ¶ De muchas aguas q̄ manan de barrias partes defuentes saladas, hechase en ciertas heras ù oyos hechos a mano para este proposito adóde las partes mas humidas se consumé cō el calor del Sol, y las q̄ son de naturaleza terrestre q̄ dá, y cōdenfan cō alguna parte del agua la otra sal ò salitre q̄ se recoge yédo ala laguna, se seca al Sol y eltiépo q̄ cesá las aguas, y mégua la laguna la sacá y hechá primero en remojo y dexando asentar la tierra, y parte mas gruesa, lo mas delicado corre por vnas canales con el agua a los baxos o eras q̄ tiené hechas y adereçadas de las quales se saca el agua y se reparte en otras eras, ò cō cauidades q̄ auemos dicho adonde con la fuerça del Sol se quaxa y conuierte en sal.

¶ Cap. XXVI. Dela salitre que llaman tequixquitl.

NOay prouincia enel mūdo, q̄ tá abundâte sea delnitro ò salitre verdadero, q̄ llamá los araues, vaurac, y los indios tequixquitl, como lanueua españa barese delatierra, quãdo la laguna mégua y se saca de las murallas, ò cueuas, y paredes

viejas, de color roxo y bláco, lleno y liuiano, y colado, y puesto
 en cañutos, represeta, y tiene la forma de nro salitre, pero lo q̄
 meadmira mucho es el parecer de aquellos que porfiadaméte
 afirmá, q̄ el salitre hulgar q̄ sirve y ayuda para resolver y po-
 ner liquidos los metales, y para hazer la polboradela artille-
 riadifiere de todo p̄nto del nitro, de los antiguos, los quales
 no sauē tãpoco distinguir, la espuma, del nitro, q̄ sealla princi-
 palméte en las cuebas, en forma de espuma rara y bláca, en es-
 tremo, la qual se uee en los soterranos, y otros lugares, vajo de
 tierra, dela forma del nitro, q̄ tiene cierta media naturaleça,
 entre el mismo nitro, y la espuma del nitro, y por el cõtraio q̄
 el palestro es diferéte, del apanastro barre se pues cõ escouas,
 ò cojese cõ las manos, grãdissima cántidad, del muy uerdadero
 salitre, delas lagunas delanueua españa, quãdo por elestio sese
 cá y del bláq̄cino quaxado en granos como de sal comũ y se
 guarda para lo q̄ fuere necessario entre año y ay mucha abũ-
 dancia en todas las lagunas mayor méte é esta de Mexico es
 algo mas aguda la naturaleça del salitre q̄ la de la sal, pero
 son tã vezinos q̄ si coládola muchas vezes, apartaré las mas
 gruesas partes sacariã del nitro ò salitre, sal perfetissima, pero
 no haze el mismo effeto, aunq̄ a falta en algunos guisados se
 podria gastar mas comodaméte, aunq̄ todauia da no se q̄ ma-
 la gracia, cõ agua ò vino limpia la cabeça quita los saluados
 della, y otras superfluidades q̄ en ella fuele nacer conforta
 de seca leuanta espuma dela misma manera que lo haze el
 jabõ dãlo los indios medicos por la boca junto cõ otras me-
 dicinas q̄ ellos llaman patli, y dizen q̄ es de naturaleça fria
 por lo qual me admiro menos de q̄ muchos afirman q̄ la car-
 fora picando tanto, y boluiendose tan facilmente en llamas
 ò fuego sea de naturaleza fria, y q̄ el salitre hechado en vino
 ò en agua resfría en estremo los tales licores, y vença en esto

al mismo granico, y ala frigidissima niebe ablanda demas de
sto las especies del maiz hechado en el agua en que se cuece
y le da vn gusto sabroso, y agradable labanse las piernas cō
el agua en q̄ lo vuieren hechado, y con felicissimo successo,
y las conserua libres de frio, y de las grietas que del suelē
nacer con cierta astringencia y corroboracion que tiene cer
tificarō me algunas mugeres medicas indias que secura lati
tña o piasis admirablemente labandola cabeça con mucha
fuerça, y estregandola con orina mezclada con tequiqui
te, y vntādola despues de bien enxuta cō la sangre menstrua
de las mugeres paridas de la primera vez, guardada para
este effeto, pero ami me parece vna donosa porqueria.

A HONOR Y GLORIA, DELA GLORIOSISSIMA
Virgē Maria del Rosario, y del glorioso S. Pedro martyr Patrō y abogado mia-

* * * * *

Tabla de los medicamentos sim-

PLES QUE EN ESTA OBRA SE

CONTIENEN.

- | | |
|--|---|
| <p>¶ Libro primero, Parte primera
que trata de los Aromaticos.</p> <p>¶ Cap. Primero del Coapatli, que
llaman otros, tlamacazqui y p̄a.</p> <p>¶ Cap. II. Coapatli, tehuiztli. 1.</p> <p>¶ Cap. III. de la Texaxapotlan. 1</p> <p>¶ Cap. IIII. del Xochinacaztle, ò
flor de la oreja. 2.</p> <p>¶ Cap. V. del Xocoxochitl, ò pi
mienta de Tauasco. 2.</p> <p>¶ Cap. VI. del Accocotli de Cuerna
uaca, y Tepuztlan. 2.</p> <p>¶ Cap. VII. del Acuecueye, ò ci
huaxochitl, ò ome quiltil. 3.</p> | <p>¶ Cap. VIII. del Apoyomatli, que
en tarasco llamā, phatzi sirāda. 3.</p> <p>¶ Cap. IX. del Atrepocapatli. 4.</p> <p>¶ Cap. X. del arbol del clabo. 4.</p> <p>¶ Cap. XI. de la Cafia lignea ci
namomo, y canela. 4.</p> <p>¶ Cap. XII. del Cohuapatli de
Quauhchinango. 5.</p> <p>¶ Capit. XIII. de la planta que
llaman, curutzeti, y otros, aphantzi
puntzumeti. 5.</p> <p>¶ Cap. XIII. del Huitzilxochitl,
o arbol como Eneldo que mana
goma. 5.</p> |
|--|---|

¶ Cap.

T A B L A.

¶ Cap. X V. del Tlilxochitl, ò flor negra. 6.	¶ Cap. IX. del Mizquixochicopalli. 13.
¶ Cap. XVI. del Axixpatlacotl, o vara Deuretica. 5.	¶ Cap. X. del Olquahuatl, o arbol chilli. 13.
¶ Cap. XVII. del Huitzxochitl. 6.	¶ Cap. XI. del Huitzxochitl, o arbol del balsamo de las yndias. 13.
¶ Cap. XVIII. de la Chichicpatli. 6.	¶ Cap. XII. del Arbol que llaman, quauhconex, que se haze el que los yndios llaman balsamo. 14.
¶ Cap. XIX. de la Vtzicuro. 7.	¶ Cap. XIII. del balsamo mata, q̄ llaman los Tarascos, Maripenda. 15.
¶ Cap. XX. del Yolloxochitl. 7.	¶ Cap. XIII. del balsamo de la provincia de Tolu. 15.
¶ Cap. XXI. de la Izrac tlacocotic, o yerua semejante a la vara. 8.	¶ Cap. XV. del arbol del Piru, que llaman mollac. 15.
¶ Cap. XXII. de la çaçalic tlacopatli, o medezina de vara pegajosa. 8.	¶ Cap. XVI. del Arbol de la Thecomaca. 16.
¶ Cap. XXIII. de la tzonroliu, o junco canelludo. 9.	¶ Cap. XVII. del Arbol de la caraña. 17.
¶ Cap. XXIII. Tomahuac tlacopatli. 9.	¶ Cap. XVII. del Arbol del Liquidambar. 18.
¶ Cap. XXV. del arbol que llaman Caninga. 9.	¶ Cap. XIX. Iztac quauhxiotl, palo leproso, o arbol leproso. 19.
¶ Cap. XXVI. del arbol que llaman Irzidehuayo patli. 10.	¶ Capit. XX. Quauhcopaltec xixio, o arbol que mana resina como Copal. 19.
¶ PARTE SEGUNDA, del Libro primero.	
¶ Cap. I. del Copalquahuatl, o arbol que lleva goma. 10.	¶ Cap. XXI. Tzinacan cuitlaquahuatl, o arbol que lleva copal como estiércol de murciélagos. 21.
¶ Cap. II. del Copalquahuatl patlahuac, o arbol de copal de ojas anchas. 11.	¶ Cap. XXII. Ezquahuatl, que es el arbol que destila la goma sangre de drago. 19.
¶ Cap. III. del Copal quauhxiotl, o arbol leproso. 11.	¶ Cap. XXIII. del Ezquahuatl segú da de Cuernauaca. 20.
¶ Cap. IIII. del Copal montano, o tepcopalli. 11.	¶ Cap. XXIII. del Mizquitl, o algarobo de Acajsia. 20.
¶ Cap. V. del copal de Tototepec. 12.	¶ Cap. XXV. del Mizquitl de Mechocacan. 21.
¶ Cap. VI. del Cu itlacopalli, o estiércol de copal. 12.	¶ Cap. XXVI. del Huitzpaçotl de Hua.
¶ Cap. VII. del Copalquahuatl pitzahuac, de ojas sutiles y delgadas. 12.	
¶ Cap. VIII. del Xochicopalli, o copal florido, q̄ llamã Xarapiscua. 12.	

T A B L A.

o Huaxaca. 21.	Cap. 48. del Arbol que lleva las ciruelas gomosas, que llaman co. palxocotl. 35.
Cap. XXVII. del falsafrax. 21.	Cap. 49. de otra especie de Co palxocotl. 36.
Cap. XXVIII. del Tochpatli. 22.	Cap. 50. de los Tamarindos. 36.
Cap. XXIX. del Guayacan, y palo santo. 22.	Cap. 51. del Guayabo, q̄ los Mexicanos llaman, xalxocotl. 38.
Cap. XXX. del Yohualxochitl, o flor nocturna. 23.	Cap. 52. del Cacho. 38.
Cap. XXXI. del cayoliçan, o ropecan. 23.	Cap. 53. del Huitzmamaxallo. 39.
Cap. XXXII. del Nanahuahuahuitl, o arbol de las bubas. 24.	Cap. 54. del Arbol de las Auias purgatiuas, que le llaman, quauh ayohuachtli, 39.
Cap. XXXIII. del Quauhtlepatli, o arbol de fuego. 24.	Cap. 55. de la caña fistola, que le llaman, Quauh ayohuachtli. 39.
Cap. XXXIII. del Quauhhiyac, o arbol hedondo. 24.	Cap. 56. del Arbol de los piñones de purgar, llamado, Quauh ayohuachtli. 39.
Cap. XXXV. Quauhxiloxochitl. 25.	Cap. 57. del Arbol de las haas purgatiuas, quauhtlatzin. 40.
Cap. XXXVI. del Cacapolton. 25.	Cap. 58. del Ahuacaquahuitl. 40.
Cap. XXXVII. del Izquixochitl. 25.	Cap. 59. del çapote blanco, que llaman, cochizzapotl. 41.
Cap. XXXIII. del Tlatamatl. 25.	Cap. 60. de las anonas que llaman quauhtzapotl. 41.
Cap. XXXIX. del Chatalhuic. 26.	Capit. 61. del llamado Quauhxiotl. 41.
Cap. XXXX. de los Cocos, y de las palmas que los crían, que llaman coyolli. 26.	Cap. 62. del cohuacamachalli, que quiere dezir, mexilla de culebra. 42.
Cap. 41. del Achiorl, o medicina buena para teñir. 28.	Cap. 63. del Arbol que llaman, tlalalczpatli, o remedio del fluxo de sangre.
Cap. 42. de la palma que llaman bunga, o coyolli. 29.	Cap. 64. del chichilic tlalalczquahuitl, o medezina amarga de sangre roja. 42.
Cap. 43. del Yeçotl, que los Españoles dezimos, palma montesa. 29.	Capit. 65. Ahuapatli de Tlan-tongo. 42.
Cap. 44. de las diferencias de las tunas, que llaman nochtli. 30.	Cap. 66. del atambor de agua, llama
Cap. 45. de la grana que nace en cierta especie de tuna, que llaman necheznopalli, o nopalnocheztli. 31.	
Cap. 46. del arbol del cacao, que llaman cacahuacuahuitl. 32.	
Cap. 47. del Amacoztic, o papel de piedras. 35.	

T A B L A.

mado Ahuehuetl,	42,	¶ Cap, prim, del Atlepatli,	52,
¶ Cap, 67, del bitonco,	44,	¶ Cap, 2, del Chila patli,	52,
¶ Cap, 68, del tzopilotzontecomatl,		¶ Cap, 3, del Copalxihuitl, o yerua	
o caueça de Aura,		semejante a copal,	53
¶ Cap, 69, del quamochitl,	44	¶ Crp, 4, de la Huiczitziuchitl, que	
¶ Cap, 70, del cacaloxochitl, o flor		es como el oregano,	53,
de mayz tostado,	45,	¶ Capit, 5, de la tlacoxiloxochitl, o	
¶ Cap, 71, del capolin, o arbol que		flor barbada,	53,
lleua cereças de las yndias,	45,	¶ Cap, 6, Tlaxochitl, y otros, tzō-	
¶ Cap, 72, del calamayo,	46,	tlatlauhqui, cauellos rubios, o ber-	
¶ Capit, 73, Coccoquahuitl de Hua-		mejos,	53,
xaca,	46,	¶ Cap, 7, del Xonecuilpatli,	54,
¶ Capit, 74, del que llaman tzo-		¶ Capit, 8, de la tlacoric de Tepuz-	
conan,	46,	tlan,	54,
¶ Cap, 75, del Arbol enguanaba,	46	¶ Cap, 9, Izracpatli de Tepexic,	74
¶ Cap, 76, del Tepetzquixochitl,	47	¶ Cap, 10, de los jazmines de las yn-	
¶ Cap, 77, del yhuixochitl, o flor q̄		dias, que llaman, Acuillotl,	54,
parece pluma de Aue,	47,	¶ Cap, 11, del Huitzromatzin, o To-	
¶ Cap, 78, del Izperea,	47,	mate espinoso,	55,
¶ Cap, 79, del Guao,	47,	¶ Cap, 12, del Xihquilitl pitzahuac	
¶ Cap, 80, del tlatzcan,	48,	y los Españoles, añir,	55,
¶ Capit, 81, del fauco llamado xo-		¶ Cap, 13, de otra especie que tiene	
mel.	49	el mismo nombre,	56,
¶ Cap 82, del Arbol de la Papaya,	49	¶ Cap, 14, del modo de sembrar las	
¶ Cap, 83, del Coapatli,	49,	cañas de açucar, y como se prepa-	
¶ Cap, 84, del guayabara,	49,	ra y haze,	56,
¶ Cap, 85, del Arbol de las Cuen-		¶ Cap, 15, del Axixpatli de Texaxa-	
tas del jauon.	50,	huacco,	58,
¶ Capit, 86, del Arbol mançanillo,		¶ Cap, 16, del Ecaprtli,	59,
que los yndios carines hacen la		¶ Cap, 17, Huitzxiqua,	59,
yerua con que tiran, que es ynre-		¶ Capit, 18, del nacazcol, que dizen	
mediable,	50,	otros, Tolohuatzin,	59,
¶ Cap 87, del Xahualli,	51,	¶ Cap, 19, del Totoncapatl,	60,
¶ Capit, 88, del Arbol de los the-		¶ Cap, 20, Tocizquiuh,	60,
comates,	51,	¶ Cap, 21, Izticpatli,	60,
		¶ Cap, 22, Atlatzonpilin,	60,
		¶ Cap, 23, Coccoztomatl, o tomate	
		amarillo.	61,
		¶ Capit, 24, Yztac coanepilli,	61,
		¶ Cap,	

PARTE TERCERA,
del Libro primero, trata de las
Matas, y de sus frutos.

¶ Cap, 25, del Coatl, 7	62,	¶ Cap, 45, de la Tlac tequilizpatli,	
¶ Cap, 26, çacapiloxochitl,	63	o medecina de pie cortado,	70,
¶ Cap, 27, del Cupiri, o charapeti,		¶ Cap, 46, de la xalquahuitl,	70,
Planta que tiñe el agua de color		¶ Cap, 47, del Mitzintzin,	70,
rojo, Nombres Tarascos,	63,		
¶ Cap, 28, de la cuhuraqua, que los		¶ LIBRO SEGUNDO,	
Españoles llaman Brasil,	63,	En que se trata de las yeruas,	
¶ Cap, 29, del Quauhtlepatli,	64,	de sabor agudo y mordaz.	
¶ Cap, 30, de otra especie de Qua-		¶ Cap, 1, del Ahuapatli de Yaca-	
uhtlepatli,	64,	pichtlan,	71,
¶ Cap, 31, del xiuhcocolin, o planta		¶ Cap, 2, de la Acxihuatic	71,
retorcida,	64,	¶ Cap, 3, del chilli, o pimienta de	
¶ Cap, 32, Pinahuizxihuitl,	64,	las yndias,	72,
¶ Cap, 33, del Mexochitl,	65,	¶ Cap, 4, del chichimecapatl, o me-	
¶ Cap, 34, Gentli ynan,	65,	dezina de los Chichimecos,	74,
¶ Cap, 35, Tzontecpatli, Medicina		¶ Cap, 5, del chilpatli,	74,
de llagas, o heridas en la cabeça,	66	¶ Cap, 6, del chilpanlaçollí,	75,
¶ Cap, 36, de la pimienta larga, que		¶ Cap, 7, del Chilmecatí,	75,
los de las Filipinas llaman, buyo,		¶ Cap, 8, del Cocomecatl, que	
y los Mexicanos, Tlatlanquaye,		quiere dezir, medezina de sogá	
y de sus especies,	66,	retorcida,	75,
¶ Cap, 37, del Ayuca, de q se haze el		¶ Cap, 9, del Acocoxihuitl pur-	
pan, llamado cacauí, y los Me-		gatiua,	76,
xicanos, llama, Quauhcamotl,	67	¶ Cap, 10, del Cococxihuitl de	
¶ Cap, 38, del Ezpatli de Cuen-		Teocaltzingo,	76,
auaca.	68,	¶ Cap, 11, del Cohuayellititzica-	
¶ Cap, 39, de las Parras siluestres,		huartzon, o yerua que tiene las ojas	
que llaman, de Hualchichiltic, o to-		aferradas a modo de peyne,	76
rolotli,	68,	¶ Cap, 12, de la çoçoyatic, o yerua	
¶ Cap, 40, Huapahualizpatli, o me-		semejante a la palma,	77,
dezina de pasmo,	68,	¶ Cap, 13, de la Mecaxochitl,	77,
¶ Cap, 41, de la Ylamatlantli, que		¶ Cap, 14, del Ololiuhqui, o planta	
quiere dezir, dientes de vieja,	68	de ojas redondas,	77,
¶ Cap, 42, de la Yamanca patli,		¶ Cap, 15, del Poztecpatlí de	
o medezina templada,	69,	Huaxaca,	77,
¶ Cap, 43, del xiopatli, o medezi-		¶ Cap, 16, del Tlalianxochitl, o po-	
na de lepra,	69,	leo pequeño,	78,
¶ Cap, 44, de la Tenamaznana-		¶ Cap, 17, tepe cuitlaçotl mórano,	78
palo.	69,	¶ Cap, 18, del Tozpatli,	78,
		Cap,	

T A B L A.

Capit, 19, de la Phelipondo la de Mechoacán,	79,
Cap, 20, tzahuengane,	79,
Cap, 21, tzocuilpatli,	79
Cap, 22, el Atlepatli,	80,
Capit, 23, yxcuicuil, ojo pintado, o de pito,	80,
Capit, 24, Yzrac patli de Yanhuítlan,	80,
Capit, 25, de otta Yztacpatli de Yohualapan,	80,
Capit, 26, de la Yzracpatli de Atotonilco,	80
Cap, 27, çacatlepatli,	81
Cap, 28, Axixcohuacihuizpatli, o melezina amarilla para la orina,	81
Capit, 29, del cempoalxochitl, o clauellinas de las yndias,	81,
Capit, 30, del Cihuapatli de Yacapichtlan,	82,
Capit, 31, de la Cococxihuitl, o yerua mordaz,	82,
Cap, 32, del Epasori	83,
Cap, 33, Eranhueni,	83,
Capit, 34, del Yyauhtli, o planta húbioffa,	83,
Cap, 35, del Pelonxochitl, o maffuerço del Piru,	84,
Cap, 36, de la Pehuame,	85,
Cap, 37, de la pimiéta redonda,	86
Capit, 38, de la rayz purgatiua de Mechoacan, y de fus especies,	87,
Cap, 39, de la Teocuilin, o gulfano de las piedras,	89,
Capit, 40, Tlatlahcapatli,	89,
Cap, 41, de la Yyanhtli motana,	89
Cap, 42, de la Izrac texcaltlacotl, o vara blanca de las piedras,	90,
Cap, 43, coyopatli de Huaxaca,	90

Cap, 44, de la Noxonatic,	90
Capit, 45, Gengibre, llamado anchoa,	90,
Capit, 46, del Gengibre de la yndia oriental,	91,
Cap, 47, del Atzoyatl,	91,
Cap, 48, de la Cococaquilitl,	92
Capit, 49, de la Terzmitl de Tonallan,	92.
Cap, 50, chichihualmemeyal,	92,
Cap, 51, del Tauaco, o picietl,	93
Capit, 52, del Tlalcooltzin, o yerua pequeña y torcida,	93,
Cap, 53, de la Tlanoquiloni,	98,
Cap, 54, de la Nextlalpa,	99,
Cap 55, Cempoalxochitl yerua,	99
Cap, 56, Mecarozquitl,	99,
Cap, 57, Miahua patli,	99,
Cap, 58, del Tutbitl,	10

SEGUNDA PARTE
del Libro segundo.

Cap, 1, Ayoteçtli, o planta como calabaza,	101,
Cap, 2, tzocuilpatli segunda,	101
Cap, 3, del Acocotli,	101
Cap, 4, Axixcohuacihuizpatli,	102
Cap, 5, de la Ayoric poxahuac, o yerua que parece a la ortiga.	102
Cap, 6, de la yçaçanaca,	102,
Capit, 7, de la cennañ de Tetzcuco,	103,
Capit, 8, del cihuapatli hemonitica,	103
Cap, 9, de la cihuapatli mayor,	103
Cap, 10, de la Cohuaquiltic,	103
Cap, 11, Cohuacihuizpatli,	104,
Cap, 12, Cocozxochipatli,	104
Cap, 13, de la Nauhteporce,	104,
Cap, 14,	

TABLA,

<p>¶ Cap. 14. del Ocopiti, 105.</p> <p>¶ Cap. 15. del Pezo, 105.</p> <p>¶ Cap. 16. de la Tecpatli, 105.</p> <p>¶ Cap. 17. del tzonporon, 106.</p> <p>¶ Cap. 18. de la Tepetlaxihuitl, 106.</p> <p>¶ Cap. 19. Tepetlaxihuitl, 106.</p> <p>¶ Cap. 20. Tecpatli, 106.</p> <p>¶ Cap. 21. del Tlacopatli, 107.</p> <p>¶ Cap. 22. Tlalquequetzal, 107.</p> <p>¶ Cap. 23. Totōcaxōcōyolin, 107.</p> <p>¶ Cap. 24. del Tragoregano de Cuernauaca, 108.</p> <p>¶ Cap. 25. del jaroro, o jararo, 109.</p> <p>¶ Cap. 26. Yolmiquilizpatli, 109.</p> <p>¶ Cap. 27. de la Yxpatli, 109.</p> <p>¶ Cap. 28. de la Yzacpatli, 109.</p> <p>¶ Cap. 29. de la çacachichic, 109.</p> <p>¶ Cap. 30. de la çacahuizpatli, 110.</p> <p>¶ Cap. 31. çayolpatli, 110.</p> <p>¶ Cap. 32. Apitzalpatli, 110.</p> <p>¶ Cap. 33. de la Nahuapatli, 111.</p> <p>¶ Cap. 34. de la Temecatli, 111.</p> <p>¶ Cap. 35. de la Xihcotonqui, 111.</p> <p>¶ Cap. 36. de la Tlalayotli, 112.</p> <p>¶ Cap. 37. de la çayolpatli, 112.</p> <p>¶ Cap. 38. de la Chilpan, 112.</p> <p>¶ Cap. 39. de la Chipeqna, 112.</p> <p>¶ Cap. 40. de la Coztomatl, 113.</p> <p>¶ Cap. 41. Coyotomatli, o tomatl coyotl, 113.</p> <p>¶ Cap. 42. Curumguariqua, 113.</p> <p>¶ Cap. 43. de la Nanacace, 113.</p> <p>¶ Cap. 44. de la Tesimincapatli, 114.</p> <p>¶ Cap. 45. de la Tlatzilacayotli, 114.</p> <p>¶ Cap. 46. de la Tlatlacizpatli, 114.</p> <p>¶ Cap. 47. de la Tematzitzi-castli, 114.</p> <p>¶ Cap. 48. de la Yzacchinatl, 114.</p> <p>¶ Cap. 49. de la Yztauhyatl, o</p>	<p>sal amarga, 11.</p> <p>¶ Cap. 50. de la Tlacpatli, 114.</p> <p>¶ Cap. 51. de la Tlanōquilonipatli, 115.</p> <p>¶ Cap. 52. de la Chilpanxochitl, 115.</p> <p>¶ Cap. 53. Tepeololli, capitzxochitl, o huilacapitzxochitl, 115.</p> <p>¶ Cap. 54. Aahuaron, 116.</p> <p>¶ Cap. 55. de la Olcacaçan, 116.</p> <p>¶ Cap. 56. de la china de Mechoacan, 115.</p> <p>¶ Cap. 57. de la Coçolmecatl, 117.</p> <p>¶ Cap. 58. de la Tlalayoric, 118.</p> <p>¶ Cap. 59. Toçancuidaxcolli, 118.</p> <p>¶ Cap. 60. de la chillaçotl, 118.</p> <p>¶ Cap. 61. Quauhçocotl, 119.</p> <p>¶ Cap. 62. del Amamaxtla, o Ruybarbo de frayles, 119.</p> <p>¶ Cap. 63. de la Ixtotomio, 121.</p> <p>¶ Cap. 64. del Tlalixtomio, 122.</p> <p>¶ Cap. 65. Yxtenextic, 122.</p> <p>¶ Cap. 66. de la patadicea, 122.</p> <p style="text-align: center;">LIBRO TERCERO</p> <p>Cap. 1. de la neçotlalpatli, 123.</p> <p>Cap. 2. de la Ocopiaztli, 123.</p> <p>Cap. 3. de la Paxanczin, 123.</p> <p>Cap. 4. de la Tepecen, 124.</p> <p>Cap. 5. de la Tlalcohuatli, 124.</p> <p>Cap. 6. de la Tlalcacahuamecaxochitl, 124.</p> <p>Cap. 7. de la Xyayahual, 124.</p> <p>Cap. 8. del Tlaelpatli, 124.</p> <p>Cap. 9. Quaquauhtilizpatli, 125.</p> <p>Cap. 10. de la aphaztli, punctumeti, 125.</p> <p>Cap. 11. Aphaztli, punctumeti segunda, 125.</p> <p>Cap. 12. cacahuaxochitl, 125.</p> <p>Cap. 13. de la charapeti, 125.</p> <p>Cap. 14.</p>
--	---

TABLA.

<p>cap. 19. del maguey del vino, que llaman Teometl. 150</p> <p>capit. 20. del apari, o maguey lennissimo. 150</p> <p>cap. 21. Quetzalichitli. 150</p> <p>cap. 22. del Xolometl. 150</p> <p>cap. 23. Ocelo xochitl. 150</p> <p>cap. 24. Omimerztli. 150</p> <p>cap. 25. Omixochitl. 151</p> <p>Cap. 26. Quilamolli. 151</p> <p>cap. 27. Tepitztic xihuitl. 151</p> <p>cap. 28. de la Tlapatl. 151</p> <p>cap. 29. de la Tlaquin. 152</p> <p>cap. 30. Tlacacahuatl. 152</p> <p>cap. 31. Tlalā tlaquacuitlapilli. 162</p> <p>cap. 32. Tozeuitlapilxochitl. 163</p> <p>cap. 33. Tzauclli. 163</p> <p>cap. 34. Yztac çaçalic. 163</p> <p>cap. 35 de otra çaçalic. 163</p> <p>cap. 36. Apitzalpatli. 164</p> <p>cap. 37. de la Atlinan. 164</p> <p>cap. 38. chichicpatli. 164</p> <p>cap. 39 Huehuetzontecomatl. 164</p> <p>cap. 40. de la Huenberegua. 165</p> <p>cap. 41. de la farsaparrilla que llaman Mecapatli. 165</p> <p>capit. 42. de otra especie de farsaparrilla. 166</p> <p>capit. 43. de otra quauhmeapatli. 167</p> <p>cap. 44. Poztecpatl. 167</p> <p>cap. 45. Teuhquiltic. 167</p> <p>cap. 46. Necoc tlachichinohuapatlauhac. 168</p> <p>cap. 47. Tlaelpatl. 168</p> <p>cap. 48. Tlatlahucapatli. 168</p> <p>cap. 49. Tlalmarzallin. 169</p> <p>cap. 50. de la Xakomatl. 169</p> <p>cap. 51. de la Alahuacapatli. 169</p>	<p>cap. 52. de la Aparauca. 169</p> <p>capit. 53. cacamotie tlanoqui loni. 170</p> <p>capit. 54. cohuapatli, Aspho de Lyna. 170</p> <p>cap. 55. de otra cohuapatli. 170</p> <p>cap. 56. cohuacihuizapatl. 170</p> <p>cap. 57. coanepilli. 171</p> <p>cap. 58. de la coca del Piru. 171</p> <p>cap. 59. coztic xihuitl. 171</p> <p>cap. 60. Huacniqua. 171</p> <p>cap. 61. de la Mecapatli. 172</p> <p>cap. 62. del Montinente. 172</p> <p>cap. 63. Qualancapatli. 173</p> <p>cap. 64. de la Temecatli. 173</p> <p>cap. 65. de la Tlacoichichic. 173</p> <p>cap. 66. Tlalcuitlaxcolli. 173</p> <p>cap. 67. Tzabuangueni. 173</p> <p>cap. 68. Ytzeuinpatli. 173</p> <p>cap. 69. çaçocatzin. 174</p> <p>cap. 70. ychca xihuitl. 174</p> <p>cap. 71. Atlichipinca. 175</p> <p>cap. 72. de la Xicama. 175</p> <p>cap. 73. coçamaloxihuitl. 175</p> <p>cap. 74. Terzquixochitl. 175</p> <p>cap. 75. yollopatli. yrina. 176</p> <p>capit. 76. de la Pina de las yndias. 176</p> <p>cap. 77. de la Tlalamarl, o medezina de bubas. 177</p> <p>cap. 78. de la Teparí, o grasa de las plantas. 177</p> <p>Del pag. 79. de los Tauacos. 177</p> <p style="text-align: center;">QUARTO LIBRO DE los Animales.</p> <p>cap. 1. del Animal que llaman Ayo- tochili, o conejo con concha de Tortuga. 178.</p> <p style="text-align: right;">cap. 2.</p>
---	---

T A B L A.

cap. 2. caltepeoh, o lagarto.	178
cap. 3. de los caymanes que llaman	
A cuetzpalin.	179
cap. 4. del juguete de agua que llama	
man Axolotl.	180
cap. 5. de la yhuana, que los Mexicanos llaman	
Quauhcuetzpalin.	180
cap. 6. de los Lobos marinos.	181
cap. 7. de los Tiburones	182
cap. 8. del Manati, o Royon.	183
capit. 9. del Axin, grosura de gusanos.	184
capit. 10. de los coris, o conejos del Piru.	185
cap. 11. del Aue q̄ llaman, Manucodiatas, o pajaros celestes.	185
capit. 12. de las Monas, o gatos Paules.	186
cap. 13. de las Auras que llaman cozcaquauhtli.	186
cap. 14. el gusano llamado, conyayahual.	187
cap. 15. del auecilla varia, que llaman Huitzitzil.	187
cap. 16. del Huarzin Aue.	187.
capit. 17. del Tapayaxin, o camaleon.	188
cap. 18. del Tlaquatzin.	188
cap. 19. de otra tlaquatzin espinoso, llamado Huitzelaquatzin.	
cap. 20. de los Venados que llaman matzame, y de las piedras beçares.	189
cap. 21. del Pollin gusano.	190
cap. 22. de la señora de la serpiente q̄ llama Tecuhlacauhqui.	191
locap. 23. de otra Aura que llaman s Mexicanos Tzopilotl.	193
cap. 24. del Izqipatli, que nosotros llamamos corriño.	193

cap. 25. de los genetos de auejas y mieles que vsan.	194
cap. 26. de los Rauarcados.	195
cap. 27. de los Rosarios de pexmulla y cauallo marino de la China, y Filipinas.	196

SEGUNDA PARTE, del quarto Libro, trata de Minerales.

cap. 1. del Apoçonalli, o ambar de cuentas.	197
cap. 2. chapopotli.	197
cap. 3. chimaltoçal.	197
cap. 4. coztic tecpatl.	197
cap. 5. Eztecpatl.	197
cap. 6. del Eztetl.	198
capit. 7. de la piedra de los Riñones.	198
cap. 8. de la piedra de hijada.	198
capit. 9. de la piedra de las yslas Filipinas.	199
capit. 10. Quetzal xoyac, o pluma hedionda.	199
cap. 11. de la tlaçuslotl.	199
cap. 12. de la piedra amatiste.	199
cap. 13. de la piedra que hazen las nauajas.	199
cap. 14. Toltecaitzli.	200
cap. 15. de la piedra de algodón.	200
capit. 16. Yztac xalli, o arenas blancas.	200
cap. 17. de la piedra yztec huilotl, y de la piedra cristalina.	200
capit. 18. de la piedra Huitzitzilkerl.	200
cap. 19. de la Tecpatli, o medicina del higado.	201
cap. 20. Tecoçahuitl.	201

cap. 21.

TABLA:

cap. 21. Tiquatalli, o tierra bláca. 201
 cap. 22. del Tlauxexillo. 201
 cap. 23. tlaliyac, o tierra fetida. 201
 capit. 24. del alumbre que llaman
 tlaxocotl, o tierra aceda. 201

cap. 25. de las sales que llaman,
 yztatl. 202
 capit. 26. del salitre que llaman,
 Tequixquid. 202

¶ Fin de la Tabla.

Tabla para hallar los remedios PARA CVRAR TODO GENERO DE EN- fermedades, y las causas dellas, hechas para mayor ynteligéncia y claridad desta obra Por su alfaueto.

A

¶ Ablandar, y molificar. 144.
 ¶ Ayre corrupto. 90.
 ¶ Ahito. 4. 5. 7. 25. 27. 29. 44.
 53. 59. 60. 69. 70. 76. 84. 90. 94.
 99. 102. 104. 106. 107. 111. 113. 122.
 123. 128. 168.
 ¶ Almorranas. 13. 17. 46. 49.
 121. 173.
 ¶ Asma y falta de Refuello. 14. 21.
 72. 83. 94. 95. 146. 149.
 ¶ Albarragos y máchas del rostro. 14
 ¶ A petito y gana de comer. 7. 63.
 76. 129. 131. 171. 172.
 ¶ Apostemas, y gangrenas. 37. 16.
 25. 47. 49. 52. 74. 79. 89. 101.
 105. 107. 112. 113. 116. 124. 130
 142. 161. 163. 165.
 ¶ Atraer. 77.

B.

¶ Baço. 7. 22. 45. 49. 75. 94
 108. 129. 139. 171. 173.
 ¶ Barros. 92.
 ¶ Barrugas. 74. 83.
 ¶ Bexiga. 14. 25. 38. 62.

¶ Boca y llagas en ella. 25. 29. 64.
 84. 85. 117. 118. 143. 149. 168.
 ¶ Bubas. mal frances. napolytano,
 y de las yndias que es todo vno. 1. 2.
 22. 24. 42. 48. 52. 54. 59. 63. 64.
 67. 77. 79. 86. 95. 98. 102. 104.
 109. 111. 113. 116. 126. 127. 130. 161.
 170. 171. 177. 178. 186. 188. 193.

C

¶ Cabeça. 9. 11. 20. 24. 31. 55. 59.
 63. 75. 79. 84. 86. 94. 99. 104.
 109. 113. 117. 139. 161. 173. 177. 189
 196. 203.
 ¶ calenturas. y fiebres. 4. 5. 7. 8. 24
 25. 26. 27. 31. 35. 38. 48. 49. 53. 59
 60. 61. 62. 63. 64. 65. 67. 68. 69. 70
 8689. 92. 95. 102. 105. 113. 115. 118.
 123. 124. 130. 131. 139. 140. 144.
 146. 149. 150. 161. 162. 163. 164. 165
 176. 177. 179.
 ¶ camaras de fmgre, y otros fluxos.
 1. 4. 8. 10. 11. 13. 19. 25. 27. 28. 29.
 35. 38. 41. 42. 44. 46. 47. 48. 49
 53. 54. 59. 60. 61. 63. 64. 68. 74.

75. 77. 83. 90. 92. 104. 166. 107.
113. 115. 116. 118. 121. 124. 125. 127.
129. 130. 140. 142. 143. 144. 145.
146. 161. 163. 164. 168. 169. 198.

¶ canfacio. 108. 116. 127. 140. 163.
164. 172. 177.

¶ cerebro. 6. 9. 10. 12. 16. 29. 55.

¶ chinches. 71. 84.

¶ ciatica. 16. 44. 72.

¶ colica passion. 3. 4. 7. 14. 21. 52.
62. 71. 74. 77. 95. 101. 103. 107.
115. 122.

¶ colera. 8. 13. 26. 35. 36. 41. 53.
65. 71. 76. 79. 99. 104. 109. 110.
112. 123. 131. 173.

¶ color. 14. 21.

¶ coraçon. 4. 5. 9. 12. 17. 31. 32.
42. 77. 109. 130. 131. 175. 176. 197.

¶ cosas que matan, y son veneno
y ponçoña. 4. 5. 6. 10. 39. 53. 65. 66.
75. 76. 77. 84. 95. 111. 132. 141.
142. 144. 170. 171. 175. 179. 192.

D.

¶ Dolores diuerfos. 8. 9. 10. 11. 17.
64. 53. 171.

¶ Desmayos. 23. 29. 108. 144. 149.
175. 176.

¶ Dientes, y sus enfermedades. 16.
21. 25. 28. 32. 39. 43. 47. 69. 74.
75. 83. 85. 103. 104. 111. 117. 165.
168. 187. 197. 200.

¶ Digestion, e yndigestion, y Re-
gueldos. acedos. 4. 21. 25. 29. 53.
76. 83. 94.

¶ Diuiesos. 79. 139.

E

¶ Enpeynes. 18. 24. 26. 59. 68. 75.
79. 81. 83. 84. 131.

¶ Encordios. 54.

¶ Engordar, y acrecentar car-
ne. 21. 23.

¶ Encias. 16. 25. 47. 69. 168.

¶ Espasmo. 23. 78. 184.

¶ Estomago, y vientre y sus enfer-
medades. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 10. 12. 14.
151. 18. 26. 27. 29. 45. 49. 66. 70.
76. 80. 81. 84. 85. 90. 92. 101. 104.
105. 107. 110. 117. 119. 223. 169.

¶ Vientre. 37. 10. 21. 26. 31. 43.
45. 48. 49. 52. 53. 54. 61. 70. 71.
76. 80. 83. 89. 90. 91. 99. 101. 102.
104. 110. 111. 113. 118. 128. 132. 249.
171. 173. 174.

¶ Espeler, y atraer la criatura muerta
en el vientre. 6. 8. 4.

F.

¶ Flema, 8. 12. 23. 26. 35. 36. 41.
45. 54. 66. 71. 75. 76. 77. 109. 110.
123. 132. 161. 173.

¶ Fluxo de sangre. 9. 12. 59. 112.
126. 140. 142. 146. 163. 175. 196.

¶ Frior, y temblor de los parafis-
mos. 1. 4. 5. 9. 12. 14. 81. 84. 104.
119. 124. 167. 197. 198.

G.

¶ Garganta y paladar. 141.

¶ Golpe y contusion, 124. 149.
161. 176.

¶ Gota. 14. 16. 44. 54. 95. 112.
115. 123. 117. 187. 195.

H.

¶ Heridas y punturas. 14. 15. 27.
31. 32. 66. 75. 80. 83. 91. 96. 116. 132.
167.

¶ Hidropicos. 7. 9. 45. 67. 71. 72.
80. 81. 84. 89. 103. 108. 112. 129.
180.

¶ Higado. 43. 45. 105. 144.

¶ Hinchazones. 3. 4. 7. 59. 67. 70. 80. 85. 95. 110. 127. 140. 142. 167.

¶ Huesos quebrados. 1. 31. 59. 78. 107. 150. 167.

¶ Hitericia. 59. 127. 132. 149.

¶ Hijada. 4. 7. 14. 21. 28. 71. 76. 77. 78. 79. 115. 182. 198.

¶ Ynrestinos. 53. 70. 107. 108. 122. 169.

¶ Junturas, coyunturas, nervios, y sus roturas. 69. 74. 75. 76. 82. 94. 112. 117. 119. 128. 150. 171.

¶ Nervios. 16. 17. 55. 63. 75. 78. 82. 99. 104. 118. 164.

L.

¶ Lamparones. 81.

¶ Llagas viejas de todas las partes del cuerpo. 23. 26. 29. 31. 41. 44. 47. 48. 55. 63. 67. 69. 74. 79. 80. 81. 83. 84. 89. 94. 99. 102. 103. 107. 110. 111. 113. 118. 121. 127. 130. 131. 139. 144. 149. 164. 165. 177. 186. 199. 202.

¶ Lengua, 35. 46. 115.

¶ Lepra. 2. 3. 24. 35. 48. 69.

¶ Lombrices. 27. 80. 95. 102. 112. 122.

¶ Locura. 12. 84. 124.

M

¶ Madre menstruo, frialdades, y ventosidades, y todas sus enfermedades de inflamaciones ynfiamaciones, y dolores. 4. 5. 6. 8. 9. 11. 12. 13. 16. 18. 21. 23. 52. 60. 67. 70. 76. 78. 79. 81. 84. 89. 92. 94. 102. 103. 104. 105. 107. 108. 111. 112. 115. 131. 149.

¶ Manchas, y paños del rostro, 7. 9. 2.

¶ Melancolia. 126.

¶ Miembros vergonçosos enfermos, 42. 64. 117. 121. 175. 201. Moscas; y mosquitos. 77.

¶ Nubes, y fluecos delos ojos. 13. 83. 113. 119. 145. 16. 14. 200.

¶ Nervios. 16. 17. 55. 63. 75. 78. 82. 99. 104. 118. 164. 184.

O.

Oydos, y fordos, 45. 75. 107. 162. 178.

¶ Ojos, y cura para todas sus enfermedades, 6. 13. 20. 21. 25. 27. 42. 46. 53. 59. 62. 64. 68. 70. 78. 89. 104. 105. 107. 108. 109. 110. 112. 113. 116. 117. 119. 127. 128. 130. 139. 143. 145. 163. 168. 200.

¶ Opilaciones, y defopilar. 3. 4. 5. 14. 21. 77. 79. 81. 83. 86. 99. 101. 102. 107. 108. 115. 122. 177.

¶ Orina, 1. 3. 4. 5. 6. 7. 9. 13. 14. 16. 21. 23. 25. 27. 28. 29. 31. 38. 43. 52. 59. 61. 62. 76. 77. 78. 79. 81. 83. 84. 89. 91. 99. 101. 102. 104. 111. 112. 113. 118. 124. 127. 130. 131. 149. 161. 163. 169. 171. 184. 189. 198.

P.

¶ Parir, y mal parir. 43. 60. 70. 75. 77. 86. 103. 105. 108. 114. 116. 118. 127. 149. 162. 163. 189.

¶ Paralyticos. 42. 67.

¶ Perlesia. 14. 18. 27. 44. 67. 76. 78. 115.

¶ Pecho. 4. 9. 17. 21. 25. 27. 35. 52. 53. 70. 79. 83. 89. 90. 101. 103. 105. 106. 115. 121. 123. 141. 150. 162. 176. 201.

¶ Pulgas, y piojos, 7. 71. 72. 77. 95. 105. 141. 177.

¶ Purgar lacabeça y todo el cuerpo 21. 24. 25. 39. 40. 44. 45. 49. 75.

79. 81. 90. 99. 101. 102. 108. 115.

124. 142. 172. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200.

¶ Quartanas, 1. 5. 9. 53. 125. 126.

R.

Ratones, y matas matarlos. 77.

Riñones, y piedra de la bexiga. 4. 21.

25. 27. 31. 62. 81. 84. 86. 111. 116. 121.

129. 131. 140. 141. 149. 179. 181.

198. 199.

¶ Reumas. 9. 21. 27. 59. 107. 113. 181.

196. S.

Sarna, 7. 23. 29. 43. 47. 63. 74. 79.

96. 107. 110. 126. 132. 168. 173.

¶ Sudar, 3. 7. 23. 67. 78. 79. 81. 90.

101. 104. 108. 112. 131.

¶ Sueños desafogados. 4. 164. 118.

162. T.

¶ Tiña y alopecia, 4. 6. 72.

¶ Tosse. 9. 44. 47. 53. 84. 85. 86.

90. 106. 107. 113. 128. 131. 162. 169. 201.

¶ Tripas, y retorcionones. 4. 101. 115.

116. 169. ¶ Tristeza. 176.

¶ Tumores fuera de naturaleza. 9.

18. 19. 39. 53. 65. 66. 75. 76. 77. 84.

95. 111. 132. 141. 142. 144. 170. 171.

175. 177. V

Ventofidades. 3. 4. 6. 7. 10. 14. 16.

17. 21. 44. 52. 53. 54. 55. 67. 70. 71.

74. 76. 77. 78. 79. 81. 83. 84. 85. 86.

89. 92. 95. 99. 101. 102. 105. 107. 108.

110. 111. 115. 117. 126. 128. 169.

¶ Viruelas. 128. 129. 130. 169.

¶ Vomito, ò gòmito, 25. 29. 44. 61.

84. 102. 104. 112. 121. 130. 177.

. X.

¶ Xaqueca, 84. 101. 119. 142. [203.

¶ Tiña vn remedio prouadisimo.

ERRATAS.

¶ Fol. 3. pag. 1. dorifera. di. odorifera. Fol. 4. pag. maluas. di. malucas.

Fol. 5. pag. 2. mascan. di. maxcan. Fol. 6. p. 1. mestruo. di. menstruò. Fol. 7.

p. 2. van. di. vna. Fol. 8. p. 2. preferna. di. preferua. tieue. di. tiene.

figura. di. figura. Fol. 10. p. 1. ceroto. di. ceroto. Fol. 11. p. 2. adra-

mas. di. dramas. Fol. 14. p. 1. de olor cremetos. di. excrementos. Fol. 15. p. 2. pen-

don. di. pezon. Fol. 17. p. 2. fuera. di. fieren. Fol. 19. p. 1. viento. di. vino. p. 2.

dixieron. di. dixeron. Fol. 23. p. 1. lsrgo mas. di. las gomas. p. 2. Raites.

di. las Rayzes. Fol. 34. p. 2. zomo se ve. di. como se beue. Fol. 35. p. 1. tirètes. di.

tirantes. Fol. 40. p. 1. cauidades. di. con cauidades. Fol. 43. p. 2. pareas. di. pares

Fol. 46. pa. 2. almernas. di. almorrans. Fol. 49. pa. 2. color. di. calor. Fol. 50. p. 2.

tamo. di. tamaño. Fol. 64. pag. 2. bostillas. di. possillas. Fol. 67. pag. 2. defecio.

di. de hecho. Fol. 71. pa. 1. no conjuntas. di. son conjuntas. Fol. 72. pa. 2. coci-

miento. di. efocimiento. Fol. 75. pa. 1. hecha. di. hechado. Fol. 82. pa. 2. espal-

do. di. palido. Fol. 83. pa. 1. nuebes. di. nubes. Fol. 85. p. 2. andana. di. anduuie-

ra. Fol. 90. pag. 2. caura. di. causa. Fol. 91. pa. 1. ancha. di. anchoa. Fol. 92. pa. 1. ta-

mar. di. tomar. Fol. 94. pa. 1. en esta. di. onesta. Fol. 102. pa. 1. ortija. di. ortiga.

Fol. 103. pa. 1. hemionitida. di. hemionitida. Fol. 105. pa. 2. mces. di. mces. Fol.

105. pa. 2. tiede. di. tiene. Fol. 110. pa. 2. bastado. di. bastardo. Fol. 111. pa. 2. efner-

meuad

pals deizada - ab2

lee ij

edad. di. enfermedad, Fol. 115. pa. 2. ams. di. mas. Fol. 124. pa. 2. estremos. di.
 estreños. Fol. 127. pa. 2. humores. di. tumores. Fol. 128. pa. 1. onca. di. conica.
 p. 2. vejunco. di. vejuco. Fol. 130. pa. 2. macad. di. macho. Fol. 134. pa.
 2. pana. di. pthufana. Fol. 135. pa. 1. dixó. di. digo. pa. 2. mezcla do. di.
 mezclado. Fol. 137. pa. 2. bleados. di. bledos. Fol. 137. pa. 1. ninduda. di. ningun-
 na. para ella. di. pan della. van. di. ran. Fol. 139. pa. 1. laguills. di.
 llaguillas. Fol. 140. pa. 2. trior hios. di. triorchis. Fol. 148. pa. 2. fabor. añade,
 y tanto. folitre. di. salitre. Fol. 149. pa. 1. spiña. di. piña.
 2. trae. di. tienen. Fol. 161. pa. 2. forme. di. firme. Fol. 175. pa. 2. qalmente. di.
 palmente. Fol. 180. pa. 2. demas di. de las. Fol. 181. pa. 1. cabeça. di. pecho, Fol.
 185. pa. 2. cacilmente. di. facilmente. Fol. 186. pa. 2. ynas. di. vnas, Fol. 188. pa.
 2. beuor. di. beuer. Fol. 189. pa. 1. similitad. di. semilitud. Fol. 190. pa. 1. riran-
 tes, di. ttrantes. pa. 2. celeuir. di. conceuir. Fol. 193. pa. 1. claria. di.
 cria, Fol. 197. pa. 1. morfanas. di. almorrinas. pa. 1. guellos. di. grueslos
 pa. 2. Restan. di. Restaña.

¶ Otras erratas ay en que discrepa el molde del original como es de-
 zir, parias, auiendo de dezir pares, y mestro, auiendo de dezir mens-
 truo, y otros vocablos assi pero como no se muda sentencia porfer ma-
 la ortografia, no se a reparado en ello, mayormente esperando que
 aun las mayores perdonara el piadoso letor, y mas si sabe de Emprenta,
 que como es armonia de tantas pecezueltas, y no en todas ocasiones
 se hallan en estas partes oficiales tan limados como en Castilla, quan-
 do van a corregir vna letra se desuarata otra, y assi siempre ay faltas, y
 mayores las aura en lo que yo pufiere mano como tan lleno dellas Recie-
 ue este seruicio con la voluntad que te lo ofrezco, que si lo hazes assi,
 vn memorial para la salud te ofrezco que se va acabando, obra muy
 ymportante para todo genero de gente; assi Religiosos como Españoles
 que viuen en pueblos de Yndios, dò no ay Medicos ni Botica donde
 acudir por el Remedio. —

¶ FINIS.



mano. mano. *revisado*
 94. 148. 20.